

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115486185>

CA1
FN
-E77



Government
Publication

74

Department of Finance Canada

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

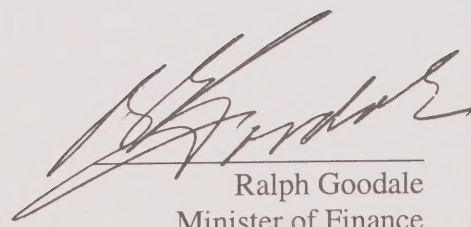
Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2005-III-54
ISBN 0-660-62498-2

Department of Finance Canada

A Report on Plans and Priorities

**2004–05
Estimates**



Ralph Goodale
Minister of Finance

Table of Contents

Section I:	Minister's Message and Management Representation Statement	1
	Minister's Message	1
	Management Representation Statement	2
Section II:	Raison d'être and Planning Overview	3
	Raison d'être	3
	Planning Overview	3
Section III:	Plans and Priorities by Strategic Outcomes	7
	Strategic Outcome Summary	7
	Fiscal Advantage for Canada	8
	Economic Advantage for Canada	14
	Social Advantage for Canada	20
	Global Advantage for Canada	27
Section IV:	Organization	35
	Strategic Outcomes and Business Lines	35
	Accountability	35
	Program, Business Line, and Organization Chart	36
	Human Resources	37
	Departmental Planned Spending	38
Appendix A:	Financial Information	41
Appendix B:	Major Regulatory Initiatives	49
Appendix C:	Sustainable Development Strategy	53
Appendix D:	Other Information	55
Index	56

Section I: Minister's Message and Management Representation Statement

Minister's Message



The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P.

The Department of Finance Canada plays an integral role in the Government of Canada's efforts to raise the standard of living and improve the quality of life of all Canadians by fostering strong and sustainable economic growth. This, in turn, supports Canada's social programs and the creation of a globally competitive economy for the 21st century.

The Department's responsibilities include preparing the federal budget, developing tax and tariff policy and legislation, managing federal borrowing on financial markets, administering major transfers of federal funds to the provinces and territories, developing regulatory

policy for the country's financial sector, and representing Canada within international financial institutions.

The work done by the Department of Finance Canada has been and will continue to be vital to the government's goal of maintaining balanced budgets and a balanced approach to our nation's finances. Canadians know, and the government agrees, that sound financial management and a prudent approach to spending is the surest path to strong and sustainable social programs, as well as a better standard of living and a higher quality of life for all our citizens. We are a confident Canada. The strategy we have is the surest path to creating a distinct Canadian advantage and realizing our potential as a world-leading economy and a secure society for all.

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2004–05 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Department of Finance Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2004–05 Report on Plans and Priorities*:

- It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's budget and by the Treasury Board of Canada Secretariat.
- It is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based will serve as the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Kevin Lynch
Deputy Minister, Finance

Section II: Raison d'être and Planning Overview

Raison d'être

The goal of the Department of Finance Canada is to foster strong and sustainable economic growth, which in turn, supports Canada's social programs and the creation of a globally competitive economy. Taken together, meeting these objectives will result in higher standards of living and an improved quality of life for Canadians.

Planning Overview

The Department is actively involved in the government's policy and legislative agenda, helping to develop and implement fiscal, economic, social, and financial policies and programs. Its responsibilities include preparing the federal budget, developing tax and import policy and legislation, managing federal borrowing on financial markets, administering major transfers of funds to provinces and territories, developing regulatory policy for the country's financial sector, and representing Canada in international financial institutions and forums.

In carrying out its mandate, the Department pays close attention to key economic, social, and fiscal trends, as well as major developments in the global economy. These are outlined below.

Canadian economic growth and job creation, which had outperformed those of the other G7 countries between 1997 and 2002, were dampened considerably by a series of shocks in the spring and summer of 2003. These shocks included a strong and rapid appreciation of the Canadian dollar, Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS), a single case of bovine spongiform encephalopathy (BSE), the Ontario electricity blackout, massive forest fires in British Columbia, and a hurricane in Nova Scotia. As a result, economic growth in 2003 fell below that of the US for the first time in four years. Despite these shocks, Canadian employment increased by 218,000 jobs in 2003, compared to a small decline in the US. With the unwinding of these shocks and the global recovery beginning to take hold, particularly in the US, private sector forecasters expect growth to rebound in 2004. However, forecasts for growth in 2004 are still below the 3.5 per cent projected at the time of the 2003 budget.

As the 2004 budget stated, this factor, together with weak growth in 2003, implies that the level of Canada's output will be substantially below what was expected at the time of the 2003 budget, limiting fiscal resources. Furthermore, much uncertainty remains about how much the recent record appreciation of the Canadian dollar will hinder net export growth and offset the benefits of stronger growth abroad.

The Government of Canada will remain prudent in its budget planning and careful in its management of taxpayer dollars. The government recorded its sixth consecutive budget

surplus in 2002–03 and is expected to record balanced budgets or better this fiscal year and for the next two years. The Organisation for Economic Co-operation and Development estimates that Canada will be the only G-7 country to have posted a budgetary surplus in 2002 and 2003. However, the fiscal constraints brought about by lower growth in 2003 will continue to affect the government's fiscal picture in 2004–05 and over the next several years.

The government has launched a wide-ranging review of all elements of its spending, led by a new Cabinet Committee on Expenditure Review, chaired by the President of the Treasury Board. This review will be ongoing and will help foster a new management culture in government. This review will build to at least \$3 billion in annual ongoing savings within four years, which will be used to fund the government's new priorities established in the Speech from the Throne. The Committee is to submit its first set of recommendations to the Prime Minister in the fall of 2004.

The Department of Finance Canada remains committed to effective stewardship of the nation's finances. To achieve this goal, the Department will consult and co-ordinate its efforts with a number of different groups in both the private and public sectors. The Department's principal partners, client groups, and the services it provides to them are as follows:

The Government, Cabinet, and the Treasury Board — The Department provides analysis, advice, and recommendations regarding economic, social, and financial affairs and tax matters. It is also responsible for providing instructions for the drafting of legislation in many of these areas.

Parliament and parliamentary committees — The Department acts as the primary sponsor of bills on taxation and financial matters and steers them through the parliamentary process. It also provides support to the Minister of Finance and the Minister of State (Financial Institutions) in the fulfillment of their parliamentary responsibilities.

The public and Canadian interest groups — The Department supports an expanded program of public information and consultation. This includes responding to requests for information and providing facts to Canadians on key economic, social, fiscal, and tax issues to facilitate wide participation in open, broad-based consultation processes.

Departments, agencies, and Crown corporations — The Department plays an active role in encouraging co-ordination and harmony among all federal initiatives that affect the economy, the financial sector, and financial markets.

Provincial and territorial governments — The Department works toward improved co-operation on transfer payments to support social programs, as well as fiscal, taxation, financial sector, and other issues of concern to all governments. It also works with the provinces and territories as joint stewards of the Canada Pension Plan to ensure that it remains financially secure and stable.

Financial market participants — The Department works with market participants to ensure that Canadian capital markets are both dynamic and efficient and that they inspire confidence, including maintaining a well-functioning market for Government of Canada

securities and ensuring that investors in Canadian government debt are well informed of financial and economic developments.

Financial institutions — The Department ensures that the legislative and regulatory framework allows financial institutions to compete effectively at home and abroad, empowers and protects consumers of financial services, and enables institutions to generate the financing necessary for Canadian businesses to grow and prosper.

International economic and finance community — The Department develops Canada's policy with respect to the World Bank, the International Monetary Fund, and the European Bank for Reconstruction and Development; it co-operates closely within the G-7, G-10, and G-20 groups of Finance Ministers to promote international growth and financial stability; it negotiates double taxation treaties with Canada's treaty partners; and it represents Canada in a broad range of official international forums.

International trade community — The Department is responsible for Canada's import policy, including the *Customs Tariff*, trade remedy legislation, and trade in financial services and participates in international forums (such as the World Trade Organization and the Organisation for Economic Co-operation and Development) and in related negotiations as they concern trade, import policy, services, and investment issues.

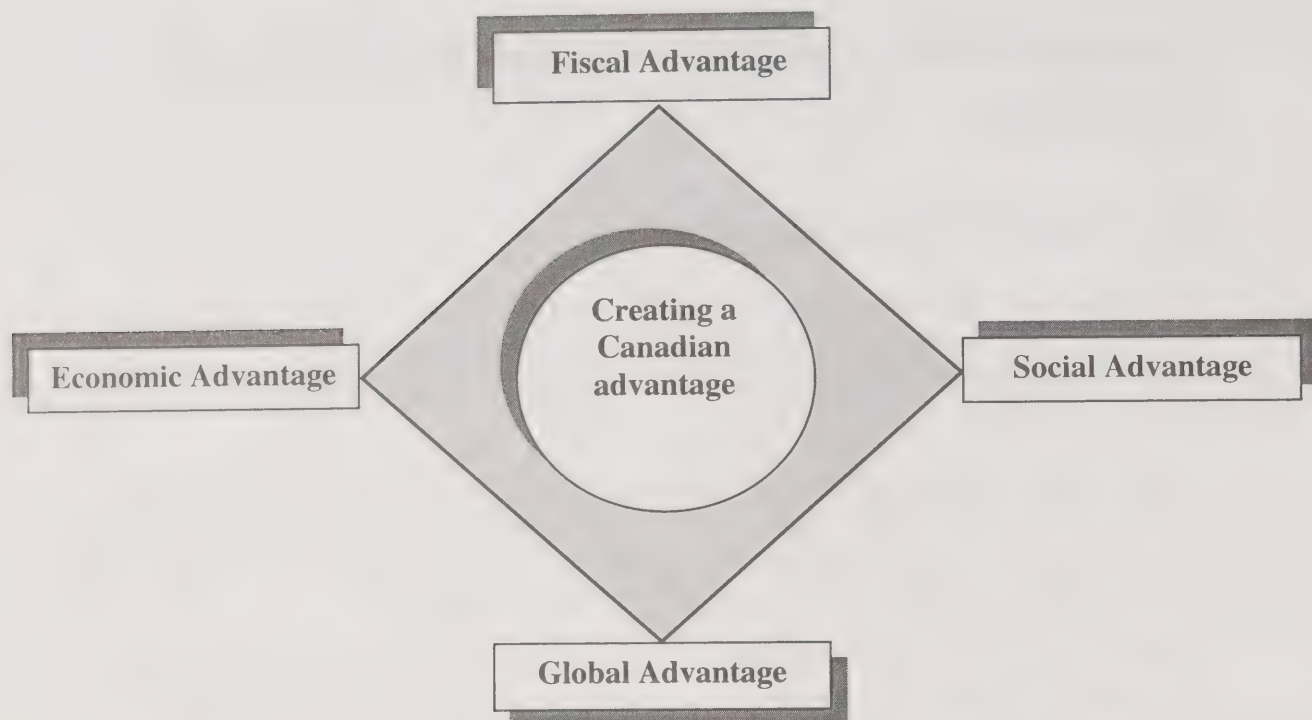
The plans and priorities put forward on the following pages demonstrate how the Department will pursue its four strategic outcomes in support of the overarching goal of fostering strong and sustainable economic growth. Also provided is an approximate time frame for the completion of specific plans, along with an indication of how the Department proposes to monitor its progress in achieving the results set out in its plans and priorities.

Section III: Plans and Priorities by Strategic Outcomes

Strategic Outcome Summary

The Department's overarching goal is to foster strong and sustainable economic growth. Its policies and programs are directed to creating a Canadian advantage and contribute to improving the quality of life of all Canadians through the pursuit of four strategic outcomes:

- ❖ **Fiscal Advantage for Canada** — Canada's fiscal structure affects the conditions under which its economy operates. Thus, the Department's aim is to maintain a stable and enduring federal fiscal structure to help ensure that Canada is in the best position to capitalize on both domestic and global economic opportunities.
- ❖ **Economic Advantage for Canada** — The way economies operate and how jobs are created are in the midst of change. Competitiveness and economic growth are increasingly linked to the creation, adoption, and transmission of new knowledge. In order to succeed, Canada must not only advance new technologies but also develop innovative ways of financing them in all sectors of the economy. The Department wants to ensure that the policies and programs adopted help create the conditions necessary for sustainable long-term economic growth, by supporting research and development, entrepreneurship, innovation, and risk taking. The Department also wants to ensure that programs and policies help Canadians acquire the skills and knowledge necessary for the knowledge-based economy.
- ❖ **Social Advantage for Canada** — To better succeed in the knowledge-based economy, countries need highly skilled, innovative workers. The quality of communities, health care, education, the social safety net, and the equality of opportunity all contribute to the creation and maintenance of such a workforce. One of the Department's objectives is, therefore, to focus on key social programs and the values they represent to support and sustain Canadian society and, in turn, to bolster Canada's economic advantage.
- ❖ **Global Advantage for Canada** — Improving and sustaining our nation's living standards and quality of life in an increasingly competitive and integrated global economy continue to be key departmental objectives. This includes maintaining secure and open borders, working to strengthen global growth and stability, advancing Canada's trade and investment interests, helping to foster development to reduce global poverty and contributing to the government's implementation strategy for meeting its commitments under the Kyoto Protocol.



Fiscal Advantage for Canada

Notional planned spending for 2004-05: \$35,495.6 million

(This includes both operating and statutory program expenditures; \$35,464.6 million are statutory program expenditures, of which \$35,283.0 million is for interest and other costs under the Public Debt Program.)

Objective: A sustainable fiscal structure to ensure that Canada is in the best position to capitalize on both domestic and global economic opportunities.

The Canadian economy has proven resilient in the face of global uncertainty and recent domestic shocks. During the period of global weakness from 1999 to 2002, growth in Canada surpassed that in the US and most other industrial countries by substantial margins. This contrasts with past periods of international weakness, where slowdowns in Canada tended to be longer and more severe than in the US. As well, the Canadian economy has rebounded from a series of adverse shocks in 2003 coming from rapid appreciation of the Canadian dollar, SARS, the mad-cow disease scare, the Ontario blackout, massive forest fires in British Columbia, and the hurricane in Nova Scotia and is now in a position to resume strong growth in 2004. This performance owes much to sound monetary and fiscal policies, as well as the structural reforms introduced since the

early 1990s, which have laid a solid foundation for growth and an increased capacity to respond to changing circumstances.

While private sector forecasters expect growth to rebound in 2004, it will not be enough to restore the level of output to that projected in the 2003 budget. In fact, there is a risk that the record appreciation of the dollar will have a more negative impact on exports, employment, and growth than generally expected, putting further constraints on government resources.

This underscores the importance of remaining prudent in our budget planning. The plans and priorities identified in this document, in the pursuit of fiscal sustainability, are similar to those put forward in previous planning documents. The government will continue to encourage economic growth and opportunity through balanced budgets, disciplined spending, a declining debt-to-GDP ratio, and a fair, efficient, and effective tax structure.

Debt-servicing costs are the largest spending program of the federal government, and the prudent and effective management of the government's debt continues to be an important element of the Department's strategy for a sustainable fiscal structure. Key considerations in public debt management are the sizeable annual refinancing needs and the interest costs of a debt structure composed of a mix of floating- and fixed-rate debt. A diversified approach to raising funds, focussing on a well-functioning domestic market, and maintaining a prudent debt structure are essential elements in achieving the government's objective of obtaining stable, low-cost funding for its operations.

Priorities:

1) A prudent fiscal planning framework

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Develop economic and fiscal policy options for the next budget	Ongoing: updated with publication of economic update and budget	Measures of budgetary and financial balance summarized in the Annual Financial Report of the Government of Canada (http://www.fin.gc.ca/purl/afr-e.html)
Reduce federal debt-to-GDP ratio to 25 per cent within 10 years	By 2014–15	Federal debt-to-GDP ratio will be reported in the Annual Financial Report of the Government of Canada.

2) A fair, efficient, and competitive tax system

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Improve the fairness, efficiency, and competitiveness of the tax system by		Average and typical reductions in personal income tax for Canadian individuals and families
<ul style="list-style-type: none"> • completing the implementation of the \$100-billion tax reduction plan 	The \$100-billion tax reduction plan will be fully implemented by July 2004.	Reduction in corporate tax rates and effect on the competitiveness of the Canadian tax system for investment, innovation, jobs, and growth
<ul style="list-style-type: none"> • implementing tax initiatives set out in Budget 2003 and Budget 2004 	Budget 2003 measures are all legislated and will be fully implemented by 2008. Budget 2004 measures will be legislated at the earliest opportunity and for the most part will be effective by 2004–05.	Measures to be assessed case by case against objectives and goals set out in respective budgets
<ul style="list-style-type: none"> • developing and implementing other measures to improve the tax system 	Ongoing: A draft technical tax bill was released for public comment in February 2004, with a view to subsequent tabling in Parliament.	Effects of tax changes announced in budgets and technical bills on pertinent measures of fairness and efficiency of the tax system
<ul style="list-style-type: none"> • reviewing, improving, and expanding the tax treaty network, consistent with the objective of promoting a fair and competitive tax system, taking into account tax policy developments in other jurisdictions 	Ongoing	Treaties entered into or amended
<ul style="list-style-type: none"> • building on work by the OECD, negotiating tax information exchange agreements with selected jurisdictions 	Ongoing	Tax information exchange agreements negotiated and signed

2) A fair, efficient, and competitive tax system (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
• renewing federal-provincial-territorial income tax collection agreements	To be finalized as soon as possible	Effective functioning and oversight of the agreements
• entering into personal income tax administration agreements with First Nations	Ongoing	Tax administration agreements entered into
• implementing and entering into First Nation Goods and Services Tax agreements	A first set of agreements will be implemented by the end of 2004.	Tax administration agreements entered into
• facilitating tax arrangements between provincial governments and First Nation governments.	Legislation to this effect will be passed at the earliest opportunity.	Legislation passed

3) A stable, low-cost debt structure and a well-functioning Government of Canada securities market

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Adjust debt programs to ensure that progress toward the debt structure target of 60 per cent fixed-rate debt announced in the 2003 budget is attained	Ongoing: subject to annual initiatives under the Debt Management Strategy (http://www.fin.gc.ca/purl/dm-s-e.html)	Public debt costs summarized in the Annual Financial Report of the Government of Canada (http://www.fin.gc.ca/purl/afr-e.html)

3) A stable, low-cost debt structure and a well-functioning Government of Canada securities market (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
		Measures of financial position, the effectiveness of financial operations, and market liquidity and efficiency as summarized in budget documents and the Debt Management Report
		Debt Management Report: http://www.fin.gc.ca/purl/dmr-e.html)
Sustain market liquidity and participation in Government of Canada operations through ongoing initiatives	Ongoing	Consultations with market participants Program evaluations Comparison with other countries

4) A vibrant, cost-effective retail debt program

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
<p>Ensure Canada Savings Bonds remain relevant to Canadians</p> <p>Balance efforts on sales and retention to manage the decline of the portfolio</p> <p>Improve overall efficiency and reduce costs through careful investment and streamlined administration</p>	<p>Ongoing</p> <p>Implemented during the three-year planning period</p>	<p>Comparison with the annual Business Plan prepared by Canada Investment and Savings, which is a special operating agency of the Department of Finance Canada</p> <p>The Business Plan details how these plans will be realized over the planning period, and progress will be monitored on a continual basis.</p> <p>Additional information is available at http://www.csb.gc.ca.</p>

Economic Advantage for Canada

Notional planned spending for 2004–05: \$22.8 million

Objective: To create a more productive, competitive, and dynamic Canada through policies and programs that provide appropriate support for research and development, entrepreneurship, innovation, and risk taking and to ensure that Canadians have the skills and knowledge necessary for the knowledge-based economy.

New ideas and the wellspring of innovative products and business practices frequently come from research. The effective translation of new ideas into business opportunities will fuel economic performance in a global economy where knowledge is the key to competitiveness. Challenges remain if Canada is to benefit from the high growth opportunities that will be realized by the most innovative of the world's economies. In particular, we need to improve our research and development performance, and we must also improve in bringing the results of this research to the marketplace.

To this end, the government has made significant investments in recent budgets to

- foster innovation in all regions of Canada;
- create new research opportunities at Canadian universities, research hospitals, and other research institutions;
- encourage investment in research and development by others; and
- facilitate the commercialization of knowledge.

In addition, the government's five-year tax reduction plan, announced in 2000, strengthened support for entrepreneurs and small businesses through measures such as the reduction in the inclusion rate for capital gains and the introduction of the small business capital gains rollover. The 2003 budget reinforced these initiatives through a number of tax changes, including an increase in the small business deduction limit to \$300,000 over four years and further enhancements to the small business capital gains rollover measure, by removing the original investment and reinvestment limits and extending the length of time available to make qualifying reinvestments. The 2004 budget provided additional support to small business and entrepreneurship by accelerating by one year the increase in the small business deduction limit to \$300,000, by extending the carry-forward period for non-capital losses from seven years to ten years, and by removing an impediment to full access to the enhanced scientific research and experimental development (SR&ED) tax credit by small businesses in specified circumstances.

The government's five-year tax reduction plan also established a tax advantage for investment in Canada as a fundamental component of a strategy to foster a strong and productive economy. As of 2004, the plan has lowered the general rate of corporate income tax to 21 per cent from its 2000 level of 28 per cent. The 2003 budget built on this tax advantage for investment by eliminating the federal capital tax over a period of five

years, fully eliminating it for smaller businesses as early as 2004. As a result of the reductions in corporate tax rates, the average (federal and provincial) corporate tax rate in Canada (including capital taxes) is now 2.3 percentage points below the average US federal-state rate. The 2003 budget also extended to the resource sector, over a period of five years, the reduction in the corporate income tax rate from 28 to 21 per cent, while improving the tax structure. These rate reductions level the playing field so that firms in all sectors face the same statutory rates of tax.

Budget 2003 also indicated that the government would continue to assess the appropriateness of capital cost allowance (CCA) rates that, as a general principle, should reflect the useful lives of assets and thus provide adequate recognition of capital costs. As part of this review, Budget 2004 announced an increase in the CCA rates for certain types of information and communications technology (ICT). These changes will provide CCA rates that are better aligned with the useful life of these assets and provide an enhanced environment for investment in these assets across all sectors of the economy. Higher ICT investment has been associated with improved productivity in a number of countries.

The 2003 budget encouraged savings by Canadians by increasing the annual contribution limit to registered retirement savings plans to \$18,000 by 2006 and making corresponding increases for employer-sponsored registered pension plans.

To foster innovation and entrepreneurship, the Canadian economy must have the ability to provide financing at all stages of business development. Dynamic capital markets are critical to Canada's future economic success, and the financial services sector plays a vital role in ensuring that Canada's capital markets are efficient and globally competitive. Not only is the sector a significant component of the knowledge-based economy in its own right, but it is also a key enabler of innovation and risk taking throughout the economy. The government recognizes this and will build on the measures that it has already taken to promote the efficiency and growth of this sector, assure its safety and soundness, and foster greater domestic competition while protecting consumers.

Priorities:

1) Support for research and development

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Provide a supportive environment for research and development across all sectors	Target is to move from 15th to 5th in rank order of member countries of the Organisation for Economic Co-operation and Development, in terms of national investment in research and development, by 2010	Increase in national research and development investments as a percentage of gross domestic product

1) Support for research and development (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Improve the policy framework for the commercialization of research	Over the next three years, the government will continue to refine its support for the commercialization of research findings from government laboratories, universities, and research hospitals.	Improved commercialization outcomes from research laboratories

2) A leading-edge financial services sector that is internationally competitive, safe and sound, and responsive to business and consumer needs and financial markets that meet the needs of issuers and providers of capital

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Complete the implementation of the policy framework for the financial services sector as defined by the passage of regulations pursuant to Bill C-8	Before the end of 2004–05	Implement required regulations Roughly 10 more regulations are required to give full effect to the policy intent of Bill C-8.
Ensure that the regulatory framework for Canada's financial institutions and capital markets remains internationally competitive	Ongoing Consultations on the modernization of corporate governance provisions for financial institutions are well advanced, with a view to introducing legislation in 2004–05. Initiate consultations for the next statutorily mandated five-year review during 2004–05	Introduction of legislation Consultations initiated
Develop a supportive environment for financing Canadian companies by identifying areas for potential policy change	Ongoing	Increased availability and use of venture capital, public debt, and equity financing

2) A leading-edge financial services sector that is internationally competitive, safe and sound, and responsive to business and consumer needs and financial markets that meet the needs of issuers and providers of capital (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
The Department will continue to monitor, both domestically and internationally, the work of other governments, regulators, and the private sector and take action when necessary to ensure investor confidence in the integrity of Canadian capital markets.	Ongoing	Ensure that governments, regulators, and industry continue to review and take action as needed
Monitor the financial positions of Canadian pension plans and assess the regulatory framework, particularly with respect to pension funding requirements for companies in financial distress, and recommend action where appropriate	Ongoing	Develop legislative or regulatory initiatives in collaboration with regulatory agencies as needed
In June 2003, the government issued a response to the two parliamentary committee reports on bank mergers and related public interest issues. In that response, the government posed a number of questions related to financial sector consolidation and asked for submissions from stakeholders by December 31, 2003.	Conduct analysis of submissions with a view to responding in June 2004	Government issues public response to the questions posed in June 2003

2) A leading-edge financial services sector that is internationally competitive, safe and sound, and responsive to business and consumer needs and financial markets that meet the needs of issuers and providers of capital (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
The government is seeking views on how best to address any overlap in prudential, administrative, and corporate services functions between OSFI and CDIC.	The government is undertaking this initiative with a view to introducing any changes before the end of the year.	Changes introduced
Budget 2004 states that the government believes that the best possible securities regulatory structure for Canada is a single securities regulator, structured to be responsive to the regional capital market needs and the special requirements of small and medium-sized enterprises, with an inclusive governing structure. The government will work with provincial and territorial governments to move forward.	Ongoing	Federal-provincial-territorial collaboration to improve the structure of securities regulation in Canada

3) Programs that facilitate the adaptation of all sectors to the knowledge-based economy

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Ensure that the government's programs and policies encourage the private sector to compete more effectively in the global, knowledge-based economy	Ongoing Will continue to be reflected within the three-year planning horizon and beyond	Evidence of innovation, adoption of technology, and success in global markets across all sectors of the economy

4) A tax system that promotes jobs, growth, entrepreneurship, and innovation

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
<p>To continue with the implementation of measures announced in the 2003 budget and to implement measures announced in the 2004 budget to promote savings, entrepreneurship, small business, and a Canadian tax advantage for investment</p> <p>To continue to review the tax structure in order to improve the efficiency of the tax system and to strengthen the Canadian tax advantage</p>	<p>A number of measures announced in Budget 2003 and subsequently legislated are being phased in over a number of years, including the increase in the annual RRSP contribution limit to \$18,000 by 2006 (with corresponding increases for employer-sponsored registered pension plans); the increase in the small business deduction limit; the phase-out of the federal capital tax; and the reduction of the corporate tax rate for the resource sector to 21 per cent while changing the tax structure for this key sector.</p> <p>Legislation will be introduced to implement measures announced in the 2004 budget, including accelerating by one year the increase in the small business limit to \$300,000, extending the carry-forward period for non-capital losses from seven years to ten years, removing an impediment to full access to the enhanced SR&ED tax credit for associated corporations in specified circumstances, and increasing the CCA rates for computers and data network infrastructure equipment assets.</p>	<p>Effect of tax measures on incentives to work, save, and invest</p> <p>Comparison with other jurisdictions, principally the US, of corporate tax rates and of tax measures to support investment, innovation, and entrepreneurship</p>

Social Advantage for Canada

Notional planned spending for 2004–05: \$30,612.8 million

(This includes both operating and statutory program expenditures; \$30,600.0 million is for transfer payments under the Federal-Provincial Transfers Program.)

Objective: To focus on key social programs and the values they represent in order to support and sustain Canadian society and bolster Canada's economic advantage.

The Department's initiatives under a Social Advantage for Canada reflect the importance of social policies and programs, and the values they represent, in supporting and sustaining a successful knowledge-based economy and a well-functioning society. The quality of communities, health care, education, the social safety net, and the equality of opportunity are all important in creating world-class knowledge-based economies and societies.

The Government of Canada recognizes that Canada's cities and communities need reliable, predictable, and long-term revenue sources in order to plan for long-term infrastructure investments. Budget 2004 provided new financial resources to municipalities through GST/HST relief amounting to an estimated \$7 billion in additional assistance over the next ten years. The government will work with provinces to share with municipalities a portion of gas tax revenues or determine other fiscal mechanisms that achieve the same goals. The Department of Finance Canada will provide fiscal and tax policy advice to the government on these matters.

Creating a social advantage bolsters a country's economic advantage. In the knowledge-based economy, highly skilled, innovative knowledge workers are a key resource. In turn, strong, productive economies generate the resources to re-invest continually in key social infrastructure. Successful knowledge economies are societies with a high quality of life. This integration of economic and social policies is the key to vibrant and dynamic cities and communities.

Priorities:**1) Support for the continuing renewal of the Canadian health care system**

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Continue to monitor and assess the implementation of the 2000 and 2003 First Ministers' Accords with the provinces related to the renewal of Canada's health system, as well as the progress of health reforms being pursued and contribute to discussion by First Ministers on the sustainability of the health care system	Ongoing	Continuing efforts to collaborate with the provinces and territories on the renewal of the health care system, discussions on sustainability, and the implementation of accords with the provinces, including reporting to Canadians
Support the government efforts to address gaps and weaknesses in Canada's public health system, including the establishment of a new Canada Public Health Agency	Next several years	Canada Public Health Agency operational, supporting programs in place, capacity increased
Complete the review of the GST rebate for health care institutions that was announced in the 2003 budget to assess and improve the current application of the GST rebate with respect to health care functions that are moved outside of hospitals	2004	The implementation of changes to the GST health care rebate system that will make it more neutral with respect to provinces' and territories' decisions as to how to structure the public delivery of health care services traditionally delivered in a hospital setting

2) Transfer programs to the provinces and territories

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Implement the new arrangements for the Equalization Program and Territorial Formula Financing	Budget 2004—Legislation	Legislative and regulatory authorities to make payments under new arrangements in place
Commence review of programs for 2009 renewal		Commencement of discussions with provinces and territories of 2009 Renewal work plan
Assure the efficient administration of the transfer programs, including timely and accurate payments to provinces and territories consistent with legislation and regulations	Ongoing	Accurate and timely monthly payments to provinces and territories, based on official estimates The Office of the Auditor General of Canada audits these calculations annually Additional information is available at http://www.fin.gc.ca/access/fedprove.html .

3) Support to communities

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Implement the increase in the GST rebate for municipalities from 57.14% to 100% as a first step to providing municipalities across Canada with an additional source of growing, reliable, and long-term funding	Ongoing	Enact the enabling legislation
Work with the provinces to share with municipalities a portion of the gas tax revenues or determine other fiscal mechanisms that achieve the same goals	Ongoing	Periodic progress reports

3) Support to communities (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Implement improvements to the tax rules concerning registered charities set out in Budget 2004	Drafting of legislation is underway to make the regulatory process and information on the process more transparent and accessible; to introduce new intermediate sanctions; and to improve access to appeals.	Introduction of legislation

4) Support for Canadians to upgrade their skills and learning

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
<p>Develop and implement policies in collaboration with the provinces, territories, and other stakeholders that</p> <ul style="list-style-type: none"> • help Canadians upgrade their skills and acquire new ones • ensure that Canada's learning systems meet current and future needs • ensure that there is an adequate supply of skilled workers 	Ongoing	<p>Evidence of increased numbers of workers upgrading existing skills and acquiring new skills; increased math and science achievement; increased levels of post-secondary credential acquisition</p> <p>Evidence of reduced numbers of adult Canadians with low literacy skills and improved literacy levels of high school graduates</p>
Implement the tax measure announced in Budget 2004 that provides additional tax relief to Canadians pursuing lifelong learning	Budget 2004 proposed to allow part-time students to claim the education tax credit for education related to current employment, when the costs are not reimbursed by their employers. The government proposed that the measure be effective January 1, 2004.	Evidence of increase in the number of students claiming the education tax credit

4) Support for Canadians to upgrade their skills and learning (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Implement measures announced in Budget 2004 to encourage low- and middle-income families to save for the post-secondary education of their children	Budget 2004 proposed the creation of the Canada Learning Bond (CLB) effective January 1, 2004, which will provide up to \$2,000 of education savings by age 16 for children in low-income families who were born in 2004 or later. In addition, Budget 2004 proposed to enhance the Canada Education Savings Grant (CESG) for low- and middle-income families to make the CESG program more responsive to the needs of these families, effective January 1, 2004.	Increased use of registered Education Savings Plans by low- and middle-income families Increased participation in post-secondary education by low- and middle-income Canadians (While the Department of Human Resources and Skills Development (HRSD) will deliver the CLB and Enhanced CESB programs, the Department of Finance Canada will work with HRSD to ensure that short-term and long-term program objectives are met.)

5) Sustainability of the Canada Pension Plan (CPP)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Proceed with the triennial review of the financial status of the CPP	Use best efforts to complete the next triennial review by the end of 2005, consistent with the legislative requirement	Periodic actuarial reviews of the CPP
Implement Bill C-3 which will transfer the remaining CPP assets to the CPP Investment Board	The remaining CPP assets will be transferred over a three-year period.	The CPP Investment Board publishes quarterly and annual financial statements that report the results of its investments and changes in CPP assets.
Passage and implementation of amendments to the CPP that were announced on February 27, 2004	Included in Bill C-30, tabled on March 31, 2004; changes required the consent of two-thirds of the provinces accounting for two-thirds of Canada's population before coming into force	Amendments in effect

6) Increase support for families with children

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Implement a long-term investment plan for low-income families with children, as announced in the 2003 budget	<p>Changes to the Canada Child Tax Benefit (CCTB) announced in the \$100-billion Five-Year Tax Reduction Plan will be fully implemented by July 2004.</p> <p>Additionally, Budget 2003 announced a \$965-million per year increase in the National Child Benefit supplement of the CCTB by 2007. Further to the increase of \$150 per child per year in July 2003, there will be increases of \$185 per child in July 2005 and again in July 2006.</p>	<p>Benefits provided to low-income families with children</p> <p>The extent to which the enhanced CCTB makes it easier for poor families to break out of the welfare trap</p> <p>Contribution to reduction in depth and incidence of low incomes among families with children</p>

7) Enhance tax fairness for persons with disabilities

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Improve tax fairness for persons with disabilities, above-average medical expenses, and those who care for them	<p>Budget 2003 set aside funds to improve tax assistance for persons with disabilities, drawing on the results of an ongoing evaluation of the Disability Tax Credit and the input of the Technical Advisory Committee on Tax Measures for Persons with Disabilities.</p> <p>Budget 2004 proposes a disability supports deduction in response to an early proposal from the Committee. The Committee will submit its final report in the fall of 2004.</p> <p>Budget 2004 also proposes a measure to better recognize medical and disability-related expenses incurred by caregivers on behalf of their dependent relatives.</p>	<p>Assessing the extent to which tax policy and legislation recognizes the effect of disability-related costs on the ability to pay tax for persons with disabilities and those who care for them</p> <p>Implementation of measures arising from the recommendations of the Technical Advisory Committee on Tax Measures for Persons with Disabilities</p>

8) Review of the Employment Insurance premium rate-setting mechanism

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Prepare for a new rate-setting mechanism for the Employment Insurance premium	<p>Prior to the setting of the 2005 premium rate</p> <p>To ensure against the risk that such legislation may not be passed in time to set the rate for 2005, Bill C-30 includes provisions to give the Governor in Council the authority to set the rate for 2005 in the fall of 2004.</p>	Necessary legislative changes in place by January 1, 2005

Global Advantage for Canada

Notional planned spending for 2004–05: \$1,272.3 million

(This includes both operating and statutory program expenditures; \$1,248.9 million are statutory program expenditures comprised of budgetary and non-budgetary items under the Economic, Social, and Financial Policies Program, of which \$1,117.6 million is for budgetary items.)

Objective: To promote strong sustained global economic growth and development, as well as Canada's trade and investment interests, international financial stability, and more secure, open, and efficient borders; also to support the government's commitment to a healthy environment.

The Department will contribute to the pursuit of a global advantage for Canada in a number of important areas. As a participant in the G-7 and G-20 Finance Ministers' forums, as well as other forums, including the IMF, World Bank, European Bank for Reconstruction and Development, APEC, and Commonwealth, Canada will co-operate with other governments on policies and measures to increase global economic growth, promote global financial stability, and encourage policies to reduce poverty in developing countries. Canada will also work in these and other forums, including the Financial Action Task Force on Money Laundering, to advance both international standards to prevent abuses to the international financial system and measures to cut off terrorist financing.

The Department will work closely with concerned stakeholders to assure the effective implementation of measures to enhance the security and efficiency of Canada's borders. It will also work to foster a better appreciation of Canada's economic advantages by global financial markets and investors and will continue to play a key role in the development and management of Canada's trade and investment policies and in the advancement of Canada's interests in the context of a strong, rules-based trading system. As well, the Department will play a role in the assessment of environmental policy options to help Canada meet its commitments under the Kyoto Protocol.

Priorities:**1) Promote reforms to increase global growth, development, and financial stability**

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Support the Minister's participation in G-7, G-10, and G-20 Finance Ministers' forums and in other forums, such as APEC and Commonwealth Finance Ministers' meetings; support the Minister as Governor for Canada of the IMF, World Bank, and European Bank for Reconstruction and Development	Ongoing	Outcomes of G-7, G-10, G20 Finance Ministers' meetings in fostering global growth, financial stability, and better progress on development, e.g. better surveillance of the world economy and more effective responses to future inevitable financial crises
Support the Minister's participation in the International Commission for Africa	Spring 2005	The Commission report due in Spring 2005 will make concrete recommendations to G-8 leaders to improve development assistance to Africa. This is expected to be a major outcome of the G-8 Summit in the UK in 2005.
Collaborate with other governments, international organizations, and financial institutions to develop policies and instruments to increase global growth, reduce the likelihood of international financial crises, and improve the management of those that do occur and reduce global poverty	Ongoing, given the evolving nature of the global economy; various groups, such as the G-7 and G-20, periodically review progress in areas such as crisis prevention and resolution and aid effectiveness	Global economic indicators, including the incidence, duration, and severity of international financial crises Progress towards achieving the Millennium Development Goals to halve global poverty by 2015

1) Promote reforms to increase global growth, development, and financial stability (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Participate in negotiations to complete the 14 th replenishment of the International Development Association	The World Bank's schedule calls for these negotiations to be completed by the end of 2004.	Progress of negotiations through 2004

2) Ensure that Canada's financial system is secure and meets international standards for combating financial abuses and terrorist financing activities

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Participate in the Financial Action Task Force (FATF) and implement its 40 revised recommendations	The FATF work was completed in 2003; legislation and regulations will be updated as needed to reflect changes adopted by the FATF.	Development of legislation and regulations following consultations

3) New Currency

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Work with the Bank of Canada to ensure the successful issuance of the new series of high-denomination (\$20, \$50 and \$100) bank notes to strengthen confidence in Canadian currency	The first of the new notes was issued in the first quarter of 2004; the remaining two notes will be issued later in the fiscal year.	Counterfeiting levels for the high-denomination notes Acceptance level by retailers and the public of high denomination notes

4) More efficient and secure borders

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Participate in work to improve the efficiency and security of Canada's borders	Ongoing The 2001 budget provided multi-year funding for border-related security and efficiency initiatives. The 2003 and 2004 budgets provided further multi-year funding for security, including for border-related initiatives.	The effective implementation of border-related security and efficiency measures
Review the Air Travellers Security Charge to ensure that revenue from the charge remains in line with the costs of the enhanced air travel security system.	Ongoing The Air Travellers Security Charge (ATSC) took effect on April 1, 2002, to fund expenditures on enhanced air travel security. Budget 2003 and Budget 2004 each presented a review of the ATSC, including updated projections for revenue and expenditures. Budget 2004 proposed that, effective April 1, 2004, the charge be reduced to \$6 from \$7 for one-way domestic air travel, to \$12 from \$14 for roundtrip domestic air travel, to \$10 from \$12 for transborder air travel, and to \$20 from \$24 for other international air travel.	The ATSC will continue to be reviewed over time to ensure that revenue remains in line with planned expenditures for the enhanced air travel security system.

5) A stronger international trading system and enhanced security of access for Canadian exports in major foreign markets

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Work to improve international trade rules and advance trade liberalization in the World Trade Organization, the Free Trade Area of the Americas (FTAA), and other bilateral and regional trade initiatives	<p>Negotiations for free trade agreements with four Central American countries (El Salvador, Guatemala, Honduras, and Nicaragua) and with Singapore could conclude in 2004.</p> <p>The Doha Development Round of multilateral trade negotiations at the WTO, which was launched in November 2001, and the FTAA negotiations are scheduled to conclude in 2005.</p>	The effective advancement of Canada's interests and priorities in areas where the Department has primary responsibility (e.g., market access, trade remedies, subsidy disciplines, and financial services), as developed in consultation with domestic stakeholders
Work to ensure NAFTA continues to stimulate trade and investment in North America	Ongoing; the Most-Favoured-Nation (MFN) Tariff harmonization/rules of origin liberalization initiative announced by NAFTA Trade Ministers in October 2003 is expected to conclude by the end of 2004	The effective advancement of Canada's interests and priorities as developed in consultation with domestic stakeholders
Participate in efforts to enhance Canadian producers' security of access to foreign markets and pursue Canada's rights under the international trade agreements	Ongoing	Effective management and resolution of trade disputes or problems and the advancement of strategies to strengthen security of market access for Canadian firms

6) Contribute to the government's implementation strategy for meeting commitments under the Kyoto Protocol

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Continue to participate, along with other federal departments, other governments, and stakeholders, in the design of a system of covenants with large final emitters to achieve reductions in their greenhouse gas emission intensities	Ongoing	Participation in inter-departmental consultations on the various aspects of the analysis and design of covenants, and development of a domestic and international permit trading system
Continue to evaluate proposals for tax-related climate change measures	Ongoing	Efficiency, fairness, and effectiveness of tax measures
Evaluate tax treatments of transactions under a proposed domestic emissions trading system, once the characteristics of such a system have been presented by supporting departments	Ongoing	Efficiency, fairness, and effectiveness of tax treatment

7) Support opportunities for Canadian trade and investment

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Ensure that tariff and trade remedy policies support and enhance the competitiveness of Canadian businesses	Ongoing	Timely and effective responses to proposals to lower tariffs on manufacturing inputs or with respect to trade remedy measures

7) Support opportunities for Canadian trade and investment (cont'd)

Plans	Time frame to completion	Method of monitoring progress
Promote a stronger market role and greater choice for Canadian exporters in financial services in support of Canadian business abroad	Ongoing	Oversight of Export Development Canada (EDC) through participation on EDC's Board of Directors Regular contact with the commercial sector and the international trade finance community
Foster a better understanding abroad of Canada's economy	Ongoing	Canada's leadership and involvement within international financial organizations

Section IV: Organization

Strategic Outcomes and Business Lines

The following crosswalk identifies the resource relationship between Strategic Outcomes and Business Lines for 2004–05.

(\$ millions)

Program → Business Line → Strategic Outcomes ↓	Economic, Social, and Financial Policies				Public Debt		Fed.-Prov. Transfers	Total
	Policies and Advice	Corp. Admin	Int. Financial Org.*	Domestic Coinage	Interest and Other Costs	CI&S	Transfer Payments	
Fiscal Advantage for Canada	18.6	12.4		64.6	35,283.0	117.0		35,495.6
Economic Advantage for Canada	13.7	9.1						22.8
Social Advantage for Canada	7.9	4.9					30,600.0	30,612.8
Global Advantage for Canada	14.7	8.7	1,248.9					1,272.3
Total	54.9	35.1	1,248.9	64.6	35,283.0	117.0	30,600.0	67,403.5

Note: Notional allocation of planned spending based on best estimate.

* Includes budgetary and non-budgetary (loans, investments, and advances) items.

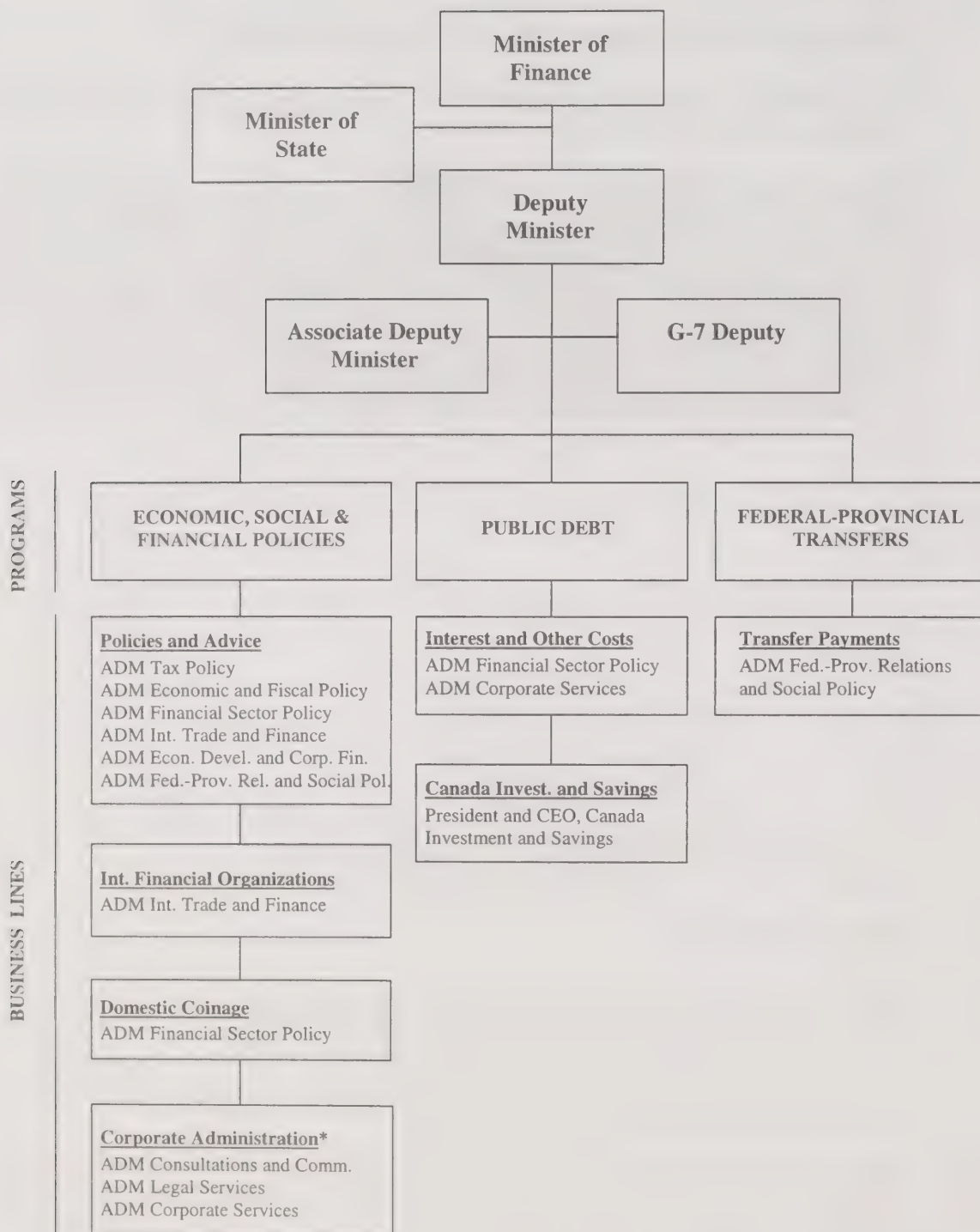
Accountability

The Department of Finance Canada operates under sections 14–16 of the *Financial Administration Act*. Section 15 provides the Minister with broad responsibility for “the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other minister.”

Six policy branches supported by the Consultations and Communications Branch, Law Branch, and Corporate Services Branch deliver three departmental programs, as well as the associated business lines. The organizational structure displayed on the following page shows the positions responsible for each business line.

Reference should be made to the Departmental Planned Spending Table on page 36 of this report.

Program, Business Line, and Organization Chart



* This business line also includes departmental management.

Human Resources

The Department of Finance Canada is a knowledge organization, a policy department, and a central agency with a strong culture of professionalism and excellence. Its workforce is made up of exceptionally committed employees who have joined the Department because they believe that public service is important and that they can make a real contribution to their country.

Recognizing that its employees, and the culture and environment in which they work, are the Department's key assets, the Department of Finance Canada developed and continues with the ongoing implementation of a strategic Human Resources Plan. The initial Plan was launched in September 2000, with the objective of making the Department a workplace of choice in the federal Public Service. While initiatives are ongoing in all Plan elements, a consultative process is underway with representative stakeholders to determine priority needs moving forward. Members of the Executive Committee serve as champions to provide leadership and strategic direction for a variety of projects and activities that fall under the following key elements of the Plan:

- performance management;
- succession planning;
- career development strategy;
- professional learning and networking;
- supportive work environment;
- awards and recognition;
- recruitment;
- official languages;
- physical work environment and technological tools; and
- employment equity and respect in the workplace.

To take stock of the Plan-related achievements, the Deputy Minister and the Executive Committee host an annual Town Hall meeting with all staff, planned this year for September. This forum presents a significant opportunity for the Deputy Minister and the Executive Committee champions to be accountable for what was accomplished during the year and for employees to provide feedback.

Departmental Planned Spending

Program/Business Line	Forecast Spending 2003–04	Planned Spending 2004–05	Planned Spending 2005–06
	\$millions	\$millions	\$millions
Economic, Social, and Financial Policies Program			
Policies and Advice [*]	51.5	55.5	55.1
International Financial Organizations [†]	1,090.4	1,116.6	1,075.5
Domestic Coinage [‡]	52.0	48.0	76.9
Corporate Administration [§]	42.6	35.1	34.9
Budgetary Main Estimates (gross)	1,236.5	1,255.2	1,242.4
Public Debt Program			
Interest and Other Costs ^{**}	37,479.0	36,083.0	35,585.0
Canada Investment and Savings ^{††}	121.0	117.0	115.0
Budgetary Main Estimates (gross)	37,600.0	36,200.0	35,700.0
Federal-Provincial Transfers Program			
Transfer Payments ^{‡‡}	28,249.0	31,555.0	33,935.0
Budgetary Main Estimates (gross)	28,249.0	31,555.0	33,935.0
Total Budgetary Main Estimates	67,085.5	69,010.2	70,877.4

^{*} Policies and Advice costs are increasing in 2004–05 and subsequent years, due to new initiatives, such as policy development on reforms to Canadian security regulations, the Technical Advisory Committee on Tax Measures for Persons with Disabilities, public security and anti-terrorism initiatives and increases in collective bargaining.

[†] Changes in both the Budgetary and Non-budgetary amounts of the International Financial Organizations business line are attributable to changes in the negotiated payment schedules for international assistance under the *Bretton Woods and Related Agreements Act*.

[‡] The increase in Domestic Coinage is due to revised production and distribution costs, based on forecasted volumes and decisions to issue new commemorative coins.

[§] The reduction in the Corporate Administration business line is comprised of a \$2.5 million increase in salary costs resulting from collective bargaining and a \$9.9 million decrease attributable to a change in accounting practices. In a recent review of the funding arrangements for corporate services provided by the Department of Finance Canada to the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS), it was concluded that the funds received by the Department were more appropriately reported as recoveries against expenditures rather than as “revenues.” Note the corresponding reduction in spendable revenues.

^{**} Changes in the Interest and Other Costs business line are a result of fluctuations in forecasted interest rates.

^{††} Canada Investment and Savings decrease of \$4.0 million is attributable in part to the \$1 billion savings initiative announced in Budget 2003, which will be realized by reducing marketing expenditures and systems investments.

^{‡‡} Increases in the Transfer Payments business line are attributable to items announced in Budget 2004, as well as revised forecasts of spending resulting from updating funding formulas to the provinces and territories with more current data.

Departmental Planned Spending (cont'd)

Program/Business Line	Forecast Spending 2003–04	Planned Spending 2004–05	Planned Spending 2005–06
	\$millions	\$millions	\$millions
Economic, Social, and Financial Policies Program			
International Financial Organizations [†]	205.0	132.3	88.4
Total Non-budgetary Main Estimates (gross)	205.0	132.3	88.4
Less: Respendable revenue [§]	10.6	0.6	0.6
Total Main Estimates	67,279.9	69,141.9	70,965.2
Adjustments (see Schedule 1)	2,998.3	(1,738.4)	
Revised Estimates	70,278.2	67,403.5	70,965.2
Less: Non-respendable revenue ^{§§}	71.7	106.3	111.8
Plus: Cost of services received without charge	13.2	12.3	12.3
Net Cost of Program	70,363.1	67,309.5	70,865.7
Full-time Equivalents	799.0	813.0	812.0

[†] Changes in both the budgetary and Non-budgetary amounts of the International Financial Organizations business line are attributable to changes in the negotiated payment schedules for international assistance under the *Bretton Woods and Related Agreements Act*.

[§] The reduction in the Corporate Administration business line is comprised of a \$2.5 million increase in salary costs resulting from collective bargaining and a \$9.9 million decrease attributable to a change in accounting practices. In a recent review of the funding arrangements for corporate services provided by the Department of Finance Canada to the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS), it was concluded that the funds received by the Department were more appropriately reported as recoveries against expenditures rather than as "revenues." Note the corresponding reduction in respendable revenues.

^{§§} Planned non-respendable revenue is expected to be higher in 2004–05 because the demand for the larger denominations of circulating domestic coinage is expected to increase.

Schedule 1: Net Planned Spending (Adjustments)

	2003–04	2004–05
(\$ millions)		
Operating costs for the provision of corporate services to the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS)	7.0	
Increase in spendable revenue for additional corporate services provided to TBS	(7.0)	
Carrying out policy development on reforms to Canadian securities regulation	5.8	
Operating budget carry forward	4.5	
Public security and anti-terrorism initiatives	2.0	
Collective bargaining	2.0	
Technical Advisory Committee on Tax Measures for Persons with Disabilities	0.6	
Other operating costs	0.8	
Revised forecast of costs for the production and distribution of domestic circulating coinage	(3.9)	16.6
Revised forecast of public debt charges due to lower interest rates and interest savings on currency transactions	(1,800.0)	(800.0)
Reduction in Payments to the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility	(12.5)	
Reduction in grant payment under multilateral debt service reduction agreements	(25.0)	
Revised forecast of transfer payments to provincial governments	4,824.0	(955.0)
Total Adjustments	2,998.3	(1,738.4)

Appendix A: Financial Information

Table 1: Summary of Transfer Payments

Table 2: Details of Transfer Payments for the Estimates Year 2004–05

Table 3: Major Initiatives and/or Programs

Table 4: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

Table 5: Net Cost of Programs for the Estimates Year 2004–05

Table 6: Loans, Investments, and Advances (Non-budgetary)

Table 1: Summary of Transfer Payments

	Forecast Spending 2003–04	Planned Spending 2004–05	Planned Spending 2005–06
(\$ millions)			
Grants (Economic, Social, and Financial Policies Program)			
International Financial Organizations*	540.0	726.0	756.0
Total Grants	540.0	726.0	756.0
Contributions (Economic, Social, and Financial Policies Program)			
International Financial Organizations*	135.0	90.0	75.0
Total Contributions	135.0	90.0	75.0
Other Transfer Payments (Economic, Social, and Financial Policies Program)			
International Financial Organizations*	377.9	300.6	244.5
Federal-Provincial Transfer Payments Program (cash portion) †	33,073.0	30,600.0	33,935.0
Total Other Transfer Payments	33,450.9	30,960.6	34,179.5
Total Grants, Contributions, and Other Transfer Payments	34,125.9	31,776.6	35,010.5

* Changes are attributed to the negotiated payment schedules for international assistance to such organizations as the International Development Association and the International Monetary Fund's various programs under the *Bretton Woods and Related Agreements Act*.

† The amount shown as Planned Spending for 2004–05 is the cash contributions authorized by Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*. The following tables show the total federal contribution in respect of the Canada Health Transfer (CHT) and the Canada Social Transfer (CST), including the tax portion of these transfers:

Canada Health Transfer (CHT)
(\$ millions)

Total cash transfer payments	12,650.0
Plus equalized tax transfers	10,836.0
Total	23,486.0

Canada Social Transfer (CST)
(\$ millions)

Total cash transfer payments‡	7,900.0
Plus equalized tax transfers	6,642.0
Total	14,542.0

‡ Includes an additional \$75 million from the revised forecast of transfer payments.

Table 2: Details of Transfer Payments for the Estimates Year 2004–05**Economic, Social, and Financial Policies Program***International Financial Organizations Business Line***Objective**

- Responsible administration of international financial obligations and subscriptions

Planned Results

- The efficient use of resources to promote growth and equitable development in the world economy

Milestones

- Annual tabling in Parliament of the Report on Operations under the *Bretton Woods and Related Agreements Act*

Federal-Provincial Transfers Program*Transfer Payments Business Line***Objective**

- To make transfer payments pursuant to the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, as well as payments pursuant to agreements with respect to Territorial Formula Financing, payments for various Statutory Subsidies, and recoveries made pursuant to the Youth Allowances Recovery Program. Payments under the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* include payments under the Canada Health Transfer (CHT) and the Canada Social Transfer (CST), as well as payments under the Health Reform Transfer and recoveries under the Alternative Payments for Standing Programs.

Planned Results

- Efficient and effective administration of the program

Milestones

- Timely and accurate payments consistent with statutory requirements

Table 3: Major Initiatives and/or Programs**Strategic Outcome**

The federal government provides financial support to provincial and territorial governments on an annual basis to assist them in the provision of programs and services. Transfers help ensure that all Canadians receive reasonably comparable levels of public services, wherever they live. They support important provincial programs—such as health care, post-secondary education, social assistance, social services, and early childhood development.

The Department administers the following key programs:

	2004–2005 \$ millions	2005–2006 \$ millions
Planned Spending	30,600.0	33,935.0

The **Equalization Program** ensures that less prosperous provinces have sufficient revenue to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation. Equalization payments are unconditional; provinces can spend them as they see fit. In 2004–05, 8 provinces will receive payments under this program.

The **Territorial Formula Financing** (TFF) ensures that territorial governments can provide services to their residents while recognizing the higher costs in the North.

As of April 1, 2004, the Canada Health and Social Transfer (CHST) will be restructured and two new transfers will be created: the Canada Health Transfer (CHT) and the Canada Social Transfer (CST). This move will increase transparency and accountability of federal support to provinces and territories.

The **Canada Health Transfer** (CHT) will be the largest federal transfer to provinces and territories, providing cash payments and tax transfer support for health.

The **Canada Social Transfer** (CST) will provide cash payments and tax transfer support to provinces and territories for post-secondary education, social assistance, and social services, including early childhood development and early learning and child care services. The CST will give the provinces and territories the flexibility to allocate payments among supported areas according to their own priorities.

Federal support through the new transfers will be allocated on an equal per capita basis to ensure equal support to all Canadians, regardless of their place of residency.

In addition to the CHT and the CST, the **Health Reform Transfer (HRT)** provides cash payments to provinces and territories for the specific purpose of helping accelerate reform in priority areas identified in the First Ministers' 2003 Accord. Specifically, these are: primary health care, home care, and catastrophic drug coverage. This five-year transfer is set to expire on March 31, 2008, and, subject to a review of progress made in achieving the agreed-upon reforms, annual funding will be rolled into the CHT effective April 1, 2008.

Cash contributions under the new CHT, the new CST, and the HRT will continue to be provided for the purpose of maintaining the national criteria and conditions in the *Canada Health Act*, including those respecting the five principles and the provisions relating to extra-billing and user charges, and the prohibition against residency requirements for social assistance.

Planned Activities	Expected Results and Timelines
Implement the new arrangements for the Equalization Program and of the Territorial Formula Financing.	Legislative and regulatory authorities to make payments under new arrangements in place.
Commence review of programs for 2009 renewal.	Commencement of discussions with provinces and territories of outstanding issues.
Assure the efficient administration of the transfer programs, including timely and accurate payments to provinces and territories consistent with legislation and regulations.	Accurate and timely monthly payments to provinces and territories, based on official estimates
Regulations specifying the calculation of payments under the Equalization program, effective 2004–05.	Regulations will be finalized by the end of 2004–05. Interim regulations will be introduced to ensure that initial payments can be made.

Table 4: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

	Forecast Revenue 2003–04	Planned Revenue 2004–05	Planned Revenue 2005–06
(\$ millions)			
Respendable Revenue			
(Economic, Social, and Financial Policies Program)			
Policies and Advice	0.6	0.6	0.6
Corporate Administration*	17.0		
Total Respendable Revenue	17.6	0.6	0.6
Non-respendable Revenue			
(Economic, Social, and Financial Policies Program)			
Domestic Coinage†	71.7	106.3	117.3
Total Non-respendable Revenue	71.7	106.9	117.3
Total Respendable and Non-respendable Revenue	89.3	106.9	117.9

* Corporate Administration revenue in the fiscal year 2003–04 includes revenue credited to the vote for corporate services provided to the Treasury Board of Canada Secretariat. The amount in the main estimates was \$9.9 million and was subsequently increased by \$7 million. This \$7 million increase in revenue was offset by a \$7 million increase in operating costs. Both these adjustments are reflected in the 2003–04 adjustments column of the Departmental Planned Spending table. For subsequent fiscal years, these recoveries are being reflected as a recovery of expenditures.

† Planned non-respendable revenue is expected to be higher in 2004–05 because the demand for the larger denominations of circulating coinage is expected to increase.

Table 5: Net Cost of Programs for the Estimates Year 2004–05

	Economic, Social & Financial Policies Program	Public Debt Program	Federal Provincial Transfers Program	Total
(\$ millions)				
Net Planned Spending	1,403.5	35,400.0	30,600.0	67,403.5
Plus: <i>Services Received without Charge</i>				0.0
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	6.3			6.3
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board of Canada Secretariat	4.4			4.4
Workers' compensation coverage provided by Human Resources and Skills Development Canada	0.0			0.0
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	1.6			1.6
	1,415.8	35,400.0	30,600.0	67,415.8
Less: <i>Non-respondable Revenue</i>	106.3			106.3
2004–05 Net Cost of Programs	1,309.5	35,400.0	30,600.0	67,309.5

Table 6: Loans, Investments, and Advances (Non-budgetary)

	Forecast Spending 2003–04	Planned Spending 2004–05	Planned Spending 2005–06	Planned Revenue 2006–07
(\$ millions)				
Economic, Social, and Financial Policies Program				
International Financial Organizations*	205.0	132.3	88.4	7.6
Total	205.0	132.3	88.4	7.6

* Planned spending is expected to decrease beyond 2003–04 due to a decrease in payments related to the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility and the European Bank for Reconstruction and Development as a result of negotiated agreements under the *Bretton Woods and Related Agreements Act*.

Appendix B: Major Regulatory Initiatives

Legislation Regulations	Planned Results
<p>Legislation will be introduced to update the corporate governance provisions in the financial institutions statutes, taking into account the passage of Bill S-11 (amendments to the <i>Canada Business Corporations Act</i>) and recent developments in the corporate sector more broadly.</p>	<p>Legislation/regulations will be developed.</p>
<p><i>Customs Tariff</i> — The Tariff contains a number of provisions that allow the government to respond to the competitive needs of Canadian industry and to enforce Canada's rights and meet its obligations under international agreements and arrangements to which Canada is a party.</p>	<p>Through the use of orders and regulations, the government will continue to respond to the competitive needs of Canadian industry and will enforce Canada's rights and meet its obligations under international agreements and arrangements.</p>
<p><i>Excise Tax Act</i> and related regulations under Part IX of the Act (GST/HST) — Amendments to the <i>Excise Tax Act</i> and regulations made under Part IX of the Act are required from time to time to address emerging policy or technical issues.</p>	<p>The government will propose several technical amendments that were previously announced in press releases. They include amendment in respect of social workers' services, returnable container rules, and transactions involving agents and suppliers, including bad debt deductions.</p>
<p>Equalization</p>	<p>Regulations specifying the calculation of payments under the Equalization program, effective 2004–05, will be finalized by the end of 2004–05. Interim regulations will be introduced to ensure that initial payments can be made.</p>
<p>Implementation of tax treaties</p>	<p>In 2004, the government may introduce a bill to approve and implement new and amended income tax treaties between Canada and other countries.</p>

Legislation Regulations	Planned Results
Regulations emanating from Bill C-48 (Taxation of Resource Income)	The government plans to submit regulations for consideration and approval by the Governor in Council in 2004 in order to give effect to the measures in Bill C-48 (2003), which received Royal Assent on November 7, 2003.
2004 income tax legislation (2004 budget)	In 2004, the government plans to introduce a bill to implement income tax measures announced in the 2004 budget.
<i>An Act to Amend the Income Tax Act 2004</i> (technical bill)	On February 27, 2004, the government reissued the package of technical amendments that was released on December 20, 2003. The government plans to introduce in 2004 a bill to implement these measures, as modified by the 2004 release.
The Budget Implementation Bill, 2004 will implement generally non-tax measures arising from the 2004 budget.	Bill C-30 was tabled on March 31, 2004.
<i>An Act to Amend the Income Tax Act, 2004 (Foreign Investment Entities and Non-resident Trusts)</i>	In 2004, the government plans to proceed with the October 2003 Ways and Means Motion to implement the 1999 budget proposals relating to Non-resident Trusts and Foreign Investment entities.
2004 Income Tax proposals—other issues	The government plans, subject to the results of consultations, to re-release draft legislation relating to cross-border share-for-share exchanges in 2004. It also plans to release in the fall of 2004 draft legislation relating to the deductibility of interest and other expenses.
Amendments to the <i>Excise Act, 2001</i>	Legislation to implement refinements to the new excise framework will be introduced in 2004.

Legislation Regulations	Planned Results
Amendments to the <i>Air Travellers Security Charge Act</i>	In 2004, the government plans to introduce a bill to amend the <i>Air Travellers Security Charge Act</i> to implement the reduction in the charge announced in Budget 2004 and other technical amendments.
Amendments to the <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i> and its regulations	Legislation/regulations will be introduced to respond to revised FATF recommendations following consultation.
Amendments to the <i>First Nations Goods and Services Tax Act</i> and other technical amendments	In 2004, the government may introduce amendments to the <i>First Nations Goods and Services Tax Act</i> to facilitate entering into taxation arrangements between the Government of Quebec and Indian Boards in Quebec. Other technical amendments could be made to that Act and to the <i>Income Tax Act</i> .

Appendix C: Sustainable Development Strategy

“Sustainable development” is defined as development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs, and it is a key commitment of all federal departments. In 1995, the *Auditor General Act* was amended to require each department to prepare and update a Sustainable Development Strategy (SDS). These strategies are tabled in the House of Commons, and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development monitors the progress toward their implementation.

An SDS is intended to outline a department’s goals and action plans for integrating sustainable development into its policies, programs, and operations over three-year planning periods. The first Department of Finance Canada SDS, which was tabled in the House of Commons in 1997, helped to show how the federal government’s fiscal and economic plans contributed to sustainable development in Canada, outlined the Department’s approach and contribution to international sustainable development issues, and showed how the Department would improve environmental performance in its operations.

The Department’s updated SDS for 2001–03, built upon the 1997 strategy and the progress achieved by the Department and the government in promoting sustainable development. Like its first strategy, the Department’s 2001–03 strategy focussed on those areas where the Department can make unique and important contributions to sustainable development in Canada and around the world. Finance’s updated strategy for 2004–06 was completed in December 2003. It is built upon the solid foundation provided by the previous two versions. The Department’s 1998–2000, 2001–03, and 2004–06 strategies can be found at <http://www.fin.gc.ca/purl/susdev-e.html>.

The Department of Finance Canada confirmed two key goals in its 2004–06 SDS: to promote intergenerational equity through effective fiscal management; and to continually strive to more fully integrate economic, social, and environmental considerations and objectives into policy making. To help focus on these goals, the 2004–06 SDS identifies four themes or key issues on which to base departmental actions over the next three years: Building the Future, Integrating the Economy and the Environment, Integrating Sustainable Development into the Global Economy, and Greening Operations. The Department’s action plan for sustainable development sets out a number of objectives and targeted actions in each of these four areas over the planning period.

Over the coming year, the Department of Finance Canada will be improving its tracking of progress on sustainable development commitments through its sustainable development management regime, and continuing to raise awareness of the departmental process for fulfilling the Department’s obligations under the *Cabinet Directive on Strategic Environmental Assessment*.

A detailed outline of the Department's objectives, actions, and planned results in its sustainable development strategy in 2004–05 is available at <http://www.fin.gc.ca/purl/susdev-e.html>.

Appendix D: Other Information

Statutory and Departmental Reports

Annual Financial Report of the Government of Canada and Fiscal Reference Tables

Annual Report to Parliament on the Operations of the Exchange Fund Account

Canada Investment and Savings Annual Report (<http://www.csb.gc.ca>)

Canadian Federal Budget

Debt Management Report

Debt Management Strategy

Departmental Performance Report

Economic and Fiscal Update

Economy in Brief — Quarterly

Fiscal Monitor — Monthly

Government of Canada Securities — Quarterly

Government of Canada Tax Expenditures and Evaluations

Report on Operations under the *Bretton Woods and Related Agreements Act*

Report on Operations under the *European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act*

Report on Plans and Priorities

Sustainable Development Strategy

Distribution Centre

300 Laurier Avenue West

Ottawa ON K1A 0G5

Tel.: (613) 995-2855

These reports can be accessed from the Department of Finance Canada Web site:

<http://www.fin.gc.ca/>

Index

A

Acts of Parliament and Bills

<i>Air Travellers Security Charge Act</i>	48
Budget Implementation Bill.....	47
<i>Canada Health Act</i>	43
<i>Excise Act</i>	47
<i>Excise Tax Act</i>	46
<i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>	40, 41
<i>Financial Administration Act</i>	33
<i>First Nations Goods and Services Tax Act</i>	48
<i>Income Tax Act</i>	47, 48
<i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>	48

B

Bank of Canada.....	28
Budget Implementation Bill.....	47
Budget, balanced.....	1, 3, 8

C

Canada Child Tax Benefit.....	24
<i>Canada Health Act</i>	43
Canada Health Transfer.....	40, 41, 42
Canada Investment and Savings.....	12, 34, 36, 51
Canada Pension Plan.....	4, 23
Canada Social Transfer.....	40, 41, 42
Consultations and Communications.....	33, 34
Corporate Administration.....	34, 36, 37, 44
Corporate Services.....	17, 33, 34, 36, 37, 38, 44
Customs tariff.....	5, 46

D

Debt management.....	8, 10, 11, 51
Domestic Coinage.....	33, 36, 37, 44

E

Economic and Fiscal Policy	8, 34
Economic and Fiscal Update	51
Economic Development and Corporate Finance	35
Economic, Social, and Financial Policies	3, 4, 26, 33, 36, 37, 40, 41, 44, 45
Education	6, 19, 22, 23, 42
Equalization	21, 42, 43, 46
European Bank for Reconstruction and Development.....	5, 26, 27, 28, 45, 51, 53
<i>Excise Act</i>	47
<i>Excise Tax Act</i>	46

F

<i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>	40, 41
Federal-Provincial Relations and Social Policy.....	34
Federal-Provincial Transfers.....	19, 41
Financial Sector Policy	34
Financial services sector	14, 15, 16, 17
First Nations.....	10, 48
Free trade	30

G

G-7	4, 5, 26, 27
G-20	5, 26, 27
Government of Canada securities	5, 10, 11, 51

H

Health care	6, 19, 20, 42, 43
Health Reform Transfer	41, 43

I

<i>Income Tax Act</i>	47, 48
Interest and Other Costs.....	7, 36
International Development Association.....	28, 40
International Financial Institutions / Organizations.....	1, 3, 32, 36, 37, 40, 41, 45
International Monetary Fund	5, 38, 40, 45
International Trade and Finance	34

K

Kyoto Protocol	6, 26, 31
----------------------	-----------

L

Law Branch	33
------------------	----

M

Money laundering	49
Multilateral trade	30

N

National Child Benefit	24
------------------------------	----

O

Organisation for Economic Co-operation and Development	3, 5, 14
--	----------

P

Personal income tax	9, 10
Policies and Advice	33, 34, 36, 44
<i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>	48
Public Debt	7, 8, 10, 15, 33, 36, 38

R

Reducing taxes	9, 13, 14, 24
----------------------	---------------

S

Securities, Government of Canada	5, 10, 11, 51
Sound financial management	1
Sustainable Development Strategy	49, 51

T

Tariff	1, 5, 30, 31, 46
Tax measures	18, 24, 31, 36, 38, 47
Tax Policy	34
Tax reduction	9, 13, 14, 24
Tax treaty	9
Territorial Formula Financing	21, 41, 42, 43
Transfer Payments	19, 33, 36, 38, 39, 40, 41

W

World Bank	5, 26, 27, 28
World Trade Organization	5, 30

Politique du secteur financier.....	40
Politique financière et économique.....	40
Politiques économique, sociale et financière.....	40
Politiques et conseils.....	42, 52
Politique fiscale.....	22
Premières nations.....	11, 12, 56
Prestation fiscale canadienne pour enfants.....	29
Prestation nationale pour enfants.....	29
Projet de loi d'exécution du budget.....	55
Protocole de Kyoto.....	8, 31, 37

R

Réduction des impôts / taux.....	10, 14, 15, 20, 29
Régime de pensions du Canada.....	5, 28
Relations fédérales-provinciales et politiques sociales.....	40

S

Secteur des services financiers.....	15, 16, 17, 18, 19
Services ministériels.....	39, 42, 43, 45, 52
Soins de santé.....	7, 22, 23, 50, 51
Stratégie de développement durable.....	57, 59

T

Tarif.....	1, 5, 38, 54
Tarif des douanes.....	5, 54
Titres du gouvernement du Canada.....	5, 12, 13, 59
Transfert canadien en matière de programmes sociaux.....	48, 49, 50, 51
Transfert canadien en matière de santé.....	48, 49, 50
Transfert visant la réforme des soins de santé.....	51
Transferts aux provinces.....	22, 24, 39, 42, 48, 49, 50, 53

H	
I	
Institutions / Organisations financières internationales	1, 3, 33
Intérêts et autres coûts	8
K	
L	
Libre-échange	35
Lois et projets de loi du Parlement	
Loi canadienne sur la santé	51
Loi de l'impôt sur le revenu	55, 56
Loi sur l'accise	56
Loi sur la gestion des finances publiques	39
Loi sur la taxe d'accise	54
Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations	56
Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien	56
Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes	56
Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	48, 49
Projet de loi d'exécution du budget	55
M	
Mesures fiscales	20, 30, 37, 42, 45
Mise à jour économique et financière	59
Monnaie canadienne	42, 43, 45, 52
N	
O	
Organisation de coopération et de développement économiques	4, 5, 16
Organisation mondiale du commerce	5, 35, 36
P	
Paielements de transfert	1, 5, 22, 24, 39, 42, 45, 47, 48, 49, 50, 51
Péréquation	50, 51, 54
Placements Épargne Canada	13, 42, 59

Index

A

Administration générale..... 42, 43, 52
 Association internationale de développement..... 33, 48

B

Banque du Canada..... 34
 Banque européenne pour la reconstruction et le développement..... 5, 31, 32, 53, 59
 Banque mondiale..... 5, 31, 32, 33
 Blanchiment de capitaux..... 31, 33
 Budget, équilibre..... 4, 9

C

Commerciales multilatéral..... 36
 Consultations et communications..... 39, 40
 Conventions fiscale..... 11, 55

D

Dette publique..... 8, 9, 12, 17, 39, 42, 45, 53
 Développement économique et finances intégrées..... 40
 Direction des services juridiques..... 39

E

Education..... 7, 22, 50, 51

F

Finances et commerce internationaux..... 40
 Fonds monétaire international..... 5, 32, 45, 48, 53
 Formule de financement des territoires..... 49, 50, 51

G

G-7..... 3, 4, 5, 31, 32, 33
 G-20..... 5, 31, 32, 33
 Gestion de la dette..... 9, 12, 59
 Gestion financière, saine..... 1

Annexe D : Autres renseignements

Rapports législatifs et ministériels

Rapport financier annuel du gouvernement du Canada et Tableaux de référence financiers
Rapport annuel présenté au Parlement sur les opérations du compte du fonds des changes
Rapport annuel de Placements Épargne Canada ([http://www.csb.gc.ca/ fr](http://www.csb.gc.ca/fr))
Budget fédéral canadien

Rapport sur la gestion de la dette
Stratégie de gestion de la dette

Rapport ministériel sur le rendement
Mise à jour économique et financière

L'Économie en bref – publication trimestrielle
Revue financière – publication mensuelle

Titres du gouvernement du Canada – publication trimestrielle
Dépenses fiscales et évaluations du gouvernement du Canada

Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods
et des accords connexes
Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur l'Accord portant création de la
Banque européenne pour la reconstruction et le développement

Rapport sur les plans et priorités

Stratégie de développement durable

Centre de distribution
300, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G5
Tél. : (613) 995-2855

Ces rapports se trouvent sur le site Web du ministère des Finances Canada à l'adresse
suivante : <http://www.fin.gc.ca>

Un exposé détaillé des objectifs, des mesures et des résultats prévus au ministère en matière de développement durable en 2004-2005 se trouve à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/plurl/susdev-f.html>.

Annexe C : Stratégie de développement durable

Le développement durable se définit comme étant le développement qui permet de répondre aux besoins de la génération actuelle sans compromettre la capacité de satisfaire ceux des générations futures, et cette notion correspond à un engagement clé de tous les ministères fédéraux. En 1995, la *Loi sur le vérificateur général* a été modifiée de sorte que chaque ministère est désormais tenu de préparer et de tenir à jour une stratégie de développement durable (SD). Ces stratégies sont déposées à la Chambre des communes, et le commissaire à l'environnement et au développement durable vérifie la progression de leur mise en œuvre.

La SD a pour objet d'exposer les objectifs et les plans d'action d'un ministère en vue d'intégrer le développement durable à ses politiques, programmes et opérations sur des périodes de planification de trois ans. Déposée à la Chambre des Communes en 1997, la première SD du ministère des Finances Canada a permis d'illustrer de quelle manière les plans économiques et financiers du gouvernement fédéral contribuaient au développement durable au Canada; la stratégie expliquait aussi l'approche et la contribution du Ministère aux enjeux internationaux de développement durable, en plus de montrer comment il entendait améliorer sa performance environnementale dans l'exercice de ses activités.

La stratégie du Ministère, mise à jour pour 2001-2003, reposait sur les assises établies par la SD de 1997 et sur les progrès accomplis par le Ministère et l'ensemble du gouvernement sur le plan de la promotion du développement durable. À l'image de la première stratégie, celle de 2001-2003 était axée sur les secteurs où le Ministère peut apporter une contribution unique et importante au développement durable, tant au Canada que dans le monde. La mise à jour de la stratégie du Ministère pour la période de 2004 à 2006 a été achevée en décembre 2003. Elle se fonde sur les assises solides établies par les deux versions antérieures. On trouvera les stratégies du Ministère pour 1998-2000, 2001-2003 et 2004-2006 à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca/purl/susdev-f.html>

Le ministère des Finances Canada a confirmé, dans sa SD de 2004-2006, deux grands objectifs : promouvoir l'équité transgénérationnelle par une gestion budgétaire efficace; et chercher constamment à intégrer plus étroitement les considérations économiques, sociales et environnementales à l'élaboration de la politique. Pour réaliser ces objectifs, la SD pour 2004-2006 établit quatre aspects ou thèmes clés sur lesquels le Ministère fondera son action dans les trois prochaines années : bâtir un avenir durable; intégrer l'économie et l'environnement; favoriser le développement durable dans l'économie mondiale et rendre les opérations plus écologiques. Le plan d'action du Ministère pour le développement durable établit un certain nombre d'objectifs et de mesures ciblées pour la période de planification relativement à chacun de ces quatre aspects.

Au cours de la prochaine année, le ministère des Finances Canada s'emploiera à améliorer le suivi de la progression des engagements pris en matière de développement durable et à poursuivre l'élaboration d'un plan pour remplir les obligations du Ministère aux termes de la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale stratégique*.

Lois et règlements	Résultats attendus
<p>Propositions relatives à l'impôt sur le revenu de 2004 - autres questions</p>	<p>Le gouvernement envisage, sous réserve des résultats des consultations, de diffuser de nouveau un avant-projet de loi ayant trait aux échanges transfrontaliers d'actions en 2004. À l'automne 2004, le gouvernement entend aussi diffuser un avant-projet de loi sur la déductibilité des intérêts et des autres dépenses</p>
<p>Modifications à la Loi sur l'accise 2001</p>	<p>La législation nécessaire à la mise en oeuvre des améliorations visant le cadre d'accise révisé sera déposée en 2004.</p>
<p>Modifications à la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien</p>	<p>En 2004, le gouvernement envisage de présenter un projet de loi pour modifier la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien pour mettre en place la réduction du droit qui a été annoncée dans le budget de 2004 et dans d'autres modifications techniques</p>
<p>Modifications à apporter à la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes et à son règlement.</p>	<p>Une loi et un règlement seront déposés en réponse aux recommandations du GAFI revues et corrigées après consultation.</p>
<p>Modifications à la Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations et autres modifications techniques</p>	<p>En 2004, il se peut que le gouvernement dépose des modifications à la Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations pour faciliter la conclusion d'accords fiscaux entre le gouvernement du Québec et les conseils des Indiens au Québec. D'autres modifications techniques pourraient être apportées à la Loi et à la Loi de l'impôt sur le revenu</p>

Résultats attendus	Lois et règlements
<p>En 2004, le gouvernement déposera peut-être un projet de loi pour approuver et mettre en œuvre des conventions fiscales nouvelles et modifiées entre le Canada et d'autres pays.</p>	<p>Mise en œuvre des conventions fiscales</p>
<p>Le gouvernement envisage de soumettre à l'examen et à l'approbation du gouverneur en conseil un règlement en 2004 afin de donner suite aux mesures prévues dans le projet de loi C-48 (2003), qui a reçu la sanction royale le 7 novembre 2003.</p>	<p>Règlement découlant de la Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu – ressources naturelles</p>
<p>En 2004, le gouvernement envisage de déposer un projet de loi visant à mettre en œuvre toutes les mesures concernant l'impôt sur le revenu annoncées dans le budget de 2004.</p>	<p>Loi de l'impôt sur le revenu tenant compte du budget de 2004</p>
<p>Le 27 février 2004, le gouvernement a diffusé de nouveau un ensemble de modifications techniques qui avaient été présentées le 20 décembre 2003. Le projet de loi en 2004 pour mettre en œuvre ces mesures telles que modifiées en 2004.</p>	<p>Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu 2004 (projet de loi technique)</p>
<p>Le projet de loi a été adopté le 31 mars 2004.</p>	<p>Le projet de loi d'exécution du budget de 2004 mettra en œuvre généralement des mesures non fiscales découlant du budget de 2004.</p>
<p>En 2004, le gouvernement envisage d'aller de l'avant avec la motion de voies et moyens d'octobre 2003 afin de mettre en œuvre les propositions du budget de 1999 liées aux fiducies non résidentes et aux entités de placement étrangères.</p>	<p>Une loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, 2004 (entités de placement étrangères et fiducies non résidentes)</p>

Annexe B : Principales initiatives réglementaires

Lois et règlements	Résultats attendus
<p>On déposera un projet de loi visant à actualiser les dispositions sur la gouvernance des sociétés dans les lois sur les institutions financières, pour tenir compte de l'adoption du projet de loi S-11 (modifications de la <i>Loi sur les sociétés par actions</i>) et des faits nouveaux dans le secteur des entreprises en général.</p>	<p>Une loi et des règlements seront élaborés.</p>
<p><i>Tarif des douanes</i> – Le Tarif contient des dispositions qui autorisent le gouvernement à répondre aux besoins de compétitivité de l'industrie canadienne, à faire respecter les droits du Canada et à satisfaire à ses obligations conformément aux ententes et accords internationaux auxquels il souscrit.</p>	<p>Au moyen de décrets et de règlements, le gouvernement interviendra pour répondre aux besoins de compétitivité de l'industrie canadienne, faire respecter les droits du Canada et satisfaire à ses obligations aux termes des ententes et accords internationaux.</p>
<p><i>Loi sur la taxe d'accise</i> et règlements pris en application de la partie IX de la Loi (TPS/TVH) – D'autres modifications pourraient être apportées de temps à autre à la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> et aux règlements pris en application de la partie IX de la Loi pour remédier à des problèmes stratégiques ou techniques nouveaux.</p>	<p>Le gouvernement proposera plusieurs modifications techniques qui ont déjà fait l'objet de communiqués de presse. Ces modifications porteront notamment sur les services des travailleurs sociaux, les règles sur les emballages consignés et les transactions mettant en cause des agents et des fournisseurs dont les déductions de créances irrécouvrables.</p>
<p>Péréquation</p>	<p>D'ici la fin de 2004-2005, on mettra au point un règlement précisant le mode de calcul des paiements au titre du programme de péréquation, qui entrera en vigueur en 2004-2005. Une réglementation provisoire sera adoptée pour veiller à ce que les paiements initiaux puissent être faits.</p>

Tableau 5 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire 2004-2005

Programme des politiques économiques, sociale et financière	Programme du service de la dette publique	Programme fédéral de transferts aux provinces	Total
---	---	---	-------

(en millions de dollars)

Dépenses nettes prévues	1 403,5	35 00,0	30 600,0	67 403,5
Plus : Services reçus sans frais				0,0
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	6,3			6,3
Contributions de l'employeur aux primes d'assurance des employés et dépenses payées par le Secréariat du Conseil du Trésor du Canada	4,4			4,4
Indemnisation des victimes d'accident de travail par le ministère du Développement social	0,0			0,0
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	1,6			1,6
Moins : recettes non disponibles	1 415,8	35 400,0	30 600,0	67 415,8
Coût net des programmes pour 2004-2005	1 309,5	35 400,0	30 600,0	67 309,5

Tableau 6 : Prêts, placements et avances (non budgétaires)

Dépenses projetées 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
------------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

(en millions de dollars)

Programme des politiques économiques, sociale et financière

Organismes financiers internationaux*

205,0	132,3	88,4	7,6
205,0	132,3	88,4	7,6

* Les dépenses prévues sont censées diminuer au-delà de 2003-2004 à cause d'une baisse des paiements liés à la facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement en vertu d'accords négociés aux termes de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes.

Tableau 4 : Sources de recettes de recettes disponibles et non disponibles

Recettes	Recettes	Recettes
projetées	prévues	prévues
2003-2004	2004-2005	2005-2006

(en millions de dollars)

Recettes disponibles

(Programme des politiques économique, sociale et financière)

Politiques et conseils

Administration générale*

0,6	0,6	0,6
-----	-----	-----

Total des recettes disponibles

Recettes non disponibles

(Programme des politiques économique, sociale et financière)

Monnaie canadienne†

71,7	106,3	117,3
71,7	106,9	117,3

Total des recettes non disponibles

Total des recettes disponibles et non disponibles

89,3	106,9	117,9
------	-------	-------

* Les recettes de l'administration au cours de l'exercice 2003-2004 comprennent les recettes affectées aux dépenses pour les services ministériels dispensés au Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Le montant, indiqué dans le Budget principal des dépenses, était 9,9 millions de dollars et il a été augmenté ensuite de 7 millions de dollars. Cette augmentation a été compensée par une hausse de 7 millions de dollars des coûts d'exploitation. Ces deux ajustements sont mentionnés dans le tableau des dépenses prévues du Ministère. Pour les exercices ultérieurs, ces recouvrements sont considérés comme des dépenses de recouvrement.

† Les recettes non disponibles prévues sont censées être plus élevées en 2004-2005 à cause d'une plus grande demande pour de plus fortes coupures de monnaie canadienne.

Le **Transfert canadien en matière de programmes sociaux** (TCPS) appuiera les provinces et les territoires en leur accordant des paiements en espèces et des transferts fiscaux pour l'éducation post secondaire, l'aide sociale et les services sociaux, y compris le développement de la petite enfance et les services de garde d'enfants. Les provinces et les territoires pourront répartir les paiements de transfert en fonction de leurs priorités respectives.

L'aide du gouvernement fédéral sera accordée également par habitant afin de s'assurer que tous les Canadiens aient droit au même niveau de service peu importe l'endroit où ils habitent.

Outre le TCS et le TCPS, le **Transfert visant la réforme des soins de santé** (TRS) verse des fonds aux provinces et aux territoires pour accélérer les réformes dans des secteurs prioritaires qui ont été déterminés dans l'Accord de 2003 des Premiers ministres : Ces secteurs sont notamment les soins primaires, les soins à domicile et la couverture de type catastrophique des médicaments d'ordonnance. Ce programme quinquennal est censé prendre fin le 31 mars 2008. Sous réserve de l'examen des progrès accomplis dans le cadre des réformes convenues, le financement annuel sera intégré au TCS à compter du 1^{er} avril 2008.

Les contributions en espèces qui sont versées dans le cadre du TCS, du TCPS et du TRS continueront afin d'assurer le maintien des critères et des conditions nationales prévues par les dispositions de la *Loi canadienne sur la santé*, y compris les cinq principes et les dispositions relatives à la surfacturation et au ticket modérateur ainsi qu'à l'interdiction de mettre en place une obligation de résidence pour avoir droit à l'aide sociale.

Activités prévues	Résultats attendus et échéances
Mettre en œuvre les nouveaux arrangements du programme de péréquation et de la formule de financement des territoires	Autorisations législatives et réglementaires de verser des paiements aux termes des nouveaux arrangements
Commencer l'examen des programmes en vue du renouvellement de 2009	Début des discussions sur les questions en litige avec les provinces et les territoires
Assurer l'administration efficiente des programmes de transfert, y compris les paiements opportuns et exacts aux provinces et aux territoires conformément aux lois et aux règlements	Paiements opportuns et exacts aux provinces et aux territoires en fonction des prévisions officielles
Règlement précisant le calcul des paiements, dans le cadre du programme de péréquation, en vigueur en 2004-2005	Le règlement sera au point d'ici la fin de 2004-2005. Un règlement provisoire sera adopté afin de s'assurer que les premiers paiements sont versés

Tableau 3 : Principales initiatives ou programmes

Résultats stratégiques

Le gouvernement fédéral accorde une aide financière annuelle aux administrations provinciales et territoriales pour l'exécution des programmes et la prestation de services. Les paiements de transfert font en sorte que tous les Canadiens reçoivent des services comparables peu importe où ils habitent, et ce, dans une mesure raisonnable. Le gouvernement fédéral appuie donc d'importants programmes provinciaux comme les soins de santé, l'éducation postsecondaire, l'aide sociale, les services sociaux et le développement de la petite enfance.

Le ministère administre les programmes clés suivants :

2004-2005 (en millions de dollars)	2005-2006 (en millions de dollars)
Dépenses prévues	30 600,0
	33 935,0

Le **programme de péréquation** permet aux gouvernements provinciaux moins prospères de fournir à leurs résidents des services publics raisonnablement comparables à ceux d'autres provinces à des niveaux d'imposition raisonnablement comparables. Les paiements de péréquation sont inconditionnels, c'est-à-dire que les provinces bénéficiaires peuvent les utiliser à leur discrétion. En 2004-2005, huit provinces recevront des paiements dans le cadre de ce programme.

La **formule de financement des territoires** (FFT) assure une aide financière aux territoires qui tient compte des coûts plus élevés associés à la prestation de services publics dans le nord canadien

Depuis le 1^{er} avril 2004, le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) a été restructuré et comprend maintenant deux composantes : le Transfert canadien en matière de santé (TCS) et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux. Cette mesure renforcera la transparence et la reddition de comptes dans le domaine de l'appui du gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires

Le **Transfert canadien en matière de santé** (TCS) sera le plus important paiement de transfert du gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires. Les paiements en espèces et les transferts fiscaux serviront à appuyer les programmes de santé.

Tableau 2 : Détail des paiements de transfert pour l'année budgétaire 2004-2005

Programme des politiques économiques, sociale et financière	
Secteur d'activité Organismes financiers internationaux	
Objectif	
• Administrer de façon responsable la participation du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations qui s'y rattachent	
Résultats attendus	
• Utilisation efficace des ressources pour favoriser la croissance et le développement équitable de l'économie mondiale	
Jalons	
• Dépôt annuel au Parlement du Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes	
Programme fédéral de transferts aux provinces	
Secteur d'activité Paiements de transfert	
Objectif	
• Procéder aux paiements de transfert prévus par la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces ainsi qu'aux paiements découlant des ententes régissant la formule de financement des territoires, aux paiements liés à diverses subventions législatives et aux recouvrements liés au programme Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes. Les paiements de transfert prévus par la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces incluent les versements au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) et des deux programmes qui lui succèdent [le Transfert canadien en matière de santé (TCS) et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS)] de même que les paiements au titre du Transfert pour la réforme de la santé et les recouvrements au titre des paiements de remplacement pour programmes permanents.	
Résultats attendus	
• Administration efficiente et efficace du programme	
Jalons	
• Paiements exacts en temps opportun, conformément aux exigences législatives	

Tableau 1 : Sommaire des paiements de transfert

Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

(en millions de dollars)

Subventions (Programme des politiques économique, sociale et financière)	540,0	726,0	756,0
Organismes financiers internationaux*			
Total des subventions	540,0	726,0	756,0
Contributions (Programmes des politiques économique, sociale et financière)	135,0	90,0	75,0
Organismes financiers internationaux*			
Total des contributions	135,0	90,0	75,0
Autres paiements de transfert (Programme des politiques économique, sociale et financière)	377,9	300,6	244,5
Organismes financiers internationaux*			
Programmes des paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces) †	33 073,0	30 600,0	33 935,0
Total des autres paiements de transfert	33 450,9	30 960,6	34 179,5
Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert	34 125,9	31 776,6	35 010,5

* Les modifications sont attribuables aux changements de calendrier de paiement négociés au titre de l'aide internationale pour

international aux termes de que l'Association internationale de développement et les divers programmes du Fonds monétaire

international aux termes de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes

† Le montant qui figure sous les dépenses prévues pour 2004-2005 représente les contributions en espèces autorisées en vertu de la partie V de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Les tableaux ci-après montrent la contribution totale du gouvernement du Canada au titre du Transfert canadien en matière de santé (TCS) et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS), y compris les points d'impôt :

Transfert canadien en matière de santé (TCS)

(en millions de dollars)

Total des paiements de transfert en espèces

Plus les points d'impôt

Total

12 650,0

10 836,0

23 486,0

Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS)

(en millions de dollars)

Total des paiements de transfert en espèces ‡

Plus les points d'impôt

Total

7 900,0

6 642,0

14 542,0

‡ Comprend une somme supplémentaire de 75 millions de dollars provenant des prévisions révisées des paiements de transfert

Annexe A : Renseignements financiers

- Tableau 1 : Sommaire des paiements de transfert
- Tableau 2 : Détail des paiements de transfert pour l'année budgétaire 2004-2005
- Tableau 3 : Principales initiatives ou programmes
- Tableau 4 : Sources de recettes disponibles et non disponibles
- Tableau 5 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire 2004-2005
- Tableau 6 : Prêts, placements et avances (non budgétaires)

Annexe 1 : Dépenses nettes prévues (Rajustements)

		(en millions de dollars)	
		2003-2004	2004-2005
Frais d'exploitation pour dispenser des services ministériels au Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (SCT)	7,0		
Augmentation des recettes disponibles à cause des services ministériels supplémentaires dispensés au SCT	(7,0)		
Elaboration de politiques relatives aux réformes du règlement sur le commerce des valeurs mobilières au Canada	5,8		
Report du budget de fonctionnement	4,5		
Sécurité publique et initiatives antiterroristes	2,0		
Négociation collective	2,0		
Comité consultatif technique sur les mesures fiscales pour les personnes handicapées	0,6		
Autres frais d'exploitation	0,8		
Prévisions révisées des coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadiennes en circulation	(3,9)		16,6
Prévisions révisées des frais de la dette publique à cause des frais d'intérêt moins élevés et des intérêts épargnés sur les opérations monétaires	(1 800,0)		(800,0)
Réduction des paiements à la facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	(12,5)		
Réduction des paiements de subvention aux termes des ententes de réduction des frais de service de la dette multilatérale	(25,0)		
Prévisions révisées des paiements de transfert aux gouvernements provinciaux	4 824,0		(955,0)
Total des rajustements	2 998,3	(1 738,4)	

Dépenses prévues du ministère (suite)

Programme/Secateur d'activité	Dépenses prévisées 2003-2004	Dépenses prévisées 2004-2005	Dépenses prévisées 2005-2006
(en millions de dollars)	(en millions de dollars)	(en millions de dollars)	(en millions de dollars)
Programme des politiques économiques, sociale et financière			
Organismes financiers internationaux [†]	205,0	132,3	88,4
Total du non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	205,0	132,3	88,4
Moins : recettes disponibles [§]	10,6	0,6	0,6
Total du Budget principal des dépenses	67 279,9	69 141,9	70 965,2
Rajustements (voir l'annexe I)	2 998,3	(1 738,4)	
Prévisions révisées	70 278,2	67 403,5	70 965,2
Moins : Recettes non disponibles ^{§§}	71,7	106,3	111,8
Plus : Coût des services reçus sans frais	13,2	12,3	12,3
Coût net du programme	70 363,1	67 309,5	70 865,7
Équivalents temps plein	799,0	813,0	812,0

† Les modifications apportées aux montants du budgétaire et du non-budgétaire du secteur d'activité, Organismes financiers internationaux, sont attribuables aux changements de calendriers de paiement négociés au titre de l'aide internationale aux termes de la loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes.

§ La réduction des coûts associés au secteur d'activité, Administration générale, est attribuable à une augmentation de 2,5 millions de dollars des coûts salariaux des conventions collectives ainsi qu'à une diminution de 9,9 millions de dollars due à une modification des pratiques comptables. À la suite d'un récent examen des dispositions en matière de financement pour les services ministériels que le ministère des Finances Canada dispensait au Secrétaire au Conseil du Trésor du Canada, il a été convenu que les fonds reçus par le Ministère étaient signalés d'une manière plus appropriée comme étant des dépenses de recouvrement plutôt que comme des recettes. Vous devez donc noter la réduction correspondante des recettes disponibles.

§§ Les recettes non disponibles prévues sont censées être plus élevées en 2004-2005 à cause de la demande accrue pour des plus grosses coupures de monnaie canadienne.

Dépenses prévues du Ministère

Dépenses	Dépenses	Dépenses	Programme/Secateur d'activité
2005-2006	2004-2005	2003-2004	
prévues	prévues	projetées	
(en millions de dollars)	(en millions de dollars)	(en millions de dollars)	

55,1	55,5	51,5	Politiques et conseils*
1 075,5	1 116,6	1 090,4	Organismes financiers internationaux†
76,9	48,0	52,0	Monnaie canadienne‡
34,9	35,1	42,6	Administration générale§
1 242,4	1 255,2	1 236,5	Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)
35 585,0	36 083,0	37 479,0	Intérêt et autres frais**
115,0	117,0	121,0	Placements Épargne Canada††
33 935,0	31 555,0	28 249,0	Paiements de transfert‡‡
33 935,0	31 555,0	28 249,0	Budgétaire du Budget principal des dépenses
70 877,4	69 010,2	67 085,5	Total du budgétaire du Budget principal des dépenses

* Les coûts liés aux politiques et conseils augmentent en 2004-2005 et lors des années ultérieures à cause de nouvelles initiatives comme les réformes des règlements canadiens sur la sécurité, du Comité consultatif technique sur les mesures fiscales pour les personnes handicapées, des initiatives de sécurité publique et d'antiterrorisme et des augmentations attribuables aux diverses conventions collectives.

† Les modifications apportées aux montants du budgétaire et du non-budgétaire du secteur d'activité, Organismes financiers internationaux sont attribuables aux changements des calendriers de paiement négociés au titre de l'aide internationale aux termes de la loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes.

‡ L'augmentation du secteur d'activité, Monnaie canadienne, est due aux coûts révisés de production et de distribution compte tenu des volumes prévus et des décisions d'émettre de nouvelles pièces commémoratives.

§ La réduction des coûts associés au secteur d'activité, Administration générale, est attribuable à une augmentation de 2,5 millions de dollars des coûts salariaux des conventions collectives ainsi qu'à une diminution de 9,9 millions de dollars due à une modification des pratiques comptables. À la suite d'un récent examen des dispositions en matière de financement pour les services ministériels que le ministère des Finances Canada dispensait au Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, il a été convenu que les fonds reçus par le Ministère étaient signaux d'une manière plus appropriée comme étant des dépenses de recouvrement plutôt que comme des recettes. Vous devez donc noter la réduction correspondante des recettes disponibles.

** Les modifications du secteur d'activité, Intérêt et autres frais, sont attribuables aux fluctuations des taux d'intérêt prévus. La diminution de 4,0 millions de dollars du secteur d'activité, Placements Épargne Canada, est attribuable en partie aux économies d'un milliard de dollars annoncées dans le budget de 2003 et réalisées grâce à la réduction des dépenses de commercialisation et des investissements dans les systèmes.

‡‡ Les augmentations du secteur d'activité, Paiements de transfert, sont attribuables à des mesures annoncées dans le budget de 2003 ainsi qu'à des prévisions de dépenses révisées dues aux récentes données des formules de financement pour les provinces et les territoires.

Ressources humaines

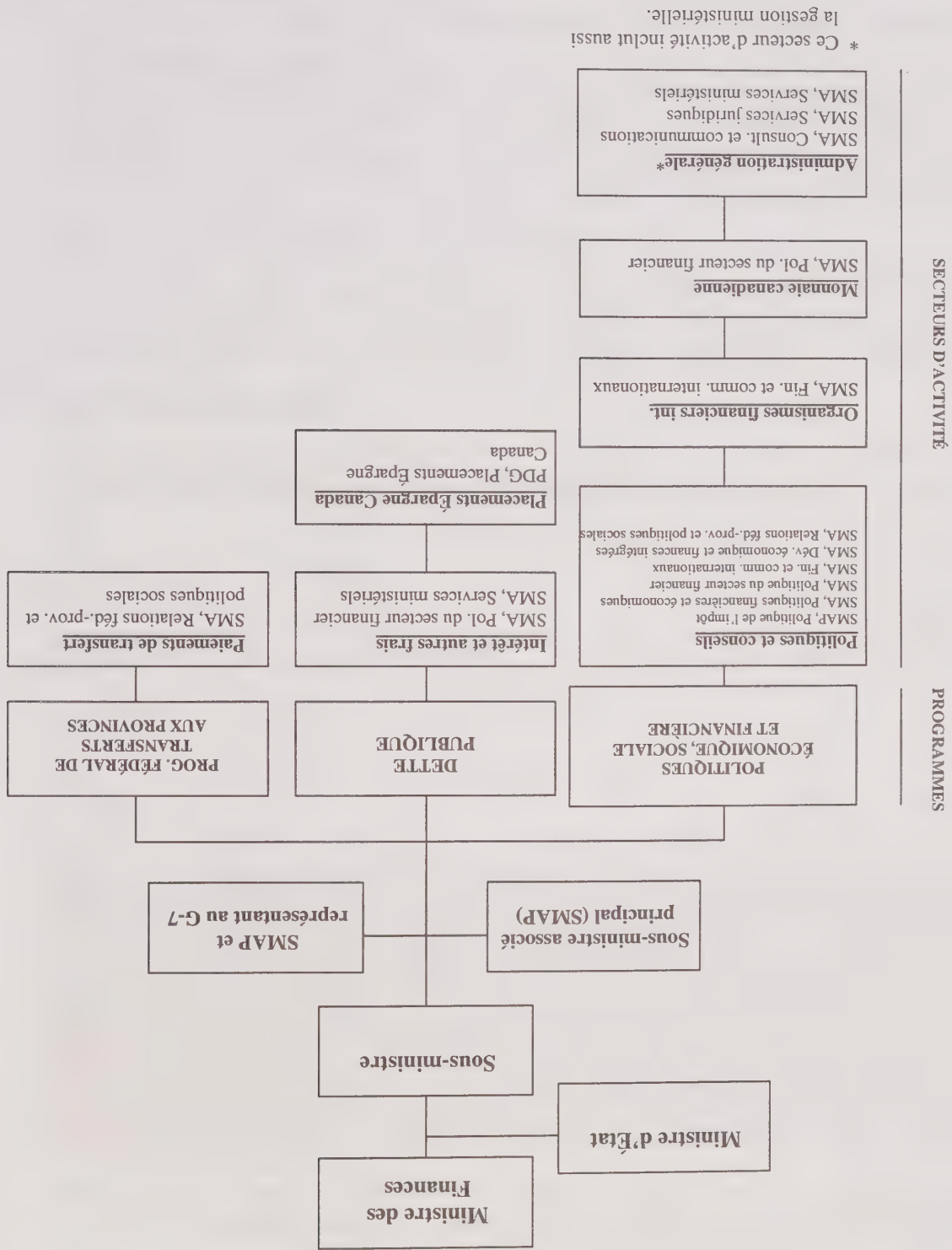
Le ministère des Finances Canada est une organisation du savoir, un ministère stratégique et un organisme central qui jouit depuis longtemps d'une réputation de professionnalisme et d'excellence. Exceptionnellement dévoués, ses employés ont joint les rangs du Ministère parce qu'ils estiment que la fonction publique est importante et qu'ils peuvent apporter une réelle contribution à la vie de leur pays

Conscient que ses ressources humaines, sa culture et son environnement constituent ses principaux atouts, le ministère des Finances Canada a élaboré un Plan des ressources humaines dont la mise en œuvre se poursuit. Le Plan initial a été lancé en septembre 2000 afin de faire du Ministère le lieu de travail de choix de la fonction publique fédérale. Bien que des initiatives soient en cours dans tous les volets du Plan, on a mis en branle un processus consultatif auprès d'intervenants représentatifs afin de déterminer les besoins prioritaires pour aller de l'avant. À titre de champions du Plan, les membres du Comité exécutif fournissent le leadership et l'orientation stratégique nécessaires à un éventail de projets et d'activités menés dans les secteurs suivants :

- gestion du rendement
- planification de la relève
- stratégie de perfectionnement professionnel
- apprentissage professionnel et réseautage
- milieu de travail positif
- programme de prix et de reconnaissance
- recrutement
- langues officielles
- environnement physique et outils technologiques
- équité en matière d'emploi et respect dans le milieu de travail.

Afin de faire le point sur les réalisations touchant ce Plan, le sous-ministre et les membres du Comité exécutif tiennent une assemblée générale annuelle avec tout le personnel. Celle-ci devrait avoir lieu en septembre cette année. Cette tribune offre au sous-ministre et aux champions du Comité exécutif la possibilité de rendre compte des réalisations de l'année. Les employés peuvent également y faire part de leurs observations.

Structure des programmes, des secteurs d'activité et de l'organisation



7) Soutenir les débouchés pour l'investissement et le commerce canadiens

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Veiller à ce que les politiques en matière de tarif et de recours commerciaux soutiennent et renforcent la compétitivité des entreprises canadiennes	Continu	Réponses pertinentes en temps opportun aux propositions de réduire les tarifs sur les intrants importés à des fins de fabrication ou relativement aux recours commerciaux
Préconiser un rôle plus important pour le marché et un plus grand choix de services financiers pour les exportateurs canadiens afin de soutenir les entreprises canadiennes à l'étranger	Continu	Surveillance de la Société pour l'expansion des exportations (SEB) en siègeant à son conseil d'administration. Communications régulières avec le secteur commercial et la communauté internationale du financement commercial
Favoriser une meilleure compréhension de l'économie canadienne à l'étranger	Continu	Leadership et participation du Canada au sein d'organismes financiers internationaux

6) Contribuer à la stratégie de mise en œuvre du gouvernement visant à respecter ses engagements dans le cadre du Protocole de Kyoto

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Continuer à participer, de concert avec les autres ministères du gouvernement fédéral, les autres gouvernements et les autres gouvernements à la conception d'un système de clauses restrictives dans le cadre duquel les principales sources d'émission finales réduiraient leur émission de gaz à effet de serre	Continu	Participation aux consultations interministérielles sur les divers aspects de l'analyse et de la conception d'un système de clauses restrictives de même que sur l'élaboration d'un système national et international d'échange de permis
Continuer d'évaluer les propositions de mesures fiscales relatives aux changements climatiques	Continu	Efficacité, équité et efficacité des mesures fiscales
Évaluer le traitement fiscal des permis dans le cadre du projet de système d'échanges des droits d'émissions internationales, une fois que les caractéristiques de ce système auront été présentées par les ministères responsables.	Continu	Efficacité, équité et efficacité des mesures fiscale

5) Un système commercial international renforcé et un accès plus sûr des exportations canadiennes aux principaux marchés étrangers (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
-------	------------	------------------------------

Le cycle du développement de Doha, dans le cadre des négociations commerciales multilatérales de l'Organisation mondiale du commerce, qui a commencé en novembre 2001, et les négociations de la ZLEA devraient se conclure en 2005.

Veiller à ce que l'ALENA continue de stimuler le commerce et l'investissement en Amérique du Nord

Continu; l'initiative d'harmonisation des nations les plus favorisées (NPF) et de libéralisation des règles d'origine, qui a été annoncée par les ministres responsables du commerce de l'ALENA en octobre 2003, doit être conclue d'ici la fin de 2004.

Participer aux efforts visant à assurer aux producteurs canadiens un accès plus sûr aux marchés étrangers et faire valoir les droits du Canada en vertu des accords commerciaux internationaux

Gestion et règlement efficaces des problèmes ou différends commerciaux et progression des stratégies visant à renforcer l'accès des entreprises canadiennes aux marchés

4) Des frontières plus sûres et plus efficaces (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
-------	------------	------------------------------

Les budgets de 2003 et de 2004 ont présenté un examen des DSPTA, y compris des prévisions à jour des recettes et des dépenses. Le budget de 2004 a proposé qu'à partir du 1^{er} avril 2004 les droits seront réduits de 7 \$ à 6 \$ pour un aller simple pour les vols intérieurs, de 14 \$ à 12 \$ pour l'aller-retour pour les vols intérieurs, de 12 \$ à 10 \$ pour les voyages transfrontaliers par avion et de 24 \$ à 20 \$ pour tous les autres types de voyage par avion.

5) Un système commercial international renforcé et un accès plus sûr des exportations canadiennes aux principaux marchés étrangers

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
-------	------------	------------------------------

Améliorer les règles sur le commerce international et faire progresser la libéralisation des échanges commerciaux au sein des pays membres de l'Organisation mondiale du commerce, de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) ainsi que d'autres initiatives bilatérales et régionales en matière de commerce

La négociation des accords de libre-échange avec quatre pays d'Amérique centrale (Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua) et avec Singapour devrait se terminer en 2004.

Défense efficace des intérêts et des priorités du Canada dans les domaines où le Ministère a la responsabilité au premier chef (p. ex. accès aux marchés, recours commerciaux, subventions et services financiers), d'après les consultations menées auprès des partenaires au pays

3) Nouvelle émission de billets de banque

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Travailler avec la Banque du Canada pour garantir le succès de l'émission d'une nouvelle série de grosses coupures (20 \$, 50 \$ et 100 \$) pour renforcer la confiance à l'égard de la devise canadienne	La première émission de ces nouveaux billets a été réalisée durant le premier trimestre de 2004; les deux autres émissions doivent avoir lieu plus tard au cours de l'exercice.	Niveaux de protection contre la contrefaçon des grosses coupures Niveau d'acceptation des grosses coupures par les détaillants et le public

4) Des frontières plus sûres et plus efficaces

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Participer aux travaux visant à renforcer l'efficacité et la sûreté des frontières canadiennes	Le budget de 2001 prévoyait un financement plurianuel pour les initiatives concernant l'efficacité et la sûreté des frontières. Les budgets de 2003 et 2004 prévoyaient un financement plurianuel supplémentaire pour des mesures de sécurité, y compris pour des projets liés aux frontières	Mise en œuvre efficace des mesures de renforcement de la sûreté et de l'efficacité des frontières
Revoir les droits pour la sécurité des passagers du transport aérien (DSPTA) pour veiller à ce que les recettes tirées de ces frais correspondent aux coûts du système de sécurité amélioré pour les voyages par avion	Continu Les DSPTA sont entrés en vigueur le 1 ^{er} avril 2002 pour financer les dépenses consacrées au système de sécurité amélioré des voyages aériens.	Les DSPTA seront examinés au fil du temps pour veiller à ce que les recettes tirées de ces frais correspondent aux coûts du système de sécurité amélioré pour les voyages par avion

1) Préconiser des réformes visant à favoriser la croissance mondiale, le développement et la stabilité financière (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Collaborer avec d'autres gouvernements, organismes internationaux et institutions financières à l'élaboration de politiques et d'instruments visant à favoriser la croissance mondiale, à réduire la probabilité de crises financières internationales, à améliorer la gestion des crises qui se produisent et à promouvoir la réduction de la pauvreté	Continu, compte tenu du caractère évolutif de l'économie mondiale; divers groupes, tels que le G-7 et le G-20, examinent périodiquement les progrès dans des secteurs comme la prévention et la résolution des crises, et l'efficacité de l'aide.	Des indicateurs économiques mondiaux, y compris l'incidence, la durée et la gravité des crises financières internationales
	Progrès dans la réalisation des objectifs de développement du millénaire	Objectif de développement de réduire de moitié la pauvreté dans le monde d'ici 2015

Participation aux négociations entourant la 14^e reconstitution des ressources de l'Association internationale de développement

La Banque mondiale demande que ces négociations soient terminées d'ici la fin de 2004.

Progrès des négociations en 2004

2) Veiller à ce que le système financier canadien soit sûr et qu'il satisfasse aux normes internationales de lutte contre les abus financiers et le financement des activités terroristes

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Participer aux travaux du Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI) et mettre en œuvre ses 40 recommandations revues	Les travaux du GAFI ont été terminés en 2003; les dispositions législatives et réglementaires seront mises à jour, au besoin, pour tenir compte des changements adoptés par le GAFI.	Elaboration des lois et des règlements après consultations

Priorités :

1) Préconiser des réformes visant à favoriser la croissance mondiale, le développement et la stabilité financière

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
<p>Soutenir la participation du Ministre aux réunions des ministres des Finances des G-7, G-10 et G-20 et à d'autres instances, notamment l'APEC et les réunions des ministres des Finances du Commonwealth: soutenir le Ministre dans son rôle de gouverneur canadien au Fonds monétaire international, à la Banque mondiale et à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement</p>	<p>Continu</p>	<p>Résultats des réunions des ministres des Finances du G-7, G-10 et G-20 pour ce qui est de favoriser la croissance mondiale et la stabilité financière et d'accélérer les progrès au chapitre du développement, p. ex., meilleur suivi de l'économie mondiale et réactions plus efficaces aux crises financières évitables dans l'avenir</p>
<p>Appuyer la participation du Ministre aux activités de la Commission nationale pour l'Afrique.</p>	<p>Printemps 2005</p>	<p>Le rapport de la Commission qui doit être déposé un printemps 2005 formulera des recommandations concrètes aux leaders du G-8 pour améliorer l'aide au développement des pays africains. On s'attend à ce que cela soit le principal résultat du Sommet du G-8 tenu en 2005 au Royaume-Uni</p>

Avantage mondial pour le Canada

Dépenses théoriques prévues pour 2004-2005 : 1 272,3 millions de dollars

(Comprend les dépenses de fonctionnement et les dépenses de programmes législatifs; 1 248,9 millions de dollars représentent des dépenses de programmes législatifs constituées de postes budgétaires et non budgétaires aux termes du Programme des politiques économiques, sociale et financière, dont 1 117,6 millions de dollars pour des postes budgétaires.)

Objectif : Favoriser une croissance économique et un développement vigoureux sur la scène mondiale, faire valoir les intérêts canadiens en matière de commerce et d'investissement, préconiser la stabilité financière, promouvoir le renforcement de la sûreté, de l'ouverture et de l'efficacité des frontières, et soutenir l'engagement du gouvernement envers un environnement sain.

Le Ministère contribuera à la poursuite d'un avantage mondial pour le Canada dans certains domaines d'importance. En participant aux réunions des ministres des Finances du G-7 et du G-20 ainsi qu'à d'autres tribunes y compris le FMI, la Banque mondiale, la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, l'APEC et le Commonwealth, le Canada collaborera avec d'autres gouvernements à l'instauration de politiques et de mesures permettant d'accroître la croissance économique, de promouvoir la stabilité financière mondiale et de favoriser les politiques de réduction de la pauvreté dans les pays en développement. Le Canada s'efforcera également, dans le cadre de ces tribunes et d'autres instances, y compris le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux, de faire progresser tant les normes internationales visant à prévenir le recours abusif au système financier international que les mesures de lutte contre le financement du terrorisme.

Le Ministère travaillera en étroite collaboration avec les intervenants concernés pour assurer la mise en œuvre efficace de mesures visant à renforcer la sûreté et l'efficacité des frontières canadiennes. Il s'efforcera également de faire mieux connaître les avantages économiques du Canada aux investisseurs et aux marchés financiers internationaux, et il continuera d'exercer un rôle déterminant dans l'élaboration et la gestion des politiques canadiennes en matière de commerce et d'investissement afin de défendre les intérêts du Canada dans le contexte d'un système commercial caractérisé par la rigueur de sa réglementation. Par ailleurs, le Ministère aura un rôle à jouer dans l'évaluation des choix stratégiques à faire dans le domaine de l'environnement pour permettre au Canada de respecter ses engagements dans le cadre du Protocole de Kyoto.

7) Améliorer l'équité fiscale pour les personnes handicapées

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Améliorer l'équité fiscale pour les personnes handicapées dont les dépenses médicales sont plus élevées que la moyenne et pour les personnes qui les soignent	Le budget de 2003 mettait des fonds de côté pour accroître l'aide fiscale aux personnes handicapées, et ce, à la suite des résultats d'une évaluation continue du crédit d'impôt pour personnes handicapées et des observations du Comité consultatif technique sur les mesures fiscales pour les personnes handicapées. Le Comité soumettra son rapport final à l'automne 2004. Le budget de 2004 propose aussi une mesure pour mieux tenir compte des dépenses médicales et des dépenses connexes engagées par les soignants au nom de leurs parents à charge	Evaluer dans quelle mesure les politiques et les lois fiscales tiennent compte des répercussions économiques pour les personnes handicapées et les soignants Mise en œuvre des mesures attribuables aux recommandations du Comité consultatif technique sur les mesures fiscales pour les personnes handicapées

8) Examen du mécanisme de détermination des cotisations d'assurance-emploi

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Se préparer en vue d'un nouveau mécanisme de détermination des taux de cotisation à l'assurance-emploi	Avant l'établissement du taux des cotisations pour 2005	Mise en œuvre des modifications législatives nécessaires d'ici le 1 ^{er} janvier 2005
	Prendre les mesures requises pour prévenir le fait que cette législation ne soit pas adoptée à temps pour établir les taux de 2005. Le projet de loi C-30 comprend des dispositions donnant au gouverneur en conseil le pouvoir de déterminer le taux de 2005 à l'automne 2004	

6) Soutien accru aux familles avec des enfants

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Mettre en oeuvre un plan d'investissement à long terme pour les familles à faible revenu avec des enfants, selon l'annonce faite dans le budget de 2003	Les modifications de la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE) annoncées dans le plan de réduction des impôts de 100 milliards de dollars sur cinq ans seront mises en oeuvre intégralement d'ici juillet 2004.	Prestations versées aux familles à faible revenu avec des enfants Mesure dans laquelle la PFCE améliorée permet d'avantage aux familles pauvres d'éviter le piège de l'aide sociale
De plus, le budget de 2003 prévoyait une augmentation annuelle de 965 millions de dollars du supplément de la Prestation nationale pour enfants d'ici 2007. En plus de la hausse de 150 \$ par enfant par année en juillet 2003, il y aura des augmentations de 185 \$ par enfant en juillet 2005, puis de nouveau en juillet 2006.	Contribution à la réduction de l'ampleur et de l'incidence des faibles revenus parmi les familles avec des enfants	

5) Viabilité du Régime de pensions du Canada (RPC)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
<p>Procéder à l'examen triennal de la situation financière du RPC</p> <p>Mettre en oeuvre le projet de loi C-3 qui transférera l'actif résiduel du RPC à l'Office d'investissement du RPC.</p>	<p>Faire tous les efforts possibles pour terminer le prochain examen triennal d'ici la fin de 2005, conformément à l'exigence législative.</p> <p>Le reste de l'actif du RPC sera transféré sur une période de trois ans.</p>	<p>Révisions actuarielles périodiques du RPC.</p> <p>L'Office d'investissement du RPC publie des états financiers annuels et trimestriels dans lesquels il communique les résultats de ses placements et les changements à l'actif du RPC.</p>
<p>Adoption et mise en vigueur des modifications au RPC qui ont été annoncées le 27 février 2004</p>	<p>Inclus dans le projet de loi C-30 déposé le 31 mars 2004. Les modifications requièrent le consentement de deux tiers des provinces représentant deux tiers de la population canadienne avant d'entrer en vigueur</p>	<p>Modifications en vigueur</p>

4) Soutenir les Canadiens pour qu'ils acquièrent des compétences et des connaissances (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Mettre en œuvre les mesures annoncées dans le budget de 2004 pour encourager les familles à faible revenu et à revenu moyen à économiser pour les études postsecondaires de leurs enfants	Le budget de 2004 a proposé la création du bon d'études canadien (BEC) à compter du 1 ^{er} janvier 2004 pour permettre aux familles à faible revenu et à revenu moyen de réaliser des économies de 2000 \$ pour les enfants nés en 2004 ou après jusqu'à ce qu'ils atteignent 16 ans. De plus, le budget de 2004 a proposé d'améliorer la Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE) pour les familles à faible revenu et à revenu moyen pour que ce programme réponde mieux aux besoins de ces familles, et ce, à compter du 1 ^{er} janvier 2004	Utilisation accrue des régimes enregistrés d'épargne-études par les familles à faible revenu et à revenu moyen Participation accrue des Canadiens à faible revenu et à revenu moyen Participation accrue des Canadiens à faible revenu et à revenu moyen aux études postsecondaires (Même si le ministère des ressources humaines et du Développement des compétences sera responsable du BEC et du SCEE amélioré, le ministère des Finances Canada collaborera avec le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences pour veiller à ce que les objectifs à court et à long termes du programme soient atteints)

4) Soutenir les Canadiens pour qu'ils acquièrent des compétences et des connaissances

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
<p>Elaborer et mettre en œuvre, Continu</p> <p>en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres partenaires, des politiques qui :</p> <ul style="list-style-type: none">• aident les Canadiens à améliorer leurs compétences et à en acquérir de nouvelles;• font en sorte que les établissements d'enseignement canadiens permettent de satisfaire aux besoins actuels et futurs;• permettent de constituer un bassin suffisant de travailleurs qualifiés. <p>Mettre en œuvre la mesure fiscale annoncée dans le budget de 2004 qui accorde un allègement fiscal supplémentaire aux Canadiens qui poursuivent un apprentissage permanent</p>	<p>Le budget de 2004 a proposé de permettre aux étudiants à temps partiel de réclamer le crédit pour études pour des études liées à l'emploi actuel, quand les coûts ne sont pas remboursés par leur employeur. Le gouvernement a proposé que la mesure entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004</p>	<p>Preuve de l'accroissement du nombre de travailleurs qui amélioreraient leurs compétences et en acquièrent de nouvelles; amélioration des taux de réussite en mathématiques et en sciences; augmentation du nombre de diplômés de niveau postsecondaire</p> <p>Preuve de la réduction du nombre d'adultes canadiens peu alphabétisés et amélioration des niveaux d'alphabétisation des diplômés du secondaire</p> <p>Preuve de l'augmentation du nombre d'étudiants réclamant le crédit pour études</p>

3) Soutenir les collectivités

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
<p>Mettre en œuvre l'augmentation du remboursement de la TPS aux municipalités en le faisant passer de 57, 14 % à 100 % comme première étape d'un programme en cours, fiable et à long terme de financement pour les villes canadiennes</p> <p>Collaborer avec les provinces pour partager avec les municipalités une partie de la taxe de vente de l'essence ou pour déterminer d'autres mécanismes fiscaux servant à atteindre les mêmes objectifs</p> <p>Mettre en œuvre les améliorations apportées aux règles fiscales ayant trait aux organismes de charité et prévues par le budget de 2004</p>	<p>Continu</p> <p>Continu</p>	<p>Promulgation de la loi habilitante</p> <p>Rapports d'étape périodiques</p>
<p>Rédaction de lois en cours pour améliorer la transparence et l'accessibilité du processus et des renseignements de réglementation; pour mettre de l'avant des sanctions intermédiaires et pour améliorer le recours aux appels</p>	<p>Présentation de lois</p>	

2) Programmes de transfert aux provinces et aux territoires

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
-------	------------	------------------------------

Mettre en œuvre les nouveaux arrangements pour ce programme et cette formule et commencer l'examen des programmes pour le renouvellement de 2009.	Lois du budget de 2004	Mise en place des pouvoirs législatifs et réglementaires nécessaires pour faire des paiements dans le cadre des nouveaux arrangements
Debut des discussions avec les provinces et les territoires sur le plan de travail du renouvellement de 2009		

Assurer l'administration efficace des programmes de transfert, y compris le versement exact en temps opportun des paiements de transfert aux provinces et aux territoires conformément à la loi et aux règlements	Continu	Versement exact en temps opportun des paiements mensuels aux provinces et aux territoires d'après les estimations officielles
		Le Bureau du vérificateur général du Canada vérifie ces calculs tous les ans.
		Renseignements supplémentaires à l'adresse : http://www.fin.gc.ca/access/fedprov.f.html .

Priorités :

1) Soutenir le renouvellement continu du réseau canadien des soins de santé

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Continuer de surveiller et d'évaluer la mise en œuvre des accords conclu en 2000 et 2003 avec les premiers ministres des provinces pour le renouvellement continu du système canadien des soins de santé		Déploiement d'efforts continus afin de collaborer avec les provinces et les territoires au renouvellement du système de soins de santé et à la mise en œuvre des accords avec les provinces, y compris la reddition de comptes à la population canadienne
Appuyer les efforts du gouvernement pour combler les lacunes du système de santé publique, y compris la mise sur pied de la nouvelle Agence de santé publique au Canada	Au cours des prochaines années	Agence de santé publique appuie les programmes en place et a une capacité accrue
Amorcer des consultations avec les provinces et les territoires pour évaluer et améliorer l'application actuelle du remboursement de la TPS pour services de santé relativement aux tâches effectuées auparavant par les hôpitaux	2004	Mise en œuvre de modifications au système de remboursement de la TPS pour services de santé afin de le rendre plus neutre quant aux décisions des provinces et territoires sur la manière de structurer la prestation des services de santé traditionnellement offerts en milieu hospitalier

Avantage social pour le Canada

Dépenses théoriques prévues pour 2004-2005 : 30 612,8 millions de dollars

(Comprend les dépenses de fonctionnement et les dépenses de programmes législatifs; 30 600,0 millions de dollars pour des paiements de transfert aux termes du Programme fédéral de transferts aux provinces.)

Objectif : Mettre l'accent sur les principaux programmes sociaux et les valeurs qu'ils représentent afin de soutenir la société canadienne et de renforcer l'avantage économique du Canada.

Les initiatives du Ministère qui figurent sous le volet *Avantage social pour le Canada* reflètent l'importance des politiques et des programmes sociaux, et les valeurs qu'ils représentent, à l'appui d'une économie prospère axée sur le savoir et de la bonne marche de la société. La qualité de vie des collectivités, des soins de santé et de l'éducation, la présence d'un filet de sécurité sociale et l'égalité des chances sont tous des facteurs qui favorisent la création de sociétés et d'économies de premier ordre axées sur le savoir.

Le gouvernement du Canada est fort conscient que les villes et le collectivités du Canada doivent disposer de sources de financement fiables, prévisibles et à long terme afin de planifier des investissements à long terme dans les infrastructures. Le budget de 2004 a donc prévu le versement de ressources financières additionnelles aux municipalités en leur accordant un allègement de la TPS/TVH qui totalise sept milliards de dollars au cours des dix prochaines années. Le gouvernement collaborera avec les provinces pour partager avec les municipalités une partie des recettes de la taxe de vente de l'essence ou pour déterminer d'autres mécanismes fiscaux permettant d'atteindre les mêmes objectifs. Le ministère des Finances Canada donnera des conseils en matière de politique fiscale au gouvernement.

La création d'un avantage social soutient l'avantage économique d'un pays. Dans la nouvelle économie du savoir, les travailleurs innovateurs et hautement qualifiés constituent une ressource clé. De leur côté, les économies solides et productives créent les ressources nécessaires à un réinvestissement continu dans les principales infrastructures sociales. Les économies du savoir prospères sont des sociétés où la qualité de vie est élevée. Cette intégration des politiques économiques et sociales est un élément clé pour créer des villes et des collectivités dynamiques.

4) Un régime fiscal qui favorise la création d'emplois, la croissance, l'esprit d'entreprise et l'innovation (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Continuer à examiner la structure fiscale afin d'améliorer l'efficacité du régime fiscal et de renforcer l'avantage fiscal au Canada	Des lois seront présentées pour mettre en œuvre les mesures annoncées dans le budget de 2004, y compris devancer d'une année l'augmentation du plafond de la déduction accordée aux petites entreprises pour la faire passer à 300 000 \$, prolonger de sept à dix ans la période de report des pertes du budget de fonctionnement, éliminer tout obstacle à l'accès intégral au crédit d'impôt pour le RS, DE, et ce, pour les petites entreprises dans des circonstances données et augmenter les taux de déduction pour l'amortissement pour les ordinateurs, les réseaux de données et le matériel des infrastructures	Comparaison avec d'autres administrations, principalement les États-Unis, des taux d'imposition des sociétés et des mesures de soutien à l'investissement, à l'innovation et à l'esprit d'entreprise

4) Un régime fiscal qui favorise la création d'emplois, la croissance, l'esprit d'entreprise et l'innovation

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Continuer la mise en œuvre des mesures annoncées dans le budget de 2003 et mettre en œuvre les mesures annoncées dans le budget de 2004 afin de favoriser les économies, l'esprit d'entreprise, la petite entreprise et l'avantage fiscal canadien pour les investisseurs	Un certain nombre de mesures annoncées dans le budget de 2003, doivent être mises en place sur plusieurs années y compris l'augmentation du plafond annuel de cotisation à un REER à 18 000 \$ d'ici 2006 (avec des augmentations correspondantes pour les régimes de pension agréés d'employeur); l'augmentation du plafond de la déduction accordée aux petites entreprises; l'élimination progressive de l'impôt fédéral sur le capital; et la réduction du taux d'imposition des sociétés du secteur des ressources à 21 % et l'amélioration parallèle de la structure fiscale appliquée à cet important secteur	Incidence des mesures fiscales pouvant inciter les Canadiens à travailler, à épargner et à investir

- 2) Un secteur des services financiers de pointe, concurrentiel à l'échelle internationale, sûr et stable, qui répond aux besoins des consommateurs et des entreprises, de même que des marchés financiers qui répondent aux besoins des émetteurs et des bailleurs de fonds (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Le budget de 2004 prévoit que le meilleur organisme de réglementation du commerce des valeurs mobilières serait un organisme unique structuré pour combler à la fois les besoins du marché financier régional et les besoins spéciaux des petites et moyennes entreprises. Cet organisme serait doté d'une structure administrative inclusive. Le gouvernement entend collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour mettre le projet de l'avant.	Continuel	Collaboration fédérale – provinciale – territoriale pour améliorer les structures de la réglementation du commerce des valeurs mobilières au Canada

- 3) Des programmes qui facilitent l'adaptation de tous les secteurs à l'économie du savoir

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Veiller à ce que les politiques et programmes gouvernementaux incitent le secteur privé à être plus compétitif dans l'économie mondiale du savoir	Continu	Preuve de l'innovation, de l'adoption des technologies et de la réussite sur les marchés mondiaux dans tous les secteurs de l'économie

- 2) Un secteur des services financiers de pointe, concurrentiel à l'échelle internationale, sûr et stable, qui répond aux besoins des consommateurs et des entreprises, de même que des marchés financiers qui répondent aux besoins des émetteurs et des bailleurs de fonds (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Suivre la situation financière des régimes de retraite du Canada et évaluer le cadre de réglementation, en particulier en ce qui concerne les besoins de financement des régimes de retraite pour les entreprises en difficulté financière, et recommander des mesures, au besoin	Continu	Concevoir des initiatives législatives ou réglementaires en collaboration avec les organismes de réglementation, au besoin
	En juin 2003, le gouvernement a publié une réponse aux deux rapports des comités parlementaires sur les fusions bancaires et d'autres questions connexes d'intérêt public. Dans cette réponse, le gouvernement posait un certain nombre de questions liées aux regroupements dans le secteur financier et a demandé à recevoir des propositions de la part des intervenants d'ici au 31 décembre 2003.	Publication de la réponse du gouvernement aux questions posées en juin 2003
Le gouvernement est à la recherche de commentaires pour savoir comment faire face à tout chevauchement en matière de services pruden­tiels, administratifs et ministériels du BSIF et de la SADC	Effectuer l'analyse des propositions en vue d'y répondre en juin 2004	Le gouvernement entreprend la réalisation de ce projet et désire présenter ses modifications d'ici à la fin de l'année
	Le gouvernement est à la recherche de commentaires pour savoir comment faire face à tout chevauchement en matière de services pruden­tiels, administratifs et ministériels du BSIF et de la SADC	Présentation des modifications

2) Un secteur des services financiers de pointe, concurrentiel à l'échelle internationale, sûr et stable, qui répond aux besoins des consommateurs et des entreprises, de même que des marchés financiers qui répondent aux besoins des émetteurs et des bailleurs de fonds (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Veiller à ce que le cadre réglementaire des institutions financières et des marchés financiers du Canada demeure concurrentiel à l'échelle internationale	Les consultations sur la modernisation des dispositions concernant la gouvernance des institutions financières sont bien amorcées; on vise à déposer une loi en 2004-2005	Amorcer le processus de consultation en vue du prochain examen quinquennal formel prévu par la loi en 2004-2005
	Créer un milieu propice au financement des sociétés canadiennes en cernant des domaines qui se prêtent à un changement de politique	Continu
Le Ministère continuera de surveiller, tant au pays qu'à l'étranger, le travail des autres gouvernements, des organismes de réglementation et des organismes du secteur privé, et il prendra des mesures, au besoin, pour garantir la confiance des investisseurs dans l'intégrité des marchés de capitaux canadiens.	Continu	Disponibilité et utilisation accrues du capital de risque, de la dette publique et du financement par capitaux propres
	Continu	Veiller à ce que les administrations gouvernementales, les organismes de réglementation et l'industrie continuent de surveiller la situation et de prendre des mesures, au besoin.

Priorités :

1) Soutien à la recherche et au développement

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
-------	------------	------------------------------

Créer un milieu propice pour soutenir la recherche et le développement dans tous les secteurs

L'objectif consiste à passer, d'ici 2010, du 15^e au 5^e rang des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur le plan de l'investissement national dans la recherche et le développement.

Améliorer le cadre stratégique de la commercialisation de la recherche

Au cours des trois prochaines années, le gouvernement continuera d'améliorer l'appui qu'il fournit à la commercialisation des résultats de recherche des laboratoires gouvernementaux, des universités et des hôpitaux de recherche.

2) Un secteur des services financiers de pointe, concurrentiel à l'échelle internationale, sûr et stable, qui répond aux besoins des consommateurs et des entreprises, de même que des marchés financiers qui répondent aux besoins des émetteurs et des bailleurs de fonds

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
-------	------------	------------------------------

Terminer la mise en œuvre du cadre stratégique du secteur des services financiers, conformément aux règlements adoptés en vertu du projet de loi C-8.

Mise en œuvre des règlements nécessaires Il faut environ une dizaine de règlements supplémentaires pour donner effet à l'intention de principe du projet de loi C-8.

obstacle à l'accès intégral au crédit d'impôt pour la RS & DE, et ce, pour les petites entreprises dans des circonstances données.

Le Plan quinquennal de réduction des impôts, adopté par le gouvernement, a conféré au Canada un avantage fiscal au chapitre de l'investissement, ce qui constitue un élément fondamental de la stratégie destinée à assurer la vigueur et la productivité de notre économie. Dès 2004, le Plan a ramené le taux général d'impôt des sociétés à 21 %, alors qu'il s'établissait à 28 % en 2000. Le budget de 2003 misait sur cet avantage fiscal au chapitre de l'investissement en éliminant l'impôt fédéral sur le capital sur une période de cinq ans et en l'éliminant dès 2004 pour les petites entreprises. À la suite des réductions du taux d'imposition des sociétés, le taux moyen d'imposition des sociétés au Canada (fédéral et provincial) est donc désormais de 2,3 points de pourcentage en-dessous du taux moyen des États-Unis (fédéral et États). Le budget de 2003 élargissait également au secteur des ressources humaines, sur une période de cinq ans, la réduction du taux d'imposition des sociétés de 28 à 21 %, tout en améliorant la structure fiscale. Ces réductions du taux d'imposition font en sorte que les entreprises de tous les secteurs sont assujetties aux mêmes taux.

Le budget de 2003 indiquait aussi que le gouvernement continuerait d'évaluer la pertinence des taux de déduction pour amortissement, qui doivent en principe traduire la durée de vie utile des biens et ainsi tenir compte comme il se doit des coûts en capital. Le budget de 2004 prévoit aussi une augmentation du taux de déduction pour amortissement pour certains types de technologies de l'information et de la communication. Ces modifications feront en sorte que les taux de déduction pour amortissement seront davantage conformes à la vie utile des biens et plus propices un investissement connexes dans tous les secteurs de l'économie. Des investissements plus importants dans les technologies de l'information et de la communication ont souvent amélioré la productivité dans un certain nombre de pays.

Le budget de 2003 incitait les Canadiens à l'épargne en rehaussant le plafond des cotisations annuelles à un régime enregistré d'épargne-retraite à 18 000 \$ d'ici 2006 et en adoptant des hausses équivalentes dans le cas des régimes de pension agréés d'employeur. Pour favoriser l'innovation et l'esprit d'entreprise, l'économie canadienne doit pouvoir financer les projets à toutes les étapes du développement. Le dynamisme des marchés financiers est essentiel à la réussite économique future du Canada, et le rôle du secteur des services financiers est crucial pour assurer l'efficacité et la compétitivité mondiale des marchés financiers canadiens. Ce secteur est non seulement une composante importante de l'économie du savoir, mais il est également un facteur clé de l'innovation et de la prise de risques dans l'ensemble de l'économie. Le gouvernement en est conscient et il entend s'appuyer sur les mesures qu'il a déjà adoptées pour favoriser l'efficacité et la croissance de ce secteur, garantir sa sûreté et sa stabilité, et susciter une plus grande concurrence intérieure, tout en protégeant les consommateurs.

Avantage économique pour le Canada

Dépenses théoriques prévues pour 2004-2005 : 22,8 millions de dollars

Objectif : Accroître la productivité, l'innovation et la compétitivité du Canada au moyen

de politiques et de programmes qui appuient comme il se doit la recherche et le développement, l'esprit d'entreprise, l'innovation et la prise de risques, et qui font en sorte que les Canadiens ont les compétences et les connaissances requises au sein de l'économie du savoir.

Les nouvelles idées, les pratiques commerciales et les produits novateurs découlent souvent de la recherche. La transposition effective de nouvelles idées en débouchés commerciaux alimente la performance économique dans une économie mondiale au sein de laquelle le savoir est le facteur clé de la compétitivité. Il reste toutefois des défis à relever pour que le Canada puisse profiter des fortes possibilités de croissance offertes aux économies les plus innovatrices. Il importe en particulier d'améliorer notre rendement sur le plan de la recherche et du développement ainsi que la transposition, sur le marché, des résultats de la recherche.

Dans cette optique, le gouvernement a fait des investissements importants dans les derniers budgets afin d'accomplir ce qui suit :

- favoriser l'innovation dans toutes les régions du pays;
- créer de nouvelles possibilités de recherche dans les universités, les hôpitaux de recherche et les autres établissements de recherche canadiens;
- favoriser l'investissement dans la recherche et le développement effectués par les autres;
- faciliter la commercialisation du savoir.

En outre, le Plan quinquennal de réduction des impôts, annoncé en 2000, contenait des mesures pour accroître l'aide aux entrepreneurs et aux petites entreprises, notamment la réduction du taux d'inclusion des gains en capital dans le calcul du revenu et le report libre d'impôt des gains en capital à l'égard de placements admissibles dans les petites entreprises. Le budget de 2003 a renforcé ces initiatives grâce à un certain nombre de modifications fiscales, y compris une majoration de la limite des déductions à 300 000 \$ sur quatre ans pour les petites entreprises et d'autres améliorations du mécanisme de roulement des gains en capital sur les investissements dans des petites entreprises, éliminant la limite fixée à l'égard de l'investissement initial et des réinvestissements, et prolongeant la période prévue pour effectuer un réinvestissement admissible. Le budget de 2004 prévoyait également une aide supplémentaire aux petites entreprises et à l'entrepreneuriat en devançant d'une année l'augmentation du plafond de la déduction accordée aux petites entreprises pour la faire passer à 300 000 \$, en prolongeant de sept à dix ans la période de report des pertes du budget de fonctionnement et en éliminant tout

3) Une structure d'endettement stable, à faible coût et un marché des titres du gouvernement du Canada efficace (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Soutenir la liquidité du marché et la participation aux activités du gouvernement du Canada au moyen des initiatives en cours	Continu	Consultations auprès des participants au marché Évaluation des programmes Comparaison avec d'autres pays

4) Un programme dynamique et rentable de placement des titres sur le marché de détail

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Veiller à ce que les obligations d'épargne du Canada soient valables pour les Canadiens	Mise en œuvre pendant la période triennale de planification	Comparaison avec le Plan d'activités annuel préparé par Placements Épargne Canada, qui est un organisme de service spécial du ministère des Finances Canada
Équilibrer les efforts de vente et de fidélisation afin de gérer le recul du portefeuille		Le Plan d'activités décrit en détail comment ces plans seront réalisés pendant la période de planification et comment les progrès seront surveillés en permanence.
Améliorer l'efficacité globale et réduire les coûts au moyen d'investissements prudents et d'une administration rationalisée		Renseignements supplémentaires à l'adresse suivante : http://www.csb.gc.ca/fr .

2) Un régime fiscal équitabale, efficace et concurrentiel (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
<ul style="list-style-type: none"> en facilitant la conclusion d'ententes fiscales entre les gouvernements provinciaux et les gouvernements Premières Nations 	<ul style="list-style-type: none"> les lois connexes seront adoptées dès que possible 	Adoption des lois

3) Une structure d'endettement stable, à faible coût et un marché des titres du gouvernement du Canada efficace

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
<p>Rajuster les programmes de dette de sorte que des progrès soient réalisés dans l'atteinte de l'objectif de faire passer à 60 % la part cible de la dette à taux fixe, objectif annoncé dans le budget de 2003</p>	<p>Continu : sous réserve des initiatives annuelles prévues dans la Stratégie de gestion de la dette.</p> <p>(http://www.fin.gc.ca/purl/dms-f.html)</p>	<p>Coûts du service de la dette publique résumés dans le Rapport financier annuel du gouvernement du Canada</p> <p>(http://www.fin.gc.ca/purl/af-f.html)</p>

Mesures de la situation financière, de l'efficacité des activités financières, de l'efficience et de la liquidité du marché, selon le sommaire présenté dans les documents du budget et le Rapport sur la gestion de la dette

Rapport sur la gestion de la dette : <http://www.fin.gc.ca/purl/dms-f.html>

2) Un régime fiscal équitable, efficace et concurrentiel (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
<ul style="list-style-type: none"> ● en examinant, en améliorant et en élargissant le réseau des conventions fiscales afin de promouvoir un régime fiscal équitable et concurrentiel qui tient compte des politiques fiscales des autres administrations ● en tirant parti du travail effectué par l'OCDE et en négociant des accords d'échange de renseignements fiscaux ● en renouvelant les accords de perception fiscale fédéraux, provinciaux et territoriaux ● en ratifiant des ententes sur l'administration de l'impôt sur le revenu des particuliers avec les Premières Nations ● en mettant en œuvre et en ratifiant des ententes sur la taxe sur les produits et services avec les Premières Nations 	<p>Continu</p> <p>Doit être achevé dès que possible</p> <p>Continu</p> <p>Continu</p> <p>Une première série d'ententes sera mise en œuvre d'ici la fin de 2004</p>	<p>Ratification ou modification de conventions</p> <p>Négociation et signature des accords d'échange de renseignements fiscaux</p> <p>Application et supervision efficaces des accords</p> <p>Ratification d'ententes sur l'administration de l'impôt</p> <p>Ratification d'ententes sur l'administration de la taxe</p>

1) Un cadre de planification budgétaire guidé par la prudence (suite)

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Réduire le rapport dette – PIB de 25 % d'ici 10 ans	D'ici 2014-2015	Rapport dette – PIB mentionné dans le Rapport financier annuel du gouvernement du Canada

2) Un régime fiscal équitable, efficace et concurrentiel

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
-------	------------	------------------------------

Accroître l'équité, l'efficacité et la compétitivité du régime fiscal :

- en menant à bien la mise en œuvre du plan de réduction des impôts de 100 milliards de dollars

Le plan de réduction des impôts de 100 milliards de dollars sera mis en œuvre intégralement d'ici juillet 2004.

Réductions moyennes et typiques de l'impôt sur le revenu des particuliers pour les personnes et les familles canadiennes

Réduction des taux d'imposition des sociétés et effet sur la compétitivité du régime fiscal canadien du point de vue de l'investissement, de l'emploi et de la croissance

- en mettant en œuvre les initiatives fiscales établies dans le budget de 2003 et 2004

Les mesures du budget de 2003 ont fait l'objet d'une législation seront mises en œuvre intégralement d'ici 2008. Les mesures du budget de 2004 feront l'objet d'une législation dès que possible et la plupart d'entre elles seront en vigueur en 2004-2005

- en élaborant et en instaurant des mesures visant à améliorer le régime fiscal

Continu : Une ébauche d'un projet de loi technique sur la fiscalité sera soumise à l'examen du public en février 2004 et sera ensuite déposée au Parlement.

Effets des modifications fiscales, annoncées dans les budgets et les projets de loi techniques, sur les mesures d'équité et d'efficacité pertinentes du régime fiscal

Elle est désormais en position de réamorcer une vigoureuse croissance en 2004. Cette performance est en grande partie attribuable aux saines politiques monétaires et budgétaires du gouvernement ainsi qu'aux réformes structurelles lancées depuis le début des années 1990, lesquelles ont jeté les assises de la croissance et d'une capacité accrue à réagir à des circonstances changeantes.

Bien que les prévisionnistes du secteur privé s'attendent à une reprise de la croissance en 2004, celle-ci ne suffira pas à rétablir la production au niveau prévu dans le budget de 2003. De fait, il se peut que l'appréciation record du dollar ait, sur les exportations, l'emploi et la croissance, une incidence plus négative que ce que l'on prévoyait généralement, ce qui limiterait davantage les ressources gouvernementales.

Ces données font ressortir l'importance de continuer à faire preuve de prudence dans notre planification budgétaire. Les plans et les priorités définis dans le présent document, qui visent à établir un cadre budgétaire durable, sont semblables à ceux qui ont été présentés dans les documents de planification précédents. Le gouvernement continuera de favoriser la croissance économique et le développement au moyen de l'équilibre des budgets, du contrôle des dépenses, de la réduction du rapport dette-PIB et de la mise en place de structures fiscales équitables, efficaces et efficaces.

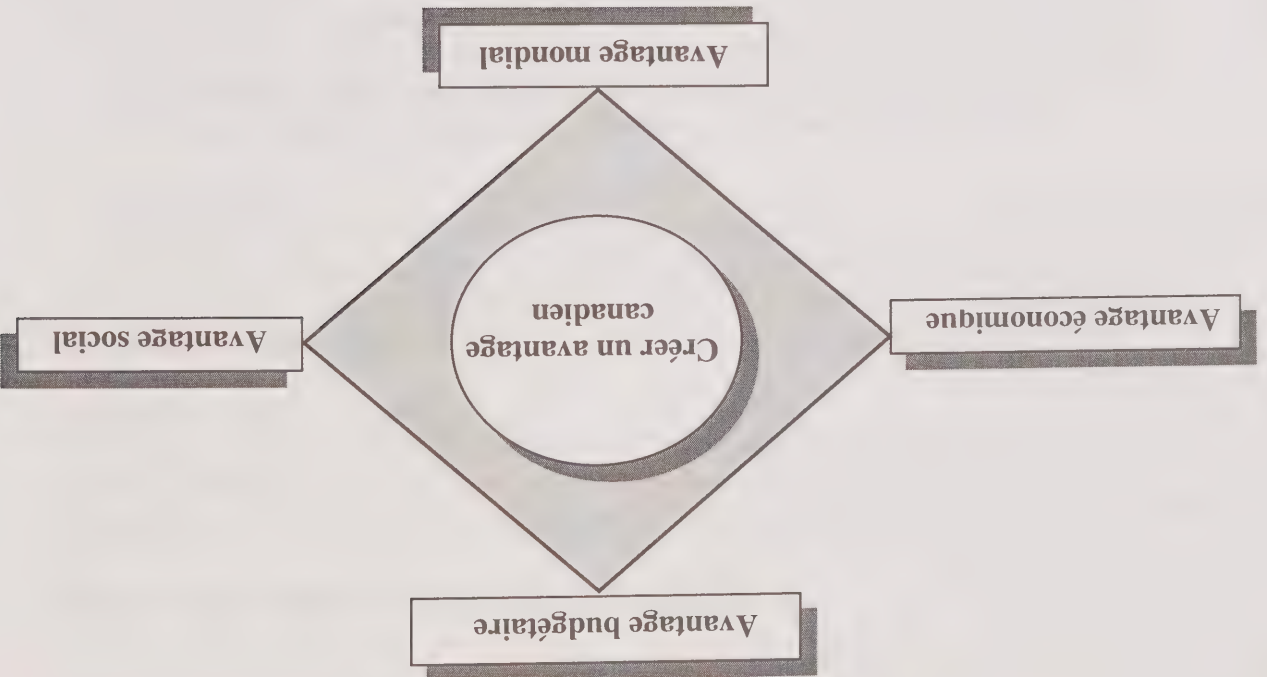
Les frais de service de la dette représentent le programme de dépenses le plus important du gouvernement fédéral, et la gestion prudente et efficace de la dette du gouvernement demeure un élément important de la stratégie du Ministère visant à assurer une structure budgétaire durable. Dans la gestion de la dette publique, il faut tenir compte de deux éléments importants : l'importance des besoins annuels de refinancement et les frais d'intérêt d'une structure d'endettement composée de titres de créance à taux flottant et à taux fixe. Pour réaliser l'objectif du gouvernement, à savoir le financement stable et à faible coût de ses opérations, deux éléments sont essentiels : une approche diversifiée du financement axée sur le bon fonctionnement du marché intérieur et le maintien d'une structure d'endettement guidée par la prudence.

Priorités :

1) Un cadre de planification budgétaire guidé par la prudence

Plans	Calendrier	Méthode de suivi des progrès
Elaborer des choix stratégiques sur les plans économique et financier en vue du prochain budget	Continu : actualisé au moment de la publication de la mise à jour économique et budgétaire	Mesures des soldes budgétaires et financiers résumées dans le Rapport financier annuel du gouvernement du Canada (http://www.fin.gc.ca/purl/af-f.html)

mise en œuvre du gouvernement pour respecter ses engagements dans le cadre du Protocole de Kyoto.



Avantage budgétaire pour le Canada

Dépenses théoriques prévues pour 2004-2005 : 35 495,6 millions de dollars

(Comprend les dépenses de fonctionnement et les dépenses de programmes législatifs;

35 464,6 millions de dollars sont des dépenses de programmes législatifs, dont

35 283,0 millions de dollars pour les intérêts et autres coûts aux termes du Programme du

service de la dette publique.)

Objectif : Une structure budgétaire durable pour faire en sorte que le Canada puisse exploiter au maximum les débouchés économiques au pays et dans le monde

L'économie canadienne a fait preuve d'une vigueur exceptionnelle en situation d'incertitude mondiale et à la suite des chocs subis récemment sur la scène nationale. Au cours de la période de faiblesse économique mondiale, de 1999 à 2002, la croissance du Canada a largement surpassé celle des États-Unis et de la plupart des autres pays industrialisés. Ce fait contraste avec les périodes passées de faiblesse économique mondiale, où les ralentissements au Canada avaient tendance à durer plus longtemps et à être plus graves qu'aux États-Unis. De plus, l'économie canadienne s'est remise d'une série de chocs négatifs survenus en 2003 à la suite de l'appréciation rapide du dollar canadien, le SRAS, la maladie de la vache folle, la panne d'électricité en Ontario, les importants incendies de forêt en Colombie-Britannique et l'ouragan en Nouvelle-Écosse.

Section III : Plans et priorités par résultats stratégiques

Sommaire des résultats stratégiques

Le Ministère a pour objectif global de favoriser une croissance économique vigoureuse et durable. Ses politiques et ses programmes visent à créer un avantage canadien et à contribuer à améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens en ciblant les quatre résultats stratégiques suivants :

- ❖ **Un avantage budgétaire pour le Canada** – La structure budgétaire du Canada influence la conjoncture économique du pays. Par conséquent, le Ministère vise à assurer le maintien d'une structure budgétaire fédérale stable et durable de sorte que le Canada puisse exploiter au maximum les débouchés économiques tant au pays que dans le monde.

- ❖ **Un avantage économique pour le Canada** – On assiste à une évolution du fonctionnement des économies et de la façon dont se créent les emplois. La compétitivité et la croissance économique sont de plus en plus liées à la création, à l'adoption et à la transmission de nouvelles connaissances. Pour réussir, le Canada doit non seulement miser sur les nouvelles technologies, mais aussi élaborer des mesures novatrices pour financer leur progression dans tous les secteurs de l'économie. Le Ministère veut s'assurer que les politiques et programmes adoptés aident à réunir les conditions nécessaires à la croissance économique durable à long terme, en soutenant la recherche et le développement, l'esprit d'entreprise, l'innovation et la prise de risques. Le Ministère veut aussi s'assurer que les programmes et politiques aident les Canadiens à acquérir les compétences et les connaissances nécessaires à l'économie du savoir.

- ❖ **Un avantage social pour le Canada** – Pour réussir dans l'économie du savoir, les pays ont besoin de travailleurs hautement qualifiés, qui ont l'esprit d'innovation. Or, la qualité de vie des collectivités, des soins de santé et de l'éducation, la présence d'un filet de sécurité sociale et l'égalité des chances sont tous des éléments qui contribuent à la création et au maintien d'une telle main-d'œuvre. Par conséquent, l'un des objectifs du Ministère est de mettre l'accent sur les principaux programmes sociaux et sur les valeurs qu'ils incarnent pour soutenir la société canadienne et, par le fait même, renforcer l'avantage économique du Canada.

- ❖ **Un avantage mondial pour le Canada** – Accroître et soutenir le niveau et la qualité de vie des citoyens canadiens dans une économie mondiale toujours plus concurrentielle et intégrée continue de faire partie des principaux objectifs du Ministère. Dans ce but, il doit notamment maintenir la sûreté et l'ouverture des frontières, renforcer la croissance et la stabilité mondiales, faire valoir les intérêts canadiens en matière de commerce et d'investissement, et contribuer à la stratégie de

économiques, sociales, financières et fiscales, de manière à faciliter une vaste participation à un processus de consultation ouvert et étendu.

Les ministères, les organismes et les sociétés d'État – Le Ministère contribue activement à favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales qui influent sur l'économie, le secteur financier et les marchés financiers.

Les administrations provinciales et territoriales – Le Ministère s'efforce constamment de renforcer la collaboration dans les dossiers sur les paiements de transfert aux programmes sociaux, les finances, la fiscalité, le secteur financier et d'autres questions d'intérêt pour toutes les administrations, et il collabore également avec les provinces et les territoires, à titre de gestionnaires conjoints du Régime de pensions du Canada, en vue d'en assurer la stabilité et la viabilité financière.

Les intervenants sur le marché financier – Le Ministère assure, avec les intervenants sur le marché, le fonctionnement dynamique et efficace des marchés financiers du Canada; il veille à ce que ces derniers inspirent confiance, ce qui comprend le maintien du bon fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada, et il fait en sorte que les acheteurs de titres émis par le gouvernement du Canada soient bien informés de la conjoncture économique et de la situation financière.

Les institutions financières – Le Ministère veille à ce que les cadres réglementaire et législatif permettent aux institutions financières d'être concurrentielles au pays et à l'étranger; il responsabilise et protège les consommateurs de services financiers, et il permet aux institutions d'offrir aux entreprises canadiennes le financement nécessaire pour leur permettre de grandir et de prospérer.

La communauté économique et financière internationale – Le Ministère élabore la politique canadienne à l'égard de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement; de plus, il collabore étroitement avec les ministres des Finances du G-7, du G-10 et du G-20 afin de promouvoir la croissance et la stabilité financière dans le monde; il négocie aussi des conventions de double imposition avec les partenaires du Canada; et il représente le pays au sein de bon nombre d'instances internationale.

La communauté commerciale internationale – Le Ministère assume la responsabilité de la politique du Canada sur les importations, notamment la politique relative au *Tarif des douanes* et aux recours commerciaux, et de celle sur le commerce des services financiers, et il participe à des tribunes internationales (comme l'Organisation mondiale du commerce et l'Organisation de coopération et de développement économiques) et à des négociations connexes touchant le commerce, la politique sur les importations, les services et l'investissement.

Les plans et priorités dont il est fait état dans les pages qui suivent montrent comment le Ministère tentera d'atteindre ses quatre résultats stratégiques à l'appui de l'objectif global visant à favoriser une croissance économique vigoureuse et durable. Vous trouverez également un calendrier approximatif précisant les dates d'achèvement des plans particuliers ainsi qu'une indication de la façon dont le ministère se propose de surveiller les progrès qu'il réalise au titre des résultats visés dans le rapport sur les plans et les priorités.

prévisions faites dans le budget de 2003, ce qui limitera les ressources financières. En outre, il est impossible d'évaluer avec certitude la mesure dans laquelle l'appréciation record récente du dollar canadien nuira à la croissance nette des exportations et contrebalancera les bienfaits de la forte croissance à l'étranger.

Le gouvernement du Canada continuera de miser sur la prudence tant dans la planification budgétaire que dans la gestion des deniers publics. Le gouvernement a enregistré un sixième excédent budgétaire consécutif en 2002-2003 et devrait afficher des budgets équilibrés ou un excédent pour l'exercice financier en cours et durant les deux prochaines années. L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) estime que le Canada sera le seul pays du G-7 à afficher un excédent budgétaire en 2002 et 2003.

Cependant, les contraintes budgétaires découlant de la diminution de la croissance en 2003 continueront d'influer sur la situation financière du gouvernement en 2004-2005 et pendant les quelques années à venir.

Le gouvernement a lancé un vaste examen de tous les éléments de son programme de dépenses. Il a mis sur pied un nouveau Comité du Cabinet, dirigé par le président du Conseil du Trésor, qui a comme mandat d'examiner les dépenses gouvernementales. Cet examen sera continu et vise notamment à promouvoir une nouvelle culture de gestion au sein du gouvernement. Il permettra également de réaliser des économies qui s'élèveront à au moins trois milliards de dollars d'ici quatre ans. Ces fonds seront affectés aux nouvelles priorités du gouvernement qui ont été déterminées dans le discours du Trône. Le Comité doit soumettre ses premières recommandations au Premier ministre au cours de l'automne 2004.

Le ministère des Finances Canada réitère son engagement à l'égard de l'efficacité de son administration des finances publiques. À cette fin, le Ministère consultera un certain nombre de groupes des secteurs public et privé et coordonnera leurs efforts. Les partenaires principaux du Ministère, ses groupes clients et les services qu'il leur fournit sont les suivants :

Le gouvernement, le Cabinet et le Conseil du Trésor – Le Ministère fournit des analyses, des conseils et des recommandations touchant les affaires économiques, sociales, financières et fiscales du Canada. Il incombe également au Ministère de fournir des directives au sujet de la rédaction des lois dans nombre de ces domaines.

Le Parlement et les comités parlementaires – Le Ministère est la principale source de projets de loi touchant la fiscalité et les finances, et il les pilote au Parlement. Le Ministère fournit aussi du soutien au ministre des Finances et au ministre d'État (Institutions financières) dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires.

Le public et les groupes d'intérêt canadiens – Le Ministère soutient l'élargissement du programme d'information et de consultation du public, qui consiste notamment à fournir des renseignements factuels aux citoyens canadiens sur les grandes questions

Section II : Raison d'être et survol de la planification

Raison d'être

Le ministère des Finances Canada a pour objectif de favoriser une croissance économique vigoureuse et durable qui favorise la mise en place de programmes sociaux au Canada et la création d'une économie mondiale concurrentielle afin de permettre aux Canadiens d'accroître leur niveau de vie et de bénéficier d'une meilleure qualité de vie.

Survol de la planification

Le Ministère participe activement au programme stratégique et législatif du gouvernement, en contribuant à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques et de programmes budgétaires, économiques, sociaux et financiers. Au nombre de ses responsabilités, mentionnons la préparation du budget fédéral, l'élaboration des lois et des politiques sur l'imposition et les importations, la gestion des emprunts fédéraux sur les marchés financiers, l'administration des principaux transferts de fonds aux provinces et aux territoires, l'élaboration de la politique de réglementation du secteur financier canadien et la représentation du Canada au sein des institutions et tribunes financières internationales.

Pour s'acquitter de son mandat, le Ministère surveille de près les principales tendances économiques, financières et sociales de même que les mouvements majeurs de l'économie mondiale. Voici un aperçu de ces tendances et mouvements.

La croissance économique et la création d'emplois, domaines où le Canada se classait devant tous les autres pays du G-7 entre 1997 et 2002, ont considérablement reculé sous l'effet d'une série de chocs subis au printemps et à l'été de 2003. Il y a eu notamment l'appréciation rapide et soutenue du dollar canadien, le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), la découverte d'un cas unique d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), la panne d'électricité en Ontario, les feux de forêt qui ont dévasté la Colombie-Britannique et l'ouragan qui a frappé la Nouvelle-Écosse. Par conséquent, la croissance économique de 2003 a reculé derrière celle des États-Unis pour la première fois en quatre ans. Malgré ces chocs, le nombre d'emplois au Canada a augmenté de 218 000 en 2003, comparativement à un léger recul aux États-Unis. Compte tenu du dénouement de ces événements et de la reprise mondiale qui commence à se confirmer, particulièrement aux États-Unis, les prévisionnistes du secteur privé s'attendent à voir un regain de croissance en 2004. Néanmoins, les prévisions de croissance pour 2004 sont toujours en deçà de la marque des 3,5 % indiquée dans le budget de 2003.

Comme l'indique le budget de 2004, ce fait, combiné à la faiblesse de la croissance en 2003, implique que le niveau de production du Canada se situera bien en-dessous des

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de 2004-2005 du ministère des Finances Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005* :

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (SCT).
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document servira de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Kevin Lynch
Sous-ministre, Finances

Section I : Message du Ministre et déclaration de la direction

Message du Ministre



L'honorable Ralph Goodale, C.P., député.

Le ministère des Finances Canada joue un rôle crucial dans les efforts qui sont déployés par le gouvernement du Canada pour améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens en favorisant une croissance économique forte et durable. De même, ce rôle vient appuyer les programmes sociaux du Canada et la création d'un économie concurrentielle à l'échelle du monde au cours du XXI^e siècle.

Parmi les responsabilités du Ministère, il y a la préparation du budget fédéral, l'élaboration de politiques et de lois sur la fiscalité et les tarifs, la gestion des emprunts du gouvernement fédéral sur les marchés financiers, l'administration des principaux paiements de transfert du gouvernement fédéral aux provinces, la formulation de politiques de réglementation pour le secteur financier et la représentation du Canada au sein des institutions financières internationales.

Le travail qui est accompli par le ministère des Finances Canada continuera d'être vital pour assurer l'équilibre budgétaire et la santé financière de notre pays. Les Canadiens, tout comme le gouvernement, sont d'avis que l'adoption d'une saine approche de la gestion financière et d'une démarche prudente en matière de dépenses permettront de mettre en place des programmes sociaux durables et d'améliorer le niveau et la qualité de vie de nos citoyens. La population canadienne nous accorde sa confiance. Notre stratégie est la piste la plus fiable que nous pouvons emprunter afin de créer un avantage distinct pour le Canada et réaliser notre potentiel à titre de chef de file économique mondial et de société sûre pour tous.

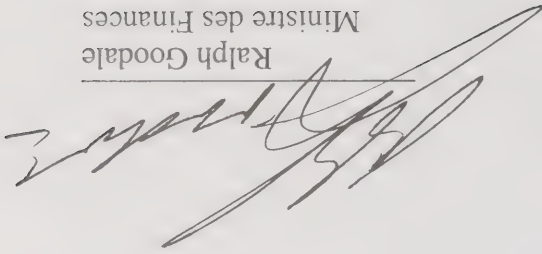
Table des matières

Section I :	Message du Ministre et déclaration de la direction	1
	Message du Ministre	1
	Déclaration de la direction	2
Section II :	Raison d'être et suivi de la planification	3
	Raison d'être	3
	Suivi de la planification	3
Section III :	Plans et priorités par résultats stratégiques	7
	Sommaire des résultats stratégiques	7
	Avantage budgétaire pour le Canada	8
	Avantage économique pour le Canada	14
	Avantage social pour le Canada	22
	Avantage mondial pour le Canada	31
Section IV :	Organisation	39
	Résultats stratégiques et secteurs d'activité	39
	Responsabilisation	39
	Structure des programmes, des secteurs d'activité et de l'organisation	40
	Ressources humaines	41
	Dépenses prévues du Ministère	42
Annexe A :	Renseignements financiers	45
Annexe B :	Principales initiatives réglementaires	53
Annexe C :	Stratégie de développement durable	57
Annexe D :	Autres renseignements	59
	Index	60

**Ministère des Finances
Canada**

**Rapport sur les plans et les
priorités**

**Budget des dépenses
2004-2005**



Ralph Goodale
Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA 0S5

Téléphone : (613) 941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-54
ISBN 0-660-62498-2



Ministère des Finances Canada

Budget des dépenses
2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

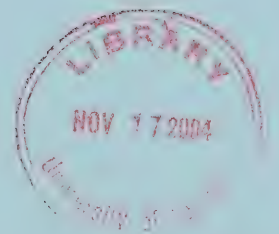
CA1
FN
-E77



Department of Justice Canada

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2005-III-20
ISBN 0-660-62529-6

SERVING CANADIANS



DEPARTMENT OF JUSTICE

Report on Plans and Priorities

2004-2005



Department of Justice
Canada

Ministère de la Justice
Canada

Canada



By developing and upholding laws that affect virtually every facet of the country's political, social and economic life, the Department of Justice helps maintain a fair and democratic society while supporting the government's goals.

CONTENTS

Part I – Messages	1
Message from the Minister	1
Management Representation	3
Part II – Raison d’Être	5
Canada’s Justice System	5
Role of the Department of Justice	5
Part III – Planning Overview	7
About Our Work	7
Our Operating Environment	10
Our Strategic Response	12
Our Management Response	14
Reporting on Performance and Results	15
Part IV – Plans and Priorities by Strategic Outcome	16
Strategic Outcome 1: A Fair, Relevant, Accessible Justice System That Reflects Canadian Values	17
Strategic Outcome 2: A Safer, More Secure Society	24
Strategic Outcome 3: High-Quality Legal Services to Support the Federal Government	29
Part V – Organization and Planned Spending	39
How We Are Organized	39
Linking Business Lines to Strategic Outcomes	40
Part VI – Financial Tables	43
Part VII – Annexes	49
Annex 1 – Additional Information about the Department of Justice	49
Annex 2 – Legislation Administered by the Department	50
Annex 3 – Priorities and Planned Spending by Strategic Outcome and Business Line, 2004-2005	53
Annex 4 – Priorities and Planned Spending by Strategic Outcome and Business Line, 2005-2006	54
Annex 5 – Priorities and Planned Spending by Strategic Outcome and Business Line, 2006-2007	55
Annex 6 – Departmental Planned Spending	56
Annex 7 – Horizontal Initiatives with Department of Justice Participation	57
Index	61

Figures and Tables

Part III – Planning Overview

Figure 3.1	Justice across Canada	7
Figure 3.2	Planned spending 2004-2005 by type of expenditure ...	9
Figure 3.3	Planned spending 2004-2005 by business line	9
Figure 3.4	Planned FTEs 2004-2005 by business line	9
Figure 3.5	Strategic outcomes and priorities	13

Part IV – Plans and Priorities by Strategic Outcome

Table 4.1	Priorities and planned spending by strategic outcome ..	16
Figure 4.1	Programs and initiatives in support of Strategic Outcome 1 ..	18
Figure 4.2	Civil litigation caseload	30
Figure 4.3	Estimated total cost of legal services	32

Part V – Organization and Planned Spending

Table 5.1	Planned spending and FTEs by business line, 2004-2005	40
-----------	--	----

Part VI – Financial Tables

Table 4	Summary of transfer payments	43
Table 5	Details on transfer payments programs	44
Table 7	Major initiatives and programs	45
Table 8	Sources of spendable and non-spendable revenue ..	46
Table 9	External charging information	47
Table 10	Net cost of programs for the estimates year (2004-2005) ..	48

PART I – MESSAGES

Message from the Minister

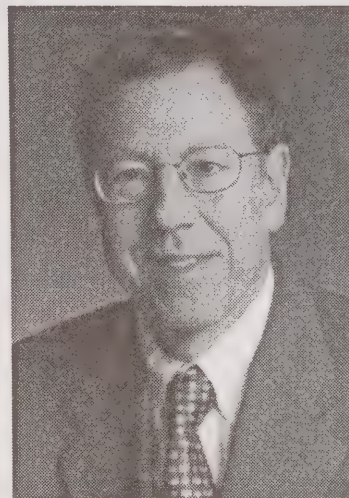
The Department of Justice occupies a central position in Canada's system of government. By developing and upholding laws that affect virtually every facet of our political, social, and economic life, the Department seeks to secure a fair, just and democratic society while supporting the government's goals of strengthening the social foundations of Canadian life, building a twenty-first century economy, and ensuring Canada's standing in the world.

Most Canadians would agree that the fundamental aspects of the justice system work well. The system is under increasing pressure, however, from change in Canadian society and in the world at large. Many of the issues facing us - protecting human rights and privacy, access to justice, combatting terrorism and organized crime, protecting vulnerable groups in society from cyber-crime, hate crimes, or discrimination - need more reformist approaches, as well as action at the domestic and international levels.

The justice system will have a role in shaping these solutions, but an effective response will also require transformation within the system. Five broad themes express my vision for this transformative process:

Protecting security and promoting human rights are core government responsibilities in a world where the ultimate human right is personal security and freedom from fear. Here at home, this means safeguarding Canadians' security by continuing to make sure that our approach to anti-terrorism is comprehensive, effective and fair. Looking at the broader context for safety and security, we will pursue international cooperation, working with other countries toward the same objectives; continuing to provide leadership in fighting global crime and enhancing the international justice infrastructure; and furthering our efforts to ensure that Canada is not a safe haven for perpetrators of war crimes and crimes against humanity.

Transformation will also involve *protecting the most vulnerable and promoting human dignity*. This will be reflected in steps to protect children from exploitation and abuse, to promote child-centred family justice, and to ensure that the youth justice system continues to balance public safety and rehabilitation. Addressing all forms of violence against women is another facet of this theme; this will include measures to counter trafficking in persons domestically and internationally, through law reform and policy development, and assisting in a parliamentary review of the laws governing sex trade workers.



Irwin Cotler
Minister of Justice and
Attorney General of
Canada

The disproportionate representation of Aboriginal people in the justice system, both as victims of crime and as accused, underlines the importance of *achieving Aboriginal justice*. Reform will help ensure that Aboriginal traditions and approaches are reflected in and accepted by the mainstream justice system. Working with Aboriginal people and other partners, we will continue to pursue alternatives to litigation where appropriate in resolving disputes, as well as approaches that promote reconciliation and renewal.

Relevance and effectiveness in the twenty-first century will also depend in part on *transformative reform of the justice system*. To make sure the justice system remains relevant to Canadians, we need to reflect their values and address emerging issues in a strategic and timely way. We will launch a strategy and establish principles for reforming the criminal law to capture new realities. We will strive to improve the balance between access to justice and efficiency in the justice system while seeking a continuum of conflict resolution options. An important part of ensuring access to justice will be working with our partners on the sustainability of the legal aid system for both criminal and civil cases.

Finally, as part of the government's overall goal of *strengthening democracy*, we will work *toward participatory justice*. This will be facilitated in part by access to relevant information, and in this context we will be examining a number of key issues with a view to improving the federal access to information regime. In addition, we will seek continuing dialogue about how the justice system can best express Canadian values and aspirations. We will work closely with other levels of government, non-governmental organizations, and other Canadians to shape the debate and define the solutions. And, as responsible members of the international community, our commitment to strengthening democracy will extend to supporting democratic reform in states in transition.

The plans and priorities presented in this document will help to begin the transformation needed in the justice system to meet the challenges of the twenty-first century.



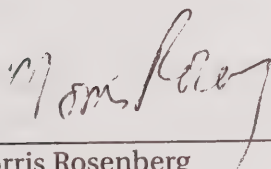
Irwin Cotler, P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Management Representation

I submit, for tabling in Parliament, the 2004-2005 Report on Plans and Priorities for the Department of Justice. This document has been prepared in accordance with the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2004-2005 Report on Plans and Priorities*:

- It accurately portrays the Department's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's budget and by the Treasury Board Secretariat.
- It is comprehensive and accurate.
- It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Morris Rosenberg
Deputy Minister

April 28, 2004

Date



Maintaining a justice system that serves everyone living in Canada is a central focus for the Department of Justice, which strives to ensure that the system remains fair, accessible and efficient as it evolves in response to social change.

PART II – RAISON D'ÊTRE

Canada's Justice System

The justice system affects us every day. It defines and prescribes the balance of rights and responsibilities we share with others. Those who administer the law attempt to balance the protection of individual rights – such as liberty and equality – with the protection of collective rights to ensure a well-ordered society. Through the rule of law, the justice system ensures that the law applies to everyone.

Within the justice system, the laws that keep us safe, regulate our economy, and guide everyday activities are developed and upheld. In addition to governing our conduct, laws can be used to support social policies that reflect Canadian values, such as benefits when we are injured on the job, health care, and loans to pursue post-secondary education. These laws, along with related policies and programs, form a framework that defines and supports the social foundation of Canadian life.

Finally, when people have disagreements or conflicts, the justice system offers ways to resolve these disputes peacefully.

Role of the Department of Justice

Society is always evolving, so the justice system must evolve too. Maintaining a system that serves everyone living in Canada is a central focus for the Department of Justice, which strives to ensure that the system remains fair, accessible and efficient as it evolves in response to social change.

The Department's responsibilities reflect the dual role of the Minister of Justice, who is also the Attorney General of Canada: while the Minister of Justice is concerned with questions of policy and their relation to the justice system, the Attorney General is the chief law officer of the Crown.¹

The Minister of Justice oversees all matters relating to the administration of justice that fall within the federal domain, including policy as it relates to criminal law, family justice, Aboriginal justice, youth justice, human rights, privacy, access to information, and official languages.² The Minister is also the government's legal adviser and must see that its business is conducted in accordance with the law.

Shared Jurisdiction

Under Canada's constitution, the justice system is divided between provincial and federal jurisdictions. Federal and provincial/territorial governments can introduce new laws or amendments to existing laws in their respective jurisdictions. In general, Parliament focuses on laws of national scope (criminal law, interprovincial trade, national defence), while provincial/territorial legislatures make laws of a more local nature (education, property, hospitals).

The federal government establishes courts to support the administration of specific federal laws (the Federal Court, the Tax Court), and ensures criminal law and procedure are consistent across the country. However, most civil and criminal cases are tried in provincial courts. The Supreme Court of Canada hears cases of national importance once other appeals have been exhausted.

1. The responsibilities of the Minister and the Attorney General are set out in the *Department of Justice Act*. The Minister/Attorney General is responsible in whole or in part for this act and 47 other acts of Parliament (see Annex 2).
2. The remaining administration-of-justice responsibilities—policing, corrections and conditional release—are the responsibility of other departments/agencies, such as the new Department of Public Safety and Emergency Preparedness.

Department of Justice Mission

- Supporting the Minister of Justice in working to ensure that Canada is a just and law-abiding society with an accessible, efficient and fair system of justice.
- Providing high-quality legal services and counsel to the government and to client departments and agencies.
- Promoting respect for rights and freedoms, the law and the Constitution.

The Attorney General advises federal departments and agencies on matters of law; regulates and conducts all litigation for the Crown or any federal department or agency; and defends the government when litigation is brought against it. The Attorney General is also the ultimate authority for prosecuting violations of federal law other than the *Criminal Code* in the provinces and for prosecuting all federal offences (including *Criminal Code* violations) in the territories.

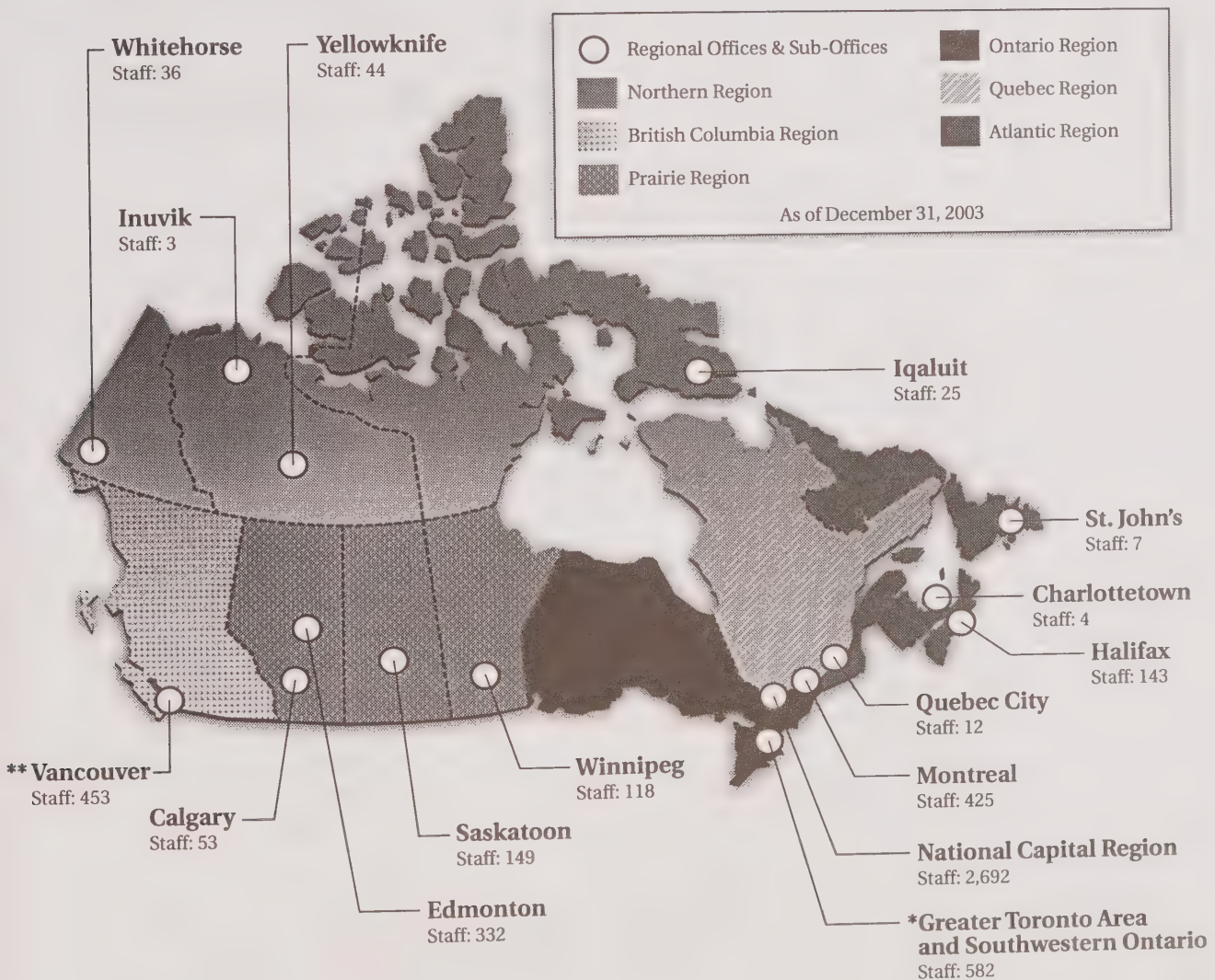
By supporting the Minister in these roles, the Department of Justice contributes to the broader goals set by the government, both by developing and implementing programs and by providing legal services: the Department provides legal services to about 50 federal departments, agencies and Crown corporations and supports virtually every federal policy priority with legal advice. Through the policies and programs it develops and the advice it provides, the Department contributes to key national goals such as protecting Canadians' safety and security and promoting Canadian interests and values on the world stage. The Department also plays a central role in every government bill drafted for Parliament's consideration, regardless of the department of origin.

PART III – PLANNING OVERVIEW

About Our Work

Justice is a mid-size department, with about 5,000 employees. Roughly half the Department's staff are lawyers; the other half includes professionals in fields such as research, social sciences, program development and management, communications, and administration. About half our employees work in the National Capital Region; the remainder work in regional offices and sub-offices across the country (see Figure 3.1).

Figure 3.1
Justice Across Canada



* Employees of the Department's Ontario Regional Office work in Toronto, Newmarket, Brampton, Milton, Kitchener and London.

** One employee of the British Columbia Regional Office works in Kelowna.

The Department's day-to-day work falls into four main areas:

1. **Legal advice** – providing legal advice to federal departments and agencies.
2. **Litigation** – upholding federal laws and prosecuting violations of them.
3. **Legislation** – drafting and reviewing bills and regulations in French and English, reflecting both common law and civil law as appropriate.
4. **Policy** – developing policy and supporting programs in areas such as youth justice, Aboriginal justice, family justice, criminal law, privacy, human rights, and official languages.

This work is carried out through three business lines:

1. **Government Client Services** provides legal counsel to government, conducts prosecutions, represents the government in court, and drafts legislation.¹
2. **Law and Policy** develops and implements policy, related programs and legislation.
3. **Administration** supports the Department's work and ensures transparency and accountability.²

The Department's programs and services are funded through operating expenditures and grants and contributions. Some of the operating expenditures incurred to deliver legal services and advice are recovered from client departments and agencies. The Department expects that operating expenditures – including those recovered from clients – will account for about 60% of its total spending in 2004-2005. The remaining 40% will be spent on grants and contributions to support policy objectives in areas such as youth justice, legal aid and family justice (Figure 3.2).

Grants and contributions to provinces, territories and community-based organizations – to support the delivery or testing of new approaches to justice-related programs and services – account for most of the spending in the Law and Policy business line. The Law and Policy business line accounts for 43% of the Department's total planned spending but just 8% of total planned full-time equivalents (FTEs). The Government Client Services business line – including expenditures and staff funded by Justice and by clients – accounts for 49% of the Department's total planned spending but 80% of total planned FTEs (Figures 3.3 and 3.4).

1. The federal departments, agencies and Crown corporations to which Justice provides legal services are referred to as its 'clients', and its legal advice is subject to solicitor-client privilege. However, the Attorney General and officers of the Department of Justice act as counsel to the federal Crown, not to a particular department or agency. As such, they must always be conscious of the government-wide concerns that may arise in litigation and of the government-wide implications of judicial decisions. The Attorney General's responsibilities also go beyond those owed by a solicitor to a client: he or she must remain vigilant in advising client departments/agencies not to abuse power, infringe fundamental rights and freedoms, depart from principles of due process, or act unfairly in resolving differences between citizens and the Crown.
2. The business lines are discussed in greater detail in Part V, Organization and Planned Spending, and in Annexes 3, 4 and 5.

Figure 3.2
Planned Spending 2004-2005
 by type of expenditure

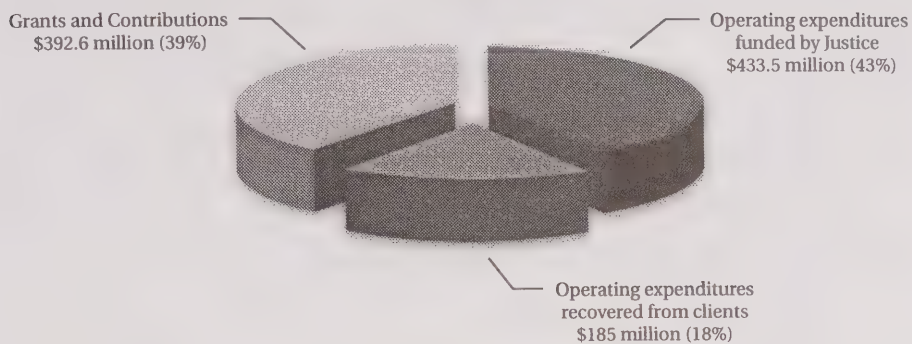


Figure 3.3
Planned Spending 2004-2005
 by business line

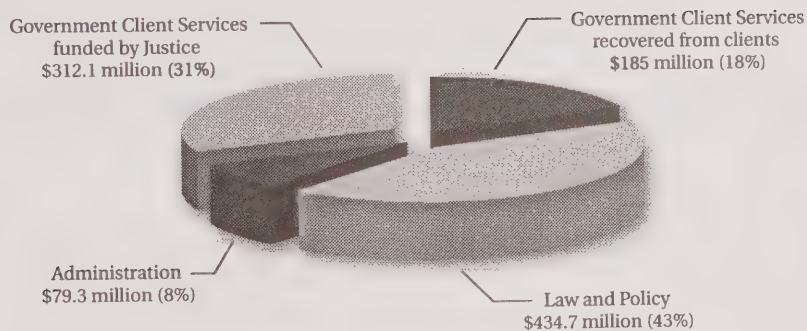
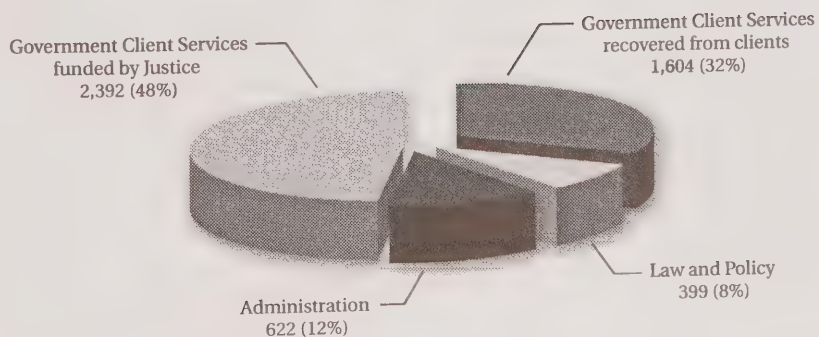


Figure 3.4
Planned FTEs 2004-2005
 by business line



Our Operating Environment

The current context for planning the Department's work and setting priorities is shaped by four general factors:

- the changing needs of Canadian society;
- the need for government departments to be efficient, accountable and transparent in their use of public funds;
- globalization and interdependence; and
- the scope, volume and complexity of our work.

Changing needs of Canadian society

Changing Canadian values: The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* enshrined our commitment to human rights, equality, and non-discrimination. Within this framework, the justice system strives to reflect Canadians' changing values, attitudes and expectations.

Safety and security: The terrorist attacks of September 11, 2001, brought to the fore the vulnerability of all countries, including Canada. National security and public safety have emerged as high priorities. The government introduced security measures that balance the need to protect society from such attacks with respect for rights and freedoms.

Efficiency and accountability

Ongoing expenditure review: Like all federal organizations, the Department of Justice has a responsibility to strive for greater transparency and financial accountability in setting priorities, allocating resources and reporting on results. Ensuring that spending reflects these priorities and that tax dollars are invested with care to achieve results for Canadians will be a major concern of management over the planning period.

Globalization and interdependence

Globalization: Justice-related issues are seldom contained by national borders. Terrorism, organized crime, cyber-crime, people smuggling and human rights violations are global issues, and we depend on the international community to achieve common goals. Globalization also influences our clients' need for legal advice: international trade now has a much more complex legal dimension, while integration of the North American economy has implications for both trade and national security – all with the potential to require legal intervention.

Federal-provincial-territorial relations: The administration of justice depends for effectiveness on close cooperation with provinces and territories, both in policy development and in allocating the cost of providing services to Canadians – youth justice services, legal aid, public legal education and information, and other programs to improve or maintain access to the justice system.

Collaboration: Relationships with others in the justice system, including non-governmental and community-based organizations, continue to generate innovative, cost-effective ways of delivering services that improve access to the justice system and keep it relevant and responsive in a diverse society. Similarly, relationships with other federal departments and agencies in areas such as safety and security and Aboriginal justice help achieve national policy objectives.³ At the same time, managing relationships creates pressures of its own, as partners have diverse responsibilities and priorities.

Scope, volume and complexity of work

Increasing scope: Our programs and services touch most of the issues of greatest importance to Canadians – national security, human rights, privacy, immigration, family justice, relations with Aboriginal peoples – either as a direct result of our policy mandate or through the legal services we provide to client departments. We must maintain a broad perspective to provide effective legal services across the country and in virtually every area of government business.

Increasing volume of litigation: Federal litigation has increased markedly in scale and cost, in part because of Canadians' growing tendency to turn to the courts to claim individual and collective rights in the Charter era. The Department is currently handling close to 45,000 civil litigation cases in various areas of law. Some are class-action suits involving hundreds of individuals across the country, millions of pages of evidence, and millions of dollars in contingent liabilities.

Increasing complexity: Complexity has become a challenge in litigation (especially in areas such as taxation, drug prosecutions, proceeds of crime, extradition, immigration and Aboriginal issues) and in policy and legislative development, as rapid advances in science and technology demand parallel evolution in policy and law. Most issues facing government have a legal dimension, and many require responses informed by interdepartmental, federal/provincial or international considerations. Many issues involve multiple departments and agencies across the federal government; in areas such as public security, anti-terrorism, and combatting organized crime and money laundering, Department of Justice priorities affect those of other organizations and vice versa. As a result, clients are asking for advice that includes legal risk management and instrument choice, as well as legal advice on policy issues. Justice officers often provide the links and expertise that hold these efforts together.

3. Annex 7 sets out the main horizontal initiatives in which the Department of Justice participates.

Planning challenges: Litigation against the government can arise from any quarter. Court decisions may force the government to respond rapidly with legislation to amend a law found unconstitutional. Unforeseen events may demand new laws or legal measures. We must constantly anticipate and manage legal risks and respond flexibly as circumstances change, often reallocating resources quickly to meet new priorities or to deal with the ebb and flow of litigation.

Our Strategic Response

The work of the Department of Justice helps deliver three long-term strategic outcomes for Canadians:⁴

1. A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values.
2. A safer, more secure society.
3. High-quality legal services to support the federal government.

1. A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values

Canadians expect their justice system to provide an independent and impartial forum for resolving disputes. That system, and the services provided within it, must therefore be fair, accessible and relevant to those who need them. Current priorities include:

- promoting access to and efficiencies in the justice system;
- protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system; and
- addressing the needs of Aboriginal people in the justice system.

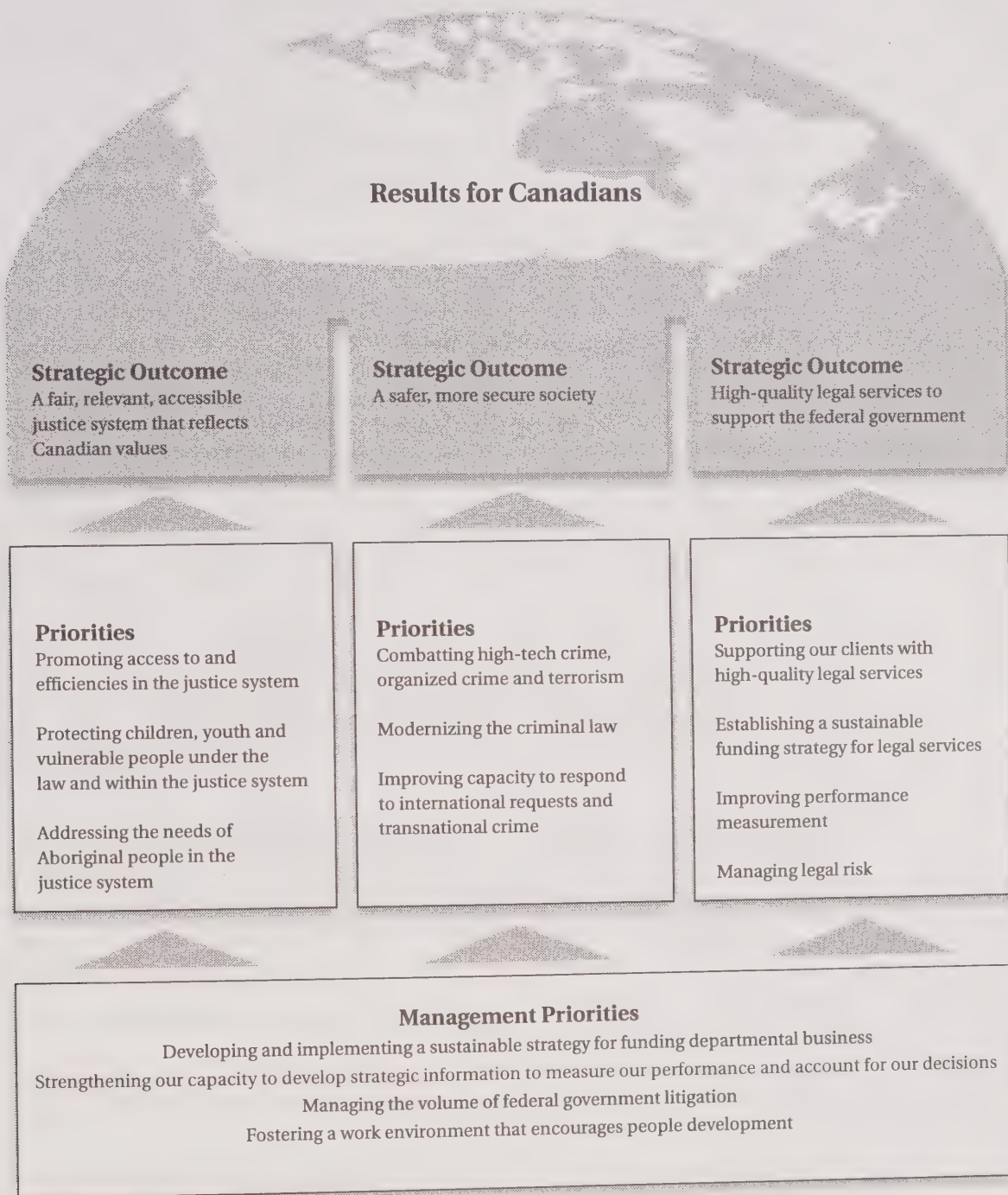
2. A safer, more secure society

As a safe, secure place to live, raise a family, work or run a business, Canada has a quality of life that supports continued economic development and creates a competitive advantage in the global economy. In cooperation with other government and non-government organizations, we work to preserve this quality of life. Current priorities include:

- combatting high-tech crime, organized crime and terrorism;
- modernizing the criminal law; and
- improving our capacity to respond to international requests and transnational crime.

4. Our two previous reports on plans and priorities relied extensively on our Strategic Plan 2001-2005. This RPP and the Strategic Plan can be read as complementary. The links between the two are discussed further in Part V, Organization and Planned Spending.

Figure 3.5
Strategic Outcomes and Priorities



Note: Terms such as *outcome* and *result* are defined and explained in the Treasury Board Secretariat's Lexicon for Results-Based Management and Accountability. *Priorities* are the specific areas of planning for results that the Department has chosen to focus on during the current RPP planning period.

For more on these strategic outcomes and priorities, see Part IV, Plans and Priorities by Strategic Outcome.

3. High-quality legal services to support the federal government

To develop effective laws and programs, federal departments and agencies need sound legal support. It is therefore important to build and sustain our capacity to meet clients' changing needs and work with them to advance their priorities. Current priorities include:

- supporting our clients with high-quality legal services;
- establishing a sustainable strategy for funding legal services delivery;
- improving performance measurement; and
- managing legal risk.

Our Management Response

Delivering our strategic outcomes requires continuing attention to the way we organize and manage our business. We must be organized for operational efficiency and effectiveness, and our programs and services must be sustainable and affordable. To this end, the Department recently underwent two reviews, both launched to follow through on the 2003 Budget commitment to periodic examination of non-statutory programs.

The first review, conducted by the Department, examined the definition and interpretation of our mandate, activities, programs, business lines, common services, and service delivery mechanisms. The review's purpose was to achieve organizational sustainability and ensure that the Department's mandate and structure are aligned to deliver necessary services and programs effectively.

The second review, by the Treasury Board Secretariat, looked for opportunities to manage resources better, transform programs to maximize results, and demonstrate accountability to Canadians. This review looked at issues of mandate, program and service delivery and management capacity, and governance.

In light of these reviews, the Department's management priorities for this planning period focus on these key areas:

- developing and implementing a sustainable strategy for funding departmental business;
- strengthening our capacity to develop strategic information to measure our performance and account for our decisions;
- managing the volume of federal government litigation; and
- fostering a work environment that encourages people development.

Reporting on Performance and Results

The 2004-2005 Report on Plans and Priorities represents a renewed approach to reporting, in response to advice received from the Treasury Board Secretariat and others on the Department's previous reports. In particular, the structure of this report reflects our thinking about how the work we do benefits Canadians and how departmental activities contribute to delivering those results. As far as possible, we have shown the alignment between strategic outcomes, priorities, and resources.

We have also strived for transparency in talking about where we will be able to measure performance and where our understanding of what and how to measure still needs to be developed. This is especially challenging in areas of our work where 'success' is not easily defined or may lie far in the future. The interdependent nature of many of the issues we deal with also raises questions about how best to judge progress and pinpoint the Department's contribution to a successful outcome.

For example, a safer, more secure society is a long-term outcome; progress toward it depends on the efforts of many sectors of society. With so many factors influencing the outcome, the contribution of a single department to achieving the goal is difficult to identify and quantify. It is also inherently difficult to measure the long-term benefits to society of keeping some young offenders out of jail through programs designed to restore them to productive participation in society. Similarly, prosecuting organized crime and terrorist groups is important, but it also presents difficulties in measuring success and quantifying the Department's contribution.

A working group on proactive management of the law is developing additional tools to measure our performance in delivering legal services to support the federal government. This issue will command significant attention over the planning period as we establish what to measure, put appropriate measurement practices and systems in place, and collect baseline data against which to assess future performance.

Table 4.1 Priorities and planned spending by strategic outcome

Strategic Outcomes	Priorities ¹	Planned Spending (\$ millions)		
		2004-2005	2005-2006	2006-2007
<i>A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values</i>	Promoting access to and efficiencies in the justice system	155.3	152.5	108.7
	Protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system	246.7	243.2	242.5
	Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system	14.9	14.8	14.7
	Other	15.9	14.5	14.5
	Sub-total	432.8	425.0	380.4
<i>A safer, more secure society</i>	Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism	32.5	32.5	32.6
	Modernizing the criminal law	3.0	2.2	2.2
	Improving capacity to respond to international requests and transnational crime	7.5	7.5	7.5
	Other - Drug and regulatory prosecutions	52.1	52.2	52.2
	Other - Federal Prosecution Service administration and other	13.1	13.0	13.0
	Sub-total	108.2	107.4	107.5
	Shared priority: Supporting our clients with high-quality legal services			
<i>High-quality legal services to support the federal government²</i>	Legislative Services	23.6	23.6	23.6
	Civil Litigation and Public Law	15.5	15.4	13.1
	Tax Law Portfolio	51.1	51.0	51.0
	Citizenship and Immigration Portfolio	29.4	29.5	29.5
	Aboriginal Affairs Portfolio	85.5	85.2	85.3
	Business and Regulatory Law Portfolio	141.9	140.9	140.9
	Central Agencies Portfolio	13.4	13.4	13.4
	Administration Portfolio ³	32.9	28.2	30.8
	Other	1.5	1.5	1.4
	Sub-total⁴	394.8	388.7	389.0
Planned Spending across all Strategic Outcomes		935.8	921.1	876.9
<i>Enablers⁵</i>	Departmental Management and Support	23.2	20.7	24.1
	Corporate Services and Communications	52.1	50.6	50.6
	Sub-total	75.3	71.3	74.7
TOTAL PLANNED SPENDING		1,011.1	992.4	951.6

1. All priorities are 'ongoing'.

2. Information for this chart was compiled on the basis of the Department's reporting framework for legal services delivery in place before December 12, 2003, when changes in government structure were announced.

3. The Administration Portfolio provides administrative services to regional offices, Civil Litigation and Public Law.

4. Justice recovers part of the cost of delivering legal services from client departments and agencies. Over the planning horizon, almost half the planned spending on legal services delivery is expected to be recovered from clients. A detailed breakdown of planned recoveries is presented in Annexes 3, 4 and 5.

	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Funded by Justice	209.8	203.7	204.0
Recovered from clients	185.0	185.0	185.0
Sub-total	394.8	388.7	389.0
Recoveries as a percentage of sub-total	47%	48%	48%

5. Enablers support the achievement of all three strategic outcomes.

PART IV – PLANS AND PRIORITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The Department's work focuses on achieving three outcomes for Canadians:

- a fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values;
- a safer, more secure society; and
- high-quality legal services to support the federal government.

Strategic Outcome 1

A Fair, Relevant, Accessible Justice System That Reflects Canadian Values

Planned Spending

2004-2005	\$432.8 million
2005-2006	\$425.0 million
2006-2007	\$380.4 million

Canadians rely on the justice system to provide an independent and impartial forum for resolving disputes. To serve Canadians in all our diversity, the system must be accessible, fair and relevant. The Department works with others in the justice system to make sure it reflects our shared values by treating everyone equitably and respecting their rights.

How we deliver this strategic outcome

Two major transfers to the provinces and territories – for youth justice services and legal aid – contribute to achieving this strategic outcome. Smaller funding arrangements support public legal education and information, family justice programs, and Aboriginal justice programs. The Department also funds innovative projects aimed at responding to the needs of victims of crime; reducing the problem and effects of family violence; and improving the administration of justice and access to the justice system, including access in both official languages.

Current priorities

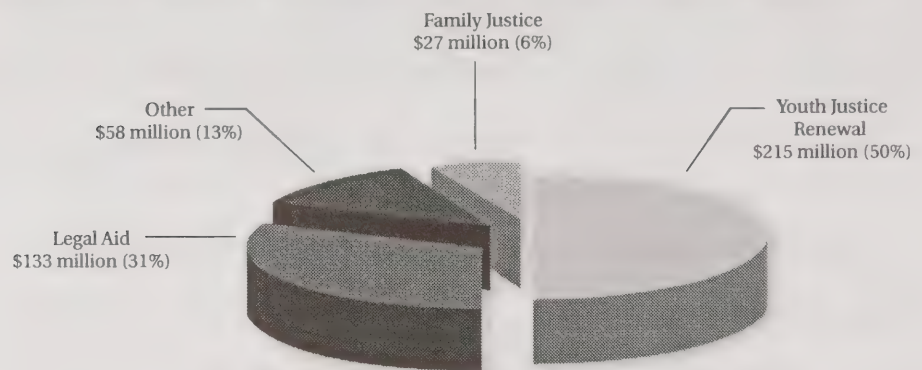
The three priorities contributing to this strategic outcome reflect where most of the Department's program and policy funds will be spent in this planning period:

1. Promoting access to and efficiencies in the justice system.
2. Protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system.
3. Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system.

Programs, services and initiatives supporting this strategic outcome ¹

1. <http://www.justice.gc.ca/en/ps/index.html>

Figure 4.1
Programs and initiatives in support of a fair, relevant
and accessible justice system that reflects Canadian values, 2004-2005



'Other' includes Official Languages (\$12 million), Aboriginal Justice Strategy (\$10 million), Aboriginal Courtwork program (\$6 million), Victims of Crime (\$5 million), other initiatives, internal management and support.

Planned Spending

2004-2005	\$155.3 million
2005-2006	\$152.5 million
2006-2007	\$108.7 million

Priority 1

Promoting access to and efficiencies in the justice system

Canada is a large and diverse country, and the factors influencing the efficient administration of justice vary from region to region. In addition, justice system participants sometimes see their roles and responsibilities as separate from or independent of those of other participants, making it difficult to promote a system that functions well in a concerted, collaborative way. Moreover, the issues in this area are often broad and complex, such as those surrounding the provision of legal aid; as a result, they require sustained commitment and cooperation on the part of federal, provincial and territorial participants.

Access to the justice system

The Department provides funding support to provinces and territories for several programs that improve access to the justice system.

The largest of these (in dollar terms) is legal aid, which is available to people involved in serious criminal matters who are economically disadvantaged and to young people in matters related to the *Youth Criminal Justice Act*.³ We also work closely with provinces and territories to develop policy in this field.

Overview of Recent
Activities and
Achievements²

2. <http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/ach/2003/achieve2003.html>

3. In the territories, the Department provides funding support for both criminal and civil legal aid (as well as for Aboriginal Courtwork services and public legal education and information) through Access to Justice Services Agreements.

Another means of making the justice system more accessible is to ensure that all Canadians have access to it in the official language of their choice where provided for by law.

Access to the justice system depends in part on people's knowledge of their rights and responsibilities. The Department funds organizations in each province and territory to provide public legal education and information to help Canadians understand their justice-related rights and responsibilities and new developments in the justice system (for example, guidelines for calculating child support, the rights of crime victims, community resources to deal with family violence, programs related to youth justice).

**Access to the justice system:
How we're working on this priority**

- The Department is implementing three-year agreements (2003-2004 to 2005-2006) that give the provinces ongoing funding for criminal legal aid and immigration and refugee legal aid and additional funding to help them improve access to criminal legal aid services, particularly at the front end of the criminal justice system. The agreements also provide for improved management of federal court-ordered counsel in federal prosecutions. We will also be conducting research and pilot projects to test innovative service delivery methods for civil legal aid. Results of this work will lead to longer-term strategies for criminal and immigration and refugee legal aid in 2006-2007 and beyond.
- Through its Access to Justice in Both Official Languages Support Fund, the Department will support projects that contribute to improving access to justice in both official languages for the next four years (2004-2005 to 2007-2008). In addition, the Department will implement its strategic plan, developed in 2003-2004, to reach out to official language minority communities and consult with these communities to take their needs into account in developing policies and programs and offering services.

Efficiencies in the justice system

As criminal cases grow in number and complexity, so do costs and delays. Canadians often become aware of the situation through news reports of charges being stayed or dismissed because of delays in proceeding to trial, which can undermine confidence in the criminal justice system. We therefore strive to improve efficiency in the justice system without compromising its essential fairness and accessibility.

Learning from mega cases

Analysis of the lessons learned and best practices developed in managing mega cases – including charging practices, prosecution strategy, and number and type of staff assigned to such cases – will support efforts to improve efficiency and effectiveness in the justice system.

Efficiencies in the justice system: How we're working on this priority

In cooperation with the provinces, the judiciary and the bar, the Department is actively involved in a national effort to improve access to justice and efficiency in the criminal justice system, focusing on

- early consideration/resolution of cases;
- the management of cases going to trial;
- how mega-trials are dealt with (trials that place extraordinary demands on system resources because of their size or complexity);
- the growth in the number and percentage of people remanded into custody while awaiting trial; and
- the impact of impaired driving prosecutions on the criminal justice system.

Initial steps on this priority were taken in December 2003, and work will continue through 2004-2005.

Measuring progress on this priority

Strategic outcome: A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values
Priority: Promoting access to and efficiencies in the justice system

Short- and Medium-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • More legal aid services provided to economically disadvantaged persons in serious criminal matters • Innovative approaches implemented to address unmet need for criminal legal aid • Increased understanding of the justice system among Canadian public 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of people provided with criminal legal aid services • Innovative projects/research studies inform development of longer-term legal aid strategy • Number of Canadians who report they had access to clear information about relevant aspects of the justice system
<ul style="list-style-type: none"> • Justice system is accessible to Canadians in both official languages where provided for by law 	<ul style="list-style-type: none"> • Nature of services and products offered in the minority language • Degree of consideration of communities' needs in implementing departmental policies, programs and services • Level of consultation with official language minority communities in developing Justice policies and programs
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Criminal Code</i> is amended to reflect needs and values of Canadians 	<ul style="list-style-type: none"> • Number and nature of amendments to the <i>Criminal Code</i> and extent of acceptance by justice system partners

Long-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Accessible justice system • Improved legal aid services 	<ul style="list-style-type: none"> • Proportion of Canadians who have confidence in the justice system

Priority 2***Protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system***

In efforts to protect children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system, a significant challenge is that crimes against children, youth and vulnerable people tend to be hidden – they often go undetected and unreported. The same factors that put children and youth at risk of becoming victims also make it more likely that they will come into conflict with the law or the social welfare system at some point in their lives.

Protecting children from all forms of exploitation continues to be a high priority, both domestically and internationally. Children and youth who are victims of exploitation or other crimes may also find themselves in conflict with the law at some point; strategies are needed to protect their rights whatever their situation. In addition, vulnerable persons, such as those with mental disabilities, who become involved in the justice system as accused, victims or witnesses may need protection.

Planned Spending

2004-2005	\$246.7 million
2005-2006	\$243.2 million
2006-2007	\$242.5 million

**Children, youth and vulnerable people:
How we're working on this priority**

- Over the planning period the Department will develop options for legislative reform to combat child pornography, enable children to participate in the justice system as victims or witnesses without further trauma, and ensure their evidence is received.
- To protect the Charter rights of youth in conflict with the law, we will consult broadly on proposed amendments to the *Youth Criminal Justice Act* in the first year of the planning period.
- The Department will address the sexual exploitation of children and youth on the Internet and combat commercial sexual exploitation of children domestically and internationally. We will collaborate in international efforts to combat trafficking in persons. We will explore the role of the criminal law in addressing prostitution of children and youth.
- The Department will develop options for legislative reform and non-legislative approaches for persons who are permanently unfit to stand trial, have limited cognitive capacity because of fetal alcohol syndrome, or are unfit at the time of sentencing. Consultations are under way, and a research paper will be prepared to guide further policy development and consultations.
- We will continue to ensure that all policy and proposed legislative reforms take into account the impact on victims of crime and, where possible, encourage the participation of victims in the criminal justice system. The victims of crime initiative will be evaluated in the first year of the planning period, with a report to the Treasury Board in the fall of 2004.

Measuring progress on this priority

Strategic outcome: A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values

Priority: Protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system

Short- and Medium-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • More effective legal framework for the investigation and prosecution of cases involving the exploitation of children and vulnerable groups 	<ul style="list-style-type: none"> • Number and types of legislative or other enhancements made and extent to which they are used • Number of Charter challenges • Outcome of Charter challenges

Long-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Reduced victimization of children and vulnerable groups • Reduced revictimization of children and vulnerable groups by the justice system 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of offences committed against children and vulnerable groups • Number of reports of victims and members of vulnerable groups being revictimized by the justice system

Planned Spending

2004-2005 \$14.9 million

2005-2006 \$14.8 million

2006-2007 \$14.7 million

Objectives of the Aboriginal Justice Strategy

- To support Aboriginal communities as they take greater responsibility for the administration of justice.
- To help reduce crime and incarceration rates in the communities that administer justice programs.
- To improve Canada's justice system to make it more responsive to the justice needs and aspirations of Aboriginal people.⁴

Priority 3

Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system

Addressing the needs of Aboriginal people presents numerous challenges, in that the relationship with our institutions, including the justice system, is shaped by an historical context. Furthermore, Aboriginal people are not a homogeneous group with a single set of interests and concerns. Finally, the socio-economic circumstances of many Aboriginal Canadians present challenges in promoting a fairer and more effective justice system.

The Government of Canada places a high priority on improving the interaction between Aboriginal people and the justice system. When Aboriginal people come into contact with the justice system as victims or accused, their needs – related to their culture, economic position and social circumstances – must be taken into account to make the system fairer and more effective for them.

Departmental activities in support of this priority include the Aboriginal Justice Strategy and a grants and contributions program for community agencies working with Aboriginal people involved in the criminal justice system. In addition, several other programs address needs and concerns specific to Aboriginal people through their policy development, funding priorities, or client target groups; these programs include Legal Aid, the Aboriginal Courtwork Program, the Crown Witness Coordinators in the northern territories, the Policy Centre for Victim Issues, and the Youth Justice policy unit.

4. <http://www.justice.gc.ca/en/ps/ajln/strat.html>

Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system: How we're working on this priority

- The **Aboriginal Courtwork Program** provides funding to support Aboriginal people who come into conflict with the law, to help them obtain fair, equitable and culturally sensitive treatment in the criminal justice system. In this planning period, the program will work closely with provincial and territorial counterparts and service delivery agencies to measure and monitor program effectiveness through a jointly developed performance measurement strategy. An evaluation of program-delivery processes is planned for 2005-2006.
- The **Aboriginal Justice Learning Network**, one of the five components of the Aboriginal Justice Strategy, will be restructured during the planning period. The goal is to increase two-way communication between Aboriginal communities and those who work in the justice system – such as judges, lawyers and police – to improve the administration of justice for Aboriginal people.
- **Aboriginal Youth Cities Projects** in Winnipeg and Thunder Bay (a component of the Youth Justice Renewal Initiative), carried out in collaboration with provincial and community organizations, will aim to reduce the percentage of Aboriginal youth entering the criminal justice system.

Northern Initiatives

With the overall goal of providing effective, relevant, culturally sensitive criminal prosecutions in small northern communities, the Department will continue to promote greater cooperation between prosecutors and community justice committees and agencies and to encourage greater use of alternatives to prosecution and custodial sentences.

Under the Youth Justice Policy, we will identify community resources for youth in each territory to promote awareness and full use of the options provided for under the *Youth Criminal Justice Act*. Where these resources exist, police and prosecutors can make greater use of diversion and non-custodial sentence options for youth offenders; the research will also identify gaps in the availability of resources that help keep youth out of jail in northern communities.

Measuring progress on this priority

Strategic outcome: A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values
Priority: Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system

Short- and Medium-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Increased awareness among justice system practitioners of Aboriginal justice issues • The justice system is more responsive to the needs of Aboriginal people 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of justice system practitioners who report awareness of Aboriginal justice issues • Level of use of community-based Aboriginal justice programs

Long-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Reduced victimization, crime and incarceration among Aboriginal communities 	<ul style="list-style-type: none"> • Number and nature of offences committed in Aboriginal communities • Number of Aboriginal offenders receiving custodial sentences by type of offence

Planned Spending

2004-2005	\$108.2 million
2005-2006	\$107.4 million
2006-2007	\$107.5 million

Strategic Outcome 2

A Safer, More Secure Society

This strategic outcome is one that the Department of Justice shares with other federal departments and agencies (in particular the new Department of Public Safety and Emergency Preparedness), as well as provincial, territorial and municipal governments and community organizations. Our work therefore involves extensive cooperation with others in law enforcement, national security, public safety and crime prevention.⁵

How we deliver this strategic outcome

The Department works to make Canada a safer and more secure place by developing and upholding the law. To *develop* the law, we track emerging crime issues, consult with provincial, territorial and international partners and with Canadians, and recommend criminal law reform where necessary.

To *uphold* the law, the Department prosecutes certain types of offences.⁶ Law enforcement and prosecutions under the *Criminal Code* are generally provincial responsibilities, but the Attorney General of Canada, through the Federal Prosecution Service, has a significant role in relation to criminal prosecutions, including money laundering and drug prosecutions, and regulatory prosecutions related to income tax, the competition law provisions on telemarketing, customs, and immigration. The Attorney General also prosecutes *Criminal Code* offences in the North.

One growing area of activity is Canada's international obligations. Under the *Extradition Act* the Minister of Justice makes extradition requests to other countries; in addition, when Canada receives a request, the Minister must decide, after a judicial determination on the merits of the request, whether to surrender the fugitive. The Department takes part in negotiating extradition and mutual legal assistance treaties on behalf of the Minister and, under those treaties, provides counsel to assist foreign states appearing before Canadian courts.

Current priorities

Three key priorities will contribute to this strategic outcome over the planning period:

1. Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism.
2. Modernizing the criminal law.
3. Improving our capacity to respond to international requests and transnational crime.

5. The National Crime Prevention Centre was part of the Department of Justice until December 2003.

6. The Department also upholds federal statutes by intervening in court cases involving Charter challenges or constitutional issues or by responding to other forms of legal action.

7. <http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/ach/2003/achieve2003.html>

Priority 1***Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism***

Globalization poses new challenges in preventing and responding to crime and threats to national security. Globalization of the communications industry, for instance, has raised new investigative hurdles. A lack of legal and technical solutions, or delays in the ability to use them, hampers investigations and hence efforts to prevent crime and reduce threats to national security.

At the same time, strengthening our capacity to prevent crime, combat terrorism and enhance public security may have implications for human rights and privacy. Proposals must therefore balance these objectives with concerns about human rights and privacy.

Planned Spending

2004-2005	\$32.5 million
2005-2006	\$32.5 million
2006-2007	\$32.6 million

**Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism:
How we're working on this priority**

- To combat high-tech crime, the Department will continue to work with other departments and agencies (Public Safety and Emergency Preparedness, RCMP, Canadian Security Intelligence Service, Industry Canada, Competition Bureau, Communications Security Establishment) and consult key stakeholders (law enforcement, industry, non-governmental organizations and the public) about updating Canada's legal framework as it relates to lawful access (that is, the interception of communications and the search for and seizure of data).
- We will evaluate new laws on organized crime and assess whether further measures and approaches to target it directly are necessary. We will discuss legislative priorities with the provinces and territories early in 2004-2005.
- We will continue to implement the Intensive Prosecution Strategy to enable us to prosecute organized crime more effectively. We will work with police to encourage the early involvement of prosecutors at the investigative stage to ensure effective prosecutions. In addition we will work closely with federal and provincial partners on several initiatives to promote more effective management of large complex cases, including the management of disclosure.
- We will contribute to the government's anti-terrorism strategy and support international efforts to combat terrorism by working with other departments and agencies, governments, and international organizations; by developing additional legislative and regulatory measures as needed; by participating in the assessment of the *Anti-terrorism Act*; and by assisting with capacity-building in other countries through training and harmonization of legislative tools and ensuring that advisory and prosecution services are provided.
- We will continue to provide high-calibre, coordinated legal advice on investigations of organized crime, high-tech crime and terrorism, and develop and implement related prosecution strategies.

Measuring progress on this priority

Strategic outcome: A safer, more secure society

Priority: Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism

Short- and Medium-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • More effective legal framework as it relates to lawful access, organized crime and terrorism, while respecting the rights of Canadians 	<ul style="list-style-type: none"> • Number and types of legislative enhancements made and extent to which they are used • Number of Charter challenges • Outcome of Charter challenges
<ul style="list-style-type: none"> • More effective investigations, disruption, and prosecutions of organized crime and terrorism offences 	<ul style="list-style-type: none"> • Number, types and outcomes of interventions directed at combatting organized crime and terrorism offences

Long-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Deterrence and incapacitation of organized crime and terrorist entities 	<ul style="list-style-type: none"> • Increased and sustained capacity to combat organized crime and terrorist activities • Perceptions of Canadians and justice system practitioners about the effectiveness of efforts

Planned Spending

2004-2005	\$3.0 million
2005-2006	\$2.2 million
2006-2007	\$2.2 million

Priority 2

Modernizing the criminal law

The impetus to review the criminal law and its use comes from several sources. Criminal law bills have been debated at every parliamentary session since Confederation. The result is a law built piece by piece, often in response to the pressures or events of a specific time in our history. It therefore needs constant review and, where necessary, reform, in light of court decisions and the evolution of Charter jurisprudence; to take account of scientific developments related to detecting and prosecuting crimes, such as DNA identification and testing; and to reflect changing social attitudes about whether and how we should use the criminal law to influence individual and corporate behaviour.

The challenges of modernizing the criminal law are both practical and philosophical. At the practical level, many practitioners are reluctant to support a comprehensive update of the *Criminal Code* because they are familiar with the current provisions and work with them daily. At the philosophical level, modernizing the Code would likely reopen the debate on issues that have been divisive in the past and on which broad social consensus may not yet exist.

Modernizing the criminal law: How we're working on this priority

- The Department will launch a multi-year strategy to ensure that the criminal law and the way it is used reflect Canadian realities and values in the twenty-first century. In 2004-2005 we will identify outdated *Criminal Code* provisions, so they can be repealed in the next omnibus reform bill, and pinpoint essential amendments that can be addressed in the short term. We will also develop a work plan and analyze resource implications for a longer-term project looking at the substantive, evidentiary and procedural aspects of law reform.

Measuring progress on this priority

Strategic outcome: A safer, more secure society

Priority: Modernizing the criminal law

Short- and Medium-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Increased understanding among Canadians on broad directions for modernizing the criminal law • <i>Criminal Code</i> is amended to reflect needs and values of Canadians 	<ul style="list-style-type: none"> • Progress toward completion of a statement of principles on the use of the criminal law and degree of acceptance • Number and nature of amendments to the <i>Criminal Code</i> and degree of acceptance by justice system partners

Long-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • More effective criminal law, responsive to the needs and values of Canadians and consistent with the Charter 	<ul style="list-style-type: none"> • Canadians' perceptions of the extent to which the criminal law is responsive and reflects their values • Number of Charter challenges on criminal matters • Outcome of Charter challenges

Priority 3

Improving our capacity to respond to international requests and transnational crime

Because of greater mobility of goods, people and information, Canada needs to focus more attention and resources on transnational crime in order to ensure domestic safety and security.

The challenges in this area relate mainly to meeting the increasing volume of international requests arising from the greater prevalence of transnational crime. Differences between the criminal law system in Canada and in the countries making the requests also pose challenges.

Planned Spending

2004-2005 \$7.5 million

2005-2006 \$7.5 million

2006-2007 \$7.5 million

Building international capacity

In addition to combatting transnational crime and security threats, the Department supports Canada's international role in helping other countries develop their public institutions and protect human rights in the broader sense. A multi-year project in Bangladesh, for instance, will help strengthen that country's Ministry of Justice and Law Commission.

The Department is recognized internationally as a leading provider of specialized help with legislative drafting, law reform, and the prevention of corruption. We have worked in Ukraine, the Czech Republic, the Slovak Republic, Hungary, Afghanistan and Mali, among other countries. These activities are usually conducted with the financial support of the Canadian International Development Agency.

Enhancing our capacity to work with international partners in dealing with global crime and security threats promptly and effectively will help ensure that we can promote and protect Canadian values when international policies, standards and conventions on crime and international cooperation are being developed.

International cooperation and transnational crime: How we're working on this priority

- The Department will improve its capacity to respond to international requests and transnational crime through cooperation with international partners on cross-border offences, developing a resourcing strategy, increasing mutual understanding of legal systems, sharing best practices, and reviewing the relevant legislation with a view to recommending changes.
- To combat transnational crime more effectively and promote mutual understanding of legal systems and law enforcement tools, the Department is participating in an exchange of officials between the Federal Prosecution Service, British Columbia Region, and the U.S. Attorney's office in Seattle, Washington. A report on this experience, including recommendations, will be prepared early in the planning period. Further exchanges and information sharing are contemplated, along with regular meetings and training sessions for enforcement agencies and prosecution services.

Measuring progress on this priority

Strategic outcome: A safer, more secure society

Priority: Improving capacity to respond to international requests and transnational crime

Short- and Medium-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Increased cooperation with international partners • Effective investigations and prosecution of transnational criminal activities 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of mutual legal assistance requests and extraditions processed • Number and nature of investigations, extraditions, arrests, charges and convictions for transnational criminal offences

Long-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Enhanced protection from transnational crime 	<ul style="list-style-type: none"> • Perceptions of justice system practitioners about the effectiveness of efforts

Strategic Outcome 3

High-Quality Legal Services to Support the Federal Government

Planned Spending

2004-2005	\$394.8 million
2005-2006	\$388.7 million
2006-2007	\$389.0 million

Legal services – in the form of legal advice, legislative drafting, and litigation – help the government achieve its priorities and deliver results for Canadians. Serving departments and agencies creates a distinct context for planning, setting priorities and measuring performance. We work with our clients to develop and advance priorities, providing legal services that are responsive, timely and effective.⁸ This strategic outcome therefore encompasses activities that enable us to deliver cutting-edge leadership and excellence in legal services to meet the government's changing needs.

Justice priorities reflect client priorities

- The Aboriginal Affairs Portfolio is helping its client, Indian Residential Schools Resolution Canada (IRSRC), achieve its strategic outcome of managing and resolving the legacy of the Indian residential schools system. With legal advice and support, IRSRC continues to work towards delivering its main priority: “resolving all outstanding claims as expeditiously, humanely and compassionately as possible through an expanded dispute-resolution process.”
- Legal services support Health Canada's goal of maintaining effective and sustainable health systems and effective policies, regulations and programs that anticipate and meet future health needs.
- Legal counsel advise the Department of Finance on the legislation needed to implement Budget measures and make sure that arrangements with other orders of government for equalization and transfer payments meet legal standards, including the Charter and other constitutional provisions.

Our legal services benefit Canadians in several direct and indirect ways. First, the Department drafts all government legislation to establish the legislative framework for government policies and programs. Bills introduced in Parliament must address the subject matter in both English and French and respect the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Bill of Rights*. As well, bills and regulations must reflect Canada's common law and civil law traditions where appropriate. Clarity and precision in drafting bills and amendments facilitate parliamentary debate and promote transparency when the public is consulted on proposed laws.

Laws and regulations drafted, 2003-2004

- 45 government bills drafted
- 449 regulations drafted for *Canada Gazette I*
- 591 regulations drafted for *Canada Gazette II*
- 750 motions drafted to amend government bills

8. For convenience we refer to federal organizations as our ‘clients’, although in fact the Attorney General and officers of the Department of Justice act as counsel to the federal Crown, not a particular department or agency. See also note 1, page 8.

Improving service to clients through quality and service standards

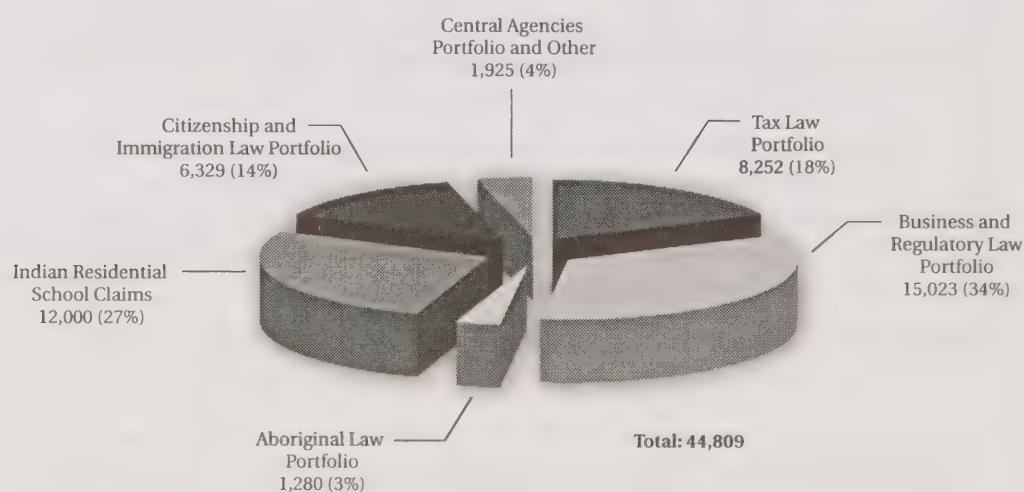
Across the Department, managers and legal practitioners are developing strategies to ensure their services meet client needs. For example, the Quebec Regional Office is developing and implementing a common service standards framework for the region. Existing standards are being identified; an action plan will be established for each division providing services to clients; and service and quality standards will be implemented for each. Clients will be advised of quality and service standards and surveyed to determine their satisfaction with the level of service.

Second, providing legal services to departments and agencies helps clients achieve results for Canadians. Justice lawyers develop an understanding of clients' business and operating environment so they can help clients fulfil their mandate and deliver their own strategic outcomes. Justice counsel often participate in clients' most senior decision-making bodies, where they contribute to policy development and help anticipate and resolve problems. Effective legal support from Justice thus helps clients realize their policy objectives.

To take just one example, several federal departments administer laws, policies and regulations designed to protect Canadians' personal security, health, and food safety. Justice lawyers advise departments and agencies on these goals. They may also be called on to represent a department in court to defend a law or policy intended to further a government priority.

Finally, legal services help protect the integrity of the legal framework by upholding the laws that define our rights, keep us safe and regulate our economy. The government is involved in litigation on a broad range of issues that may have a profound impact on policies, programs and finances.

Figure 4.2
Civil Litigation Caseload⁹
by portfolio/area as of December 31, 2003



9. The Department's current portfolio structure is described later in this section under "How we deliver this strategic outcome." Information for this chart was compiled on the basis of the portfolios in place before December 12, 2003, when changes in government structure required consequent changes in the portfolio structure.

These cases cover the legal spectrum: challenges under the Charter and other parts of the Constitution, disputes about the powers of the different orders of government, cases about the distribution of government resources, litigation that raises issues of national security or poses questions affecting international relations, and legal actions dealing with pressing public policy issues such as Aboriginal rights.

(Examples of specific issues before the courts are shown in the sidebar.)

The government requires the best available legal advice to argue a case, anticipate possible outcomes, assess the potential impact of an adverse outcome, and develop options to reduce the chances of an adverse outcome or to mitigate its effects.

Providing high-quality legal services presents numerous risks and challenges. We are, by definition, service providers and can rarely control the demand for our legal services. We must, however, manage this demand, in part by realigning and strengthening our internal operations to meet government's requirements, even as they evolve in response to public needs, domestic developments and world events.

Continued growth in the demand for legal services, which is a challenge across government, is felt acutely by the Department of Justice. We work closely with clients to align finite resources with the government's most immediate and important legal needs, to find the most cost-effective ways of accomplishing policy and program objectives, and – as described later in this section, under "Current priorities" – to develop a sustainable funding strategy for the delivery of legal services in the future. Developing this strategy is a key task for the planning period covered by this report.

Effective management requires us constantly to re-evaluate the quality and efficiency of our services and to apply legal risk management principles to protect the Crown's interests to the greatest degree possible. Together with our clients, we need to manage both the law and our legal practice proactively, to ensure that the government's interests are properly advanced and the rule of law is maintained.

Some issues before the courts

- Whether restrictions on the promotion of tobacco products can be justified as reasonable limits on freedom of expression under the Charter.
- Whether the federal government has the constitutional authority to provide parental and maternity benefits.
- The constitutionality of a bill that would extend civil marriage to gays and lesbians while protecting the religious freedom of churches, synagogues, and mosques not to perform such services.
- The proper threshold for finding that an individual has committed crimes against humanity and is therefore inadmissible to Canada.
- Whether the Crown infringed Aboriginal rights and title to an area covering the Queen Charlotte Islands.

How we deliver this strategic outcome

A significant proportion of the Department's lawyers are assigned to departmental legal services units (DLSUs), which are co-located with client departments and agencies and in six regions. The DLSUs are grouped into five portfolios, according to the type of legal practice involved: Aboriginal Affairs; Tax Law; Citizenship, Immigration and Public Safety; Central Agencies (serving the Department of Finance, the Treasury Board and the Public Service Commission, among others); and Business and Regulatory Law (serving more than 30 government clients, ranging from Health Canada to the Competition Bureau).

The Department's general policy is that legal work within our statutory mandate should be handled by departmental counsel. At times, however, operational demands necessitate using private sector counsel, who are appointed as legal agents of the Attorney General of Canada, to carry out this mandate.¹⁰

Figure 4.3
Estimated Total Cost of Legal Services
excluding Federal Prosecution Service



10. To ensure clarity, consistency and control in the use of legal agents, the Department has a framework for determining what work can or should be outsourced and a protocol and supporting practices for selecting and appointing agents. Competence and integrity remain the primary considerations in the selection process, and selection is based on the premise that the Government of Canada is entitled to receive the highest quality of legal service and advice consistent with the reasonable demands of economy, efficiency and effectiveness. Decisions to outsource legal work are made in consultation with clients, who are responsible for costs incurred. Justice counsel are responsible for supervising and monitoring legal agent activities, reviewing the reasonableness of costs claimed for services rendered, and, where appropriate, recommending that payment be made. (Figure 4.3 depicts only the costs of agents in civil cases; costs are also incurred for agents in criminal cases. The latter costs for 2003-2004 are forecast at \$28 million and are reflected elsewhere in the document as part of the total spending numbers for the Federal Prosecution Service.)

Six regions – with offices serving the North, British Columbia, the Prairies, Ontario, Quebec, and the Atlantic provinces – sustain the portfolio structure by serving clients and handling litigation. About half the Department's staff work in the regions (see map, page 7).

The portfolio structure lets the Department concentrate its legal practice in strategic business areas, forge effective relationships with clients, and gain a better understanding of clients' needs and priorities, while our pan-Canadian presence provides a national perspective and ensures consistency and responsiveness. By organizing this way, we gain a broad perspective on issues that arise through litigation across the country and the implications of judicial decisions for the federal government.

Several specialized branches complement the provision of legal services to clients:

- The Civil Litigation Branch supervises and coordinates civil litigation involving the federal government across the country.
- The Public Law Group provides legal advice to departments across government in several fundamental areas, such as ensuring that government legislation and policy are consistent with the Charter and arguing Canada's position before the World Trade Organization and tribunals under the North American Free Trade Agreement. Its areas of legal specialization include access to information and privacy and administrative, constitutional, international, human rights and trade law.
- The Legislative Services Branch drafts bilingual and bijural government bills, regulations and amendments and ensures that federal statutes and regulations comply with the Charter, the Bill of Rights, and other laws.
- The Official Languages Law Group provides legal advice on language rights to departments, agencies and other federal institutions.
- Dispute Resolution Services supports departmental lawyers and their government clients by providing services such as training, systems design advice, evaluation, policy development, and intervention in difficult disputes.

Together, the portfolios, regional offices and specialized branches form a multidisciplinary team with expertise in a range of legal and policy fields. Effective collaboration between our legal and policy experts enhances the value of our legal services; when the legal and policy dimensions of our work are well integrated, lawyers can readily identify the policy implications of their cases, and they know whom to contact to ensure that the Department makes consistent and fully informed decisions. Similarly, positions taken in litigation reflect a full consideration of any policy implications a case might raise. At the same time, when policy is developed, it reflects an awareness of the implications for litigation.

Portfolio structure brings law and policy together

The Tax Law Portfolio is improving integration of law and policy in specific areas of client service by developing interdepartmental networks with the Department of Finance and the Canada Revenue Agency (CRA) in support of policy effectiveness. Intra-portfolio networks are also being developed on key areas of the law, such as the general anti-avoidance rule and international tax issues. This helps the portfolio play an effective role in all CRA business lines.

Given the service-oriented and knowledge-intensive context of our work, the quality of our work force is crucial to achieving this strategic outcome. Our success in attracting and retaining a high-quality work force is evident in the professionalism, talent and diversity of our staff, who also embody Canada's dual legal and linguistic traditions.

Current priorities

The following priorities contribute to achieving this strategic outcome:

- Supporting our clients with high-quality legal services (a priority discussed throughout this section).
- Establishing a sustainable funding strategy for legal services.
- Improving performance measurement.
- Managing legal risk.

Sustainable funding strategy

In collaboration with the Treasury Board Secretariat, the Department will continue working to establish a sustainable funding regime for the delivery of legal services to government. When legal services delivery was consolidated in the Department of Justice in the 1960s, the Department was fully funded through appropriations. Since then, the Department has provided all legal services to departments and agencies, with few exceptions. This integrated service delivery model has come under serious strain in the past decade, however, because growth in the demand for legal services has not been matched by a corresponding increase in departmental appropriations.

The 2003 Departmental Review provided an opportunity to review practices and processes with a view to establishing a standard approach to negotiating agreements with clients, forecasting and planning for client services demand, and managing legal services delivery. Work is under way to collect and analyze information to support future decisions about an appropriate and transparent funding regime for delivering legal services.

The Department will also lead a Legal Services Review in 2004 to investigate ways to further optimize the provision of legal services by the Department of Justice to federal departments and agencies. Results of the review will be presented to the Expenditure Review Committee of Cabinet.

Improving performance measurement

The Proactive Management of the Law project is an important step toward improving the Department's capacity to measure performance in the provision of legal services.¹¹ Broadly defined, proactive management of the law is about staying at the leading edge of legal developments, anticipating emerging issues, tracking trends and devising creative legal strategies to manage them. This helps us respond to legal issues coherently, efficiently and effectively, instead of reacting in an ad hoc way as issues arise in a turbulent environment.

As a first step in consolidating our ability to provide high-quality legal services, we are focusing on the management dimension of this priority. To facilitate strategic thinking, planning and decision making, this project aims to develop a common approach to measuring results, analyzing information, and reporting on performance. Our first step in measuring progress will be to identify what constitutes success in delivering legal services. The project is proceeding in three phases:

1. Awareness training for managers and staff in the Government Client Services business line took place between November 2003 and January 2004.
2. Identification of key objectives – how performance will be measured, what management information is required and available to measure performance, and what challenges and barriers will have to be overcome – is under way (January to September 2004).
3. Adoption of the plans and strategies coming out of phase 2 of the project (September 2004 to April 2005) will require implementation of the performance measurement/management strategy while ensuring that the resource implications and accountabilities for implementation are approved and communicated.

By the end of the process we aim to have clear, commonly held objectives for improving the efficiency and effectiveness of our legal services; the right performance indicators and systems in place to gather the information needed for a successful legal practice and to support decision making; and the consistent ability to measure results across the business line.

Eventually, proactive management of the law will cease to be a project and will become an integral part of the way we deliver high-quality legal services. This has already occurred with a previous project on legal risk management.

Finding the best way to measure success

Measuring our success in arguing cases before the courts presents several challenges. Cases won and lost tell only part of the story. When the Attorney General prosecutes a criminal case, for example, the goal is to act in the public interest. Defending a case in civil court can also serve several purposes, such as standing up for an important policy or public interest, clarifying the law, or advancing arguments that help shape court decisions on particular issues in a way that is favourable to the public interest.

In these cases, whether we have made the best possible arguments on behalf of the Crown is an indicator of success. The outcome of a case also indicates whether our arguments before the courts have been persuasive and helps us understand how to shape future arguments in light of current judicial interpretations of the law.

11. The Proactive Management of the Law project applies to the entire Government Client Services business line, including the Federal Prosecution Service.

What is Legal Risk Management?

A sustainable government-wide approach to identifying, avoiding, mitigating and/or managing legal risks that seeks to

- protect the interests of the Crown,
- uphold the rule of law,
- minimize overall costs,
- reduce contingent liability,
- maintain program integrity,
- avoid crises and surprises, and
- prevent a loss of public confidence in the government or in the administration of justice.

Managing legal risk

The Department's legal risk management (LRM) strategy, introduced in 2000, aims to identify and manage legal risk. LRM is now integral to departmental operations: practised with client departments, LRM offers a way to reduce conflict and minimize the costs associated with litigation, which often poses significant risks to government. Managing risk effectively contributes to a more creative, responsive and innovative legal practice, better planning of resource use, and savings in public resources.

The Department has a variety of tools and techniques in place to foster effective LRM in partnership with clients:

- scanning for legal risks, to prevent or manage them at the earliest possible stage;
- seeking alternatives to legislation or prosecution to accomplish client policy or program objectives (often referred to as 'instrument choice');
- using alternative dispute resolution where appropriate;
- closely tracking litigation that may have a high financial (or other) impact on government and helping to manage the risks as effectively as possible in collaboration with clients;
- being prepared for the outcome of significant litigation, so that even if a case is lost the client is prepared to take the next steps;
- using technology to manage the large number of documents that can be involved in complex cases;
- training and development in legal risk management for departmental and client staff;
- working with multiple departments/agencies to manage legal issues that have an impact on several of them at once; and
- spotting legal trends across government and helping clients respond to or address them.

Legal risk management in practice

- The Aboriginal Affairs Portfolio and Indian and Northern Affairs Canada (INAC) developed the Aboriginal Litigation Re-engineering Initiative, aimed at resolving cases more quickly, avoiding the conflict between parties that is inherent in litigation, and hence contributing to better relations with Aboriginal peoples, stakeholders and interested members of the public. The initiative has helped build capacity to manage the caseload more strategically through investments in information technology and alternative dispute resolution. Although specific performance indicators have yet to be established, the initiative has already allowed Justice and INAC to make considerable progress in standardizing work methodologies, reusing costly legal and historical research, and developing a work force with expertise in Aboriginal law, policy and programs.

Measuring progress on this strategic outcome

Strategic outcome: High-quality legal services to support the federal government

Short- and Medium-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Client decision making reflects high-quality legal advice • Legal risk is anticipated, prevented, mitigated or managed effectively 	<ul style="list-style-type: none"> • Client perceptions of the extent to which legal advice was used • Client perceptions about the quality and timeliness of legal advice • Percentage change in size of government's contingent liabilities
<ul style="list-style-type: none"> • Government legal and financial interests are protected 	<ul style="list-style-type: none"> • Percentage of government contingent liabilities that become actual liabilities
<ul style="list-style-type: none"> • More effective use of resources 	<ul style="list-style-type: none"> • Average cost per case by type of case • Number of cases resolved through early dispute resolution

Long-term Outcomes

Results/Targets	Measures
<ul style="list-style-type: none"> • Canadians have confidence in and respect for government and the justice system • A free, democratic and law-abiding society in which the economic and social interests of Canadians are protected • Government policy and program interests are protected 	<ul style="list-style-type: none"> • Extent to which Canadians and justice system practitioners have confidence in and respect for the justice system • Performance of clients • Perceptions of national and international observers



The Department carries out its mission through three business lines: Law and Policy, Government Client Services, and Administration.

PART V – ORGANIZATION AND PLANNED SPENDING

How We Are Organized

As shown in the organization chart, the Department carries out its mission through three business lines: Law and Policy, Government Client Services, and Administration.

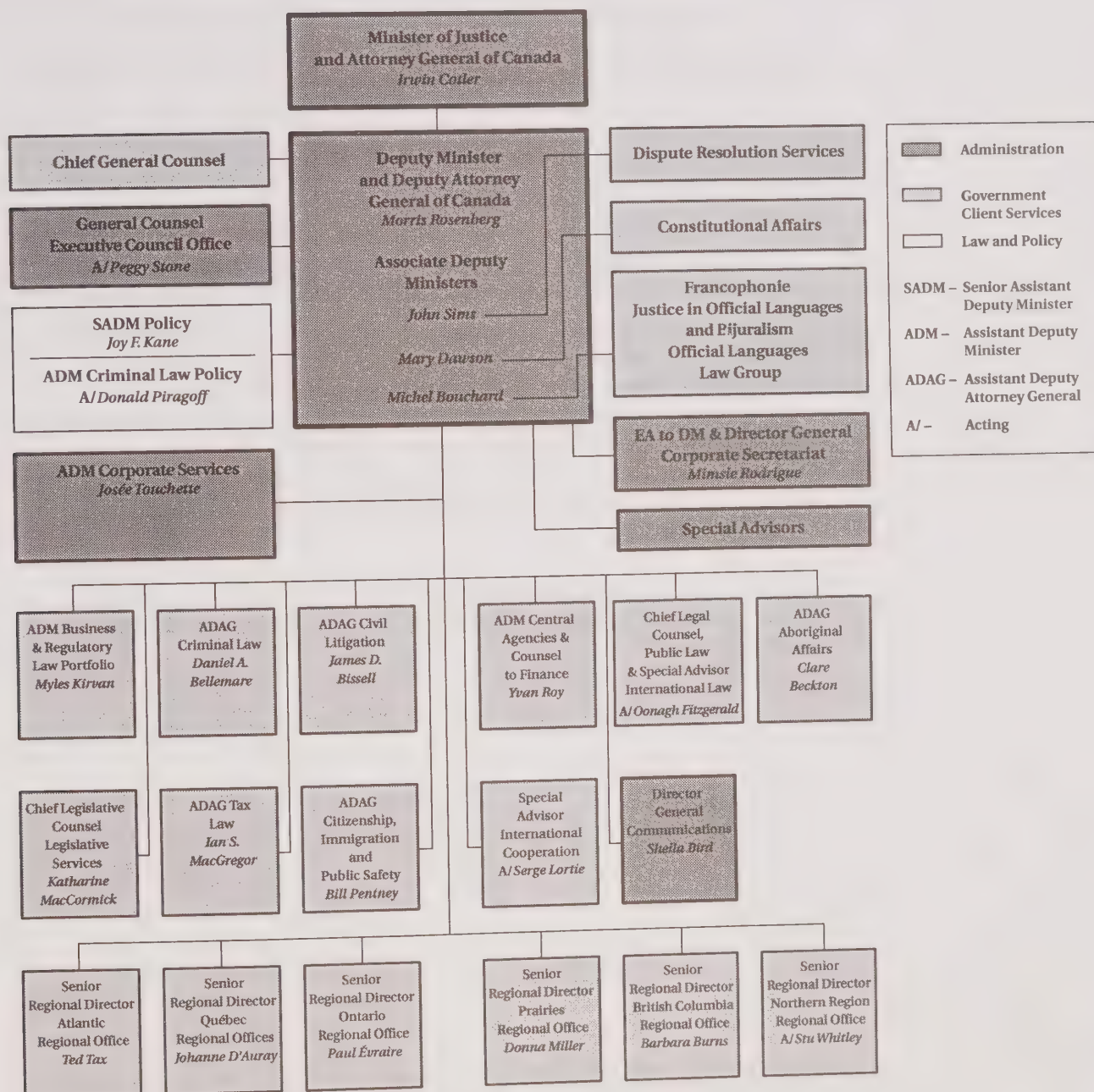


Table 5.1 Planned Spending and FTEs by Business Line, 2004-2005

Business Line	2004-2005 Net Planned Spending (\$ millions)			2004-2005 Full-Time Equivalents
	Operating Budget	Grants & Contributions	Business Line Total	
Law and Policy	42.1	392.6	434.7	399
Government Client Services	497.1	0.0	497.1	3,996
Administration	79.3	0.0	79.3	622
Total	618.5	392.6	1,011.1	5,017

Planned spending and full-time equivalents by business line are shown in Table 5.1.

For more details on the information presented in Table 5.1, see Annex 6, Departmental Planned Spending.

Linking Business Lines to Strategic Outcomes

As part of continued efforts to improve the way we assess progress and report on performance, we identified three strategic outcomes as the basis for structuring this report. These **outcomes** represent a refinement of the strategic **directions** discussed in our *Report on Plans and Priorities 2003-2004* and offer greater clarity about how our work benefits Canadians.

The directions were taken from our *Strategic Plan 2001-2005*; they still guide our work, but they do not specifically express the outcomes we are trying to achieve for Canadians.

Similarly, as we move to a new approach to planning and reporting, our business lines and strategic outcomes are not fully aligned, although they are closely related.¹

1. The alignment between our business lines, results and outcomes will be refined as the Department develops a new Program Activity Architecture in collaboration with the Treasury Board Secretariat. Table 4.1 (page 15) and Annexes 3, 4 and 5 show the current relationship between strategic outcomes, business lines and resources.

- The Law and Policy business line delivers our first strategic outcome: a fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values. This is one of two elements in the “Serving Canadians” component of our 2003-2004 *Report on Plans and Priorities* (RPP).
- The Law and Policy and Government Client Services business lines contribute to our second strategic outcome: a safer, more secure society. This is the second element of the “Serving Canadians” direction in our last RPP. While the Department has always contributed to Canadians’ safety and security, identifying this as a specific outcome helps focus our attention on this vital government priority in the post-9/11 era.
- The Government Client Services business line delivers our third strategic outcome: high-quality legal services to support the federal government. This is similar to the “Providing high value and making choices” direction in our last RPP.
- The Administration business line supports the work of the other two business lines and helps the Department meet its responsibilities in the areas of planning, transparency, accountability, and performance reporting. Several management and operational priorities for this planning period were discussed in Part III, Planning Overview. These priorities parallel the “Capitalizing on our strengths” direction in our last RPP.

Report on Plans and Priorities 2003-2004²
Strategic Plan 2001-2005³

2. http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/rpp/2003_2004/index.html
3. http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/just/strat_plan/index.html



These funds promote activities and research in areas of interest to the Department and Canadians. These projects help the Department respond to the justice-related needs of a changing society.

PART VI – FINANCIAL TABLES

Table 4 Summary of Transfer Payments

\$ millions	Forecast Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
GRANTS				
Law and Policy Business Line	3.7	4.1	4.6	4.6
Total Grants	3.7	4.1	4.6	4.6
Contributions				
Law and Policy Business Line	392.6	385.5	332.6	289.0
Total Contributions	392.6	385.5	332.6	289.0
Total Grants and Contributions	396.3	389.6	337.2	293.6
Fiscal Framework planned spending*	-	3.0	50.6	48.4
Total Grants and Contributions, including Fiscal Framework	396.3	392.6	387.8	342.0

* Fiscal Framework items reflect intended planned policy spending that will require approval from Cabinet and/or from the Treasury Board Secretariat, for initiatives such as Youth Justice, Child-Centred Family Justice, and Enforcement and Lawful Access.

Objective

The Department of Justice is committed to ensuring that Canada is a fair, just and law-abiding society with an accessible, equitable, efficient and effective national system of justice. The Department uses a variety of programs that involve grants and contributions to help in developing, promoting and implementing legislation, policies, programs and services and to test new approaches to improving Canada's justice system.

Expected Results

The Department's grants and contributions resources are used to develop strategic policy and legislative responses to justice issues, to help implement policies and legislation, and to promote innovation in the justice system. For example, the Department has, for many years, entered into long-term funding arrangements with provinces and territories to support its policy directions through public legal education and information, legal aid, youth justice, family justice, and Aboriginal Courtwork services. The Department also provides project-based funding through such programs as the Aboriginal Justice Strategy, victims of crime and family violence initiatives, the Youth Justice Renewal Initiative and the Justice Partnership and Innovation Program.

Among other things, these funds promote activities and research in areas of interest to the Department and Canadians. These projects help the Department respond to the justice-related needs of a changing society.

Table 5 Details on Transfer Payments Programs

\$	Forecast Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
GRANTS				
Law and Policy Business Line				
Uniform Law Conference of Canada - Administration Grant	18,170	18,170	18,170	18,170
Institut international de droit d'expression française	1,140	1,140	1,140	1,140
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee	12,274	12,274	12,274	12,274
British Institute of International and Comparative Law	5,495	7,220	7,220	7,220
Hague Academy of International Law	6,620	8,620	8,620	8,620
Canadian Human Rights Foundation	26,600	26,600	26,600	26,600
National Judicial Institute	268,345	268,345	268,345	268,345
Canadian Society for Forensic Science	38,600	38,600	38,600	38,600
Canadian Association of Provincial Court Judges	100,000	100,000	100,000	100,000
Grants in support of the Justice Partnership and Innovation Fund	202,762	510,631	510,631	510,631
Grants in support of the Aboriginal Justice Strategy	0	100,000	75,000	50,000
Grants in support of the Child-Centred Family Justice Fund	0	50,000	50,000	50,000
Grants in support of the Youth Justice Renewal Fund	2,868,657	2,210,900	2,775,900	2,775,900
Grants to individuals, non-profit professional organizations, societies or associations, other non-profit organizations and institutions for activities in support of the Victims of Crime Initiative	150,000	500,000	500,000	500,000
Grants under the Access to Justice in both Official Languages Support Fund	0	200,000	200,000	200,000
Total Grants	3,698,663	4,052,500	4,592,500	4,567,500
CONTRIBUTIONS				
Law and Policy Business Line				
Contributions to the provinces to assist in the operation of legal aid systems	114,941,507	124,827,507	119,827,507	79,827,507
Contributions in support of Public Safety and Anti-Terrorism – Legal Aid		2,500,000	2,500,000	2,500,000
Contributions to the provinces and territories in support of youth justice services	195,702,596	188,652,100	139,245,747	139,245,747
Contributions to the provinces and territories in support of youth justice services-Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program	1,897,100	9,906,500	14,925,250	17,133,500
Contributions to the provinces under the Aboriginal Courtwork Program	4,729,348	4,836,363	4,836,363	4,836,363
Contributions to provinces and territories for the Canadian Firearms Program	18,000,000	0	0	0
Contributions under the Justice Partnership and Innovation Fund	2,325,121	2,729,983	2,730,679	2,731,815
Contributions under the Aboriginal Justice Strategy Fund	6,919,408	7,350,000	7,325,000	7,250,000
Contributions in support of the Child-Centred Family Justice Fund	15,159,000	16,029,500	12,194,855	12,000,027
Contributions to support the implementation of official languages requirements under the <i>Contraventions Act</i>	3,226,067	5,437,199	7,463,855	8,416,155
Contributions for Access to Justice Services to the Territories (being Legal Aid, Aboriginal Courtwork and Public Legal Education and Information Services)	4,742,593	4,856,593	4,856,593	3,356,593
Contributions in support of the Youth Justice Renewal Fund	10,694,400	9,890,500	7,613,353	5,238,353
Contributions for the Victims of Crime Initiative	1,525,000	1,425,000	1,425,000	1,425,000
Contributions to the province of British Columbia for the Air India Trial	8,900,000	0	0	0
Contributions under the Access to Justice in both Official Languages Support Fund	1,729,187	3,223,901	2,698,146	2,687,546
Contributions in support of legal aid pilot projects	1,300,000	950,000	955,000	0
Contributions in support of Federal Court-Ordered Counsel	307,683	1,400,000	1,400,000	0
Contributions in support of Federal Court-Ordered Counsel – Legal Aid Cases	516,400	250,000	250,000	0
Drug Treatment Court Funding Program	0	1,286,354	2,333,152	2,341,894
Total Contributions	392,615,410	385,551,500	332,580,500	288,990,500
Total Grants and Contributions	396,314,073	389,604,000	337,173,000	293,558,000
FISCAL FRAMEWORK PLANNED SPENDING*	0	3,000,000	50,627,000	48,418,000
Total Grants and Contributions, including Fiscal Framework	396,314,073	392,604,000	387,800,000	341,976,000

* Fiscal Framework items reflect intended planned policy spending on initiatives that will require approval from Cabinet and/or from the Treasury Board Secretariat, including Youth Justice, Child-Centred Family Justice, and Enforcement and Lawful Access.

Table 7 Major initiatives and programs

Strategic Outcome 1**A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values**

The following initiatives and programs, administered by the Department of Justice and/or other federal organizations, help provide a fair justice system that respects the diverse needs of our society and is accessible to all Canadians, regardless of social or financial status.

Program/ Initiative	Objective	Resources ¹ (\$ millions)			Lead Organization
		2004-2005	2005-2006	2006-2007	
Youth Justice Renewal	Implement <i>Youth Criminal Justice Act</i> to assist young Canadians in conflict with the law	215.2	212.7	212.6	Department of Justice
Legal Aid Program	Provide legal aid to economically disadvantaged Canadians in need of legal help	132.7	127.7	83.3	Department of Justice
Family Justice	Protect families and children	26.8	25.9	25.3	Department of Justice
Aboriginal Justice Strategy	Help Aboriginal people assume greater responsibility for administration of justice in their communities and contribute to reducing crime and victimization among Aboriginal people	9.8	9.8	9.7	Department of Justice
Official Languages ²	Provide justice-related services to Canadians in both official languages across the country	11.7	13.2	14.2	Department of Justice
Victims of Crime	Increase victims' confidence in justice system, through consultations, policy development, legislative reform and public legal education	4.7	4.6	4.6	Department of Justice

Note: More information about activities, results and timelines for these initiatives and programs is presented in the relevant sections of Part IV.

1. Planned spending does not include corporate services overhead expenditures.

2. Includes planned expenditures for the Contraventions Program.

Strategic Outcome 2

A safer, more secure society

The following initiatives and programs, administered by the Department of Justice and/or by other federal organizations, contribute to making Canada a safer, more secure society.

Program/Initiative	Objective	Resources ¹ (\$ millions)			Lead Organization
		2004-2005	2005-2006	2006-2007	
Public Safety and Anti-Terrorism	Build personal and economic safety for Canadians by detecting, deterring and prosecuting terrorist activities	15.7	15.7	15.7	Public Safety and Emergency Preparedness (formerly Solicitor General)
International Cooperation and Transnational Crime	Improve capacity to respond to international requests and transnational crime	7.5	7.5	7.5	Public Safety and Emergency Preparedness

Note: More information about activities, results and timelines for these initiatives and programs is presented in the relevant sections of Part IV.

1. Planned spending does not include corporate services overhead expenditures.

Table 8 Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Non-Respendable Revenue (\$ millions)	Forecast Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005	Planned Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007
Government Client Services Business Line				
Fines and Forfeitures	0.4	0.4	0.4	0.4
Administration Business Line				
Central Registry of Divorce Proceedings	0.7	0.8	0.7	0.7
Miscellaneous Revenues	1.1	1.1	1.1	1.1
Law and Policy Business Line				
Family Order and Agreements Enforcement Assistance Program	5.1	5.1	5.1	5.1
Total Non-Respendable Revenue	7.3	7.4	7.3	7.3

Table 9 External Charging Information

The Department receives applications from provincial and territorial authorities under Part II of the *Family Orders and Agreement Enforcement and Assistance Act* to intercept federal payments (such as employment insurance benefits, income tax refunds, and Canada Pension Plan payments) in order to satisfy family support orders. The Department collects a fee of \$190 for each request (which covers the entire 5-year period of the garnishment) to cover the administrative costs of responding to these requests. The fee is collected in annual installments of \$38 for each garnishment action. A projected 47,000 applications will be processed in fiscal year 2003-2004.

The Department also maintains a Central Registry of Divorce Proceedings, aimed at preventing duplication of divorce proceedings in courts across Canada. Courts handling divorce proceedings complete and submit a form; this information is recorded in a database. Divorce files are then checked to detect any duplication of proceedings. If no duplication is found, a Clearance Certificate is issued, allowing the proceeding to continue. A fee of \$10 is charged for each form. The courts are compensated \$3 for each form, once the proceeding is cleared. An estimated 79,000 divorce proceedings forms will be received in fiscal year 2003-2004.

As a result of the Department's Child-Centred Family Justice initiative, there may be changes in the operation of these programs that will require a review of fee amounts.

Name of Fee Activity	Type of Fee	Fee-Setting Authority	Forecast Revenue 2003-2004 (\$ 000)	Estimated full cost of providing service (\$ 000)	Consultation and Analysis	Service Standard	Performance Results
Interception	Regulatory Service	<i>Family Orders and Agreement Enforcement and Assistance Act</i>	14,437 ¹	Not available	Ongoing discussions with provincial and territorial authorities on services provided by Department; ongoing discussions with other federal government partners	Applications are processed and response sent to provincial and territorial authorities within 40 days of receipt	Support payments are made promptly to individuals entitled to them
Central Registry of Divorce Proceedings	Regulatory Service	<i>Divorce Act</i>	504	714 ²	Ongoing discussions with courts across Canada	Certificate of Clearance issued within 3 weeks of data being recorded in the system	Clients receive a clearance status upon their divorce

1. This amount represents the forecast for total fees owing for fiscal year 2003-2004.

2. The full cost includes compensation to courts and applications from individuals made under legal aid support provisions; an estimated \$714,000 will be collected in fees. Courts will be compensated an estimated \$210,000, resulting in net revenues of \$504,000.

Table 10 Net Cost of Program for the Estimates Year (2004-2005)

\$ millions	Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-Budgetary Main Estimates plus Adjustments)	1,011.1
Plus: Services Received without Charges	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	39.8
Contributions covering employees' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	19.8
Workers' Compensation coverage provided by Social Development Canada	0.1
	59.7
Less: Cost Recovery	(185.0)
Less: Non-Respendable Revenue	(7.4)
2004-2005 Net Cost of Program	878.4

PART VII – ANNEXES

Annex 1 – Additional Information about the Department of Justice

Contacts for Further Information

Sheila Bird, Director General, Communications Branch, East Memorial Building, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H8.
Telephone: (613) 957-4221; Fax: (613) 941-2329.

Media Inquiries: Communications Branch, Telephone: (613) 957-4207;
Fax: (613) 954-0811.

Public Inquiries: Communications Branch, Telephone: (613) 957-4222;
TDD/TTY: (613) 992-4556; Fax: (613) 954-0811.

Information Online

For more information about the management terms used in this document, please consult the Treasury Board Secretariat's **Lexicon for Results-Based Management and Accountability**:
http://www.tbs-sct.gc.ca/eval/pubs/rmaf-cgrr/rmafcgrr05_e.asp.

For more information about the Department of Justice, please consult the following electronic publications:

About the Department of Justice

<http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/about/index.html>

Department of Justice Evaluation Reports

<http://www.justice.gc.ca/en/ps/eval/list.html>

Department of Justice Internal Audit Reports

http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/audit_reports/index.html

Departmental Performance Report, 2002-2003

<http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/dpr/index.html>

Overview of Recent Activities and Achievements, August 2003

<http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/ach/2003/achieve2003.html>

Report on Plans and Priorities, 2002-2003

http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/rpp/2003_2004/index.html

Research and Statistics

<http://www.justice.gc.ca/en/ps/rs/rep/100-e.html>

Strategic Plan, 2001-2005

http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/just/strat_plan/index.htm

Sustainable Development Strategy, 2004-2006

http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/sds/04_06/index.html

The Department of Justice produces many other publications and reports on a variety of subjects. For a complete listing, please visit the Publications page on our Internet site: http://www.justice.gc.ca/en/dept/pub/subject_index.html.

Annex 2 – Legislation Administered by the Department

The Department of Justice exists by virtue of the *Department of Justice Act*, first passed in 1868. The Act establishes the Department's role and sets out the powers, duties and functions of the Minister of Justice and the Attorney General of Canada.

In addition to this general enabling statute, the Minister and the Department have responsibilities under a number of other laws. These range from fairly routine matters, such as tabling the annual report of an agency in Parliament, to broader responsibilities, such as the obligation to review all government bills and regulations for compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights* and the *Statutory Instruments Act*. The laws for which the Minister has sole or shared responsibility to Parliament are listed below.¹

Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1 (responsibility shared with the President of the Treasury Board²).

Annulment of Marriages Act (Ontario), R.S.C. 1970, c. A-14.

Anti-Terrorism Act, S.C. 2001, c. 41.

Bills of Lading Act, R.S. 1985, c. B-5 (responsibility shared with the Minister of Transport).

Canada Evidence Act, R.S. 1985, c. C-5.

Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act, R.S. 1985, c. C-30.

Canada Prize Act, R.S.C. 1970, c. P-24.

Canadian Bill of Rights, S.C. 1960, c. 44; reprinted in R.S.C. 1985, Appendix III.

Canadian Human Rights Act, R.S. 1985, c. H-6.

Commercial Arbitration Act, R.S. 1985, c. 17 (2nd Supp.).

Courts Administration Service Act, S.C. 2002, c. 8.

Contraventions Act, S.C. 1992, c. 47.

Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46 (responsibility shared with the Solicitor General of Canada,³ and the Minister of Agriculture and Agri-Food (s. 204)).

Crown Liability and Proceedings Act, R.S. 1985, c. C-50.

Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2.

Divorce Act, R.S. 1985, c. 3 (2nd Supp.).

Escheats Act, R.S. 1985, c. E-13.

Extradition Act, S.C. 1999, c. 18.⁴

1. This list, prepared in February 2004, is an unofficial version for information only. The *Canada Gazette*, Part III, should be consulted for a formal list.
2. Responsibility shared with the President of the Treasury Board in the following manner: Minister of Justice (for purposes of paragraph (b) of the definition of "head" in section 3, subsection 4(2), paragraphs 77(1) (f) and (g) and subsection 77(2)); and the President of the Treasury Board (for all other purposes of the Act) (SI/83-108).
3. The portfolio of the Solicitor General of Canada was replaced by the portfolio of Public Safety and Emergency Preparedness on December 12, 2003. The legislation has not yet been amended to reflect this.
4. Section 84 of the new *Extradition Act*, 1999, c. 18, provides that the repealed Act (R.S. 1985, c. E-23) applies to a matter respecting the extradition of a person as though it had not been repealed, if the hearing in respect of the extradition had already begun on June 17, 1999.

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, R.S. 1985, c. 4 (2nd Supp.).
 Federal Courts Act, R.S. 1985, c. F-7.⁵
 Federal Law-Civil Harmonization Act, No.1, S.C. 2001, c. 4.
 Firearms Act, S.C. 1995, c. 39.⁶
 Foreign Enlistment Act, R.S. 1985, c. F-28.
 Foreign Extraterritorial Measures Act, R.S. 1985, c. F-29.
 Fugitive Offenders Act, R.S. 1985, c. F-32.⁷

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, R.S. 1985, c. G-2
 (responsibility shared with the Minister of National Defence, Minister of Public
 Works and Government Services, and Minister of Finance⁸).

Identification of Criminals Act, R.S. 1985, c. I-1.
 International Sale of Goods Contracts Convention Act, S.C. 1991, c. 13.
 Interpretation Act, R.S. 1985, c. I-21.

Judges Act, R.S. 1985, c. J-1.

Law Commission of Canada Act, S.C. 1996, c. 9.
 Legislative Instruments Re-enactment Act, S.C. 2002, c. 20.

Marriage (Prohibited Degrees) Act, S.C. 1990, c. 46.
 Modernization of Benefits and Obligations Act, S.C. 2000, c. 12.
 Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, R.S. 1985, c. 30 (4th Supp.).

Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.).

Postal Services Interruption Relief Act, R.S. 1985, c. P-16.

5. Formerly the *Federal Court Act*. The title was amended to the *Federal Courts Act* in the *Courts Administration Service Act*, S.C. 2002, c. 8, s. 14.
6. The Firearms Program was transferred to the Solicitor General (Public Safety and Emergency Preparedness as of December 12, 2003, although the legislation has not yet been amended to reflect this change) as of April 14, 2003. See SOR/2003-145.
7. Repealed by the *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18, s. 130, but section 85 of the new *Extradition Act* provides that the repealed Act applies to a matter respecting the return under that Act of a person as though it had not been repealed, if the hearing before the provincial court judge in respect of the return had already begun on June 17, 1999.
8. Responsibility shared in the following manner: (a) Minister of Justice and Attorney General of Canada, General (Part I) (SI/84-5), and for the purposes of sections 46 and 47 of the Act, items 12 and 16 of the schedule to the Act and the other provisions of Part II of the Act as those provisions relate to the *Judges Act* (SI/84-6); (b) the Minister of National Defence, for the purposes of the provisions, except sections 46 and 47, of Part II of the Act as those provisions relate to the *Canadian Forces Superannuation Act* and the *Defence Services Pension Continuation Act* (SI/84-6); (c) the Minister of Finance, for the purposes of the provisions, except sections 46 and 47, of Part II of the Act as those provisions relate to the *Members of Parliament Retiring Allowances Act* (SI/84-6); and (d) the Minister of Public Works and Government Services, for the purposes of the provisions, except sections 46 and 47, of Part II of the Act as those provisions relate to
 - (i) the *Governor General's Act*,
 - (ii) the *Lieutenant Governor's Superannuation Act*,
 - (iii) the *Diplomatic Service (Special) Superannuation Act*,
 - (iv) the *Public Service Superannuation Act*,
 - (v) the *Civil Service Superannuation Act*,
 - (vi) the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, Part I,
 - (vii) the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*, Parts II and III,
 - (viii) the *Currency, Mint and Exchange Fund Act*, subsection 15(2) (R.S. 1952, c. 315)
 - (ix) the *War Veterans Allowance Act*, subsection 28(10),
 - (x) regulations made under Vote 181 of *Appropriation Act No. 5*, 1961, and
 - (xi) the *Tax Court of Canada Act* (SI/84-6).

Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21 (responsibility shared with the President of the Treasury Board⁹).

Revised Statutes of Canada, 1985 Act, R.S. 1985, c. 40 (3rd Supp.).

Security Offences Act, R.S. 1985, c. S-7.

Security of Information Act, R.S. 1985, c. O-5.

State Immunity Act, R.S. 1985, c. S-18.

Statute Revision Act, R.S. 1985, c. S-20.

Statutory Instruments Act, R.S. 1985, c. S-22.

Supreme Court Act, R.S. 1985, c. S-26.

Tax Court of Canada Act, R.S. 1985, c. T-2.

United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act, R.S. 1985, c. 16 (2nd Supp.).

Youth Criminal Justice Act, S.C. 2002, c. 1 (replaces Young Offenders Act, R.S. 1985, c. Y-1).

9. Responsibility is shared in the following manner: Minister of Justice, for purposes of paragraph (b) of the definition of "head" in section 3, subsection 12(3), paragraphs 77(1) (a), (d), (g) and (l) and subsection 77(2); President of the Treasury Board, for all other purposes of the Act (SI/83109).

Annex 3

Priorities and Planned Spending by Strategic Outcome and Business Line, 2004-2005

Strategic Outcomes	Priorities ¹	2004-2005 Planned Spending by Business Line (\$ millions)			
		Law and Policy	Government Client Services	Administration	Total
<i>A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values</i>	Promoting access to and efficiencies in the justice system	152.9	-	2.4	155.3
	Protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system	246.2	-	0.5	246.7
	Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system	12.5	2.4	-	14.9
	Other	15.9	-	-	15.9
	Sub-total	427.5	2.4	2.9	432.8
<i>A safer, more secure society</i>	Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism	4.2	28.3	-	32.5
	Modernizing the criminal law	3.0	-	-	3.0
	Improving capacity to respond to international requests and transnational crime	-	7.5	-	7.5
	Other - Drug and regulatory prosecutions	-	52.1	-	52.1
	Other - Federal Prosecution Service administration and other	-	13.1	-	13.1
	Sub-total	7.2	101.0	0.0	108.2
Shared priority: Supporting our clients with high-quality legal services					
<i>High-quality legal services to support the federal government²</i>	Legislative Services	-	23.6	-	23.6
	Civil Litigation and Public Law	-	15.5	-	15.5
	Tax Law Portfolio	-	51.1	-	51.1
	Citizenship and Immigration Portfolio	-	29.4	-	29.4
	Aboriginal Affairs Portfolio	-	85.5	-	85.5
	Business and Regulatory Law Portfolio	-	141.9	-	141.9
	Central Agencies Portfolio	-	13.4	-	13.4
	Administration Portfolio ³	-	32.9	-	32.9
	Other	-	0.4	1.1	1.5
	Sub-total⁴	0.0	393.7	1.1	394.8
Planned Spending across all Strategic Outcomes		434.7	497.1	4.0	935.8
<i>Enablers⁵</i>	Departmental Management and Support	-	-	23.2	23.2
	Corporate Services and Communications	-	-	52.1	52.1
Sub-total		0.0	0.0	75.3	75.3
TOTAL		434.7	497.1	79.3	1,011.1

1. All priorities are 'ongoing'.

2. Information for this chart was compiled on the basis of the Department's reporting framework for legal services delivery in place before December 12, 2003, when changes in government structure were announced.

3. The Administration Portfolio provides administrative services to regional offices, Civil Litigation and Public Law.

4. Justice recovers part of the cost of delivering legal services from client departments and agencies.

2004-2005 PLANNED SPENDING		Funded by	Recovered	Total
High-quality legal services to support the federal government		Justice	from clients	
Legislative Services		23.6	0.0	23.6
Civil Litigation and Public Law		10.0	5.5	15.5
Tax Law Portfolio		38.1	13.0	51.1
Citizenship and Immigration Portfolio		25.7	3.7	29.4
Aboriginal Affairs Portfolio		26.3	59.2	85.5
Business and Regulatory Law Portfolio		45.7	96.2	141.9
Central Agencies Portfolio		6.0	7.4	13.4
Administration Portfolio		32.9	0.0	32.9
Other		1.5	0.0	1.5
SUB-TOTAL		209.8	185.0	394.8
PROPORTION OF SUB-TOTAL		53%	47%	100%

5. Enablers support the achievement of all three strategic outcomes.

Annex 4

Priorities and Planned Spending by Strategic Outcome and Business Line, 2005-2006

Strategic Outcomes	Priorities ¹	2005-2006 Planned Spending by Business Line (\$ millions)			Total
		Law and Policy	Government Client Services	Administration	
<i>A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values</i>	Promoting access to and efficiencies in the justice system	150.2	-	2.3	152.5
	Protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system	242.8	-	0.4	243.2
	Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system	12.4	2.4	-	14.8
	Other	14.5	-	-	14.5
Sub-total		419.9	2.4	2.7	425.0
<i>A safer, more secure society</i>	Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism	4.1	28.4	-	32.5
	Modernizing the criminal law	2.2	-	-	2.2
	Improving capacity to respond to international requests and transnational crime	-	7.5	-	7.5
	Other - Drug and regulatory prosecutions	-	52.2	-	52.2
	Other - Federal Prosecution Service administration and other	-	13.0	-	13.0
Sub-total		6.3	101.1	0.0	107.4
Shared priority: Supporting our clients with high-quality legal services					
<i>High-quality legal services to support the federal government²</i>	Legislative Services	-	23.6	-	23.6
	Civil Litigation and Public Law	-	15.4	-	15.4
	Tax Law Portfolio	-	51.0	-	51.0
	Citizenship and Immigration Portfolio	-	29.5	-	29.5
	Aboriginal Affairs Portfolio	-	85.2	-	85.2
	Business and Regulatory Law Portfolio	-	140.9	-	140.9
	Central Agencies Portfolio	-	13.4	-	13.4
	Administration Portfolio ³	-	28.2	-	28.2
	Other	0.0	0.4	1.1	1.5
Sub-total⁴		0.0	387.6	1.1	388.7
Planned Spending across all Strategic Outcomes		426.2	491.1	3.8	921.1
<i>Enablers⁵</i>	Departmental Management and Support	-	-	20.7	20.7
	Corporate Services and Communications	-	-	50.6	50.6
Sub-total		0.0	0.0	71.3	71.3
TOTAL		426.2	491.1	75.1	992.4

1. All priorities are 'ongoing'.

2. Information for this chart was compiled on the basis of the Department's reporting framework for legal services delivery in place before December 12, 2003, when changes in government structure were announced.

3. The Administration Portfolio provides administrative services to regional offices, Civil Litigation and Public Law.

4. Justice recovers part of the cost of delivering legal services from client departments and agencies.

2005-2006 PLANNED SPENDING		Funded by	Recovered	Total
High-quality legal services to support the federal government		Justice	from clients	
Legislative Services		23.6	0.0	23.6
Civil Litigation and Public Law		9.9	5.5	15.4
Tax Law Portfolio		38.0	13.0	51.0
Citizenship and Immigration Portfolio		25.8	3.7	29.5
Aboriginal Affairs Portfolio		26.0	59.2	85.2
Business and Regulatory Law Portfolio		44.7	96.2	140.9
Central Agencies Portfolio		6.0	7.4	13.4
Administration Portfolio		28.2	0.0	28.2
Other		1.5	0.0	1.5
SUB-TOTAL		203.7	185.0	388.7
PROPORTION OF SUB-TOTAL		52%	48%	100%

5. Enablers support the achievement of all three strategic outcomes.

Annex 5

Priorities and Planned Spending by Strategic Outcome and Business Line, 2006-2007

Strategic Outcomes		2006-2007 Planned Spending by Business Line (\$ millions)			
		Law and Policy	Government Client Services	Administration	Total
<i>A fair, relevant, accessible justice system that reflects Canadian values</i>	Promoting access to and efficiencies in the justice system	106.3	-	2.4	108.7
	Protecting children, youth and vulnerable people under the law and within the justice system	242.0	-	0.5	242.5
	Addressing the needs of Aboriginal people in the justice system	12.3	2.4	-	14.7
	Other	14.5	-	-	14.5
	Sub-total	375.1	2.4	2.9	380.4
<i>A safer, more secure society</i>	Combatting high-tech crime, organized crime and terrorism	4.2	28.4	-	32.6
	Modernizing the criminal law	2.2	-	-	2.2
	Improving capacity to respond to international requests and transnational crime	-	7.5	-	7.5
	Other - Drug and regulatory prosecutions	-	52.2	-	52.2
	Other - Federal Prosecution Service administration and other	-	13.0	-	13.0
	Sub-total	6.4	101.1	0.0	107.5
<i>High-quality legal services to support the federal government²</i>	Shared priority: Supporting our clients with high-quality legal services				
	Legislative Services	-	23.6	-	23.6
	Civil Litigation and Public Law	-	13.1	-	13.1
	Tax Law Portfolio	-	51.0	-	51.0
	Citizenship and Immigration Portfolio	-	29.5	-	29.5
	Aboriginal Affairs Portfolio	-	85.3	-	85.3
	Business and Regulatory Law Portfolio	-	140.9	-	140.9
	Central Agencies Portfolio	-	13.4	-	13.4
	Administration Portfolio ³	-	30.8	-	30.8
	Other	-	0.3	1.1	1.4
	Sub-total⁴	0.0	387.9	1.1	389.0
Planned Spending across all Strategic Outcomes		381.5	491.4	4.0	876.9
<i>Enablers⁵</i>	Departmental Management and Support	-	-	24.1	24.1
	Corporate Services and Communications	-	-	50.6	50.6
Sub-total		0.0	0.0	74.7	74.7
TOTAL		381.5	491.4	78.7	951.6

1. All priorities are 'ongoing'.
2. Information for this chart was compiled on the basis of the Department's reporting framework for legal services delivery in place before December 12, 2003, when changes in government structure were announced.
3. The Administration Portfolio provides administrative services to regional offices, Civil Litigation and Public Law.
4. Justice recovers part of the cost of delivering legal services from client departments and agencies.

2006-2007 PLANNED SPENDING		Funded by Justice	Recovered from clients	Total
High-quality legal services to support the federal government				
Legislative Services		23.6	0.0	23.6
Civil Litigation and Public Law		7.6	5.5	13.1
Tax Law Portfolio		38.0	13.0	51.0
Citizenship and Immigration Portfolio		25.8	3.7	29.5
Aboriginal Affairs Portfolio		26.1	59.2	85.3
Business and Regulatory Law Portfolio		44.7	96.2	140.9
Central Agencies Portfolio		6.0	7.4	13.4
Administration Portfolio		30.8	0.0	30.8
Other		1.4	0.0	1.4
SUB-TOTAL		204.0	185.0	389.0
PROPORTION OF SUB-TOTAL		52%	48%	100%

5. Enablers support the achievement of all three strategic outcomes.

Annex 6

Departmental Planned Spending

\$ millions	Forecast Spending 2003-2004 ¹	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Law and Policy Business Line	557.5	431.7	375.6	333.1
Government Client Services Business Line ²	256.3	493.8	272.6	272.9
Administration Business Line	71.3	79.3	75.1	78.7
Budgetary Main Estimates (gross)	885.1	1,004.8	723.3	684.7
Non-budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	885.1	1,004.8	723.3	684.7
Adjustments³				
Estimated Legal Services Expenditure related to Cost Recovery ²	166.8	-	212.8	212.8
Other ⁴	86.6	6.3	56.3	54.1
Net Planned Spending⁵	1,138.5	1,011.1	992.4	951.6
Less: Cost recovery	(145.0)	(185.0)	(185.0)	(185.0)
Less: Non-respendable revenue	(7.3)	(7.4)	(7.3)	(7.3)
Plus: Cost of services received without charge	59.9	59.7	56.4	55.9
Net Cost of Program	1,046.1	878.4	856.5	815.2
Full-Time Equivalents⁶	4,721	5,017	4,968	4,909

1. Reflects, as of December 31, 2003, the Department's forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

2. The Department recovers from client departments and agencies some of the costs incurred to deliver legal services.

Through the Supplementary Estimates process, Justice was granted authority to spend and recover \$145 million in 2003-2004 and \$185 million in 2004-2005. Factoring in the cost of employee benefit plans (EBP), planned recoveries would amount to \$166.8 million and \$212.8 million in 2003-2004 and 2004-2005 respectively. Supplementary Estimates are approved after the tabling of the Main Estimates. Therefore, planned recoveries are shown as Adjustments for 2003-2004 but are included in the Total Main Estimates for 2004-2005. Estimated recoveries for 2005-2006 and 2006-2007, including EBP, are shown as Adjustments in this table since the Department has not yet received approval for these amounts.

3. Adjustments reflect approvals obtained since the Main Estimates and include Budget Initiatives, Supplementary Estimates, etc. Cost Recovery estimates are indicated at 2004-2005 levels.

4. Fluctuations across the "Other" Adjustments line are attributable largely to the timing of approvals for certain large-scale initiatives, such as Youth Justice. Estimated spending in 2005-2006 and 2006-2007 are presented as Adjustments.

5. The overall decrease in planned spending relative to 2003-2004 forecast levels is due mainly to the transfer of the National Crime Prevention Centre program from the Department of Justice to the Department of Public Safety and Emergency Preparedness and reductions in grants and contributions for Youth Justice.

The March 2004 budget included provisions to set aside additional funding for initiatives such as War Crimes (\$5.7 million for 2004-2005), Métis Community Relationship (\$3.5 million for 2004-2005), and other areas including Money Laundering and Smart Border (\$0.7 million for 2004-2005 and \$0.1 million for 2005-2006). This additional funding has not yet been allocated to the appropriate business lines, but will be reflected in future Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports.

6. Includes FTEs funded by other departments through cost recoveries.

Annex 7 – Horizontal Initiatives

The number of initiatives requiring coordination and cooperation among federal government partner organizations is increasing steadily as departments and agencies work together to deliver policies, programs and services to Canadians. The Department of Justice participates in a number of these horizontal initiatives, especially in its role as legal adviser and drafter of new legislation. The table on page 59 sets out the main initiatives in which the Department participates and for which it shares funding and strategic outcomes with other government organizations.

Government On-Line

The Department of Justice is fully committed to supporting the government's goal of becoming a model government in providing fast and easy electronic access to its services by 2005. To this end, the Department established the Justice On-Line Office, which is developing a plan to implement all relevant on-line services in support of Government On-Line (GOL).

The Office will leverage existing knowledge and expertise in the Department to enhance the Justice and the Law Cluster, an information portal accessible from the Canada site that provides a rich source of information on justice and the law. Through its leadership role in the Gateways and Clusters Content Management System pilot project (a GOL-funded interdepartmental initiative), the Department will significantly refurbish its offerings over the coming year, with the goals of strengthening partnerships federally and with other jurisdictions, developing new partnerships, enriching and streamlining the site's information holdings, and becoming more responsive to Canadians' needs.

Justice and the Law Cluster¹
Canada site²

In collaboration with the House of Commons and the Senate, the Department is also developing a Legislative Information Management System (LIMS) to modernize the process of developing laws and eventually give all Canadians seamless and secure access to legislation and regulations. LIMS will provide significant benefits not only to the government but also to the legal community, policy makers and the public, with access to bills and statutes in either official language or a bilingual format and access to weekly updates.

Sustainable Development

The Department recently tabled its third Sustainable Development Strategy, which demonstrates a clearer commitment to supporting government-wide efforts to ensure a more sustainable environment and society for future generations. Based on lessons learned from previous strategies, we have developed a more focused, results-based approach to sustainable development.

1. <http://www.jl-jd.gc.ca>

2. <http://www.canada.gc.ca>

A long-term vision for sustainable development

Working with our partners, Canada has an accessible, fair and effective system of justice that promotes respect for rights, freedoms and the rule of law thereby contributing to the well-being of current and future generations of Canadians and their communities.

The new strategy identifies two key themes, reflecting both the expected longer-term results and the shorter-term activities and results intended to support their achievement:

- A sustainable justice system for Canadians and their communities. This theme represents a long-term result that is fundamental to the mandate and mission of the Department and links with the government-wide sustainable development priority of sustainable communities that can further social, economic and environmental objectives without creating problems for another group, community or generation.
- Integrating sustainable development principles in operations. This theme envisages shorter-term results, expected to contribute to the longer-term sustainability of the justice system and our communities.

Three objectives will support achievement of longer-term results over the next three years:

1. Strengthen knowledge and awareness of sustainable development within the Department.
2. Integrate sustainable development considerations in the Department's business.
3. Improve the environmental sustainability of the Department's physical operations.

Horizontal Initiatives with Department of Justice Participation

Initiative	Goal	Lead Organization	Partners	Department of Justice Role/Contribution	Department of Justice Planned Spending (\$ millions)		
					2004-2005	2005-2006	2006-2007
<i>Public Safety and Anti-Terrorism</i>	Build personal and economic safety for Canadians	Public Safety and Emergency Preparedness (PSEP, formerly Solicitor General)	Health, Transport, Justice, Privy Council Office, Communications Security Establishment (CSE), Canadian Security Intelligence Service (CSIS), Foreign Affairs and International Trade (DEAIT), National Defence	<ul style="list-style-type: none"> Contribute to the government's national security strategy and to efforts to combat terrorism 	15.7	15.7	15.7
<i>Youth Justice Renewal</i> ¹	Enhance support for young Canadians in conflict with the law	Justice	PSEP, Human Resources and Skills Development	<ul style="list-style-type: none"> Lead implementation of initiative Coordinate activities of partners (provinces, territories) 	215.2	212.7	212.6
<i>Money Laundering</i>	Reduce the amount of property obtained from criminal activities that is concealed from the government	Finance	Canada Revenue Agency (CRA, formerly Canada Customs and Revenue Agency), PSEP, Citizenship and Immigration (CIC), Justice	<ul style="list-style-type: none"> Support increasing prosecution of offences, related to money laundering 	2.4	2.4	TBD ²
<i>Smart Border</i>	Create borders that facilitate free flow of goods and people between Canada and the United States	CRA	PSEP, Justice, CIC, Canadian Food Inspection Agency	<ul style="list-style-type: none"> Provide legal services and advice to CRA, related to smart border activities 	0.5	0.4	0.4
<i>Lawful Access</i>	Provide lawful access to law enforcement agencies to intercept communications in investigating terrorism, drug trafficking, money laundering, child pornography	PSEP	Justice, RCMP, Industry Canada, CSIS, CSE	<ul style="list-style-type: none"> Maintain law enforcement and national security agencies' ability to carry out lawful access in the context of new technologies and international developments 	2.2	TBD	TBD
<i>Integrated Proceeds of Crime</i>	Deprive organized criminals of the proceeds from their illegal activities	PSEP	Public Works and Government Services, CRA, Justice	<ul style="list-style-type: none"> Provide legal advice and prosecute organized crime offences Amend <i>Criminal Code</i> to deal with organized crime activities 	4.4	TBD	TBD

1. More details about this initiative can be found on the Treasury Board Secretariat Horizontal Results Web site:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/epi-ibdrp/hr-rh_e.asp

2. TBD: future funding to be determined and/or confirmed.

Horizontal Initiatives with Department of Justice Participation

Initiative	Goal	Lead Organization	Partners	Department of Justice Role/ Contribution	Department of Justice Planned Spending (\$ millions)		
					2004-2005	2005-2006	2006-2007
<i>Canadian Drug Strategy</i>	Reduce the demand for and supply of illegal drugs	Health Canada	PSEP, DFAIT, Justice	<ul style="list-style-type: none"> • Support partner organizations in modernizing drug policy • Develop and introduce new drug treatment courts • Manage increased prosecution of drug-related offences • Law reform 	9.6	11.3	11.3
<i>Integrated Market Enforcement Teams (IMETs)</i>	Strengthen protections against capital markets fraud	PSEP	Justice	<ul style="list-style-type: none"> • Participate on IMETs to assist in prosecution of capital market fraud cases 	2.2	4.7	4.7

Annexe 3

Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique et secteur d'activité, 2004-2005

Résultats stratégiques		2004-2005 Dépenses prévues par secteur d'activité (en millions de dollars)			
Priorités ¹		Droit et Orientation	Services aux clients gouvernementaux	Administration	Total
<i>Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes</i>	Promouvoir l'accès au système de justice et l'efficacité de son fonctionnement	152,9		2,4	155,3
	Protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice	246,2	-	0,5	246,7
	Répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice	12,5	2,4	-	14,9
	Autres	15,9	-	-	15,9
	Total partiel	427,5	2,4	2,9	432,8
<i>Une plus grande sécurité dans la société</i>	Lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme	4,2	28,3	-	32,5
	Moderniser le droit pénal	3,0	-	-	3,0
	Accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational				
	Autres – Poursuites contre les trafiquants de drogues et poursuites en matière réglementaire	-	7,5	-	7,5
		-	52,1	-	52,1
	Autres – Frais d'administration et autres frais du Service fédéral des poursuites	-	13,1	-	13,1
Total partiel		7,2	101,0	0,0	108,2
<i>Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral²</i>	Assurer aux clients des services juridiques de grande qualité - une priorité partagée				
	Services législatifs		23,6	-	23,6
	Contentieux des affaires civiles et droit public	-	15,5	-	15,5
	Portefeuille du droit fiscal	-	51,1	-	51,1
	Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration	-	29,4	-	29,4
	Portefeuille des affaires autochtones	-	85,5	-	85,5
	Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire	-	141,9	-	141,9
	Portefeuille des organismes centraux	-	13,4	-	13,4
	Portefeuille de l'administration ³	-	32,9	-	32,9
	Autres		0,4	1,1	1,5
Total partiel⁴		0,0	393,7	1,1	394,8
Dépenses prévues relativement à l'ensemble des résultats stratégiques		434,7	497,1	4,0	935,8
<i>Outils⁵</i>	Gestion et soutien ministériels	-	-	23,2	23,2
	Services et communications ministériels	-	-	52,1	52,1
Total partiel		0,0	0,0	75,3	75,3
TOTAL		434,7	497,1	79,3	1 011,1

1. Toutes les priorités sont « courantes ».

2. Ces données ont été réunies selon le cadre de rapport que le Ministère utilisait relativement à la prestation des services juridiques avant les changements apportés le 12 décembre 2003 à la structure gouvernementale.

3. Le Portefeuille de l'administration assure des services administratifs aux bureaux régionaux et au Portefeuille du contentieux des affaires civiles et du droit public.

4. Le ministère de la Justice recouvre auprès des ministères et organismes clients une partie des dépenses engagées pour la prestation de services juridiques.

DÉPENSES PRÉVUES POUR 2004-2005		Financées par le ministère de la Justice	Recouvrées auprès des clients	Total
Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral				
Services législatifs		23,6	0,0	23,6
Contentieux des affaires civiles et droit public		10,0	5,5	15,5
Portefeuille du droit fiscal		38,1	13,0	51,1
Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration		25,7	3,7	29,4
Portefeuille des affaires autochtones		26,3	59,2	85,5
Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire		45,7	96,2	141,9
Portefeuille des organismes centraux		6,0	7,4	13,4
Portefeuille de l'administration		32,9	0,0	32,9
Autres		1,5	0,0	1,5
TOTAL PARTIEL		209,8	185,0	394,8
PROPORTION DU TOTAL PARTIEL		53 %	47 %	100 %

5. Les outils permettent d'atteindre tous les trois résultats stratégiques.

Annexe 4

Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique et secteur d'activité, 2005-2006

Résultats stratégiques	Priorités ¹	2005-2006 Dépenses prévues par secteur d'activité (en millions de dollars)			
		Droit et Orientation	Services aux clients gouvernementaux	Administration	Total
<i>Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes</i>	Promouvoir l'accès au système de justice et l'efficacité de son fonctionnement	150,2	-	2,3	152,5
	Protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice	242,8	-	0,4	243,2
	Répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice	12,4	2,4	-	14,8
	Autres	14,5	-	-	14,5
	Total partiel	419,9	2,4	2,7	425,0
<i>Une plus grande sécurité dans la société</i>	Lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme	-	-	-	-
	Moderniser le droit pénal	4,1	28,4	-	32,5
	Accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational	2,2	-	-	2,2
	Autres – Poursuites contre les trafiquants de drogues et poursuites en matière réglementaire	-	7,5	-	7,5
	Autres – Frais d'administration et autres frais du Service fédéral des poursuites	-	52,2	-	52,2
		-	13,0	-	13,0
Total partiel	Assurer aux clients des services juridiques de grande qualité - une priorité partagée	6,3	101,1	0,0	107,4
<i>Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral²</i>	Services législatifs	-	23,6	-	23,6
	Contentieux des affaires civiles et droit public	-	15,4	-	15,4
	Portefeuille du droit fiscal	-	51,0	-	51,0
	Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration	-	29,5	-	29,5
	Portefeuille des affaires autochtones	-	85,2	-	85,2
	Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire	-	140,9	-	140,9
	Portefeuille des organismes centraux	-	13,4	-	13,4
	Portefeuille de l'administration ³	-	28,2	-	28,2
	Autres	0,0	0,4	1,1	1,5
Total partiel⁴		0,0	387,6	1,1	388,7
Dépenses prévues relativement à l'ensemble des résultats stratégiques		426,2	491,1	3,8	921,1
<i>Outils⁵</i>	Gestion et soutien ministériels	-	-	20,7	20,7
	Services et communications ministériels	-	-	50,6	50,6
Total partiel		0,0	0,0	71,3	71,3
TOTAL		426,2	491,1	75,1	992,4

1. Toutes les priorités sont « courantes ».

2. Ces données ont été réunies selon le cadre de rapport que le Ministère utilisait relativement à la prestation des services juridiques avant les changements apportés le 12 décembre 2003 à la structure gouvernementale.

3. Le Portefeuille de l'administration assure des services administratifs aux bureaux régionaux et au Portefeuille du contentieux des affaires civiles et du droit public.

4. Le ministère de la Justice recouvre auprès des ministères et organismes clients une partie des dépenses engagées pour la prestation de services juridiques.

DÉPENSES PRÉVUES POUR 2005-2006		Financées par le ministère de la Justice	Frais recouvrés auprès des clients	Total
Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral				
Services législatifs		23,6	0,0	23,6
Contentieux des affaires civiles et droit public		9,9	5,5	15,4
Portefeuille du droit fiscal		38,5	13,0	51,0
Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration		25,8	3,7	29,5
Portefeuille des affaires autochtones		26,0	59,2	85,2
Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire		44,7	96,2	140,9
Portefeuille des organismes centraux		6,0	7,4	13,4
Portefeuille de l'administration		28,2	0,0	28,2
Autres		1,5	0,0	1,5
TOTAL PARTIEL		203,7	185,0	388,7
PROPORTION DU TOTAL PARTIEL		52 %	48 %	100 %

5. Les outils permettent d'atteindre tous les trois résultats stratégiques.

Annexe 5

Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique et secteur d'activité, 2006-2007

Résultats stratégiques	Priorités ¹	2006-2007 Dépenses prévues par secteur d'activité (en millions de dollars)			
		Droit et Orientation	Services aux clients gouvernementaux	Administration	Total
<i>Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes</i>	Promouvoir l'accès au système de justice et l'efficacité de son fonctionnement	106,3	-	2,4	108,7
	Protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice	242,0	-	0,5	242,5
	Répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice	12,3	2,4	-	14,7
	Autres	14,5	-	-	14,5
	Total partiel	375,1	2,4	2,9	380,4
<i>Une plus grande sécurité dans la société</i>	Lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme	-	-	-	-
	Moderniser le droit pénal	4,2	28,4	-	32,6
	Accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational	2,2	-	-	2,2
	Autres - Poursuites contre les trafiquants de drogues et poursuite en matière réglementaire	-	7,5	-	7,5
	Autres - Frais d'administration et autres frais du Service fédéral des poursuites	-	52,2	-	52,2
		-	13,0	-	13,0
Total partiel	Assurer aux clients des services juridiques de grande qualité - une priorité partagée	6,4	101,1	0,0	107,5
<i>Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral²</i>	Services législatifs	-	23,6	-	23,6
	Contentieux des affaires civiles et droit public	-	13,1	-	13,1
	Portefeuille du droit fiscal	-	51,0	-	51,0
	Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration	-	29,5	-	29,5
	Portefeuille des affaires autochtones	-	85,3	-	85,3
	Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire	-	140,9	-	140,9
	Portefeuille des organismes centraux	-	13,4	-	13,4
	Portefeuille de l'administration ³	-	30,8	-	30,8
	Autres	-	0,3	1,1	1,4
Total partiel⁴		0,0	387,9	1,1	389,0
Dépenses prévues relativement à l'ensemble des résultats stratégiques		381,5	491,4	4,0	876,9
<i>Outils⁵</i>	Gestion et soutien ministériels	-	-	24,1	24,1
	Services et communications ministériels	-	-	50,6	50,6
Total partiel		0,0	0,0	74,7	74,7
TOTAL		381,5	491,4	78,7	951,6

1. Toutes les priorités sont « courantes ».

2. Ces données ont été réunies selon le cadre de rapport que le Ministère utilisait relativement à la prestation des services juridiques avant les changements apportés le 12 décembre 2003 à la structure gouvernementale.

3. Le Portefeuille de l'administration assure des services administratifs aux bureaux régionaux et au Portefeuille du contentieux des affaires civiles et du droit public.

4. Le ministère de la Justice recouvre auprès des ministères et organismes clients une partie des dépenses engagées pour la prestation de services juridiques.

DÉPENSES PRÉVUES POUR 2006-2007		Financées par le	Recouvrées auprès	Total
Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral		ministère de la Justice	des clients	
Services législatifs		23,6	0,0	23,6
Contentieux des affaires civiles et droit public		7,6	5,5	13,1
Portefeuille du droit fiscal		38,0	13,0	51,0
Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration		25,8	3,7	29,5
Portefeuille des affaires autochtones		26,1	59,2	85,3
Portefeuille du droit des affaires et du droit réglementaire		44,7	96,2	140,9
Portefeuille des organismes centraux		6,0	7,4	13,4
Portefeuille de l'administration		30,8	0,0	30,8
Autres		1,4	0,0	1,4
TOTAL PARTIEL		204,0	185,0	389,0
PROPORTION DU TOTAL PARTIEL		52 %	48 %	100 %

5. Les outils permettent d'atteindre tous les trois résultats stratégiques.

Annexe 6

Dépenses prévues du Ministère

en millions de dollars	Prévisions des dépenses 2003-2004 ¹	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Droit et Orientation	557,5	431,7	0 375,6	333,1
Services aux clients gouvernementaux ²	256,3	493,8	272,6	272,9
Administration	71,3	79,3	75,1	78,7
Budgétaire (brut) du Budget des dépenses principal	885,1	1 004,8	723,3	684,7
Non budgétaire (brut) du Budget des dépenses principal	-	-	-	-
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-
Total du Budget des dépenses principal	885,1	1 004,8	723,3	684,7
Ajustements³				
Estimation des dépenses pour services juridiques liées au recouvrement des coûts ²	166,8	-	212,8	212,8
Autres ⁴	86,6	6,3	56,3	54,1
Dépenses nettes prévues⁵	1 138,5	1 011,1	992,4	951,6
Moins : Frais recouvrés	(145,0)	(185,0)	(185,0)	(185,0)
Moins : Recettes non disponibles	(7,3)	(7,4)	(7,3)	(7,3)
Plus : Coût des services rendus sans frais	59,9	59,7	56,4	55,9
Coût net du programme	1 046,1	878,4	856,5	815,2
Équivalents temps plein⁶	4 721	5 017	4 968	4 909

1. Reflète, au 31 décembre 2003, les prévisions du Ministère relatives aux dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière.
2. Le Ministère recouvre auprès des ministères et organismes clients une partie des dépenses engagées pour la prestation de services juridiques. Par le truchement du Budget des dépenses supplémentaire, le ministère de la Justice a reçu l'autorisation de dépenser et de recouvrer 145 millions de dollars en 2003-2004, et 185 millions de dollars en 2004-2005. En y incluant les régimes d'avantages sociaux des employés (RASE), les recouvrements prévus devraient se chiffrer à 166,8 millions et 212,8 millions de dollars en 2003-2004 et en 2004-2005 respectivement. Le Budget des dépenses supplémentaire est approuvé après le dépôt du Budget des dépenses principal. Ainsi donc, les recouvrements prévus sont indiqués sous forme d'ajustements pour 2003-2004, mais ils sont inclus dans le total du Budget des dépenses principal pour 2004-2005. Les recouvrements estimés pour 2005-2006 et 2006-2007, y compris les RASE, sont présentés dans ce tableau comme ajustements parce que le Ministère n'a pas encore reçu d'approbation relativement à ces montants.
3. Les ajustements correspondent aux approbations obtenues depuis le dépôt du Budget des dépenses principal. Ils comprennent les initiatives budgétaires, le Budget des dépenses supplémentaire, etc. Les estimations de recouvrement des coûts sont indiqués selon les niveaux de 2004-2005.
4. Les fluctuations observées sur la ligne des « autres » ajustements sont en grande partie imputables au calendrier des approbations pour certaines initiatives d'envergure, par exemple la justice pour les jeunes. Les dépenses estimées pour 2005-2006 et 2006-2007 sont présentées sous forme d'ajustements.
5. La diminution globale des dépenses prévues relativement aux prévisions de 2003-2004 est principalement due au transfert du Centre national de prévention du crime entre le ministère de la Justice et le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile ainsi qu'aux réductions des subventions et des contributions pour la stratégie de justice pour les jeunes.

Le Budget de mars 2004 prévoyait un financement additionnel pour des initiatives comme les crimes de guerre (5,7 millions de dollars en 2004-2005), les relations avec les collectivités métis (3,5 millions de dollars en 2004-2005), et d'autres efforts tels que la lutte contre le blanchiment d'argent et la frontière intelligente (0,7 million de dollars en 2004-2005 et 0,1 million de dollars en 2005-2006). Les fonds additionnels n'ont pas encore été affectés aux secteurs d'activité appropriés, mais les futurs rapports sur les plans et priorités et les rapports ministériels sur le rendement en feront état.
6. Y sont compris les ETP financés par d'autres ministères dans le cadre du recouvrement des coûts.

Annexe 7 – Initiatives horizontales auxquelles le ministère de la Justice participe

Les initiatives nécessitant la coordination et la collaboration parmi les partenaires du gouvernement fédéral se multiplient de façon constante, du fait que les ministères et organismes travaillent ensemble pour mettre en place des politiques, des programmes et des services pour les Canadiennes et les Canadiens. Le ministère de la Justice participe à un certain nombre de ces initiatives horizontales, particulièrement à titre de conseiller juridique et de rédacteur de nouvelles lois. Le tableau de la page 67 montre les principales initiatives auxquelles le Ministère participe et pour lesquelles il partage le financement et les résultats stratégiques avec d'autres organisations gouvernementales

Gouvernement en direct

Le ministère de la Justice appuie fermement le but recherché par le gouvernement de devenir une administration exemplaire qui assure un accès rapide et facile par voie électronique à ses services, et ce avant 2005. À cette fin, le Ministère a créé le Bureau de Justice en direct qui se charge d'élaborer un plan visant la mise en œuvre de tous les services pertinents en direct, dans le cadre de l'initiative Gouvernement en direct (GED).

Le Bureau mettra à profit les connaissances et l'expertise actuelles du Ministère pour améliorer le groupe thématique Justice et le droit. Il s'agit d'un portail d'information, accessible à partir du site du Canada, qui offre une foule de renseignements sur la justice et le droit. Grâce au rôle de chef de file que le ministère de la Justice assume dans le cadre du projet pilote Système de gestion du contenu des passerelles et des regroupements, une initiative interministérielle financée par GED, le Ministère apportera d'importantes améliorations à ses services durant l'année qui vient. Le but sera de renforcer les partenariats au niveau fédéral et avec les autres administrations, de nouer d'autres partenariats, d'enrichir et de rationaliser les ressources documentaires du site, et de mieux s'adapter aux besoins des Canadiennes et des Canadiens.

Groupe thématique Justice
et le droit¹
Site du Canada²

En outre, le Ministère élabore, en collaboration avec la Chambre des communes et le Sénat, l'Architecture de gestion de l'information législative (AGIL) afin de moderniser le processus de création des lois et, ultérieurement, de donner aux Canadiennes et aux Canadiens un accès continu et protégé aux lois et aux règlements. AGIL procurera de nombreux avantages non seulement au gouvernement mais aussi aux gens du milieu juridique, aux décideurs et au grand public, donnant accès aux projets de loi et aux lois dans l'une ou l'autre langue officielle ou dans un format bilingue, ainsi qu'aux mises à jour hebdomadaires.

1. <http://www.jl-jd.gc.ca>
2. <http://www.canada.gc.ca>

Une vision à long terme en matière de développement durable

En travaillant de concert avec ses partenaires, le Canada dispose d'un système de justice équitable, efficace et accessible à tous, qui encourage le respect des droits et libertés et de la primauté du droit, contribuant ainsi au bien-être des générations actuelles et futures de Canadiennes et de Canadiens et de leurs collectivités.

Développement durable

Le ministère de la Justice a déposé dernièrement sa troisième Stratégie de développement durable, montrant à la fois sa détermination d'appuyer les efforts gouvernementaux visant à assurer la durabilité de l'environnement et de la société pour les générations futures. Les leçons tirées des stratégies antérieures ont permis d'adopter une démarche de développement durable qui est davantage axée sur les résultats et mieux centrée. La nouvelle stratégie s'articule autour de deux grands thèmes, reflétant à la fois les résultats escomptés à long terme et les activités et résultats à court terme qui permettront de les atteindre :

- Un système de justice viable pour les Canadiennes et les Canadiens et leurs collectivités. Ce thème représente un résultat à long terme qui s'avère fondamental pour le mandat et la mission du ministère de la Justice. Ce résultat concorde en outre avec la priorité gouvernementale en matière de développement durable relative aux collectivités durables, lesquelles pourront promouvoir des objectifs sociaux, économiques et écologiques sans créer des problèmes pour d'autres groupes, collectivités ou générations.
- Intégration des principes du développement durable aux activités permanentes du Ministère. Ce thème envisage des résultats à court terme, lesquels devraient contribuer à la viabilité à plus long terme du système de justice et des collectivités.

On a défini trois objectifs pour atteindre les résultats à long terme durant les trois prochaines années :

1. Accroître la connaissance du développement durable au Ministère et le sensibiliser davantage à ce sujet.
2. Intégrer la prise en compte du développement durable aux activités du Ministère.
3. Améliorer la durabilité écologique des activités matérielles du Ministère.

Initiatives horizontales auxquelles le ministère de la Justice participe

Initiative	Objectif	Organisation responsable	Partenaires	Rôle/contribution du ministère de la Justice	Dépenses prévues du ministère de la Justice (en millions de dollars)		
					2004-2005	2005-2006	2006-2007
<i>Sécurité publique et antiterrorisme</i>	Assurer la sécurité personnelle et économique des Canadiens et des Canadiennes	Sécurité publique et Protection civile (SPPC, anciennement Solliciteur général)	Santé Canada, Transports Canada, Justice, Bureau du Conseil privé, Centre de la sécurité des télécommunications (CST), Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), Affaires étrangères et Commerce international (MAECI), Défense nationale	Contribue à la stratégie du gouvernement en matière de sécurité nationale et aux efforts engagés dans la lutte contre le terrorisme	15,7	15,7	15,7
<i>Renouvellement du système de justice pour les jeunes</i> ¹	Accroître le soutien aux jeunes Canadiennes et Canadiens qui sont aux prises avec la loi	Justice	SPPC, Ressources humaines et Développement des compétences Canada	Dirige la mise en œuvre de l'initiative Coordonne les activités des partenaires (provinces, territoires)	215,2	212,7	212,6
<i>Blanchiment d'argent</i>	Réduire la quantité de produits d'activités criminelles qui sont cachés aux autorités gouvernementales	Finances	Agence du revenu du Canada (ARC, anciennement Agence des douanes et du revenu du Canada), SPPC, Citoyenneté et Immigration (CIC), Justice	Appuie une intensification des poursuites relatives aux infractions liées au blanchiment d'argent	2,4	2,4	À dét. ²
<i>Frontière intelligente</i>	Créer des frontières qui facilitent la liberté du mouvement des personnes et des biens entre le Canada et les États-Unis	ARC	SPPC, Justice, CIC, Agence canadienne d'inspection des aliments	Fournir à l'ARC des services et des conseils juridiques liés aux activités qui touchent la frontière intelligente	0,5	0,4	0,4
<i>Accès légal</i>	Donner aux organismes d'application de la loi un accès légal pour intercepter les communications dans le cadre des enquêtes liées au terrorisme, au trafic de stupéfiants, au blanchiment d'argent et à la pornographie juvénile	SPPC	Justice, Gendarmerie royale du Canada (GRC), Industrie Canada, SCRS, CST	Maintenir la capacité des services de sécurité nationale et des organismes d'application de la loi d'exécuter un accès légal dans le contexte des technologies nouvelles et de l'évolution de la situation internationale	2,2	À dét.	À dét.

1. Le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor portant sur les résultats horizontaux (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/epi-ibdrp/hr-rh_f.asp) donne plus de détails au sujet de cette initiative.

2. À dét. : le financement futur reste à déterminer et/ou à confirmer.

Initiatives horizontales auxquelles le ministère de la Justice participe

Initiative	Objectif	Organisation responsable	Partenaires	Rôle/contribution du ministère de la Justice	Dépenses prévues du ministère de la Justice (en millions de dollars)		
					2004-2005	2005-2006	2006-2007
<i>Section intégrée des produits de la criminalité</i>	Empêcher les criminels organisés de profiter des produits de leurs activités illicites	SPPC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ARC, Justice	Prodiguer des conseils juridiques et poursuivre en justice les infractions liées à la criminalité organisée Modifier le <i>Code criminel</i> pour lutter contre la criminalité organisée	4,4	À dé.	À dé.
<i>Stratégie canadienne antidrogue</i>	Réduire la demande des drogues illicites et leur disponibilité	Santé Canada	SPPC, MAECI, Justice	Soutenir les organisations partenaires pour moderniser la politique antidrogue Établir et faire connaître de nouveaux tribunaux pour le traitement de la toxicomanie Gérer le nombre croissant de poursuites relatives aux infractions liées aux stupéfiants Procéder à la réforme du droit	9,6	11,3	11,3
<i>Équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés</i>	Renforcer les mesures de protection contre la fraude dans les marchés financiers	SPPC	Justice	Participer aux équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés afin d'aider à poursuivre en justice les affaires liées à la fraude dans les marchés financiers	2,2	4,7	4,7

INDEX

A

Affaires indiennes et du Nord canadien 45
Agence du revenu du Canada, 41, 67
Aide juridique 8, 11, 19-22, 24, 27
Architecture de gestion de l'information législative 65

B

Blanchiment d'argent 12, 29, 64, 67
Bureau de Justice en direct 65
Bureau régional de l'Atlantique 47
Bureau régional de la Colombie-Britannique 7, 47
Bureau régional de l'Ontario 7, 47
Bureau régional des Prairies 47
Bureau régional du Nord 47
Bureau régional du Québec 47
Bureaux régionaux 7, 18, 42, 61-63

C

Charge de travail du contentieux civil 38
Charte canadienne des droits et libertés 10, 36, 58
Code criminel 6, 24, 29, 32-33, 58, 68
Coopération internationale 34, 54
Criminalité technologique 11, 14, 15, 18, 30-32, 61-63
Crime organisé 11-12, 14, 15, 18, 30-32, 61-63
Crime transnational 14, 15, 18, 30, 34-35, 54, 61-63

D

Déclaration canadienne des droits 41, 58
Direction du contentieux des affaires civiles 41
Direction des services législatifs 41
Droit de la famille 6, 8, 12, 19-20, 51, 53
Droit de la famille axé sur l'enfant 52
Droits de la personne 1, 6, 8, 10-12, 30, 41, 52, 58

E

Enfants et adolescents 13, 18, 20, 24-27, 61-63
Équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés 68

F

Finances, ministère des 37, 40-41
Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les
deux langues officielles 22, 52
Frontière intelligente 64, 67

G

Gestion du risque juridique 39, 44
Gouvernement en direct 65
Groupe du droit des langues officielles 41
Groupe du droit public 41, 47

I

Initiatives horizontales 11, 65, 67-68
Initiatives pour le Nord 27

J

Justice, ministère de la
contexte opérationnel 10, 38
dépenses prévues 3, 8-9, 13, 18-19, 21, 24, 26, 29-30, 32, 34,
36, 47-49, 51-54, 61-64
étude ministérielle 15-16, 43
lois administrées par 58
mesure du rendement 14, 15, 36, 42-43
mission 6, 47, 66
organigramme 47
partenariats 51-52, 65
personnes-ressources 57
Plan stratégique 2001-2005 13, 48-49, 57
Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004
résultats stratégiques et priorités 14-16
ressources 3, 11, 13, 16, 23, 27, 33-34, 39-40, 44-45, 49
rôle 5, 66-68
Stratégie de développement durable 66-68
Justice pour les jeunes 8, 11, 19-21, 27, 51-52, 64

L

Langues officielles 6, 8, 19-20, 22, 41, 47, 52-53, 60
Loi antiterroriste 31, 58
Loi sur l'extradition 29, 59
*Loi sur le système de justice pénale pour
les adolescents* 21, 25, 27, 60

M

Méga-procès 23
Ministre
double rôle 5
conseiller juridique du gouvernement 6, 8, 65

N

Normes de qualité et de service 38

P

- Personnes vulnérables dans le
 - système de justice 1, 13, 18, 20, 24-26, 61-63
- Peuples autochtones
 - dans le système de justice 2, 13-14, 18, 20, 26-28, 61-63
 - dans le Nord 29
- Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration 40, 61, 62, 63
- Portefeuille des affaires autochtones 18, 27, 37-38, 61-63
- Portefeuille des organismes centraux 18, 38, 61-63
- Portefeuille du droit des affaires et
 - du droit réglementaire 18, 38, 61-63
- Portefeuille du droit fiscal 18, 38, 61-63
- Prestation de services juridiques 8, 12, 39, 42-43, 61-64
 - coûts liés à 11
- Procureur général du Canada
 - premier conseiller juridique de l'État 5
- Produits de la criminalité 12
- Programme d'assistance parajudiciaire
 - aux Autochtones 20-21, 27, 51-52
- Projet de Gestion proactive du droit
- Projets des villes à l'intention des jeunes Autochtones 27
- Protection de la vie privée 6, 8, 12, 30, 41

R

- Réseau de justice autochtone 27
- Résolutions des questions des pensionnats indiens Canada 37

S

- Santé Canada 37, 40, 67-68
- Secrétariat du Conseil du Trésor 3, 14, 16, 42, 49, 51-52, 56, 67
- Secteur d'activité Administration 8-9, 47, 49, 54, 64
- Secteur d'activité Droit et Orientation 8-10, 47, 49, 51-52, 54, 64
- Secteur d'activité Services aux
 - clients gouvernementaux 8-9, 47, 49, 54, 64
- Sécurité publique et antiterrorisme 52
- Sécurité publique et Protection civile, ministère de la 31, 59
- Service fédéral des poursuites 18, 34, 40, 43, 61-63
- Services de règlement des différends 41, 47
- Sous-ministre 3, 47
- Stratégie canadienne antidrogue 68
- Stratégie de développement durable 57, 66
- Stratégie intensive en matière de poursuites 31
- Stratégie relative à la justice applicable
 - aux Autochtones 6, 8, 11, 20, 26-27, 51-52
- Système de justice
 - accès au 11, 13, 18-22, 24, 61-63
 - gain d'efficacité dans 22-23

T

- Terrorisme 11, 15, 18, 30-32, 54, 61-63, 67

UV

- Vulgarisation et information juridiques 11, 19, 21, 51-53

N

Northern initiatives 23
Northern Regional Office 7, 33

O

Official languages 18, 19, 44, 45

Official Languages Law Group 33

Ontario Regional Office 7, 33

Organized crime 10, 11, 14, 15, 25-27

P

Performance measurement 15, 34-35

Prairies Regional Office 7, 33

Privacy 5, 8, 11, 25

Proactive Management of the Law project 34-35

Proceeds of Crime 11, 59

Public Law Group 33

Public legal education and information 11, 17, 19, 43-45

Public Safety and Anti-Terrorism 11, 25, 44, 46, 59

Public Safety and Emergency Preparedness, Department of 6, 24, 25, 46, 59-60

Q

Quality and service standards 30

Quebec Regional Office 7, 30, 33

R

Regional offices 7, 33

S

Smart border 59

Sustainable Development Strategy 57-58

T

Tax Law Portfolio 30, 32, 33

Terrorism 10, 25-26, 44, 46, 59

Transnational crime 27-28

Treasury Board Secretariat 14, 21, 34

UV

Victims of crime 17, 18, 19, 21, 22, 44, 45

Vulnerable people in the justice system 21-22

Y

Youth Criminal Justice Act 18, 21, 23, 45

Youth Justice 18, 19, 22, 23, 43-45, 59

A

Aboriginal Affairs Portfolio 22-23, 29, 32, 36
 Aboriginal Courtwork Program 18, 22, 23
 Aboriginal Justice Learning Network 23
 Aboriginal Justice Strategy 18, 22, 45
 Aboriginal people 22-23
 and the justice system 22
 in the North 23
 Aboriginal Youth Cities projects 23
 Access to Justice in Both Official Languages Support Fund 19
 Administration business line 8, 9, 39-41, 46
Anti-Terrorism Act 25
 Atlantic Regional Office 7, 33
 Attorney General of Canada
 chief legal officer of the Crown 5
 role 5-6, 8, 24

B

British Columbia Regional Office 7, 33
 Business and Regulatory Law Portfolio 30, 32

C

Canada Revenue Agency 34, 59
Canadian Bill of Rights 29, 33
Canadian Charter of Rights and Freedoms 10, 29, 33
 Canadian Drug Strategy 60
 Central Agencies Portfolio 30, 32
 Child-Centred Family Justice 18, 45
 Children and youth 21
 Citizenship, Immigration and Public Safety Portfolio 30, 32
 Civil Litigation Branch 33
 Civil Litigation caseload 30
Criminal Code 6, 20, 24, 26-27
 Crown Agents 32

D

Departmental legal services units 32
 Deputy Minister 3
 Dispute Resolution Services 33

E

Extradition Act 24

F

Family Justice 18, 44, 45
 Federal Prosecution Service 24, 28, 32
 Finance, Department of 29

G

Government Client Services business line 8, 29-37, 39, 41, 46
 Government On-Line 57

H

Health Canada 29
 High-tech crime 25-26
 Horizontal initiatives 57-60
 Human rights 1, 6, 8, 10, 11, 25

I

Indian and Northern Affairs Canada 36
 Indian Residential Schools Resolution Canada 29
 Integrated Market Enforcement Teams 60
 Intensive Prosecution Strategy 25
 International cooperation 27-28, 46

J

Justice, Department of
 contact information 49
 departmental reviews 14, 34
 documents available online 49
 legislation administered by 50
 mission 6
 operating environment 10-12
 organization chart 39
 partnerships 13, 57-60
 planned spending 8-9, 16, 40, 43-48, 53-56
 performance measurement and reporting 15, 34-35
 Report on Plans and Priorities 2003-2004 40-41
 resources 8-9, 16, 40-41, 43-48, 53-56
 role 5
 strategic outcomes and priorities 12-15, 16, 17-37,
 40-41, 53-55
 Strategic Plan 2001-2005 40-41
 Sustainable Development Strategy 57-58
 Justice On-Line Office 57
 justice system
 access to 18-19
 efficiencies in 19-20
 official languages in 18, 19

L

Law and Policy business line 8, 17-28, 39-41, 43, 44, 46
 Legal Aid 18, 19, 44, 45
 Legislative Information Management System 57
 Legal risk management 35-36
 Legal services delivery
 organization of 32
 cost of 32, 34
 Legislative Services Branch 29, 33
 Litigation caseload 30

M

Mega cases 20
 Minister 1
 dual role 5
 government's legal adviser 5-6
 legislation responsible for 50
 Money laundering 11, 24, 59

Loi sur l'identification des criminels, L.R. 1985, ch. I-1.
 de marchandises, L.C. 1991, ch.13.
 Loi d'interprétation, L.R. 1985, ch. I-21.
 Loi sur les juges, L.R. 1985, ch. J-1.

Loi sur la Commission du droit du Canada, L.C. 1996, ch. 9.
 Loi sur la réédition des textes législatifs, L.C. 2002, ch. 20.

Loi sur le mariage (degrés prohibés), L.C. 1990, ch. 46.
 Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations,
 L.C. 2000, ch. 12.
 Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, L.R. 1985, ch. 30
 (4^e supplément).

Loi sur les langues officielles, R.S. 1985, ch. 31 (4^e supplément).

Loi sur les recours consécutifs à une interruption des services postaux,
 L.R. 1985, ch. P-16.

Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21
 (responsabilité partagée avec le président du Conseil du Trésor).

Loi sur les lois révisées du Canada, 1985, L.R. 1985, ch. 40 (3^e supplément).

Loi sur les infractions en matière de sécurité, L.R. 1985, ch. S-7.
 Loi sur la protection de l'information, L.R. 1985, ch. O-5.

Loi sur l'immunité des États, L.R. 1985, ch. S-18.

Loi sur la révision des lois, L.R. 1985, ch. S-20.

Loi sur les textes réglementaires, L.R. 1985, ch. S-22.

Loi sur la Cour suprême, L.R. 1985, ch. S-26.

Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, L.R. 1985, ch. T-2.

Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences
 arbitrales étrangères, L.R. 1985, ch. 16 (2^e supplément).

Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, L.C. 2002, ch. 1
 (remplace la Loi sur les jeunes contrevenants, L.R. 1985, ch. Y-1).

9. La responsabilité est partagée de la manière suivante : le ministre de la Justice, en vue de l'application de l'alinéa (b) de la définition de « chef » dans l'article 3, paragraphe 12(3), alinéas 77(1) (a), (d), (g) et (i) et paragraphe 77(2); le président du Conseil du Trésor, en vue de toute autre application de la Loi (TR/83-109).

Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, L.R. 1985, ch. C-50.
Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2.
Loi sur le divorce, L.R. 1985, ch. 3 (2e supp.).
Loi sur les biens en déshérence, L.R. 1985, ch. E-13.

Loi sur l'extradition, L.C. 1999, ch. 18, 4.

Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales,

L.R. 1985, ch. 4 (2e supplément).

Loi sur les Cours fédérales, L.R. 1985, ch. F-7, 5.

Loi d'harmonisation n° 1 du droit fédéral avec le droit civil,

L.C. 2001, ch. 4.

Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39 6

Loi sur l'entrèglement à l'étranger, L.R. 1985, ch. F-28.

Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères, L.R. 1985, ch. F-29.

Loi sur les criminels fugitifs, L.R. 1985, ch. F-32, 7

Loi sur la saisie-arrest et la distraction des pensions, L.R. 1985, ch. G-2

(responsabilité partagée avec le ministre de la Défense nationale,

le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux

et le ministre des Finances).

4. L'article 84 de la nouvelle *Loi sur l'extradition*, 1999, ch. 18, prévoit que la Loi abrogée (L.R. 1985, ch. E-23) s'applique relativement à l'extradition d'une personne tout comme si elle n'avait pas été

abrogée, si l'audience relative à l'extradition avait déjà commencé au 17 juin 1999.

5. Ancienne appellation : *Loi sur la Cour fédérale*. Le titre a été modifié à la *Loi sur les Cours fédérales*

dans la *Loi sur les services administratifs des tribunaux*, L.C. 2002, ch. 8, art 14.

6. Le Programme canadien des armes à feu a été transféré au ministère du Solliciteur général

(Sécurité publique et Protection civile) depuis le 12 décembre 2003, mais la loi n'a pas encore été

modifiée pour faire état de ce changement) à compter du 14 avril 2003. Voir DORS/2003-145.

7. Abrogée par la *Loi sur l'extradition*, L.C. 1999, ch. 18, art 130, mais l'article 85 de la nouvelle

Loi sur l'extradition prévoit que la Loi abrogée s'applique relativement au renvoi, en vertu de cette

loi, d'une personne tout comme si elle n'avait pas été abrogée, si l'audience devant la cour

provinciale relative au renvoi avait déjà commencé au 17 juin 1999.

8. La responsabilité est partagée de la manière suivante : (a) le ministre de la Justice et procureur

général du Canada, Généralités (partie I) (TR/84-5), et en vue de l'application des articles 46 et 47

de la Loi, éléments 12 et 16 de l'annexe de la Loi ainsi que les autres dispositions de la partie II

de la Loi dans la mesure où ces dispositions ont trait à la *Loi sur les juges* (TR/84-6); (b) le ministre

de la Défense nationale, en vue de l'application des dispositions de la partie II de la Loi, à

l'exception des articles 46 et 47, dans la mesure où ces dispositions ont trait à la *Loi sur la pension*

de retraite des Forces canadiennes et la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*

(TR/84-6); (c) le ministre des Finances, en vue de l'application des dispositions de la partie II de la

Loi, à l'exception des articles 46 et 47, dans la mesure où ces dispositions ont trait à la *Loi sur les*

allocations de retraite parlementaires (TR/84-6); et (d) le ministre des Travaux publics et des

Services gouvernementaux, en vue de l'application des dispositions de la partie II de la Loi, à

l'exception des articles 46 et 47, dans la mesure où ces dispositions ont trait à :

(i) la *Loi sur le gouverneur général*,

(ii) la *Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs*,

(iii) la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique*,

(iv) la *Loi sur la pension de la fonction publique*,

(v) la *Loi sur la pension du service civil*,

(vi) la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, partie I,

(vii) la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, parties II et III,

(viii) la *Loi sur la monnaie*, l'*Hôtel des monnaies et le fonds des changes*, paragraphe 15(2)

(L.R. 1952, ch. 315)

(ix) la *Loi sur les allocations aux anciens combattants*, paragraphe 28(10),

(x) les règlements pris en vertu du crédit 181 de la *Loi des subsides* n° 5 de 1961, et

(xi) la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* (TR/84-6).

Annexe 2 – Lois administrées par le ministère de la Justice

Le ministère de la Justice existe par la force de la *Loi sur le ministère de la Justice*, d'abord adoptée en 1868. La Loi définit le rôle du Ministère et confère des pouvoirs, des responsabilités et des fonctions au ministre de la Justice et au procureur général du Canada.

Outre cette loi habilitante générale, le ministre et le Ministère assument des responsabilités en vertu de nombreuses autres lois. Celles-ci englobent des questions courantes telles que le dépôt du rapport annuel d'un organisme devant le Parlement, ou encore des responsabilités plus vastes, par exemple l'obligation d'examiner tous les projets de loi et règlements du gouvernement pour assurer qu'ils sont conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés*, à la *Déclaration canadienne des droits* et à la *Loi sur les textes réglementaires*. Les lois dont le ministre assume la responsabilité entière ou partagée devant le Parlement sont énumérées ci-après :

Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1 (responsabilité partagée avec le président du Conseil du Trésor ?).
Loi sur l'annulation du mariage (Ontario), L.R.C. 1970, ch. A-14.
Loi antiterroriste, L.C. 2001, ch. 41.

Loi sur les connaissements, L.R. 1985, ch. B-5 (responsabilité partagée avec le ministre des Transports).

Loi sur la preuve au Canada, L.R. 1985, ch. C-5.
Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, L.R. 1985, ch. C-30.
Loi canadienne sur les prises, L.R.C. 1970, ch. P-24.
Déclaration canadienne des droits, L.C. 1960, ch. 44; réimprimé dans L.R.C. 1985, appendice III.

Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6.
Loi sur l'arbitrage commercial, L.R. 1985, ch. 17 (2^e supplément).
Loi sur les services administratifs des tribunaux, L.C. 2002, ch. 8.
Loi sur les conventions, L.C. 1992, ch. 47.

Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46 (responsabilité partagée avec le solliciteur général du Canada¹ et le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (art. 204)).

1. Cette liste, préparée en février 2004, est une version non officielle qui est donnée à titre d'information seulement. Pour trouver la liste officielle, prière de consulter la *Gazette du Canada*, partie III.
2. La responsabilité est partagée avec le président du Conseil du Trésor de la manière suivante : le ministre de la Justice (en vue de l'application de l'alinéa (b) de la définition de « chef » dans l'article 3, paragraphe 4(2), alinéas 77(1) (f) et (g) et paragraphe 77(2)); et le président du Conseil du Trésor (en vue de toute autre application de la Loi) (TR/83-108).
3. Le portefeuille du Solliciteur général du Canada a été remplacé par celui de la Sécurité publique et de la Protection civile le 12 décembre 2003. La loi n'a pas encore été modifiée pour en faire état.

SECTION VII – ANNEXES

Annexe I – Renseignements supplémentaires sur le ministère de la Justice

Personnes-ressources

Sheila Bird, directrice générale, Direction des communications, Édifice commémoratif de l'Est, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8
Téléphone : (613) 957-4221; télécopieur : (613) 941-2329

Renseignements médias : Direction des communications;
téléphone : (613) 957-4207; télécopieur : (613) 954-0811

Renseignements généraux : Direction des communications;
téléphone : (613) 957-4222; TDD/TTY : (613) 992-4556; télécopieur : (613) 954-0811

Renseignements en direct

Pour obtenir plus de renseignements au sujet du vocabulaire de la gestion utilisé dans le présent document, prière de consulter le *Lexique pour la gestion et la responsabilisation axées sur les résultats* :

http://www.tbs-sct.gc.ca/eval/pubs/RMAF-CGRR/rmatcgr05_f.asp.

Pour obtenir plus de renseignements sur le ministère de la Justice, prière de consulter les publications électroniques suivantes :

À propos du ministère de la Justice

<http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/about/index.html>

Rapports d'évaluation du ministère de la Justice

<http://www.justice.gc.ca/fr/ps/eval/list.html>

Rapports de vérification interne du ministère de la Justice

<http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/audit-reports/index.html>

Rapport ministériel sur le rendement, 2002-2003

<http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/dpr/index.html>

Aperçu des activités et des réalisations récentes, août 2003

<http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/ach/2003/achieve2003.html>

Rapport sur les plans et les priorités, 2002-2003

http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/rpp/2003_2004/index.html

Recherche et statistique

<http://www.justice.gc.ca/fr/ps/rs/rep/100-e.html>

Plan stratégique, 2001-2005

<http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/just/strat-plan/index.htm>

Stratégie de développement durable, 2004-2006

http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/sds/04_06/index.html

Le Ministère produit de nombreux autres rapports et publications portant sur divers sujets. Pour en consulter la liste complète, prière de visiter la page des Publications dans le site Internet : http://www.justice.gc.ca/fr/dept/pub/subject_index.html

Tableau 10 - Coût net des programmes pour l'exercice budgétaire visé (2004-2005)		en millions de dollars
Total		1 011,1
Dépenses nettes prévues (budgétaire brut et non budgétaire brut du Budget principal des dépenses plus ajustements)		39,8
Plus : Services reçus sans frais		19,8
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		0,1
Cotisations visant la part des primes d'assurance versée par les employés et les coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor		59,7
Protection des accidents du travail assurée par Développement social Canada		(185,0)
Moins : Recouvrement des frais		(7,4)
Moins : Recettes non disponibles		878,4
Coût net du programme pour 2004-2005		

Tableau 9 - Imputation aux clients extérieurs

Aux termes de la partie II de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*, le ministère de la Justice reçoit, des autorités provinciales et territoriales, des demandes de saisie-arret des paiements fédéraux versés au titre de l'assurance-emploi, des remboursements d'impôt et des prestations du Régime de pensions du Canada. Ces sommes sont destinées à faire exécuter les ordonnances alimentaires familiales. Le Ministère perçoit des droits pour couvrir le coût d'administration lié à ces demandes. Les frais d'une saisie-arret sont de 190 \$ pour toute la période d'application (soit 5 ans); les versements sont effectués par échelons de 38 \$ par an. On prévoit traiter 47 000 demandes au cours de l'exercice 2003-2004.

Le Ministère maintient en outre le Bureau d'enregistrement des actions en divorce, qui permet d'empêcher qu'une action en divorce ne soit entendue par plus d'un tribunal au Canada. Un tribunal saisi d'une demande d'action en divorce doit remplir un formulaire et le remettre par la suite au Ministère. Celui-ci enregistre la demande dans une base de données. Tous les dossiers de divorce sont vérifiés pour s'assurer que d'autres procédures similaires n'ont pas déjà été intentées pour le même couple. Dans le cas où il n'y a aucun doublement, un certificat de mise à jour est transmis, accordant l'autorisation au tribunal d'entendre la demande. Chaque formulaire récolte un droit de 10 \$; une compensation de 3 \$ par formulaire est versée aux tribunaux une fois que l'autorisation est accordée. On prévoyait recevoir 79 000 demandes d'action en divorce au cours de l'exercice 2003-2004.

En raison de l'initiative ministérielle portant sur le droit familial axé sur l'enfant, des changements pourraient être apportés au fonctionnement de ces programmes, nécessitant la révision des droits.

Activité	Type de droit	Autorité établisant le droit	Prévisions des recettes total du service 2003-2004 (000 \$)	Estimation du coût et analyse	Norme de service	Résultats de rendement
Interception	Service de réglementation	<i>Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales</i>	14 437 ¹	Non disponible	Discussions permanentes avec les autorités provinciales et territoriales sur les services rendus par le Ministère	Discussions régulières avec les autres partenaires au sein du gouvernement fédéral
Bureau d'enregistrement des actions en divorce	Service de réglementation	<i>Loi sur le divorce</i>	504	714 ²	Discussions régulières avec les tribunaux à travers le Canada	Certificat de mise à jour délivré dans les trois semaines après la saisie des données dans le système des clients

1. Ce montant représente les prévisions du total des droits à percevoir pour l'exercice 2003-2004.
2. Le coût total comprend la compensation versée aux tribunaux ainsi que les demandes présentées par des particuliers en vertu des dispositions relatives à l'aide juridique. Les droits à percevoir sont estimés à 714 000 \$; les compensations à verser aux tribunaux sont estimées à 210 000 \$. Les recettes nettes sont donc estimées à 504 000 \$.

Résultat stratégique 2

Une plus grande sécurité dans la société

Les initiatives et programmes suivants, administrés par le ministère de la Justice et/ou d'autres organisations fédérales, contribuent à instaurer une plus grande sécurité dans la société canadienne.

Programme/ Initiative	Objectif	Ressources ¹ (en millions de dollars)	2004-2005	2005-2006	2006-2007	Organisation responsable
Sécurité publique et antiterrorisme	Assurer la sécurité personnelle et économique des Canadiennes et des Canadiens grâce à la détection, à la dissuasion et aux poursuites judiciaires des activités terroristes	15,7	15,7	15,7	15,7	Sécurité publique et Protection civile (anciennement Solliciteur général)
Coopération internationale et crime transnational	Accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational	7,5	7,5	7,5	7,5	Sécurité publique et Protection civile

Nota : Les parties pertinentes de la section IV donnent plus de détails au sujet des activités, résultats et calendriers en ce qui concerne ces initiatives et programmes.
1. Les dépenses prévues n'incluent pas les frais généraux des services ministériels.

Tableau 8 - Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles

Recettes non disponibles (en millions de dollars)	Prévisions des recettes 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006	Recettes prévues 2006-2007
Secteur d'activité-Services aux clients gouvernementaux	0,4	0,4	0,4	0,4
Amendes et confiscations				
Secteur d'activité-Administration	0,7	0,8	0,7	0,7
Bureau d'enregistrement des actions en divorce				
Recettes diverses	1,1	1,1	1,1	1,1
Secteur d'activité-Droit et Orientation	5,1	5,1	5,1	5,1
Programme d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales				
Total des recettes non disponibles	7,3	7,4	7,3	7,3

Tableau 7 - Initiatives et programmes d'envergure

Résultat stratégique 1

Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes

Les initiatives et programmes suivants, administrés par le ministère de la Justice et/ou d'autres organisations fédérales, contribuent à l'instauration d'un système de justice équitable, qui est adapté aux divers besoins de la société canadienne et qui est accessible à toutes les Canadiennes et à tous les Canadiens, quel que soit leur statut social ou financier.

Programme/ Initiative	Objectif	Ressources ¹ (en millions de dollars)	2004-2005	2005-2006	2006-2007	Organisation responsable
Renouvellement du système de justice pour les jeunes	Mettre en œuvre la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> , dans le but d'aider les jeunes Canadiennes et Canadiens qui sont aux prises avec la loi	215,2	212,7	212,6	Ministère de la Justice	
Programme d'aide juridique	Fournir de l'aide juridique aux Canadiennes et aux Canadiens qui sont défavorisés sur le plan économique et qui ont besoin d'une aide en matière juridique	132,7	127,7	83,3	Ministère de la Justice	
Droit de la famille	Protéger les familles et les enfants	26,8	25,9	25,3	Ministère de la Justice	
Stratégie relative à la justice autochtones applicable aux autochtones	Appuyer les collectivités autochtones au fur et à mesure qu'elles accroissent leurs responsabilités dans le domaine de l'administration de la justice et contribuer à la réduction de la criminalité et de la victimisation au sein des peuples autochtones	9,8	9,8	9,7	Ministère de la Justice	
Langues officielles ²	Fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des services liés à la justice dans les deux langues officielles d'un bout du pays à l'autre	11,7	13,2	14,2	Ministère de la Justice	
victimes d'actes criminels	Accroître la confiance des victimes envers le système de justice grâce aux consultations, à la formulation de politiques, à la réforme législative et à la vulgarisation juridique	4,7	4,6	4,6	Ministère de la Justice	

Note : Les parties pertinentes de la section IV donnent plus de détails au sujet des activités, résultats et calendriers en ce qui concerne ces initiatives et programmes.

1. Les dépenses prévues n'incluent pas les frais généraux des services ministériels.

2. Inclut les dépenses prévues pour le Programme des contraventions.

Tableau 5 - Détails sur les programmes des paiements de transfert

\$

Prévisions des dépenses 2003-2004

Dépenses prévues pour 2004-2005

Dépenses prévues pour 2005-2006

Dépenses prévues pour 2006-2007

SUBVENTIONS

Droit et Orientation

Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada - subvention pour l'administration

Institut international de droit d'expression française

Association canadienne des chefs de police pour le Comité de modification des lois

British Institute of International and Comparative Law

Académie de droit international de La Haye

Fondation canadienne des droits de la personne

Institut national de la magistrature

Société canadienne des sciences judiciaires

Association canadienne des juges des cours provinciales

Subventions accordées à l'appui du Fonds juridique de partenariats et d'innovation

Subventions accordées à l'appui de la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones

Subventions accordées à l'appui du Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant

Subventions accordées à des particuliers, organisations, sociétés ou associations

Subventions accordées à l'appui du Fonds de renouvellement du système de justice pour les jeunes

Subventions accordées à des particuliers, organisations et institutions sans but lucratif, pour appuyer les activités liées à l'Initiative sur les victimes d'actes criminels

Subventions accordées en vertu du Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles

Total des subventions

CONTRIBUTIONS

Droit et Orientation

Contributions versées aux provinces au titre des services d'aide juridique

Contributions versées à l'appui de Sécurité publique et antiterrorisme—Aide juridique

Contributions versées aux provinces et territoires à l'appui des services de justice pour les jeunes

Contributions versées aux provinces et territoires à l'appui des services de justice pour les jeunes-placements et surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation

Contributions versées aux provinces en vertu du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones

Contributions versées aux provinces au titre du Programme canadien des armes à feu

Contributions versées en vertu du Fonds juridique de partenariats et d'innovation

Contributions versées en vertu du Fonds de la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones

Contributions versées à l'appui du Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant

Contributions versées à l'appui des obligations de la Loi sur les conventions relatives aux langues officielles

Contributions versées aux territoires pour les services d'accès à la justice (à savoir l'aide juridique, l'assistance parajudiciaire aux Autochtones et les services de vulgarisation et d'information juridiques)

Contributions versées à l'appui du Fonds de renouvellement du système de justice pour les jeunes

Contributions versées en vertu de l'Initiative sur les victimes d'actes criminels

Contributions versées à la province de la Colombie-Britannique au titre du procès *Air India*

Contributions versées en vertu du Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles

Contributions versées à l'appui de projets pilotes liés à l'aide juridique

Contributions versées à l'appui des avocats désignés par les cours fédérales

Contributions versées à l'appui des avocats désignés par les cours fédérales—Cas spéciaux d'aide juridique

Programme de financement du Tribunal de traitement de la toxicomanie

Total des contributions

Total des subventions et des contributions

DÉPENSES PRÉVUES DU CADRE FINANCIER *

Total des subventions et contributions, y compris le Cadre financier

* Les éléments du Cadre financier reflètent les initiatives de dépenses stratégiques prévues qui nécessitent l'approbation du Cabinet et/ou du Secrétaire du Conseil du Trésor, par exemple la justice pour les jeunes, le droit de la famille axé sur l'enfant, l'application de la loi et l'accès légal.

SECTION VI – TABLEAUX FINANCIERS

Tableau 4 - Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars)				
SUBVENTIONS	Prévisions des dépenses 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Droit et Orientation	3,7	4,1	4,6	4,6
Total des subventions	3,7	4,1	4,6	4,6
Contributions				
Droit et Orientation	392,6	385,5	332,6	289,0
Total des contributions	396,3	389,6	337,2	293,6
Total des subventions et des contributions	396,3	389,6	337,2	293,6
Dépenses prévues du Cadre financier*	-	3,0	50,6	48,4
Total des subventions et des contributions, y compris le Cadre financier	396,3	392,6	387,8	342,0

* Les éléments du Cadre financier reflètent les initiatives de dépenses stratégiques prévues qui nécessitent l'approbation du Cabinet et/ou du Secrétaire du Conseil du Trésor, par exemple la justice pour les jeunes, le droit de la famille axé sur l'enfant, l'application de la loi et l'accès légal.

Objectif

Le ministère de la justice est déterminé à faire en sorte que la société canadienne soit sans préjugés, juste et respectueuse de la loi, pourvue d'un système de justice national qui soit équitable, efficace et pratique. Le Ministère passe par le biais d'un éventail de programmes, de subventions et de contributions pour élaborer, promouvoir et mettre en œuvre des lois, des politiques, des programmes et des services, et pour expérimentier de nouvelles approches visant à améliorer le système de justice du Canada.

Résultats escomptés

Les subventions et les contributions du ministère de la justice servent à financer l'élaboration de politiques stratégiques et de mesures législatives pour répondre à des questions de justice, mettre en œuvre des politiques et des lois et faire la promotion de l'innovation au sein du système de justice. Par exemple, le Ministère a, depuis de nombreuses années, conclu des ententes de financement à long terme avec les provinces et les territoires en vue d'appuyer ses orientations stratégiques, dans le cadre de la vulgarisation et de l'information juridiques, de l'aide juridique, de la justice pour les jeunes, du droit de la famille et des services d'assistance parajudiciaire aux Autochtones. Le Ministère finance aussi des projets dans le cadre de programmes tels que la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones, les initiatives d'aide pour les victimes d'actes criminels et les victimes de violence familiale, l'initiative sur le renouvellement de la justice pour les jeunes ainsi que le programme juridique de partenariats et d'innovation.

Ces fonds soutiennent, entre autres choses, les activités et la recherche dans des domaines qui intéressent le Ministère et la population canadienne. Grâce à ces projets, le Ministère peut répondre à l'évolution des besoins de la société canadienne en matière de justice.

Ces fonds soutiennent les activités et la recherche dans des domaines qui intéressent le Ministère et la population canadienne. Grâce à ces projets, le Ministère peut répondre à l'évolution des besoins de la société canadienne en matière de justice.



Dans la même veine, comme nous adoptons une nouvelle approche à l'égard de la planification et de la communication de l'information financière, les secteurs d'activité ne s'harmonisent pas entièrement avec les résultats stratégiques, bien qu'ils s'y rapprochent étroitement.¹

- Le secteur Droit et Orientation s'occupe de la concrétisation du premier résultat stratégique, à savoir « un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes ». C'est l'un des deux éléments de la composante « Servir les Canadiennes et les Canadiens » du Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004.
- Le secteur Droit et Orientation et le secteur Services aux clients gouvernementaux contribuent au deuxième résultat stratégique, « une plus grande sécurité dans la société ». C'est le deuxième élément de l'orientation « Servir les Canadiennes et les Canadiens » que prescrivait le dernier RPP. Le Ministère a toujours contribué à la protection et à la sécurité de la population, mais en définissant cela comme un résultat stratégique spécifique, il porte une plus grande attention à cette priorité gouvernementale cruciale dans la période d'après le 11 septembre 2001.

- Le secteur Services aux clients gouvernementaux s'occupe de la concrétisation du troisième résultat stratégique, à savoir « des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral ». Cela est comparable à l'orientation du dernier RPP de « Fournir des services de valeur supérieure et faire des choix ».
- Le secteur Administration soutient le travail des deux autres secteurs d'activité et aide le Ministère à remplir ses responsabilités dans les domaines de la planification, de la transparence, de la reddition de comptes et du rapport sur le rendement. Plusieurs priorités de gestion et d'exploitation ont été définies pour la période de planification visée et abordées dans la section III, Aperçu de la planification. Ces priorités équivalent à l'orientation « Tirer parti de nos atouts » prescrite dans le dernier RPP.

1. Les secteurs d'activité, les résultats et les produits seront mieux alignés à mesure que le Ministère progresse dans l'élaboration d'une nouvelle architecture des activités du programme, avec la collaboration du Secrétariat du Conseil du Trésor. Le tableau 4.1 (p.18) et les annexes 3, 4 et 5 montrent les liens qui existent actuellement entre les résultats stratégiques, les secteurs d'activité et les ressources.

2. http://canada.justice.gc.ca/fr/dept/pub/rpp/2003_2004/index.html

3. http://canada.justice.gc.ca/fr/dept/pub/just/strat_plan/index.htm

Les dépenses prévues et les équivalents temps plein par secteur d'activité sont indiqués dans le tableau 5.1.

Tableau 5.1 - Dépenses prévues et équivalents temps plein 2004-2005, par secteur d'activité

Secteur d'activité	Dépenses nettes prévues (en millions de dollars)	Équivalents temps plein
Budget de fonctionnement	Subventions et contributions	Total des secteurs d'activité
Droit et Orientation	42,1	434,7
Services aux clients gouvernementaux	497,1	497,1
Administration	79,3	79,3
Total	618,5	392,6
		1 011,1
		5 017

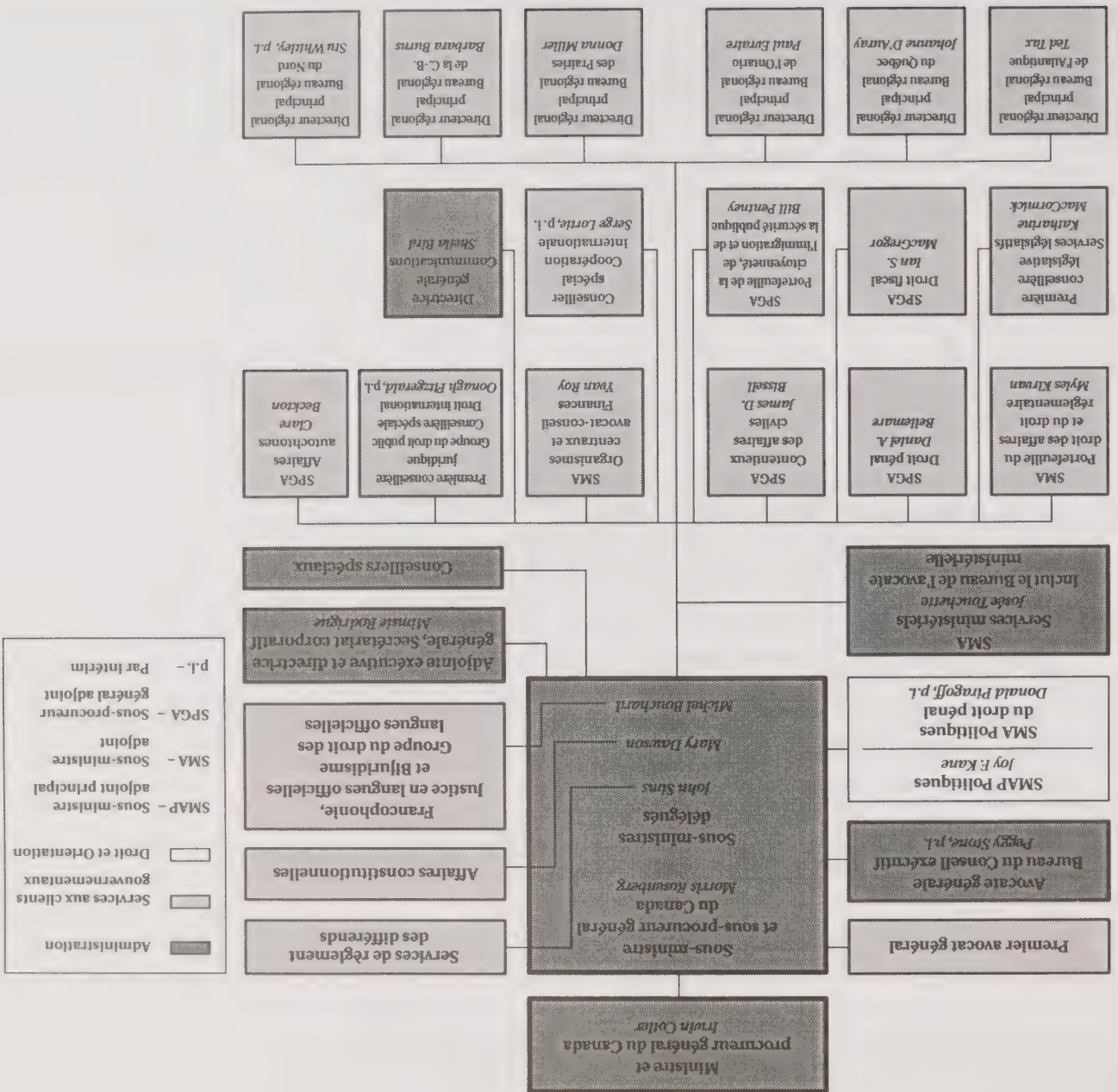
Pour plus de détails sur les données présentées dans le tableau 5.1, voir l'annexe 6, Dépenses prévues du Ministère.

Liens entre les secteurs d'activité et les résultats stratégiques

Dans le cadre des efforts que nous continuons d'engager pour améliorer la méthode d'évaluation de nos progrès et le rapport sur notre rendement, nous avons défini trois résultats stratégiques sur lesquels repose la structure du présent rapport. Ces **résultats** représentent une définition plus précise des **orientations** stratégiques dont nous avons parlé dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2003-2004*; ils décrivent plus clairement la façon dont notre travail procure des avantages aux Canadiennes et aux Canadiens. Nous avons extrait les orientations du Plan stratégique 2001-2005 et celles-ci continuent de guider nos activités, mais elles n'expriment pas particulièrement les résultats que nous efforçons de produire pour les Canadiens.

Organisation du Ministère

Comme l'organigramme l'illustre, le ministère de la Justice remplit sa mission par le truchement de trois secteurs d'activité : Droit et Orientation, Services aux clients gouvernementaux, et Administration.



Le Ministère remplit sa mission par le truchement de trois secteurs d'activité : Droit et Orientation, Services aux clients gouvernementaux, et Administration.



La gestion pratique du risque juridique

- Le Portefeuille des affaires autochtones et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) ont élaboré l'Initiative pour la restructuration des litiges autochtones, dont l'objectif est de régler plus rapidement les dossiers, d'éviter le conflit inhérent au litige entre les parties, et de contribuer ainsi à l'amélioration des relations entre les peuples autochtones, les intervenants et les membres intéressés du public. L'initiative a permis de développer la capacité de gérer plus stratégiquement la charge de travail en investissant dans la technologie de l'information et dans le règlement extrajudiciaire des conflits. Même si les indicateurs de rendement ne sont pas encore définis, le ministère de la Justice et le MAINC ont déjà fait des progrès considérables vers la normalisation des méthodes de travail, la réutilisation des produits coûteux de la recherche juridique et historique, et la mise en place d'un effectif expert dans le domaine du droit, des politiques et des programmes applicables aux Autochtones.

Mesurer les progrès réalisés relativement à ce résultat stratégique

Résultat stratégique : Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral

Résultats à court et à moyen termes	
Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> Les décisions prises par les clients reflètent les conseils juridiques de grande qualité fournis Le risque juridique est envisagé, prévenu, atténué ou géré avec efficacité 	<ul style="list-style-type: none"> Perception des clients quant au degré d'utilisation des conseils juridiques Perception des clients quant à la qualité et l'opportunité des conseils juridiques Variation en pourcentage de la taille du passif éventuel du gouvernement
<ul style="list-style-type: none"> Les intérêts juridiques et financiers du gouvernement sont protégés 	<ul style="list-style-type: none"> Pourcentage des dettes éventuelles du gouvernement qui deviennent un passif réel
<ul style="list-style-type: none"> Une utilisation plus efficace des ressources 	<ul style="list-style-type: none"> Coût moyen par dossier, par type de cause Nombre de dossiers réglés par résolution précoce des différends

Résultats à long terme

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> Les Canadiennes et les Canadiens ont de la confiance et du respect envers le gouvernement et le système de justice Une société libre, démocratique et respectueuse de la loi, dans laquelle les intérêts sociaux et économiques des Canadiennes et des Canadiens sont protégés Les intérêts stratégiques et de programmes du gouvernement sont protégés 	<ul style="list-style-type: none"> Niveau de la confiance et du respect que les Canadiens et les professionnels du système de justice ont à l'égard du système de justice Rendement des clients Perception d'observateurs nationaux et internationaux

Qu'est-ce que la gestion du risque juridique?

Il s'agit d'une approche durable qui s'applique à l'ensemble de l'administration fédérale et qui vise à définir, éviter, atténuer et/ou gérer les risques juridiques, dans le but de protéger les intérêts de l'État, de veiller à l'application de la loi;

• de réduire les frais généraux; • de réduire le passif éventuel; • de maintenir l'intégrité du programme; • d'éviter les crises et les surprises; • d'empêcher que le public perde confiance dans le gouvernement ou l'administration de la justice.

Gérer le risque juridique

Le processus devrait aboutir aux résultats suivants : des objectifs précis et partagés en ce qui concerne l'accroissement de l'efficacité et de la rentabilité des services juridiques fournis; des indicateurs de rendement pertinents et la mise en place de systèmes adéquats pour la collecte des renseignements dont a besoin une pratique juridique fructueuse et pour le soutien du processus décisionnel; et la capacité de mesurer régulièrement les résultats à l'échelle du secteur d'activité. Ultérieurement, la gestion proactive du droit cessera d'être un projet et deviendra partie intégrante de la méthode que nous utilisons pour fournir des services juridiques de grande qualité. Il en est déjà ainsi dans le cas d'un ancien projet de gestion du risque juridique.

La stratégie de gestion du risque juridique (GRJ), adoptée par le Ministère en 2000, vise à repérer et à gérer le risque juridique. La GRJ est maintenant partie intégrante des activités ministérielles : mise en application chez les clients, elle offre le moyen de réduire les conflits et de minimiser les coûts associés aux litiges, ces derniers comportant souvent des risques importants pour le gouvernement. La gestion efficace du risque aide à accroître la créativité, la pertinence et l'innovation de la pratique juridique, à mieux planifier l'utilisation des ressources, et à économiser les ressources publiques.

Le Ministère a mis en place un éventail d'outils et de techniques pour appliquer la GRJ avec efficacité, en partenariat avec les clients :

- analyser les risques juridiques, en vue de les prévenir ou de les gérer de façon aussi précoce que possible;
- rechercher des solutions de rechange aux mesures législatives ou aux poursuites pour atteindre les objectifs stratégiques ou les objectifs de programme des clients (souvent appelés « choix des instruments »);
- recourir au règlement extrajudiciaire des conflits, au besoin;
- surveiller de près les litiges qui sont susceptibles d'entraîner de fortes répercussions financières (ou autres) pour le gouvernement, et gérer aussi efficacement que possible les risques avec la collaboration des clients;
- se préparer aux décisions découlant des litiges importants, de sorte qu'en cas de perte de la cause, le client puisse prendre les mesures qui s'imposent;
- utiliser la technologie pour gérer le grand nombre de dossiers que les affaires complexes peuvent présenter;
- donner aux employés du Ministère et à ceux des clients de la formation en gestion du risque juridique et leur offrir des programmes de perfectionnement professionnel dans le domaine;
- travailler avec plusieurs ministères ou organismes à gérer les questions juridiques touchant un certain nombre d'entre eux en même temps;
- repérer les tendances juridiques dans l'ensemble du gouvernement et aider les clients à y répondre.

Trouver la meilleure méthode de mesurer le succès

La mesure du succès des plaidoiries présente de nombreuses difficultés. Les causes gagnées et les causes perdues n'offrent qu'un tableau partiel. Lorsque le procureur général engage une poursuite pénale, par exemple, l'objectif qu'il vise est d'agir dans l'intérêt public. La défense d'une affaire devant un tribunal civil peut aussi avoir plusieurs buts, tels que celui d'affirmer une politique importante ou l'intérêt public, de clarifier la loi, ou encore de formuler des arguments qui influenceront sur les décisions judiciaires relativement à certaines questions données, et ce, dans l'intérêt public. Dans de telles affaires, la qualité des observations présentées au nom de l'État est un indicateur du succès. La décision découlant d'une cause monte également si la plaidoirie a été convaincante et nous aide à comprendre comment formuler les arguments à l'avenir à la lumière des interprétations judiciaires actuelles du droit.

L'étude ministérielle de 2003 donnait l'occasion d'examiner les pratiques et les processus, afin d'adopter une approche standard pour négocier les ententes avec les clients, pour prévoir et planifier les demandes de services et pour gérer la prestation des services juridiques. Les efforts se poursuivent en vue de cueillir et d'analyser les données sur lesquelles s'appuieront désormais les décisions concernant la mise en place d'un régime de financement pertinent et transparent pour la prestation de services juridiques.

Le Ministère de la Justice mènera en outre une étude des services juridiques en 2004 afin de trouver des moyens d'optimiser la prestation de ces services aux ministères et organismes fédéraux. Les conclusions de cette étude seront présentées au Comité d'examen des dépenses du Cabinet.

Améliorer la mesure du rendement

Le projet de Gestion proactive du droit est une démarche importante vers l'amélioration de la capacité du Ministère de mesurer le rendement quant à la prestation des services juridiques.¹¹ Au sens large, la gestion proactive du droit consiste à demeurer à l'avant-garde de l'évolution dans le domaine juridique, à prévoir les enjeux naissants, à suivre les tendances et à élaborer des stratégies novatrices pour pouvoir les gérer. De cette manière, on pourra prendre des mesures cohérentes, efficaces et économiques devant les enjeux juridiques, au lieu de réagir de manière ponctuelle quand l'environnement est agité.

Pour consolider les capacités de fournir des services juridiques de grande qualité, nous nous concentrons en premier sur la dimension « gestion » de cette priorité. Afin de faciliter la réflexion stratégique, la planification et la prise de décision, le projet vise à élaborer une approche commune pour mesurer les résultats, analyser l'information et rendre compte du rendement. L'évaluation des progrès débutera par une définition du succès dans la prestation des services juridiques. Le projet se déroule en trois phases :

1. Des cours de sensibilisation ont été donnés aux gestionnaires et aux employés des Services aux clients gouvernementaux en novembre 2003 et janvier 2004.
2. La définition des objectifs clés – comment mesurer le rendement, quelles sont les données de gestion qui sont requises et disponibles pour mesurer le rendement, quels sont les défis et les obstacles qu'il faudra surmonter – est en cours (janvier à septembre 2004).
3. L'adoption des plans et des stratégies découlant de la phase 2 (septembre 2004 à avril 2005) nécessitera la mise en œuvre de la stratégie de mesure/gestion du rendement, tout en assurant l'approbation et la communication des répercussions sur les ressources ainsi que des responsabilités.

11. Le projet de Gestion proactive du droit s'applique à tout le secteur d'activité des Services aux clients gouvernementaux, y compris le Service fédéral des poursuites.

Avec le concours du Secréariat du Conseil du Trésor, le Ministère continuera d'œuvrer en vue de l'établissement d'un régime de financement durable des services juridiques au gouvernement. Au moment où la prestation de services juridiques a été confiée au seul ministère de la Justice dans les années 1960, le Ministère était entièrement financé au moyen d'affectations budgétaires. Depuis, les ministères et organismes fédéraux, à peu d'exception près, obtiennent leurs services juridiques auprès du ministère de la Justice. Cependant, au cours des dix dernières années, ce modèle intégré de prestation des services a subi des contraintes parce que l'intensification de la demande ne s'est pas accompagnée d'une augmentation équivalente des crédits ministériels.

Stratégie de financement durable

- assurer aux clients des services juridiques de grande qualité (une priorité dont il a été question tout le long de cette section);
- établir une stratégie de financement durable des services juridiques;
- améliorer la mesure du rendement;
- gérer le risque juridique.

Les priorités suivantes contribuent à la concrétisation de ce résultat stratégique :

Les priorités actuelles

Comme le travail du Ministère est axé sur le service et fondé sur le savoir, la qualité de son effectif est vitale à la réalisation du résultat stratégique dont il est question ici. Le professionnalisme, les aptitudes et la diversité du personnel ministériel sont des preuves de la réussite dans l'embauche et la conservation d'employés hautement qualifiés et qui représentent les dualités linguistique et juridique du Canada.

Ensemble, les portefeuilles, les bureaux régionaux et les directions spécialisées constituent une équipe polyvalente dont le savoir-faire touche un éventail de champs juridiques et stratégiques. L'efficacité de la collaboration parmi ces spécialistes accroît la valeur des services juridiques rendus. L'intégration des dimensions juridiques et stratégiques du travail permet aux avocats du Ministère de cerner rapidement les répercussions que leurs dossiers sont susceptibles d'avoir sur les politiques, et de savoir vers qui se tourner pour faire en sorte que les décisions prises par le Ministère soient uniformes et bien fondées. Parallèlement, les positions prises dans les litiges reflètent une étude approfondie des conséquences possibles d'un dossier. En même temps, les politiques formulées traduisent une connaissance des répercussions qu'elles peuvent entraîner en matière de litige.

Six régions – avec des bureaux desservant le Nord, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Ontario, le Québec et l'Atlantique – soutiennent les portefeuilles au moyen de services à la clientèle et en s'occupant des litiges. Près de la moitié des employés du Ministère travaillent dans les régions (voir la carte à la page 7).

La structure en portefeuilles permet au Ministère de concentrer sa pratique du droit dans les domaines d'activités stratégiques, de forger des relations efficaces avec les clients et d'acquérir une meilleure connaissance des besoins et des priorités de ces clients. Pendant ce temps, sa présence pancanadienne lui procure une perspective nationale et assure l'uniformité et la pertinence de ses activités. Grâce à cette structure organisationnelle, le Ministère a une vue élargie des questions qui font surface dans les litiges dans tout le pays et des conséquences que comportent les décisions judiciaires pour le gouvernement fédéral.

Plusieurs directions spécialisées viennent compléter les services juridiques offerts aux clients :

- La Direction du contentieux des affaires civiles. Elle surveille et coordonne dans l'ensemble du pays les litiges auxquels le gouvernement fédéral est partie.
- Le Groupe du droit public. Il prodigue des conseils juridiques dans plusieurs domaines fondamentaux. Il veille par exemple à ce que la législation et la politique gouvernementales respectent la Charte, et il plaide la position du Canada devant l'Organisation mondiale du commerce et devant les tribunaux établis en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain. Le Groupe englobe les domaines spécialisés de la loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, le droit administratif et constitutionnel, le droit international, les dispositions législatives en matière des droits de la personne et le droit commercial.
- La Direction des services législatifs. Elle s'occupe de la rédaction bilingue et biculturelle des projets de loi émanant du gouvernement, des règlements et des modifications. Elle veille également à ce que les lois et règlements fédéraux soient conformes à la Charte ainsi qu'à la *Déclaration canadienne des droits* et autres textes législatifs.
- Le Groupe du droit des langues officielles. Il procure aux ministères, organismes et autres institutions fédérales des conseils juridiques en matière de droits linguistiques.
- Les Services de règlement des différends. Ils soutiennent les avocats du Ministère et leurs clients gouvernementaux en leur fournissant des services comme la formation, les conseils en matière de conception des systèmes, l'évaluation, l'élaboration des politiques et l'intervention dans les différends difficiles.

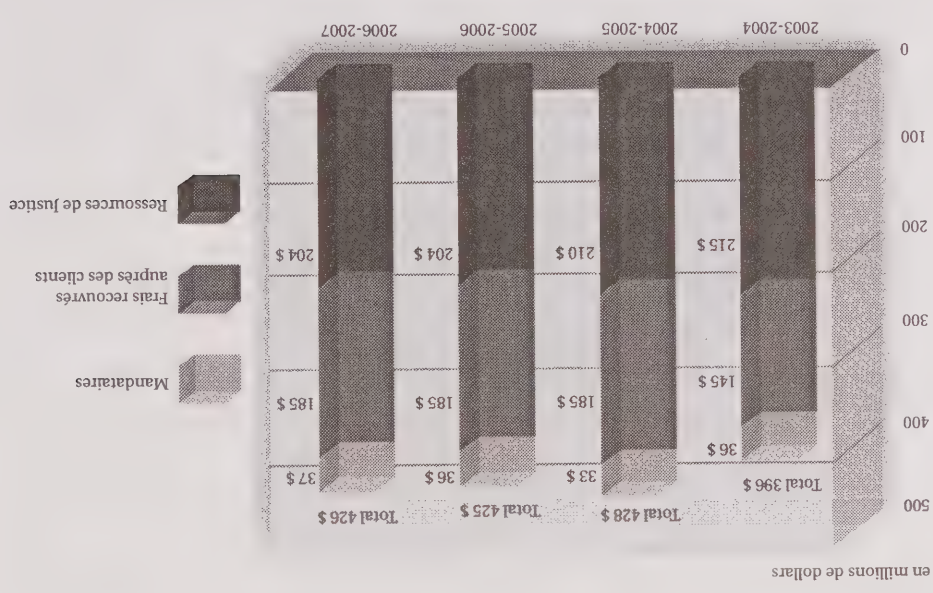
La structure en portefeuilles combine le droit et la politique

Le Portefeuille du droit fiscal procède à une meilleure intégration du droit et de la politique dans certains domaines particuliers du service à la clientèle. Pour ce faire, il établit des réseaux interministériels avec le ministère des Finances et l'Agence du revenu du Canada (ARC) afin d'accroître l'efficacité des politiques. Des réseaux s'établissent également entre les portefeuilles dans des aspects clés du droit, par exemple la règle générale anti-évitement et les problèmes fiscaux internationaux. Le portefeuille peut ainsi jouer un rôle efficace dans tous les secteurs d'activité de l'ARC.

La concrétisation de ce résultat stratégique

Les avocats du Ministère sont assignés dans une proportion importante aux services juridiques ministériels (SJM). Ces derniers sont hébergés par les ministères et organismes clients et se retrouvent dans six régions. Les SJM sont regroupés en cinq portefeuilles, selon le type de pratique du droit : affaires autochtones, droit fiscal, citoyen(ne), immigration et sécurité publique, organismes centraux (au service du ministère des Finances, du Conseil du Trésor et de la Commission de la fonction publique, entre autres), droit des affaires et droit réglementaire desservant 30 clients gouvernementaux, de Santé Canada au Bureau de la concurrence). Selon la politique générale du Ministère, l'exécution des fonctions juridiques relevant du mandat confié par la loi devrait être la responsabilité des conseillers juridiques ministériels. Toutefois, il arrive que les demandes opérationnelles imposent le recours aux avocats de pratique privée, lesquels sont nommés mandataires aux procureurs général du Canada pour remplir ces fonctions.¹⁰

Figure 4.3
Coût total estimé des services juridiques
excluant le Service fédéral des poursuites



10. Par souci de clarté, d'uniformité et de contrôle quant au recours aux mandataires, le Ministère a mis en place un cadre définissant le travail qui peut ou doit être impart, ainsi qu'un protocole et des pratiques de soutien pour la sélection et la nomination des mandataires. La compétence et l'intégrité demeurent les qualités principales à considérer, et la sélection se fonde sur la condition selon laquelle le gouvernement du Canada est en droit d'obtenir des services et conseils juridiques de la plus grande qualité qui soient conformes aux demandes raisonnables d'économie, d'efficacité et de pertinence. Les décisions relatives à l'impartition des services juridiques sont prises en consultation avec les clients, lesquels assument les frais encourus. Les conseillers juridiques du Ministère surveillent et contrôlent les activités des mandataires, examinent les frais réclamés pour services rendus afin d'en déterminer le caractère raisonnable et recommandent, le cas échéant, que les paiements soient effectués. (La figure 4.3 ne montre que les coûts des mandataires dans les affaires civiles; des coûts sont également associés aux mandataires dans des affaires pénales. Les prévisions de 2003-2004 pour ces derniers coûts sont de 28 millions de dollars et sont inclus ailleurs dans le document, dans les dépenses totales du Service fédéral des poursuites.)

Enfin, les services juridiques garantissent l'intégrité du cadre juridique, car ils permettent de veiller à l'application des lois qui définissent nos droits, nous protègent et réglementent notre économie. Le gouvernement est partie à des litiges touchant un large éventail de questions qui pourraient avoir des répercussions importantes sur les politiques, les programmes et les finances. Ces dossiers couvrent le spectre juridique : des contestations fondées sur la Charte et la Constitution, des différends au sujet des pouvoirs investis dans les différents ordres de gouvernement, des affaires concernant la distribution des ressources gouvernementales, des litiges qui soulèvent des questions de sécurité nationale ou des questions touchant les relations internationales, ainsi que des actions judiciaires qui ont trait aux questions urgentes en matière de politique gouvernementale comme les droits autochtones. (Des exemples de questions spécifiques qui sont devant les tribunaux sont donnés dans l'encadré.)

Le gouvernement doit obtenir les conseils juridiques de la meilleure qualité pour pouvoir plaider une cause, prévoir les décisions possibles, évaluer les conséquences éventuelles d'une décision défavorable et élaborer des options afin de réduire la probabilité d'une décision défavorable ou d'en atténuer les répercussions.

La prestation de services juridiques de grande qualité présente de nombreux risques et défis. Nous sommes, par définition, des fournisseurs de services et pouvons rarement contrôler la demande de nos services juridiques. Nous devons, cependant, gérer cette demande, en partie en réaffectant les activités que nous menons à l'intérieur pour répondre aux exigences du gouvernement, même si celles-ci évoluent constamment en raison des besoins de la population, des transformations intérieures et des événements mondiaux.

La demande croissante de services juridiques, qui présente des difficultés dans l'ensemble du gouvernement, affecte de manière plus aigüe le ministère de la Justice. Nous collaborons étroitement avec les clients pour harmoniser les ressources limitées avec les besoins en matière juridique les plus immédiats et les plus importants du gouvernement, pour trouver les moyens les plus rentables d'atteindre les objectifs stratégiques et les objectifs de programme, et – comme il en est question plus tard dans cette section sous la rubrique « Les priorités actuelles » – pour élaborer une stratégie durable en matière de financement des services juridiques à l'avenir. L'élaboration de cette stratégie constitue une tâche clé au cours de la période de planification visée par le présent rapport.

Une gestion efficace nous oblige à réévaluer constamment la qualité et l'efficacité de nos services, et à appliquer les principes de gestion du risque juridique afin de protéger les intérêts de l'État autant que possible. Nous devons, avec la participation de nos clients, gérer autant le droit que la pratique juridique de manière proactive, pour assurer une promotion adéquate des intérêts du gouvernement et le maintien de la primauté du droit.

Certaines questions devant les tribunaux

- Les restrictions sur la promotion des produits du tabac peuvent-elles se justifier comme constituant des limites raisonnables à la liberté d'expression en vertu de la Charte.
- Le gouvernement fédéral a-t-il le pouvoir constitutionnel de fournir des prestations parentales et des prestations de maternité.
- La constitutionnalité d'un projet de loi qui entend accorder le mariage civil aux gais et aux lesbiennes tout en protégeant la liberté religieuse des églises, des synagogues et des mosquées de refuser d'offrir de tels services.
- Le seuil approprié sur lequel se baser pour déclarer qu'une personne a commis des crimes contre l'humanité et n'est donc pas admissible au Canada.
- Le Couronne a-t-elle violé les droits et le titre des Autochtones sur une superficie recouvrant les îles de la Reine-Charlotte.

Lois et règlements
révisés en 2003-2004

- 45 projets de loi émanant du gouvernement
- 449 règlements destinés à la Partie I de la Gazette du Canada
- 591 règlements destinés à la Partie II de la Gazette du Canada
- 750 motions destinées à modifier des projets de loi du gouvernement

Améliorer le service à la clientèle grâce aux normes de qualité et de service

Dans l'ensemble du Ministère, les gestionnaires et les professionnels

juridiques élaboreront des stratégies pour assurer que les services qu'ils offrent répondent aux besoins des clients.

Par exemple, le Bureau régional du Québec est en train d'élaborer et de mettre en œuvre des normes de service communes. Dans le cadre de cette initiative, on

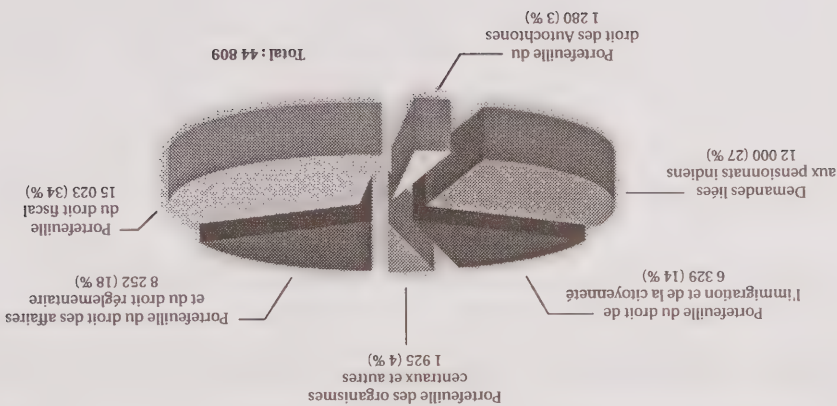
identifie les normes en vigueur, on établit un plan d'action pour chaque division qui offre des services aux clients, et on applique des normes de service et de qualité pour chacune de ces divisions.

On communiquera ces normes aux clients, et on sondera ces derniers afin de déterminer leur niveau de satisfaction à l'égard du service.

Deuxièmement, les services juridiques offerts aux ministères et organismes à produire des résultats pour les Canadiens. Les avocats du ministère de la Justice acquièrent une meilleure connaissance des activités et du contexte opérationnel des clients; ainsi, ils sont en mesure d'aider ces derniers à remplir leur mandat et à atteindre leurs propres résultats stratégiques. Les conseillers juridiques du Ministère participent souvent aux principaux organes décisionnels des clients, contribuant à l'élaboration de politiques ainsi qu'à la prévention et à la résolution des problèmes. Grâce donc à l'efficacité du soutien qu'assure le Ministère, les clients peuvent réaliser leurs objectifs stratégiques.

À titre d'exemple, plusieurs ministères administrent des lois, des politiques et des règlements qui visent à protéger la sécurité personnelle, la santé et la sécurité alimentaire des Canadiens. Les avocats du ministère de la Justice donnent des avis aux ministères et organismes par rapport à ces buts. Ils sont, en outre, parfois appelés à représenter un ministère devant les tribunaux, pour défendre une loi ou une politique dont l'objet est la poursuite d'une priorité gouvernementale.

Figure 4.2
Charge de travail du contentieux civil⁹
par portefeuille/secteur, au 31 décembre 2003



9. L'organisation des portefeuilles du Ministère est décrite plus loin dans cette section, sous la rubrique « La concrétisation de ce résultat stratégique ». Les données contenues dans ce graphique se rapportent aux portefeuilles qui étaient en place avant le 12 décembre 2003, date à laquelle la nouvelle structure gouvernementale nécessitait que des changements soient apportés à l'organisation des portefeuilles.

Les priorités du ministère de la Justice reflètent celles des clients

- Le Portefeuille des affaires autochtones aide son client, nommé Résolution des questions des pensionnats indiens Canada (RQPIC), à poursuivre le résultat stratégique de ce dernier, lequel consiste à gérer et à régler le legs du réseau de pensionnats indiens. Grâce aux services juridiques et au soutien qui lui sont assurés, RQPIC progresse vers la concrétisation de sa grande priorité, à savoir « résoudre toutes les réclamations non réglées de façon expéditive, avec compassion et humanité, par l'entremise d'un processus de règlement des conflits élargi ».
- Des services juridiques sont offerts à Santé Canada pour lui permettre d'atteindre son but, soit maintenir des systèmes de santé efficaces et durables et se doter de politiques, de règlements et de programmes utiles pour prévoir les besoins futurs en matière de santé et y répondre.
- Les conseillers juridiques procurent leurs services au ministère des Finances en ce qui concerne la loi qu'il faut pour mettre en œuvre les mesures budgétaires. Ils veillent aussi à ce que les arrangements pris avec les autres ordres de gouvernement relativement aux paiements de péréquation et de transfert sont conformes aux normes juridiques, notamment la Charte et d'autres dispositions constitutionnelles.

Dépenses prévues

2004-2005	394,8 millions \$
2005-2006	388,7 millions \$
2006-2007	389,0 millions \$

Résultat stratégique 3

Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral

Les services juridiques, offerts sous la forme de conseils juridiques, de rédaction législative et de conduite de litiges, aident le gouvernement à concrétiser ses priorités et à produire des résultats pour les Canadiennes et les Canadiens. La prestation de services aux ministères et organismes crée un contexte unique pour la planification, l'établissement des priorités et la mesure du rendement. Le ministère de la Justice travaille avec ses clients pour définir et faire progresser les priorités, leur assurant des services juridiques qui sont opportuns, efficaces et adaptés à leurs besoins.⁸ Ce résultat stratégique nous permet donc de faire la preuve de nos qualités avant-gardistes et de l'excellence des services juridiques que nous offrons à l'appui des nouveaux besoins du gouvernement.

Les services juridiques offrent des avantages directs et indirects à la population canadienne. Premièrement, le ministère de la Justice rédige toutes les lois du gouvernement qui définissent le cadre juridique devant régir les politiques et les programmes gouvernementaux. Les projets de loi qui sont présentés au Parlement doivent traiter la question en français et en anglais en même temps et respecter la *Charte canadienne des droits et libertés* ainsi que la *Déclaration canadienne des droits*. De plus, les projets de loi et les règlements doivent refléter les traditions de la common law et du code civil lorsqu'il le faut. La clarté et la précision dans le libellé des lois et des modifications facilitent le débat parlementaire et favorisent la transparence durant les consultations du public au sujet des lois proposées.

8. Pour des raisons d'ordre pratique, nous vous référons aux organisations fédérales comme « clients », bien qu'en réalité, le procureur général et les agents du Ministère agissent à titre de conseiller juridique auprès de la Couronne fédérale, non pas d'un organisme ou ministère en particulier. Voir également la note 1, p.8.

Mesurer les progrès réalisés relativement à cette priorité	
Résultat stratégique : Une plus grande sécurité dans la société Priorité : Accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational	
Résultats à court et à moyen termes	
Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Coopération accrue avec des partenaires internationaux • Enquêtes et poursuites judiciaires efficaces en matière de criminalité transnationale 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de demandes d'entraide juridique et d'extradition traitées • Nombre et nature des enquêtes, des extraditions, des arrestations, des accusations et des condamnations liées à la criminalité transnationale
Résultats à long terme	
Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Protection accrue contre le crime transnational 	<ul style="list-style-type: none"> • Perception des professionnels du système de justice quant à l'efficacité des efforts engagés

Priorité 3 Accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational

Comme le mouvement des biens, des personnes et de l'information est plus facile aujourd'hui, le Canada doit consacrer plus d'attention et de ressources au crime transnational afin de protéger la sécurité de son territoire.

Les grandes difficultés à cet égard se rapportent à l'intensification

des demandes internationales d'une intervention face à la montée du crime transnational. D'autres problèmes se posent devant les différences qui existent entre le régime de droit pénal du Canada et celui des pays présentant des demandes.

En rehaussant notre capacité de travailler avec des partenaires internationaux pour combattre le crime et les menaces à la sécurité dans le monde par des moyens rapides et efficaces, nous assurons la promotion et la protection des valeurs canadiennes dans les politiques, les normes et les conventions internationales qui se développent relativement à la lutte contre la criminalité et à la coopération entre pays.

Coopération internationale et crime transnational : Vers la concrétisation de cette priorité

- Le ministère de la Justice améliorera sa capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational. Pour ce faire, il favorisera la coopération avec des partenaires mondiaux au sujet des infractions commises à l'extérieur des frontières; il élaborera une stratégie pour l'attribution des ressources; il renforcera l'appréciation réciproque des systèmes juridiques; il mettra en commun les pratiques exemplaires; et il examinera la législation applicable, afin de recommander les changements qui conviennent.
- Pour combattre plus efficacement le crime transnational et pour promouvoir une appréciation réciproque des systèmes juridiques et des outils d'application de la loi, le Ministère participera à un échange entre représentants du Service fédéral des poursuites de la Région de la Colombie-Britannique et du bureau du procureur général des États-Unis à Seattle (Washington). Cette expérience donnera lieu à un rapport qui sera rédigé au début de la période de planification et dans lequel seront formulées des recommandations. On envisage d'autres échanges et partages de l'information ainsi que des rencontres régulières et des séances de formation à l'intention des organismes d'application de la loi et des services de poursuites.

Développement de capacités internationales

En plus de lutter contre le crime transnational et les menaces à la sécurité, le ministère de la Justice appuie le rôle international que le Canada joue dans le monde en aidant d'autres pays à développer leurs institutions publiques et à protéger les droits de la personne, dans un sens élargi. Par exemple,

grâce à un projet plurimannuel se déroulant au Bangladesh, ce pays pourra renforcer son ministère de la Justice et sa Commission du droit.

Le Ministère a la réputation internationale d'un premier fournisseur d'aide spécialisée dans les domaines de la rédaction législative, de la réforme du droit et de la prévention de la corruption. L'Ukraine, la République Tchèque, la République slovaque, la Hongrie, l'Afghanistan et le Mali sont parmi les pays qui ont bénéficié du travail du Ministère.

Ces activités sont généralement soutenues financièrement par l'Agence canadienne de développement international.

Dépenses prévues

2004-2005	7,5 millions \$
2005-2006	7,5 millions \$
2006-2007	7,5 millions \$

Moderniser le droit pénal :

Vers la concrétisation de cette priorité

- Le ministère de la Justice lancera une stratégie pluriannuelle dans le but d'assurer que le droit pénal et la manière dont on y a recours soient le reflet des réalités et des valeurs canadiennes en ce XXI^e siècle. Au cours de 2004-2005, nous isolerons les dispositions désuètes du *Code criminel* afin de les annuler au moyen d'un prochain projet de loi omnibus; nous préciserons en même temps les modifications essentielles qu'il convient d'apporter à court terme. Nous élaborerons par ailleurs un plan de travail et analyserons les répercussions sur les ressources d'un projet de plus longue haleine qui étudierait les aspects fondamentaux, probants et techniques de la réforme du droit.

Mesurer les progrès réalisés relativement à cette priorité

Résultat stratégique : Une plus grande sécurité dans la société

Priorité : Moderniser le droit pénal

Résultats à court et à moyen termes

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> Appréciation accrue chez les Canadiennes et les Canadiens des grandes orientations visées par la modernisation du droit pénal Modifications du <i>Code criminel</i> qui reflètent les besoins et les valeurs des Canadiens 	<ul style="list-style-type: none"> Progrès réalisé dans la rédaction d'un énoncé de principes sur l'utilisation du droit pénal et degré de son acceptation Nombre et nature de modifications apportées au <i>Code criminel</i> et degré d'acceptation par les partenaires du système de justice

Résultats à long terme

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> Un droit pénal plus efficace, adapté aux besoins et aux valeurs des Canadiennes et des Canadiens et conforme à la Charte 	<ul style="list-style-type: none"> Perception des Canadiennes et des Canadiens quant à la manière dont le droit pénal est adapté à leurs besoins et reflète leurs valeurs Nombre de contestations fondées sur la Charte en matière pénale Décisions découlant des contestations fondées sur la Charte

Mesurer les progrès réalisés relativement à cette priorité

Résultat stratégique : Une plus grande sécurité dans la société
Priorité : Lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme

Résultats à court et à moyen termes

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Un cadre juridique plus efficace en ce qui a trait à l'accès légal, au crime organisé et au terrorisme, et qui respecte les droits des Canadiennes et des Canadiens 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre et types d'améliorations apportées par des mesures législatives ou autres, et fréquence de leur recours • Nombre de contestations fondées sur la Charte • Décisions découlant des contestations fondées sur la Charte
Résultats à long terme	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Enquêtes, perturbations et poursuites plus efficaces du crime organisé et des infractions terroristes 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre et types d'interventions dirigées contre le crime organisé et le terrorisme et résultat de ces interventions

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Dissuasion et neutralisation des organisations criminalisées et des groupes terroristes 	<ul style="list-style-type: none"> • Capacité accrue et soutenue de lutte contre le crime organisé et les activités terroristes • Perception des Canadiennes et des Canadiens et des professionnels du système de justice quant à l'efficacité des efforts engagés

Dépenses prévues

2004-2005	3,0 millions \$
2005-2006	2,2 millions \$
2006-2007	2,2 millions \$

Priorité 2 Moderniser le droit pénal

On peut attribuer la poussée vers un examen du droit pénal et de son usage à plusieurs sources. Au cours de chaque session parlementaire depuis la Confédération, on a eu à étudier des projets de loi en matière pénale. Cela a produit un droit pénal qui s'est édifié petit à petit, souvent pour répondre à des pressions ou à des événements bien précis dans notre histoire. Une actualisation et, le cas échéant, la réforme de la loi s'imposent, soit en raison de décisions judiciaires et de l'évolution de la jurisprudence liée à la Charte, soit pour faire état de progrès scientifiques liés à la détection et aux poursuites relatives aux infractions criminelles, par exemple l'identification par les empreintes génétiques et l'analyse génétique, ou encore pour tenir compte des nouveaux points de vue de la société quant à l'utilisation du droit pénal pour influencer le comportement des individus et des entreprises.

La modernisation du droit pénal comporte des difficultés pratiques et des enjeux d'ordre philosophique. De nombreux professionnels résistent à un remaniement complet du *Code criminel* parce qu'ils sont plutôt familiers avec les dispositions actuelles et en font un usage quotidien dans leur travail. Au plan philosophique, la modernisation du Code ranimera le débat sur des sujets de discorde autour desquels la société n'est pas encore parvenue à un consensus.

**Lutter contre la criminalité technologique,
le crime organisé et le terrorisme :
Vers la concrétisation de cette priorité**

- Dans la lutte contre la criminalité technologique, le ministère de la Justice continuera de collaborer avec d'autres ministères et organismes (Sécurité publique et Protection civile, la Gendarmerie royale du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, Industrie Canada, le Bureau de la concurrence, le Centre de la sécurité des télécommunications) et de consulter les principales parties intéressées (les services d'application de la loi, le secteur industriel, les organisations non gouvernementales et le public) pour actualiser le cadre juridique du Canada au chapitre de l'accès légal, c'est-à-dire l'interception des communications ainsi que la fouille et la saisie de données. Les nouvelles lois sur la criminalité organisée seront soumises à une évaluation, et on décidera si d'autres mesures et stratégies s'imposent pour faire directement front à ce genre de crime. Des discussions auront lieu avec les provinces et les territoires au début de 2004-2005 au sujet des priorités législatives.
- Nous poursuivrons la mise en œuvre de la Stratégie intensive en matière de poursuites afin d'accroître l'efficacité de la poursuite des organisations criminalisées. Nous travaillerons avec les services de police en vue de la participation des procureurs dès le début des enquêtes afin d'assurer des poursuites efficaces. De plus, nous travaillerons étroitement avec les partenaires fédéraux et provinciaux sur plusieurs initiatives qui visent à promouvoir une gestion plus efficace des dossiers vastes et complexes, notamment au chapitre de la divulgation.
- Pour contribuer à la stratégie antiterroriste du gouvernement et appuyer les efforts internationaux de lutte contre le terrorisme, nous travaillerons avec d'autres ministères et organismes, d'autres gouvernements et des organisations internationales; au besoin, nous développerons des mesures législatives et réglementaires additionnelles; nous participerons à l'évaluation de la *Loi antiterroriste*; nous aiderons d'autres pays à développer leurs capacités par la formation et l'harmonisation des outils législatifs et par la prestation de conseils et de services de poursuites.
- Nous continuerons de prodiguer des conseils juridiques coordonnés et de grande qualité en ce qui concerne les enquêtes relatives au crime organisé, à la criminalité technologique et au terrorisme. Nous poursuivrons également l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies connexes en matière de poursuites.

Aperçu des activités et des réalisations récentes du Ministère⁷

Dépenses prévues	
2004-2005	32,5 millions \$
2005-2006	32,5 millions \$
2006-2007	32,6 millions \$

Les priorités actuelles

Durant la période de planification visée, trois grandes priorités contribueront à l'atteinte de ce résultat stratégique :

1. Lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme;
2. moderniser le droit pénal;
3. accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational.

Priorité 1

Lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme

La mondialisation présente de nouveaux défis quant à la prévention et aux interventions visant la criminalité et les menaces à la sécurité nationale. Dans le secteur de la communication par exemple, elle érige des obstacles nouveaux aux enquêtes. L'absence d'outils juridiques et techniques pour surmonter ces obstacles, ou les délais que l'on doit observer avant de pouvoir les utiliser, entrave les enquêtes et donc les efforts visant à prévenir le crime et à éliminer les menaces à la sécurité nationale.

Parallèlement, le renforcement de notre capacité de prévenir le crime, de lutter contre le terrorisme et d'accroître la sécurité publique pourrait avoir des répercussions sur les droits de la personne et la vie privée. Les mesures envisagées doivent donc évaluer les objectifs par rapport aux préoccupations à ces égards.

7. <http://www.canada.justice.gc.ca/fr/dept/pub/ach/2003/achieve2003.html>

Résultat stratégique 2

Une plus grande sécurité dans la société

Dépenses prévues	
2004-2005	108,2 millions \$
2005-2006	107,4 millions \$
2006-2007	107,5 millions \$

La concrétisation de ce résultat stratégique est une responsabilité que le ministère de la Justice partage avec d'autres ministères et organismes fédéraux (en particulier le nouveau ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile) ainsi qu'avec les administrations provinciales, territoriales et municipales et avec des organisations communautaires. L'effort engagé donc une collaboration très étroite avec d'autres participants chargés de l'application de la loi, de la sécurité nationale, de la protection de la population et de la prévention du crime.⁵

La concrétisation de ce résultat stratégique

Le ministère de la Justice travaille à accroître la sécurité du Canada et la protection de sa population en créant des lois et en veillant à leur application. Pour créer des lois, le Ministère suit de près l'évolution dans le domaine de la criminalité, tient des consultations avec les partenaires provinciaux, territoriaux et internationaux et, le cas échéant, recommande la réforme du droit pénal.

Pour *appliquer* la loi, le Ministère engage des poursuites relativement à certains types d'infractions.⁶ L'application de la loi et la conduite des poursuites en vertu du *Code criminel* relèvent en principe de la compétence provinciale. Toutefois, le procureur général du Canada remplit une fonction significative dans les poursuites en matière pénale, notamment en ce qui concerne le blanchiment d'argent et le trafic de stupéfiants, ainsi que dans les poursuites en matière réglementaire relativement à la fiscalité, aux dispositions de la loi sur la concurrence touchant le télémarketing, aux douanes et à l'immigration. Le procureur général s'occupe également des poursuites relatives à toutes les infractions au *Code criminel* dans le Nord.

Les obligations internationales du Canada constituent un secteur d'activité qui prend de l'ampleur. En vertu de la *Loi sur l'extradition*, la présentation de demandes d'extradition à d'autres pays relève du ministère de la Justice, et c'est lui qui prend la décision de remettre un fugitif à un pays qui en fait la demande au Canada, après une décision judiciaire quant au bien-fondé de la demande. Les responsables ministériels négocient les traités d'extradition et d'entraide juridique au nom du ministre et, aux termes de ces traités, fournissent une assistance juridique aux États étrangers appelés à comparaître devant les tribunaux canadiens.

5. Le Centre national pour la prévention du crime faisait partie du ministère de la Justice jusqu'en décembre 2003.
6. Le Ministère veille aussi à l'application des lois fédérales en intervenant dans les affaires judiciaires portant sur des contestations fondées sur la Charte ou sur des questions constitutionnelles, ou en répondant à d'autres formes d'action en justice.

Mesurer les progrès réalisés relativement à cette priorité
Résultat stratégique : Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes
Priorité : Répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice

Résultats à court et à moyen termes

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisation accrue des questions de justice autochtone chez les professionnels du système de justice • Le système de justice est mieux adapté aux besoins des peuples autochtones 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de professionnels du système de justice qui déclarent connaître les questions de justice autochtone • Fréquence des recours aux programmes communautaires de justice autochtone

Résultats à long terme

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Victimation, criminalité et incarcération réduites dans les collectivités autochtones 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre et genre de crimes commis dans les collectivités autochtones • Nombre de délinquants autochtones condamnés à la détention, selon le type d'infraction

Initiatives pour le Nord

L'objectif global étant d'assurer, dans les petites collectivités du Nord, des services de poursuites criminelles qui soient efficaces, pertinents et adaptés sur le plan culturel, le Ministère continuera de promouvoir une collaboration accrue entre les procureurs et les comités et organismes de justice communautaire et de favoriser un recours plus fréquent à des méthodes autres que les poursuites et les peines carcérales. Aux termes de la Politique en matière de justice pour les jeunes, le Ministère identifiera, dans chaque territoire, des ressources communautaires qui se chargeront de faire connaître aux adolescents les solutions de rechange prévues dans la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et de les amener à s'en prévaloir pleinement. Disposant de telles ressources, la police et les poursuivants pourront faire plus fréquemment appel à la déjudiciarisation et aux peines non carcérales pour les jeunes délinquants. L'étude déterminera également, dans les collectivités du Nord, la où les ressources permettant aux jeunes d'éviter la prison sont insuffisantes.

Parmi les initiatives prises par le ministère de la Justice pour concrétiser cette priorité, figurent la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones ainsi qu'un programme de subventions et de contributions destiné aux organismes communautaires qui œuvrent auprès des Autochtones ayant des démêlés avec le système de justice pénale. En outre, plusieurs autres programmes tentent, au moyen de leurs politiques, de leurs priorités en matière de financement, ou encore de leurs groupes de clients cibles, de répondre à des besoins et préoccupations qui sont propres aux peuples autochtones. Ce sont l'aide juridique, le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones, les Coordonnateurs des témoins de l'accusation dans les territoires du Nord, le Centre de la politique concernant les victimes, et la Section de la politique en matière de justice applicable aux jeunes.

Répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice : Vers la concrétisation de cette priorité

- Le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones donne un appui financier aux Autochtones se trouvant aux prises avec la loi, pour les aider à recevoir à l'intérieur du système de justice pénale un traitement impartial, équitable et adapté sur le plan culturel. Durant la période de planification visée, les responsables du programme, travaillant étroitement avec leurs homologues provinciaux et territoriaux et avec les organismes fournisseurs de services, mettront en application une stratégie de mesure du rendement qu'ils ont élaborée ensemble pour évaluer et suivre de près l'efficacité du programme. Une évaluation des méthodes d'exécution du programme est prévue en 2005-2006.
- Le Réseau de la justice autochtone, l'un des cinq volets de la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones, fera l'objet d'une réorganisation au cours de la période de planification. L'objectif est d'accroître la communication bidirectionnelle entre les Autochtones et les personnes travaillant dans le système de justice – magistrats, avocats, agents de police – afin d'améliorer l'administration de la justice dans les collectivités concernées.
- Les Projets des villes à l'intention des jeunes Autochtones mis en marche à Winnipeg et à Thunder Bay (dans le cadre de la Stratégie sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes), en collaboration avec des organisations provinciales et communautaires, ont pour objectif de réduire la proportion de jeunes Autochtones qui sont aux prises avec le système de justice pénale.

Mesurer les progrès réalisés relativement à cette priorité

Résultat stratégique : Un système de justice, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes
Priorité : Protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice

Résultats à court et à moyen termes

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Établissement d'un cadre juridique plus efficace pour les enquêtes et les poursuites dans les dossiers relatifs à l'exploitation des enfants et des groupes vulnérables 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre et types d'améliorations apportées par des mesures législatives ou autres, et fréquence de leur recours • Nombre de contestations fondées sur la Charte • Décisions découlant des contestations fondées sur la Charte

Résultats à long terme

Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Réduction de la victimisation des enfants et des groupes vulnérables • Réduction des situations où les enfants et les groupes vulnérables se voient à nouveau victimisés par le système de justice 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de crimes commis à l'endroit des enfants et des groupes vulnérables • Nombre de cas signalés où les enfants et les personnes vulnérables seraient à nouveau victimisés par le système de justice

Dépenses prévues

2004-2005	14,9 millions \$
2005-2006	14,8 millions \$
2006-2007	14,7 millions \$

Objectifs de la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones

- Appuyer les collectivités autochtones au fur et à mesure qu'elles accroissent leurs responsabilités dans le domaine de l'administration de la justice.
- Aider à diminuer les taux de criminalité et d'incarcération dans les collectivités qui administrent des programmes de justice.
- Améliorer le système de justice du Canada de manière à ce qu'il réponde mieux aux besoins de justice et aux aspirations des peuples autochtones.

Priorité 3 Répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice

Les tentatives de réponse aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice s'opposent à de nombreuses difficultés, du fait que les relations avec nos institutions, dont le système de justice, sont définies par le contexte historique. Qui plus est, les Autochtones ne constituent pas un groupe homogène qui poursuit le même ensemble d'intérêts ou qui a les mêmes préoccupations. Enfin, il est difficile de promouvoir un système de justice plus équitable et plus efficace en raison des conditions socio-économiques de bon nombre de Canadiennes et de Canadiens d'origine autochtone.

Pour le gouvernement du Canada, l'interaction entre les peuples autochtones et le système de justice est une grande priorité. Afin d'accroître l'équité et l'efficacité du système de justice pour les Autochtones ayant affaire avec celui-ci, parce qu'ils sont victimes ou accusés, il convient de tenir compte de leurs besoins dans leur contexte culturel ainsi que de leurs conditions économiques et sociales.

Protéger les enfants contre toutes formes d'exploitation demeure une grande priorité au pays comme à l'étranger. Les enfants et les jeunes victimes d'exploitation ou d'autres actes criminels peuvent, à certains moments, se trouver eux-mêmes aux prises avec la loi; il faut prévoir des stratégies pour protéger leurs droits, quelle que soit leur situation. Par ailleurs, les personnes vulnérables, par exemple celles ayant une déficience mentale, peuvent avoir besoin de certaines mesures de protection lorsqu'elles ont affaire avec le système de justice soit en tant qu'accusées, victimes ou témoins.

Les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables : Vers la concrétisation de cette priorité

- Durant la période de planification visée, le Ministère proposera des mesures de réforme législative en vue de lutter contre la pornographie juvénile, d'amener les enfants, victimes ou témoins, à participer au système de justice sans crainte d'être exposés à davantage de traumatismes, et de garantir la présentation de leur témoignage.
- Afin de protéger les droits que la Charte garantit aux jeunes se trouvant aux prises avec la loi, le Ministère tiendra de vastes consultations au sujet des modifications qui seront proposées à la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* durant la première année de la période de planification visée.
- Le ministère de la Justice prendra des mesures pour combattre l'exploitation sexuelle des enfants et des adolescents sur Internet ainsi que l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales sur le territoire national et à travers le monde. Le Ministère participera aux efforts internationaux de lutte contre le commerce d'êtres humains. Il étudiera le recours que le droit pénal peut offrir pour lutter contre la prostitution juvénile et adolescente.
- Le Ministère proposera des mesures de réforme législative ainsi que des approches non législatives touchant les personnes qui sont définitivement incapables à subir un procès, qui possèdent des capacités cognitives limitées en raison du syndrome d'alcoolisme foetal, ou encore qui sont incapables au moment de la détermination de la peine. Des consultations sont en cours, et on s'appuiera sur un rapport de recherche pour élaborer de nouvelles politiques et organiser d'autres consultations.
- Le Ministère continuera de s'assurer que les nouvelles politiques et mesures législatives proposées prennent en compte l'effet de la criminalité sur les victimes et, lorsque cela est possible, favoriseront la participation des victimes au système de justice pénale. L'initiative sur les victimes d'actes criminels fera l'objet d'une évaluation durant la première année de la période de planification visée, et un rapport sera présenté au Conseil du Trésor à l'automne 2004.

Mesurer les progrès réalisés relativement à cette priorité

Résultat stratégique : Un système de justice, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes

Priorité : Accès au système de justice et efficacité de son fonctionnement

Résultats à court et à moyen termes	
Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Offre plus importante de services d'aide juridique aux personnes défavorisées devant répondre d'accusations criminelles graves • Adoption d'approches novatrices pour satisfaire les besoins qui sont en demeure au chapitre des services d'aide juridique en matière pénale • Connaissance accrue du système de justice dans la population canadienne 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de personnes ayant bénéficié de services d'aide juridique en matière pénale • Élaboration d'une stratégie à long terme en matière d'aide juridique fondée sur des études et projets de recherche novateurs • Nombre de Canadiennes et de Canadiens déclarant avoir obtenu des renseignements précis relativement à certains aspects du système de justice qui s'appliquent à eux
Résultats à long terme	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Accessibilité des Canadiennes et des Canadiens au système de justice dans deux langues officielles si la loi le prévoit 	<ul style="list-style-type: none"> • Genre de services et de produits offerts dans la langue minoritaire • Niveau d'influence des besoins des communautés sur la mise en œuvre de politiques, de programmes et de services • Niveau de participation des communautés de langue officielle en situation minoritaire à l'élaboration des politiques et des programmes ministériels
<ul style="list-style-type: none"> • Modification du <i>Code criminel</i> en fonction des besoins et des valeurs de la population canadienne 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre et genre de modifications apportées au <i>Code criminel</i> et degré d'acceptation de la part des partenaires du système de justice
Résultats/Cibles	Mesures
<ul style="list-style-type: none"> • Système de justice accessible • Services d'aide juridique améliorés 	<ul style="list-style-type: none"> • Proportion de Canadiens qui ont confiance dans le système de justice

Priorité 2

Protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice

Les crimes commis à l'endroit des enfants, des adolescents et des personnes vulnérables sont plutôt des actes cachés – ils sont souvent non détectés et non signalés – et leur protection présente un énorme défi. Les mêmes facteurs qui exposent les enfants et les adolescents comme victimes sont susceptibles d'accroître la probabilité que ces personnes se trouveront, à un certain moment de leur vie, aux prises avec la loi ou le régime de bien-être social.

Dépenses prévues

2004-2005	246,7 millions \$
2005-2006	243,2 millions \$
2006-2007	242,5 millions \$

Gain d'efficacité dans le fonctionnement du système de justice : Vers la concrétisation de cette priorité

Le Ministère participe activement, de concert avec les provinces, la magistrature et le barreau, à des initiatives nationales visant à améliorer l'accès à la justice et à accroître l'efficacité du système de justice pénale. Cet effort est axé sur les éléments suivants :

- l'examen et le règlement anticipés des dossiers;
- la gestion de dossiers à instruire;
- le traitement des méga-procès (ces procès exigent énormément de ressources en raison de leur envergure et de leur complexité);
- la hausse dans la proportion et le nombre de personnes renvoyées sous garde en attente de leur procès;
- les répercussions qu'entraînent les poursuites relatives à la conduite avec facultés affaiblies sur le système de justice pénale.

Les premiers efforts ont été engagés en vue de la concrétisation de cette priorité en décembre 2003 et se poursuivront durant l'exercice 2004-2005.

Leçons à tirer des méga-procès

Une analyse des leçons apprises et des pratiques exemplaires en ce qui concerne la gestion des méga-procès – notamment les pratiques en matière d'inculpation, la stratégie des poursuites, l'effectif assigné à ces dossiers – contribuera à améliorer l'efficacité du système de justice.

Accès au système de justice : Vers la concrétisation de cette priorité

- Le Ministère met à exécution des ententes triennales (2003-2004 à 2005-2006) qui assurent aux provinces du financement permanent pour l'aide juridique associée aux affaires pénales, l'immigration et les demandes de statut de réfugié. Ces ententes accordent en outre aux provinces des fonds supplémentaires pour leur permettre d'améliorer l'accès aux services d'aide juridique en matière pénale, en particulier durant les formalités initiales du système de justice. De plus, elles prévoient une meilleure gestion des avocats désignés par les tribunaux dans les poursuites fédérales. Le Ministère mènera également des études et des projets pilotes en vue de mettre à l'essai la diversification des modes de prestation des services d'aide juridique en matière civile. Les résultats de ces travaux formeront la base de stratégies à long terme relativement à l'aide juridique offerte dans les affaires pénales, d'immigration et de demande de statut de réfugié, et ce en 2006-2007 et au-delà.
- Par le biais du Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles, le Ministère financera des projets pertinents durant les quatre prochaines années (2004-2005 à 2007-2008). De plus, il mettra en œuvre le plan stratégique qu'il a élaboré en 2003-2004 et consultera les communautés de langues officielles en situation minoritaire afin de tenir compte de leurs besoins dans les politiques, les programmes et les services offerts.

Gain d'efficacité dans le fonctionnement du système de justice

Les dossiers criminels croissent en volume et en complexité, entraînant des coûts et des retards plus importants. Souvent, les Canadiennes et les Canadiens apprennent cet état de choses aux nouvelles quand la presse rapporte une déclaration de sursis ou de non-lieu dans tel ou tel dossier en raison de retards accusés pour procéder à l'instruction. Cela peut miner la confiance de la population envers le système de justice pénale. Le Ministère déploie donc de nombreux efforts pour accroître l'efficacité du système de justice sans toutefois en compromettre l'impartialité et l'accessibilité.

Priorité 1
Accès au système de justice et efficacité de son fonctionnement

Dépenses prévues		
2004-2005	155,3 millions \$	
2005-2006	152,5 millions \$	
2006-2007	108,7 millions \$	

Le Canada est un pays grand et diversifié, et les facteurs qui influent sur l'administration efficace de la justice varient d'une région à l'autre. De plus, les participants du système de justice voient parfois leurs rôles et responsabilités comme étant séparés ou indépendants de ceux d'autres participants, rendant ainsi difficile de promouvoir un système qui fonctionne bien, de manière concertée et dans un esprit de collaboration. Également, les enjeux dans ce domaine sont souvent vastes et complexes, par exemple ceux concernant la prestation d'aide juridique; il en résulte que ces enjeux nécessitent un engagement et une collaboration soutenus de la part des participants fédéraux, provinciaux et territoriaux.

Accès au système de justice

Le Ministère accorde des fonds aux provinces et aux territoires pour appuyer plusieurs programmes visant à améliorer l'accès au système de justice.

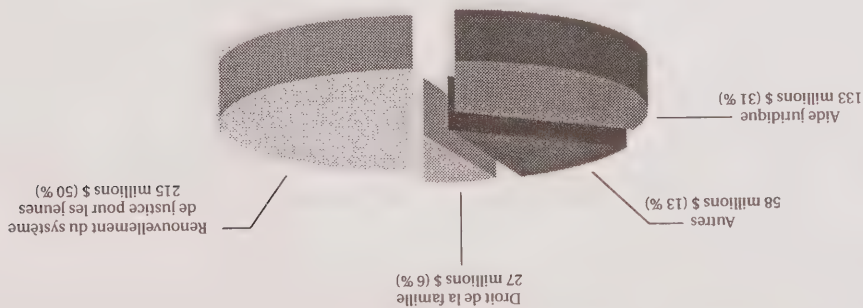
L'aide juridique représente le plus important (en termes de dollars) de ces programmes : peuvent s'en prévaloir les personnes défavorisées au plan économique qui sont inculpées dans des affaires graves au pénal et les jeunes dans les dossiers liés à la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*. Le Ministère travaille étroitement avec les provinces et les territoires à élaborer des politiques dans ce domaine.

Autre moyen de rendre le système de justice plus accessible : assurer que chaque Canadienne et chaque Canadien peut y avoir accès dans la langue officielle de son choix si la loi le prévoit.

L'accès au système de justice repose en partie sur la connaissance des gens quant à leurs droits et responsabilités. Le ministère de la Justice finance dans chaque province et territoire des organisations qui se chargent d'administrer les programmes de vulgarisation et d'information juridiques. Ces programmes offrent aux Canadiens l'occasion d'apprécier les droits et les responsabilités qui sont les leurs en matière de justice ainsi que les évolutions qui surviennent dans le système de justice (par exemple, les lignes directrices pour le calcul des pensions alimentaires pour enfants, les droits des victimes d'actes criminels, les ressources communautaires consacrées à la lutte contre la violence familiale, les programmes touchant la justice pour les jeunes).

2. <http://www.canada.justice.gc.ca/fr/dept/pub/ach/2003/achieve2003.html>
3. Dans les territoires, le Ministère finance l'aide juridique aussi bien dans les affaires pénales que civiles (ainsi que l'assistance parajudiciaire aux Autochtones et les services de vulgarisation et d'information juridiques), en vertu des Ententes sur l'accès aux services de justice.

Figure 4.1
Programmes et initiatives à l'appui d'un système de justice équitable, adopté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes, 2004-2005



« Autres » regroupe les langues officielles (12 millions de dollars), la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones (10 millions de dollars), le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones (6 millions de dollars), l'Initiative sur les victimes d'actes criminels (5 millions de dollars), d'autres initiatives ainsi que la gestion et le soutien internes.

Les priorités actuelles

Les trois priorités se rapportant à ce résultat stratégique correspondent aux domaines dans lesquels le Ministère prévoit consacrer la majeure partie de son budget de financement des programmes et des politiques durant la période de planification, à savoir :

1. promouvoir l'accès au système de justice et l'efficacité de son fonctionnement;
2. protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice;
3. répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice.

Programmes, services et initiatives à l'appui de ce résultat stratégique

SECTION IV – PLANS ET PRIORITÉS, PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Le ministère de la Justice travaille en vue de produire trois résultats stratégiques pour la population canadienne :

- un système de justice efficace, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes;
- une plus grande sécurité dans la société;
- des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral.

Résultat stratégique 1

Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes

Les Canadiennes et les Canadiens se fient au système de justice comme tribune indépendante et impartiale pour le règlement des différends. Pour pouvoir servir la population dans toute sa diversité, le système doit être accessible, équitable et adapté. Le ministère de la Justice travaille avec d'autres intervenants du système de justice pour que celui-ci soit le reflet de nos valeurs communes, accordant à tous et à chacun un traitement équitable et respectueux de ses droits.

La concrétisation de ce résultat stratégique

La poursuite de ce résultat stratégique est financée grâce à deux transferts importants aux provinces et aux territoires, effectués au titre de la justice pour les jeunes et de l'aide juridique. La vulgarisation et l'information juridiques, les programmes du droit de la famille et les programmes de justice autochtone bénéficient quant à eux de moyens de financement moins importants. Le Ministère finance également des projets novateurs qui sont destinés à répondre aux besoins des victimes d'actes criminels, à réduire la violence familiale et ses effets, et à améliorer l'administration de la justice et l'accès au système de justice, entre autres son accès dans les deux langues officielles.

2006-2007 380,4 millions \$

2005-2006 425,0 millions \$

2004-2005 432,8 millions \$

Dépenses prévues

Tableau 4.1 - Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique

Résultats stratégiques	Priorités ¹	Dépenses prévues (en millions de dollars)		
		2004-2005	2005-2006	2006-2007

Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes	Promouvoir l'accès au système de justice et l'efficacité de son fonctionnement	155,3	152,5	108,7
	Protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice	246,7	243,2	242,5
Répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice		14,9	14,8	14,7
Autres		15,9	14,5	14,5
Total partiel		432,8	425,0	380,4

Une plus grande sécurité dans la société	Lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme	32,5	32,5	32,6
	Moderniser le droit pénal	3,0	2,2	2,2
Accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational	Autres : Poursuites contre les trafiquants de drogues et poursuites en matière réglementaire	7,5	7,5	7,5
	Autres : Frais d'administration et autres frais du Service fédéral des poursuites	13,1	13,0	13,0
Total partiel		108,2	107,4	107,5

Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral ²	Services législatifs	23,6	23,6	23,6
	Contentieux des affaires civiles et droit public	15,5	15,4	13,1
Portefeuille du droit fiscal	Portefeuille des affaires autochtones	29,4	29,5	29,5
	Portefeuille de la citoyenneté et de l'immigration	85,5	85,2	85,3
Portefeuille des affaires et du droit réglementaire	Portefeuille des affaires autochtones	141,9	140,9	140,9
	Portefeuille des organismes centraux	13,4	13,4	13,4
Portefeuille de l'administration ³	Portefeuille de l'administration	32,9	28,2	30,8
	Autres	1,5	1,5	1,4
Total partiel⁴		394,8	388,7	389,0

Dépenses prévues relativement à l'ensemble des résultats stratégiques		935,8	921,1	876,9
Outils ⁵	Gestion et soutien ministériels	23,2	20,7	24,1
	Services et communications ministériels	52,1	50,6	50,6
Total partiel		75,3	71,3	74,7

DÉPENSES TOTALES PRÉVUES		1 011,1	992,4	951,6
---------------------------------	--	----------------	--------------	--------------

1. Toutes les priorités sont « courantes ».
2. Les données de ce tableau ont été réunies selon le cadre de rapport que le Ministère utilisait relativement à la prestation des services juridiques avant les changements apportés le 12 décembre 2003 à la structure gouvernementale.
3. Le Portefeuille de l'administration assure des services administratifs aux bureaux régionaux et au Portefeuille du contentieux des affaires civiles et du droit public.
4. Le ministère de la Justice recouvre auprès des ministères et organismes clients une partie des dépenses engagées pour la prestation des services juridiques. Au cours de la période de planification visée, environ la moitié des dépenses prévues à ce chapitre devraient être recouvrées auprès des clients. Les annexes 3, 4 et 5 présentent la répartition détaillée des recouvrements prévus.

Financées par le ministère de la Justice	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Recouvrées auprès des clients	209,8	203,7	204,0
	185,0	185,0	185,0

Total partiel	394,8	388,7	389,0
Dépenses recouvrées, exprimées en pourcentage du total partiel	47 %	48 %	48 %

5. Les outils permettent d'atteindre tous les trois résultats stratégiques.

Par exemple, la concrétisation d'une plus grande sécurité dans la société est une entreprise de longue haleine : les progrès réalisés en ce sens reposent sur l'effort de nombreux secteurs de la société. Vu le nombre de facteurs qui influent sur le résultat, il est difficile de préciser et de quantifier la contribution d'un ministère en particulier. Les difficultés sont essentiellement comparables lorsqu'il s'agit de mesurer les avantages que la société récolte dans le long terme en permettant aux jeunes délinquants d'éviter la prison en leur offrant des programmes qui leur donnent une nouvelle occasion de participer d'une manière productive à la vie de la collectivité. De la même façon, traduire en justice les organisations criminalisées et les groupes terroristes est une activité importante, mais en mesurer le succès et quantifier la contribution du Ministère présentent des difficultés.

Un groupe de travail sur la gestion proactive du droit s'occupe de mettre au point des outils supplémentaires qui serviront à mesurer le rendement du Ministère au chapitre des services juridiques offerts à l'appui du gouvernement fédéral. Durant la période de planification visée, on déploiera de grands efforts dans ce sens, en définissant les éléments à mesurer, en adoptant des pratiques et des systèmes appropriés en la matière, et en recueillant les données de référence nécessaires pour évaluer le rendement futur.

La deuxième étude, menée par le Secrétaire du Conseil du Trésor, s'est intéressée aux possibilités de mieux gérer les ressources, de transformer les programmes afin de maximiser les résultats et de rendre effectivement compte à la population canadienne. L'examen a porté sur le mandat, la capacité de gestion et d'exécution des programmes et des services, et la gouvernance.

À la lumière de ces examens, les priorités de gestion du Ministère se concentreront dans les domaines clés suivants au cours de la période de planification :

- élaborer et mettre en œuvre une stratégie durable pour le financement des activités ministérielles;
- renforcer notre capacité d'élaborer des données stratégiques pour mesurer notre rendement et rendre compte de nos décisions;
- gérer le volume des litiges auxquels le gouvernement fédéral est partie; promouvoir un environnement de travail qui favorise le développement personnel.

Le rapport sur le rendement et les résultats

Le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2004-2005 représente une nouvelle approche pour communiquer l'information, sur les avis donnés par le Secrétaire du Conseil du Trésor et d'autres au sujet des rapports précédents du ministère de la Justice. Plus particulièrement, la structure présentée ici traduit notre conviction quant aux avantages que notre travail procure aux Canadiennes et aux Canadiens et comment les activités du Ministère contribuent à produire ces résultats. Dans la mesure du possible, nous y avons démontré le lien entre les résultats stratégiques, les priorités et les ressources.

Nous visons en outre la transparence lorsque nous décrivons les éléments de rendement que nous pouvons mesurer et que nous avons nos difficultés quant à ceux qu'il nous reste encore à déterminer. Le problème se pose encore plus dans les aspects de notre travail où le « succès » ne se définit pas aisément ou bien ne se manifestera que dans un avenir lointain. L'interdépendance de bon nombre des questions que nous traitons soulève également des questions sur la façon d'évaluer les progrès et de mettre le doigt sur la contribution que le Ministère aurait apportée à un résultat positif.

2. Une plus grande sécurité dans la société

Pour plus de renseignements sur les résultats stratégiques et les priorités, voir la section IV, Plans et priorités, par résultat stratégique.

Pays sécuritaire, où l'on peut vivre, élever une famille, travailler et diriger une entreprise, le Canada offre une qualité de vie qui favorise un développement économique continu et crée un avantage concurrentiel dans l'économie mondiale. Nous travaillons de concert avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales pour maintenir cette qualité de vie. Les priorités actuelles sont les suivantes :

- lutter contre la criminalité technologique, le crime organisé et le terrorisme;
- moderniser le droit pénal;
- accroître la capacité de donner suite aux demandes internationales et de lutter contre le crime transnational.

3. Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral

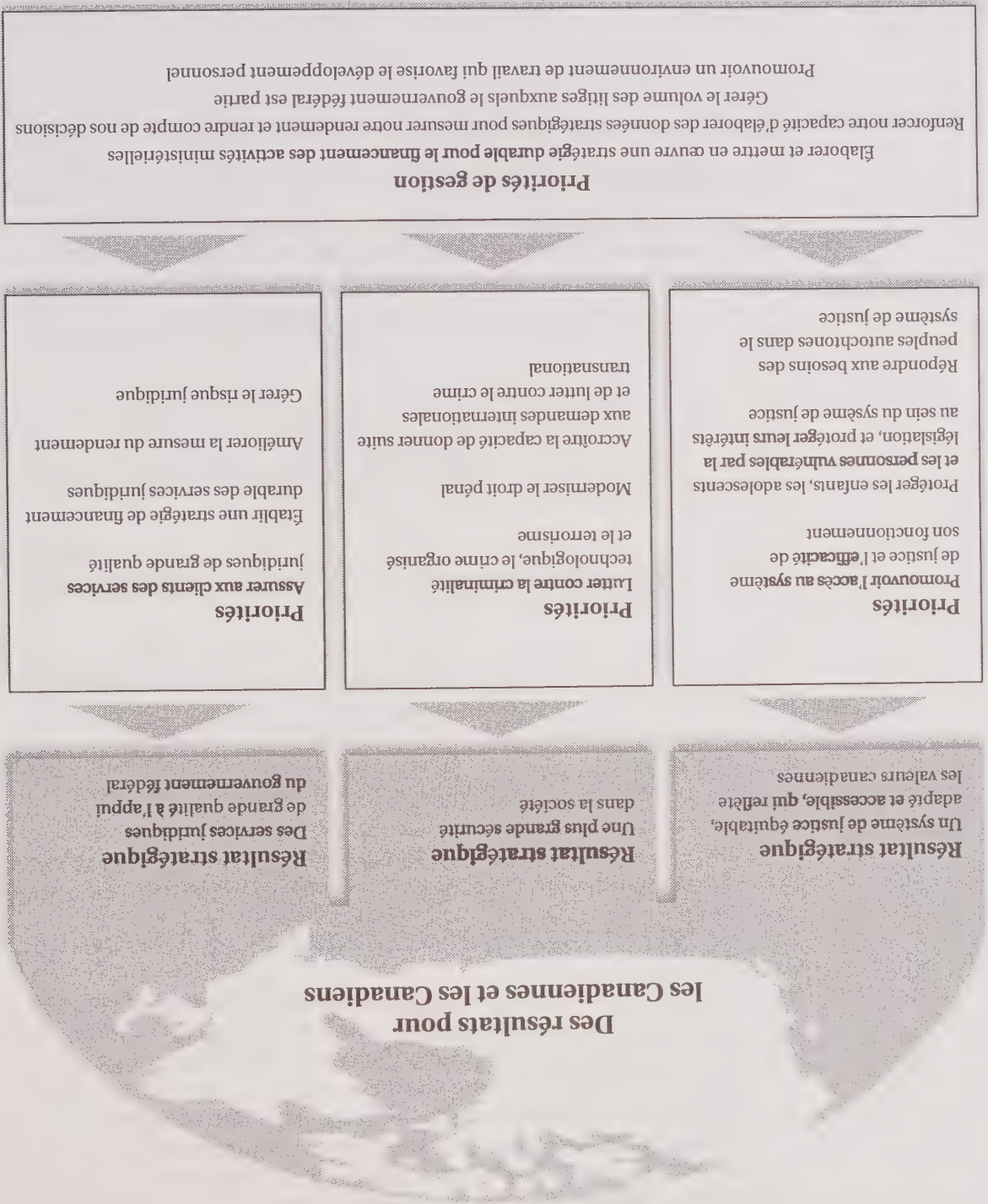
Pour pouvoir élaborer des lois et des programmes efficaces, les ministères et organismes fédéraux doivent bénéficier d'un soutien solide en matière juridique. Il importe donc pour le ministère de la Justice de développer et de renforcer sa capacité de satisfaire aux nouveaux besoins de ses clients et de travailler avec ces derniers en vue d'atteindre leurs objectifs clés. Les priorités actuelles sont les suivantes :

- assurer aux clients des services juridiques de grande qualité;
- établir une stratégie de financement durable des services juridiques;
- améliorer la mesure du rendement;
- gérer le risque juridique.

La solution du Ministère en matière de gestion

L'atteinte de nos résultats stratégiques exige une révision constante de notre organisation et de notre méthode de travail. Notre structure doit favoriser l'efficacité de nos opérations, et nous devons offrir des programmes et des services durables et abordables. C'est pourquoi le Ministère a dernièrement fait l'objet de deux études, donnant ainsi suite à l'engagement pris dans le Budget de 2003 de soumettre les programmes non législatifs à un examen périodique.

La première étude, réalisée par le Ministère, a porté sur la définition et l'interprétation du mandat de celui-ci, de ses activités, programmes, secteurs d'activité, services généraux et méthodes de prestation des services. L'objectif était d'assurer la durabilité de l'organisation et de garantir que le mandat et la structure du Ministère conviennent à la prestation efficace des services et des programmes voulus.

Figure 3.5
Résultats stratégiques et priorités

Nota : Des termes comme *produit* et *résultat* sont définis et expliqués dans le Lexique pour la gestion et la responsabilisation axées sur les résultats du Secrétaire du Conseil du Trésor. Les *priorités* sont les domaines de planification visée par le RPP.

Défis liés à la planification : Les litiges contre le gouvernement peuvent provenir de tous milieux. Les décisions judiciaires peuvent obliger le gouvernement à prendre rapidement des mesures législatives pour modifier une loi qui est déclarée inconstitutionnelle. Des imprévus peuvent conduire à la prise de nouvelles lois ou de nouvelles mesures législatives. Il nous faut continuellement définir et gérer les risques juridiques, et prévoir la souplesse nécessaire pour répondre à l'évolution des circonstances, souvent en réaffectant rapidement des ressources pour satisfaire aux nouvelles priorités ou pour contrevenir les fluctuations dans les affaires du contentieux.

La solution du Ministère en matière de stratégie

Le ministère de la Justice travaille en vue de produire trois résultats stratégiques de longue haleine pour la population canadienne :

1. un système de justice efficace, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes;
2. une plus grande sécurité dans la société;
3. des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral.

1. Un système de justice efficace, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes

Pour la population canadienne, le système de justice devrait représenter une tribune indépendante et impartiale pour le règlement des différends. Le système et les services qu'il offre doivent donc être équitables, accessibles et utiles pour ceux qui en ont besoin. Les priorités actuelles sont les suivantes :

- promouvoir l'accès au système de justice et l'efficacité de son fonctionnement;
- protéger les enfants, les adolescents et les personnes vulnérables par la législation, et protéger leurs intérêts dans le système de justice;
- répondre aux besoins des peuples autochtones dans le système de justice.

4. Nos deux rapports sur les plans et les priorités précédents se sont appuyés de façon extensive sur le Plan stratégique 2001-2005. Le Plan stratégique et le présent RPP peuvent se lire de manière complémentaire. Les liens entre les deux sont décrits en détail dans la section V, Organisation et dépenses prévues.

La portée, le volume et la complexité du travail

Une portée croissante : Nos programmes et nos services touchent à la plupart des grandes préoccupations des Canadiennes et des Canadiens, à savoir la sécurité nationale, les droits de la personne, la protection de la vie privée, l'immigration, le droit de la famille, les relations avec les peuples autochtones, parce qu'ils représentent soit une conséquence directe de notre mandat, soit un résultat des services juridiques que nous procurons aux ministères clients. Pour garantir la prestation de services efficaces dans tout le pays et dans la quasi-totalité des activités gouvernementales, nous devons toujours agir dans une perspective globale.

Un nombre croissant de litiges : Les litiges fédéraux ont pris une ampleur manifeste, tant au niveau de leur portée que de leur coût. Cela est dû en partie au fait qu'avec l'avènement de la Charte, les Canadiennes et les Canadiens ont désormais plutôt tendance à se tourner vers les poursuites judiciaires pour revendiquer des droits individuels et collectifs. Le Ministère traite actuellement près de 45 000 dossiers de litiges civils touchant divers domaines du droit. On y dénombre des recours collectifs impliquant des centaines de personnes dans l'ensemble du pays, des éléments de preuve étalés sur des millions de pages et des passifs éventuels se chiffrant à des millions de dollars.

Une complexité croissante : Les litiges présentent une complexité accrue (en particulier dans des domaines tels que la fiscalité, les poursuites contre les trafiquants de drogues, les produits de la criminalité, l'extradition, l'immigration et les questions autochtones). Il en est de même dans l'élaboration des politiques et des lois, lesquelles doivent évoluer en parallèle, compte tenu des progrès rapides de la science et de la technologie. La plupart des enjeux auxquels le gouvernement fait face comportent une dimension juridique, et bon nombre d'entre eux appellent une intervention fondée sur des considérations interministérielles, fédérales/provinciales ou internationales. Nombreuses sont les préoccupations qui concernent plusieurs ministères et organismes fédéraux. Dans des domaines comme la sécurité publique, les mesures antiterroristes et la lutte contre le crime organisé et le blanchiment d'argent, les priorités du ministère de la Justice affectent d'autres organisations et vice versa. Dans cette perspective, les clients demandent des conseils qui comprennent l'évaluation du risque juridique et le choix de l'instrument ainsi que des conseils juridiques relatifs à la formulation des politiques. Dans cette perspective, les clients demandent des conseils qui comprennent l'évaluation du risque juridique et le choix de l'instrument ainsi que des conseils juridiques relatifs à la formulation des politiques. Souvent, ce sont les responsables du Ministère qui assurent la liaison et fournissent les compétences requises pour cimenter les efforts.

L'efficacité et la responsabilité

Un examen permanent des dépenses : À l'instar de toutes les organisations du gouvernement fédéral, le ministère de la Justice est tenu de déployer tous les efforts pour que l'établissement des priorités, la répartition des ressources et la communication des résultats se fassent avec plus de transparence et de responsabilité financière. Durant la période de planification visée, la haute direction veillera de très près à ce que les dépenses correspondent aux priorités et que l'argent du contribuable soit investi avec prudence afin de produire des résultats pour les Canadiennes et les Canadiens.

La mondialisation et l'interdépendance

La mondialisation : Les questions liées à la justice ne sauraient être limitées à l'intérieur des frontières nationales. Le terrorisme, le crime organisé, le cybercrime, le passage de clandestins et les violations des droits de la personne constituent des préoccupations planétaires, et c'est avec la communauté internationale que nous pourrions atteindre des objectifs communs. La mondialisation joue également sur les besoins de nos clients en matière de services juridiques : le commerce international comporte désormais une dimension juridique plus complexe, et l'intégration de l'économie nord-américaine renferme des conséquences tant pour le commerce que pour la sécurité nationale, circonstances qui pourraient toutes nécessiter la prise de mesures juridiques.

Les relations fédérales-provinciales-territoriales : L'efficacité dans l'administration de la justice repose sur la collaboration avec les provinces et les territoires. Une telle collaboration est de mise tant au moment de formuler les politiques que de répartir les coûts liés à la prestation des services à la population canadienne, par exemple les services de justice pour les jeunes, l'aide juridique, la vulgarisation et l'information juridiques, et d'autres programmes visant à améliorer ou à maintenir l'accès au système de justice.

La collaboration : En nouant des relations avec d'autres intervenants du système de justice, notamment les organisations non gouvernementales et communautaires, le Ministère trouve toujours des moyens novateurs et économiques de concrétiser ses services pour améliorer l'accès au système de justice et continuer de le rendre utile et adapté aux besoins d'une société caractérisée par la diversité. De la même manière, les objectifs stratégiques nationaux sont atteints grâce aux rapports entretenus avec d'autres ministères et organismes dans des domaines tels que la sécurité et la protection et la justice applicable aux Autochtones.³ Cependant, la gestion de ces relations comporte en elle-même des pressions, du fait que les fonctions et les priorités des partenaires sont variées.

3. L'annexe 7 énumère les principales initiatives horizontales auxquelles le ministère de la Justice participe.

Le contexte opérationnel du Ministère

Les subventions et contributions versées aux provinces, aux territoires et aux organisations communautaires, afin d'appuyer l'exécution ou la mise à l'essai de nouvelles approches en matière de programmes et de services liés à la justice, représentent la grande part des dépenses engagées dans le secteur Droit et Orientation. Ce secteur d'activité représente 43 p. 100 des dépenses totales prévues du Ministère, mais seulement 8 p. 100 du total des équivalents temps plein (ETP) prévus. Le secteur Services aux clients gouvernementaux – comprenant les dépenses et les employés financés par le ministère de la Justice et par les clients – représente 49 p. 100 des dépenses totales prévues du Ministère, mais 80 p. 100 du total des ETP prévus (figures 3.3 et 3.4).

Quatre grands facteurs influent sur le contexte dans lequel se déroulent actuellement la planification et l'établissement des priorités du ministère de la Justice, à savoir :

- l'évolution des besoins de la société canadienne;
- la nécessité pour les ministères gouvernementaux de faire preuve d'efficacité, de responsabilité et de transparence quant à l'utilisation des fonds publics;
- la mondialisation et l'interdépendance;
- la portée, le volume et la complexité du travail.

L'évolution des besoins de la société canadienne

L'évolution des valeurs canadiennes : La *Charte canadienne des droits et libertés* consacre notre engagement à l'égard des droits de la personne, de l'égalité et de la non-discrimination. À l'intérieur de ce cadre, le système de justice s'efforce de demeurer au rythme de l'évolution des valeurs, des attitudes et des attentes des Canadiennes et des Canadiens.

La sécurité et la protection : Les attentats terroristes du 11 septembre 2001 aux États-Unis mettent en lumière la vulnérabilité de tous les pays, y compris le Canada. La sécurité nationale et la protection publique sont devenues hautement prioritaires. Le gouvernement a pris certaines mesures de sécurité en veillant à trouver un équilibre entre le besoin de protéger la société contre des attaques semblables et le respect des droits et des libertés.

Figure 3.2
Dépenses prévues en 2004-2005,
par type de dépenses

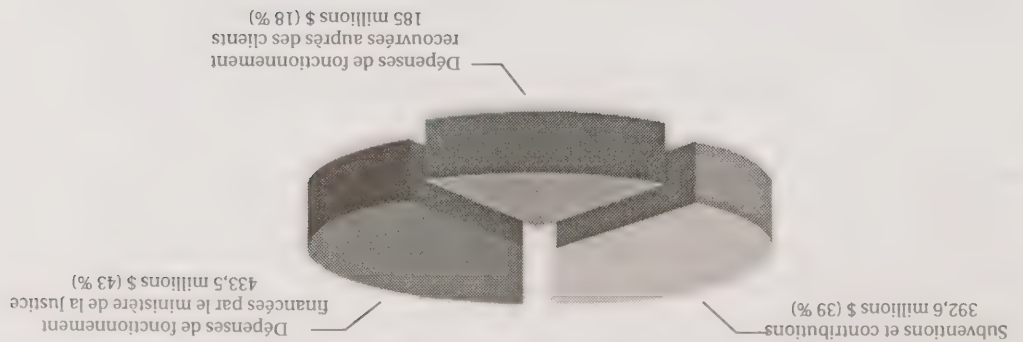


Figure 3.3
Dépenses prévues en 2004-2005,
par secteur d'activité

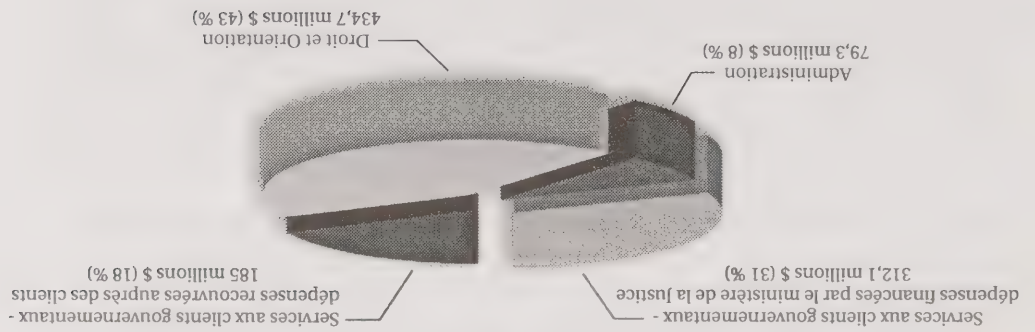
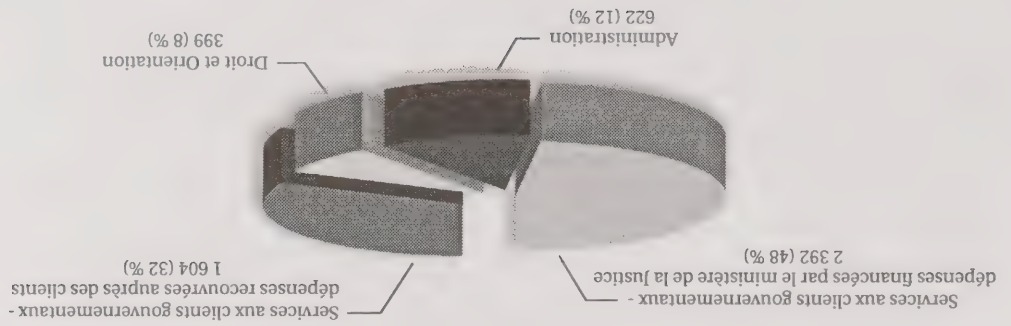


Figure 3.4
Équivalents temps plein prévus en 2004-2005,
par secteur d'activité



Les activités quotidiennes du Ministère couvrent quatre grands domaines :

1. **Conseils juridiques** – prestation de conseils juridiques aux ministères et organismes fédéraux.
 2. **Contenieux** – application des lois fédérales et poursuites en cas d'infractions à ces lois
 3. **Législation** – rédaction et révision des projets de loi et des règlements en français et en anglais, en tenant compte de la common law et du droit civil à la fois, au besoin.
 4. **Politiques** – élaboration de politiques et de programmes connexes dans des domaines tels que la justice pour les jeunes, la justice applicable aux Autochtones, le droit de la famille, le droit pénal, la protection de la vie privée, les droits de la personne et les langues officielles.
- Le travail se répartit en trois secteurs d'activité :

1. **Services aux clients gouvernementaux** – ce secteur fournit des conseils juridiques au gouvernement, veille à la conduite des poursuites, représente l'État devant les tribunaux, et assure la rédaction des lois.
2. **Droit et Orientation** – ce secteur s'occupe d'élaborer et de mettre en œuvre les politiques et les programmes et lois connexes.
3. **Administration** – ce secteur assure le soutien qui permet au Ministère d'exécuter ses tâches; il veille également à la transparence des opérations et à la reddition de comptes.²

Le ministère de la Justice finance ses programmes et ses services au moyen de dépenses de fonctionnement et au moyen de subventions et contributions. Certaines de dépenses de fonctionnement engagées pour la prestation de services et de conseils juridiques sont par la suite recouvrées auprès des ministères et organismes clients. Le Ministère prévoit que l'ensemble de ses dépenses de fonctionnement – y compris celles recouvrées auprès des clients – représenteront environ 60 p. 100 de ses dépenses totales en 2004-2005. Les 40 p. 100 restants serviront à financer les subventions et les contributions qui permettent d'appuyer les objectifs stratégiques fixés dans des domaines tels que la justice pour les jeunes, l'aide juridique et le droit de la famille (figure 3.2).

1. Les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État auxquels le ministère de la Justice fournit des conseils juridiques sont dénommés des « clients », et leur relation est régie par le secret professionnel. Cependant, le procureur général et les agents du Ministère agissent comme conseiller juridique de l'État fédéral et non d'un ministère ou organisme en particulier. Pour cette raison, ils doivent être toujours conscients des enjeux globaux des litiges ainsi que des répercussions des décisions judiciaires sur l'appareil gouvernemental. Par ailleurs, les obligations du procureur général vont plus loin que celles de l'avocat à l'égard de son client : le titulaire doit faire preuve de vigilance lorsqu'il conseille les ministères et organismes clients, de façon à ne pas se livrer à un abus de pouvoir, à ne pas porter atteinte aux droits et libertés fondamentaux, à ne pas s'écarter des principes liés à l'application régulière de la loi et à ne pas favoriser l'injustice dans le règlement des différends qui opposent les citoyens à l'État.
2. Les secteurs d'activité font l'objet d'un examen plus détaillé dans la section V, Organisation et dépenses prévues, et dans les annexes 3, 4 et 5.

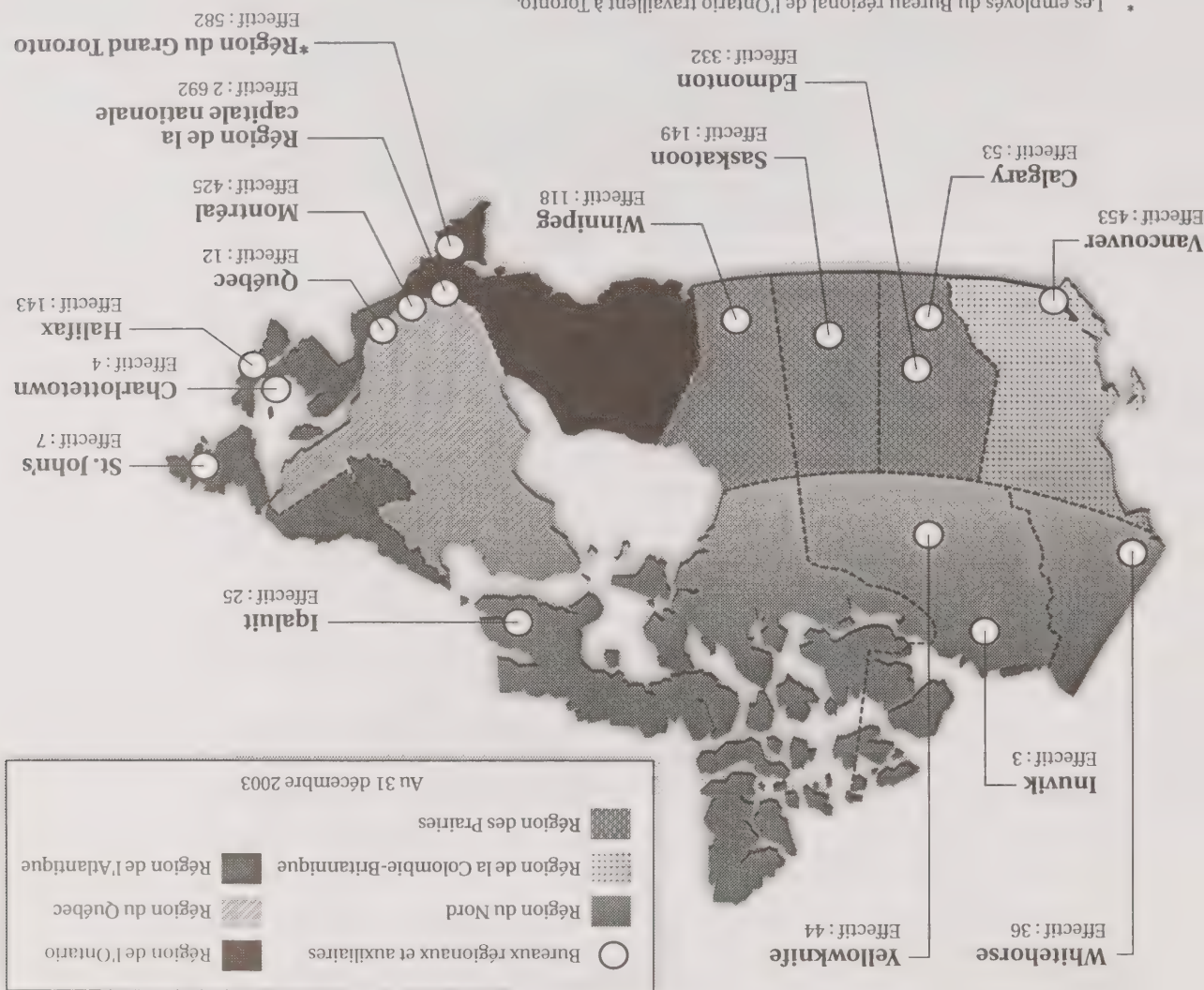
SECTION III – APERÇU DE LA PLANIFICATION

Le travail du Ministère

Le ministère de la Justice, de taille moyenne, compte environ 5 000 employés, dont la moitié est composée d'avocats. L'autre moitié est composée de spécialistes de divers domaines tels que la recherche, les sciences sociales, l'élaboration et la gestion de programmes, les communications, et l'administration. Environ la moitié des employés travaille dans la région de la capitale nationale, tandis que le reste est réparti dans des bureaux régionaux et auxiliaires à travers le pays (voir la figure 3.1).

Figure 3.1

La Justice partout au Canada



* Les employés du Bureau régional de l'Ontario travaillent à Toronto, Newmarket, Brampton, Milton, Kitchener et London.

** Un employé du Bureau régional de la Colombie-Britannique travaille à Kelowna.

2. D'autres ministères et organismes, par exemple le nouveau ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, assument le reste des responsabilités en matière d'administration de la justice – maintien de l'ordre, service correctionnel et libération conditionnelle.

Mission du ministère de la Justice

- Seconder le ministre de la Justice dans la tâche d'assurer, au Canada, l'existence d'une société juste et respectueuse des lois, pourvue d'un système de justice efficace, équitable et accessible à tous.
- Fournir des conseils et autres services juridiques de grande qualité au gouvernement ainsi qu'aux ministères et organismes clients.
- Promouvoir le respect des droits et libertés, de la loi et de la Constitution.

notamment la politique en matière de droit pénal, de droit de la famille, de justice applicable aux Autochtones, de justice applicable aux jeunes, de droits de la personne, de protection de la vie privée, d'accès à l'information et de langues officielles.² Il remplit également les fonctions de conseiller juridique du gouvernement et doit veiller au respect de la loi dans la conduite des affaires publiques.

Le procureur général donne des avis aux ministères et organismes fédéraux en ce qui a trait aux questions de droit. Il est responsable de la réglementation ainsi que de la conduite de toutes les poursuites engagées par la Couronne ou tout ministère ou organisme fédéral. Il assure aussi la défense du gouvernement dans les litiges qui sont engagés contre celui-ci. De plus, le procureur général assume la responsabilité ultime des poursuites relatives aux infractions aux lois fédérales autres que le *Code criminel* dans les provinces, et celles relatives à toutes les infractions aux lois fédérales (y compris le *Code criminel*) dans les territoires.

En secondant le ministre dans les rôles précédents, le ministère de la Justice contribue à la réalisation des grands objectifs du gouvernement aussi bien grâce à l'élaboration et à l'exécution de programmes qu'à la prestation de services juridiques. Le Ministère fournit des services juridiques à une cinquantaine de ministères et organismes fédéraux et sociétés d'État, et il prodigue des conseils juridiques pour appuyer pratiquement toutes les priorités stratégiques du gouvernement fédéral. Les politiques et les programmes qu'il élabore et les conseils qu'il fournit permettent au Ministère de participer à la concrétisation des objectifs nationaux tels que la protection de la sécurité de la population ainsi que la promotion des intérêts du Canada et de ses valeurs dans le monde. Le Ministère joue en outre un rôle central dans la rédaction des projets de loi que le gouvernement soumet à l'examen du Parlement, quel que soit le ministère d'origine.

SECTION II – RAISON D'ÊTRE

Le système de justice canadien

Nous subissons tous les jours l'influence du système de justice. Ce dernier définit et prescrit l'équilibre des droits et des obligations que nous partageons avec les autres citoyens. Les responsables de l'administration de la loi font des efforts pour trouver le juste milieu entre la protection des droits individuels (tels que la liberté et l'égalité) et celle des droits collectifs, afin d'assurer que la société soit bien organisée.

La primauté du droit garantit que la loi s'applique à tous.

C'est dans le système de justice qu'ont lieu l'élaboration et l'application des lois qui nous protègent, qui réglementent notre économie et qui régissent nos activités quotidiennes. En plus de guider notre conduite, les lois peuvent servir d'appui aux politiques sociales qui sont à la lumière des valeurs canadiennes, par exemple les prestations percevables à la suite d'un accident de travail, les soins de santé ou encore les prêts pour études postsecondaires. Ces lois, accompagnées de politiques et de programmes connexes, définissent le cadre qui distingue et soutient les assises de la vie dans la société canadienne.

Enfin, le système de justice offre aux citoyens des moyens pacifiques de régler les différends ou les litiges.

Le ministère de la Justice et son rôle

La société étant en évolution constante, le système de justice doit se maintenir à sa hauteur. Le maintien d'un système au service de toute personne vivant au Canada est au cœur des activités du ministère de la Justice. Celui-ci travaille à assurer que le système demeure équitable, accessible et efficace tout en évoluant au rythme des changements sociaux.

Les responsabilités du Ministère reflètent le double rôle du ministre de la Justice, qui est également procureur général du Canada : alors que le ministre de la Justice s'occupe des questions de politiques et de leurs liens avec le système de justice, le procureur général est le premier conseiller juridique de l'État.

Le ministre de la Justice surveille toutes les questions liées à l'administration de la justice, qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral,

1. Les charges du ministre et du procureur général sont énoncées dans la *Loi sur le ministère de la Justice*. Le ministre et procureur général assument entièrement ou en partie la responsabilité à l'égard de cette loi ainsi que de 47 autres lois du Parlement (voir l'annexe 2).

En vertu de la Constitution canadienne, le système de justice se répartit entre les compétences provinciale et fédérale. Les gouvernements fédéral et provinciaux/territoriaux peuvent, dans leurs compétences respectives, adopter de nouvelles lois ou modifier celles qui existent. Généralement, le Parlement s'occupe des lois qui ont une portée nationale (le droit pénal, le commerce interprovincial, la défense nationale), tandis que les législatures provinciales et territoriales créent des lois dont la portée est plutôt locale (l'éducation, les biens, les hôpitaux). Le gouvernement fédéral crée des tribunaux pour appuyer l'administration de certaines lois particulières (la Cour fédérale du Canada, la Cour canadienne de l'impôt), et il veille à ce que le droit pénal et la procédure criminelle s'appliquent uniformément dans l'ensemble du pays. Toutefois, la plupart des affaires civiles et pénales sont instruites par les tribunaux provinciaux. La Cour suprême du Canada traite des causes qui revêtent une importance nationale une fois que les autres recours d'appel ont été épuisés.

Le maintien d'un système de justice au service de toute personne vivant au Canada est au cœur des activités du ministère de la Justice. Celui-ci travaille à assurer que le système demeure équitable, accessible et efficace tout en évoluant au rythme des changements sociaux.

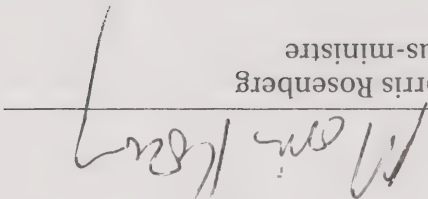


Déclaration de la direction

J'ai l'honneur de soumettre, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005 du ministère de la Justice. Ce document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et priorités de 2004-2005* :

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités du Ministère.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secréariat du Conseil du Trésor.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur des systèmes d'information et de gestion ministériels fiables.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des autorisations fournies.


Morris Rosenberg
Sous-ministre

28 avril, 2004

Date

La représentation disproportionnée des Autochtones dans le système de justice, comme victimes d'actes criminels et comme accusés, souligne l'importance que nous devons attacher à la concrétisation de la justice autochtone. Les mesures de réforme que nous prendrons aideront à assurer que les traditions et les méthodologies autochtones sont représentées et acceptées au sein du système de justice applicable à l'ensemble de la population. De concert avec les peuples autochtones et d'autres partenaires, nous continuerons de rechercher des solutions de réchange aux litiges, lorsque cela sied, pour régler les différends. Nous poursuivrons également les voies qui favorisent la réconciliation et le renouvellement.

La pertinence et l'efficacité en ce XXI^e siècle prendront en outre en partie racine dans la réforme transformatrice du système de justice. Afin d'assurer que le système demeure adapté aux besoins des Canadiennes et des Canadiens, il nous faut tenir compte des valeurs de la population et répondre aux nouveaux enjeux en adoptant des moyens stratégiques et opportuns. Nous mettrons de l'avant une stratégie et établirons des principes pour la réforme du droit pénal en vue de tenir compte des nouvelles réalités. Nous nous efforcerons de trouver un équilibre entre l'accès à la justice et l'efficacité du système de justice tout en poursuivant d'autres méthodes de résolution des conflits. Pour garantir l'accès à la justice, il importera de travailler avec nos partenaires sur la question de la durabilité du système d'aide juridique aussi bien dans les causes pénales que dans les affaires civiles.

Enfin, dans le cadre de l'objectif global que vise le gouvernement dans le renforcement de la démocratie, nous travaillerons pour la justice participative. Pour y parvenir, il nous faudra, entre autres choses, faciliter l'accès aux renseignements utiles; c'est à cette lumière que nous examinerons un certain nombre de questions clés, dans la perspective d'améliorer le régime fédéral d'accès à l'information. De plus, nous favoriserons un dialogue régulier quant à la manière dont le système de justice peut mieux représenter nos valeurs et nos aspirations, avec les organisations étroite collaboration avec d'autres ordres de gouvernement, pour donner corps au non gouvernementales et avec la population canadienne pour donner corps au débat et définir les solutions. De même, en tant que membres responsables de la communauté internationale, nous renforcerons encore plus la démocratie en appuyant les efforts de réforme démocratique engagés par les pays en transition. Les plans et les priorités présentés dans ce document aideront à mettre en marche la transformation requise à l'intérieur du système de justice pour que celui-ci puisse répondre aux défis du XXI^e siècle.

Le ministre de la Justice et procureur général du Canada,



Irwin Cotler, c.p., député

SECTION I – MESSAGES

Message du Ministre

Le ministère de la Justice occupe une place centrale au sein du système de gouvernement au Canada. Il œuvre au maintien d'une société juste, équitable et démocratique en élaborant des lois qui ont une incidence sur pratiquement tous les aspects de la vie politique, sociale et économique du pays, et en veillant à leur application. En même temps, le Ministère appuie les objectifs du gouvernement qui consistent à renforcer les assises de la vie dans la société canadienne, à édifier une économie du XXI^e siècle et à assurer que le Canada maintient son prestige dans le monde.

Les Canadiennes et les Canadiens conviendront dans la grande majorité que les éléments fondamentaux du système de justice fonctionnent bien. Toutefois, ce système subit des pressions croissantes en raison de l'évolution de la société canadienne et des changements dans le monde entier. Bon nombre des enjeux auxquels nous sommes confrontés – la protection des droits de la personne et des renseignements personnels, l'accès à la justice, la lutte contre le terrorisme et le crime organisé, la protection des personnes vulnérables dans la société contre le cybercrime, les crimes haineux ou la discrimination – nécessitent des stratégies qui favorisent mieux la réforme ainsi que des mesures d'intervention au niveau national et international.

Le système de justice aura une part à jouer dans la formulation de ces solutions. Mais pour que celles-ci soient efficaces, il doit y avoir transformation au sein du système. Cinq grands thèmes expriment ma vision quant à ce processus de transformation :

La protection de la sécurité et la promotion des droits de la personne sont des responsabilités centrales du gouvernement, dans un monde où le droit ultime de la personne se concrétise par la sécurité personnelle et le fait de se sentir à l'abri de la crainte. Sur le plan intérieur, il nous faut donc protéger la sécurité des Canadiennes et des Canadiens en continuant de veiller à ce que notre stratégie de lutte contre le terrorisme soit approfondie, efficace et équitable. Dans un contexte de protection et de sécurité plus élargi, nous viserons toujours la collaboration à l'échelle internationale; nous travaillerons avec d'autres pays dans la poursuite des mêmes objectifs; nous maintiendrons notre rôle de chef de file dans la lutte contre la criminalité internationale et dans le renforcement de la structure judiciaire internationale, et nous redoublerons d'effort pour assurer que le Canada ne constitue pas un havre pour les auteurs de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité.

La transformation englobera également la protection des personnes les plus vulnérables et la promotion de la dignité humaine. Dans cette perspective, nous déploierons des efforts en vue de protéger les enfants contre l'exploitation et les mauvais traitements, de promouvoir le droit de la famille axé sur l'enfant et de faire en sorte que le système de justice pour les jeunes maintienne toujours un équilibre entre la sécurité publique et la réadaptation. Un autre volet de ce thème consiste à combattre toutes formes de violence à l'endroit des femmes; pour ce faire, nous prendrons des mesures pour lutter contre le commerce d'êtres humains autant sur le territoire national que dans le monde, grâce à la réforme du droit et à la formulation de politiques, et nous contribuerons à un examen parlementaire des lois régissant les travailleuses du sexe.



Irwin Cotler
Ministre de la Justice
et procureur général
du Canada

Figures et tableaux

Section III – Aperçu de la planification

Figure 3.1	La Justice partout au Canada	7
Figure 3.2	Dépenses prévues en 2004-2005, par type de dépenses ..	9
Figure 3.3	Dépenses prévues en 2004-2005, par secteur d'activité ..	9
Figure 3.4	Équivalents temps plein prévus en 2004-2005,	
	par secteur d'activité	9
Figure 3.5	Résultats stratégiques et priorités	14

Section IV – Plans et priorités, par résultat stratégique

Tableau 4.1	Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique ..	18
Figure 4.1	Programmes et initiatives à l'appui	
	de ce résultat stratégique	20
Figure 4.2	Charge de travail du contentieux civil	38
Figure 4.3	Coût total estimé des services juridiques	40

Section V – Organisation et dépenses prévues

Tableau 5.1	Dépenses prévues et équivalents temps plein	
	2004-2005, par secteur d'activité	48

Section VI – Tableaux financiers

Tableau 4	Sommaire des paiements de transfert	51
Tableau 5	Détails sur les programmes des paiements de transfert ..	52
Tableau 7	Initiatives et programmes d'envergure	53
Tableau 8	Sources des recettes disponibles et des recettes non	
	disponibles	54
Tableau 9	Imputation aux clients extérieurs	55
Tableau 10	Coût net des programmes pour l'exercice	
	budgétaire visé (2004-2005)	56

TABLE DES MATIÈRES

Section I – Messages	1
Message du Ministre	1
Déclaration de la direction	3
Section II – Raison d'être	5
Le système de justice canadien	5
Le ministère de la Justice et son rôle	5
Section III – Aperçu de la planification	7
Le travail du Ministère	7
Le contexte opérationnel du Ministère	10
La solution du Ministère en matière de stratégie	13
La solution du Ministère en matière de gestion	15
Le rapport sur le rendement et les résultats	16
Section IV – Plans et priorités, par résultat stratégique	19
Résultat stratégique 1 : Un système de justice équitable, adapté et accessible, qui reflète les valeurs canadiennes	19
Résultat stratégique 2 : Une plus grande sécurité dans la société	29
Résultat stratégique 3 : Des services juridiques de grande qualité à l'appui du gouvernement fédéral	36
Section V – Organisation et dépenses prévues	47
Organisation du Ministère	47
Liens entre les secteurs d'activité et les résultats stratégiques	48
Section VI – Tableaux financiers	51
Section VII – Annexes	57
Annexe 1 – Renseignements supplémentaires sur le ministère de la Justice	57
Annexe 2 – Lois administrées par le ministère de la Justice	58
Annexe 3 – Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique et secteur d'activité, 2004-2005	61
Annexe 4 – Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique et secteur d'activité, 2005-2006	62
Annexe 5 – Priorités et dépenses prévues, par résultat stratégique et secteur d'activité, 2006-2007	63
Annexe 6 – Dépenses prévues du Ministère	64
Annexe 7 – Initiatives horizontales auxquelles le ministère de la Justice participe	65
Index	69



*En élaborant des lois qui ont une incidence sur
pratiquement tous les aspects de la vie politique,
sociale et économique, le ministère de la Justice contribue
au maintien d'une société juste et démocratique tout
en appuyant les objectifs du gouvernement.*



2004-2005

Rapport sur
les plans et les priorités

MINISTÈRE
DE LA JUSTICE

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Téléphone : (613) 941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-20
ISBN 0-660-62529-6



**Ministère de la Justice
Canada**

**Budget des dépenses
2004-2005**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
-E77

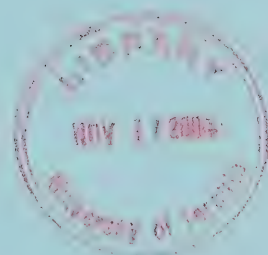
Government
Publications



Environment Canada

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2005-III-16
ISBN 0-660-62496-6

Environment Canada

2004–2005

Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Stéphane Dion', is positioned above a horizontal line.

Stéphane Dion

Minister of the Environment

How to Read this Report

Section 1 and 2 of this report provide the Minister's Message and an overview of the Department including its profile, accountability framework and program and service delivery approaches.

Section 3 provides the reader with the strategic context of the Department. It includes an overview of the perspectives influencing departmental plans and a summary of the Department's response in terms of priorities over the next three years. A synopsis is provided of how Environment Canada's priorities are supported by innovative approaches to policies and programs, and through integrated management practices. The role of science and technology as the foundation of the Department's agenda is also described.

Readers who wish to learn more about the departmental plans and priorities should continue reading through Section 4 and the many Web site links provided at the end of the report. The Appendices contain details on the Department's Sustainable Development Strategy, key regulations and foundations, financial information, and horizontal initiatives.

Reader Feedback

We would like to hear from Canadians who read this report. Your comments will help us provide relevant information that is easily understood. Please send your completed questionnaire or comments to the mail, e-mail address or fax number shown below.

1. Did you find the information you were looking for? Yes / No	...if not, what information were you looking for?
2. What parts of the document did you find most useful?	... the least useful?
3. Would you recommend this report to others? Yes / No	... if not, why not?
4. Are there any other comments you would like to make regarding this report?	
Send your completed questionnaire or comments:	
By mail: Corporate Planning and Reporting Branch Human Resources and Service Innovation 10 Wellington Street Gatineau, QC K1A 0H3	By fax: (819) 953-3388 By e-mail: CPR-PMPR@ec.gc.ca

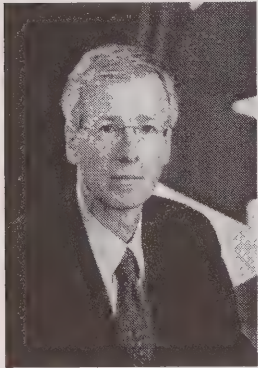
Thank you for your feedback.

Table of Contents

SECTION 1 – MINISTER’S MESSAGE AND MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT	
1.1 Minister’s Message.....	1
1.2 Management Representation Statement.....	3
SECTION 2 – DEPARTMENTAL OVERVIEW	
2.1 Departmental Profile.....	4
2.2 Departmental Accountability Framework	5
2.3 Delivery of Programs and Services	7
SECTION 3 – PLANNING OVERVIEW AND PRIORITIES	
3.1 Planning Overview and Strategic Issues	9
3.2 Departmental Priorities	12
3.3 Taking an Innovative Approach to Departmental Priorities.....	17
3.4 S&T – The Foundation of Environment Canada’s Agenda	20
3.5 Conclusion.....	21
SECTION 4 – PLANS AND PRIORITIES BY STRATEGIC OUTCOME	
4.1 Clean Environment Business Line.....	22
4.2 Nature Business Line	33
4.3 Weather and Environmental Predictions Business Line	50
4.4 Management, Administration and Policy Business Line	64
SECTION 5 – FINANCIAL INFORMATION	
5.1 Planned Spending Overview	72
5.2 Departmental Planned Spending Table.....	73
5.3 Summary of Capital Spending by Business Line Table.....	75
5.4 Details on Major Capital Project Spending Table	76
5.5 Summary of Transfer Payments Table	77
5.6 Details on Transfer Payments Programs Table.....	78
5.7 Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue Table	80
5.8 External Charging Table	82
SECTION 6 – REGULATORY AND DELEGATED ARRANGEMENTS	
6.1 Major Regulatory Initiatives	83
6.2 Foundations.....	86
6.3 EC’s Sustainable Development Strategy 2004-2006.....	90
SECTION 7 – STRATEGIC CONTEXT CHART.....	95
SECTION 8 – OTHER INFORMATION	
8.1 Horizontal Initiatives	96
8.2 Contacts for Further Information.....	99

Section 1: Minister's Message and Management Representation Statement

1.1 Minister's Message



Environment Canada's Report of Plan and Priorities for 2004-2005 identifies how we intend to address the environmental issues of concern to Canadians over the next three years.

Canadians understand that clean air, water, and green spaces are prerequisites for safe and healthy communities. As Minister of the Environment, my goal is to enable Canada to attain the highest level of environmental quality as a means to enhance the health and well-being of Canadians, preserve our natural environment, and advance our competitiveness over the long term.

The government will follow an integrated approach to achieving our goal of building a strong, growing, 21st century economy for Canada and Canadians, founded on the principles of sustainable development. In a new world economy that is increasingly driven by sustainability imperatives and opportunities, we have no choice but to build on the progress that we have already made towards sustainability so that we can secure our future economic prosperity and quality of life. In the long term, this will mean that governments, industry and Canadians will need to work together towards shared responsibilities and shared outcomes.

We will continue to address climate change, ensure cleaner air and water, and work with industry to ensure that Canada reaps the benefits of new "green" technologies. We will also incorporate key environmental indicators into the government's decision making to promote more sustainable management decisions and practices across Government.

As you will see from this report, Environment Canada's priorities are clear and our progress will be measurable:

- Reduce the health and environmental impacts of pollution by promoting clean air and water, managing toxic substances and cleaning up contaminated sites;
- Move forward on climate change to ensure our competitiveness over the long term and the health and safety of Canadians;
- Sustain our natural environment by continuing to shape and promote a natural legacy agenda, including implementation of the Species at Risk Act; and

- Reduce risks from weather, environmental change and other hazards by focusing on concerns related to high-impact weather, modernization of meteorological services and public security.

The details of our action plans are in this report and I encourage you to read them all to become better acquainted with the steps Environment Canada is taking for environmental progress and healthy, sustainable communities.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Stéphane Dion', written in a cursive style.

Stéphane Dion, P.C., M.P.
Minister of the Environment

1.2 Management Representation Statement

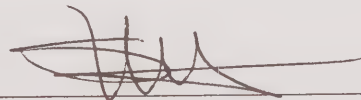
I submit, for tabling in Parliament, the 2004–2005 Report on Plans and Priorities (RPP) for Environment Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2004-2005 Report on Plans and Priorities*:

- ☐ It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- ☐ The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by the Treasury Board Secretariat.
- ☐ It is comprehensive and accurate.
- ☐ It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____



Samy Watson

Title: Deputy Minister of the Environment

Date: _____

Section 2: Departmental Overview

2.1 Departmental Profile

Raison d'être: Mandate, Vision and Mission

MANDATE

The powers, duties and functions of the Minister of the Environment extend to and include matters relating to the preservation and enhancement of the quality of the natural environment (including water, air and soil quality); renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna; water; meteorology; enforcement of any rules or regulations made by the International Joint Commission relating to boundary waters; and coordination of the policies and programs of the Government of Canada respecting the preservation and enhancement of the quality of the natural environment (*Department of Environment Act*).

- ❖ The legislation and regulations that provide Environment Canada with its mandate and allow it to carry out its programs can be found at: <http://www.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

MISSION

Environment Canada's mission is to make sustainable development a reality in Canada. To this end, the Department's strategic approach involves:

- ❑ Providing leadership nationally and internationally on matters pertaining to the sustainability of the environment;
- ❑ Acting on behalf of all Canadians to address environmental issues of national concern and to administer and enforce federal environmental laws and regulations;
- ❑ Delivering services to Canadians that enable them to adapt to their environment in ways which safeguard their health and safety and optimize economic efficiency; and
- ❑ Building capacity throughout society to take decisions that lead to environmental sustainability and cooperating with others having similar objectives.

Our Vision

At Environment Canada, we want to see a Canada where people make responsible decisions about the environment for the benefit of present and future generations.

A Focus on Science

Environment Canada's science is fundamental to the delivery of its vision and mission. Departmental efforts include research, monitoring and assessment, technology and indicators development, and reporting activities. Environment Canada uses science to:

- ❑ Understand naturally-occurring aquatic, biotic, terrestrial and atmospheric processes and their interactions;
- ❑ Evaluate and assess the effects of known and emerging stressors on the environment;
- ❑ Design and evaluate policy options for pollution prevention, control, management and adaptation; and

- ❑ Communicate scientific knowledge and provide Canadians with tools to develop and evaluate actions to address environmental issues.
- ❖ Refer to Section 3.4 for further details of Environment Canada's science-related initiatives.

2.2 Departmental Accountability Framework

ORGANIZED TO DELIVER RESULTS

Environment Canada fulfills its mandate through the efforts of four results-based Business Lines:

- ❑ Clean Environment;
- ❑ Nature;
- ❑ Weather and Environmental Predictions (WEP); and
- ❑ Management, Administration and Policy (MAP).

Each Business Line is set up to deliver a long-term strategic outcome, and specific long-term key results, which, in turn, are divided into a series of distinct, achievable targets. This structure provides the framework for internal accountability and management as well as for external reporting. The key results also provide a stable, results-based strategic direction within which shorter-term priorities and pressures are addressed.

Each Business Line is led by an Assistant Deputy Minister who provides leadership by building shared ownership across the Department for priorities, strategies and performance commitments.

Environment Canada's Results Framework

Strategic Outcome: <i>Protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution</i>	Strategic Outcome: <i>Conserve biodiversity in healthy ecosystems</i>
Key results: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality. ▪ Reduce the environmental and human health impacts posed by toxic substances and other substances of concern. 	Key results: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Conservation of biological diversity ▪ Human impacts on the health of ecosystems are understood and reduced. ▪ Conservation and restoration of priority ecosystems.
Delivered through Clean Environment Business Line	Delivered through Nature Business Line
Strategic Outcome: <i>Help Canadians adapt to their environment in ways that safeguard their health, safety and security, optimize economic activity, and enhance environmental quality</i>	Strategic Outcome: <i>Provide strategic and effective departmental management to achieve environmental results</i>
Key results: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Reduced impact of weather and related hazards on security, health, safety and the economy. ▪ Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions. 	Key results: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Strategic and integrated policy, priorities and plans. ▪ A well-performing organization supported by efficient and innovative services.
Delivered through Weather and Environmental Predictions Business Line	Delivered through Management, Administration and Policy Business Line

- ❖ A detailed description of Environment Canada's planning, reporting and accountability framework can be found at: http://www.ec.gc.ca/introec/dept_org.htm#mf.

Business Lines are not isolated from each other. There are common areas of interest across Business Lines (e.g. air quality, water, climate change and environmental effects) where resources from Business Lines are applied cooperatively to achieve results.

Organizationally, the Department is divided into five headquarters services and five regions. Environment Canada's organizational structures cut across Business Lines in a matrix management approach. This allows for coordinated, consistent programming and direction, as well as client-centred delivery in a manner that respects regional differences.

Matrix Management

This chart shows the 2004-2005 gross and net planned spending by Business Line and by organization under the matrix management system.

	<div> <div>Minister</div> <div>Deputy Minister</div> <div> <div>RDG Pacific and Yukon</div> <div>RDG Prairie and Northern</div> <div>RDG Ontario</div> <div>RDG Quebec</div> <div>RDG Atlantic</div> <div>ADM HRSI</div> <div>ADM P&C</div> <div>Corporate Offices</div> <div>ADM MSC</div> <div>ADM EPS</div> <div>ADM ECS</div> </div> </div>												
\$ Millions												Total \$ Millions	Total FTE
Clean Environment	14.3	13.4	15.7	12.8	20.8	3.2	54.2	0.0	18.7	255.0	8.4	416.5	1,532
Nature	17.2	19.1	27.3	24.6	11.1	3.4	0.0	0.0	0.0	0.0	112.3	215.0	1,325
Weather and Environmental Predictions	19.5	38.6	17.7	13.2	12.4	0.0	0.0	0.0	180.6	0.0	0.4	282.4	1,740
Management, Administration and Policy	11.0	9.3	10.2	6.0	6.0	52.3	22.7	4.9	1.2	1.7	0.5	125.8	1,274
Gross Planned Spending	62.0	80.4	71.0	56.5	50.3	58.9	76.9	4.9	200.5	256.7	121.6	1,039.7	
Revenues	(6.2)	(7.4)	(4.8)	(2.8)	(2.3)	0.0	0.0	0.0	(45.1)	(7.7)	(4.7)	(81.0)	
Net Planned Spending	55.8	73.0	66.2	53.7	48.0	58.9	76.9	4.9	155.4	249.0	116.9	958.7	
% of dept'l spending	6.0	8.0	7.0	5.0	5.0	6.0	7.0	0.0	19.0	25.0	12.0	100.0	
FTEs	493.0	670.0	586.0	532.0	422.0	541.0	221.0	42.0	935.0	799.0	630.0		5,871

ADM = Assistant Deputy Minister
RDG = Regional Director General
HRSI = Human Resources and Service Innovation

MSC = Meteorological Service of Canada
EPS = Environmental Protection Service
ECS = Environmental Conservation Service

* Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

2.3 Delivery of Programs and Services

Environment Canada is a science-based department and a significant national science and technology (S&T) performer. In fact, 70% of the Department's budget and 60% of its workforce are in science and technology-related positions. Relative to other government departments, our Department's financial contributions are very small and total about \$72 million. Recipients of these grants and contributions include international organizations, university-based research centres, and non-profit organizations.

The Department maintains capital assets of more than \$800 million which support the operation of 15 research institutes and laboratories, 49 National Wildlife Areas, and over 4,600 air, climate and water monitoring stations in all regions of the country (many of which are operated in partnership with provinces, Canadian universities and international scientific agencies).

There are four broad categories of capital assets, including:

- ❑ Specialized facilities and land holdings to conduct environmental science research, develop technologies and protect critical wildlife areas;
- ❑ Scientific equipment to conduct laboratory analyses, monitor the status of the atmosphere on a 24/7 basis and to monitor trends in the environment;
- ❑ Information technology infrastructure and equipment to run scientific equipment, facilitate communications and high volume data exchanges; and
- ❑ Fleet, including off-road vehicles, to transport personnel to study and monitoring sites, and meet needs for a speedy response.

Program delivery at Environment Canada draws on policy expertise and scientific and technical knowledge from across the Department, combined with a strong regional understanding of the environmental, social, cultural and economic factors that shape attitudes, perceptions and behaviour. Environment Canada's regional offices help inform and deliver the national vision for the environment and contribute to a sustainable society at the local level. They work in partnership with provinces, territories, communities and others across the country, and encourage partners to set goals sensitive to local and regional ecosystems and to make maximum use of knowledge of weather, climate, atmosphere and water to promote health, safety and economic prosperity. They provide science-based information, tools for action, and opportunities for sharing experiences and learning. Moreover, they help build the capacity of all the players involved to effect changes that will improve quality of life.

2004-2005 Gross and Net Planned Spending (\$1,039.7M Gross Planned Spending; \$958.7M Net Planning Spending)

This pie chart illustrates gross and net planned spending and the associated percentage of departmental planned spending for each key result. The 2004-2005 gross and net planned spending for each Business Line is also indicated, as well as the percentage in relation to the whole Department.

Management, Administration and Policy

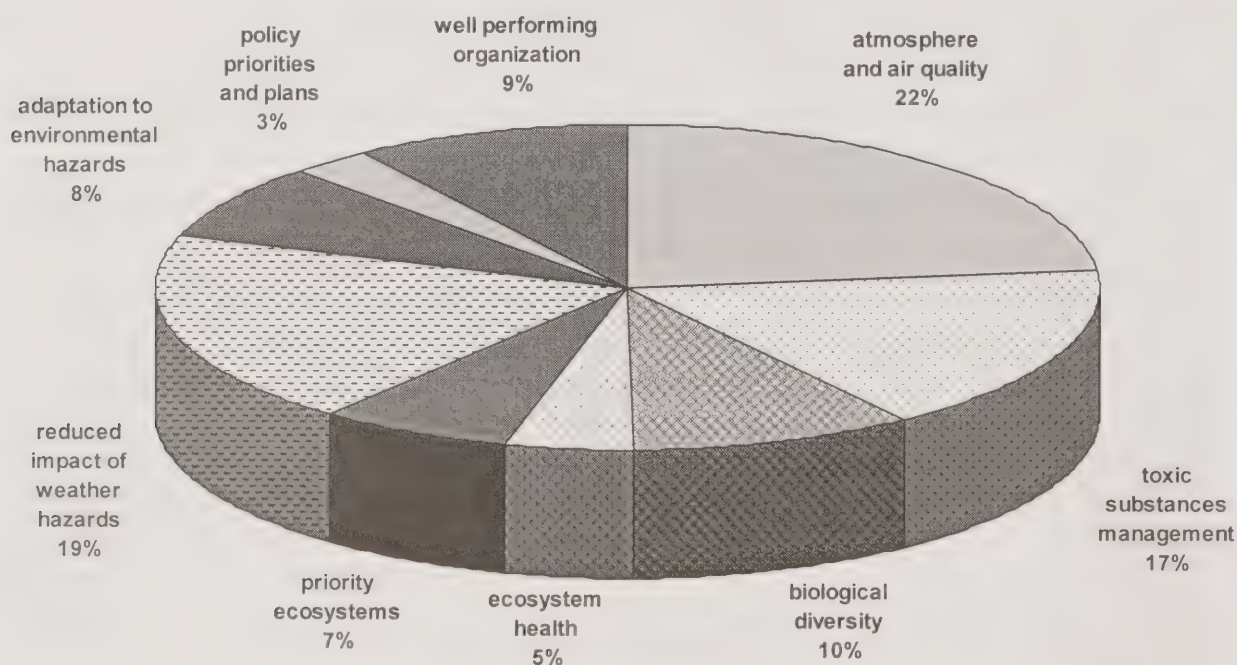
\$125.7M Gross Planned Spending (12%)
\$124.9M Net Planned Spending (13%)

Strategic Outcome: Provide strategic and effective departmental management to achieve environmental results. Led by ADMs HRSI and P&C¹.

Clean Environment

\$416.5M Gross Planned Spending (39%)
\$407.3M Net Planned Spending (42%)

Strategic Outcome: Protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution. Led by ADM EPS².



Weather and Environmental Predictions

\$282.4M Gross Planned Spending (27%)
\$218.3M Net Planned Spending (23%)

Strategic Outcome: Help Canadians adapt to their environment in ways that safeguard their health and safety, optimize economic activity and enhance environmental quality. Led by ADM Meteorological Service of Canada (MSC).

Nature

\$215.1M Gross Planned Spending (22%)
\$208.2M Net Planned Spending (22%)

Strategic Outcome: Conserve biodiversity in healthy ecosystems. Led by ADM Environmental Conservation Service (ECS).

¹ Human Resources and Service and Innovation (HRSI) and Policy and Communications (P&C)

² Environmental Protection Service (EPS)

Section 3: Planning Overview and Priorities

3.1 Planning Overview and Strategic Issues

3.1.1 Perspectives Influencing Plans and Priorities

Environment Canada's planning draws on a number of perspectives that provide the Minister of the Environment with a framework for assessing environmental and sustainable development issues. Some of the more significant factors that inform planning choices and priority-setting include the following areas:

- ❑ *Government Direction*
Implementing strategic directions of the government as reflected in structural and mandate changes to departments and cabinet committees;
- ❑ *Science, Research and Analysis*
Attending to the trends and signals derived from ongoing monitoring of the environment and research of issues both within the Department and by external organizations;
- ❑ *Perspectives of Canadians*
Focusing on issues of immediate concern; identification with the natural environment; understanding the effects of high impact weather and related environmental events; the role of the federal government; attitudes towards the future of the environment; and
- ❑ *Collaborative approaches with other levels of government, Aboriginal Peoples, industry, academia, and other sectors of society*
Recognizing that the environment is the ultimate horizontal issue that cuts across all jurisdictions; Canada as a partner with provinces, territories and other countries; the need for collective engagement; and building on the practical value and benefits of partnership approaches.

3.1.2 Public Context and Strategic Issues

Government Direction: Raised Expectations and Obligations for Environmental Results

The federal government has placed the environment as a government-wide priority that extends across portfolios. It has also positioned the environment as a priority to be integrated across other agendas such as health, innovation, infrastructure, regional development and investments in science. The federal government has committed to develop a federal sustainable development strategy as a key means to promote an integrated approach across government.

The Government of Canada is moving forward in implementing environmental legislation and in addressing issues significant to Canadians. From the Kyoto Protocol to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and the *Species at Risk Act*, the federal government has challenging commitments that Canadians will be expecting leadership on from Environment Canada.

Science, Research, and Analysis: Environmental Trends

Environmental science, particularly monitoring, is a cornerstone in detecting and tracking ecosystem and atmospheric changes. *The Environmental Signals: Canada's National Environmental Indicator Series 2003* and its companion report, *Headline Indicators*, contain a set of 14 key indicators that are intended to provide a broad overview of trends in Canada's environment in areas that are important to Canadians. Recently, a summary of indicator trends from these reports was published in a document tabled by the President of the Treasury Board in Parliament entitled *Canada's Performance 2003*. The following table, reproduced from that document, shows that trends for a number of environmental issue areas are mixed or continue to be a concern requiring action from all sectors of Canadian society.

Trends in Environmental Indicators in Canada

<i>THE CANADIAN ENVIRONMENT</i>		
Trend	Indicator	Performance Highlights
↓	Climate Change	Despite a slight decrease (1.3%) between 2000 and 2001, Canadian greenhouse gas emissions have increased by 18.5% since 1990. ¹
↑	Air Quality	Although there have been improvements in levels of primary airborne pollutants, many parts of Canada, both urban and rural, continue to experience unacceptable air quality, especially in the summer.
↑	Water Quality	Wastewater treatment from municipal systems has shown continuous improvement. The percentage of the municipal population on sewers receiving secondary and/or tertiary treatment increased from 56% in 1983 to 78% in 1999. Despite these improvements, challenges remain.
↓	Biodiversity	During the period from 1985 to 2002, the status of most reassessed species considered at risk remained unchanged and the status of a quarter of the reassessed species deteriorated.
—	Toxic Substances in the Environment	Comparable National Pollutant Release Inventory (NPRI) data on on-site releases of 18 toxic substances indicates declines for 14 substances and increases for the remaining four during the period 1995 to 2001. This progress is even more significant given that in many cases, decreases were accompanied by increased reporting levels.

(Excerpt from: *Canada's Performance 2003 Annual Report to Parliament* – The Canadian Environment chapter, Treasury Board of Canada, Secretariat. Ottawa, Ontario. pp 46-58).

Knowledge and innovation are becoming watchwords of a competitive economy. Increasingly, there has been a spotlight on transformative technologies that are being positioned as the economic engines of the years to come. Within this context, Environment Canada needs to illustrate how protecting the environment can be a source of new profit potential as well as stimulating the effectiveness of key economic sectors. Environmental technologies and services are emerging as new drivers for the economy.

Perspectives of Canadians: An Engaged Public Seeking Federal Leadership

Canadians identify our natural environment as a fundamental part of their national identity. Eighty-eight per cent of Canadians say that the vastness and beauty of the landscapes tops the list

¹ As of August 2004, Greenhouse gas emissions have risen by 20.1%.

of what makes them very proud to be Canadian (Centre for Research and Information on Canada, October 2003).

Against this backdrop, it is not surprising that the public consistently identifies the environment as a mid- to high-level priority for the government. When mapping public concern against views on the future of the environment (optimism/pessimism), the environment emerges as a high priority issue (high concern and high pessimism). Viewed from an international perspective, Canadians believe that environmental pollution is one of the most important problems facing the world today.

The fact that the federal government is generally seen to have a large role to play across all environmental issues, provides Environment Canada and its partner departments with a receptive public which is eager to see action taken on the environment, and open to playing an active role themselves.

The chief driver behind the public's concerns continues to be health. Canadians are pessimistic about the impact of environmental problems on the health of future generations, with public opinion research indicating that a majority feel that environmental problems will affect the health of their children and grandchildren a great deal. In this regard, Canadians are looking for protection from a range of environmental risks, chiefly reducing air pollution, reducing the use of toxic substances, improving water quality, and reducing greenhouse gas emissions.

Recent severe weather events, including hurricanes Juan and Isabel, have heightened Canadians' awareness of their potential vulnerability to environmental threats. It is increasingly evident that Environment Canada's sophisticated atmospheric monitoring, prediction and warning infrastructures, and its integrated Research and Development (R&D) programs, are indispensable to ensuring that citizens, weather-sensitive industries and communities get the information required to reduce their risks and to take action to reduce impacts during extreme and changing weather conditions and other airborne threats.

Collaborative Approaches

Taking action requires engaging many other partners as well: environmental non-governmental organizations (ENGOS), academia, industry, Aboriginal Peoples, and others have vital roles to play. The Department has learned that jurisdictional and sectoral differences can be minimized by building shared agendas that focus on the results to be achieved and by monitoring and reporting publicly on progress. The results-based structure of Environment Canada's Management Framework has been instrumental in aligning effort across jurisdictions and sectors of society to frame issues in a manner that allows for the development of shared agendas and partnerships for effective action to achieve desired environmental outcomes.

The federal government's international leadership and Canada's ratification of the Kyoto Protocol lends Canada renewed credibility in international environmental fora. This creates an opportunity for Canada to maintain leadership in ensuring that its priorities, as expressed at the World Summit on Sustainable Development, have broader support from key partners so that concrete results can be achieved. Canada has an opportunity to demonstrate leadership in implementing existing agreements and in continuing to advocate for effective agreements and institutions.

Canada and the United States have a strong track record on environmental cooperation. Key opportunities to advance Canada's priorities and to deepen and strengthen Canada-United States

cooperation include: improving air and water quality; joint management of our common water resources; targeting resources to mutual biodiversity priorities; greater scientific cooperation in the Arctic; supporting emerging initiatives such as the Global Earth Observation (GEO) work; and moving forward on a bilateral transboundary environmental impact assessment.

- ❖ To learn more about environmental issues and protecting our environment, visit:
<http://www.ec.gc.ca/soer-ree>.

3.2 Departmental Priorities

Environment Canada has identified four departmental priorities that respond to current and emerging environmental and sustainable development issues, as well as to government-wide commitments. These are continuing priorities for Environment Canada, having been articulated in a stable fashion for the past several years within departmental accountability reports to Parliament.

The Department needs to continue to build towards an environmental management system for Canada that would develop lasting solutions to address the root causes of problems. Environment Canada is taking a long-term innovative approach to address immediate problems, while at the same time ensuring a sustainable environment for future generations. Such an approach must include knowledge and innovation as a foundation of action; domestic and international agendas operating in parallel; and partnerships to inform and engage citizens.

Priority #1: Reduce the Health and Environmental Impacts of Pollution

Environment Canada's approach to managing environmental problems that impact the health of Canadians continuously evolves. On a number of fronts, addressing environmental issues will be an increasingly central and more cost-effective approach to improving health outcomes. Our plan focuses on critical issues, which proactively ensure that Canadians will benefit from an environment that sustains their health.

CLEAN AIR

Environment Canada continues to focus on the implementation of the federal government's Clean Air Agenda, which seeks to promote actions that reduce health risks and achieve physical improvements in air quality. Of particular note, in January 2003, Canada and the United States announced a commitment to build on transboundary air quality improvements of the last decade by starting work to develop new cooperative projects for the years ahead.

The Government's 10-year Action Plan on Clean Air has made substantial progress particularly on a vehicles and fuels agenda, the creation of Canada-wide Standards with the provinces and territories on the key air pollutants, through the signing of the Ozone Annex to the Canada – United States Air Quality Agreement, and the launch of joint pilot projects with the United States.

These efforts must be sustained. In particular, the issue of air quality must be part of a cities agenda as it is very much related to other urban challenges such as urban congestion, urban sprawl and sustainable transportation.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to clean air, please refer to the work of the Clean Environment Business Line in Section 4.1.1.

TOXIC SUBSTANCES AND OTHER POLLUTANTS

Environment Canada's primary vehicle for preventing and controlling risks posed to the environment and human health from toxic substances and other substances of concern is the *Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA, 1999)*. The renewed *Act* adopts a precautionary and preventive approach to prevent harm to the environment and human health. Since *CEPA, 1999* was proclaimed in 2000, the Department has focused on:

- ❑ Developing commitments under *CEPA, 1999*;
- ❑ Assessing and managing the risk from over a thousand new substances introduced into Canada each year;
- ❑ Developing strategies to meet the legislated timelines in *CEPA, 1999* to examine over 23,000 substances for the risks they pose to human health and the environment, and develop preventive or control actions for those found to be toxic; and
- ❑ Completing pilot studies to streamline the assessment procedures to ensure that all *CEPA* requirements (e.g. categorization of Domestic Substances List (DSL) substances by 2006) will be met.

The coming 5 year Parliamentary review of *CEPA* represents an opportunity to examine progress made in implementing *CEPA, 1999* and to identify areas for improvement, including where there may be new policy approaches to manage risk more effectively.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to toxic substances, please refer to the work of the Clean Environment Business Line in Section 4.1.2.

Priority #2: Move Forward on Climate Change

Addressing climate change is important to our competitiveness as well as to the health, safety and security of Canadians. More than half of Canada's GDP is affected by climate and weather including: forestry, agriculture, fishing, hydro-electricity generation, transportation and tourism. Climate change-related extreme weather events are affecting the safety and security of Canadians. Taking action on climate change will also help improve the health of Canadians, reduce the incidence of asthma and reduce health care costs.

Kyoto is an important first step in addressing global climate change and a new long-term international regime is imperative and inevitable. The Government of Canada is committed to the Kyoto Protocol and is determined to continue to move forward in ways that produce long term and enduring results. The larger challenge for all countries is developing and deploying the next generation technologies needed to make the transformative changes that will be required to make the economies of the world less carbon intensive and sustainable for the long term. Canada's long-term competitiveness will be determined by how we manage the situation overall.

Our approach to addressing climate change is based on our environmental and economic policy framework. The department and government are developing and implementing, in conjunction with provinces/territories and stakeholders, a national climate change plan to move Canada towards its Kyoto targets and beyond. As well, the global climate is already changing and Canadians are already seeing the effects of a changing climate, particularly in the North. Research and modeling into climate change impacts need to be expanded in order to better identify the areas and sectors in Canada that are vulnerable to a changing climate and enable the

development of national, regional and local strategies to start adapting. The national climate change plan will include:

- ☐ New policies and programs to get further near-term and enduring emission reductions;
 - ☐ Setting longer-term goals to make the deep emission reductions needed to successfully address climate change and starting to work towards them;
 - ☐ Advancing the science and adapting to a changing climate; and
 - ☐ Leadership in bridging to a new long-term international framework.
- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to climate change, please refer to the work of the Clean Environment Business Line in Section 4.1.1 and to the work of the Weather and Environmental Predictions Business Line in Section 4.3.3.

Priority #3: Sustain Our Natural Environment

Nature has driven the development of Canadian society from the time that communities were located near rivers and fur trading opened the western and northern frontiers. Maintaining and enhancing Canada's natural legacy is linked to the future social and economic well being of Canadians.

Environment Canada is continuing to shape and promote a natural legacy agenda aimed at conserving Canada's natural heritage. In setting our priorities, the Department will continue to strive towards the conservation, protection and sustainable use of the natural environment by developing more integrated ecosystem approaches to the management of our natural resources.

BROADER CONSERVATION STRATEGIES

Environment Canada is building broad conservation strategies and protecting wildlife in order to ensure that biological diversity is conserved. A broad conservation strategy is required to recognize the shared responsibility of conserving nature between provincial, territorial and federal governments as well as private property owners, businesses, Aboriginal Peoples, conservation organizations, and research institutions. The Canadian Biodiversity Strategy provides a framework for action at all levels that will enhance our ability to ensure the productivity, diversity and integrity of our natural systems. We continue inter-jurisdictional collaboration and consultation as we move to implement the Strategy in the areas of improved stewardship, development of a national plan on invasive alien species, biological information management, and reporting on biodiversity status and trends.

- ❖ For further details on Environment Canada's broader conservation initiatives, please refer to the work of the Nature Business Line in Section 4.2.1.

WILDLIFE

As of June 5, 2003, two-thirds of the *Species at Risk Act* (SARA) came into force. This allows for immediate benefits under the Act in the areas of assessment, listing, recovery and stewardship. Environment Canada has other tools and processes that address the broader range of issues in the area of nature conservation and stewardship. In addition to protecting species at risk through the implementation of SARA, Environment Canada will also continue its efforts related to its other mandated responsibilities, focusing on two fronts: the development of a Migratory Birds Program Strategy and the development of a Federal Protected Areas Strategy.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to wildlife, please refer to the work of the Nature Business Line in Section 4.2.1.

LEADERSHIP IN ECOSYSTEM SCIENCE

The ability to support and secure a clean and healthy environment for Canadians currently and in the future is dependent upon our capacity to understand how our ecosystems are affected by human activities that cause harmful stress and to transfer that knowledge to Canadians and the global community so that it can be incorporated into decision-making. Through ecosystem-based research, Environment Canada: monitors the environment to detect and warn Canadians of ecosystem change; creates the scientific knowledge required to understand the impacts of human activities on the health of ecosystems; develops science-based options, recommendations and tools to support the development of management actions and ecosystem rehabilitation techniques; and establishes science-based goals for the quality of the Canadian environment and the health of ecosystems.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to ecosystem-science, please refer to the work of the Nature Business Line in Section 4.2.2.

WATER

Water has emerged as a major science and policy priority for Environment Canada over the past 5 years. This issue area has been driven by public concern over incidents of water contamination and a growing national awareness that our water resources are finite and precious. Water is a classic example of where integrated management is required. Synergies need to be drawn from the new and innovative provincial water strategies, and through the increasing attention given to water in international fora such as the World Summit on Sustainable Development (WSSD).

Environment Canada will continue to focus its efforts on leading the science, monitoring, and guidelines development that underpins water management in Canada. It will also work with provincial partners and the United States to manage transboundary water issues and develop watershed-based models of water governance. In addition, Environment Canada will work with other government departments, provinces, municipalities and industries to understand patterns of water use and improve awareness and use of innovative policy instruments such as water pricing. Finally, the Department will work within the international community to ensure Canada's international commitments on water are met.

To support the work on water, Environment Canada's Meteorological Service of Canada (MSC) is undertaking key initiatives to document and understand impacts on Canada's water resources. First, it is completing bilateral negotiations with all the provinces and territories to ensure the continual collection and archiving of nationally consistent water quantity data across Canada. Secondly the Meteorological Service of Canada is working with scientists from within the Department and with other government departments to produce a comprehensive assessment, entitled, "Threats to Water Availability in Canada."

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to water quality, please refer to the work of the Nature Business Line in Section 4.2.3. and the work of the Weather and Environmental Predictions Business Line in Section 4.3.1.

INTEGRATED CONSERVATION PLANNING THROUGH ECOSYSTEM INITIATIVES

No single area of society has direct accountability for Canada's natural environment. As a result, Environment Canada is working to pioneer a shift in the way in which we manage resources to ensure integrated conservation planning. To maintain the integrity of ecosystems, decisions related to human activities within those ecosystems must also be interconnected and coherent. The lack of recognition of this interconnectedness in the management of Canada's landscapes

and seascapes has meant that the impact of efforts to conserve Canada's natural legacy has not been fully satisfactory.

Environment Canada's six ecosystem initiatives across Canada provide an example of integrated conservation planning in practice. These initiatives bring key decision-makers (e.g. land owners, municipalities) together on an appropriate geographic scale to examine what is happening in an ecosystem. They then determine, in a collaborative manner, how to best respond to issues included in the decision-making process, such as the implementation of a specific program.

Environment Canada is also working with other government departments on cross cutting conservation policy initiatives such as the Agricultural Policy Framework, National Forest Strategy, Canada's Oceans Strategy, and Arctic and Antarctic activities to ensure that nature priorities are included at the policy development and program implementation stages.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to integrated conservation planning, please refer to the work of the Nature Business Line in Section 4.2.3.

Priority #4: Reduce Risks from Weather, Environmental Change and Other Hazards

Climate variability, air quality and high-profile weather events are of considerable importance to Canadians and have raised interest in several sectors, including agriculture, shipping, construction, media, health, environmental conservation, forestry and recreation, and the public. These sectors seek longer lead times and increased accuracy for warnings, increased predictive capacities for long term climate and environmental conditions, and improved ability to predict the presence and levels of threats in air, whether from natural, man-made or public security sources.

To respond to these needs, Environment Canada's Meteorological Service of Canada (MSC) is focusing its efforts on a five-year transformation agenda that will strengthen the organization's overall operational and scientific capacity.

WEATHER SERVICE TRANSFORMATION

On March 13, 2003, the Minister of the Environment announced the investment of \$75 million over five years to transform, strengthen and revitalize the Meteorological Service of Canada's operations and to improve overall service to Canadians – transforming the Meteorological Service of Canada's human and asset infrastructures, and its service, operations and research focus to deliver more effective, efficient and sustained response to the needs of Canadians. The investment will allow the Meteorological Service of Canada to keep pace with meteorological developments and to provide the best and most useful weather information and services possible to ensure the health, security, economic growth and quality of life for Canadians.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to weather service transformation, please refer to the work of the Weather and Environmental Predictions Business Line in Section 4.3.1.

HIGH IMPACT WEATHER AND RELATED HAZARDS

The importance of weather and environmental prediction services is increasing as Canadians become more vulnerable to severe weather and other hazards. The challenge to Environment Canada is to improve the quality, timeliness and availability of weather warnings to allow Canadians to reduce risks from environmental threats. This challenge can be met by taking action: focusing more attention on high-impact events and automating routine forecasts as much

as possible; applying advances in science and technology; modernizing monitoring equipment; working with the media on standards and technologies to ensure timely and reliable delivery of warnings; and helping Canadians and industry better understand and reduce their vulnerability through enhanced emergency preparedness and response services.

Under the security package announced in December 2001, Environment Canada was allocated \$20.5 million over six years to enhance environmental emergency regulations and border controls controlling the import/export of hazardous substances (including improved tracking of transboundary movements of hazardous waste). The skills, models, techniques and infrastructure Environment Canada uses to forecast and warn of weather-related hazards can also be deployed rapidly in environmental emergencies to forecast the effect of human-made hazards such as nuclear and chemical explosions.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to high impact weather, please refer to the work of the Weather and Environmental Predictions Business Line in Section 4.3.2.

ADAPTATION TO CLIMATE, ATMOSPHERE AND WATER CHANGES

The Canadian public and various sectors are quickly becoming aware of the emerging risks of climate change and variability. In partnership with universities, provinces and the private sector, the Meteorological Service of Canada (MSC) commits to ensure that Canada has the meteorological, climatological and hydrological data, information and science capacity to support sound decision-making. The Meteorological Service of Canada will meet this need for very long term forecasting related to climate change, but also in continuing to support information needs for daily, weekly and seasonal decisions related to water levels, weather conditions and air quality at the local, regional, national and even at the international levels. This challenge is being met through a number of actions: improving climate prediction capabilities; continuing to assess and report on the state of the atmosphere and water cycle; acting as a catalyst for growth in the capacity of the meteorological private sector; improving access to data; and better defining services for weather-sensitive industries.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to weather research, please refer to the work of the Weather and Environmental Predictions Business Line in Section 4.3.3.

3.3 Taking an Innovative Approach to Departmental Priorities

Environment Canada's four Departmental priorities are supported by innovative approaches to policies and programs, and integrated management practices. Departmental efforts in this regard are managed by and reported under its fourth strategic outcome: *Provide strategic and effective departmental management to achieve environmental results*. Refer to Section 4.4 for more details.

INNOVATIVE APPROACH TO POLICIES AND PROGRAMS

Given the complexity of environmental issues and the public's rising expectations for environmental results, Environment Canada needs to develop strategies that emphasize a more innovative approach to environmental management that encourages a more integrated and long-term perspective.

Developing the Government-wide Environment and Sustainable Development Agenda

The Department advocates, within the federal system, the development of an overarching framework that would situate the environment agenda within the context of sustainable development and help identify priorities grounded in a fact-based understanding of where, when and how the government needs to act.

Environment Canada provides leadership on sustainable development across the federal government. Work is continuing to advance a government-wide sustainable development strategy which would promote a shared vision and priority areas for coordinated action to support sustainable development in Canada and abroad.

❖ For further details on our initiatives related to sustainable development, see section 6.3.

Enhancing Knowledge and Use of Innovative Policy Instruments

A prerequisite to innovative action is sound environmental knowledge – it is the only way to ensure that Environment Canada identifies the problems, develops effective solutions and takes the required action for lasting results.

An important means of mobilizing environmental science resources for more and better exchange of information in support of decision-making is to establish a strategic information system that integrates the efforts of the many programs, services and organizations handling environmental issues. The Department continues the developmental work associated with establishing environmental indicators. The recent indicators report issued by the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) and the Statistics Canada proposal to expand the National Accounts System to include natural capital are cutting-edge efforts that could place Canada at the forefront of measuring the importance of the environment for economic prosperity, provide better tools for decision-makers, and enable improved accountability to Canadians.

The key to addressing environmental challenges will be to influence the behaviours of industry and Canadians. The Department needs policy instruments that will help manage the interaction between the economy and the environment more effectively. By using the full array of policy instruments – economic, regulatory and voluntary – the Department can ensure that good economic decisions will also be good environmental decisions. This is what smart regulation is all about.

Strengthening Environmental Cooperation with Key Partners

The environment is the ultimate horizontal issue. For effective risk management, the federal government must increasingly work with the provinces and territories, municipalities, Aboriginal peoples, industry leaders, research bodies, communities, citizen groups and civil society as a whole. Addressing environmental issues is a shared responsibility, which requires partnership among different sectors within society to design lasting solutions.

Canada played a leadership role at the World Summit on Sustainable Development (WSSD) through its advocacy of issues such as poverty alleviation, women's rights, international environmental governance, addressing water and biodiversity issues globally, health and environment linkages and sustainable development. To continue to move our agenda forward, Canada needs to build on its established credibility in key global and regional institutions and, more generally, with the international community.

Environment Canada needs to work in collaboration with other countries and international organizations to improve the effectiveness of international environmental governance mechanisms and to enable countries with diverse cultures and wide-ranging economic realities to come together and find common ground to move forward. Canada has also taken an active role in promoting mutual supportiveness of trade and environmental policy in international trade agreements. These areas pose a substantial challenge – but are also of critical importance in terms of addressing environmental issues in Canada.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to innovative approaches to policies and programs, please refer to the work of the Management, Administration and Policy Business Line in Section 4.4.1.

INTEGRATED MANAGEMENT

Accountability, Stewardship and Risk Management

For the past two years, Environment Canada has been implementing its Modern Management Action Plan (MMAP) which is centered on transforming the way the Department works by building management capacity necessary to deliver policy and program initiatives. The Plan was created to address opportunities for improvements identified in a departmental self-assessment of basic financial and management systems, procedures and operational capacity needed to ensure a solid foundation for modern management practices.

To date, Environment Canada's MMAP, modeled after *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, has provided the vehicle to ensure continual improvement in a variety of management areas. Presently, work is proceeding on the development of a second generation of the initial Plan that builds on the progress made so far, but that also incorporates a stronger focus on the expectations set out by the Treasury Board Secretariat's recently articulated Management Accountability Framework.

Environment Canada will continue to ensure managers have the tools and expertise they need to meet the broad standards set out by central agencies to ensure a culture of sound management and accountability within the federal public service. This includes attention to developing enhanced capabilities in managing in an environment of financial reallocation.

Citizen-Focused Service

Environment Canada is placing a particular emphasis on service to Canadians. The Department is in the process of developing a strategic approach to service that concentrates on the point of connection with Canadians. The better we can connect Environment Canada's science, policies, regulations, information and advice with Canadians, the more effective Canada will be in achieving its societal outcome of sustainable development.

A refocused approach will help Environment Canada make more informed decisions about the services it provides to Canadians. It will help the Department know if it is providing the right services, to the right people, in the right way, with the right partners, within its mandate and in the context of emerging priorities. This knowledge will enable the Department to take action to improve current services, create new ones, and assess when a service offering has run its course.

The Meteorological Service of Canada (MSC) has begun a supporting effort on service improvement. Initiatives to ensure that services are improved include: automated delivery and

customization of information and products; the renewal of the weather website; an increasing focus on public access to all data and information; and new service delivery agreements with key media and private sector partners.

Environment Canada's People

Environment Canada has gone through a decade of significant change which has included restructuring, transformation and new legislative and regulatory demands. In addition, the changing demographics of the Department mean that many of the new challenges will be met by the recruitment of new employees.

Environment Canada is at a crossroads with regard to the management of human resources. The impact of changing pressures and the new Human Resources Modernization Framework will lead to significant strategic decisions regarding how “people management” needs to be conducted within the Department and where we want to make investments to improve our approach and systems for the longer term.

Starting in 2004-2005, Environment Canada's human resource management activities will be guided by an overarching “People Plan.” This initiative is intended to communicate the Department's people-management commitments and overall direction to all levels of management and staff.

- ❖ For further details on Environment Canada's initiatives related to integrated management, please refer to the work of the Management, Administration and Policy Business Line in Section 4.4.2.

3.4 Science and Technology — the Foundation of Environment Canada's Agenda

Science and technology (S&T) are essential for delivering on Environment Canada's mandate. They provide the basis for the Department's policies, programs, and services. Over 40% of Canada's environmental research capacity lies within the federal government, and about half of that is located in Environment Canada. It is critical for the success of Environment Canada and for environmental management in Canada that the Department's science and technology be of high quality, aligned with departmental and federal government goals, linked to Canadian and international environmental science and technology capacity, and applied effectively to address the environmental and sustainable development needs of Canadians. Science and technology are essential assets in an increasingly knowledge-based society and economy.

Through science and technology initiatives related to climate change, the health and environmental impacts of toxic substances and pesticides, and managing watersheds and coastal zones, Environment Canada is advancing the government's goal to strengthen government science, integrate its efforts across departments and disciplines, and focus on the priorities of Canadians. Recognizing the growing prevalence of horizontal issues, the federal science and technology community is developing a new governance structure for managing these cross-cutting files.

The Department is also developing new and more effective ways of engaging with the wider science and technology system, both domestically and internationally, in order to leverage external resources and build synergies with other organizations. The Department already has built significant science and technology networks across the country and is exploring new models of partnership and collaboration involving universities, the private sector, and non-

governmental organizations. The appointment of a National Science Advisor signals a new emphasis on science and technology in the federal government.

Because science and technology are among the most complex activities conducted within the Department and because they are fundamentally important, the Department strives to foster strong science and technology management policies and practices that are aligned with federal science and technology policy. These policies and practices are developed through the Department's science and technology management system which includes both internal committees and an external advisory body, working in collaboration with federal science and technology managers and policy advisors. This institutional structure, reinforced by the support and leadership of senior management champions, has allowed Environment Canada to ensure sound and innovative management of its investment in science and technology.

- ❖ To learn more about Environment Canada's Science and Technology, visit:
http://www.ec.gc.ca/scitech/index_e.htm.



3.5 Conclusion

We have set out a context and a clear agenda of what we need to do now – and more importantly, the approach we must take to sustain action over the long term. By continuing to work together, and by focusing on the environmental and broader societal results that we want to achieve, we will protect and sustain our natural capital for future generations, while safeguarding Canadians from environmental hazards.

Section 4

Plans and Priorities by Strategic Outcome

This section of the RPP describes Environment Canada's four strategic outcomes and the major priorities the Department will pursue over the next three years. For each strategic outcome, we outline the plan Environment Canada intends to follow in order to deliver on its priorities. The focus of this section is on the management strategies, major initiatives and programs that will be pursued and on the management challenges and risks that will need to be addressed to ensure success over time. It provides a high-level strategic story of the Department's plans and priorities.

You can refer to the electronic links in this section for a more comprehensive story that includes the key commitments and timelines for the major initiatives and programs that constitute each priority area. This supplementary information is also available in booklet form.

A strategic context chart is provided in Section 7 to illustrate how departmental priority areas line up with the programs, major initiatives and key results for each strategic outcome.

4.1 Clean Environment Business Line

Strategic Outcome:

Protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution

Canadians are affected by pollutants from many sources and in many different forms. Thousands of Canadians die prematurely each year from air pollution. Toxic chemicals are accumulating in humans and in our ecosystems – in lakes, rivers, wildlife and the North. Greenhouse gas (ghg) emissions are altering the climate. We have a role to play in both cleaning up the legacy from past contamination and in preventing new pollution. Our focus is therefore on prevention, as experience has shown that the costs of cleaning up past contamination are much greater than preventing pollution in the first place.

Environment Canada acts on two fronts to protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution. First, we seek to reduce the impact of human activity on the atmosphere and air quality. Second, the Department works to prevent or reduce the threats posed by toxic substances or other substances of concern in the environment.

Within Environment Canada's Management Framework, the Clean Environment Business Line strategic outcome is supported by two key results. We have grouped departmental priority concerns under the key results to which they relate. This logic structure is shown in the table that follows.

Clean Environment Business Line

Protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution

Key Results

Reduce adverse impact on the atmosphere and on air quality

Reduce the environmental and human health impacts posed by toxic substances

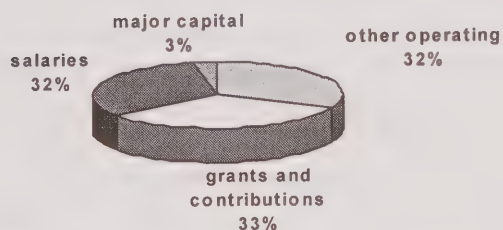
Priorities

Improve Air Quality

Climate Change

Toxic Substances

2004-2005 Gross Planned Spending by Input Factor (\$416.5M)



2004-2005 Gross Planned Spending by Key Result (\$416.5M)



	2003-2004 Forecast Spending*	2004-2005 Planned Spending	2005-2006 Planned Spending	2006-2007 Planned Spending
Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.	248.3	242.7	128.6	100.9
Understanding and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.	171.4	173.8	197.1	189.6
Gross Planned Spending	419.7	416.5	325.7	290.5
Less: Respendable Revenue	(11.3)	(9.2)	(8.6)	(8.1)
Net Planned Spending	408.4	407.3	317.1	282.4

Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

In 2003-2004, the amount in the reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality result includes a one-time grant payment to support the Canada Foundation for Sustainable Development Technology.

4.1.1 Key Result: Atmosphere and Air Quality

Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality



PRIORITY: IMPROVE AIR QUALITY

What is the issue?

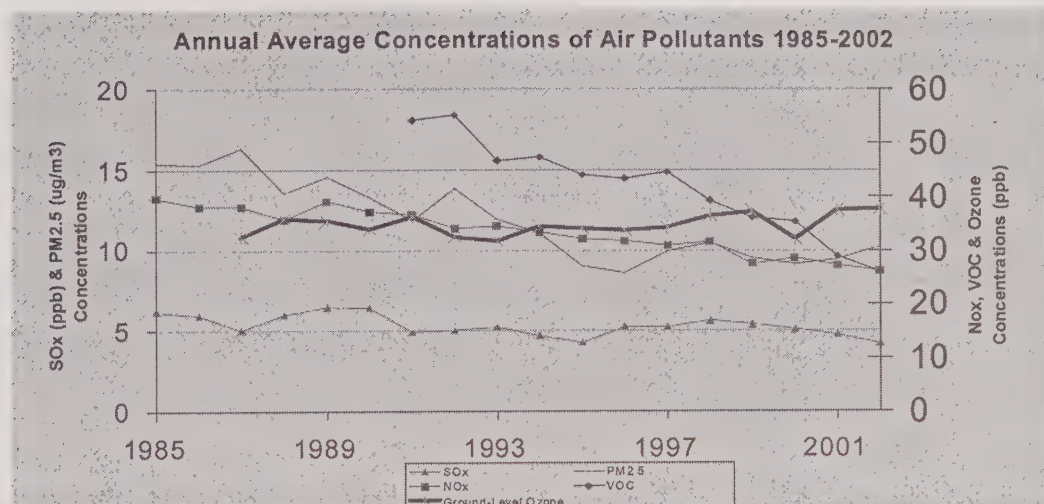
Air quality is a local and regional issue that is affected by human activities, weather, and topography. Air quality affects Canada's wildlife habitat, agricultural yields, forests and our health – cleaner air means fewer respiratory diseases among adults, fewer asthma attacks among children, fewer hospital admissions and fewer premature deaths.

Although there have been improvements in levels of some airborne pollutants in many parts of Canada, both urban and rural, many Canadians continue to experience periods of unacceptable air quality, especially in the summer. A number of pollutants, alone or in combination, worsen air quality. Together the pollutants are often called smog, which in Canada consists mostly of ground-level ozone and microscopic airborne particles known as particulate matter (PM). Ground-level ozone and over one-half of particulate matter concentrations are produced through the reaction of other air pollutants, called precursor gases, that include nitrogen oxides (NO_x), volatile organic compounds (VOCs), and sulphur dioxide (SO₂). These gases come primarily from human activities, such as burning fossil fuels in motor vehicles, smelters, homes, thermal power plants and other industries, and the evaporation of solvents but, in the case of volatile organic compounds, they can also come from natural sources. Ground level ozone is very dependent on sunlight and meteorological conditions so it is of greater concern in the spring and summer. It is of particular concern in the Windsor-Quebec City corridor and, to a lesser extent, in the southern Atlantic region and the Lower Fraser Valley.

Air quality is measured by the average concentrations of air pollutants in Canada and by trends in peak levels of ground-level ozone in Canada.

Air Quality: Average Concentrations of Air Pollutants

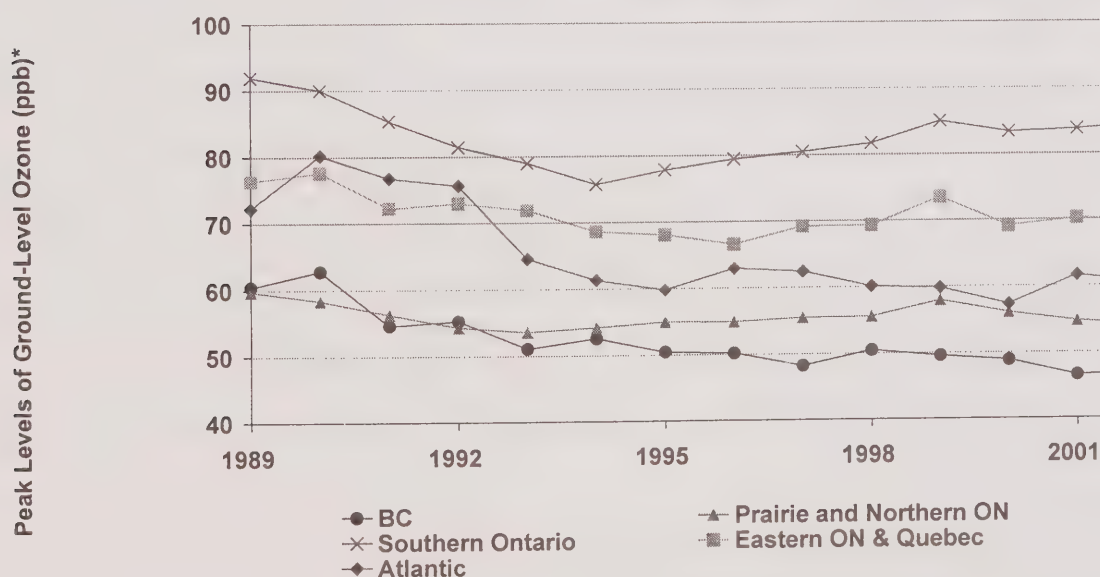
While the yearly average concentrations in urban air across Canada of sulphur dioxide (SO₂) and nitrogen oxides (NO_x), volatile organic compounds (VOC), and fine particulate matter (PM_{2.5}) have all decreased since the mid to late 1980's, there has been no noticeable net change in fine particulate matter (PM_{2.5}) concentrations since the mid-1990's. The decreasing trends contrast with the trends in seasonal average levels for ground-level ozone, which have shown an increase over this period.



Air Quality: Peak Levels of Ground-Level Ozone

Levels of ground-level ozone can vary considerably on an hourly, daily and monthly basis, depending on the prevailing meteorological conditions (especially temperature and air stability), the origin of air masses, and emissions. Since the late 1980's, despite the reductions observed in ambient concentrations of NO_x and VOC, the peak levels of ground-level ozone, averaged across all sites in Canada, have remained relatively stable. These levels vary across the country. Levels tend to be higher east of the Manitoba–Ontario border, especially along the Windsor-Quebec City corridor.

Trends in Peak Levels of Ground-Level Ozone in Canada, 1989-2002



* 3 year running average of 4th highest daily maximum 8h ozone levels.

Note: A standard metric for peak ozone levels has been developed for the Canada-Wide Standard that reflects the fourth highest daily maximum observed value during the ozone season (April-September) at sites across Canada.

Source: Data from NAPS (National Air Pollution Surveillance) network, adapted by Environment Canada.

What are we doing about it?

Environment Canada's broad policy and program strategy for addressing air quality issues is detailed in the 10-year Clean Air Agenda that was announced in 2001. The Agenda focuses on:

- ☐ Working in partnership with provincial and territorial environment departments to attain and improve targets for Canada-wide Standards (CWS) for particulate matter (PM) and ozone.
- ☐ Reducing transboundary flows of pollutants through the implementation of the Canada-U.S. Ozone Annex to the 1991 Air Quality Agreement.
- ☐ Reducing emissions from major industry and other sectors, specifically the emissions of volatile organic compounds (VOC) from solvents used in many consumer and commercial products, through the development of a Federal Agenda for the Reduction of VOC Emissions from Consumer and Commercial Products.
- ☐ Expanding air quality monitoring and forecasting to inform the public, protect public health and monitor the progress of our air pollution control strategies.
- ☐ Increasing public engagement to reduce air pollution through the support of ongoing programs, initiatives and services, such as the One Tonne Challenge, to continue to educate Canadians.
- ☐ Continuing other areas of work on air, acid rain, Hazardous Air Pollutants (HAPs) and stratospheric ozone.

Major Initiative/Program: Clean Air Agenda
Expected Results: Working in partnership with provincial and territorial environment departments to attain, review and to improve Canada-wide Standards (CWS) for particulate matter (PM) and ozone. Transboundary flows of air pollution are reduced. Emissions from vehicles, engines and fuels are reduced. Reduction of emissions from industrial and other sectors. Canadians understand how to interpret air quality information and are aware of actions they can take. Canadians take action to reduce air pollution. Continued national, bilateral, and multilateral progress on Acid Rain, HAPs and Stratospheric Ozone.
Partners: Provincial/territorial environment and energy ministries, Natural Resources Canada, United States, transportation sector, industry, provinces, territories & municipalities, CCME, ENGOS, Health NGOs, DFAIT, Agriculture and Agri-food Canada, CIDA, NRCan, Health Canada, DIAND, Industry Canada, PMRA, CCME – Task Groups.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Over the years, our approach to air issues management has evolved to encompass the following critical success factors:

- **Sectoral strategies:** Experience has shown that the strategies for reducing emissions are most successful when they take an integrated, long-term view of the problem. The Federal Agenda on Cleaner Vehicles, Engines and Fuels, a key element of the Clean Air Agenda, reflects this strategy. First, the Agenda takes a systems approach to reducing emissions and considers fuel, engines and vehicles in an integrated program of activity. Secondly, the Agenda has a 10-year time horizon and charts a course for continual improvement. As engine and vehicle design can precede market launch by three to four years and planning and implementing refinery changes can take several years, affected industries must be given

appropriate notice to incorporate new standards. Finally, the Agenda is largely based in the context of the North American market and builds upon U.S. EPA standards and timelines where possible.

- **Partnerships:** A key element of Environment Canada's response to air quality issues, and a key objective of the Clean Air Agenda, is to mobilize others (industries, communities, NGOs, provinces and territories) to take action. An important example is the commitment by the provinces and territories to the Canada-wide Standards process. Partnerships are also used to advance research and our understanding of the impact of air quality on human and environmental health. Several non-government organizations, including the Canadian Medical Association (CMA) and the Canadian Lung Association, are actively involved in defining and addressing the effects of air pollution on human health. Still others, such as the Canadian Urban Transit Association or Go for Green are involved in Clean Air Day related initiatives.
- **Cooperation and harmonization with the U.S.:** Harmonization of Canadian and U.S. emission standards can be used to raise the bar in both countries. A good example of Canada-U.S. harmonization is the Vehicle and Engine Emission standards. The success of the cooperative approach can be seen in the coordinated and effective response to acid rain in the 1980's and 1990's. Emissions of sulphur dioxide (SO₂), one of the pollutants that causes acid rain, have declined by 45% in Canada and over 35% in the United States, from 1980 levels.

What are the key management challenges and risks?

The momentum on the Federal Agenda for Cleaner Vehicles, Engines and Fuels will be continued. With on-road regulations in place, the Department will focus on completing regulations for off-road engines and vehicles (e.g. engines in lawn equipment, forklifts, personal watercraft, snowmobiles, and agricultural and construction machines) and the compliance, monitoring and reporting functions associated with implementation of on-road regulations.

Significant opportunities lie ahead for smart regulations, federal-provincial relationships and other partnerships. Specifically, we will explore in greater depth the prospects for a future particulate matter (PM) annex to the Canada-U.S. Clean Air Quality Agreement. A key partnership to meeting the Clean Air Agenda commitments to reduce transboundary emissions is the Canada-U.S. Border Air Quality initiative announced on June 23, 2003. Under the Strategy, we will continue to identify collaborative activities and develop regional strategies to co-operatively respond to air pollution in the Great Lakes Basin and in southern British Columbia's Georgia Basin/Puget Sound airshed and to explore emissions trading. The Strategy also supports our commitment to advance the Air Quality Forecast and Air Quality Index programs to cover more communities and more pollutants. The Department will also work with the medical community, provinces and non-government organizations to develop a health-risk based Air Quality Index that can be used across the country. The existing collaboration on implementation of the Canada-wide Standards for particulate matter (PM) and ozone will also continue, including work on planning for and performing the reviews of the Canada-wide Standards to be presented to the Canadian Council of Ministers of the Environment in 2005 and 2010. The Department will continue to integrate the clean air and climate change agendas, illustrating and supporting the environmental, human health and economic co-benefits of policies and measures. The integration will be supported through public education and outreach activities, policy coordination, technology development programs, co-ordinated work on emissions reporting and sector strategies where possible.

As the economy grows, continued efforts will be needed to address potential pollution that will be generated, including air emissions. This challenge becomes more complicated as international trade and new technologies are developed. A key priority is to work more closely with the United States on reducing transboundary emissions. We will also continue to leverage Ozone Annex funds to ensure co-benefits to other activities and sub-results such as climate change.

❖ To learn more about the air issues, visit: http://www.ec.gc.ca/air/introduction_e.html.



PRIORITY: CLIMATE CHANGE

What is the issue?

Greenhouse gases trap heat within the earth's atmosphere, and make the earth habitable. However, changing the concentrations of these greenhouse gases changes our climate. Scientific research shows that an increase in greenhouse gases from human activities (mostly from the burning of fossil fuels like gasoline and coal), combined with deforestation, is changing the balance of the world's atmosphere. As a result, the earth's average temperature is getting warmer.

Globally, climate change is recognized as one of the top three issues on par with security and trade. In Canada, climate change is affecting our environment, our health and our competitiveness.

What are we doing about it?

As early as the mid-70's, Environment Canada was part of global efforts to understand the science and impacts of global climate change. Working on the development of policies and plans to reduce greenhouse gas emissions has been a departmental priority since the late 1980's. The Department's policy and program strategies are currently focused on the design and development of a new national climate change plan in cooperation with provinces/territories and stakeholders:

Major Initiative/Program: Implement near term and enduring emission reductions and set long-term goals to make the deep emission reductions needed to successfully address climate change and start working towards them.

Expected Results:

Sustainable electricity production and use.
Sustainable transportation.
Clean and efficient industry.
Sustainable cities.

Partners: Other government departments, provinces, territories, municipalities, the private sector, non-governmental organizations, Aboriginal organizations and the United States.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Help individual Canadians to do their part in meeting the climate change challenge
Expected Results: Canadians actively engaged in the One-Tonne Challenge and in emissions reduction actions. Canadians take into account energy efficiency/conservation considerations in their purchase, use and lifestyle decisions.
Partners: Municipalities, community groups, educators, the private sector including retailers, the financial sector, automakers, professional organizations (architects, engineers, transportation demand management planners), and youth.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Provide leadership in bridging to a new sustainable, global climate change regime
Expected Results: Continue to make progress in international implementation of key provisions in the Kyoto Protocol. A framework for a new, sustainable international climate change framework that includes all industrialized countries and key developing countries and has commitments and timeframes based on the long-term transformative changes that are required globally. Bilateral agreements with key developing countries.
Partners: Other government departments, the private sector, other countries, NGOs, Aboriginal organizations, and multilateral organizations.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Adapting to a changing climate (Refer also to section 4.3.3: WEP Business Line Priority Area: Informing Policy Through Science)
Expected Results: Awareness of impacts of climate change on economic development and planning processes Scenarios and options to guide decision-making on adaptation in areas vulnerable to a changing climate Strategies for adapting to the changing climate particularly in the North and in municipalities as well as water management strategies.
Partners: Other government departments, provinces, territories, municipalities, universities and the private sector.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

Achieving our climate change commitments will be a demanding task. Key challenges include:

- ☐ Ensuring Canada's long-term competitiveness and building on our environment and economic policy framework.
- ☐ Implementing new policies and programs to get more near-term and enduring emission reductions.
- ☐ Integrating climate change with other government policies/agendas in areas such as industrial strategies, the new deal for cities and foreign and trade policy.

- ❑ Addressing key technical/engineering, financial and political challenges.
 - ❑ Leadership in the international process to develop a long-term, inclusive international framework.
 - ❑ Ensuring Environment Canada's internal capacity is best organized to provide government-wide leadership on the issue.
- ❖ To learn more about climate change, visit: <http://www.ec.gc.ca/climate/home-e.html>.

4.1.2 Key Result: Toxic Substances

Reduce the environmental and human health impacts posed by toxic substances and other substances of concern.



PRIORITY: TOXIC SUBSTANCES AND OTHER SUBSTANCES OF CONCERN

What is the issue?

Addressing the problem of toxic substances is complex. Toxic substances and other substances of concern can be released from many industrial, agricultural, domestic or international sources and, once released into the environment, can be dispersed to remote regions in air and water currents. These substances can be dangerous in and of themselves (e.g. mercury) or they can combine with other substances to contaminate air, water or soil. While Environment Canada focuses on reducing human production of toxic substances, some substances, such as heavy metals, occur naturally in the environment.

Other toxic substances persist in the environment and, while present in only small amounts, can affect many species and ecosystems. These substances build up in the tissues of living organisms such as the fish and wildlife that many Canadians consume. Aboriginal peoples, Inuit and others who consume these foods on a regular basis are particularly vulnerable. While toxic substances can affect all Canadians, the greatest health risk is to susceptible populations such as young children and the elderly.

The *Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA, 1999)* defines a substance as toxic if it enters or may enter the environment in a quantity or concentration that has, or may have, a harmful effect on human life or health, the environment and its biological diversity or the environment on which life depends.

What are we doing about it?

CEPA, 1999 provides the legislative framework for preventing and managing the risks posed by toxic substances. The *Act* recognizes the contribution of the management and control of toxic substances and hazardous waste to reducing threats to Canada's ecosystems and biological diversity. Environment Canada has primary responsibility for *CEPA, 1999* implementation and jointly administers the research, categorization, assessment and management of toxic substances with Health Canada.

Canadian Environmental Protection Act, 1999

The goal of the *Canadian Environmental Assessment Act* is to protect the environment, human life and health from the risk associated with toxic substances and other substances of concern, and to contribute to sustainable development through pollution prevention.

- ❖ For details on *CEPA, 1999*, please refer to: <http://www.ec.gc.ca/CEPARRegistry>.

Our activities can best be explained through a cycle that goes from identifying and assessing risk, managing those risks both directly and through developing risk management strategies, ensuring the strategies are complied with and monitoring and reporting on progress. We also seek to influence the development of environmental technologies to ensure environmental solutions are available in the market. The main components of toxic substances management include:

- ☐ The risks posed by toxic substances are understood and substances requiring improved management are identified under the implementation of *CEPA, 1999* and the New Substances Program (NSP).

Major Initiative/Program: Risk Assessment

Expected Results:

The risks posed by toxic substances are understood and substances requiring improved management are identified.

Priority will be given to developing research and science strategy for emerging threats, including endocrine disrupting substances, persistent organic pollutants, genetically modified organisms, and pharmaceuticals.

New Substances Program – Unauthorized use of new substances or new use of existing substances prevented.

Partners: Health Canada, Canadian Food Inspection Agency.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Risk management to address toxic substances and other substances of concern through the implementation of *CEPA, 1999* and the Toxic Substances Management Policy, jointly administered by Environment Canada and Health Canada.

Major Initiative/Program: Risk Management

Expected Results:

Risk management actions to address sources of greatest concern for those substances added to Schedule 1.

Persistent, bioaccumulative, toxic and anthropogenic substances are virtually eliminated.

International obligations are met with respect to transboundary movements of hazardous waste and hazardous recyclable materials and with respect to Polychlorinated Biphenyls (PCBs).

The negative environment impacts of land-based activities to coastal and marine environments are prevented.

Soil and groundwater contamination from petroleum products and allied petroleum products storage tank systems are prevented.

Partners: Canadian Council of Ministers of the Environment, Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), Treasury Board Secretariat, Health Canada, Fisheries and Oceans Canada, Indian and Northern Affairs Canada and Arctic Council partner countries, Natural Resources Canada, and Industry Canada.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Pollutants posing environmental and related human health risks are directly managed through direct action, such as the issuance of permits, conducting environmental assessments, environmental emergency planning, application of prevention and control techniques, and contaminated site remediation.

Major Initiative/Program: Pollutants are directly managed

Expected Results: The direct management of pollutants that pose a risk to the environment and human health is improved.

Partners: Department of Fisheries and Oceans, Transport Canada, Canadian Coast Guard, Canadian Environmental Assessment Agency, Public Works and Government Services Canada, Province of Nova Scotia, Cape Breton Regional Municipality, Health Canada, Parks Canada, Department of National Defence, Indian and Northern Affairs Canada, Royal Canadian Mounted Police, Natural Resources Canada, Treasury Board Secretariat, Canadian Food Inspection Agency, Foreign Affairs Canada, International Trade Canada, Correctional Service of Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, provincial governments.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ❑ Compliance with environmental protection legislation by focusing on educating and informing the regulated community about Canada's pollution prevention laws and regulations (*CEPA, 1999* and *Fisheries Act* section 36), and by carrying out compliance promotion and enforcement activities.

Major Initiative/Program: Compliance with environmental protection legislation

Expected Results:

Compliance with environmental protection legislation is improved (ongoing).

Partners: Department of Fisheries and Oceans, the Royal Canadian Mounted Police, the Border Services Agency, the Canadian Coast Guard and provincial/territorial environment ministries.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ❑ Improve monitoring and reporting to in order to inform future government, business and citizen action on pollution prevention and control by collecting and providing information through the National Pollutant Release Inventory (NPRI), *CEPA* Registry, and other avenues.

Major Initiative/Program: Monitoring and Reporting

Expected Results:

To collect information through the National Pollutant Release Inventory (NPRI), *CEPA* Registry, industry Environmental Effects Monitoring and other avenues and make data available to Canadians.

Partners: National Air Pollution Surveillance (NAPS), provincial and territorial governments, Health Canada.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

Our continuing strategy for managing the risk of toxic substances focuses on using the most appropriate tool or mix of tools to achieve the desired environmental result. The tools provided by *CEPA, 1999* include new measures such as pollution prevention plans, and range from regulatory action to voluntary instruments. We will continue to form effective partnerships with industry, other levels of government, including provinces, territories and municipalities, Aboriginal groups and other federal departments. The mandatory review of *CEPA, 1999* in 2005 will provide an opportunity to review progress, identify where modifications are warranted and identify opportunities for improvement.

Environment Canada acts as a catalyst and facilitator in forming strategic partnerships that stimulate and support corporate sustainability leadership among Canadian companies. Not only do these partnerships lead to results in the areas of protection of the environment and health of Canadians, but they also help to deepen corporate commitment to practices that align with the concept of sustainable development. Companies are profiting from "eco-efficient" technologies that help to reduce their production costs and by answering a growing demand for environmentally friendly products and services.

As part of the federal government's efforts to enhance the personal and economic security of Canadians, prevent terrorist activities and ensure the protection of the environment and human health and safety, the Department will continue to implement measures in the following areas: environmental emergencies, hazardous waste and contaminated sites, and compliance promotion and enforcement.

4.2 Nature Business Line

Strategic Outcome: Conserve biodiversity in healthy ecosystems

Canada is recognized internationally for its natural wealth, including wildlife, forests, water and protected areas. At home, Canada's ecosystems and wildlife are legacy issues for Canadians – a part of our Canadian identity and an essential resource to be preserved for future generations. Canada is home to over 71,500 known species of wild animals, plants and other organisms including 200 species of mammals, 400 species of birds, 1,100 species of fish and 4,000 species of plants. From a global perspective Canada has 20% of the world's remaining wilderness, 7% of the world's renewable freshwater, 25% of the global wetlands, 10% of its forests and the longest coastline in the world. This shows just how important it is for Canada and Canadians to care for and to protect Canada's ecosystems and wildlife.

Through the Nature Business Line, Environment Canada acts to conserve biological diversity (biodiversity) in healthy ecosystems. This is achieved by building shared sustainability strategies for Canada's wildlife and ecosystems, fresh water and wetland resources, contributing to scientific understanding of ecosystems, establishing science and technology practices and developing partnerships to improve the health of nationally significant ecosystems.

Within Environment Canada's Management Framework, the Nature Business Line strategic outcome is supported by three key results. We have grouped departmental priority concerns under the key results to which they relate. The priority concerns identified all aim to address the departmental priority #3: "Sustain Our Natural Environment." This logic structure is shown in the table that follows.

Nature Business Line

Conserve biodiversity in healthy ecosystems

Key Results

Biological Diversity

Health of Ecosystems

Priority Ecosystems

Priorities

Broader Conservation Strategies

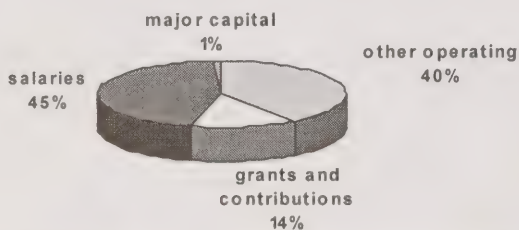
Wildlife

Leadership in Ecosystem Science

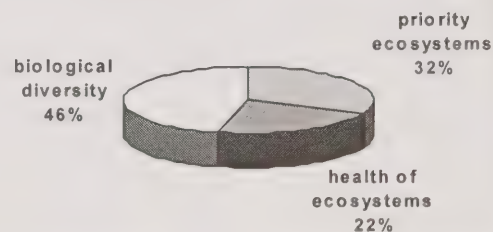
Water

Integrated Conservation Planning Through Ecosystem Initiatives

2004-2005 Gross Planned Spending by Input Factor (\$215.1M)



2004-2005 Gross Planned Spending by Key Result (\$215.1M)



	2003-2004 Forecast Spending*	2004-2005 Planned Spending	2005-2006 Planned Spending	2006-2007 Planned Spending
Biological diversity is conserved.	96.2	99.2	103.3	102.9
Human impacts on the health of ecosystems are understood and reduced.	46.2	48.1	47.1	46.4
Priority ecosystems are conserved and restored.	94.5	67.8	67.8	67.1
Gross Planned Spending	236.9	215.1	218.2	216.4
Less: Respendable Revenue	(7.6)	(6.9)	(6.8)	(6.8)
Net Planned Spending	229.3	208.2	211.4	209.6

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.
Please note that totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

4.2.1 Key Result: Biological Diversity

Conservation of biological diversity

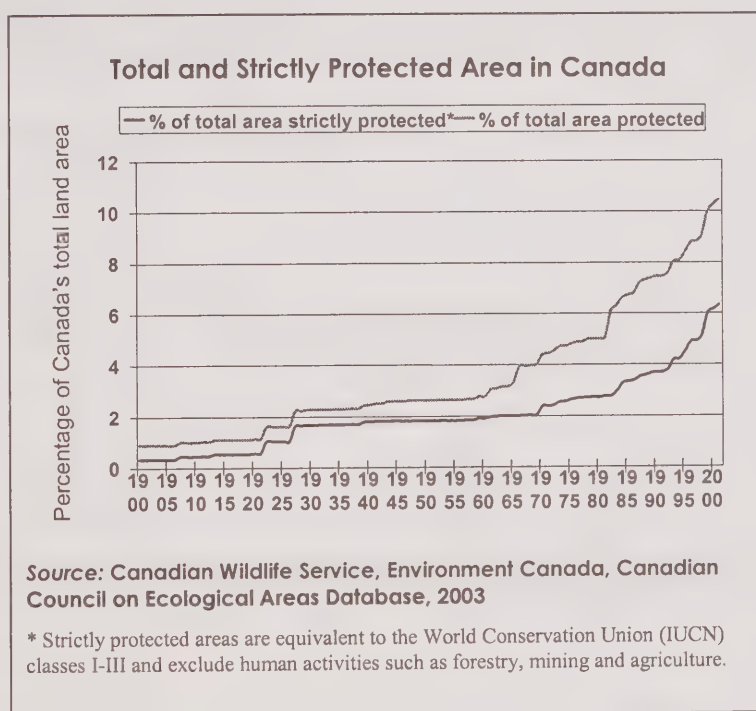


PRIORITY: BROADER CONSERVATION STRATEGIES

What is the issue?

The most significant threat to biodiversity now lies in the loss, degradation and fragmentation of the habitats that animals and plants need to survive. Parks and protected areas help protect natural habitats, but they are scattered throughout the country with limited natural linkages between them. Some protected areas are found at high elevations, or on biologically unproductive lands that support fewer species than those at lower elevations.

The second largest threat to biodiversity is invasive alien species (IAS). An “invasive species” is defined as a species that is 1) non-native (or alien) to the ecosystem under consideration and 2) whose introduction causes or is likely to cause economic or environmental harm or harm to human health. Invasive species can be plants, animals, and other organisms (e.g. microbes). Human actions are the primary means of invasive species introductions.



In Canada, the number of invasive alien species continues to grow and major pathways are not yet regulated or sufficiently monitored. In September 2002, the federal, provincial and territorial Ministers of Wildlife, Forest, and Fisheries and Aquaculture approved a discussion document as the basis for consultation on a draft national plan to address the threat of invasive alien species. Thematic working groups including aquatic invasives, terrestrial animals, terrestrial plants, and leadership and coordination, have been tasked with identifying and assessing major pathways of introduction, priority policy issues and developing associated action plans to address these issues and pathways.

For nature conservation to be a success in Canada, we need to broaden our focus from simply protecting areas of land and water to managing the full continuum of ecosystems from wilderness, parks and working landscapes, to urban centres. To maintain ecosystem integrity,

decisions related to human activities within landscapes and seascapes must also be interconnected and coherent. The lack of recognition of the interconnectedness of Canada's resources has meant that the impact of efforts to conserve Canada's natural legacy is not as significant as it could be. There is a strong need to develop partnerships with industry, academia and non-governmental organizations to promote and advance integrated conservation planning and management.

What are we doing about it?

In order to address issues related to maintaining ecosystem integrity and protecting species, the Department is actively involved in the following areas of broad ecosystems work:

- ☐ Implementing the Canadian Biodiversity Strategy through working with federal, provincial and territorial partners and others to identify conservation priorities and develop collaborative partnerships. This effort includes a special focus on developing a national strategy to address the threat of invasive alien species.

Major Initiative/Program: Canadian Biodiversity Strategy
Expected Results: Develop a biodiversity science agenda for Canada including a biological information management component. Enhance capacity to monitor and report on the status and trends of biodiversity. Address the threat of invasive alien species (IAS). Engage Canadians through biodiversity stewardship. Develop recommendations for new/emerging inter-jurisdictional priorities.
Partners: Fisheries and Oceans Canada, Natural Resources Canada, Indian and Northern Affairs Canada, provinces and territories, private sector, ENGOS.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Implementing a Natural Legacy Agenda, in partnership with other federal departments, that works towards a more integrated approach to protection, conservation and sustainable use of Canada's natural resources.

Major Initiative/Program: Natural Legacy Agenda
Expected Results: Wild living resources are conserved. (Refer also to expected results under "Protecting species at risk" and "Sustaining Migratory Bird Population" major initiatives/programs.) Public and private stewardship on Canada's lands and waters have extended and advanced forward. Canada's protected areas are established, expanded and restored (refer also to expected results under "Protecting and conserving habitats" major initiative/program). Strengthen the scientific information base.
Partners: National Round Table on the Environment and Economy, Aboriginal Peoples, Commission for Environmental Cooperation, NGOs, community level organizations, Fisheries and Oceans Canada, Parks Canada, Agriculture and Agri-Food Canada.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

Absence of coordinated and effective partnerships to deliver results will continue to be the most challenging aspect of managing broader ecosystems. Lack of an intensive focus on priorities associated with implementing a Nature Legacy Agenda in partnership with other federal departments is also a risk related with the process.

The Department will also work towards developing a coordinated system to integrate ideas and suggestions from its partners, including responding to recent reports such as the National Round Table on the Environment and Economy (NRTEE) report *Securing Canada's Natural Capital: A Vision for Nature Conservation in the 21st Century*; *The Status of Wildlife Habitats in Canada* from the Wildlife Habitat Canada (WHC) and the *Nature Audit 2003* from the World Wildlife Fund (WWF)-Canada.

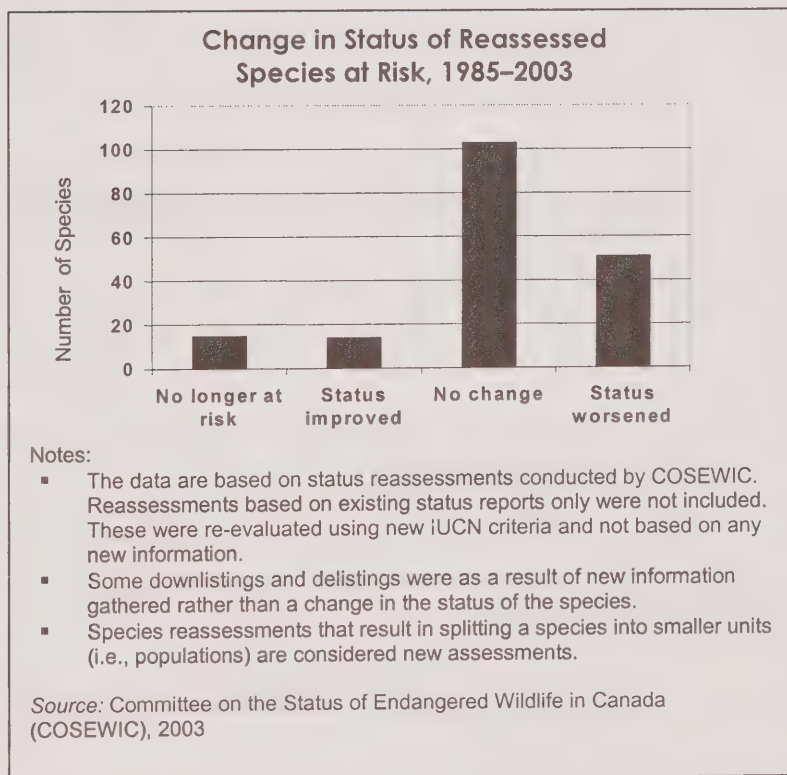
- ❖ To learn more about the Canadian Biodiversity Strategy visit:
http://www.bco.ec.gc.ca/documents/CBS_E.doc.



PRIORITY: WILDLIFE

What is the issue?

Despite abundant natural resources and Canadians' appreciation of nature, Canada's natural capital is at risk. Human induced pressures are contributing to significant declines in many species of animals and plants. In Canada, 429 species are currently identified by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) as extirpated, endangered, threatened or of special concern. Urbanization, agricultural intensification, forest harvesting and other resource extraction activities are increasingly leading to habitat loss and fragmentation. The long-term effects of acid rain, expanding use of pesticides and other toxic chemicals, and the threat of global climate change are exacerbating this situation. Finally, increased international human movement and trade have led to new threats to wildlife and their habitats from introduced diseases and invasive alien species.



What are we doing about it?

Environment Canada discharges the federal government's responsibilities for managing wildlife, particularly migratory birds and species at risk, and their habitats. The Canadian Wildlife Service (CWS) Strategic Plan 2000 sets out the direction and scope of the Department's wildlife and conservation efforts through 2010. The Plan has an overarching goal of preserving biological diversity, with a focus on three key issues that are identified in this report as the three priority components.

- ☐ Protecting species at risk – implement the National Strategy for the Protection of Species at Risk with a special focus on effective discharge of responsibilities related to the new federal *Species at Risk Act* (SARA).

Major Initiative/Program: Protecting species at risk
Expected Results: The National Strategy for the Protection of Species at Risk and <i>Species at Risk Act</i> are implemented. <ul style="list-style-type: none">• Species are assessed and considered for listing under SARA;• Recovery strategies are prepared for species listed as extirpated, endangered and threatened;• Provincial and territorial governments and Aboriginal organizations are engaged;• Stakeholder consultations contribute to desired results;• Enforcement capability for species at risk is established; and• International obligations related to species at risk are met.
Partners: Fisheries and Oceans Canada, Parks Canada, OGDs, provinces and territories, NGOs, Aboriginal organizations.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Sustaining migratory bird populations – maintain healthy populations at acceptable levels.

Major Initiative/Program: Sustaining migratory bird populations
Expected Results: Knowledge of the status of migratory bird populations is acquired and conservation measures undertaken. Compliance with the <i>Migratory Bird Convention Act</i> is promoted and enforced. Awareness of stakeholders and the public is increased and support for migratory bird conservation initiatives obtained. Cooperative management processes and structures are established to accommodate and respond to Aboriginal and treaty rights in land claim settlements. Partnership initiatives for migratory bird conservation are developed and implemented. Impacts of toxic substances and diseases on migratory birds are understood and mitigated.
Partners: Primarily the United States and Mexico, but also limited involvement with other nations in the Western Hemisphere. Includes government and non-government agencies and organizations.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Protecting and conserving habitats – protect, conserve and rehabilitate habitat significant to migratory birds and species at risk.

Major Initiative/Program: Protecting and conserving habitats
Expected Results: Species at risk and their habitats are conserved through the Habitat Stewardship Program. National Wildlife Areas, Marine Wildlife Areas, Migratory Bird Sanctuaries and RAMSAR sites are established and maintained. Land donations to support conservation are enabled through the Ecological Gifts Program. Aboriginal organizations and communities continue to be engaged. Stakeholder consultations and participation continue to be used to contribute to desired results.
Partners: Aboriginal Peoples, other government departments, provinces and territories.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

Environment Canada has entered a new phase of program development and implementation in order to meet significantly increased responsibilities under the new *Species at Risk Act (SARA)*. Most notably, the Department is developing or acquiring new expertise to evaluate and respond to threats for a much broader spectrum of species and their habitats than before. *SARA* has also brought clear cooperation and consultation requirements (with a wider variety of stakeholders), reporting and process requirements and performance timelines intended to ensure open and transparent program delivery. These new responsibilities place a strain on resources and capacity.

The magnitude of the species at risk agenda has resulted in the conservation community devoting considerable attention to this issue. However, concerns about habitat loss, the need for more protected areas in Canada, wildlife diseases and invasive alien species are now moving up on the conservation agenda. Calls to complete and expand the scope of Canada's system of protected areas networks are intensifying as the general decline in the quality and quantity of the habitat base in Canada becomes increasingly evident. Also, across the conservation agenda, there is a need to develop better tools (such as monitoring systems and data sharing) to evaluate how wildlife populations respond to habitat change and other stressors and to make greater use of innovative incentives and programs (e.g. tax policies, conservation easements) to influence land use planning and decision-making.

Although the Department's conservation challenges and obligations have continued to expand, the resources to address some of the challenges have not increased accordingly. For example, pressure continues to mount on Environment Canada to expand the use of National Wildlife Areas as a key mechanism to enhance federally protected areas across the country. As a result, our partnerships are more important than ever. Non-government partners are increasingly recognized as integral players in wildlife conservation, bringing expertise, resources and alternative approaches to the table. The Department will continue to foster our partnerships with wildlife conservation organizations, universities, industry associations and landowners across Canada.

The increasing flow of goods and people across borders brings increasing challenges to the conservation of wildlife. Increased likelihood of colonization by invasive alien species, together with threats to migratory species when they are outside Canada, adds to international concerns. Many of the international conventions and agreements to which Canada is a signatory are now seen as bringing new opportunities as well as obligations. Environment Canada, along with other federal departments and the provinces and territories, is currently addressing the issue of invasive alien species as one of four commitments selected from the Canadian Biodiversity Strategy as requiring priority action.

- ❖ To learn more about Canada's species at risk, visit: <http://www.cws-scf.ec.gc.ca/theme.cfm?lang=e&category=12>.

4.2.2 Key Result: Health of Ecosystems

Human impacts on the health of ecosystems are understood and reduced.



PRIORITY: LEADERSHIP IN ECOSYSTEM SCIENCE

What is the issue?

The ability to secure a clean and healthy environment for Canadians is dependent upon our capacity to understand how our ecosystems are affected by human-induced stressors and to transfer that knowledge to Canadians and the global community. Only then can it be incorporated into decision-making. An understanding of the ecosystem structure, processes and functions, as well as the effects of economic activities, is a critical requirement for effective ecosystems-based management and it is of fundamental importance to sound decision-making.

What are we doing about it?

Environment Canada works in collaboration with other federal departments, provinces and territories (e.g. individually or through the Canadian Council of Ministers of the Environment), science networks related to work on the environment, as well as the public (including non-governmental organizations, academia and municipalities) to share information, determine priorities for monitoring and research, and provide timely and integrated scientific information and advice to decision-makers.

Environment Canada's focus in the ecosystem health priority area includes the following four activity areas:

- ☐ Determine "what is changing" within ecosystems – ensure that Canadians receive timely information and advice on the status and trends of the health of ecosystems.

Major Initiative/Program: Environmental quality status and trends monitoring and reporting

Expected Results:

Enhanced linkages with networks in Canada and improved information sharing on ecosystem changes.
Integrated approach to the generation, acquisition and dissemination of information and knowledge.
More accessible information on ecosystem health and enhanced public awareness of ecosystem changes.
Policy- and decision-makers and Canadians have the scientific information on the status of and trends in ecosystem health to make informed decisions to protect and conserve the environment.

Partners: Other federal departments, provinces and territories (individually or through Canadian Council of Ministers of the Environment), science networks and the public (ENGOS, academia).

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Assess “*why things are happening / changing*” – advance the scientific understanding of the impacts of human activities on the health of ecosystems.

Major Initiative/Program: Advance and transfer scientific understanding

Expected Results:

Improved understanding of stressors and improved decision-support tools, through partnerships, to assess, predict and communicate the health of Canada’s national, bi-national and international watersheds/ecosystems.

Policy- and decision-makers and Canadians have the knowledge and information required to make decisions to protect and conserve the environment; to change policies; and to make changes in their activities.

Partners: Other federal departments, provinces and territories (individually or through Canadian Council of Ministers of the Environment), science networks and ENGOS, academia, international academic community.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Determine “*what we can do about it*” – provide science-based advice and solutions that contribute to reducing human impacts on the health of ecosystems.

Major Initiative/Program: Science-based tools and approaches

Expected Results:

More and improved application of guidelines across Canada and in shared watersheds/ecosystems.

Improved tools and approaches for integrated resource management and ecosystem remediation.

Improved engagement and support for solutions to conserve, protect and rehabilitate ecosystems.

Requirements arising from acts, regulations and national and international agreements and environmental assessments are met.

Partners: Other federal departments, provinces and territories (individually or through Canadian Council of Ministers of the Environment), science networks and ENGOS, academia, municipalities.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ “*Ensure excellence in managing science and technology*” – strategic management of Environment Canada’s Science and Technology (S&T) in alignment with federal science and technology policy.

Major Initiative/Program: Science and Technology (S&T) Management

Expected Results:

Environment Canada’s science and technology are high quality.

Environment Canada’s science and technology efficiently and effectively support the Department’s mission and contribute to achieving the federal government’s goals.

Environment Canada’s science and technology are integrated with federal, Canadian and international environmental science and technology capacity.

Environment Canada’s science and technology effectively address the environmental and sustainable development needs of Canadians.

Partners: Granting agencies and foundations (e.g. Canada Foundation for Innovation, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Canadian Institutes of Health Research, Social Sciences and Humanities Research Council), OGDs, universities.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

Canadians continue to be concerned about the impacts of land use practices and the ecosystem effects of stressors such as toxic substances and other substances of concern, climate change, and biodiversity change on aquatic ecosystem health.

Through the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME), Environment Canada has been working with its provincial and territorial counterparts to provide new knowledge to decision-makers and Canadians on the impacts of human activities on the health of ecosystems. Ongoing and future efforts aim to protect water quality from source to tap by focusing on water quality research priorities, sharing best management practices, developing water quality monitoring network of networks, improving Internet-based information on water quality, and accelerating the development of water quality guidelines.

❖ To learn more about the work being done under this key result visit: <http://www.nwri.ca/nwri-e.html> and <http://www.ec.gc.ca/CEQG-RCQE/English/default.cfm>.

4.2.3 Key Result: Priority Ecosystems

Conservation and restoration of priority ecosystems.



PRIORITY: WATER INITIATIVES

What is the issue?

Clean, safe and secure water for people and ecosystems continues to be a shared vision for governments domestically and internationally. Globally, the overarching focus is on the water Millennium Development Goal (MDG) and the World Summit on Sustainable Development (WSSD) sanitation target, which aim, respectively, to halve by 2015 the proportion of people who lack access to safe drinking water and adequate sanitation. The WSSD Joint Plan of Implementation also commits countries to formulate water efficiency plans and integrated water resource management plans by 2005. The United Nations Commission on Sustainable Development has also selected water, sanitation, and human settlements as the themes for its first two-year cycle of work (2004 and 2005).

In Canada, water quality, quantity and use issues are complex, and multi-jurisdictional. Water is a life sustaining part of our ecosystems. It is critical not only to human health and well-being, but also to sustainable growth and biodiversity.

There are pressures on both water supply and quality in parts of Canada. Adequate supplies of clean water are required to support each pillar of sustainable development. Incidents such as the contamination of drinking water in Walkerton, Ontario and in North Battleford, Saskatchewan undermine public confidence in water systems management. Events involving floods or droughts increase concerns for economic stability in other regions (e.g. Prairies). Consumption of water is high per capita in Canada and ultimately impacts on the sustainability of infrastructure facilities.

The federal government has a key science-based role to play. This includes identifying water quality threats and threats to water availability. Science is vital to helping all levels of government set priorities and take actions to ensure that Canadians have clean, safe and secure water.

What are we doing about it?

Responsibility for the management of freshwater is shared among governments, industry and individual Canadians. Provinces and territories have primary jurisdiction over most areas of water management and protection, and most governments delegate some of these authorities to municipalities. Federal jurisdiction applies to conservation and protection of oceans and their resources, fisheries, navigation, shipping, and international relations and agreements (Canada-U.S. boundary waters). The federal government is also responsible for water on federal lands including Territories, parks and First Nations communities. Although not expressly stated in the Constitution, the federal government plays a lead role in providing water science and monitoring to support water management by all jurisdictions. Canada also plays a key role in developing science-based water quality guidelines. There is a need to apply these guidelines within the federal house (e.g. National Parks) as well as in other jurisdictions and sectors.

Environment Canada addresses critical water issues on a number of fronts:

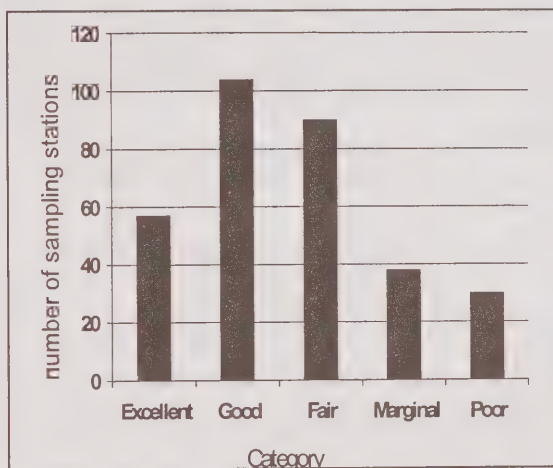
- ☐ Demonstrating water science leadership by accelerating various research strategies to improve water protection.

Major Initiative/Program: Research
Expected Results: Collaborative approaches with stakeholders using models and tools for integrated analysis of water quality, quantity and use to address sustainable water management issues. Application of Sustainable Water management strategies to selected rivers and watersheds.
Partners: Federal, provincial and territorial governments, municipalities, industrial sectors, Indian and Northern Affairs Canada, Health Canada.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Water Quality Indices

A first approximation for a national picture of ambient freshwater quality in Canada has been developed with a pilot study that calculates Water Quality Index values. The water bodies sampled for this study tend to be concentrated in the more populated areas of the country where the potential threats to water quality are generally greatest. Although the results from this study are not an absolute picture of Canadian freshwater quality, the results are promising, with the majority of stations sampled falling under the categories of Excellent, Good or Fair.

Water quality of monitoring stations across Canada 2002-2003



Source: National Round Table on the Environment and the Economy, *Environment and Sustainable Development Indicators*.

- ☐ Strengthening water governance and promoting integrated water resource management among key water-related partners.

Major Initiative/Program: Governance
Expected Results: CCME Water Action Plan is implemented. An integrated, watershed approach to water management in Canada is advanced. First Nations Water Management Strategy is delivered in First Nations communities through a partnership approach (Environment Canada, Health Canada, Indian and Northern Affairs Canada).
Partners: Federal, provincial, territorial and municipal governments, Indian and Northern Affairs Canada, Health Canada.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Making sustainable water-use information available to the Canadian public and to decision-makers.

Major Initiative/Program: Awareness
Expected Results: Knowledge and understanding of water use is developed and disseminated to Canadians in a targeted and integrated manner.
Partners: Federal, provincial, territorial and municipal governments, NGO's, academia and the general public.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Developing innovative tools and instruments and making them available to support water management.

Major Initiative/Program: Tools and Instruments
Expected Results: The Water Quality Index as recommended by NRTEE Report (Environment and Sustainable Development Indicators) is refined and reported regularly at the national and regional level. Promote the application of various tools and instruments for water management.
Partners: Federal, provincial, territorial and municipal governments, Agriculture and Agri-Food Canada, Prairie Farm Rehabilitation Administration, Health Canada, stakeholders, NGO's, academia.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Deliver on international commitments.

Major Initiative/Program: International and Bi-National Water Initiatives
Expected Results: Canadian Global Water Strategy is developed. Consensus on Canada-U.S. Transboundary Water.
Partners: Canadian Council of Ministers of the Environment, provincial, territorial and municipal governments, NGO's, the International Joint Commission, industry, academia.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

The Auditor General has raised concerns about the trend of directing resources away from environmental quality monitoring systems. Significant efforts are underway to improve information on the status of water quality at national and local levels across Canada but successful programs involve significant leveraging of in-kind services and resources from provinces, communities, non-governmental organizations, and other government departments. There is a need to enhance existing partnerships and build new ones at the national and international level to have an integrated approach and agenda for addressing these issues.

In addition, responsibilities for research on water are shared by several federal departments. Issues such as agriculture, groundwater, transportation, manufacturing, mining, energy (hydro and thermal), forestry and fisheries are some key examples of how this issue cuts across various departments and jurisdictions. Progress is occurring at different rates within each of these sectors and an important challenge over the next three years will be how to better integrate and coordinate the work of these sectors.

❖ To learn more about issues related to water, visit: http://www.ec.gc.ca/water_e.html.



PRIORITY:

INTEGRATED CONSERVATION PLANNING THROUGH ECOSYSTEM INITIATIVES

What is the issue?

Integrated conservation planning is often used as a synonym for other terms such as ecosystem management, landscape management, ecosystem approach, and watershed management, as examples. In common, they are all based on

related concepts that encourage a whole-system approach to managing resources. Canada's landscapes and seascapes are diverse, containing varying habitats and ecosystems including tundra, grasslands, estuaries and forests. Associated with these ecosystems are many resources and assets either on the ground (e.g. trees, wildlife, wetlands, soils) or below the ground or sea (e.g. oil and gas, minerals, groundwater). The challenge is to develop a general approach involving the consolidation of the more independent resource-based, species-based, habitat-based or protected areas-based management approaches into a more encompassing framework to serve broader conservation and resource management goals.

Environment Canada has six Ecosystem Initiatives in place:

- Atlantic Coastal Action Program
- St. Lawrence Action Plan
- Great Lakes Action Plan
- Western Boreal Conservation Initiative
- Northern Ecosystem Initiative
- Georgia Basin Action Plan

What are we doing about it?

Ecosystem Initiatives (EIs) are key examples of such integrated conservation planning mentioned above. In essence, Ecosystem Initiatives are cooperative efforts to address complex environmental issues affecting targeted ecosystems. Ecosystem Initiatives help Canadians

achieve environmental results through partnerships, pooling resources, focusing science, coordinating efforts, sharing information and experiences and generating a broad basis of support. They help build the capacity of all the players involved to make better decisions and to effect change.

Environment Canada works with a broad spectrum of governments and communities of interest in pursuit of shared objectives in six ecosystem initiatives across Canada:

- ❑ Atlantic Coastal Action Program – Environment Canada, through the Atlantic Coastal Action Program (ACAP), has empowered and works directly with, and in support of, ecosystem-based coalitions of stakeholders at the individual watershed-estuary level, as well as at a broader ecosystem scale throughout the region. These ecosystem-based communities have developed, and are implementing, clear and targeted comprehensive management plans.

Major Initiative/Program: Atlantic Coastal Action Program
Expected Results: Improve public awareness and enhance scientific understanding of environmental issues. Build capacity to assume a leadership role for sustainability in their communities. Improve and enhance the environment through action identified in comprehensive environmental management plans.
Partners: Atlantic Coastal Action Program communities, Atlantic provinces, other government departments, private sector, non-governmental organizations, academia.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ❑ St. Lawrence Action Plan – The St. Lawrence Action Plan (SLAP) is guided by the vision of a healthy and prosperous St. Lawrence ecosystem that favours ecological integrity, human health, environmentally friendly economic activities and the commitment of communities. Cooperative action by federal and provincial departments and various partners aims at producing tangible, significant results in areas such as community involvement, agricultural clean-up, biodiversity conservation, industrial and urban clean-up and navigation.

Major Initiative/Program: St. Lawrence Action Plan
Expected Results: Improve our knowledge of the St. Lawrence ecosystem (impacts of stresses, biodiversity, monitoring). Increase public knowledge of the state of the ecosystem's health (Cyber St. Lawrence, Biosphère). Support local community groups (14 ZIP committees) and build new partnerships (with Biosphère, coastal management groups). Work collectively to implement actions that contribute to the health and prosperity of the St. Lawrence ecosystem.
Partners: Federal departments (Environment Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Department of Fisheries and Oceans, Transport Canada, Canadian Space Agency, Economic Development Canada, Canadian Payments Association, Public Works and Government Services Canada, Government of Quebec, Areas of Prime Concern (ZIP), non governmental organizations, industry.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ❑ **Great Lakes Action Plan** – The federal Great Lakes Program is a partnership of eight federal departments with the goals of 1) a healthy environment; 2) healthy citizens; and 3) sustainable communities. Budget 2000 announced an additional \$40 million to be contributed over the next five years in federal funding to restore environmental quality in significantly degraded “Areas of Concern” designated pursuant to the Canada-United States Great Lakes Water Quality Agreement.

Major Initiative/Program: Great Lakes Action Plan
<p>Expected Results:</p> <p>Restored environmental quality in two Areas of Concern, resulting in the removal of the designation “Area of Concern.”</p> <p>Completion of all required actions for Remedial Action Plans in at least six Areas of Concern.</p> <p>Progress towards the rehabilitation of ecological systems in the remaining Areas of Concern.</p> <p>Progress towards the virtual elimination or significant reductions for persistent bioaccumulative toxic substances such as mercury, dioxins, furans and PCBs.</p>
<p>Partners: Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Parks Canada, Natural Resources Canada, Public Works and Government Services Canada; Transport Canada, Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, agencies of the United States federal government and the eight Great Lakes States.</p>
<p>Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.</p>

- ❑ **Western Boreal Conservation Initiative** – The Western Boreal Conservation Initiative (WBCI) was launched in April 2003 as a vehicle to bring Environment Canada’s strong conservation mandate and inter-jurisdictional focus to the boreal forest. The boreal forest represents over half of Canada’s land mass and holds enormous environmental wealth for biodiversity, clean air and water. In 2004-05, the WBCI will focus on project delivery.

Major Initiative/Program: Western Boreal Conservation Initiative
<p>Expected Results for Phase I (2003-2008):</p> <p>Production of knowledge and action that has worked towards conservation of boreal forests, and to sustain or increase populations of migratory birds in the boreal forest.</p> <p>Working through partnerships, management of boreal forests in Canada are moving towards a model of conservation-based landscapes, based on the principles of protected areas and sustainable development.</p> <p>Partnerships and resources are in place that will allow Phase II of WBCI to function as a nationally-based program across the boreal forest.</p> <p>No new species have become at risk in the boreal forest and contribution has been made to ensure recovery of species that were at risk.</p> <p>There is an increased awareness and appreciation of boreal forests and their biodiversity in Canada.</p>
<p>Partners: Provincial and territorial departments, other federal government departments, NGOs, forest and energy industry, academia, aboriginal peoples.</p>
<p>Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.</p>

- Northern Ecosystem Initiative – With a vision focused on enhancing the future health and sustainability of communities and ecosystems across the Canadian North, the Northern Ecosystem Initiative (NEI) is supporting efforts to improve our understanding and awareness of the effects of climate change, contaminants and resource use activities. The ultimate goal of this initiative is to increase the ability to manage ecosystems as well as their assets including resources, and support sustainable communities within a changing environment.

Major Initiative/Program: Northern Ecosystem Initiative
<p>Expected Results:</p> <p>Enhance the future health and sustainability of northern communities and ecosystems.</p> <p>Increased knowledge and awareness of ecosystem impacts of contaminants, climate change and resource use activities.</p> <p>Further development of a northern monitoring network able to provide information on ecosystem status and trends.</p> <p>Enhanced capacity in northern communities and Aboriginal organizations.</p>
<p>Partners: Indian and Northern Affairs Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Department of Fisheries and Oceans, Governments of the Northwest Territories, Yukon, Nunavut, Quebec, Ontario, Newfoundland and Labrador, Innu Nation, Inuit Tapiriit Kanatami, Dene Nation, Council of Yukon First Nations, Cree Council of Northern Quebec, Naskapi First Nation, Inuit of Nunavik, and academia, the private sector, non-governmental organizations, and northern communities.</p>
<p>Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.</p>

- Georgia Basin Action Plan – The Georgia Basin Action Plan aims at achieving healthy, productive and sustainable ecosystems and communities in the Georgia Basin. The Georgia Basin Action Plan represents cooperative action by governments and partners to achieve measurable environmental results and enhance the ability of individuals, communities and the private sector to make decisions that promote sustainable development.

Major Initiative/Program: Georgia Basin Action Plan
<p>Expected Results:</p> <p>Collaborative stewardship actions support the sustainability of the Georgia Basin.</p> <p>Sustainable land, aquatic and resource planning and management support the conservation, protection and restoration of the environment, enhance human well-being, and contribute to a strengthened economy.</p> <p>Scientific and indigenous knowledge supports improved decision-making by advancing the understanding of key ecosystem stresses.</p> <p>Targeted ecosystems are protected from harmful human activities and affected key ecosystem components are restored.</p>
<p>Partners: Fisheries and Oceans Canada, Parks Canada, British Columbia Ministry of Water, Air and Land Protection, British Columbia Ministry of Sustainable Resource Management.</p>
<p>Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.</p>

What are the key management challenges and risks?

Each of the Ecosystem Initiatives has been extremely successful in building partnerships and consensus and has resulted in tremendous environmental gains. However, there remain associated challenges, including: challenges in setting the agendas and priorities for each initiative; making environmental results transparent; limited finances and capacity issues amongst our partners; and the need for a strong national approach.

Working through diverse multi-stakeholder partnerships creates challenges in establishing consistent agendas and priorities for action. Environment Canada has worked for many years with ecosystem-based coalitions to develop shared agendas and approaches.

Investing in organizational capacity building and long-term partnerships does not necessarily produce immediate environmental results. However, by helping to build strong and capable ecosystem-based organizations, our experience has demonstrated significant leverage on our financial investments, tangible environmental results, and on-the-ground capacity to continue advancing an environmental agenda over the long term.

Some provincial governments in Canada have limited, and in some cases, a diminishing financial and capacity base, which restricts their ability to support these regional efforts. Regardless, their participation in each of these initiatives is always encouraged. They are recognized for their in-kind contributions and treated as equal partners in these processes.

Another key challenge will be to continue building and strengthening the ‘national’ approach of the program while remaining responsive to community level priorities within the different geographic and social-cultural areas. Encouraging broad representation of membership, including the regions/services of Environment Canada, along with Aboriginal Peoples, non-governmental organizations, the scientific community, academic institutions, expert groups, and territorial and provincial governments from across Canada, offers a unique opportunity to share ideas, perspectives, successes stories and challenges. Building these partnerships around common priorities is essential in order to sustain healthy ecosystems and communities. With its partnership base at the national, institutional and local levels, EIs are well positioned to form an important component of renewed action on science and technology as well as support Canada’s commitments at the national level in policy and decision-making.

- ❖ To learn more about Environment Canada's Ecosystem Initiatives, visit:
<http://www.ec.gc.ca/ecosyst>.

4.3 Weather and Environmental Predictions Business Line

Strategic Outcome: Help Canadians adapt to their environment in ways that safeguard their health, safety and security, optimize economic activity, and enhance environmental quality

As Canadians, we are affected by weather and environmental conditions such as tornadoes, winter storms, floods, hurricanes, droughts, smog, variable lake levels, extremes in temperature and precipitation, aircraft turbulence, sea ice conditions, and road icing. These conditions can affect our health and safety, property, businesses, the economy, and the environment. The Meteorological Service of Canada (MSC), the core service supporting the Weather and Environmental Predictions (WEP) Business Line, operates 24 hours per day, 365 days per year, to forecast weather and environmental conditions from coast to coast to coast at the local, regional, national and international levels.

Environment Canada's Meteorological Service works to reduce risks to Canadians from weather-related and environmental hazards by providing warnings of hazardous and severe weather and by supporting other government departments and agencies in their decision-making. The Service's work also helps weather-sensitive industries, such as transportation, energy, fisheries, forestry and tourism, to improve productivity and competitiveness, as well as assisting them to make their operations environmentally sustainable. The Meteorological Service of Canada also provides the federal government with essential scientific information to support the development of effective policies on key issues such as clean air, clean water and water management, and climate change.

Weather and Environmental Predictions Business Line

Help Canadians adapt to their environment in ways that safeguard their health, safety and security, optimize economic activity, and enhance environmental quality

Key Results

Reduced Impact of Weather and Related Hazards

Adaptation to Environmental Changes

Priorities

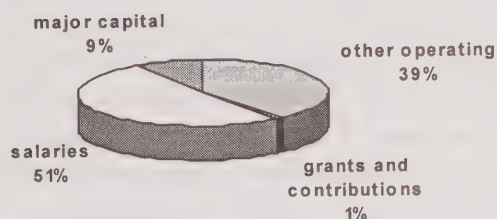
Reduced Impact of Weather and Related Hazards

Transformation of the Meteorological Service of Canada

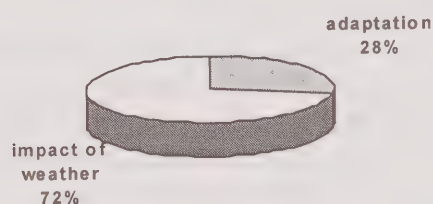
Improving the Quality of Forecasts

Informing Policy Through Science

2004-2005 Gross Planned Spending by Input Factor (\$282.4M)



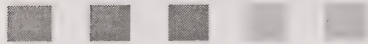
2004-2005 Gross Planned Spending by Key Result (\$282.4M)



	2003-2004 Forecast Spending*	2004-2005 Planned Spending	2005-2006 Planned Spending	2006-2007 Planned Spending
Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and economy	206.7	204.2	195.1	188.2
Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions	117.5	78.2	71.9	69.6
Gross Planned Spending	324.2	282.4	267.0	257.8
Less: Respendable Revenue	(62.8)	(64.1)	(64.3)	(63.7)
Net Planned Spending	261.4	218.3	202.7	194.1

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.
Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

4.3.1 The Transformation of the Meteorological Service of Canada (MSC) enables both of WEPs Key Results



PRIORITY: TRANSFORMATION OF THE METEOROLOGICAL SERVICE OF CANADA

In March 2003, the Environment Minister announced the investment of \$75 million over five years and \$5 million per year ongoing thereafter in order enable the Meteorological Service of Canada to better meet the needs of Canadians. With this new funding, Canadians will see improvements in the accuracy and timeliness of day-to-day forecasts, longer-term forecasting and in the prediction of extreme weather events. The new funding will be used to transform, strengthen and revitalize the Meteorological Service of Canada operations. It will also be used to ensure that Canadians have continuing and sustainable access to quality weather and climate information to safeguard their health, safety and security, as well as their social and economic well being.

What is the issue?

A cornerstone of government is to reduce social and economic vulnerability by providing federal services for the safety and security of Canadians. Moreover, Canadians want those services kept modern and adaptive to changing economic and social need. In the more than 130 years since the Meteorological Service of Canada was created, the ravages of time coupled with rapid advances in science and technology have caused parts of the Meteorological Service of Canada's monitoring infrastructure to rust out or become obsolete, putting the integrity of observed data at risk. In some cases, the monitoring infrastructure requires the remediation of older monitoring sites to meet present environmental standards.

In addition, the Service is faced with the reality of an aging scientific workforce. The departure of staff through retirements and other actions presents a significant risk to the organization in terms of lost knowledge and expertise. Without proper succession planning and human resource management, there may be a gradual loss of professional and technical skills if new and remaining staff do not have sufficient training to take on the duties performed by this group. The Meteorological Service of Canada needs a broad-based solution to manage the threat posed by infrastructure and human-resource challenges, and to maintain the integrity of Canada's weather and water service. The new funding is urgently required to modernize Meteorological Service of Canada operations and to lay the foundation for ongoing sustainability and service enhancements.

What are we doing about it?

The Weather and Environmental Predictions (WEP) Business Line began undertaking a full review of its funding resource allocations in fiscal year 1999-2000. This exercise entailed a complete review of existing budget allocations within the organization and of the results that were or should be targeted with these resources. The March 2003 transformation funds target key issues that need to be addressed in order to ensure that the planned 2004-2005 full budget reallocation can successfully deliver its intended improved service, sustainability, and results focus for this year and beyond.

With the new funding, the Meteorological Service of Canada began consolidating its fourteen forecast operations into five Storm Prediction Centres (SPC) in order to optimize operational efficiency. New National Research Laboratories, funded through internal reallocation, will be co-located with the consolidated forecasting operations in the Storm Prediction Centres. Co-location will enable more effective transfer of knowledge between the scientific research and forecast operations functions. The efficiencies obtained through consolidation are expected to help produce better forecasting and warning services for Canadians by enabling forecasters to focus on severe weather while automating more routine functions. Consolidation measures will lay essential foundations for future initiatives that will fulfill the Meteorological Service of Canada's longer-term vision to support: greater protection of the health, safety and security of Canadians; more efficient and effective federal weather-related operations; and greater innovation and competitiveness of weather-sensitive sectors and emerging meteorological industries.

In addition, new National Service Offices will be created to focus on key stakeholders such as the marine community and media organizations, and on weather-sensitive industries such as forestry, transportation and agriculture. With a critical mass of expertise in the newly created production, research and service centres, there will be more opportunities for research and development, enhanced use of existing technologies such as satellite, aircraft and radar equipment, strengthened collaboration with universities and other public or private sector partners, and improvements in client service and public education and outreach in addition to the core improved forecast and warning quality. To ensure that the Meteorological Service of Canada maintains the expertise it requires in the future, efforts will be directed to the active recruitment and training of new scientists, meteorologists, and technicians to replace staff lost through retirement.

For the next four years the Meteorological Service of Canada will be re-positioning the organization as per the Minister's announcement on March 13, 2003. The Meteorological Service of Canada transformation will involve the following five main components:

- ❑ Meteorological Service of Canada Forecast Operations Restructuring and Refocusing – consolidate public, marine and severe weather forecasting operations from 14 centres across the country to 5 larger centres.

Major Initiative/Program: Meteorological Service of Canada (MSC) Forecast Operations Restructuring and Refocusing
Expected Results: 5 new Storm Prediction Centres and the satellite office in Winnipeg established. Improved warnings and forecasts of high impact events through improved training to professional meteorologists, operational tools, performance management and automation.
Partners: Public Works and Government Services Canada, Public Service Commission, NAV Canada, telecommunications service providers, international Weather Services.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ❑ Creating National Service Offices, Increased Outreach and Strengthened Partnerships – dedicate more resources to partnerships with, and services for, key stakeholders and clients, in particular the media, emergency responders, private meteorological service providers and weather sensitive industries.

Major Initiative/Program: Creation of National Service Offices, Increased Outreach and Strengthened Partnerships

Expected Results:

Improved services for and strengthened partnerships with key stakeholders and weather-sensitive clients by establishing new service delivery structures.

Three National Services Offices and one National Services Unit are created.

Increased use and effectiveness of atmospheric data and services by partners and clients by establishing a new outreach network across Canada.

Partners: Department of Fisheries and Oceans - Canadian Coast Guard, Transport Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Public Service Commission, Pelmorex (The Weather Network/Météomédia), Canadian Association of Broadcasters, Broadcast News, Canadian Meteorological and Oceanographic Society (private sector committee).

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ❑ Monitoring Networks Life Cycle Management – integrate new and more innovative technologies into existing monitoring networks to enhance observing capacity.

Major Initiative/Program: Monitoring Networks Life Cycle Management

Expected Results:

Enhanced quality assurance of and access to key atmospheric, water, ice and air quality data.

Improved forecasts by providing new and improved measurement of upper atmosphere conditions.

Partners: Provincial water survey organizations, municipalities, airlines, NAV Canada.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ❑ Refocusing Research and Development – create 5 new national laboratories that will: increase the research and development, and training capacity in regional offices; and enhance technology transfer within the Department and with clients.

Major Initiative/Program: Refocusing Research and Development (R&D)

Expected Results:

5 new National R&D laboratories are created in the Regions to support Storm Prediction Centres (SPC).

The broader research community is engaged in the Meteorological Service of Canada's research agenda.

Partners: Universities, research institutes and agencies.

Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Key Employee Skill Sets and Recruitment – commitments to ensure that the Meteorological Service of Canada continues to be a good employer throughout the significant changes related to Transformation.

Major initiative/Program: Key Employee Skill Sets and Recruitment
<p>Meteorological Service of Canada employees are mobilized to realize the vision of the Weather and Environmental Predictions (WEP) Business Line and accomplish its mission.</p> <p>A productive workforce and new capacity to meet current and future needs.</p> <p>Work environment is safe and healthy and meets the needs of Meteorological Service of Canada staff.</p> <p>A sustainable workforce.</p>
Partners: Public Service Commission, unions, Occupational Health and Safety community, public opinion research companies.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Transformation and renewal are fundamental to most of these initiatives, whether they are renewal of the Meteorological Service of Canada 's human resource capital or the modernization of hardware and software infrastructure. This transformation is a major undertaking for the Meteorological Service of Canada and it is proceeding in concert with ongoing operations and research and development activities. This transformation and the associated 2004-2005 Weather and Environmental Predictions (WEP) budget reallocation are key enabling initiatives that will ensure that the Meteorological Service of Canada is well positioned to effectively and efficiently deliver on its two key results.

What are the key management challenges and risks?

The March 2003 new funding and plans for Transformation will enable better delivery by the Meteorological Service of Canada of the two key WEP Business Line results.

This said, in view of the fact that the infrastructure life-cycle management has been neglected for too many years, there is some risk that this investment will be insufficient to address the 'bow-wave' of investment that would be required to catch up to the existing investment needed to address the monitoring rust-out issue. This challenge will be managed through more analysis throughout this 5-year initiative, as well as pursuing possible new funding and monitoring opportunities such as the internationally driven Global Earth Observation (GEO) initiative.

Implementing significant changes while maintaining ongoing activities carries with it the obvious risks of ensuring uninterrupted and continued 24/7 service while relocating complex operations. Furthermore, in view of the critical need to ensure service in the worst of severe weather and emergency situations, contingency plans for the 5 versus 14 centre new operational model are also being addressed.

There are clear impacts and the usual discomfort for staff as the Meteorological Service of Canada goes through relocation of some of its activities and through changes associated with budget reallocations and refocusing of activities. Effective and regular communication and HR support and training will be required to ensure that employees have the necessary information and skills to meet the personal and work challenges ahead.

As public and client expectations increase, there is the risk of not seeing the full results of transformation for several years since it will take time to create new offices and infrastructure and to build human capital. Furthermore, there is the challenge of maintaining positive relations with partners as the Meteorological Service of Canada rationalizes its monitoring networks. Regular consultation with these partners and stakeholders, as well as the development of strategic communication events that highlight early results will be critical in managing these risks over the first few years of this 5-year initiative.

The Meteorological Service of Canada is actively working to address these risks through its close management and tracking of Transformation activities and results.

4.3.2 Key Result: Reduced Impact of Weather and Related Hazards

Reduced impact of weather and related hazards on security, health, safety and the economy



PRIORITY: FOCUSING ON HIGH IMPACT WEATHER AND RELATED HAZARDS

What is the issue?

The long-term goal of the Meteorological Service of Canada is to improve Canadians' capacity to adapt to, anticipate, mitigate, withstand, and recover from high-impact weather events and related hazards to help ensure healthy communities where threats from environmental hazards are minimized.

The risks to health, safety, property and the economy from naturally occurring environmental hazards, such as ice storms, floods, hurricanes, drought, and wind, are increasing. Canadians are becoming more vulnerable to high-impact weather and related hazards because of migration patterns to more vulnerable areas such as flood plains, growing urban density, aging infrastructure and the creation of complex but vulnerable production and delivery systems. Other environmental hazards, such as poor air quality, may be produced or intensified by human activity. As well, property and economic losses due to environmental hazards have increased dramatically in recent years. In 1998, Canada spent \$3 billion to repair damage from high impact weather and related hazards. According to the Insurance Bureau of Canada, disaster recovery payments (from insurance companies and taxpayers) doubled every five years throughout the 1980s and 1990s. This trend is expected to increase in the new century.

What are we doing about it?

Government, industry and universities have joined forces to ensure that Canada maintains a high level of expertise in the area of high-impact weather and climate. For example, the Meteorological Service of Canada continues to support the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (CFCAS), established in 2000 to fund university-based research in climate and atmospheric sciences.

Media and private sector companies, such as Pelmorex (the parent company of The Weather Network and Météomédia), are key partners in getting warnings and forecasts out to Canadians. They also assist in disseminating information on how Canadians can protect themselves and their property from environmental hazards.

To further the benefits derived from warnings, Environment Canada continues to explore innovative ways to deliver weather warnings and information to Canadians in time for them to take action to protect themselves and their property. Technologies, such as cell phones, personal data assistants, laptop computers, the Internet, and digital radios, offer a variety of future opportunities. These include crawler messages that scroll across television screens to warn viewers of severe weather and technologies that interrupt automated radio broadcasts during weather-warning situations. This will create an opportunity for new partnerships with broadcasters and cable and telecommunications companies.

Water continues to be a growing priority in Canada and the Meteorological Service of Canada plays a key role in monitoring, understanding, and predicting the impacts upon Canada's water resources. The Meteorological Service of Canada, through its research and prediction programs and the Water Survey of Canada, works closely with provincial and other partners to ensure that knowledge of current and forecast conditions of rain, snow and ice are available so that critical drought and flood hazard impacts can be mitigated.

In partnership with others, Environment Canada wants to improve the capacity to anticipate, mitigate, withstand, and recover from high-impact events and related hazards by improving lead time, accuracy, utility and satisfaction with warnings. To achieve this goal, the following broad strategies are being pursued:

- ☐ Monitoring approaches and technology that will increase the likelihood of early detection of severe weather and its precursors.

Major Initiative/Program: Monitoring of Weather, Climate, Surface Water, Ice and Stratospheric Ozone
<p>Expected Results:</p> <p>Monitor the weather, climate, surface water, ice and stratospheric ozone</p> <p>Manage national water survey monitoring relationships and activities</p> <p>Manage ice monitoring relationship and activities with Department of Fisheries and Oceans – Coast Guard</p> <p>Ensure optimization, contribution and continuing access to international monitoring data through initiatives such as the Global Earth Observation (GEO) initiative</p> <p>Better detect dangerous or changing weather/environmentally-related conditions by continuing modernization of monitoring equipment</p> <p>Continue to demonstrate leadership in environmental stewardship by cleaning up contaminated federal monitoring sites</p>
<p>Partners: Provincial water survey organizations, provinces, municipalities, World Meteorological Organization, Earth Observation Summit intergovernmental and international stakeholders, Global Atmospheric Inc., airlines, NAV Canada, National Oceanic and Atmospheric Administration/National Environmental Satellite, Data, and Information Service, RadarSat International, Natural Resources Canada, European Space Agency.</p>
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Improving warning production and dissemination capability through production modernization.

Major Initiative/Program: Warnings of Severe and High Impact Weather and Related Hazards
Expected Results: Seamless, continued production of warnings by forecasters from the newly consolidated Storm Prediction Centres Warning improvements through scientific knowledge transfer to operations, more training and professional development for forecasters and automation of routine production Increased accessibility, use and reliability of warnings delivered through Environment Canada service channels (web, phone and Weatheradio) and partnered channels (media, radio and TV)
Partners: NAV Canada, telecommunications service providers, international Weather Services, Department of Fisheries and Oceans – Canadian Coast Guard, Pelmorex (The Weather Network/Météomédia), Canadian Association of Broadcasters, Broadcast News, media (radio, TV and print).
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Targeting atmospheric, hydrometeorology and ice science activities and associated predictive modeling capacity.

Major Initiative/Program: Atmospheric, Hydrometeorology and Ice Science and Associated Predictive Modeling Capacity
Expected Results: Forecast improvements through advancements in numerical weather prediction Focus and grow warning related science efforts through new national labs Better understanding of the nature and characteristics of high-impact vulnerabilities and adaptations by conducting scientific analyses, with partners as appropriate Improved hydro-meteorological prediction and modeling capacity by work with others
Partners: Universities, communities, National Water Research Institute, U.S. Weather Service, Department of Fisheries and Oceans.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Improving support to emergency preparedness and response for citizens and first responders, including capacity to address atmospheric security threats.

Major Initiative/Program: Security and Emergency Response
Expected Results: Increased access to information, particularly by media and first responders, on high-impact weather and other hazards to ensure that Canadians are aware of their vulnerability, understand our products and services and are prepared for hazardous events. Completion of Canadian Meteorological Centre (CMC) fortification to ensure availability and reliability during high impact weather and security events. Support to national security and national emergency events preparedness and response.
Partners: Emergency Preparedness, National Defense, provincial and municipal emergency measures and response agencies, media, Health Canada.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

The importance of weather and environmental services is increasing as Canadians become more vulnerable to changing weather and environmental conditions. The challenge to Environment Canada is to improve the timeframes within which environmental hazards and issues such as climate change and environmental health are addressed to allow Canadians and government the time to anticipate, prevent, withstand or adapt to such conditions more effectively.

Overall, the Meteorological Service of Canada must continue on its path of continuous improvement through focused renewal and reallocation to this priority. It must continue to leverage its contributions with those of key partners and must seek innovative ways of delivering these vital warning services to Canadians.

4.3.3 Key Result: Adaptation to Environmental Changes

Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions



PRIORITY: IMPROVING THE QUALITY OF FORECASTS FROM DAYS TO SEASONS

What is the issue?

Citizens, weather-sensitive industries and institutions in Canada depend on the availability of information from the Meteorological Service of Canada to make daily, weekly, monthly and seasonal decisions related to their plans, their quality of life, their health and their economic welfare. The Meteorological Service of Canada leverages its very large investment in monitoring and predictive capacity targeted at safety and security considerations to provide the required information to answer to this immense need.

The need is growing as we advance in this information age because decisions are increasingly optimized as economic and timeliness pressures push for more forewarning and precision in forecasts in order to gain a competitive edge or simply to meet the demands of daily life. Information users are also becoming more sophisticated and they are demanding full access to raw data, to live data and to extensive archives in order to customize the use of this information or to make some of the assessments of future states themselves or with private sector meteorological service providers. Computer and telecommunication technological capability changes have enabled this trend.

Climate variability, air quality, water level, precipitation and general weather forecasts are increasingly important to agriculture, shipping, construction, media, health, environmental conservation, forestry, recreation and the public. These sectors seek increased predictive capacities on the short and long term weather, climate and environmental conditions, and improved ability to predict the presence and levels of threats in air and water. Statistics indicate that even the average Canadian citizen is more programmed – actively engaged during specific times or days in planned work or leisure activities – than in the past and is hence less adaptable

to changing environmental or weather circumstances and therefore seeking more assurances as plans are made. All of these demands exert pressure on the Meteorological Service of Canada's limited resources but they also excite its willingness to serve and the need for continuous service improvement.

What are we doing about it?

The Meteorological Service of Canada supports forecast and data dissemination systems, actively builds client relations, seeks to work with the private sector to develop new markets, and has dedicated public outreach staff whose responsibility it is to catalyze the use and ensure the effectiveness of Meteorological Service of Canada information for our stakeholders. Efficient distribution of weather products and services is one key to reducing risk by optimizing the lead-time for decision-makers. We distribute products directly on the Web, on our own network of radio transmitters and advanced telephone technologies for automated or live access to forecast information. We also rely heavily on the media for mass distribution of our forecasts. Last year, we received approximately 40 million phone calls from the public for weather and environmental information and had 100 million visitors to the *Weather Office* Web site. Most of our services are provided to the public at no charge, but we also serve those requiring specialized information on a cost recovered basis where services are not available from the marketplace.

The Meteorological Service of Canada provides the monitoring, production and service delivery infrastructure to produce weather, air quality, extended range and seasonal forecasts. This service continues to be refined and improved as the technological, scientific and demand drivers permit. The Meteorological Service of Canada has clearly committed, through its recent reallocation exercise and through additional ongoing funds secured for these purposes within the March 2003 announcement, to undertake action in the following key areas.

- ☐ Improving accuracy of and access to short-term forecasts for citizens, weather-sensitive industries and institutions.

Major Initiative/Program: Short-term Forecasts for Citizens, Weather Sensitive Industries and Institutions
<p>Expected Results:</p> <p>Forecast improvements through training of forecasters and improvement of tools and work environment.</p> <p>Increased accessibility, use and reliability of forecasts delivered through Environment Canada service channels (web, phone and Weatheradio) and partnered channels (media, radio and TV).</p> <p>Improvements to key services for highly weather-sensitive economic sectors such as Fisheries, Agriculture, Forestry, Energy and Transportation.</p> <p>Increased capacity and role of the private sector in serving meteorological and hydrological needs in Canada.</p> <p>Expand attribution in daily media broadcasts to Environment Canada for weather information.</p>
<p>Partners: Telecommunications service providers, Broadcast News, media (radio, TV and print), international weather services, Pelmorex (The Weather Network/Météomédia), Department of Fisheries and Oceans – Canadian Coast Guard.</p>
<p>Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.</p>

- ☐ Improving access to all of its real-time and archived data holdings and to ensuring a high level of quality control of this information.

Major Initiative/Program: Data collecting and archiving supports improved quality of forecasts from days to seasons
Expected Results: Improved access to basic meteorological, hydrometric and climatological data by the public, private and academic sectors. Enhanced data sets to effectively document and understand climatic processes.
Partners: Department of Fisheries and Oceans – Canadian Coast Guard, provinces and territories, international meteorological and hydrological services.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Improving the accuracy and use of extended range and seasonal forecasts for weather sensitive industries and institutions.

Major Initiative/Program: Extended Range and Seasonal Forecasts for Weather Sensitive Industries and Institutions
Expected Results: Improved extended range and seasonal forecasts. More effective use of longer-range environmental prediction information leads to sustainable development decision-making.
Partners: National Weather Services, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, weather-sensitive industries such as agriculture and energy.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Increasing its support to information users with an expanded outreach program.

Major Initiative/Program: Outreach to Citizens and Weather Sensitive Sectors
Expected Results: Expanded outreach program to catalyze increased effectiveness and use of Meteorological Service of Canada data, forecasts and services.
Partners: Weather-sensitive industries, private meteorological service providers, schools, media, provinces, municipalities.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

The increasing demands from the public and specialized clients for high quality, timely information will continue to exert pressure on the Meteorological Service of Canada's limited financial and human resources, from a science and service delivery perspective. New technology such as ensemble prediction (generation of probabilistic forecasts), has the potential for higher quality short and longer term forecasts, but will require greater effort and investment in education and outreach with the public and weather-sensitive sectors to ensure the new products are interpreted and used appropriately.

With every scientific or technical improvement, client expectations increase accordingly, whether for longer time scales (seasons), higher geographic resolution, higher accuracy, or greater access to data to use for their own purposes. The Meteorological Service of Canada will need to continue to ensure that client needs can be met, whether by working with the private meteorological sector in Canada to increase overall capacity, augmenting service delivery options as budgets and technology permits, and improving data accessibility and quality for all these growing demands.



PRIORITY: INFORMING POLICY THROUGH SCIENCE

What is the issue?

The Meteorological Service of Canada's research and development activities continue to be vital for the health and safety of the public and for informed policy formulation by the Canadian federal, provincial, and local governments and other stakeholders. Climate change is showing real signs of effect on our lives, our environment and our economy. It is only through assessment of climate change scenarios, at the global, national and local levels that adaptation actions can be initiated by individuals, governments and industries.

In general, scientific assessment of the status of environmental stressors and progress in mitigating the impact of these on our society is a critical function that enables decisions related to current and future directions and actions by governments and others. This is clearly urgent for the climate change issue but also it continues to be critical for other priorities such as clean air and clean and available water among others.

What are we doing about it?

The Meteorological Service of Canada conducts research to ensure that Environment Canada has a solid scientific base on which to build policies and strategies that safeguard our environment and protect human health. We also support initiatives such as Biosphere Implications of CO₂ Policy (BIOCAP), a not-for-profit organization that has been working with industry and producer groups, government and non-governmental organizations as well as the national research community and university funding agencies to promote and encourage university-based research aimed at:

- ☐ Reducing greenhouse gas emissions (especially N₂O and CH₄) from biological sources including agriculture, landfill sites and wetlands;
- ☐ Removing atmospheric carbon (C) through enhancing biosphere carbon sinks in agriculture, forestry and wetlands;
- ☐ Replacing existing energy sources with biomass and biological systems that will provide a sustainable and renewable source of energy, chemicals and materials.

The Meteorological Service of Canada conducts research in a wide variety of areas related to the priority issues of the Department including the following key areas:

- ☐ Climate and climate change, air quality and associated predictive modeling capacity.

Major Initiative/Program: Climate and Climate Change, Air Quality and Associated Predictive Modeling Capacity support policy and service improvement
Expected Results: A coordinated approach to climate change science among federal government departments, universities and others. Improved local, regional, national and global science and modeling of climate and climate change as a key contribution to sustainable development in Canada and internationally. Air quality science and prediction improvements to support decisions.
Partners: Academia, Ouranos partnership, BIOCAP, Intergovernmental Panel on Climate Change, Natural Resources Canada, National Water Research Institute, other government departments, provincial environment and air quality agencies.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Climate change impacts and adaptations.

Major Initiative/Program: Climate Change Impacts and Adaptations science supports policy and service improvement
Expected Results: Increased assessment and understanding of the impacts of climate change and adaptation strategies.
Partners: World Meteorological Organization, other National Weather Services, sectors and communities sensitive to climatic change.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

- ☐ Science assessment, advice and communication.

Major Initiative/Program: Conduct integrated Science Assessments on key policy issues for Environment Canada for improved policy through science
Expected Results: Strong Canadian participation in the global/international climate change science assessment. Continue assessment of water threats.
Partners: Intergovernmental Panel on Climate Change, universities, international research and development community, research institutes, other government departments, provinces, policy advisors.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

The ultimate key to the success of Environment Canada's research and development lies in securing a long-term funding base for research efforts where results are observed only in the longer term. Funding for some research activities may be at risk due to sunseting of programs, so efforts are required to ensure continued support for vital science activities. The recent implementation of a strategic plan for the Meteorological Service of Canada's Research and Development activities is an important step in achieving this objective.

In addition, attracting, developing and retaining talented scientists is a critical challenge faced by the Department, given competitors who can often offer attractive positions more rapidly to candidates. This is particularly important given the large numbers of retirements expected over the next five years. Additional challenges face the Meteorological Service of Canada as it develops plans to address recommendations made by the external peer review and financial resources are allocated to these priorities.

4.4 Management, Administration and Policy Business Line

Strategic Outcome:

Provide strategic and effective departmental management to achieve environmental results.

The context in which Environment Canada operates is one where environmental issues are global in nature, jurisdictions are shared and the challenges of integrating environmental, economic and social factors must be addressed. As such, it is important to ensure strong linkages across the Department in the development of strategic directions related to both horizontal management and policy issues.

Through the Management, Administration and Policy (MAP) Business Line, Environment Canada develops an integrated management and policy agenda. This is the Department's strategic medium- and long-term agenda focusing on leadership, knowledge management and partnerships to inform and engage citizens, and developing ways to provide efficient, innovative internal and external services.

Within Environment Canada's Management Framework, the Management, Administration and Policy Business Line strategic outcome is supported by two key results. We have grouped departmental priority concerns under the key results to which they relate. This logic structure is shown in the table that follows.

Management, Administration and Policy Business Line

Provide strategic and effective departmental management to achieve environmental results

Key Results

Integrated Policy, Priorities and Plans

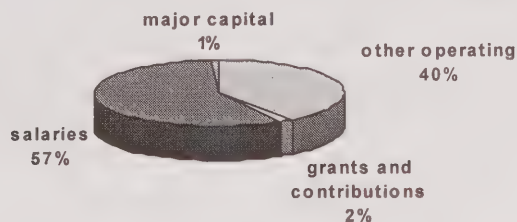
Well Performing Organization

Priorities

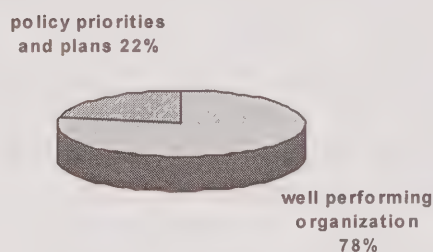
Innovative and Integrated Policy

Integrated Management

2004-2005 Gross Planned Spending by Input Factor (\$125.7M)



2004-2005 Gross Planned Spending by Key Result (\$125.7M)



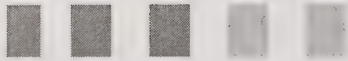
	2003-2004 Forecast Spending*	2004-2005 Planned Spending	2005-2006 Planned Spending	2006-2007 Planned Spending
Strategic and integrated policy priorities and plans.	22.9	27.1	31.2	31.2
Well performing organization	114.0	98.6	97.5	96.4
Gross Planned Spending	136.9	125.7	128.7	127.6
Less: Respendable Revenue	(0.8)	(0.8)	(0.8)	(0.8)
Net Planned Spending	136.1	124.9	127.9	126.8

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

4.4.1 Key Result: Strategic and Integrated Policy Priorities and Plans

Strategic and integrated policy, priorities and plans



PRIORITY: INNOVATIVE AND INTEGRATED POLICY

What is the issue?

Environmental issues tend to be complex, interdependent, pervasive and transboundary. For example, air pollution, acid rain and water are issues that have strong impacts on human health and our ecosystems and do not respect jurisdictional boundaries.

Environmental issues are also closely linked with economic and social issues. This is illustrated by the challenge of addressing climate change. It is a truly global issue and its solutions will likely have major impacts on our economy, in particular our daily decisions regarding energy and transportation. Because of this link, developing the right policy tools to address environmental issues presents both a challenge and an opportunity.

What are we doing about it?

The Department is strategically moving the environment and sustainable development agenda forward.

Although environmental issues are a preoccupation of many departments, Environment Canada is the federal lead. This role places the Department in a unique position to influence the agenda of other departments. It also means that most of the Department's initiatives need the support of other departments to be successful because most of the levers for action rest with others. Recognizing this symbiotic relationship, the Department has taken a leadership role in the development of the government-wide environment and sustainable development agenda.

In this leadership role, the Department is exploring the potential role for more innovative environmental policy tools that are tailored to the issue at hand. While regulation continues as a policy option, the Department is expanding its use of information, partnerships, and economic instruments.

Innovative and integrated policy in the Department is focused on:

Major Initiative/Program: Lead in the development of the Government-wide Environment and Sustainable Development Agenda
Expected Results: Integrated strategic policies and approaches to advance departmental priorities. Coordinated departmental strategic directions on crosscutting environmental issues (e.g. Sustainable Development Strategies, environment and health, urban agenda). Integrated decision-making is enhanced through new decision support tools. Leadership on the Government-wide Environment and Sustainable Development Agenda.
Partners: Provinces and territories, other government departments, such as Natural Resources Canada, Parks Canada Agency, Indian and Northern Affairs Canada, Health Canada, Department of Fisheries and Oceans, Agriculture and Agri-Food Canada, Aboriginal people.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Enhance Knowledge and Use of Innovative Policy Instruments
Expected Results: Environmental policy goals are achieved through the use of innovative instruments, such as economic instruments and incentives, voluntary approaches and information tools, when these instruments are shown to be the most efficient, effective and practical tools. Environment Canada's knowledge base to support policy research and sustainable development is enhanced through improved indicators and better information.
Partners: Provinces and territories, Finance, Foreign Affairs Canada, International Trade Canada, Natural Resources Canada.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Policy Partnerships and Coordination
Expected Results: Progress toward sustainable development is enhanced through the development and implementation of innovative approaches for working with key partners. Leadership necessary for setting out a government-wide framework for moving the agenda forward in a collaborative manner is provided. International leadership on Canadian priorities is provided.
Partners: Provinces and territories, other government departments such as Foreign Affairs Canada, International Trade Canada, Canadian and International Development Agency, Natural Resources Canada, Health Canada, Other countries such as U.S. Mexico, Chile, Costa Rica, India, NGOs, Aboriginal People.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Provide strategic communications advice to the Minister and senior management based on sound public environment analysis and public opinion research
Expected Results: Strategic approaches to departmental, interdepartmental and international communications are developed. Departmental priorities and policy directions are presented in a consistent, coherent and coordinated manner. Communications advice, issues management and operations support are provided to the Minister, the Deputy Minister and Environment Canada's senior management.
Partners: Treasury Board Secretariat, Privy Council Office, Cabinet Committees, Public Works and Government Services Canada, Public Service Commission, National Library of Canada, Media, Canadian public, OGDs such as Canadian Heritage, Natural Resources, Health Canada, Transport Canada, Industry Canada, Department of Fisheries and Oceans and Agriculture.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

What are the key management challenges and risks?

Environment and Sustainable Development

To make sustainable development a reality, the Department needs to integrate social, economic and environmental issues into all of the Department's policies and programs. Increasingly, there is interest in the social aspects (e.g. poverty, gender and health) which lead to concerns relating to environmental health, including children's health, and the urban agenda. Intense work needs to continue, and much remains to be done, to better integrate environmental policies with economic considerations. MAP's integrated policy result reflects the Business Line's responsibility for the Department's leadership role in the development and promotion of the Government of Canada's broader Environment and Sustainable Development (SD) agenda. To advance these objectives, it uses strategic partnerships with both key domestic and international stakeholders.

One challenge in particular will be increasing awareness and understanding of how federal departments can best use a framework established for setting environmental and sustainable development priorities and to ensure that the federal Sustainable Development Strategy (SDS) serves a strategic role in promoting sustainable development across the federal system. Building partnerships will also be essential for implementing Environment Canada's actions in the follow-up to the World Summit on Sustainable Development and in the implementation of the Kyoto Protocol.

Policy Instruments

In support of the Environment and Sustainable Development agenda, the Department will also continue to develop new approaches to policy instruments, including Environment and Sustainable Development indicators, and support policy research and development analysis. Emissions trading of greenhouse gases, for example, has been included as a key element of Canada's Climate Change Action Plan. This recognition of the important role of market-based instruments reflects work undertaken over a number of years within Environment Canada and other federal agencies in collaboration with the provinces, territories and stakeholders. Work will also be undertaken with the Department of Finance and other departments to implement

fiscal measures (taxes, charges and other market-based instruments) to achieve the objectives of climate change policies. Environment Canada will continue to support the broader federal initiative to move forward on a smart regulation strategy.

Policy Partnerships

Environment Canada will continue to build on Canada's strong international presence as an environmentally progressive nation, through its participation in organizations and fora like the United Nations Environment Programme, the Organization for Economic Cooperation and Development, and the G8, as well as bilaterally with selected countries. For example, the Department will continue to implement Environmental Cooperation Agreements with partners in the Americas (United States, Mexico, Chile and Costa Rica) and the Memorandum of Understanding with China. Environment Canada works in partnership with other federal departments to promote the mutual supportiveness of trade and environment in international trade agreements, such as the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and World Trade Organization (WTO). An important federal initiative, being led by the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), in which Environment Canada participates, is the environmental assessment of trade negotiations. Work will continue through the Canadian International Development Agency (CIDA) with countries such as India, to achieve concrete environmental improvements and to build capacity in developing countries and countries with economies in transition. Environment Canada will also continue to partner with the United States and Mexico in implementing a program of action for North America. More broadly, work will be done with Canada's trade partners in the Americas to promote national action and coordinated hemispheric action to improve human and environmental health.

4.4.2 Key Result: Well Performing Organization

A well performing organization supported by efficient and innovative services



PRIORITY: INTEGRATED MANAGEMENT

What is the issue?

Environment Canada needs to transform the way business is conducted from both inward looking and outward looking perspectives. Environment Canada focuses internally on strengthening management capacity, and improving accountability and information for decision-making to respond to increasingly complex and urgent environmental concerns, shared governance and increased public demands for transparency. This internal capacity building will support the Department in providing better, more innovative and responsive services to Canadians, having a richer dialogue with the citizens, and improving results for the environment. In addition to addressing internal capacity issues, the integrated management agenda also focuses on the Department's approaches to delivering services. This enables us to be responsive to individuals, communities and businesses and to transform our services when necessary to ensure we are providing the best environmental results for Canadians.

What are we doing about it?

Environment Canada's integrated management agenda is intended to influence organizational culture, structures, processes and management capacity to enable the Department to deliver results over the long term. As part of this agenda, the Department introduced a Modern Management Action Plan (MMAP), a 3 year Action Plan entering its final year of implementation. It presents a series of integrated activities aimed at improving a wide range of capabilities. By implementing the plan, Environment Canada has built its capacity in five key management areas: citizen focus, exemplary workplace, responsible spending, managing for results and values. The integrated management agenda also comprises initiatives that focus on knowledge sharing and service transformation.

Over the next three years Environment Canada will put significant effort into demonstrating results in a selection of Treasury Board Secretariat Management Accountability Framework (MAF) dimensions which correspond to various elements of the Modern Management Action Plan. They are:

Major Initiative/Program: Accountability, Stewardship and Risk Management
Expected Results: Tools are available to improve Environment Canada's management capacity and practices. New IM practices are facilitated throughout the Department. Sustainability of key departmental systems and operations.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Citizen-Focused Service
Expected Results: Innovative and responsive services are delivered internally and to Canadians. Better response to evolving client needs. Knowledge is strategically managed and readily shared, internally and externally. Environment Canada's leadership in Federal House in Order is established.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

Major Initiative/Program: Environment Canada's People
Expected Results: Environment Canada's people feel valued and supported in a workplace that develops, retains and attracts the diverse talent needed to achieve its mandate.
Detailed Commitments: Click here or refer to the detailed table in the Supplementary Information booklet.

The structure of the performance charts above is based on the Common Reporting Structure for the MAP Business Line. Since the MAF essentially provides guidance to further advance modern management, progress has already been made in the majority of the 10 elements of the

Framework through existing initiatives outlined in the MMAP, as well as initiatives in the Knowledge and Service agenda.

What are the key management challenges and risks?

The services delivered by the MAP Business Line are fundamental to delivering on both policy and program priorities and to meeting expectations for Modern Management (e.g. Human Resource Modernization, Security, Audit and Review, e-government and Modern Comptrollership). Promoting an active Environment Canada service culture through service transformation efforts and ensuring sustainability of core systems and operations will be significant challenges for the Business Line.

Environment Canada's focus on transforming the way services are delivered, both externally, to Canadians and clients of the Department, and internally, to departmental staff who deliver those external services, will entail asking people to look at the services they deliver, to whom, what the recipients' expectations are about that service delivery, and how they want services delivered. This transformation will require not only a culture change in many quarters of the Department, but also may place demand on existing service delivery channels and methods (e.g. information technologies). Environment Canada will need to be able to better respond to and manage expectations, while continuing to develop financial strategies in support of investments that may be necessary to transform our service delivery.

The Department is also challenged to develop strategies to maintain the sustainability of core programs and services (e.g. HR, IM/IT and administration) across the Department. Continuing departmental growth over the next few years is likely to exacerbate MAP's current resource challenges. The Business Line will need to regularly examine the services it provides and position its functions strategically for the long-term. A long-term financial strategy is currently being developed to address these financial issues. Not moving forward with a more strategic approach to resource issues would put at risk the Department's capacity to deliver on many initiatives that would improve services to internal and external clients.

Section 5: Financial Information

5.1 Planned Spending Overview

The departmental planned spending to deliver on the priorities identified in Section 2 is presented in Table 5.1. Environment Canada will have a budget of \$958.7M in 2004-2005. This total amount is allocated among four Business Lines as illustrated in Figure 1. Section 4 provides more details on budget allocation by Business Line and by long-term result.

The budget of the Department has decreased by \$76.6M from last fiscal year. This decrease is mostly due to one-time payments made in 2003-2004. These payments include a \$50M grant to the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences, a \$125M grant to Sustainable Development Technology Canada (SDTC) (payment of \$100M is planned for 2004-2005), and a \$28M contribution towards the acquisition of Burns Bog, British Columbia.

Environment Canada will also receive in 2004-2005, increased funding for some initiatives. The major changes in funding include an increase of \$9.8M for the transformation of the Meteorological Service of Canada (MSC), \$6.1M for research and negotiations with the United States related to Border Air Quality, and new resources in the amount of \$6.7M towards the Agricultural Policy Framework (APF).

As part of the Federal Budget 2004, the government also announced incremental funding for the remediation of federal contaminated sites. The amounts indicated in the tables include approximately \$14.5M in resources which will be redistributed to other federal government departments for various remediation projects. Also announced in the Federal Budget 2004 was funding for the implementation of environmental indicators. The resources for environmental indicators identified in the tables include resources that will be transferred to Statistics Canada.

Environment Canada is planning for a further decrease in its budget over years two and three of the planning horizon. This decrease is directly attributable to the sunsetting of funding tied to programs such as the Climate Change Action Fund, the remediation of the Sydney Tar Ponds and the Coke Oven contaminated site, and a reduction in the cash flow related to the Meteorological Service of Canada transformation and various climate change initiatives. Also, a grant payment to Sustainable Development Technology Canada (SDTC) has not been identified for these two fiscal years.

In light of the December 2003 government transition and the review of programs that has started, it is possible that the planning numbers presented in this section may be adjusted at a later date to reflect the outcome of the various expenditure review exercises to be undertaken.

The following tables depict the planned spending situation in Environment Canada for the period of 2004-2005 to 2006-2007. Totals may differ within and between tables due to rounding of figures.

Table 5.2 Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2003-2004*	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Budgetary Main Estimates (gross)				
Clean Environment	239.4	273.1	266.0	253.5
Nature	190.2	210.4	206.1	204.3
Weather and Environmental Predictions	253.5	278.1	263.2	254.0
Management, Administration and Policy	120.1	124.6	122.5	117.3
Less: Respendable Revenue	(82.5)	(81.0)	(80.5)	(79.4)
Total Main Estimates	720.7	805.2	777.3	749.6
Adjustments (planned spending not in Main Estimates):				
2003-04 Supplementary Estimates and technical adjustments:				
- Implementation of the Canadian Environmental Protection Act (Budget 2003)	25.2			
- Additional operating and capital costs	13.0			
- Operating budget carry forward	18.6			
- Contribution towards the acquisition of Burns Bog to protect ecologically sensitive lands	28.0			
- Grants to support the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (Budget 2003)	50.0			
- Grant in support of the development and demonstration of climate change and clean air technologies (Budgets 2003 and 2004)	125.0	100.0		
- Implementation of the Climate Change Plan (Budget 2003)	23.4	25.7	26.0	9.9
- Federal Contaminated Sites Action Plan (Budget 2003)***	3.0	8.1	27.5	21.1
- Salary increases due to the signing of new collective agreements	16.1	11.3	11.7	11.7
- Other technical adjustments	12.3	5.0	(0.9)	(0.9)
- Queens Quay West Land Corporation		(4.0)	(4.0)	
- Environmental Indicators (Budget 2004)**		5.0	10.0	10.0
- Ecological Gifts Program		2.4	2.4	2.4
- Biotechnology Strategy (Budget 1999)			1.0	1.0
- Great Lakes Action Plan (Budget 2000)			8.0	8.0
Net Planned Spending	1,035.3	958.7	859.0	812.8
Less: Non-respendable revenue	(10.9)	(10.0)	(10.0)	(10.0)
Plus: Cost of services received without charge				
- Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	32.8	33.5	34.9	36.3
- Contributions covering employees' share of employee's insurance premiums and expenditures paid by TBS	28.4	28.7	28.4	28.1
- Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	1.7	1.5	1.4	1.4
- Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	2.4	2.3	2.4	2.5
Net Cost of Program	1,089.7	1,014.7	916.1	871.1
Full-Time Equivalents	5,878	5,871	5,902	5,881

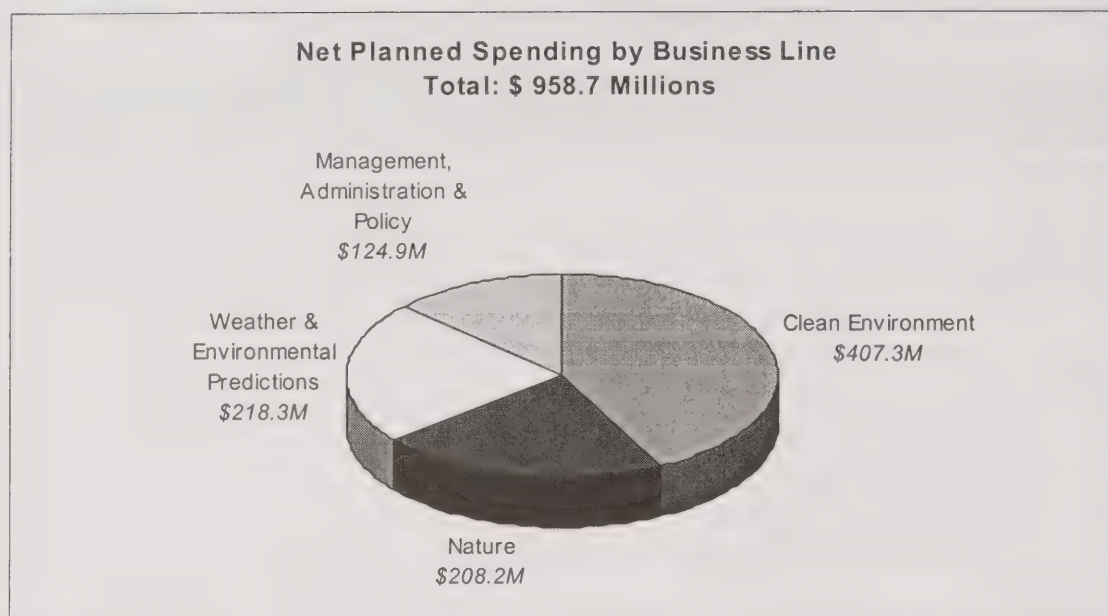
Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Amount for Environmental Indicators includes resources that will be transferred to Statistics Canada.

*** Amounts for 2005-2006 and 2006-2007 include approximately \$14.5M in resources that will be redistributed to other federal government departments for various remediation projects.

Figure 1



Figures do not include certain initiatives announced through Budget 2004 such as Contaminated Sites (\$3.5B over 10 years) since the Department's share for these initiatives is not yet confirmed.

The planned decrease in spending from 2003-2004 to 2004-2005 is due in part to one-time payments for Burns Bog (\$28M) and the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (\$50M) in 2003-2004 and to the reduction in payments to Sustainable Development Technology Canada from \$125M in 2003-2004 to \$100M in 2004-2005. A decrease in funding for the transformation of the Meteorological Service of Canada (\$5.8M) and Action Plan 2000 (\$5.1M) along with funding for a payment to Sustainable Development Technology Canada (\$100M), Climate Change Action Fund (\$6.3M) and the long term capital plan (\$3M) ending in 2004-2005, all contributed to the decrease in the Departments' budget from 2004-2005 to 2005-2006. A further decrease in funding for the transformation of the Meteorological Service of Canada (\$8.8M) in 2006-2007 as well as funding for items relating to Climate Change initiatives ending in 2005-2006 contributed to the decrease in the Department's planned funding from 2005-2006 to 2006-2007.

Table 5.3 Summary of Capital Spending by Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending 2003-2004*	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Clean Environment	17.8	13.4	11.2	11.6
Nature	3.3	2.6	2.6	2.6
Weather and Environmental Predictions	22.2	25.5	19.2	18.5
Management, Administration and Policy	1.2	1.2	1.2	1.2
Total	44.5	42.7	34.3	33.9

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.
Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

The Long Term Capital Plan (LTCP) is a sub-set of the Department's business plan and, as such, portrays Environment Canada's capital investment on a Business Line and results basis.

Environment Canada is a science-based department and a significant national science and technology (S&T) performer. Environment Canada's mandate, under the *Department of the Environment Act*, covers preservation and enhancement of the quality of the natural environment, renewable resources, meteorology, enforcement of the rules of the Canada-U.S. International Joint Commission, and the coordination of federal environmental policies and programs.

Being a science-based department, most of Environment Canada's capital assets are focussed on research and other science activities that produce a "public good" – providing knowledge in support of policy development, developing new methods to improve service delivery, and providing technological solutions to meet the Department's mission. The Department operates 15 research institutes and laboratories, has 49 National Wildlife Areas, and over 4,600 air, climate and water monitoring stations in all regions of the country (many of which are operated in partnership with provinces, Canada's universities and international scientific agencies).

There are 4 broad categories of capital assets, including:

- Specialized facilities and land holdings to conduct environmental science research, develop technologies and protect critical wildlife areas;
- Scientific equipment to conduct laboratory analyses and monitor the status and trends in the environment;
- Information technology infrastructure and equipment to run scientific equipment and facilitate communications; and
- Fleet, including off-road vehicles, to transport personnel to study sites and meet needs for a speedy response.

Table 5.4 Details on Major Capital Project Spending

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Future Year Spending requirements
Clean Environment						
Ozone – Construction of a Vehicle and Fuel Testing Facility (EPA-S)	13.4	11.5	1.9	-	-	-
Ozone – National Air Pollution Surveillance Network (NAPS) (EPA-S)	16.5	12.6	3.9	-	-	-
Canadian Air and Precipitation Monitoring Network (CAPMON) (DA-S)	1.0	0.9	0.1	-	-	-
Weather and Environmental Predictions						
Doppler upgrade – Radar Network Modernization (EPA-S)	45.2	45.2	-	-	-	-
Weather station construction Eureka N.W.T. (EPA-S)	9.9	7.4	2.5	-	-	-
Modernization of the Climate Observing Program (EPA-S)	8.6	3.7	0.5	0.5	0.5	3.4
Ocean Data Acquisition System (ODAS) – Buoy Payload Replacement (DA-I)	2.2	1.4	0.2	0.1	0.5	-
Sable Island Weather Station (EPA-S)	3.0	2.0	-	0.5	0.5	-
Hydrometric Program (EPA-S)	10.0	8.0	2.0	-	-	-
MSC – Single Window Web Site (DA-S)	4.6	2.9	1.0	0.7	-	-
DSAT Replacement Project (DA-S)	1.9	1.4	0.4	0.1	-	-
Upper Air Hydrogen Generator Replacement Project (DA-S)	1.8	0.1	0.1	0.3	1.0	0.3
Aircraft Meteorological Data Relay (AMDAR)	2.1	0.9	0.7	0.3	0.2	-
Canadian Meteorological Centre – Facility Extension	8.3	7.1	0.6	0.6	-	-

* Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

Table 5.3 lists major Capital projects over \$1 million by Business Line. All of the major capital projects listed have received Effective Project Approval (EPA) or are within Environment Canada's delegated authority (DA). EPA implies Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level. On the other hand, delegated authority implies that the Treasury Board has delegated authority to the Department for projects up to a specified amount. Environment Canada's delegated authority is \$2.5M for general projects, \$5M for the implementation of new technologies and \$10M for information replacement projects.

These projects are also listed as Substantive Estimates (S) or Indicative Estimates (I). Substantive implies that the estimate is one of sufficiently high quality and reliability as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under projects consideration. Indicative implies that the estimate has a low quality order of magnitude that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective.

Table 5.5 Summary of Transfer Payments

(\$ millions)	Forecast Spending 2003-2004*	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Grants				
Clean Environment	2.0	2.0	2.0	2.0
Weather and Environmental Predictions	0.2	-	-	-
Total Grants	2.2	2.0	2.0	2.0
Contributions				
Clean Environment	28.5	36.1	24.4	21.2
Nature	56.7	29.2	31.1	31.7
Weather and Environmental Predictions	4.0	2.6	2.4	1.9
Management, Administration and Policy	3.7	2.1	1.8	1.8
Total Contributions	92.9	70.0	59.7	56.6
Total Transfer Payments	95.1	72.0	61.7	58.6
Statutory Grants				
Clean Environment – Canada Foundation for Sustainable Development Technology (SDTC)	125.0	100.0	-	-
Weather and Environmental Predictions – Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences	50.0	-	-	-
Total Statutory Grants	175.0	100.0	-	-

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year. Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

Included in 2003-2004 under the Nature Business Line is a one-time contribution payment of \$28M towards the acquisition of Burns Bog.

Table 5.6 Details on Transfer Payments Programs

Explanation of grants and contributions in Business Lines where the total transfer payment budget exceeds \$5M.

Business Lines	Objective/Planned Results	
Grant for the Implementation of the Montreal Protocol on substances that deplete the Ozone layer. (Clean Environment)	The objectives of this grant are to provide effective assistance to developing countries to help them meet their obligations, under the Montreal Protocol to phase out ozone depleting substances (ODS); and to share, promote and/or demonstrate Canadian expertise in the field of ODS reduction.	\$2.0M
Grant in support of the development and demonstration of climate change and clean air technologies (Clean Environment)	The objectives of the grant are to fund the development and demonstration of new sustainable development technologies related to climate change and clean air, in order to make progress towards sustainable development; foster and encourage innovative collaboration and partnering amongst diverse persons in the private sector and in academic and not-for-profit organizations to channel and strengthen the Canadian capacity to develop and demonstrate sustainable development technologies with respect to climate change and clean air, and; ensure timely diffusion by funded recipients of new sustainable development technologies in relevant market sectors throughout Canada.	\$100.0M
Contributions to Support Environmental Research and Development (Clean Environment, Nature and WEP)	These contributions are meant to stimulate scientific research by providing funding directly to researchers; establish or support university chairs or faculty positions for the promotion and coordination of research and development activities in areas that support the Department's objectives, priorities, programs, and activities. The expected benefits will be in the area of wildlife and toxicology.	\$2.4M
Contributions to support Environmental and Sustainable Development Projects (Clean Environment, Nature and WEP)	To enable Canadian groups, associations and organizations to become actively involved in environmental and sustainable development projects and initiatives with the aim of protecting, conserving, enhancing and restoring habitats, sites and ecosystems; conservation, protection enhancement or restoration of fish and wildlife habitats, environmentally downgraded harbours and estuaries, and rivers and river systems; projects that relate to pollution prevention, abatement and clean up; and sustainable development projects, e.g., the enabling of aquaculture and eco-tourism industries to respond to market demands.	\$13.9M
Contributions to increase awareness and understanding of environmental and sustainable development issues (Clean Environment, WEP and MAP)	To provide information and expertise to interested individuals, groups and organizations, and governments and public agencies, including the maintenance of a national information database; promote and recognize excellence in environmental fields and activities; network and develop partnerships to share information on environmental and sustainable development issues, initiatives and activities, and; organize environmental conferences aimed at increasing awareness and understanding of environmental and sustainable development issues.	\$3.3M
Contributions to Support Canada's International Commitments (Clean Environment, Nature, WEP and MAP)	To offset the direct and indirect costs of activities and projects resulting in the development and signing of international agreements, conventions and protocols. Pay membership fees and operating costs for international environmental initiatives and organizations; and establish or maintain committees, working groups, secretariats or similar mechanisms at the international or domestic level that: (i) administer funds on the behalf of other organizations, countries or public agencies; (ii) coordinate projects or activities; or (iii) disseminate results relevant to EC strategies and priorities.	\$4.1M
EcoAction 2000 – Community Funding Initiative (Clean Environment and Nature)	To enable community-based groups to make environmental improvements that help reduce risks to human health and the environment; to lever voluntary in-kind and monetary (non-federal government) support for environmental activities which have measurable environmental benefits; and to provide Canadians with the tools they need to act on their knowledge and values as individuals and members of communities in support of sustainable development. Planned results include the successful completion of community-based projects that support action, capacity building and outreach on priority environmental issues at the local and regional levels as well as measurable results that are supportive of the Government of Canada's climate change objectives, as detailed in the Climate Change Plan for Canada and the One Tonne Challenge Program.	\$5.0M

Table 5.6
(Continued)

Details on Transfer Payments Programs

Business Lines	Objective/Planned Results	
Contribution for Canada's share of the Commission of Environmental Cooperation (CEC) Budget (Clean Environment)	To fund Canada's share of the Commission for Environmental Cooperation (CEC) budget. The North American Agreement on Environmental Cooperation was one of the prerequisites to the government's decision to proceed with the implementation of NAFTA in order to develop and promote policies in support of environmental protection in the context of expanded economic integration in North America; facilitate the development of coordinated solutions to transboundary and continental scale for environmental challenges facing North America; provide a reference point for reliable environmental information.	\$4.6M
Contribution for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Sites in the Muggah Creek Watershed (Clean Environment)	For the remediation of historical contamination; the fostering of a healthy community by finding workable solutions engendered primarily within the Cape Breton community through the Joint Action Group (JAG) process; the enhancement of ecosystems as may be determined appropriate for land and water use; and subject to municipal, provincial, national and international laws and agreements, the optimized use of local labour, services, products, expertise, and compliant technologies in the process.	\$7.2M
Contributions for the Science Horizons Youth Internship and the International Environmental Youth Corp Programs (Clean Environment, Nature)	Develop opportunities for young scientists and science graduates through mentorship and coaching, and provide them with hands-on experience and matching them with scientists and program managers; provide opportunities for Canadian young adults in international placements that foster their long term employability in the environmental private sector, strengthen the capacity of the sector to expand exports and trade in the environment, and make a positive impact on the global environment.	\$3.1M
Climate Change: The Opportunities Envelope Program (Clean Environment)	To lever federal investment with provinces and territories on projects or programs that will result in measurable greenhouse (GHG) reductions that contribute to meeting Canada's Kyoto target for the first commitment period. Planned results include accelerated progress on provincial and territorial climate change and GHG action plans and strategies, improved horizontal federal government coordination with respect to co-operation and consultations with the provinces and territories on climate change and GHG reduction, and improved multi-jurisdictional collaboration between provinces and territories and the Government of Canada in areas of common interest.	\$9.6M
Habitat Stewardship Contribution Program (HSP) (Nature)	HSP's goal is to contribute to the recovery of endangered, threatened and other species of concern, and to prevent other species from becoming a conservation concern, by engaging Canadians from all walks of life in conservation actions to benefit wildlife. The planned results include securing or protecting important habitat to protect species at risk and support their recovery, mitigating threats to species at risk caused by human activities and supporting the implementation of other priority activities in recovery strategies or action plans, where these are in place or under development.	\$10.0M
Climate Change Action Fund (Clean Environment and WEP)	Broaden the government's understanding to ensure informed decision-making on emission mitigation and reduction measures; to build on the current development of scientific and adaptation analysis; to increase public awareness and engage Canadians in solutions for reducing Greenhouse Gas (GHG) emissions.	\$4.6M
Contribution to the Wildlife Habitat Canada Foundation (Nature)	To provide financial assistance to Habitat Canada in the implementation of its wildlife habitat conservation initiatives across Canada in accordance with its objectives, through the production and marketing of the Wildlife Habitat Conservation Stamp.	\$2.2M

Table 5.7 Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue				
(\$ millions)	Forecast Spending 2003-2004*	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Clean Environment				
Scientific and professional services	8.9	6.4	5.5	4.9
Information products	0.3	0.3	0.3	0.3
Regulatory services	2.0	2.5	2.8	2.8
Realty (accommodation)	0.1	0.1	0.1	0.1
	11.3	9.2	8.6	8.1
Nature				
Scientific and professional services	6.4	5.6	5.4	5.5
Information products	0.2	0.2	0.2	0.2
Regulatory services	0.2	0.3	0.3	0.3
Realty (accommodation)	0.9	0.9	0.9	0.9
	7.7	6.9	6.8	6.8
Weather and Environmental Predictions				
Scientific and professional services	13.7	14.2	14.4	14.6
Information products	48.9	49.7	49.7	49.0
Realty (accommodation)	0.1	0.1	0.1	0.1
Sale of Sponsorships	0.1	0.1	0.1	0.1
	62.8	64.1	64.3	63.7
Management, Administration and Policy				
Realty (accommodation)	0.8	0.8	0.8	0.8
Total Respendable Revenue	82.5	81.0	80.5	79.4

Table 5.6 lists various sources of respendable and non-respendable revenue (next page). To clarify the types of revenues that fall under these revenue sources, short definitions are given below:

Scientific and professional services: research and analysis, telecommunications, hydrometrics, consulting services, training, and wildlife studies and surveys.

Information products: data extracts and access, publications, and hydrometric and weather products.

Regulatory services: ocean disposal permit applications and monitoring fees, new chemical notification, and other permits and fees.

Realty (accommodation): living accommodations, rentals, entry fees, concessions, and NWRI building recoveries.

Sale of sponsorships: sponsorships and advertising sales.

The decrease in planned respendable revenue from 2003-2004 to 2004-2005 is caused primarily by a decrease in anticipated revenue for scientific and professional services.

Table 5.7
(Continued)

Sources of Responsible and Non-Responsible Revenue

Non-Responsible Revenue				
(\$ millions)	Forecast Spending 2003-2004*	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Clean Environment				
Miscellaneous	0.1	0.1	0.1	0.1
	0.1	0.1	0.1	0.1
Nature				
Scientific and professional services	0.2	0.2	0.2	0.2
Regulatory services	4.4	4.4	4.4	4.4
Miscellaneous	0.2	0.2	0.2	0.2
	4.8	4.8	4.8	4.8
Weather and Environmental Predictions				
Scientific and professional services	0.1			
Information products	3.1	2.0	2.0	2.0
Royalties	0.1	0.4	0.4	0.4
Miscellaneous	2.7	2.7	2.7	2.7
	6.0	5.1	5.1	5.1
Total Non-Responsible Revenue	10.9	10.0	10.0	10.0
Total Responsible and Non-Responsible Revenue	93.4	91.0	90.5	89.4

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.
Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

Table 5.8 External Charging

This table presents information on the introduction or amendment of external charging fees.

Fee Setting Authority	<i>CEPA, 1999 S.328</i>
Name of Fee Activity	New Substances Fees Regulations (NSFR)
Fee Type	Regulatory Service (R)
Reason for Fee Introduction or Amendment	Amendments are required due to changes being made to the Associated New Substances Notification Regulations (NSNR)
Effective date of planned change to take effect	2004-2005
Planned Consultation & Review process	The NSFR Advisory Panel will be consulted on the proposed minor changes to the NSFR. Amended NSFR will then be pre-published in Canada Gazette I for 60 days consultation period at the same time as the amended NSNR.

Section 6: Regulatory and Delegated Arrangements

6.1 Major Regulatory Initiatives

Detailed List of Planned Regulatory Initiatives

Clean Environment Business Line	
Regulatory Initiatives (2004-2005)	Planned Results
Clean Air	
<i>Chromic Acid Used in Chromium Electroplating or Chromium Anodizing Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Prevent and minimise emissions of chromium from chromium electroplating/anodizing/reverse etching operations that will result in facilities reducing chromium emissions by 50 to 90 percent.
<i>Regulations Amending the Sulphur in Diesel Fuel Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Set limits for sulphur in off-road, rail and marine diesel fuels at 500 mg/kg starting in 2007, with off-road diesel fuel reduced to 15 mg/kg in 2010. This will result in environmental and health benefits and ensure that the level of sulphur in diesel fuel used in off-road vehicles in Canada will not impede the effective operation of advanced emission control technologies.
<i>Marine Spark-Ignition Engines and Off-Road Recreational Vehicle Emission Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Introduce, for the first time, emission standards for outboard engines, personal watercraft, snowmobiles, all-terrain vehicles and off-road motor cycles. These emission standards will result in significant reductions of pollutants emitted from these categories of vehicles.
<i>Off-Road Compression-Ignition Engine Emission Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Establish emission standards for diesel engines such as those used in power construction, agricultural and forest machines. As a result of implementing these standards NO _x and PM emissions from these engines will be reduced.
Clean Water	
<i>Regulations Amending the Pulp and Paper Effluent Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part II)</i>	The Amendments will ensure requirements are clearer and more understandable, thereby making the Regulations easier to comply with and enforce.
Management of Hazardous Waste	
<i>Export and Import of Hazardous Wastes and Hazardous Recyclable Materials Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Integrate the relevant changes to international agreements' definitions of hazardous waste and hazardous recyclable material in Canada; enable progress towards a federal-provincial-territorial harmonized approach to the management of hazardous recyclable material. Establish reduction plans for export of hazardous waste for final disposal and establish Environmentally Sound Management (ESM) criteria to allow the Minister to determine whether to refuse an export, import or transit permit.
Clean Air/Clean Water	
<i>Amendments to the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers) (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Publication for comment of a streamlined and simplified regulatory framework that uses plain language.

Clean Environment Business Line (continued)	
Regulatory Initiatives (2005-2006)	Planned Results
Clean Air	
<i>Off-Road Large Spark Engine Emissions Regulation (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Introduce emission standards for the first time for large spark-ignition engines such as those found in forklifts and ice resurfacers. These emission standards will result in significant reductions of pollutants emitted from these categories of vehicles.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compounds (VOC) Content in Paints and Coatings (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Implement national VOC emission standards for certain categories of architectural and industrial maintenance coatings; aligned with the requirements in the U.S. to reduce emissions of VOCs (a precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter) into the atmosphere.
Clean Water	
<i>Ministerial Order to Add hexachlorobutadiene (HCBd) to the Virtual Elimination List (targeting publication in Canada Gazette Part II)</i>	Enacts the virtual elimination of HCBd in releases to the environment. This will result in the ultimate reduction of the quantity or concentration of HCBd in releases below the level of quantification specified by the Ministers in the List.
<i>Federal Petroleum Products and Allied Petroleum Products Storage Tank Systems Regulation (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Provide a more comprehensive framework in order to effectively prevent soil and groundwater contamination from storage tank systems of the Federal House and on Aboriginal Lands. It will also fill the regulatory gap as provincial regulations generally do not apply to federal and Aboriginal lands.
Management of Hazardous Waste	
<i>Polychlorinated Biphenyl (PCB) Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Control the use of PCB equipment and releases of PCB into the environment by phasing out by specific date PCB equipment that is still in use, and implement new tracking provisions for the PCBs currently in use.
<i>PCB Waste Export and Import Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Bring the controls on imports and exports under one regulation. Prohibit the export of hazardous PCB wastes and strengthen the controls on imports to allow imports only destined directly for disposal.
Clean Air/Clean Water	
<i>Regulations to Prohibit the Use of Lead Fishing Gear (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Reduce the amount of lead that enters the environment by prohibiting the use of lead fishing gear.
<i>Total, Partial or Conditional Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations (targeting publication in Canada Gazette Part II)</i>	Prohibit Toxic substances, [hexachlorobutadiene (HCBd), <i>N</i> -nitrosodimethylamine (NDMA) and dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT)] that pose serious risks to Canadians' health or their environment, to ensure the substances are not introduced into the Canadian market.
Regulatory Initiatives (2006-2007)	Planned Results
Clean Air	
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Consumer Products (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Implement a national VOC emission standards for certain categories of consumer products to align with the requirements in the U.S. to reduce emissions of VOCs (a precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter) into the atmosphere.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Automobile Refinishing (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Developed a national VOC emission standards for automobile refinish coatings that are aligned with the U.S. and CCME standards to reduce emissions of VOCs (a precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter) into the atmosphere.
<i>Amendments to the New Substances Notification Regulations (Living Organisms) (targeting publication in Canada Gazette Part I)</i>	Publication of the consultation report outlining outcome of multi-stakeholder consultations on the application of the Regulation to living organisms.

Nature Business Line	
Regulatory Initiatives (2004-2005)	Planned Results
Species at Risk	
Amendments to the legal list and compensation regulation (publish regulations in 2004-2005).	Amend schedule 1 and provide procedure to apply for compensation.
Migratory Birds Regulations	
Annual hunting regulations establishing hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds (publish regulations by the 1 st quarter of 2004-2005).	Through best available science allow hunting at sustainable levels.
Overabundant Snow Goose regulation to establish special conservation seasons (publish regulation in the 4 th quarter 2004-2005).	Maintain a spring hunting season for snow goose as a population control measure where needed.
Migratory Bird Sanctuary (MBS) Regulations	
Amendments to update regulations and establish and enlarge Iles-aux-Herons MBS (QC); adjust legal survey description for Anderson River MBS (NWT); enlarge Baie des Loups MBS (publish regulations by the 4 th quarter of 2004-2005)	Update current Migratory Bird Sanctuaries to reflect current distribution of Migratory birds as well as new land holdings.
National Wildlife Area (NWA) Regulations	
Amendments to enlarge Alaksen NWA (BC), Columbia NWA (BC), Qualicum NWA (BC), St. Clair NWA (ON), Long Point NWA (ON), Prince Edward Point NWA (ON), Iles-de-L'Estuaire NWA (QC) and Chignecto NWA (NS), Pointe de L'Est, Lac Saint-François and Baie de l'Isle Verte NWAs (QC) (publish regulations by the 4 th quarter of 2004-2005).	Update current National Wildlife Areas to reflect new land holdings, for the protection of wildlife in Canada.
Regulatory Initiatives (2005-2006)	Planned Results
Species at Risk	
Amendments to the legal list of species and other provisions, as needed (publish regulations in 2005-2006).	Amend schedule 1 and put in other provisions as required.
Migratory Birds Regulations	
Annual hunting regulations establishing hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds (publish regulations by the 1 st quarter of 2005-2006).	Through best available science allow hunting at sustainable levels.
Overabundant Snow Goose regulation to establish special conservation seasons (publish regulation by the 4 th quarter of 2005-2006).	Maintain a spring hunting season for snow goose as a population control measure where needed.
Wildlife Animal and Plant Trade Regulations	
Permit and inspection fees, record keeping, marking of specimens, and designated ports of entry (publish regulations by the 2 nd quarter of 2005-2006).	Provide for more efficient administration of the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) by Canada.
Provisions for pre-Convention and ranched specimens (publish regulations by the 2 nd quarter of 2005-2006).	Provide an exemption regulation for certain specimens as authorized under the Convention.
Regulatory Initiatives (2006-2007)	Planned Results
Species at Risk	
Amendments to the legal list of species and other provisions, as needed (publish regulations in 2006-2007).	Amend schedule 1 and put in other provisions as required.
Migratory Birds Regulations	
Annual hunting regulations establishing hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds (publish regulations by the 1 st quarter of 2006-2007).	Through best available science allow hunting at sustainable levels.
Overabundant Snow Goose regulation for special conservation seasons (publish regulation by the 4 th quarter 2006-2007).	Maintain a spring hunting season for snow goose as a population control measure where needed.

6.2 Foundations

This table provides information on private foundations for which Environment Canada is the sponsor or co-sponsor.

Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (CFCAS) (http://www.cfcas.org)			
Objective	Amount and Timing of Funding	Projected Use of Funds	Expected Results
<p>Enhance Canada's scientific capacity by funding the generation and dissemination of knowledge in areas of national importance and policy relevance, through focused support for excellent university-based research in climate and atmospheric sciences. Major objectives are to:</p> <ul style="list-style-type: none"> Channel and strengthen Canada's scientific capacity to address climate change and air quality issues. Provide the scientific basis for a better understanding of climate change, the climate system, (including processes and predictions), extreme weather, air quality, and marine environmental prediction. Provide the scientific basis for policies addressing the impacts of extreme weather, climate change and air quality as well as their implications for human health and the natural environment, including northern Canada. Foster collaborative and interdisciplinary approaches to research on meteorology, atmospheric science, air quality, climate and climate change. Encourage the participation and support of others, including the private sector, in climate and atmospheric sciences. 	<p>CFCAS was established in 2000-2001, through a one-time contribution of \$60M. The funds were originally to be disbursed over six years.</p> <p>A second one-time contribution of \$50M was provided to CFCAS in 2003-2004 to sustain and support the activities of the Foundation until June 30, 2010 (with follow-up & "shutdown" of activities as relevant, extending to March 31, 2011).</p>	<p>CFCAS will continue to invest strategically in excellent university-based research to: provide relevant science to policy makers; generate better knowledge of climate change and its impacts on the natural environment; provide results to help Canada respond to its international environmental commitments; and ensure a supply of skilled human resources to meet future environmental challenges.</p> <p>The Foundation will focus more heavily on funding major initiatives, in partnership with other agencies, and promoting intersectoral and interdisciplinary research partnerships.</p> <p>Investments will be more targeted to strategic areas: Arctic climate, extreme weather, air quality and marine environments.</p> <p>From 2004 the Foundation will support a small number of international science cooperation offices based in Canada, in conjunction with other agencies. It will also promote more systematic transfer of results to 'stakeholder' communities.</p>	<p>Improved weather predictions and policies, environmental security and risk management strategies.</p> <p>Enhanced economic stability through generation and application of new knowledge on climatic conditions conducive to smog, disease vectors, exotic pest and plant species, avalanches, forest fires and other threats.</p> <p>Better prediction and understanding of severe weather events (drought, winter storms, floods).</p> <p>Generation of skilled scientists to meet societal and industry needs, and fill positions vacated by retirements.</p> <p>More efficient and effective use of facilities and technologies for monitoring regional climates (including earth observation systems).</p> <p>Better data on climate system processes influencing greenhouse gas sources and sinks.</p> <p>Improved knowledge of oceans and atmospheric processes, for better marine environmental predictions and a better understanding of the role of oceans in climate.</p> <p>Enhanced prestige and profile of Canadian researchers; greater involvement of Canadians in international scientific activities.</p>

Sustainable Development Technology Canada (SDTC) (<http://www.sdtc.ca>)

Objective	Amount and Timing of Funding	Projected Use of Funds	Expected Results
<p>To provide funding to eligible recipients for eligible projects in Sustainable Development Technology particularly focusing on climate change (80%) and clean air (20%).</p>	<p>An initial grant of \$100M was announced in Budget 2000 and funds were transferred by the two lead departments, Environment Canada and Natural Resources Canada, in 2001-2002 for disbursement over 5 years.</p> <p>As of February 2004, SDTC has announced \$40M of funding for 27 projects, from the initial \$100M grant. This is based on the first 3 rounds of funding.</p> <p>An additional grant of \$250M was announced in Budget 2003. A revised Funding Agreement was negotiated with SDTC Treasury Board Ministers. The new funds will be transferred by each of the lead departments before March 31, 2004. The period for commitment of the funds extends to December 31, 2007 and the period of disbursement extends to December 31, 2009. The term of the Funding Agreement is June 30, 2012, which allows for 2 years of project reporting, after each project has been completed.</p>	<p>To fund the accelerated development and demonstration of collaborative projects which address the issues of climate change and air quality.</p> <p>Eligible recipients must demonstrate the formation of creative and economically sound partnerships from the private sector, academia, not-for-profit organizations, and possibly federal or provincial or municipal governments (as potential participants, but not recipients of funds). These partners will contribute at least a further \$750M of leveraged funding, since SDTC will fund, on average, up to 33% of an eligible project. There will be a 75% stacking limit for all forms of government funding on a per project basis.</p>	<p>Upon diffusion of successful projects, major reductions in greenhouse gas emissions will result to facilitate reaching Canada's Kyoto objectives. Other EC priorities related to Clean Air will be met with new innovative technologies.</p>

The Federation of Canadian Municipalities' Green Municipal Funds (GMF) (<http://www.fcm.ca>)

Objective	Amount and Timing of Funding	Projected Use of Funds	Expected Results
<p>Two complementary GMFs were created to stimulate municipal investments in innovative environmental infrastructure projects and practices to achieve cleaner air, water, and soil, to protect the climate and promote sustainable use of renewable and non-renewable resources. Program delivery to all Canadian municipalities is delegated to the FCM, which operates at arm's length from the Federal Government.</p> <p>The Green Municipal Enabling Fund (GMEF) \$50M fund, ending in 2007, that provides cost-shared grants for feasibility studies that assess the technical, environmental and/or economic feasibility of innovative environmental projects. Grants cover up to 50% of eligible costs to a maximum of \$350,000.</p> <p>The Green Municipal Investment Fund (GMIF) \$200 M permanent revolving fund providing financing to municipal governments or their partners to underwrite the capital costs of innovative environmental infrastructure projects. Grants may also be provided for highly innovative projects.</p>	<p>\$50M (Endowments of \$25M each in Budget 2000 and 2001).</p> <p>\$200M (endowments of \$100M each in Budget 2000 and 2001).</p> <p>Funds were provided by Environment Canada and Natural Resources Canada, each contributing half.</p>	<p>The FCM will continue to use the GMF to fund innovative environmental projects. They have established a two phase selection process based on established criteria. Applicants first submit a brief description of their study as a letter of Intent to Apply. Only applicants that meet basic criteria are asked to proceed to the detailed application phase.</p> <p>A Peer review committee of experts in the field evaluates applications. Recommendations from Peer Reviewer are presented to a 15-member Green Municipal Funds Council (GMFC) that oversees the activity and work of the GMF and makes recommendations to the FCM Board, which is the designated approval body for the Funds.</p> <p>The Council consists of five representatives from the Government of Canada (2 from NRCan, 2 from EC and 1 from Transport Canada), five from the municipal sector and another five from non-government institutions and the private sector. This balanced membership assures fairness in the overview of the Funds.</p> <p>In March 2004, FCM will complete their annual statement of plans for fulfilling the Fund objectives and purposes for the coming year as well as a mid-term independent evaluation of the GMF.</p>	<p>► To improve air, water and soil quality, protect the climate, and have a positive impact on the health and the quality of life of Canadians by:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Encouraging local environmental action in key sectors including: <ul style="list-style-type: none"> ► Energy and energy services; ► Water; ► Solid waste management; ► Sustainable transportation services and technologies; ► Sustainable community planning; and ► Integrated community projects. 2. Leveraging private sector contributions to make cities and towns across Canada more energy efficient, at the same time reducing our greenhouse gas emissions. 3. Improving the environmental efficiency and cost-effectiveness of municipal infrastructure.

Clayoquot Biosphere Trust (<http://www.clayoquotbiosphere.org>)

Objective	Amount and Timing of Funding	Projected Use of Funds	Expected Results
<p>Establish and implement technical committees in marine/aquatic, terrestrial, education and community development to provide support and recommendations for approval of community-based initiatives.</p> <p>Improve outreach to communities to facilitate better understanding and participation in the work of the Clayoquot Biosphere Trust.</p> <p>Maintain current funding initiatives and explore other funding sources to maximize community benefit through educational scholarships, project funding, and collaborative partnerships.</p> <p>Pursue targeted initiatives and partnerships to provide significant community benefit and provide opportunity to develop collaborative ventures.</p>	<p>Funding is administered by the Clayoquot Biosphere Trust (CBT).</p>	<p>Allocate resources to CBT committees to allow the provision of technical advice for the funding of community-based projects.</p>	<p>Local communities and First Nations are engaged in continuing dialogue on developing local solutions towards conservation, sustainable development, and healthy communities.</p> <p>Meetings organized and held with each First Nation and regional communities to create greater sense of involvement with the Clayoquot Biosphere Trust.</p> <p>Additional funds pursued for use in scholarships to promote post-secondary education opportunities for local students.</p> <p>Partnerships and alliances continued with the local communities and First Nations that lead to enhanced collaboration among stakeholders and solutions to local environmental and sustainable development challenges.</p>

Environment Canada's Sustainable Development Strategy 2004-2006

Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS) 2004-2006, tabled in Parliament in February 2004, is Environment Canada's third in a series of sustainable development strategies. It highlights for Canadians key commitments that the Department will undertake over the next three years to further our sustainable development objectives, to participate in building a government-wide approach to sustainable development, and to address our international sustainable development agenda.

SDS 2004-2006 builds upon the strengths of our previous *SDS 2001-2003* by continuing to advance four themes that have shaped the Department's approach in recent years – Information for Decision-Making; Innovative Instruments; Partnerships for Sustainable Development; and Managing for Sustainable Development. The updated Strategy focuses on building a future shaped by:

- A strong knowledge base that puts human and natural capital on an equal footing with economic capital, informs public debate and ensures integrated decision-making;
- The strategic use of market forces to ensure that good economic policy becomes good environmental and social policy;
- Partnerships and governance models that enable horizontal decision-making at the government, community and corporate levels; and
- Leadership in our departmental operations as well as supporting efforts to promote sustainable development in operational policies and practices government-wide.

Applying Environment Canada's SDS Framework to Departmental Priorities

The SDS 2004-2006 has taken steps to demonstrate the influence of the Strategy on the delivery of Environment Canada's policy and programming priorities: Reducing the Health and Safety Impacts of Environmental Impacts of Pollution, Moving Forward on Climate Change; Sustaining our Natural Environment; and, Reducing Risk from Weather, Environmental Change and Other Hazards. The following describes related significant sustainable development challenges under each of the four departmental priorities, and the SDS commitments that will address these challenges. This section is intended to provide a clearer picture of the role and fit of the Strategy within the Department.

I. Priority 1: Reducing the Health and Environmental Impacts of Pollution

Reducing the health and safety impacts of environmental threats requires that Canadians receive timely and accurate information and take the appropriate steps to both mitigate against the risk and protect themselves. Our key sustainable development challenges are related to addressing research gaps, enhancing information dissemination and strengthening partnerships with industry.

Information for Decision-Making: A significant sustainable development challenge for the Department is to strengthen our understanding and increase awareness of the link between the environment and health. At the World Summit on Sustainable Development, Canada announced \$3 million to support the initiative *Strengthening Health and Environment Linkages: From Knowledge to Action*. The Initiative will bring together scientific, technical and socio-economic information on environment and health linkages, and transfer that knowledge to inform decision-making at the local, regional and national levels.

Over one-half of all Canadians live in areas where ground-level ozone may reach high levels during the summer months and every urban centre has levels of airborne particles that are high enough to cause health impacts. Providing accurate, comprehensive and timely information to all Canadians will allow them to take appropriate action to reduce their personal health risk and contributions to air pollution.

Research characterizing sources and processes determining air quality in airsheds (some of which are shared with the United States) provides information that can guide decision-makers to maintaining and enhancing sustainability.

Innovative Instruments: The 2003 Speech from the Throne called for an External Advisory Committee on Smart Regulations to be established to provide an external perspective and expert advice on regulatory issues spanning economic and social policy objectives. Environment Canada will continue to support this Committee and look for opportunities to develop innovative, market-based economic instruments to reduce environmental threats.

Partnerships for Sustainable Development: Environment Canada will develop innovative partnership strategies with the corporate sector to support industry, especially small and medium-sized enterprises, to: catalyze the deployment of new technologies; increase the quantity and quality of corporate social responsibility and sustainability reporting; and, identify the financial and other business benefits, as well as challenges, associated with corporate environmental and sustainability performance. The Department will also work with other government departments and other partners to enhance productivity and environmental performance and provide sustainable development tools and best practices to the corporate sector.

II. Priority 2: Moving Forward on Climate Change

Addressing climate change is important to Canada's competitiveness and the health and security of Canadians. Implementing near term and enduring emission reductions and setting long-term goals to make the deep emission reductions needed to successfully address climate change and starting to work towards them will *accelerate a shift to sustainability*.

The larger challenge for all countries is developing and deploying the next generation technologies needed to make the transformative changes that will be required to make the economies of the world less carbon intensive and sustainable for the long term. Canada's long-term competitiveness will be determined by how we manage the situation overall.

Information for Decision-Making: Domestic emission reductions will rely on sustainable electricity production and use, sustainable transportation, clean and efficient industry and sustainable cities. Working with provinces, territories and stakeholders to develop long term industrial strategies for key sectors will require strengthening our understanding of business cycles, capital stock replacement rates, investment hurdles, research and development cycles and technology development timelines.

Improving our scientific understanding of the challenges and opportunities posed by climate change for our resources and economy and developing strategies, scenarios and options are essential to guide decision-making on adaptation in areas vulnerable to a changing climate.

Innovative Instruments: Canada needs to take an integrated approach to drive the transformational shifts that are needed to address climate change. This means collective accountability based on shared goals and common principles. It means a long-term process where today's decisions are shaped by the realities one to two decades in the future. It means setting longer-term goals to make the deep emission reductions needed to successfully address climate change and starting to work towards them. Finally, it means providing the tools, incentives and standards needed to align economic and environmental signals.

Partnerships for Sustainable Development: Environment Canada will develop sector-based approaches to develop long term sector specific agendas containing measurable targets, transition incentives and reporting requirements. These partnerships will have broad participation from the value-chain in key sectors and will also include provincial, municipal, Aboriginal and non-government organization participation tailored according to the sector.

The Department will continue to be involved in international negotiations. Kyoto is an important first step in addressing climate change. However, a new agreement will be needed for the long term. This agreement must include all industrialized countries and key developing countries. The commitments and timeframes in it must be based on the transformative changes that are required to successfully address climate change over the long term. Canada is committed to being an active part of the long term global solution.

While the majority of Canadians are aware of the climate change issue, and many acknowledge that there is something they can do personally to address this issue, greenhouse gas emissions continued to rise during the late 1990's. As consumers, individual Canadians are responsible for more than one quarter of Canada's greenhouse gas emissions. The One Tonne Challenge aims to engage Canadians providing them with information on how their individual consumption choices contribute to the emissions that drive climate change.

III. Priority 3: Sustain Our Natural Environment

Sustaining our natural environment presents significant opportunities to further sustainable development at the ecosystem, community and regional levels. The key sustainable development challenges are related to new knowledge and indicators for decision-making and partnerships, especially those with other levels of government.

Jurisdiction for this complex issue of safe and secure water is shared across the federal, provincial and territorial governments. Partnerships are key to addressing this issue. The Department is working with its provincial, territorial and health counterparts to address water quality, water quantity and water use.

Information for Decision-Making: In the next three years, Environment Canada will focus on developing the models and tools for integrated analysis of water quality and quantity and using this information to address sustainable water management issues. The department will also develop national agri-environmental standards related to water quality, water conservation, pesticides, air quality and biodiversity.

Innovative Instruments: One of the Department's most significant instruments to influence individual landowner behaviour is the Ecological Gifts Program. This program will be evaluated and expanded in the next three years.

Partnerships for Sustainable Development: To better meet our sustainable development objectives, improved governance is required for the implementation of a number of strategies and Acts, including Ecosystems Initiatives, the *Species at Risk Act (SARA)* and the Canadian Biodiversity Strategy.

Implementation of *SARA* and related provincial and territorial activity under the Accord for the Protection of Species at Risk presents Canadians with a significant opportunity to renew our approach to wildlife conservation, protect and conserve habitat, and secure new resources for conservation programming. *SARA* implementation presents a good opportunity to develop new models of partnership with communities, Aboriginal peoples, provinces, territories, other government departments, wildlife management boards, industry, non-governmental organizations, etc.

As well, under the North American Bird Conservation Initiative, Environment Canada will work with industry to influence land-use decisions and practices related to migratory bird habitats.

IV. Priority 4: Reduce Risk from Weather, Environmental Change and Other Hazards

The risks to health, safety, property and the economy from naturally occurring environmental hazards, such as ice storms, floods, droughts and wind are increasing. It is estimated that \$150 billion of Canada's economy is weather-sensitive, with some sectors (e.g. transportation, agriculture, forestry, health) relying extensively on accurate forecasts and warnings to mitigate risks posed by weather events. Other environmental hazards, such as poor air and water quality, may be produced or intensified by human activity. Property and economic losses due to environmental hazards have increased dramatically in recent years.

Information for Decision-Making: A long-term goal of the Meteorological Service of Canada (MSC) is to improve Canadians' capacity to anticipate, mitigate, withstand, and recover from high-impact events and related hazards. Over the next three years the MSC will, as part of its transformation activities, improve the Canadian environmental threats forecasting and warning systems through: science to strengthen our prediction capability and monitoring technology to increase lead-times as the basis for improved weather warning services to Canadians; and, enhanced outreach strategies for public alerts, new National Service Offices and new service partnerships/strategies with first responders and emergency organizations (e.g. Health Canada, Emergency Preparedness, provincial and municipal emergency measures and response agencies).

Partnerships for Sustainable Development: Environment Canada will develop innovative partnership strategies with the corporate sector to support industry, especially small and medium-sized enterprises, to: catalyze the deployment of new technologies and identify the financial and other business benefits.

Further information on all SDS commitments and progress on implementation for Sustainable Development Strategy 2004-2006 will be included in upcoming Departmental Performance Reports. For more detailed information on Sustainable Development Strategy 2004-2006, please visit Environment Canada's Green Lane: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/.

Section 7: Strategic Context Chart

7.1 Strategic Context Chart

Strategic Outcome	Protect Canadians and their environment from domestic and global sources of pollution.	Conserve biodiversity in healthy ecosystems.	Help Canadians adapt to their environment in ways that safeguard their health, safety and security, optimize economic activity and enhance environmental quality.	Provide strategic and effective departmental management to achieve environmental results.
Lead Business Line	Clean Environment Business Line	Nature Business Line	Weather and Environmental Predictions Business Line	Management, Administration and Policy Business Line
Key Result	Atmosphere and Air Quality	Toxic Substances	Reduced Impact of Weather and Related Hazards	Policy Priorities and Plans
Priority Area	Air	Wildlife	High-Impact Weather and Atmospheric Threats	Innovative and Integrated Policy
SOE Indicators and other performance measures	Concentration of Air Pollutants	Status of reassessed species	Vulnerability to and impact of weather-related disasters	To Be Decided
Priority Components	Clean Air Agenda: <ul style="list-style-type: none">- Canada-wide standards for particulate matter and ozone- Emissions from power plants, engines and fleets- Transboundary flows of air pollution are reduced- Air quality monitoring, forecasting and reporting- Public engagement Other areas of work on air: <ul style="list-style-type: none">- Acid Rain- Hazardous Air Pollutants- Stratospheric Ozone	Canadian Biodiversity Strategy <ul style="list-style-type: none">- Natural Legacy Agenda	MSC forecast operations <ul style="list-style-type: none">- National Service Offices, outreach & partnerships- Networks life cycle management- Research & Development- Key employee skill sets and recruitment	Lead in the development of a government-wide environment and sustainable development agenda
	National climate change plan with long term targets and aggressive action in near term collaboration with provinces, territories and industry.	Risk assessment management <ul style="list-style-type: none">- Risk management directly managed- Compliance- Monitoring and reporting	Research Governance <ul style="list-style-type: none">- Awareness- Tools and instruments- International and bi-national water initiatives	Climate change, air quality and weather associated predictive modeling capacity
	Helping Canadians to do their part	Providing leadership in bridging to a new long term sustainable climate change regime	Status and trends monitoring and reporting <ul style="list-style-type: none">- Scientific understanding- Science-based tools and approaches- S&T policy and management	Climate change impacts and innovative policy instruments
	Adapting to climate change			Integrated science assessments on key policy issues
Gross Planned Spending	\$242.7M	\$173.8M	\$204.2M	\$27.1M
				\$98.6M

Section 8: Other Information

8.1 Horizontal Initiatives

Clean Environment Business Line			
Key Result: Air Quality			
Horizontal Initiative	Initiative Description	Annual Funding	Total Funding
National Pollutant Release Inventory (NPRI)	The NPRI provides Canadians with access to information on the releases, disposal and recycling of key pollutants from facilities located in communities across Canada. Reporting to the NPRI is mandatory for those facilities that meet the NPRI requirements, and the information reported is made publicly available. Sections 46 to 53 of CEPA give the Minister authority to undertake the NPRI program.	\$ 6.8M for 2002-2003	n/a
National Air Pollutant Surveillance Network (NAPS)	National Air Pollution Surveillance Network. This is a federal-provincial territorial program to measure ambient air quality, mainly in urban centres. Note that BC and Quebec have delegated responsibilities to the GVD in Vancouver and the Ville de Montreal respectively. Major air pollutants are measured on a daily basis with others such as ions, metals and toxic chemicals being measured normally one day in six. Data from the stations are used by provinces to publish air quality indices. Environment Canada uses the data to measure long-term trends for support of abatement measures including development of regulations.	\$ 17.2M	\$ 17.2M per year from 2004-2007

Key Result: Toxic Substances

The Federal Contaminated Sites Accelerated Action Plan	<p>Federal contaminated sites are a legacy of past practices that have led to contamination that poses risks to human health and the environment today. These sites are the result of federal actions or operations that occurred on federal lands, or at sites that are now the direct responsibility of the federal government, such as abandoned mines in the North or former military bases located on federal lands. In 2002, the Treasury Board Secretariat (TBS) developed a <i>Federal Contaminated Sites Management Framework</i> in cooperation with custodial departments and Environment Canada (EC). This Framework includes the Federal Contaminated Sites Inventory and a suite of policies, guidelines and best practices. The 2003 federal Budget announced \$75M in 2003-2004 and \$100 million in 2004-2005 for accelerated action on federal contaminated sites (FCSAAP). Approximately 90% of these annual amounts have been identified for action on sites. The additional 10% of funding is directed to management, administration and expert support. This fund will generally be used in a 70:30 cost share (fund:department) to investigate potential new sites and to remediate and risk-manage the highest risk federal sites. The objectives of the FCSAAP are to accelerate the risk management and/or remediation of federal contaminated sites having the highest human health and environmental risks and reduce their associated federal financial liability. In regards to governance, Environment Canada and Treasury Board Secretariat co-chair an ADM-level Federal Contaminated Sites Steering Committee (SC) representing all 14 departments with federal contaminated sites, and three technical member departments namely Health Canada, Environment Canada and Department of Fisheries and Oceans. The Interdepartmental ADM Steering committee oversees the implementation of the FCSAAP program, and is responsible to set project priorities, monitor progress and provide recommendations on the funding of FCSAAP projects. FCSAAP Interdepartmental Regional Working Groups (IRWG) have also been established in each of Environment Canada's 5 regions or sub-regions, to provide technical advice on health, environmental and fish habitat related issues and to coordinate training and development of guidelines and approaches to the more than fourteen federal departments and agencies having custodial responsibility for federal contaminated sites.</p>	\$ 100M	Not yet approved
--	--	---------	------------------

Nature Business Line

Key Result: Ecosystem Health

Ecological Monitoring and Assessment Network (EMAN)	<p>The Ecological Monitoring and Assessment Network (EMAN) is made up of linked organizations and individuals involved in ecological monitoring in Canada that work together in order to better detect, describe, and report on ecosystem changes. The network is a cooperative partnership of federal, provincial and municipal governments, academic institutions, aboriginal communities and organizations, industry, environmental non-government organizations, volunteer community groups, elementary and secondary schools and other groups/individuals involved in ecological monitoring.</p> <p>Environment Canada's Ecological Monitoring and Assessment Network Coordinating Office (EMAN CO) supports and coordinates network sites and partners to improve the effectiveness of ecosystem monitoring to ensure informed decision-making. Further information on EMAN is available from www.eman-rese.ca.</p>	\$ 40M from all partners	\$ 40M from all partners per year from 2004-2007
---	---	--------------------------	--

Key Result: Priority Ecosystems

Great Lakes Ecosystem Initiative	<p>The Great Lakes Ecosystem Initiative is a model of horizontal integration. Its purpose is to ensure Canada's commitments under the Canada-United States Great Lakes Water Quality Agreement (GLWQA) are met, and to contribute to realizing the vision of a "healthy, prosperous, and sustainable Great Lakes Basin ecosystem." The initiative, which was first launched in 1989, has been twice renewed. It is led by Environment Canada and currently engages seven federal departments and provides the federal focal point for cooperation with both Ontario and the United States at the federal and state level. The Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem is the mechanism used to harmonize objectives and coordinate actions between federal and provincial departments, while the Bi-national Executive Committee brings together federal, state and provincial departments from Canada and the United States to plan and manage initiatives developed pursuant to the GLWQA which require bi-national coordination. The ecosystem approach employed to restore and maintain environmental quality in the Great Lakes Basin and the bi-national and multi-jurisdictional nature of the resource requires a high degree of horizontal integration of science, policy and program implementation, provided for through the Great Lakes Ecosystem Initiative.</p>	\$ 40M for 2003-2004	\$ 137.8M
----------------------------------	---	----------------------	-----------

8.2 Contacts for Further Information

Departmental Contacts

Environment Canada

General Enquiries

Inquiry Centre

351 St. Joseph Boulevard

Gatineau, QC K1A 0H3

(819) 997-2800

1-800-668-6767

Fax: (819) 953-2225

Director, Corporate Planning and Reporting

10 Wellington, 26th Floor

Terrasses de la Chaudiere

Gatineau, QC K1A 0H3

(819) 953-3922

(819) 953-3388

TTY: (819) 994-0736

(teletype for the hearing impaired)

Email: enviroinfo@ec.gc.ca

World Wide Web: <http://www.ec.gc.ca>

Minister of the Environment

Stéphane Dion, P.C., M.P.

Terrasses de la Chaudiere, 10 Wellington

Gatineau, Quebec

K1A 0H3

Deputy Minister of the Environment

Samy Watson

Terrasses de la Chaudiere, 10 Wellington

Gatineau, Quebec

K1A 0H3

8.2 Personnes-ressources pour renseignements

Personnes-ressources du Ministère

Environnement Canada

Renseignements généraux

Centre de renseignements

351, boulevard St-Joseph

(819) 997-2800

Gatineau, Québec

1-800-668-6767

Télécopieur : (819) 953-2225

ATS : (819) 994-0736 (appareil télécopieur pour les malentendants)

Courriel : enviroinfo@ec.gc.ca

Adresse internet : <http://www.ec.gc.ca>

Ministre de l'Environnement

Stéphane Dion, C.P., député

Terrasses de la Chaudière, 10, rue Wellington

Gatineau, Québec

K1A 0H3

Sous-ministre de l'Environnement

Samy Watson

Terrasses de la Chaudière, 10, rue Wellington

Gatineau, Québec

K1A 0H3

Résultat clé : Santé des écosystèmes

<p>Le réseau d'évaluation et de surveillance écolologiques (RESE)</p>	<p>Le réseau d'évaluation et de surveillance écolologiques (RESE) est composé d'organisations et de personnes responsables de la surveillance écolologique au Canada qui travaillent ensemble afin de mieux déceler, décrire et signaler des changements dans les écosystèmes. Le réseau est un partenariat composé des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, d'établissements d'enseignement, de communautés et d'organisations non autochtones, de secteurs industriels, d'organisations gouvernementales à vocation écolologique (ONGE), de groupes communautaires bénévoles, d'écoles primaires et secondaires et d'autres groupes ou personnes qui s'occupent de la surveillance écolologique.</p> <p>Le Bureau de coordination du réseau d'évaluation et de surveillance écolologiques (BC RESE) appuie et coordonne les sites et les partenaires du réseau pour améliorer l'efficacité de la surveillance des écosystèmes qui permet de prendre des décisions éclairées. Pour en savoir davantage, consultez : www.eman-rese.ca.</p>	<p>40 M\$ de tous les partenaires</p>	<p>40 M\$ par année, de 2004 à 2007, de tous les partenaires</p>
<p>Le Plan d'action des Grands Lacs</p>	<p>Le Plan d'action des Grands Lacs est un modèle d'intégration horizontale. Son but est de faire en sorte que les engagements pris dans l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'eau des Grands Lacs (AQEGL) soient respectés et de contribuer à concrétiser la vision d'un écosystème du bassin des Grands Lacs sain, prospère et durable. L'initiative, lancée en 1989, a été renouvelée deux fois. Elle est dirigée par Environnement Canada, regroupant actuellement sept ministères fédéraux et est le pivot fédéral de collaboration avec l'Ontario et les Etats-Unis au niveau fédéral et des états. L'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs est l'instrument utilisé pour harmoniser les objectifs et coordonner les mesures entre les ministères fédéraux et provinciaux tandis que le comité exécutif binationnel rassemble les ministères fédéraux, d'états et de provinces du Canada et des Etats-Unis pour planifier et gérer des initiatives élaborées dans le cadre de l'AQEGL qui exige une coordination binationale. L'approche écosystémique utilisée pour établir et maintenir la qualité de l'environnement dans le bassin des Grands Lacs et la nature binationale et de compétences multiples des ressources exigent un niveau élevé d'intégration horizontale des sciences, des politiques et des programmes qui font partie de l'initiative du bassin des Grands Lacs.</p>	<p>40 M\$ pour 2003-2004</p>	<p>137,762 M\$</p>

Résultat clé : Ecosystèmes prioritaires

		<p>Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) a dressé un <i>Cadre de gestion des sites contaminés</i> fédéraux en collaboration avec des ministères gardiens et Environnement Canada (EC). Ce cadre comprend l'inventaire des sites contaminés fédéraux et une série de politiques, de lignes directrices et de pratiques exemplaires. Dans le budget fédéral de 2003, on a annoncé 75 M\$ en 2003-2004 et 100 M\$ en 2004-2005 pour le Plan d'action accéléré pour les sites contaminés fédéraux (PAALCF). Environ 90 % de ces sommes annuelles sont consacrées à des mesures sur place. Les autres 10 % sont consacrés à la gestion, à l'administration et au soutien d'experts. Les fonds seront généralement utilisés selon un ratio de 70:30 (fonds : ministère) pour examiner de nouveaux sites potentiels et appliquer des mesures d'assainissement et d'évaluation du risque en ce qui concerne les sites fédéraux qui présentent le plus de danger. L'objectif du PAALCF est d'accélérer l'évaluation du risque ou l'assainissement dans les sites contaminés fédéraux qui posent le plus grave danger pour la santé et l'environnement et de réduire la responsabilité financière fédérale qui y est rattachée. En ce qui concerne la gouvernance, Environnement Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor coprésident un <i>comité directeur des sites contaminés fédéraux</i> du niveau des SMA représentant les 14 ministères qui ont des sites fédéraux contaminés et trois ministères techniques, c'est-à-dire Santé Canada, Environnement Canada et le ministère des Pêches et des Océans. Ce comité directeur interministériel dirige la mise en œuvre du PAALCF et est responsable de l'établissement des priorités, du contrôle des progrès et des recommandations quant au financement des projets. Des groupes de travail régionaux interministériels ont été établis également dans chacune des cinq régions ou sous-régions d'Environnement Canada pour donner des conseils techniques relatifs à la santé, à l'environnement et à l'habitat des poissons, et coordonner la formation et l'élaboration de lignes directrices et d'approches pour les 14 ministères et organismes fédéraux responsables de sites contaminés fédéraux.</p>
--	--	--

Section 8 : Autres renseignements

8.1 Initiatives horizontales

Secteur d'activité de l'environnement sain				
Résultat clé : Qualité de l'air				
Initiative horizontale	Description de l'initiative	Financement annuel	Financement total	
Inventaire national des rejets de polluants (INRP)	L'INRP offre aux Canadiens un accès à de l'information sur les émissions, l'élimination et le recyclage des principaux polluants dans des installations situées partout au Canada. Il est obligatoire, pour les installations qui respectent les exigences de l'INRP, de présenter des rapports, et l'information est mise à la disposition du public. Les articles 46 à 53 de la LCPE donnent au ministre le pouvoir d'entreprendre le programme de l'INRP.	6,8 M\$ pour 2002-2003	s/o	
Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA)	Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique. Il s'agit d'un programme fédéral-provincial-territorial de mesure de la qualité de l'air ambiant, surtout dans les centres urbains. Il faut noter que la C.-B. et le Québec ont délégué respectivement des responsabilités au District régional de Vancouver à Vancouver et à la ville de Montréal. Les principaux polluants atmosphériques sont mesurés tous les jours tandis que d'autres comme les ions, les métaux et les produits chimiques sont normalement mesurés un jour sur six. Les données des stations sont utilisées par les provinces pour publier les indices de la qualité de l'air. Environnement Canada utilise les données pour mesurer les tendances à long terme pour appuyer les mesures de réduction de la pollution, y compris l'élaboration de règlements.	17,2 M\$	17,2 M\$ par année de 2004 à 2007	
Résultat clé : Substances toxiques				
Le Plan d'action accélérateur pour les sites contaminés fédéraux	Les sites contaminés fédéraux résultent des pratiques passées qui ont produit une pollution dangereuse pour la santé et l'environnement d'aujourd'hui. Ces sites ont été contaminés par suite de mesures ou d'activités fédérales sur des terres fédérales ou à des endroits qui relèvent aujourd'hui directement du gouvernement fédéral comme des mines abandonnées dans le Nord ou d'anciennes bases militaires situées sur des terres fédérales. En 2002, le	100 M\$	Pas encore approuvé	

Section 7 : Tableau du contexte stratégique

7.1 Tableau du contexte stratégique

Résultat stratégique	Protéger les Canadiens et leur environnement contre les sources nationales et mondiales de pollution	Conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains	Aider les Canadiens à s'adapter à leur environnement de manière à préserver leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement	Assurer la gestion stratégique et efficace du Ministère de façon à produire des résultats environnementaux											
Secteur d'activité prioritaire	Secteur d'activité de l'environnement sain	Secteur d'activité de la nature		Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales	Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques										
Résultat clé	Atmosphère et qualité de l'air	Diversité biologique	Santé des écosystèmes	Écosystèmes prioritaires	Réduction des répercussions des phénomènes météorologiques et des dangers connexes	Adaptation aux changements	Priorités et plans stratégiques	Organisation performante							
Secteur prioritaire	Air	Changement climatique	Substances toxiques	Stratégies de conservation élargies	Faune	Leadership en science des écosystèmes	Eau	Initiatives axées sur les écosystèmes	Phénomènes météorologiques violents et menaces atmosphériques	Créer un Service amélioré et durable	Améliorer la qualité des prévisions de phénomènes à saisonniers	Éclairer les politiques par la science	Politique innovatrice et intégrée	Gestion intégrée	
Indicateurs de l'état de l'environnement et autres mesures du rendement	Concentration des polluants atmosphériques	Émissions des gaz à effet de serre	Rejets sur place de certaines substances toxiques	Index de la biodiversité (proposé)	Situation des espèces réévaluées	À décider	Indice de la qualité de l'eau (proposé)	À décider	Vulnérabilité aux et répercussions des météorologiques	À décider	À décider	À décider	À décider	À décider	
Éléments prioritaires	Programme de l'air par : - Standards pancanadiens sur les matières particulaires et l'ozone - Émissions provenant des véhicules, des moteurs, des équipements et des processus industriels - Réduction des flux transfrontaliers de polluants atmosphériques - Aides aux Canadiens à faire leur part	Plan d'action national sur le changement climatique avec des objectifs à long terme et des mesures vigoureuses à court terme en collaboration avec les provinces, les territoires et l'industrie	Évaluation du risque Gestion du risque Polluants sont gérés directement Conformité	Stratégie canadienne de la biodiversité Programme du patrimoine naturel	Espaces en péril Populations d'oiseaux migrateurs Habitats	Surveillance et compte rendu de la situation et des tendances Connaissances scientifiques	Recherche Gouvernance Sensibilisation Outils et instruments	Programme d'assainissement du littoral Atlantique Plan d'action Saint-Laurent Plan d'action des Grands Lacs Initiative des écosystèmes Initiative de bureau de l'Ouest	Surveillance des phénomènes météorologiques, du climat, des eaux de surface, de la glace et de l'ozone Avertissements stratégiques Avertissements portant sur les phénomènes météorologiques et les dangers connexes Services de renseignements météorologiques	Activités de prévision du SMC Création de bureaux de services nationaux, régionaux et locaux Partenariats renforcés	Prévisions à court terme pour la population, les industries et les institutions vulnérables Collecte et archivage des données Prévisions à long terme et saisonnières	Communication avec la population et les secteurs vulnérables	Climat et changement climatique, qualité de l'air et capacité de résilience Sécheresse, incendies, inondations, etc. Services des renseignements du climat et de l'adaptation	Piloter l'établissement du programme sur l'environnement et le développement durable dans tout le gouvernement Faire mieux connaître et utiliser des instruments stratégiques innovateurs	Réponse collective, gestion et gestion des risques Services axés sur nos citoyens Ressources humaines
Depenses totales prévues	242,7 M\$	173,8 M\$	99,2 M\$	48,1 M\$	67,8 M\$	204,2 M\$	78,2 M\$	27,1 M\$	98,6 M\$						

IV. Priorité 4 : Réduire les risques posés par les phénomènes météorologiques, le changement environnemental et autres dangers connexes

Les risques pour la santé, la sécurité, les biens et l'économie que posent les dangers environnementaux naturels, comme les tempêtes de verglas, les inondations, les sécheresses et les vents, sont à la hausse. On estime à 150 milliards de dollars la partie de l'économie canadienne vulnérable aux conditions météorologiques et certains secteurs, comme les transports, l'agriculture, la foresterie et la santé, dépendent fortement de prévisions et d'alertes météorologiques exactes pour en atténuer les risques. D'autres dangers environnementaux, comme la mauvaise qualité de l'air et de l'eau, peuvent être causés ou accrus par l'activité humaine. Les pertes de biens ou les pertes économiques dans ce domaine ont augmenté de façon très importante au cours des dernières années.

Information pour la prise de décisions : Un des objectifs à long terme du Service

météorologiques du Canada est de permettre aux Canadiens d'anticiper les phénomènes météorologiques violents et les dangers connexes, d'en réduire les effets, d'y résister et de s'en rétablir. Au cours des trois prochaines années, le Service météorologique du Canada améliorera, dans le cadre de sa réorganisation, sa prévision des menaces environnementales et ses systèmes d'alerte par des travaux scientifiques de renforcement de la capacité de prévision et de la technologie de surveillance afin de réduire les délais, ce qui formera la base des nouveaux services d'alerte au Canada. Les stratégies de communication des alertes destinées à la population seront améliorées, les services nationaux bénéficieront de nouveaux bureaux. De plus, des stratégies et des partenariats de services nouveaux sont prévus pour les premiers répondants et les organismes d'urgence (p. ex. Santé Canada, Protection civile, services de mesure d'urgence provinciaux et municipaux et organismes d'intervention).

Partenariats pour le développement durable : Environnement Canada élaborera des stratégies de partenariats innovatrices avec les entreprises pour appuyer l'industrie, surtout les PME, et ainsi catalyser la mise en place de nouvelles technologies et définir les avantages financiers et autres.

De plus amples détails sur les engagements relatifs à la SDD et les progrès de la mise en oeuvre de la *Stratégie de développement durable 2004-2006* seront disponibles dans les prochains Rapports ministériels sur le rendement. Pour en savoir davantage au sujet de la *Stratégie de développement durable 2004-2006*, veuillez consulter *La Voie verte* d'Environnement Canada à : http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/.

Même si la majorité des Canadiens connaissent l'enjeu que constitue le changement climatique et si beaucoup reconnaissent qu'ils peuvent personnellement faire quelque chose à cet égard, les émissions de GES ont continué d'augmenter à la fin des années 90. Comme consommateurs, les Canadiens produisent individuellement plus du quart des émissions de GES du Canada. Le Défi d'une tonne vise à mobiliser les Canadiens en leur fournissant de l'information sur la façon dont leurs choix individuels de consommation contribuent aux émissions à l'origine du changement climatique.

III. Priorité 3 : Maintenir notre environnement naturel

Le maintien de notre environnement naturel offre des occasions appréciables de promouvoir le développement durable à l'échelle des écosystèmes, des collectivités et des régions. Les grands défis du développement durable sont liés à l'acquisition de connaissances nouvelles et à l'élaboration d'indicateurs pour la prise de décisions et l'établissement de partenariats, particulièrement avec d'autres ordres de gouvernement.

Les compétences pour cette question complexe sont partagées entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Le partenariat est l'élément clé de cet enjeu. Le Ministère collabore avec ses vis-à-vis provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec les organismes de la santé dans les dossiers de la qualité, de la disponibilité et de l'utilisation de l'eau.

L'information pour le processus décisionnel : Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada mettra l'accent sur l'élaboration de modèles et d'outils pour l'analyse intégrée de la qualité et de la disponibilité de l'eau, et sur l'application de cette information aux problèmes de sa gestion durable. Le Ministère élaborera aussi des normes agroenvironnementales nationales sur la qualité et la conservation de l'eau, les pesticides, la qualité de l'air et la biodiversité.

Les instruments innovateurs : L'un des principaux instruments dont dispose le Ministère pour influencer le comportement des propriétaires fonciers est le Programme des dons écologiques. Ce programme sera évalué et élargi au cours des trois prochaines années.

Les partenariats pour le développement durable : Il nous faut, pour mieux atteindre nos objectifs de développement durable, améliorer la gouvernance de la mise en oeuvre de diverses stratégies et lois, comme les Programmes relatifs aux écosystèmes, la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) et la Stratégie canadienne de la biodiversité.

La mise en oeuvre de la LEP, et des activités provinciales et territoriales connexes dans le cadre de l'Accord pour la protection des espèces en péril, s'avère très utile aux Canadiens pour renouveler leur approche à la conservation de la vie sauvage, à la protection et à la conservation des habitats et à l'obtention de nouvelles ressources pour les programmes de conservation. L'application de la LEP constitue une bonne occasion d'élaborer de nouveaux modèles de partenariats avec les collectivités, les peuples autochtones, les provinces, les territoires, les autres ministères, les conseils de gestion de la faune, l'industrie, les organisations non gouvernementales, etc.

De même, Environnement Canada collaborera avec l'industrie, dans le cadre de l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord, afin d'influer sur les décisions et pratiques régissant l'utilisation des terres servant d'habitats aux oiseaux migrateurs.

émissions et l'établissement de buts à long terme afin de réaliser les réductions importantes des émissions qui s'imposent pour faire face avec succès au changement climatique *accéléreront le virage vers la durabilité.*

Le grand défi pour tous les pays consiste à mettre au point et à déployer les technologies de la prochaine génération nécessaires pour instaurer les changements et les transformations qui s'imposeront afin que les économies du monde consomment moins de carbone et qu'elles deviennent durables à long terme. Notre façon de gérer la situation dans l'ensemble déterminera la compétitivité à long terme du Canada.

L'information au service de la prise de décisions : Les réductions des émissions intérieures reposeront sur la production et l'utilisation durables de l'électricité, le transport durable, l'industrie propre et efficace et des villes durables. Pour collaborer avec les provinces, les territoires et les intervenants afin d'élaborer des stratégies industrielles à long terme pour des secteurs clés, il faudra mieux comprendre les cycles économiques, les taux de remplacement des immobilisations, les obstacles à l'investissement, les cycles de recherche-développement et les échéanciers de mise au point de technologies.

Pour guider la prise de décisions sur l'adaptation dans les domaines vulnérables au changement climatique, il est essentiel de mieux comprendre les aspects scientifiques des défis et des possibilités que le changement climatique actuel pose pour nos ressources et notre économie et d'élaborer des stratégies, des scénarios et des options.

Instruments d'innovation : Le Canada doit suivre une démarche intégrée pour effectuer les transformations qui s'imposent face au changement climatique. Il en découle une responsabilité collective fondée sur des buts partagés et des principes communs. Dans le contexte de ce processus à long terme, les décisions d'aujourd'hui sont façonnées par des réalités qui se concrétiseront dans une décennie ou deux. Cela signifie qu'il faut établir des buts à long terme afin d'établir et de commencer à réaliser les réductions importantes des émissions qui s'imposent pour faire face avec succès au changement climatique. Cela signifie enfin qu'il faut fournir les outils, les incitations et les normes nécessaires pour harmoniser les signaux économiques et environnementaux.

Partenariats pour le développement durable : Environnement Canada élaborera des démarches sectorielles afin d'établir des programmes sectoriels spécifiques à long terme comportant des objectifs quantifiables, des incitations à la transition et la production de rapports obligatoires. Ces partenariats mobiliseront une participation générale de la chaîne de valeur dans des secteurs clés et regrouperont aussi des représentants des provinces, des municipalités, des Autochtones et des organisations non gouvernementales dont la participation sera personnalisée en fonction du secteur.

Le Ministère continuera de participer à des négociations internationales. Kyoto constitue un premier pas important de franchi dans la voie de l'adaptation au changement climatique. À long terme, il faudra toutefois conclure un nouvel accord qui devra inclure tous les pays industrialisés et des pays en développement clés. Les engagements et les échéanciers qu'il comportera devront reposer sur les transformations nécessaires pour faire face avec succès au changement climatique à long terme. Le Canada est déterminé à être un rouage actif de la solution globale à long terme.

I. Priorité 1 : Réduire les incidences des menaces de la pollution pour l'environnement sur la santé et la sécurité

La réduction des incidences sur la santé et la sécurité des menaces environnementales exige que les Canadiens obtiennent en temps opportun de l'information exacte et prennent les mesures appropriées pour à la fois atténuer les risques et se protéger. Nos défis clés en matière de développement durable ont trait à l'élimination des lacunes des connaissances, à une plus grande diffusion de l'information et au renforcement des partenariats avec l'industrie.

L'information pour le processus décisionnel : Une meilleure connaissance des liens entre l'environnement et la santé et une sensibilisation accrue à leur égard constituent un défi de taille en matière de développement durable pour le Ministère. Au Sommet mondial sur le développement durable, le Canada a annoncé qu'il consacrerait trois M\$ à l'initiative *Renforcer les liens entre la santé et l'environnement : du savoir à l'action*. Cette dernière permettra de regrouper l'information scientifique, technique et socioéconomique dans ce domaine et de la diffuser aux décideurs locaux, régionaux et nationaux.

Plus de la moitié des Canadiens vivent dans des régions où l'ozone troposphérique atteint parfois des valeurs élevées en été, et tous les centres urbains présentent des concentrations de particules atmosphériques suffisamment élevées pour nuire à la santé. La communication en temps opportun de renseignements exacts et détaillés à tous les Canadiens leur permettra de prendre des mesures pour réduire les risques pour leur santé et leurs apports à la pollution atmosphérique. La recherche sur les sources et les processus qui déterminent la qualité de l'air dans les bassins atmosphériques (dont certains sont partagés avec les États-Unis) informe les décideurs pour le maintien et l'amélioration du caractère durable.

Les instruments innovateurs : Le discours du Trône (2003) prévoyait la création d'un comité consultatif externe sur la réglementation intelligente chargé de donner une perspective externe et de formuler des avis experts sur la réglementation touchant les objectifs des politiques économiques et sociales. Environnement Canada continuera d'appuyer ce comité et cherchera des occasions d'élaborer des instruments économiques innovateurs fondés sur le marché pour réduire les menaces environnementales.

Les partenariats pour le développement durable : Environnement Canada élaborera des stratégies de partenariats innovatrices avec les entreprises pour appuyer l'industrie, surtout les petites et moyennes entreprises (PME), et ainsi catalyser la mise en place de nouvelles technologies, accroître l'importance et la qualité de la responsabilité sociale et la déclaration en matière de durabilité, et définir les avantages financiers et autres, ainsi que les défis, connexes au rendement des entreprises en matière d'environnement et de durabilité. Le Ministère collaborera avec d'autres ministères et des partenaires afin d'accroître la productivité et la performance environnementale des entreprises et leur fournir les outils et les meilleures pratiques du développement durable.

II. Priorité 2 : Aller de l'avant face au changement climatique

Il est important de faire face au changement climatique pour la compétitivité du Canada et la santé et la sécurité des Canadiens. La mise en oeuvre de réductions à court terme et durables des

6.3 Stratégie de développement durable 2004-2006 d'Environnement Canada

La *Stratégie de développement durable 2004-2006* d'Environnement Canada soumise au Parlement en février 2004 est la troisième Stratégie de développement durable d'Environnement Canada. Elle présente aux Canadiens les principaux engagements que le Ministère respectera au cours des trois prochaines années dans le but de réaliser nos objectifs de développement durable, de participer à l'élaboration d'une démarche pangouvernementale pour l'atteinte du développement durable et pour suivre notre programme international du développement durable. La *Stratégie de développement durable 2004-2006* s'appuie sur les points forts de notre stratégie précédente et continue d'être axée sur les quatre thèmes qui ont façonné la démarche du Ministère au cours des dernières années : l'information pour le processus décisionnel, les instruments innovateurs, les partenariats pour le développement durable et la gestion en fonction du développement durable. La nouvelle stratégie met l'accent sur un avenir façonné par :

- une solide base de connaissances qui met sur un même pied d'égalité le capital humain et naturel et le capital économique, qui informe le débat public et qui assure l'intégration du processus décisionnel;
- l'utilisation stratégique des forces du marché pour assurer qu'une bonne politique économique soit aussi une bonne politique environnementale et sociale;
- les partenariats et les modèles de gouvernance qui favorisent la prise de décisions horizontales au sein des gouvernements, des collectivités et des entreprises; et
- un leadership lors des opérations du Ministère ainsi qu'un appui des mesures visant à promouvoir le développement durable par des politiques et des pratiques opérationnelles appliquées à l'ensemble du gouvernement.

Application du cadre de la SDD d'Environnement Canada aux priorités du Ministère

Pour la SDD 2004-2006, nous avons pris des mesures visant à montrer l'influence de la Stratégie sur la réalisation des politiques et programmes prioritaires d'Environnement Canada : réduire les incidences des menaces de la pollution pour l'environnement sur la santé et la sécurité, aller de l'avant en matière de changement climatique, assurer le maintien de nos ressources naturelles et réduire les risques posés par les phénomènes météorologiques, le changement environnemental et autres dangers connexes. La présente section décrit les défis importants particuliers à chacune des quatre priorités ministérielles ainsi que les engagements de la SDD qui contribueront à relever ces défis, et sert à mieux décrire le rôle et l'interaction de leur stratégie à l'intérieur.

Clayoquot Biosphere Trust (www.clayoquot.biosphere.org/)			
Objectif	Le financement est administré par le Clayoquot Biosphere Trust.	Affectation de ressources aux comités du CBT afin de leur permettre de donner des conseils techniques sur le financement de projets communautaires.	<p>Établir et mettre en oeuvre des comités techniques dans le domaine du développement marin, aquatique, terrestre, éducationnel et communautaire afin de recommander l'approbation d'initiatives communautaires et de les appuyer.</p> <p>Améliorer la communication avec les collectivités afin de faciliter la participation au travail du Clayoquot Biosphere Trust et d'aider à mieux le comprendre.</p> <p>Maintenir les initiatives courantes de financement et chercher d'autres sources de financement afin de maximiser les retombées communautaires par les bourses d'études, le financement de projets et les partenariats fondés sur la collaboration.</p> <p>Chercher à réaliser des initiatives et à établir des partenariats ciblés afin de produire des retombées communautaires importantes et d'offrir la possibilité de mettre sur pied des projets de collaboration.</p>
Montant et calendrier du financement			
Utilisation prévue des fonds			<p>Le maintien de partenariats et d'alliances avec les collectivités locales et les Premières nations qui déboucheront sur l'amélioration de la collaboration entre intervenants et sur des solutions à des défis locaux qui se posent sur les plans de l'environnement et du développement durable.</p> <p>On cherchera à obtenir d'autres fonds qui serviront à des bourses d'études afin de promouvoir les possibilités d'études postsecondaires pour les étudiants locaux.</p> <p>Le maintien de partenariats et d'alliances avec les collectivités locales et les Premières nations qui déboucheront sur l'amélioration de la collaboration entre intervenants et sur des solutions à des défis locaux qui se posent sur les plans de l'environnement et du développement durable.</p>
Résultats escomptés			

Fonds municipaux verts (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (www.fc.m.ca)			
Objectif	Montant et calendrier du financement	Utilisation prévue des fonds	Résultats escomptés
<p>On a créé deux FMV complémentaires pour stimuler les investissements municipaux dans des projets innovateurs d'infrastructures environnementales et des pratiques d'assainissement de l'air, de l'eau et du sol afin de protéger le climat et de promouvoir l'utilisation durable des ressources renouvelables et non renouvelables. La prestation de programmes à toutes les municipalités canadiennes est déléguée à la FCM, qui n'a aucun lien avec le gouvernement fédéral.</p> <p>Le Fonds d'habilitation municipale vert (FMV) de 50 millions de dollars, qui prendra fin en 2007, accorde des subventions à coût partagé pour des études portant sur la faisabilité technique, environnementale ou économique de projets innovateurs en environnement. Les subventions couvrent un maximum de 50 p. 100 des coûts admissibles jusqu'à concurrence de 350 000 \$.</p> <p>Le Fonds d'investissement municipal vert (FIMV) est un fonds permanent renouvelable de 200 M\$ qui accorde aux administrations municipales ou à leurs partenaires du financement pour leur permettre de prendre en charge les coûts en immobilisations de projets innovateurs d'infrastructure environnementale. Le fonds peut aussi accorder des subventions pour des projets très innovateurs.</p>	<p>50 M\$ (Dotations de 25 M\$ dans les budgets de 2000 et 2001.)</p> <p>Les fonds ont été fournis par Environnement Canada et Ressources naturelles Canada, chacun contribuant la moitié.</p>	<p>La FCM continuera d'utiliser les FMV pour subventionner des projets innovateurs en environnement. La Fédération a mis en place un processus de sélection à deux volets fondé sur des critères établis. Les candidats commencent par soumettre une brève description de leur étude sous forme de lettre d'intention. On demande seulement aux candidats qui satisfont aux critères de base de passer à l'étape de la demande détaillée.</p> <p>Un Comité d'examen critique par des pairs constitué d'experts du domaine évalue les demandes. Les fonds sont étudiés par un Conseil des fonds municipaux verts (CFMV) qui surveille l'activité et le travail des FMV et présente des recommandations au conseil d'administration de la FCM, d'approuver les fonds.</p> <p>Le Conseil est constitué de représentants du gouvernement du Canada (deux de RNCan, deux d'EC et un de Transports Canada), de cinq du secteur municipal et de cinq autres des institutions non gouvernementales et du secteur privé. Cette composition équilibrée assure l'équité dans la surveillance des fonds.</p> <p>En mars 2004, la FCM terminera son énoncé annuel des plans pour atteindre les objectifs et les objets du Fonds au cours de l'année suivante, ainsi qu'une évaluation indépendante à mi-parcours des FMV.</p>	<p>1. Encourageant les interventions environnementales locales dans des secteurs clés comme les suivants : - Énergie et services énergétiques - Eau - Gestion des déchets solides - Services et technologies de transport durables - Planification communautaire durable - Projets communautaires intégrés.</p> <p>2. Donnant un effet de levier aux contributions du secteur privé afin de rendre les villes du Canada plus efficaces sur le plan énergétique tout en réduisant nos émissions de gaz à effet de serre.</p> <p>3. Améliorant l'efficacité environnementale et l'efficacité des coûts des infrastructures municipales.</p>

Fonds d'appui technologique au développement durable (FATDD) (www.sdsc.ca)			
Objectif	Montant et calendrier du financement	Utilisation prévue des fonds	Résultats escomptés
<p>Fournir aux bénéficiaires admissibles des fonds pour des projets technologiques d'appui technologique au développement durable portant particulièrement sur le changement climatique (80%) et l'air pur (20%).</p>	<p>Une subvention initiale de 100 M\$ a été annoncée dans le budget de 2000 et les fonds ont été virés par les deux ministères responsables, Environnement Canada et Ressources naturelles Canada, en 2001-2002 et doivent être déboursés en cinq ans.</p> <p>En février 2004, le FATDD a annoncé le financement de 27 projets grâce aux 40 M\$ provenant de la subvention initiale de 100 M\$. Ce total est fondé sur les trois premiers cycles de financement.</p> <p>On a annoncé une subvention supplémentaire de 250 M\$ dans le budget de 2003. Une entente de financement révisée a été négociée avec les ministères du Conseil du Trésor chargés du FATDD. Chacun des ministères responsables vira les nouveaux fonds avant le 31 mars 2004. La période d'engagement des fonds s'étend jusqu'au 31 décembre 2007 et celle du décaissement, jusqu'au 31 décembre 2009. L'entente de financement prend fin le 30 juin 2012, ce qui laisse deux ans pour la production des rapports sur chaque projet terminé.</p>	<p>Financer l'élaboration en accélérée et la démonstration de projets de collaboration portant sur les enjeux que constituent le changement climatique et la qualité de l'air.</p> <p>Les bénéficiaires admissibles doivent démontrer qu'ils ont créé des partenariats créatifs et solides sur le plan économique constitués de représentants du secteur privé, des milieux universitaires, des organismes sans but lucratif et, peut-être, des administrations fédérale, provinciale ou municipale (comme participants éventuels mais non bénéficiaires de fonds). Ces partenariats contribueront au moins 750 M\$ de plus de financement à effet de levier puisque le FATDD financera en moyenne jusqu'à 33 % d'un projet admissible. Le total cumulé de toutes les formes de financement gouvernemental sera limité à 75 % par projet.</p>	<p>Les projets fructueux diffusés entraîneront des réductions majeures des émissions de gaz à effet de serre afin d'aider le Canada à atteindre les objectifs de Kyoto. De nouvelles technologies innovatrices permettront d'atteindre les autres priorités d'EC qui ont trait à l'air pur.</p>

6.2 Fondations

Le tableau fournit des renseignements sur les fondations parrainées ou coparrainées par Environnement Canada.

Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (FCSCA) (www.fcscsca.org)			
Objectif	Montant et calendrier du financement	Utilisation prévue des fonds	Résultats escomptés
<p>Améliorer la capacité scientifique du Canada en finançant la production et la diffusion de savoir dans des domaines pertinence stratégique par l'appui convergent vers l'excellence de la recherche universitaire dans les sciences climatiques et atmosphériques. Les principaux objectifs consistent à :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Canaliser et renforcer les moyens scientifiques dont dispose le Canada pour aborder la question du changement climatique et le problème de la qualité de l'air; ○ Établir une base scientifique permettant de mieux comprendre le changement climatique (y compris les processus et les prévisions), les phénomènes météorologiques violents, la qualité de l'air et les prévisions servant à élaborer des politiques portant sur des répercussions des phénomènes météorologiques violents, du changement climatique et de la qualité de l'air, ainsi que leurs répercussions sur la santé humaine et l'environnement naturel, notamment le nord du Canada. ○ Favoriser les méthodes coopératives et pluridisciplinaires dans la recherche sur la météorologie, les sciences de l'atmosphère, la qualité de l'air, le climat et le changement climatique; ○ Encourager la participation et l'appui d'autres secteurs à l'avancement des sciences du climat et de l'atmosphère au Canada, notamment du secteur privé. 	<p>La FCSCA a été créée en 2000-2001 grâce à une contribution ponctuelle de 60 M\$. Les fonds devaient à l'origine être déboursés en six ans.</p> <p>La FCSCA a reçu en 2003-2004 une deuxième contribution ponctuelle de 50 M\$ qui vise à maintenir et à appuyer ses activités jusqu'au 30 juin 2010 (le suivi et la « fermeture » des activités nécessaires s'étendant jusqu'au 31 mars 2011).</p>	<p>La FCSCA continuera d'investir stratégiquement dans l'excellence de la recherche universitaire afin de fournir des connaissances scientifiques pertinentes aux responsables des politiques; de produire de meilleures connaissances sur le changement climatique et ses répercussions sur l'environnement naturel; de produire des résultats afin d'aider le Canada à tenir ses engagements internationaux en matière d'environnement; et d'assurer une offre de ressources humaines qualifiées afin de relever les défis environnementaux de demain.</p> <p>La Fondation concentrera davantage ses efforts sur le financement d'initiatives d'envergure en partenariat avec d'autres organismes et sur la promotion de partenariats de recherche intersectorielle et interdisciplinaire.</p> <p>Des investissements viseront davantage des éléments stratégiques : climat dans l'Arctique, phénomènes météorologiques violents, qualité de l'air et environnement marin.</p> <p>À compter de 2004, la Fondation appuiera un nombre restreint de bureaux de coopération internationale en sciences basées au Canada, en collaboration avec d'autres organismes. Elle favorisera aussi un transfert plus systématique de résultats aux milieux « intéressés ».</p>	<p>Amélioration des prévisions atmosphériques et des politiques, et des stratégies de gestion du risque.</p> <p>Amélioration de la stabilité économique par la production et l'application de connaissances nouvelles sur les conditions climatiques à l'origine du smog, les vecteurs de maladies, les parasites et les espèces végétales exotiques, les incendies de forêt et d'autres menaces.</p> <p>Amélioration de la prévision et de la compréhension de phénomènes météorologiques violents (sécheresse, tempêtes hivernales, inondations).</p> <p>Formation de scientifiques qualifiés pour répondre aux besoins de la société et de l'industrie et doter des postes rendus vacants par les départs à la retraite.</p> <p>Utilisation plus efficiente et efficace des installations et des technologies de surveillance du climat à l'échelle régionale (y compris systèmes d'observation terrestre).</p> <p>Meilleures données sur les processus des systèmes climatiques qui ont des répercussions sur les sources de gaz à effet de serre et les puits.</p> <p>Amélioration de la connaissance des océans et des processus atmosphériques afin d'établir de meilleures prévisions sur l'environnement marin et d'améliorer la compréhension du rôle des océans dans le climat.</p> <p>Prestige et profil rehaussés des chercheurs canadiens; plus grande participation des Canadiens dans les activités scientifiques internationales.</p>

Secteur d'activité de la nature	
Initiatives réglementaires (2004-2005)	Résultats prévus
Espèces en péril	
Modifications de la liste législative et du règlement sur l'indemnisation (publier le règlement en 2004-2005).	Modifier la liste 1 et instituer une procédure de demande d'indemnisation.
Règlement sur les oiseaux migrateurs	
Règlement sur la chasse annuelle qui fixe les dates de la saison de chasse, les limites de prises et de possession du gibier migrateur (publier le règlement avant le premier trimestre de 2004-2005).	En se fondant sur les meilleures données scientifiques disponibles, permettre la chasse à des niveaux durables.
Règlement sur l'oisie blanche surabondante afin d'établir des saisons de conservation spéciales (publier le règlement avant le quatrième trimestre de 2004-2005).	Maintenir une saison de chasse printanière de l'oisie des neiges comme mesure de réduction de la population, s'il y a lieu.
Règlement sur les refuges d'oiseaux migrateurs (ROM)	
Modifications pour mettre à jour le règlement et établir et étendre le ROM l'Isle-aux-Hérons (QC); rayer le ROM Wascana Lake (SK); rajuster la description cadastrale du ROM Anderson River (T; N.-O.); étendre le ROM Baie des Loups (publier le règlement avant le quatrième trimestre de 2004-2005).	Mettre à jour le tableau des refuges d'oiseaux migrateurs en fonction de leur répartition actuelle et des nouveaux territoires acquis.
Règlements sur les réserves d'espèces sauvages (RNF)	
Amendements pour étendre RNF Alaskan (C.-B.), la RNF Columbia (C.-B.), la RNF Qualicum (C.-B.), la RNF St. Clair (ON), la RNF Long Point (ON), la RNF Prince Edward Point (ON), la RNF l'Isle de l'estuaire (QC) et la RNF Chignecto (N.-É.), Pointe de l'Est, Lac Saint-François et Baie de l'Isle Verte NWAs (QC) (publier le règlement avant le quatrième trimestre de 2004-2005).	Mettre à jour le tableau des réserves nationales fauniques en fonction des nouveaux territoires acquis en vue de la protection de la faune canadienne.
Initiatives réglementaires (2005-2006)	
Amendements à la liste légale des espèces et autres dispositions, au besoin (publier le règlement en 2005-2006).	Modifier l'Annexe I et ajouter d'autres dispositions au besoin.
Règlement sur les oiseaux migrateurs	
Règlement sur la chasse annuelle qui fixe les dates de la saison de chasse, les limites de prises et de possession du gibier migrateur (publier le règlement avant le premier trimestre de 2005-2006).	En se fondant sur les meilleures données scientifiques disponibles, permettre la chasse à des niveaux durables.
Règlement sur l'oisie blanche surabondante afin d'établir des saisons de conservation spéciales (publier le règlement avant le quatrième trimestre de 2005-2006).	Maintenir une saison de chasse printanière de l'oisie des neiges comme mesure de réduction de la population, s'il y a lieu.
Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages	
Frais de permis et d'inspection, tenue de livres, marquage de spécimens et ports d'entrée désignés (publier le règlement avant le deuxième trimestre de 2005-2006).	Prévoir l'administration plus efficiente, par le Canada, de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES).
Dispositions relatives aux spécimens avant la convention et d'élevage (publier le règlement avant le deuxième trimestre de 2005-2006).	Prévoir un règlement d'exemption à l'égard de certains spécimens autorisés en vertu de la Convention.
Initiatives réglementaires (2006-2007)	
Espèces en péril	
Amendements à la liste légale des espèces et autres dispositions, au besoin (publier le règlement en 2006-2007).	Modifier l'Annexe I et ajouter d'autres dispositions au besoin.
Règlement sur les oiseaux migrateurs	
Règlement sur la chasse annuelle qui fixe les dates de la saison de chasse, les limites de prises et de possession du gibier migrateur (publier le règlement avant le premier trimestre de 2006-2007).	En se fondant sur les meilleures données scientifiques disponibles, permettre la chasse à des niveaux durables.
Règlement sur l'oisie blanche surabondante afin d'établir des saisons de conservation spéciales (publier le règlement avant le quatrième trimestre de 2006-2007).	Maintenir une saison de chasse printanière de l'oisie des neiges comme mesure de réduction de la population, s'il y a lieu.
Publications du rapport de consultation décrivant le résultat des consultations multilatérales sur l'application du Règlement aux organismes vivants.	

Initiatives réglementaires (2005-2006)		Résultats prévus
Air pur		
Règlement sur les émissions des gros moteurs à étincelle non routiers (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Introduire des normes sur les émissions des gros moteurs à étincelle comme ceux des chariots-élevateurs et des surcasseuses de patinoire. Ces normes réduiront nettement les polluants rejetés par ces catégories de véhicules.	Appliquer des normes nationales sur les émissions de COV à certaines catégories d'enduits de conservation en architecture et dans l'industrie; s'aligner sur les exigences américaines relatives à la réduction des émissions de COV (précurseurs de la formation de matières particulaires et d'ozone troposphérique) dans l'atmosphère.
Eau propre		
Décret ministériel d'inclusion de l'hexachlorobutadiène (HCBD) à la liste de quasi-élimination (à publier dans la partie II de la Gazette du Canada)	Décroter la quasi-élimination de l'HCBD dans les rejets dans l'environnement. Il s'agit en définitive de réduire la quantité ou la concentration de HCBD dans les rejets pour la ramener au-dessous du niveau de quantification prescrit par le Ministre dans la liste de quasi-élimination.	
Règlement fédéral sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits apparentés (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Dresser un cadre plus complet pour prévenir efficacement la contamination des sols et des eaux souterraines par les systèmes de stockage du domaine fédéral et des territoires autochtones. On comblera aussi une lacune de la réglementation, puisque les règlements provinciaux ne s'appliquent généralement pas aux terres domaniales et autochtones.	
Gestion des déchets dangereux		
Règlement sur les biphényles polychlorés (BPC) (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Réduire l'utilisation de matériel contenant des BPC et les rejets dans l'environnement en éliminant progressivement sur une période déterminée le matériel en question qui est toujours utilisé, et instaurer de nouvelles mesures de surveillance des BPC encore employés.	Intégrer dans un même règlement les contrôles qui s'exercent sur les importations et les exportations de déchets dangereux de BPC. Interdire l'exportation de déchets dangereux de BPC et resserrer les moyens de contrôle des importations pour que l'on importe seulement les déchets de BPC directement destinés à l'élimination.
Air pur/eau propre		
Règlement interdisant l'utilisation d'articles de pêche en plomb (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Réduire la quantité de plomb qui entre dans l'environnement en interdisant l'utilisation d'articles de pêche en plomb.	Interdire les substances toxiques [hexachlorobutadiène (HCBD), N-nitrosodiméthylamine (NDMA) et dichlorodiphényltrichloroéthane (DDT)] qui menacent sérieusement la santé ou l'environnement au Canada afin d'assurer que ces substances n'entrent pas sur le marché canadien.
Initiatives réglementaires (2006-2007)		Résultats prévus
Air propre		
Règlement limitant les composés organiques volatils (COV) contenus dans les produits de consommation (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Appliquer des normes nationales sur les émissions de COV à certaines catégories de produits de consommation en fonction des exigences américaines relatives à la réduction de ces émissions (les COV sont des précurseurs de la formation de matières particulaires et de l'ozone troposphérique) dans l'atmosphère.	Règlement limitant les composés organiques volatils (COV) dans les produits de remise en état des automobiles (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)
Réglement limitant les émissions de COV pour les produits de remise en état des automobiles en fonction des normes correspondantes des États-Unis et du CCMÉ (les COV sont un précurseur de la formation de matières particulaires et de l'ozone troposphérique).		

Section 6: Arrangements réglementaires et délégués

6.1 Initiatives réglementaires prévues

Liste détaillée des initiatives réglementaires prévues

Secteur d'activité de l'environnement sain	
Initiatives réglementaires (2004-2005)	Résultats prévus
Pureté de l'air	
Règlement sur l'utilisation ou la libération de chrome hexavalent lors de l'électrodeposition ou l'anodisation du chrome ou de la gravure inversée (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Prévenir et réduire au minimum les émissions de l'électrodeposition ou de l'anodisation du chrome ou de la gravure inversée, de sorte que les établissements diminuent leurs émissions de chrome de 50 % à 90 %.
Règlement modifiant le Règlement sur le soufre dans le carburant diesel (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Fixer la concentration limite du soufre dans les carburants diesel de transport non routier, ferroviaire et maritime à 500 mg/kg en 2007 et à 15 mg/kg en 2010 dans le cas du carburant diesel de transport non routier. Il y aura ainsi des avantages pour l'environnement et la santé, et l'on s'assurera que la concentration de soufre dans le carburant diesel des véhicules non routiers au Canada ne nuise pas à l'efficacité des techniques de pointe de réduction des émissions.
Règlement sur les émissions des moteurs à explosion de type marin et des véhicules récréatifs non routiers (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Introduire, pour la première fois, des normes d'émissions pour les moteurs diesel et les motocyclettes et autres véhicules non routiers. Ces normes sur les émissions réduiront nettement la pollution causée par ces catégories de véhicules.
Règlement sur les émissions des moteurs à allumage par compression des véhicules non routiers (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Établir des normes sur les émissions pour les moteurs diesel comme ceux qui sont utilisés dans les machines des secteurs de la construction, de l'agriculture et de l'exploitation forestière. L'application de ces normes réduira les émissions de NO _x et de matières particulaires de ces moteurs.
Eau propre	
Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers (à publier dans la partie II de la Gazette du Canada)	Ces modifications rendront les prescriptions réglementaires plus claires et plus compréhensibles, ce qui favorisera l'observation et l'exécution de la réglementation.
Gestion des déchets dangereux	
Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets et de produits recyclables dangereux (à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Intégrer les modifications utiles aux définitions que donnent les ententes internationales des matières recyclables et déchets dangereux au Canada; faciliter l'adoption d'une stratégie fédérale-provinciale-territoriale harmonisée de gestion des matières recyclables dangereuses. Dresser des plans de réduction de l'exportation de déchets dangereux à des fins d'élimination et établir des critères de gestion respectueuse de l'environnement devant permettre au Ministre de juger s'il doit refuser un permis d'exportation, d'importation ou de transit.
Air pur/veau propre	
Modifications du Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (Substances chimiques et polymères)(à publier dans la partie I de la Gazette du Canada)	Publication pour commentaires d'un cadre réglementaire rationalisé et simplifié qui utilise une terminologie simple.

Tableau 5.8 Frais d'utilisation externe

Ce tableau présente de l'information sur la mise en vigueur ou la modification de frais d'utilisation externe.

Pouvoir d'établissement des frais	LCPÉ 1999 S.328	Nom de l'activité d'imposition de frais	Règlement sur les droits concernant les substances nouvelles (RDSN)	Type de frais	Service réglementaire (R)	Raison de l'imposition ou de la modification des frais	Des amendements s'imposent puisqu'on est en train de modifier le Règlement connexe sur les renseignements concernant les substances nouvelles (RRSN)	Date d'entrée en vigueur du changement prévu	2004-2005	Processus de consultation et d'examen prévu	On consultera le Groupe consultatif sur le RDSN au sujet des modifications mineures que l'on propose d'apporter au Règlement (RDSN). La version modifiée du RDSN sera ensuite prépubliée dans la partie I de la Gazette du Canada pour une période de consultation de 60 jours, en même temps que la version modifiée du RRSN.
-----------------------------------	-----------------	---	---	---------------	---------------------------	--	--	--	-----------	---	--

Tableau 5.7 (suite) Sources des recettes disponibles et non disponibles

Recettes non disponibles	Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Environnement sain				
Divers	0,1	0,1	0,1	0,1
Nature				
Services professionnels et scientifiques	0,2	0,2	0,2	0,2
Services de réglementation	4,4	4,4	4,4	4,4
Divers	0,2	0,2	0,2	0,2
Prévisions météorologiques et environnementales				
Services professionnels et scientifiques	0,1			
Produits d'information	3,1	2,0	2,0	2,0
Redevances	0,1	0,4	0,4	0,4
Divers	2,7	2,7	2,7	2,7
	6,0	5,1	5,1	5,1
Total des recettes non disponibles	10,9	10,0	10,0	10,0
Total des recettes disponibles et non disponibles	93,4	91,0	90,5	89,4

Veuillez noter que les totaux à l'intérieur des tableaux ou encore entre eux peuvent varier en raison de l'arrondissement des nombres.

* Prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

Tableau 5.7 Sources des recettes disponibles et non disponibles

Recettes disponibles				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	
				Environnement sain
8,9	6,4	5,5	4,9	Services professionnels et scientifiques
0,3	0,3	0,3	0,3	Produits d'information
2,0	2,5	2,8	2,8	Services de réglementation
0,1	0,1	0,1	0,1	Immobilier (Locaux)
11,3	9,2	8,6	8,1	
				Nature
6,4	5,6	5,4	5,5	Services professionnels et scientifiques
0,2	0,2	0,2	0,2	Produits d'information
0,2	0,3	0,3	0,3	Services de réglementation
0,9	0,9	0,9	0,9	Immobilier (Locaux)
7,7	6,9	6,8	6,8	
				Prévisions météorologiques et environnementales
13,7	14,2	14,4	14,6	Services professionnels et scientifiques
48,9	49,7	49,7	49,0	Produits d'information
0,1	0,1	0,1	0,1	Immobilier (Locaux)
0,1	0,1	0,1	0,1	Vente de commandes
62,8	64,1	64,3	63,7	
				Gestion, administration et politiques
0,8	0,8	0,8	0,8	Immobilier (Locaux)
82,5	81,0	80,5	79,4	Total des recettes disponibles

Le tableau 5.6 énumère les différentes sources de recettes disponibles et non disponibles (prochaine page). Voici de courtes définitions qui aideront à bien comprendre le genre de recettes qui entrent dans ces catégories :

Services professionnels et scientifiques : recherche et analyse, télécommunications, hydrométrie, services d'experts-conseils, formation et études et relevés des espèces sauvages

Produits d'information : extraction de données et accès à celles-ci, publications et produits hydrométriques et météorologiques.

Services de réglementation : demandes de permis d'immersion en mer et droits de surveillance, déclaration de nouveaux produits chimiques et autres droits et permis.

Immobilier (locaux) : locaux d'habitation, locations, droits d'accès, concessions, recouvrements relatif aux bâtiments de l'INRE.

Vente de commandes : ventes de commandes et de publicité.

La diminution des recettes disponibles prévues pour la période de 2003-2004 à 2005-2006 découle principalement d'une diminution des recettes prévues pour les services scientifiques et professionnels.

Tableau 5.6 (Suite) Détails sur les programmes de paiements de transfert

Secteurs d'activité	Objectif / Résultats prévus
<p>EcoAction 2000 - Initiative de financement communautaire (Environnement sain et Nature)</p> <p>Permettre à des groupes communautaires d'apporter des améliorations écologiques qui contribuent à réduire les risques pour la santé humaine et l'environnement; trouver un appui financier et non financier volontaire (autre que celui du gouvernement fédéral) pour des activités environnementales qui offrent des avantages écologiques mesurables; fournir aux Canadiens les outils dont ils ont besoin pour appuyer le développement durable en mettant en pratique leurs connaissances et leurs valeurs personnelles et collectives. Les résultats escomptés incluent aussi l'achèvement de projets communautaires qui appuient l'action, le rayonnement et la mise en valeur du potentiel, à l'échelle locale et régionale, des sujets environnementaux prioritaires, et l'atteinte des objectifs du Gouvernement du Canada dans le dossier du changement climatique, résultats détaillés dans le Plan du Canada sur le changement climatique et le programme du Défi d'une tonne.</p>	<p>4,6 M\$</p> <p>Prendre en charge la portion du budget de la Commission de coopération environnementale (CCE) qui a été attribuée au Canada. La conclusion de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement était un des préalables à la décision du gouvernement de mettre en œuvre l'ALÉNA, afin d'élaborer et de promouvoir des politiques à l'appui de la protection de l'environnement, dans le contexte de l'intégration économique élargie en Amérique du Nord; faciliter la mise au point de solutions coordonnées à l'échelle continentale et transfrontalière aux défis environnementaux que devra relever l'Amérique du Nord; de fournir un point de référence pour une information environnementale fiable.</p>
<p>Contribution pour l'assainissement des mares de goudron de Sydney et des fours à coke dans le bassin du ruisseau Muggah (Environnement sain)</p> <p>Optimiser la main-d'œuvre, aux services, aux produits, aux connaissances techniques et aux technologies applicables de la région.</p>	<p>7,2 M\$</p> <p>Pour l'assainissement de la contamination d'années antérieures: la promotion d'une collectivité saine par la recherche de solutions réalisables engendrées principalement au sein de la collectivité du Cap-Breton par le processus du Groupe d'action conjointe (GAC); la mise en valeur des écosystèmes de la manière jugée appropriée à l'utilisation finale des terres et de l'eau; et, sous réserve des lois et ententes municipales, provinciales, nationales et internationales, le recours optimisé à la main-d'œuvre, aux services, aux produits, aux connaissances techniques et aux technologies applicables de la région.</p>
<p>Contributions pour le Programme de stages d'Environnement Canada pour les jeunes et le Service écojeunesse international (SEI) (Environnement sain, Nature)</p> <p>Offrir des opportunités pour les jeunes scientifiques et diplômés du domaine des sciences grâce à des stages dirigés par des mentors, leur offrir une expérience pratique dans le domaine et les jumeler avec des scientifiques et gestionnaires de projet; offrir aux jeunes scientifiques Canadiens une chance de placement international qui les rendra plus aptes à un emploi au sein du secteur environnemental privé et qui contribuera à renforcer la capacité du secteur à développer l'exportation et les échanges environnementaux, et à un impact positif sur l'environnement global.</p>	<p>3,1 M\$</p>
<p>Le changement climatique : nouvelles possibilités (Environnement sain)</p> <p>Réaliser l'investissement fédéral avec les provinces et les territoires dans des projets et des programmes qui réduiront de manière mesurable les gaz à effet de serre (GES) afin de respecter les objectifs du Canada pour la première période d'engagement du Protocole de Kyoto. Les résultats prévus comprennent le progrès plus rapide des plans d'action et des stratégies provinciales et territoriales sur le changement climatique et les GES, l'amélioration de la coordination horizontale du gouvernement fédéral en ce qui a trait à la collaboration et aux consultations avec les provinces et les territoires au sujet du changement climatique et des GES, et une meilleure collaboration entre les gouvernements provinciaux et territoriaux et le gouvernement du Canada dans les dossiers d'intérêt commun.</p>	<p>9,6 M\$</p>
<p>Programme d'intendance de l'habitat (PIH) (Nature)</p> <p>Le but du Programme d'intendance de l'habitat est de contribuer, en incitant les Canadiens de tous horizons à agir pour la conservation des espèces sauvages, pour le rétablissement des espèces en voie de disparition, menacées ou autre, et d'éviter que d'autres ne deviennent en péril. Les objectifs sont de sécuriser et de protéger les habitats importants pour protéger les espèces à risque et soutenir leur rétablissement, limiter les menaces des activités humaines pour les espèces à risque, et soutenir la mise en œuvre d'autres activités prioritaires dans la stratégie de rétablissement ou dans les plans d'action, qu'ils soient déjà sur pied ou en développement.</p>	<p>10,0 M\$</p>
<p>Fonds d'action pour le changement climatique (Environnement sain et PME)</p> <p>Élargir la compréhension du gouvernement afin d'assurer la prise de décisions éclairées sur des mesures d'atténuation et de réduction des émissions; bâtir sur le développement en cours d'analyses scientifiques et d'adaptation; sensibiliser davantage la population et faire participer les Canadiens à l'application de solutions visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES).</p>	<p>4,6 M\$</p>
<p>Contribution à la Fondation Habitat faunique Canada (Nature)</p> <p>Fournir une aide financière à Habitat faunique Canada pour la mise en œuvre de ses initiatives de conservation de l'habitat des espèces sauvages au Canada conformément à ses objectifs par la production et la promotion du timbre sur la conservation des habitats fauniques du Canada.</p>	<p>2,2 M\$</p>

Tableau 5.6 Détails sur les programmes de paiements de transfert

Explication des subventions et contributions des secteurs d'activité lorsque le budget total des paiements de transfert dépasse cinq millions de dollars.

Secteurs d'activité		Objectif / Résultats prévus	
2 M\$	Subvention pour la mise en œuvre du Protocole de Montréal relatif aux substances appauvrissant la couche d'ozone (Environnement sain)	Les buts de cette subvention sont de fournir une aide efficace aux pays en développement pour les aider à tenir les engagements qu'ils ont pris en vertu du Protocole de Montréal d'éliminer graduellement les substances appauvrissant la couche d'ozone (SACO) et partager et faire valoir le savoir-faire canadien dans le domaine de la réduction des SACO.	100 M\$
	Subvention destinée à appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives au changement climatique et à l'air pur (Environnement sain)	Les buts de cette subvention sont de financer la mise au point et la démonstration de nouvelles technologies de développement durable relatives au changement climatique et à l'air pur afin de réaliser des progrès vers le développement durable; favoriser et encourager la collaboration et les partenariats fondés sur l'innovation entre diverses personnes du secteur privé, ainsi que dans les milieux universitaires et des organismes sans but lucratif, afin de canaliser et de renforcer la capacité canadienne de mettre au point et de démontrer des technologies de développement durable relatives au changement climatique et à l'air pur; assurer la diffusion opportune par les bénéficiaires subventionnés de nouvelles technologies de développement durable dans des secteurs de marchés pertinents partout au Canada.	13,9 M\$
	Contributions destinées à appuyer des travaux de R-D en environnement sain, Nature et PME)	Ces contributions visent à stimuler la recherche scientifique en fournissant des fonds directement aux chercheurs, à créer ou à soutenir des chaires universitaires ou des postes de professeur pour promouvoir et coordonner des activités de R-D dans les domaines qui appuient les objectifs, les priorités, les programmes et les activités d'Environnement Canada. On prévoit en retirer des avantages dans les domaines des espèces sauvages et de la toxicologie.	2,4 M\$
	Contributions destinées à appuyer des projets environnementaux et des projets de développement durable (Environnement sain, Nature et PME)	Permettre à des associations, des organismes et des groupes canadiens de participer activement à la réalisation de projets environnementaux et de projets de développement durable visant à protéger, améliorer et remettre en état des habitats, des emplacements et des écosystèmes, conserver, protéger, mettre en valeur ou restaurer des habitats du poisson et des espèces sauvages, l'environnement dégradé de ports, d'estuaires et de réseaux hydrographiques, de projets liés à la prévention et à la réduction de la pollution et à l'assainissement, ainsi que de projets de développement durable, p. ex. permettre aux industries de l'aquaculture et de l'écotourisme de répondre à la demande du marché.	3,3 M\$
	Contributions destinées à faire mieux connaître et comprendre les questions d'environnement et de développement durable (Environnement sain, Nature, PME et GAP)	Fournir de l'information et des connaissances spécialisées aux particuliers, aux groupes et aux organismes intéressés, ainsi qu'aux gouvernements et aux organismes publics, notamment par la tenue d'une base de données nationale; promouvoir et souligner l'excellence dans les activités et les domaines liés à l'environnement; établir des réseaux et des partenariats afin d'échanger de l'information sur des questions, des initiatives et des activités dans les domaines de l'environnement et du développement durable; organiser des conférences visant à faire mieux connaître et comprendre les questions d'environnement et de développement durable.	4,1 M\$
	Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada (Environnement sain, Nature, PME et GAP)	Compenser les coûts directs et indirects d'activités et de projets débouchant sur l'élaboration et la signature d'ententes, de conventions et de protocoles internationaux. Payer les cotisations et les frais de fonctionnement d'initiatives et d'organisations environnementales internationales; et établir ou maintenir des comités, des groupes de travail, des secrétariats ou d'autres mécanismes semblables à l'échelle internationale ou nationale qui : (i) administreront les fonds au nom d'autres organisations, pays et organismes publics; (ii) coordonneront des projets ou des activités; ou (iii) communiqueront les résultats pertinents aux stratégies et priorités d'Environnement Canada.	

Tableau 5.5 Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars)				Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Subventions							
Environnement sain	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Prévisions météorologiques et environnementales	0,2	-	-	-	-	-	-
Total des subventions	2,2	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Contributions							
Environnement sain	28,5	36,1	24,4	21,2			
Nature		56,7	29,2	31,7			
Prévisions météorologiques et environnementales	4,0	2,6	2,4	1,9			
Gestion, administration et politiques	3,7	2,1	1,8	1,8			
Total des contributions	92,9	70,0	59,7	56,6			
Total des paiements de transfert	95,1	72,0	61,7	58,6			
Subventions législatives							
Environnement sain – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable (TDGC)	125,0	100,0	-	-			
Prévisions météorologiques et environnementales – Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère	50,0	-	-	-			
Total – Subventions législatives	175,0	100,0	-	-			

* Prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant. Veuillez noter que les totaux à l'intérieur des tableaux ou encore entre eux peuvent varier en raison de l'arrondissement des nombres.

Le secteur d'activité de la nature inclut en 2003-2004 le paiement d'une contribution ponctuelle de 28 M\$ pour l'acquisition de la tourbière Burns.

Tableau 5.4 Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations

(en millions de dollars)					
Coût total estimatif	Prévision des dépenses au 31 mars 2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Besoins pour les exercices ultérieurs
Environnement Sain					
Ozone – Construction d'une installation d'essai des véhicules et des carburants (ADP-F)	13,4	11,5	1,9	-	-
Ozone – Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA) (ADP-F)	16,5	12,6	3,9	-	-
Réseau de surveillance de l'air et des précipitations (RSAP) (PD-F)	1,0	0,9	0,1	-	-
Prévisions météorologiques et environnementales					
Amélioration du Doppler – Modernisation du réseau de radars (ADP-F)	45,2	45,2	-	-	-
Construction d'une station météorologique Eureka (T.N.-O.) (ADP-F)	9,9	7,4	2,5	-	-
Modernisation du programme d'observation du climat (ADP-F)	8,6	3,7	0,5	0,5	3,4
Système d'acquisition de données océaniques (SADO) – Remplacement de la charge utile des bouées (PD-I)	2,2	1,4	0,2	0,1	0,5
Station météorologique de l'île de Sabie (ADP-F)	3,0	2,0	-	0,5	0,5
Programme hydrométrique (ADP-F)	10,0	8,0	2,0	-	-
SMC – Site Web à guichet unique (PD-F)	4,6	2,9	1,0	0,7	-
Projet de remplacement du DSAT (PD-F)	1,9	1,4	0,4	0,1	-
Projet de remplacement d'électrolyseur de haute atmosphère (PD-F)	1,8	0,1	0,1	0,3	0,3
Retransmission de données météorologiques d'aéronefs (PD-F)	2,1	0,9	0,7	0,3	0,2
Centre météorologique canadien – Agrandissement des installations (APD-F)	8,3	7,1	0,6	0,6	-

* Veuillez noter que les totaux à l'intérieur des tableaux ou encore entre eux peuvent varier en raison de l'arrondissement des nombres.

Le tableau 5.3 présente les grands projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars par secteur d'activité. Tous les grands projets mentionnés ont obtenu une approbation définitive de projet (ADP) ou se situent dans les limites des pouvoirs délégués à Environnement Canada (PD). Une ADP suppose que le Conseil du Trésor a approuvé les objectifs de la phase de mise en œuvre du projet et qu'il a accordé l'autorisation de dépenser correspondant. Les ministères et organismes responsables sont tenus de demander une ADP seulement lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que l'estimation a été détaillée et est entièrement fondée. Par ailleurs, les PD supposent que le Conseil du Trésor a délégué au Ministère des pouvoirs pour réaliser des projets jusqu'à concurrence d'un montant donné. Les pouvoirs délégués d'Environnement Canada sont de 2,5 M\$ pour les projets généraux, 5 millions pour les projets d'implantation de nouvelles technologies de l'information et 10 millions pour les projets de remplacement des technologies de l'information.

Ces projets portent aussi la mention « estimation fondée » (F) ou « estimation à titre indicatif » (I). Une estimation fondée signifie que l'estimation est de qualité assez grande et suffisamment fiable pour justifier que le Conseil du Trésor l'approuve comme centre de coût pour la phase de projet à l'étude. Une estimation à titre indicatif signifie que l'estimation est de moindre qualité et n'est pas suffisamment précise pour justifier que le Conseil du Trésor l'approuve comme centre de coût.

Tableau 5.3 Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	
17,8	13,4	11,2	11,6	Environnement sain
3,3	2,6	2,6	2,6	Nature
22,2	25,5	19,2	18,5	Prévisions météorologiques et environnementales
1,2	1,2	1,2	1,2	Gestion, administration et politiques
44,5	42,7	34,3	33,9	Total

* Prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant. Veuillez noter que les totaux à l'intérieur des tableaux ou encore entre eux peuvent varier en raison de l'arrondissement des nombres.

Le Plan d'immobilisations à long terme (PILT) est un sous-ensemble du plan d'activité du Ministère qui présente les dépenses d'immobilisations d'Environnement Canada par secteur d'activité et par résultat.

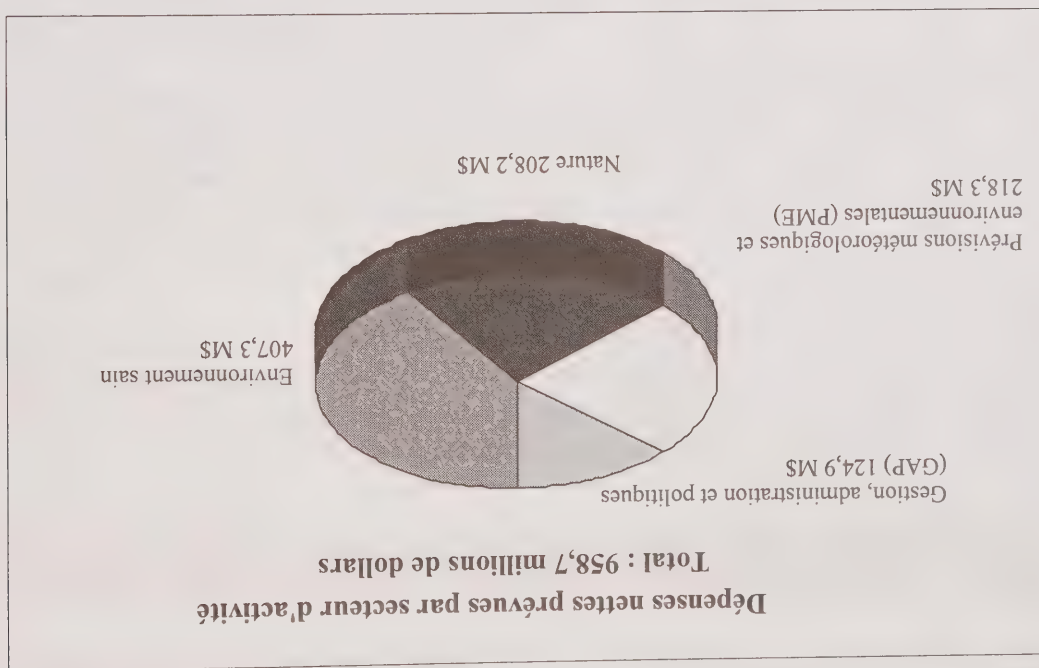
Environnement Canada est un ministère à vocation scientifique et un intervenant important en science et technologie (S T) sur la scène nationale. Le mandat d'Environnement Canada (EC) que lui confère la *Loi sur le ministère de l'Environnement* consiste à conserver et à améliorer la qualité de l'environnement naturel, à préserver les ressources renouvelables, à fournir des services météorologiques, à assurer le respect des règles de la Commission mixte internationale et à coordonner les plans et les programmes fédéraux relatifs à l'environnement.

Étant donné sa vocation scientifique, la majeure partie des immobilisations d'Environnement Canada sont axées sur la recherche et d'autres activités scientifiques qui produisent un « bien collectif » – fournir des connaissances à l'appui de l'élaboration de politiques, mettre au point de nouvelles méthodes pour améliorer la prestation de services et apporter des solutions technologiques permettant au Ministère de s'acquitter de sa mission. Celui-ci administre 15 établissements et laboratoires de recherche, compte 49 réserves nationales de faune et plus de 4 600 stations de surveillance de la pollution atmosphérique, du climat et de la pollution de l'eau dans toutes les régions du pays (dont beaucoup sont exploitées en partenariat avec les provinces, des universités canadiennes et des organismes scientifiques internationaux).

Le Ministère a quatre grandes catégories d'immobilisations, soit :

- des installations spécialisées et des biens immobiliers pour la conduite de recherches scientifiques en sciences de l'environnement, la mise au point de technologies et la protection des réserves critiques d'espèces sauvages;
- du matériel scientifique pour la réalisation des analyses en laboratoire et pour la surveillance de l'état et des tendances de l'environnement;
- une infrastructure de technologie de l'information et de l'équipement permettant de faire fonctionner le matériel scientifique et de faciliter les communications;
- un parc automobile, y compris des véhicules non routiers, pour transporter le personnel vers les lieux de recherche et satisfaire aux besoins d'intervention rapide.

Figure 1



Les chiffres n'incluent pas certaines initiatives annoncées dans le budget de 2004 comme celles qui portent sur les sites contaminés (3,5 G\$ en 10 ans) puisque l'on n'a pas encore confirmé la part de ces initiatives qui reviendra au Ministère.

La diminution prévue pour les dépenses de 2003-2004 à 2004-2005 est attribuable à des paiements uniques pour la tourbière Burns (28 M\$) et la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (50 M\$) en 2003-2004 et à la réduction des paiements à Technologies du développement durable Canada de 125 M\$ en 2003-2004 à 100 M\$ en 2004-2005. Une diminution du financement pour la transformation du Service météorologique du Canada (5,8 M\$) et le Plan d'action 2000 (5,1 M\$) au même titre que le financement pour un paiement à Technologies du développement durable Canada (TDDC) (100 M\$), les Fonds d'action pour le changement climatique (6,3 M\$) et le plan d'investissement à long terme (3 M\$) complet en 2004-2005, ont tous contribué à la diminution du budget ministériel de 2004-2005 à 2005-2006. La diminution du financement pour la transformation du Service météorologique du Canada (8,8 M\$) en 2006-2007 ainsi que le financement des éléments reliés aux initiatives sur le changement climatique complet en 2005-2006 ont contribué à la diminution du financement prévu par le Ministère de 2005-2006 à 2006-2007.

Tableau 5.2 Plan des dépenses ministérielles

(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Budgétaire du budget des dépenses principal (brut)				
Environnement sain	239,4	273,1	266,0	253,5
Nature	190,2	210,4	206,1	204,3
Prévisions météorologiques et environnementales	253,5	278,1	263,2	254,0
Gestion, administration et politiques	120,1	124,6	122,5	117,3
Moins : Recettes disponibles	(82,5)	(81,0)	(80,5)	(79,4)
Total du budget des dépenses principal	720,7	805,2	777,3	749,6
Rajustements (les dépenses prévues ne figurent pas dans le budget des dépenses principal) :				
Budget supplémentaire des dépenses et rajustements techniques pour 2003-2004 :				
Mise en oeuvre de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (Budget 2003)	25,2			
- Coûts supplémentaires des immobilisations et d'utilisation	13,0			
- Rapport du budget de fonctionnement	18,6			
- Contribution à l'acquisition de la tourbière Burns afin de protéger des terres écologiquement vulnérables	28,0			
- Subventions pour appuyer la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (Budget 2003)	50,0			
- Subvention pour appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives au changement climatique et à l'air pur (Budget 2003 et 2004)	125,0	100,0		
Mise en oeuvre du Plan du Canada sur le changement climatique (Budget 2003)	23,4	25,7	26,0	9,9
- Plan d'action sur les sites fédéraux contaminés (Budget 2003) ***	3,0	8,1	27,5	21,1
- Augmentations des salaires à la suite de la signature de nouvelles conventions collectives	16,1	11,3	11,7	11,7
- Autres ajustements techniques	12,3	5,0	(0,9)	(0,9)
- Queens Quay West Land Corporation		(4,0)	(4,0)	
- Indicateurs environnementaux (Budget 2004)**		5,0	10,0	10,0
- Programme des dons écologiques		2,4	2,4	2,4
- Stratégie sur la biotechnologie (Budget 1999)			1,0	1,0
- Plan d'action des Grands Lacs (Budget 2000)			8,0	8,0
Dépenses nettes prévues	1035,3	958,7	859,0	812,8
Moins : Recettes disponibles	(10,9)	(10,0)	(10,0)	(10,0)
Plus : Coût des services reçus sans frais				
- Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	32,8	33,5	34,9	36,3
- Cotisations comprenant la part des employés des primes d'assurance des employés et des coûts payés par le SCT	28,4	28,7	28,4	28,1
- Protection des accidents de travail assurée par Ressources humaines Canada	1,7	1,5	1,4	1,4
- Traitements et frais connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	2,4	2,3	2,4	2,5
Coût net du programme	1089,7	1014,7	916,1	871,1
Équivalents temps plein	5 878	5 871	5 902	5 881

Veuillez noter que les totaux à l'intérieur des tableaux ou encore entre eux peuvent varier en raison de l'arrondissement des nombres.

* Prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant.
 ** Le montant pour les indicateurs environnementaux inclut les ressources qui seront transférées à Statistique Canada.
 *** Les montants pour 2005-2006 et 2006-2007 incluent environ 14,5 M\$ qui seront redistribués à d'autres ministères fédéraux pour divers projets d'assainissement.

Section 5 : Renseignements financiers

5.1 Aperçu des dépenses prévues

Le tableau 5.1 présente le plan de dépenses que le Ministère a établi pour respecter ses priorités précisées dans la section 3. Environnement Canada disposera d'un budget d'environ 958,7 M\$ en 2004-2005. Ce total est réparti entre les quatre secteurs d'activité de la façon illustrée dans le diagramme suivant. La section 4 donne plus de détails sur la répartition du budget en fonction des secteurs d'activités et des résultats à long terme.

Le budget du Ministère a diminué d'environ 76,6 M\$ par rapport au dernier exercice financier. Cette baisse est en grande partie due à des paiements uniques versés en 2003-2004. Ces paiements incluent une contribution de 50 M\$ à la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère, une contribution de 125 M\$ aux Technologies du développement durable Canada (un paiement de 100 M\$ est prévu pour 2004-2005), et une autre de 28 M\$ pour l'acquisition de la tourbière Burns en Colombie Britannique.

En 2004-2005, EC recevra aussi un financement accru pour diverses initiatives. Ces changements majeurs au budget incluent une augmentation de 9,8 M\$ pour la transformation du Service météorologique du Canada, de 6,1 M\$ pour la recherche et les négociations avec les États-Unis reliées à la Stratégie sur la qualité de l'air transfrontalier, et une nouvelle contribution totalisant 6,7 M\$ pour le Cadre stratégique sur l'agriculture.

Dans son budget de 2004, le gouvernement fédéral a aussi annoncé une augmentation du financement consacré à l'assainissement des sites fédéraux contaminés ainsi qu'un financement pour la mise en oeuvre des indicateurs environnementaux. Les montants indiqués dans les tableaux incluent environ 14,5 M\$ qui seront distribués à d'autres ministères fédéraux pour des projets d'assainissement. Les ressources identifiées dans les tableaux pour les indicateurs environnementaux incluent les ressources qui seront transférées à Statistique Canada.

On prévoit que le budget d'Environnement Canada diminuera encore au cours de la deuxième et de la troisième année de la période de planification. Cette réduction est attribuable principalement à la temporisation des ressources affectées aux programmes tels que le Fonds d'action pour le changement climatique, à la restauration du site contaminé des mares de goudron de Sydney et des fours à coke, et à la réduction de l'encaisse reliée à la transformation du Service météorologique du Canada et à diverses initiatives reliées au changement climatique. On n'a en outre pas indiqué de paiement de subvention à Technologies du développement durable Canada (TTDC) pour les deux exercices en cause.

À la lumière de la récente transition gouvernementale de décembre 2003 et de l'examen des programmes qui en découle, il est possible que les totaux et exposés dans la présente section, soient, à une date ultérieure, ajustés pour correspondre au résultat de divers exercices de révision des dépenses qui seront entrepris.

Les tableaux qui suivent décrivent les dépenses prévues pour la période de 2004-2005 à 2006-2007 à Environnement Canada (certains des totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre en raison de l'arrondissement des chiffres).

Comme Environnement Canada visera avant tout à transformer les modes de prestation des services, à la fois à l'extérieur, à la population canadienne et aux clients du Ministère, et à l'intérieur, aux membres du personnel du Ministère qui fournissent les services à l'extérieur, il faudra demander aux intéressés de se pencher sur les services qu'ils fournissent, d'analyser à qui ils les fournissent, ce que les bénéficiaires en attendent et comment ceux-ci souhaitent qu'on les leur fournisse. Cette transformation fera plus que simplement exiger un changement de culture dans beaucoup de secteurs du Ministère : elle pourra aussi imposer des demandes aux voies et aux méthodes actuelles de prestation des services (p. ex. technologies de l'information). Environnement Canada devra pouvoir mieux répondre aux attentes et les gérer tout en continuant d'élaborer des stratégies financières pour appuyer des investissements que pourra exiger la transformation de nos modes de prestation de services.

Le Ministère doit aussi relever le défi d'élaborer des stratégies afin de maintenir la durabilité des programmes et services de base (p. ex., RH, GI/TI et administration) dans tout le Ministère. Il est probable que la croissance soutenue du Ministère au cours des prochaines années exacerbera les défis que pose actuellement GAP sur le plan des ressources. Le secteur d'activité devra analyser régulièrement les services qu'il fournit et positionner ses activités fonctionnelles de façon stratégique en vue du long terme. On élabore actuellement une stratégie financière à long terme qui portera sur ces enjeux financiers. Si l'on ne va pas de l'avant en abordant les problèmes de ressources de façon plus stratégique, on mettra à risque la capacité du Ministère de réaliser de nombreuses initiatives qui amélioreraient les services fournis aux clients internes et à ceux de l'extérieur.

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada consacrera des efforts importants à la production de résultats dans un éventail choisi de dimensions du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) du Secrétariat du Conseil du Trésor qui correspond à divers éléments du Plan d'action pour la gestion moderne (PAGM). Ces dimensions sont les suivantes :

Initiative ou programme principal : Responsabilisation, gérance et gestion des risques
Résultats attendus : Outils disponibles pour améliorer la capacité et les méthodes de gestion d'Environnement Canada. Facilitation de la mise en œuvre de nouvelles pratiques de GI dans tout le Ministère. Durabilité d'activités et de systèmes ministériels clés.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Initiative ou programme principal : Service axé sur les citoyens
Résultats attendus : Services innovateurs et à l'écoute fournis à l'interne et aux Canadiens. Meilleure réponse aux besoins en pleine évolution des clients. Le savoir est géré de façon stratégique et facilement partagé au Ministère et à l'extérieur. Etablissement du leadership d'Environnement Canada dans l'Initiative fédérale <i>Prêcher par l'exemple</i> .
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Initiative ou programme principal : Ressources humaines d'Environnement Canada
Résultats attendus : Les ressources humaines d'Environnement Canada se sentent valorisées et appuyées dans un milieu de travail qui perfectionne, garde et attire les talents variés dont le Ministère a besoin pour s'acquitter de son mandat.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

La structure des tableaux sur le rendement qui précèdent repose sur la structure de responsabilisation commune du secteur d'activité de la GAP. Comme le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) fixe essentiellement le cap à suivre pour faire progresser la gestion moderne, il a déjà réalisé des progrès dans la majorité des 10 éléments du cadre au moyen d'initiatives existantes décrites dans le Plan d'action d'Environnement Canada pour la gestion moderne (PAGM), ainsi que d'initiatives du Programme des connaissances et des services.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Les services fournis par le secteur d'activité de la GAP jouent un rôle fondamental lorsqu'il s'agit à la fois d'atteindre les priorités des politiques et des programmes et de respecter les attentes à l'égard d'une gestion moderne (p. ex. modernisation des ressources humaines, sécurité, vérification et examen, cybergouvernement, modernisation de la fonction de contrôle). La promotion, à Environnement Canada, d'une culture de service active par les efforts de transformation des services et la viabilité des systèmes et des activités de base constitueront des défis importants pour le secteur d'activité.

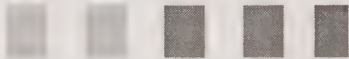
Le programme de gestion intégrée d'Environnement Canada doit orienter la culture, les structures, les processus et les capacités de gestion de l'organisation afin de permettre au Ministère de produire des résultats à long terme. Dans le contexte de ce programme, le Ministère a lancé le Plan d'action pour la gestion moderne (PAGM) d'une durée de trois ans qui entame sa dernière année. Le plan présente une série d'activités intégrées qui visent à améliorer un vaste éventail de capacités. En appliquant le plan, Environnement Canada a édifié sa capacité dans cinq domaines clés de la gestion : gestion axée sur les citoyens, milieu de travail exemplaire, dépenses judicieuses, gestion axée sur les résultats et valeurs. Le programme de gestion intégrée comprend aussi des initiatives axées avant tout sur le partage du savoir et la transformation des services.

Que faisons-nous à ce sujet?

Environnement Canada doit transformer son mode de fonctionnement tant à l'interne qu'à l'externe. À l'interne, Environnement Canada doit chercher à renforcer sa capacité de gestion et améliorer la responsabilisation et l'information servant à la prise de décisions compte tenu de la complexité croissante et de l'urgence des problèmes environnementaux, du partage de la gouvernance et de la transparence exigée de plus en plus par la population. Cette capacité interne aidera Environnement Canada à offrir à la population canadienne des services meilleurs, plus innovateurs et mieux adaptés, à maintenir un dialogue plus riche avec la population et à améliorer les résultats pour l'environnement. Sans compter qu'il porte sur les enjeux liés à la capacité interne, le programme de gestion intégrée vise aussi les modes de prestation de services du Ministère, ce qui nous permet d'être à l'écoute des gens, des collectivités et des milieux d'affaires et de transformer nos services au besoin pour assurer que nous produisons les meilleurs résultats environnementaux pour la population canadienne.

De quoi s'agit-il?

PRIORITÉ : GESTION INTÉGRÉE



Une organisation performante appuyée par des services efficaces et innovateurs.

4.4.2 Résultat clé : Organisation performante

L'Organisation mondiale du commerce (OMC). L'évaluation environnementale de négociations commerciales constitue une initiative fédérale pilotée par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à laquelle participe Environnement Canada. On continuera de collaborer avec des pays comme l'Inde, par l'intermédiaire de l'Agence canadienne de développement international, afin de réaliser des améliorations concrètes dans le domaine de l'environnement et de créer des compétences dans les pays en développement et ceux dont l'économie est en transition. Environnement Canada continuera aussi de mettre en œuvre, en partenariat avec les États-Unis et le Mexique, un programme d'action pour l'Amérique du Nord. Les efforts conjugués avec les partenaires commerciaux du Canada dans les Amériques viseront aussi à promouvoir les interventions nationales et l'intervention hémisphérique coordonnée afin d'améliorer la santé humaine et celle de l'environnement.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Environnement et développement durable

Afin de concrétiser le développement durable, le Ministère doit intégrer des facteurs sociaux, économiques et environnementaux dans tous ses programmes et ses politiques. On s'intéresse de plus en plus aux aspects sociaux (comme la pauvreté, les genres et la santé), ce qui suscite des préoccupations portant sur la santé de l'environnement, notamment celle des enfants, et le programme urbain. Il faut poursuivre le travail avec assiduité et il reste beaucoup à faire pour mieux intégrer les politiques environnementales et les facteurs économiques. Les politiques intégrées du secteur d'activité GAP reflètent sa responsabilité à l'égard du rôle de leadership du Ministère dans l'élaboration et la promotion du programme général du gouvernement du Canada sur l'environnement et le développement durable (DD). Pour tendre vers ces objectifs, le Ministère a recours à des partenariats stratégiques conclus à la fois avec des partenaires nationaux et avec des interlocuteurs internationaux clés.

Instruments stratégiques

Afin d'appuyer le Programme de l'environnement et du développement durable, le Ministère continuera aussi d'élaborer de nouvelles façons d'aborder les instruments stratégiques, y compris des indicateurs de l'environnement et du développement durable, et d'appuyer la recherche stratégique et l'analyse du développement. Les échanges de droits d'émissions de gaz à effet de serre constituent, par exemple, un élément clé du Plan du Canada sur le changement climatique. Cette reconnaissance du rôle important des instruments commerciaux émane des travaux réalisés pendant de nombreuses années à l'environnement Canada et dans d'autres organismes fédéraux en collaboration avec les provinces, les territoires et des intervenants. On entreprendra aussi des travaux avec le ministère des Finances et d'autres ministères pour mettre en œuvre des mesures fiscales (taxes, frais et autres instruments commerciaux) afin d'atteindre les objectifs des politiques sur le changement climatique. L'environnement Canada continuera à soutenir l'initiative fédérale générale pour faire des progrès sur une stratégie réglementaire judicieuse.

Partenariats stratégiques

L'environnement Canada continuera de s'appuyer sur la solide présence internationale du Canada comme pays progressiste sur le plan de l'environnement en participant aux activités d'organismes et de tribunes comme le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et le G8, sans oublier les activités bilatérales avec certains pays. Le Ministère continuera, par exemple, de mettre en œuvre des accords de coopération environnementale avec des partenaires des Amériques (États-Unis, Mexique, Chili et Costa Rica), ainsi que le Protocole d'entente (PE) avec la Chine. L'environnement Canada travaille en partenariat avec d'autres ministères fédéraux afin de promouvoir l'entraide entre le commerce et l'environnement dans les Accords sur le commerce international comme l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et

Leadership du programme de l'environnement et du développement durable dans tout le gouvernement.
Partenaires : Provinces et territoires, autres ministères comme Ressources naturelles Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Santé Canada, le ministère des Pêches et des Océans, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Autochtones.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document d'informations supplémentaires.

Initiative ou programme principal : Faire mieux connaître et utiliser des instruments stratégiques innovateurs
Résultats attendus : Atteinte des buts de la politique environnementale par l'utilisation d'instruments innovateurs comme les instruments et les incitatifs économiques, les démarches volontaires et les outils d'information, lorsqu'il est démontré que ces instruments constituent les moyens les plus efficaces, efficaces et pratiques. Des indicateurs et des renseignements de meilleure qualité amélioreront la base de connaissances d'Environnement Canada qui appuie la recherche stratégique et le développement durable
Partenaires : Provinces et territoires, Finances, Ressources naturelles Canada, Affaires étrangères Canada, et Commerce international Canada.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans la brochure des renseignements supplémentaires.

Initiative ou programme principal : Partenariats stratégiques et coordination
Résultats attendus : Progrès réalisés vers le développement durable par l'élaboration et la mise en œuvre de façons innovatrices de collaborer avec des partenaires clés. Leadership nécessaire pour établir un cadre pangouvernemental afin de faire progresser le programme dans un climat de collaboration. Leadership international à l'égard des priorités du Canada.
Partenaires : Provinces et territoires, autres ministères comme Affaires étrangères Canada, Commerce international Canada, Ressources naturelles Canada, Santé Canada, autres pays comme les États-Unis, le Mexique, le Chili, le Costa Rica, l'Inde, organisations non gouvernementales (ONG), Autochtones.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document d'informations supplémentaires.

Initiative ou programme principal : Donner au ministre et à la haute direction des conseils stratégiques en communications fondés sur une analyse solide du contexte public et des sondages d'opinion.
Résultats attendus : Elaboration de stratégies de communications ministérielles, interministérielles et internationales. Présentation des priorités et des orientations stratégiques ministérielles d'une façon uniforme, cohérente et coordonnée. Conseils en communications, gestion des enjeux et appui opérationnel donnés au ministre, au sous-ministre et aux cadres supérieurs d'Environnement Canada.
Partenaires : Secrétariat du Conseil du Trésor, Bureau du Conseil privé, Comités du cabinet, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Commission de la fonction publique, Bibliothèque nationale du Canada, médias, public canadien, autres ministères comme Patrimoine canadien, Ressources naturelles, Santé Canada, Transports Canada, Industrie Canada, Pêches et Océans Canada et Agriculture et Agroalimentaire Canada.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document d'informations supplémentaires.

4.4.1 Résultat clé : Des priorités et des plans stratégiques intégrés en matière de politiques

Des priorités et des plans stratégiques intégrés en matière de politiques

PRIORITÉ : POLITIQUE INNOVATRICE ET INTÉGRÉE



De quoi s'agit-il?

Les enjeux environnementaux ont tendance à être complexes, interdépendants, omniprésents et transfrontaliers. La pollution atmosphérique, les pluies acides et l'eau, par exemple, sont des enjeux qui ont de fortes répercussions sur la santé humaine et sur nos écosystèmes et qui ne connaissent pas les frontières entre les niveaux de compétence.

Les enjeux environnementaux sont aussi reliés étroitement aux enjeux économiques et sociaux, comme le démontre le défi posé par le changement climatique. Il s'agit d'un enjeu vraiment planétaire dont les solutions auront probablement des répercussions majeures sur l'économie et en particulier sur nos décisions au jour le jour portant sur l'énergie et les transports. À cause de ce lien, l'élaboration des bons outils stratégiques nécessaires pour faire face aux enjeux environnementaux présente à la fois un défi et une possibilité.

Que faisons-nous à ce sujet?

Le Ministère fait avancer stratégiquement le programme de l'environnement et du développement durable.

Même si les questions environnementales préoccupent de nombreux ministères, Environnement Canada demeure le responsable fédéral. Ce rôle place le Ministère dans une position idéale pour influencer sur le programme d'autres ministères, et signifie aussi que le Ministère a besoin de l'appui de ses homologues pour mener à terme la plupart de ses initiatives puisque ce sont eux qui détiennent la plupart des moyens d'intervention. Reconnaissant cette relation de symbiose, le Ministère a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration du programme gouvernemental sur l'environnement et le développement durable.

Dans ce rôle de premier plan, le Ministère explore le rôle que pourraient jouer des instruments stratégiques environnementaux plus innovateurs conçus en fonction du problème en cause. Même si la réglementation demeure une option stratégique, le Ministère recourt davantage à l'information, aux partenariats et aux instruments économiques.

La politique innovatrice et intégrée du Ministère vise avant tout à :

Initiative ou programme principal : Piloter l'établissement du programme sur l'environnement et le développement durable dans tout le gouvernement.

Résultats attendus :

Politiques stratégiques et démarches intégrées afin de faire progresser les priorités du Ministère. Orientations stratégiques coordonnées du Ministère face aux enjeux environnementaux transversaux (p. ex. stratégies de développement durable, environnement et santé, programme urbain). Amélioration de la prise de décisions intégrée grâce à de nouveaux outils d'aide à la décision.

4.4 Secteur d'activité de la Gestion, de l'administration et des politiques

Résultat stratégique : Assurer la gestion stratégique et efficace du Ministère de façon à produire des résultats environnementaux.

En outre, le Ministère a beaucoup de difficulté à attirer, former et retenir des scientifiques de talent, étant donné que les concurrents peuvent offrir plus rapidement aux candidats des postes plus attrayants. Ce facteur est particulièrement important étant donné le grand nombre de départs à la retraite qui surviendront au cours des cinq prochaines années. Le Service météorologique du Canada devra aussi relever d'autres défis au moment où il élabore des plans pour appliquer les recommandations du groupe d'experts de l'extérieur et où l'on affecte des ressources financières à ces priorités.

Dans le contexte où Environnement Canada évolue, les problèmes environnementaux sont de nature planétaire, les compétences sont partagées et il faut trouver des solutions aux défis de l'intégration des facteurs environnementaux, économiques et sociaux. Pour cette raison, il importe de veiller à ce qu'il y ait dans tout le Ministère des liens solides en ce qui concerne l'élaboration des orientations stratégiques portant à la fois sur la gestion horizontale et sur les questions stratégiques.

Avec son secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques (GAP), Environnement Canada élabore un programme intégré de gestion et d'élaboration des politiques. Il s'agit du programme stratégique à moyen et à long terme du Ministère qui porte essentiellement sur le leadership, la gestion du savoir et les partenariats nécessaires pour éclairer et mobiliser la population, ainsi que sur les moyens d'offrir, à l'intérieur et à l'extérieur, des services de soutien efficaces et innovateurs.

Dans le Cadre de gestion d'Environnement Canada, le résultat stratégique du secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques repose sur deux résultats clés. Nous avons rattaché les questions ministérielles prioritaires aux résultats clés correspondants. Le tableau ci-dessous illustre cette structure logique.

Le Service météorologique du Canada effectue des recherches dans un vaste éventail de domaines reliés aux enjeux prioritaires du Ministère, notamment dans les domaines clés suivants :

☐ Climat et changement climatique, qualité de l'air et capacité connexe de modélisation prédictive.

Initiative ou programme principal : Climat et changement climatique, qualité de l'air et capacité connexe de modélisation prédictive ; politique d'appui et amélioration des services
Résultats attendus : Approche coordonnée de la science du changement climatique entre les ministères, les universités et d'autres intervenants. Amélioration de la science et de la modélisation locales, régionales, nationales et mondiales du climat et du changement climatique comme contribution clé au développement durable au Canada et sur la scène internationale. Amélioration de la science et des prévisions relatives à la qualité de l'air pour appuyer les décisions.
Partenaires : Milieux universitaires, partenariat Ouranos, BIOCAP, Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, Ressources naturelles Canada, Institut national de recherche sur l'eau, autres ministères, organismes provinciaux chargés de l'environnement et de la qualité de l'air.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Changement climatique – Répercussions et adaptation

Initiative ou programme principal : Science des répercussions du changement climatique et de l'adaptation à l'appui de l'amélioration des politiques et des services
Résultats attendus : Évaluation et compréhension accrues des répercussions du changement climatique et des stratégies d'adaptation.
Partenaires : Organisation météorologique mondiale, autres services météorologiques nationaux, secteurs et collectivités vulnérables au changement climatique.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Évaluation, conseils et communications scientifiques

Initiative ou programme principal : Procéder à des évaluations scientifiques intégrées d'enjeux stratégiques clés pour Environnement Canada afin d'améliorer les politiques par la science.
Résultats attendus : Solide participation du Canada à l'évaluation de la science du changement climatique planétaire ou international. Poursuivre l'évaluation des menaces à l'eau.
Partenaires : Groupe d'experts international sur l'évolution du climat, universités, milieux internationaux de la recherche-développement, Instituts de recherche, autres ministères, provinces, conseillers en politique.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

La clé de la réussite des activités de recherche-développement (R-D) d'Environnement Canada réside en fin de compte dans l'obtention d'un financement à long terme pour les recherches dont les résultats se concrétisent à long terme seulement. Le financement de certaines activités de recherche peut être en péril à cause de la temporarisation de programmes et c'est pourquoi il faut essayer de garantir un appui continu aux activités scientifiques vitales. L'adoption récente d'un plan stratégique pour les activités de R-D du SMC est une étape importante à cette fin.

géographique ou de l'exactitude plus poussée, et donne un accès plus important aux données à utiliser à leurs propres fins. Le Service météorologique du Canada devra continuer d'assurer qu'il est possible de répondre aux besoins des clients, que ce soit en collaborant avec le secteur météorologique privé du Canada pour accroître la capacité globale, en augmentant le nombre de modes possibles de prestation de services à mesure que les budgets et les technologies le permettent, et en améliorant l'accessibilité et la qualité des données nécessaires pour répondre à toutes ces demandes croissantes.



PRIORITÉ : ÉCLAIRER LES POLITIQUES PAR LA SCIENCE

De quoi s'agit-il?

Les activités de recherche-développement (R-D) du SMC restent essentielles à la santé et à la sécurité du public et à la formulation de politiques éclairées par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux, les administrations locales et d'autres intervenants au Canada. Le changement climatique montre des signes réels de répercussions sur nos vies, notre environnement et notre économie. C'est seulement par l'évaluation des scénarios sur le changement climatique aux échelons planétaire, national et local que les particuliers, les gouvernements et les industries pourront prendre des mesures d'adaptation.

En général, l'évaluation scientifique de la situation des facteurs de stress environnementaux et les progrès réalisés dans l'atténuation de leurs répercussions sur notre société constituent une activité fonctionnelle cruciale qui permet de prendre des décisions portant sur des orientations et les interventions actuelles et futures des gouvernements et d'autres intervenants. Il est clair que c'est urgent pour l'enjeu que constitue le changement climatique, mais cela demeure aussi crucial pour d'autres priorités comme l'air pur et l'eau propre et disponible, notamment.

Que faisons-nous à ce sujet?

Le Service météorologique du Canada fait des recherches afin d'assurer qu'Environnement Canada puisse s'appuyer sur une assise scientifique solide pour élaborer ses politiques et ses stratégies de protection de l'environnement et de la santé humaine. Nous appuyons aussi des initiatives comme BIOCAP – une organisation sans but lucratif qui collabore avec l'industrie et les organisations gouvernementales et non gouvernementales ainsi que la communauté nationale de recherche et les agences de financement universitaire pour promouvoir et encourager la recherche universitaire destinée à :

- Réduire les émissions de gaz à effet de serre (particulièrement les N₂O et les CH₄) provenant de sources biologiques, notamment l'agriculture, les sites d'enfouissement et les zones humides;
- Séquestrer le carbone atmosphérique en rehaussant les puits de carbone dans les exploitations agricoles, forestières et dans les marécages;
- Remplacer les sources d'énergie actuelles par des systèmes de biomasse et des systèmes biologiques qui produiront une source d'énergie, des matériaux et des produits chimiques durables et renouvelables.

☐ Améliorer l'accès à la totalité des fonds de données en temps réel et archiver ces informations à un contrôle de qualité de haut niveau.

Initiative ou programme principal : La collecte et l'archivage des données appuient l'amélioration de la qualité des prévisions quotidiennes à saisonnières.
Résultats attendus : Amélioration de l'accès du public, du secteur privé et des universités aux données météorologiques, hydrométriques et climatologiques de base. Ensembles de données améliorées pour bien documenter et comprendre les processus climatiques.
Partenaires : Ministère des Pêches et des Océans – Garde côtière canadienne, provinces et territoires, services météorologiques et hydrologiques internationaux.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Améliorer l'exactitude et l'utilisation des prévisions saisonnières et à long terme destinées aux industries et aux institutions vulnérables.

Initiative ou programme principal : Prévisions à long terme et saisonnières à l'intention des industries et des institutions vulnérables
Résultats attendus : Amélioration des prévisions à long terme et saisonnières. L'utilisation plus efficace de l'information tirée des prévisions environnementales à long terme éclairer la prise de décisions sur le développement durable.
Partenaires : Services météorologiques nationaux, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, industries vulnérables comme l'agriculture et l'énergie.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Appuyer davantage les utilisateurs d'information par un programme de surveillance étendu.

Initiative ou programme principal : Communication avec la population et les secteurs vulnérables
Résultats attendus : Programme de communication étendu afin de catalyser l'efficacité et l'utilisation accrues des données, des prévisions et des services du SMC.
Partenaires : Industries vulnérables, fournisseurs privés de services météorologiques, écoles, médias, provinces, municipalités.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Le public et les clients spécialisés qui demandent de plus en plus d'information de grande qualité et en temps opportun continueront d'exercer des pressions sur les ressources financières et humaines limitées du Service météorologique du Canada dans l'optique des sciences et de la prestation des services. Une technologie nouvelle comme la prévision d'ensemble (généralisation de prévisions probabilistes) pourrait produire des prévisions à court et à long terme de plus grande qualité, mais elle exigera plus d'efforts et un investissement en éducation et en communication avec le public et les secteurs vulnérables afin d'assurer que les nouveaux produits sont interprétés et utilisés de façon appropriée.

Chaque amélioration scientifique ou technique entraîne une hausse correspondante des attentes des clients, que ce soit à l'égard d'échelles à plus long terme (saisons), de la résolution

Que faisons-nous à ce sujet?

Le Service météorologique du Canada appuie les systèmes de prévision et de diffusion de données, établit activement des relations avec des clients, cherche à collaborer avec le secteur privé pour s'implanter sur de nouveaux marchés et dispose d'un personnel spécialisé en communication avec le public qui est chargé de catalyser l'utilisation de l'information du SMC et d'en assurer l'efficacité pour nos interlocuteurs. La distribution efficiente de produits et de services météorologiques constitue un élément clé de la réduction du risque en optimisant les délais offerts aux décideurs. Nous diffusons des produits directement sur le Web, sur notre propre réseau d'émetteurs radio et de technologies téléphoniques avancées qui permettent l'accès automatisé ou en direct à l'information sur les prévisions. Nous comptons aussi énormément sur les médias pour la distribution générale de nos prévisions. L'année dernière, nous avons reçu quelque 40 millions d'appels téléphoniques du public à la recherche d'information météorologique et environnementale et le site Web du *Bureau météorologique* a accueilli 100 millions de visiteurs. La plupart de nos services sont gratuits pour le public, mais nous servons aussi en mode de recouvrement des coûts les clients qui ont besoin de renseignements spécialisés non disponibles sur le marché.

Le Service météorologique du Canada fournit l'infrastructure de surveillance, de production et de prestation de services nécessaire pour produire des prévisions météorologiques à long terme et saisonnières sur la qualité de l'air. Nous continuons d'améliorer ce service et de le raffiner à mesure que les forces motrices de la technologie, des connaissances scientifiques et de la demande le permettent. Dans son récent exercice de réaffectation et par les fonds continus supplémentaires réservés à ces fins annoncés en mars 2003, le SMC s'est clairement engagé à prendre des mesures dans les domaines clés suivants :

- Améliorer l'exactitude des prévisions à court terme et l'accès à celles-ci pour la population, les industries et les institutions vulnérables.

Initiative ou programme principal : Prévisions à court terme pour la population, les industries et les institutions vulnérables
Résultats attendus : Amélioration des prévisions par la formation des spécialistes des prévisions et l'amélioration des outils et du milieu de travail. Accessibilité, utilisation et fiabilité accrues des prévisions diffusées par les services d'Environnement Canada (Web, téléphone et radiométéo) et ceux de partenaires (médias, radio et télévision). Améliorations de services clés qui s'adressent à des secteurs de l'économie très vulnérables comme ceux des pêches, de l'agriculture, de l'exploitation forestière, de l'énergie et des transports. Capacité et rôle accrus du secteur privé lorsqu'il s'agit de répondre aux besoins météorologiques et hydrologiques au Canada. Attribution accrue, dans les médias quotidiens, de l'information météorologique diffusée par Environnement Canada.
Partenaires : Fournisseurs de services de télécommunications, Nouvelles Télé-Radio, médias (électroniques et imprimés), services météorologiques internationaux, Pelmorex (The Weather Network/Météomédia), ministère des Pêches et des Océans – Garde côtière canadienne.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

4.3.3 Résultat clé : Adaptation aux changements environnementaux

Adaptation aux changements quotidiens et à long terme qui se produisent dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et les glaces

PRIORITÉ : AMÉLIORER LA QUALITÉ DES PRÉVISIONS DE QUOTIDIENNES À SAISONNIÈRES

De quoi s'agit-il?

La population, les industries sensibles aux conditions météorologiques et les institutions du Canada comptent sur la disponibilité de l'information du Service météorologique du Canada pour prendre des décisions quotidiennes, hebdomadaires, mensuelles et saisonnières sur leurs plans, leur qualité de vie, leur santé et leur mieux-être économique. Le Service météorologique du Canada exploite son investissement très important en capacité de surveillance et de prévision qui vise la sûreté et la sécurité afin de fournir les renseignements nécessaires pour répondre à ce besoin énorme.

Le besoin prend de l'ampleur à mesure que nous progressons en cette ère de l'information parce que l'on optimise de plus en plus les décisions face aux pressions qu'exercent l'économie et le besoin de rapidité pour accroître le délai d'avertissement et la précision des prévisions afin d'en tirer un avantage concurrentiel ou simplement de répondre aux exigences de la vie quotidienne. Les utilisateurs d'information deviennent en outre plus avertis et exigent d'avoir un accès complet aux données brutes, à des données en direct et à des archives détaillées afin de personnaliser l'utilisation qu'ils font de cette information ou d'effectuer eux-mêmes, ou en collaboration avec des fournisseurs privés de services météorologiques, certaines des évaluations portant sur des états futurs. L'évolution de la capacité des technologies de l'informatique et des télécommunications est à l'origine de cette tendance.

Les prévisions sur la variabilité du climat, la qualité de l'air, le niveau de l'eau, les précipitations et les prévisions météorologiques en général sont de plus en plus importantes pour l'agriculture, la navigation, la construction, les médias, la santé, la conservation de l'environnement, l'exploitation forestière, les loisirs et la population. Ces secteurs recherchent des capacités accrues de prévisions météorologiques, climatiques et environnementales à court et à long terme, ainsi qu'une capacité améliorée de prévoir la présence et l'importance des menaces dans l'air et sur l'eau. Les statistiques indiquent que même le Canadien moyen est plus programmé – mobilisé activement au cours de périodes ou de jours précis d'activités prévues de travail ou de loisir – qu'auparavant, qu'il est donc moins adaptable à l'évolution du contexte environnemental ou météorologique et qu'il recherche donc davantage d'assurance pendant qu'il établit ses plans. Toutes ces exigences exercent des pressions sur les ressources limitées du Service météorologique du Canada, mais stimulent aussi sa volonté de servir et le besoin d'améliorer continuellement le service.

☐ Cibler les activités reliées aux sciences de l'atmosphère, à l'hydrométéorologie et à la glaciologie, ainsi que la capacité connexe de modélisation de prévisions.

Initiative ou programme principal : Cibler les activités reliées aux sciences de l'atmosphère, à l'hydrométéorologie et à la glaciologie, ainsi que la capacité connexe de modélisation de prévisions.	
Résultats attendus : Amélioration des prévisions par les progrès des prévisions météorologiques numériques. Concentration et augmentation des efforts scientifiques reliés aux avertissements par l'entremise des nouveaux laboratoires nationaux. Meilleure compréhension de la nature et des caractéristiques des vulnérabilités et des adaptations aux phénomènes météorologiques violents, à la suite d'analyses scientifiques effectuées au besoin avec des partenaires. Amélioration de la capacité de prévision et de modélisation hydrométéorologiques par la collaboration avec d'autres intervenants.	
Partenaires : Universités, collectivités, Institut national de recherche sur les eaux, Weather Service des États-Unis, ministère des Pêches et des Océans.	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Améliorer l'appui à la préparation et aux interventions en cas d'urgence dans la population et chez les premiers intervenants, y compris la capacité de faire face aux menaces à la sécurité atmosphérique.

Initiative ou programme principal : Sécurité et intervention d'urgence	
Résultats attendus : Amélioration de l'accès à l'information, en particulier par les médias et les premiers intervenants, sur les phénomènes météorologiques violents et d'autres dangers afin d'assurer que la population canadienne soit consciente de sa vulnérabilité, qu'elle comprenne nos produits et services et qu'elle soit prête à faire face à des événements dangereux. Achèvement de la fortification du Centre météorologique canadien (CMC) afin d'assurer qu'il soit disponible et fiable pendant les phénomènes météorologiques violents et des incidents en matière de sécurité. Appui à la sécurité nationale, ainsi qu'à la préparation et les interventions nationales en cas d'urgence.	
Partenaires : Protection civile, Défense nationale, organismes provinciaux et municipaux de mesures et d'interventions d'urgence, médias, Santé Canada.	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

L'importance des services météorologiques et environnementaux augmente à mesure que les Canadiens deviennent plus vulnérables aux nouvelles conditions météorologiques et environnementales. Le défi que doit relever Environnement Canada consiste à améliorer le délai de réaction aux dangers et aux problèmes posés par l'environnement, comme le changement climatique et la santé de l'environnement, afin de donner aux Canadiens ainsi qu'à leur gouvernement, le temps de prévenir plus efficacement ces situations, d'y résister ou de s'y adapter.

Dans l'ensemble, le Service météorologique du Canada doit poursuivre dans la voie de l'amélioration continue par la réaffectation et le renouvellement qui visent ces priorités. Le Service doit continuer de conjuguer ses contributions à celles de partenaires clés et chercher des moyens innovateurs de diffuser ces avertissements vitaux à la population canadienne.

☐ Stratégies et technologies de surveillance qui accroîtront la probabilité de détection hâtive des phénomènes météorologiques violents et de leurs précurseurs.

Initiative ou programme principal : Surveillance des phénomènes météorologiques, du climat, des eaux de surface, de la glace et de l'ozone stratosphérique	
Résultats attendus : Surveiller les phénomènes météorologiques, le climat, les eaux de surface, la glace et l'ozone stratosphérique. Gérer les relations et les activités nationales de relevés et de surveillance de l'eau. Gérer les relations et les activités de surveillance de la glace avec le ministère des Pêches et des Océans – Garde côtière. Assurer l'optimisation des données de surveillance internationale, la contribution et l'accès continu à celles-ci par des initiatives comme celles du Groupe d'observation de la Terre (GOT). Mieux détecter les conditions météorologiques ou environnementales dangereuses ou changeantes en continuant de moderniser les équipements de surveillance. Continuer de faire preuve de leadership en intendance de l'environnement en nettoyant les sites de surveillance fédéraux contaminés.	
Partenaires : Organisations provinciales de relevés hydrologiques, provinces, municipalités, Organisation météorologique mondiale, Sommet sur l'observation de la Terre, intervenants intergouvernementaux et internationaux, Global Atmospheric Inc., sociétés aériennes, NAV Canada, National Oceanic and Atmospheric Administration/National Environmental Satellite, Data and Information Service, RadarSat International, Ressources naturelles Canada, Agence spatiale européenne.	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Améliorer la capacité de production et de diffusion d'avertissements en modernisant la production.

Initiative ou programme principal : Avertissements portant sur les phénomènes météorologiques violents et les dangers connexes	
Résultats attendus : Production transparente et continue d'avertissements par les spécialistes des prévisions à partir des nouveaux centres de prévision des tempêtes regroupés. Améliorations des avertissements par le transfert des connaissances scientifiques dans les opérations, l'augmentation de la formation et le perfectionnement professionnel des spécialistes des prévisions et l'automatisation de la production de routine. Accessibilité, utilisation et fiabilité accrues des avertissements diffusés par les moyens d'Environnement Canada (Web, téléphone et Météomédia) et ceux de partenaires (médias, radio et télévision).	
Partenaires : NAV Canada, fournisseurs de services de télécommunications, Services météorologiques internationaux, ministère des Pêches et des Océans – Garde côtière canadienne, Pelmorex (The Weather Network/Météomédia), Association canadienne des radiodiffuseurs, Broadcast News, médias (électroniques et imprimés).	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Que faisons-nous à ce sujet?

Le secteur public, l'industrie et les universités ont conjugué leurs efforts pour assurer que le Canada garde une expertise de haut niveau dans le domaine des phénomènes météorologiques violents et du climat. Le SMC continue, par exemple, d'appuyer la Fondation canadienne pour la science du climat et de l'atmosphère (FCSCA), créée en 2000 pour subventionner des recherches universitaires en science du climat et de l'atmosphère.

Les médias et des entreprises privées, comme Pelmorex (société-mère de The Weather Network/Météomédia), sont des partenaires clés dans la diffusion d'avertissements et de prévisions à la population canadienne. Ils aident aussi à diffuser de l'information sur la façon dont les Canadiens peuvent protéger leur personne et leurs biens contre les dangers environnementaux.

Afin d'améliorer les avantages tirés des avertissements météorologiques, Environnement Canada continue de chercher des façons innovatrices de diffuser l'information et les avertissements météorologiques à temps pour permettre aux Canadiens de réagir afin de protéger leur personne et leurs biens. Des technologies comme le téléphone cellulaire, l'assistant numérique personnel (ANP), l'ordinateur portatif, Internet et la radio numérique offrent tout un éventail de possibilités futures, comme les bandeaux qui défilent au bas des écrans de télévision pour prévenir les téléspectateurs de phénomènes météorologiques violents et les technologies qui interrompent les émissions de radio automatisées en période d'avertissement météorologique. Ces technologies permettront d'établir de nouveaux partenariats avec des radiodiffuseurs, des cablodistributeurs et des entreprises de télécommunications.

L'eau demeure une priorité croissante au Canada et le SMC joue un rôle clé dans la surveillance, la compréhension et la prévision des répercussions sur les ressources en eau du Canada. Grâce à ses programmes de recherche et de prévision et à Relevés hydrologiques du Canada, le SMC collabore de près avec des partenaires provinciaux et autres afin d'assurer que la connaissance des conditions actuelles et prévues de la pluie, de la neige et de la glace sont disponibles pour que l'on puisse atténuer les répercussions critiques des dangers causés par la sécheresse et les inondations.

En collaboration avec d'autres intervenants, Environnement Canada tient à améliorer notre capacité de prévoir les phénomènes météorologiques violents et les dangers connexes, de les atténuer, d'y résister et de s'en remettre et, à cette fin, à allonger le délai de réaction et à améliorer l'exactitude et l'utilité des avertissements, ainsi que la satisfaction à cet égard. À cette fin, on applique les grandes stratégies suivantes :

À mesure que les attentes du public et des clients augmenteront, les résultats complets de la transformation risquent de ne pas être visibles pendant des années puisqu'il faudra du temps pour créer de nouveaux bureaux et une nouvelle infrastructure, et pour bâtir le capital humain. Le maintien de relations positives avec les partenaires à mesure que le SMC rationalise ses réseaux de surveillance pose aussi un défi. Pour gérer ces risques au cours des premières années de cette initiative de cinq ans, il sera crucial de consulter périodiquement ces partenaires et interlocuteurs, et d'organiser des activités de communication stratégique qui mettront en vedette les premiers résultats de la transformation.

Le Service météorologique du Canada cherche activement à contrer ces risques en gérant et en suivant de près les activités de transformation et les résultats.

4.3.2 Résultat clé : Réduction des répercussions des phénomènes météorologiques et des dangers connexes

Réduction des répercussions des phénomènes météorologiques et des dangers connexes sur la santé, la sécurité et l'économie

PRIORITÉ : ACCENT SUR LES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES EXTRÊMES ET LES DANGERS CONNEXES

De quoi s'agit-il?

Le Service météorologique du Canada vise à long terme à améliorer la capacité des Canadiens à s'adapter aux phénomènes météorologiques violents et aux dangers connexes, à les prévoir, à les atténuer, à y résister et à s'en rétablir pour aider à assurer qu'ils vivent dans un milieu sain et que les menaces posées par les dangers environnementaux sont minimisées.

Les risques que représentent pour la santé, la sécurité, les biens et l'économie les dangers environnementaux d'origine naturelle comme les tempêtes de verglas, les inondations, les ouragans, la sécheresse et le vent ne cessent d'augmenter. Les Canadiens deviennent plus vulnérables aux phénomènes météorologiques violents et aux dangers connexes à cause de la migration vers des régions plus vulnérables comme les plaines d'inondation, parce que la densité urbaine augmente, que les infrastructures vieillissent et que l'on crée des réseaux de production et de distribution complexes mais vulnérables. L'activité humaine peut provoquer ou alourdir d'autres dangers environnementaux comme la mauvaise qualité de l'air. Les pertes de biens matériels et les pertes économiques causées par les dangers d'origine naturelle grimpent en flèche depuis quelques années. En 1998, le Canada a dépensé trois milliards de dollars pour réparer les dommages causés par des phénomènes météorologiques violents et dangers connexes. Selon le Bureau d'assurance du Canada, les règlements découlant de sinistres (par les sociétés d'assurance et les contribuables) ont doublé à tous les cinq ans pendant les années 80 et 90. Cette tendance devrait s'accroître au cours du siècle.

☐ Ensemble de compétences spécialisées clés des employés et recrutement – engagement d'assurer que le SMC demeure un bon employeur pendant tous les changements importants reliés à la transformation.

Initiative ou programme principal : Ensemble de compétences spécialisées clés des employés et recrutement
On mobilise les employés du SMC pour réaliser la vision du secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales (PME) et accomplir sa mission. Un effectif productif et une capacité nouvelle afin de répondre aux besoins d'aujourd'hui et de demain. Milieu de travail sécuritaire et sain qui répond aux besoins du personnel du SMC. Effectif durable.
Partenaires : Commission de la fonction publique, syndicats, milieux de la santé et sécurité au travail, sociétés de sondage.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

La transformation et le renouvellement sont des éléments fondamentaux de la plupart de ces initiatives, qu'il s'agisse de renouveler le capital humain du SMC ou de moderniser son infrastructure informatique matérielle et logicielle. La transformation constitue un projet d'envergure pour le SMC qui se déroule de concert avec les activités courantes de fonctionnement et de R-D. Cette transformation et les réaffectations du budget 2004-2005 du secteur des prévisions météorologiques et environnementales (PME) constituent des initiatives habilitantes clés qui garantiront que le Service météorologique du Canada soit bien positionné pour réaliser de façon efficace et efficiente ces deux résultats clés.

Le nouveau financement annoncé en mars 2003 et les plans de transformation permettront au SMC de mieux produire les deux résultats clés du secteur d'activité des PME. Cela dit, comme on néglige depuis trop longtemps la gestion du cycle de vie de l'infrastructure, il se peut que cet investissement ne suffise pas pour rattraper « l'accumulation » des investissements qui s'imposent pour régler le problème de l'infrastructure de surveillance rendu désuète. On relèvera le défi en poussant les analyses plus loin pendant toute cette initiative de cinq ans et en cherchant de nouvelles possibilités de financement et de surveillance comme l'initiative internationale du Groupe sur l'observation de la Terre (GOT). La mise en oeuvre de changements importants tout en maintenant les activités courantes entraîne des risques évidents : il faut assurer un service ininterrompu, continu et permanent tout en relocalisant des activités complexes. En outre, comme il est crucial d'assurer le service dans les pires situations d'urgence et de phénomènes météorologiques violents, on se penche aussi les plans d'intervention d'urgence pour les cinq centres au lieu de 14 que comptera le nouveau modèle opérationnel.

La relocalisation de certaines des activités du SMC et les changements découlant des réaffectations budgétaires et de la réorientation des activités ont des répercussions claires et causent les désagréments habituels au personnel. Il faudra communiquer efficacement et régulièrement, appuyer et former les RH afin d'assurer que les employés ont les renseignements et les compétences spécialisées nécessaires pour relever les défis personnels et professionnels qui les attendent.

- ☐ Création de bureaux de services nationaux, sensibilisation accrue et partenariats renforcés – consacrer plus de ressources aux partenariats avec les intervenants et les clients clés, en particulier les médias, les intervenants en cas d'urgence, les fournisseurs privés de services météorologiques et les industries vulnérables, ainsi que les services qui leur sont destinés.

Initiative ou programme principal : Création de bureaux de services nationaux, sensibilisation accrue et partenariats renforcés
Résultats attendus : Amélioration des services offerts aux intervenants clés et aux clients vulnérables et renforcement des partenariats avec eux par l'établissement de nouvelles structures de prestation de services. Création de trois bureaux de services nationaux et d'une unité de services nationaux. Utilisation accrue, par les partenaires et les clients, des données des services atmosphériques et amélioration de leur efficacité par l'établissement de nouveaux réseaux de surveillance au Canada. Partenaires : Ministère des Pêches et des Océans – Garde côtière canadienne, Transports Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Commission de la fonction publique, Pelmorex (The Weather Network/Météomédia), Association canadienne des radiodiffuseurs, Broadcast News, Société canadienne de météorologie et d'océanographie (comité du secteur privé).
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

- ☐ Gestion du cycle de vie des réseaux de surveillance – intégrer des technologies nouvelles et plus innovatrices dans les réseaux de surveillance existants afin d'améliorer la capacité d'observation.

Initiative ou programme principal : Gestion du cycle de vie des réseaux de surveillance
Résultats attendus : Amélioration de l'assurance-qualité de données clés sur l'atmosphère, l'eau, la glace et la qualité de l'air, ainsi que de l'accès à celles-ci. Amélioration des prévisions en offrant une mesure nouvelle et améliorée des conditions atmosphériques.
Partenaires : Organisations provinciales de levés de l'eau, municipalités, compagnies aériennes, NAV Canada.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

- ☐ Réorientation des activités de R-D – créer cinq nouveaux laboratoires nationaux qui augmentent la capacité de recherche-développement et de formation dans les bureaux régionaux et qui amélioreront le transfert de technologies à l'intérieur du Ministère et avec ses clients.

Initiative ou programme principal : Réorientation des activités de R-D
Résultats attendus : Création de cinq nouveaux laboratoires nationaux de R-D dans les régions afin d'appuyer les centres de prévision des tempêtes (SPT). Les milieux de la recherche en général participent au programme de recherche du Service météorologique du Canada.
Partenaires : Universités, instituts de recherche et organismes.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Le nouveau financement a permis au Service météorologique du Canada de commencer à regrouper ses 14 activités prévues en cinq centres de prévision des tempêtes (CPT) afin d'optimiser l'efficacité des opérations. Les nouveaux laboratoires de recherche financés grâce à des réaffectations internes partageront des locaux avec des activités de prévision regroupées dans les centres de prévision des tempêtes. La colocalisation rendra plus efficace le transfert de savoir entre des secteurs fonctionnels de la recherche scientifique et des activités de prévision. Les efficacités produites par le regroupement devraient aider à offrir de meilleurs services de prévision et d'avertissement à la population canadienne en permettant aux spécialistes des prévisions de concentrer leur attention sur les phénomènes météorologiques violents tout en automatisant les fonctions plus routinières. Les mesures de regroupement jetteront les bases essentielles à des initiatives futures qui réaliseront la vision à long terme du SMC, qui est d'appuyer une plus grande protection de la santé, de la sûreté et de la sécurité de la population canadienne, des activités météorologiques fédérales plus efficaces et efficaces, ainsi que l'innovation et la compétitivité accrues des secteurs vulnérables et des industries météorologiques émergentes.

Le service créera en outre de nouveaux Bureaux de services nationaux afin de concentrer les efforts sur des interlocuteurs clés comme le milieu du transport maritime et les organisations médiatiques, ainsi que sur les industries vulnérables comme celles des forêts, des transports et de l'agriculture. L'existence d'une masse critique d'expertise dans les nouveaux centres de production, de recherche et de services augmentera les possibilités de recherche-développement (R-D), améliorera l'utilisation de technologies existantes comme les satellites, les aéronauts et les radars, ressertera la collaboration avec des universités et d'autres partenaires des secteurs public ou privé, améliorera le service à la clientèle et les activités d'éducation et de sensibilisation du public, sans oublier l'amélioration de la qualité des activités fondamentales de prévision et d'avertissement. Afin d'assurer que le SMC garde l'expertise dont il aura besoin dans le futur, les efforts porteront sur le recrutement actif et la formation de nouveaux scientifiques, météorologues et techniciens afin de remplacer ceux qui partent à la retraite.

Au cours des quatre prochaines années, le Service météorologique du Canada repositionnera l'organisation conformément à l'annonce faite par le ministre le 13 mars 2003. La transformation du SMC comportera les cinq éléments principaux suivants :

- Restructuration et réorientation des activités de prévision du Service météorologique du Canada – regrouper en cinq centres plus importants les activités de prévision destinées au public et au secteur maritime et portant sur les phénomènes météorologiques violents de 14 centres disséminés d'un bout à l'autre du Canada.

Initiative ou programme principal : Restructuration et réorientation des activités de prévision du SMC

Résultats attendus :

Etablissement de cinq nouveaux Centres de prévision des tempêtes et du bureau satellite à Winnipeg. Amélioration des prévisions et des avertissements relatifs aux phénomènes météorologiques violents grâce à une amélioration de la formation donnée aux météorologues professionnels, aux outils opérationnels, à la gestion du rendement et à l'automatisation.

Partenaires : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Commission de la fonction publique, NAV Canada, fournisseurs de services de télécommunications, services météorologiques internationaux.

Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

4.3.1 Transformation du Service météorologique du Canada

PRIORITÉ : TRANSFORMATION DU SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE DU CANADA (SMC)

En mars 2003, le ministre de l'Environnement a annoncé l'investissement de 75 millions de dollars sur une période de cinq ans et de 5 millions de dollars par année par la suite afin de permettre au SMC de mieux répondre aux besoins de la population canadienne. Grâce à ce nouveau financement, les Canadiens constateront que les prévisions quotidiennes et à long terme, ainsi que celle des phénomènes météorologiques violents, s'amélioreront et seront plus opportunes. Le nouveau financement servira à transformer, renforcer et revitaliser les activités du Service météorologique du Canada. Il servira aussi à assurer que les Canadiens aient un accès continu et durable à de l'information météorologique et climatique de qualité afin de protéger leur santé et leur sécurité, ainsi que leur mieux-être social et économique.

De quoi s'agit-il?

Un des grands rôles du gouvernement consiste à réduire la vulnérabilité de la société et de l'économie et, à cette fin, offrir des services fédéraux pour assurer la sécurité des Canadiens, qui souhaitent que ces services demeurent modernes et adaptés à l'évolution des besoins de l'économie et de la société. Le Service météorologique du Canada existe depuis 130 ans, mais, avec les ravages du temps conjugués aux progrès rapides des sciences et des technologies, des éléments de son infrastructure de surveillance se sont dégradés ou sont maintenant désuets, ce qui met en péril l'intégrité des données observées. Dans certains cas, il faudra remettre en état des sites plus âgés de l'infrastructure de surveillance afin de les rendre conformes aux normes environnementales en vigueur.

Le Service doit en outre faire face au vieillissement de son personnel scientifique. Les départs à la retraite et d'autres mesures représentent un risque important pour l'organisation sur les plans de la perte de savoir et d'expertise. Sans une planification de la relève et une gestion des ressources humaines appropriées, le service pourrait perdre graduellement des compétences professionnelles et techniques spécialisées si les nouveaux membres du personnel et ceux qui restent n'ont pas suffisamment de formation pour prendre la relève. Le SMC doit trouver une solution générale pour faire face à la menace posée par son infrastructure et ses ressources humaines, et pour maintenir l'intégrité du service météorologique et hydrographique du Canada. Le SMC a un besoin urgent de financement nouveau pour moderniser ses activités et jeter les bases d'améliorations continues de sa durabilité et de ses services.

Que faisons-nous à ce sujet?

Le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales (PME) a entrepris un examen complet des affectations de ses ressources financières au cours de l'exercice 1999-2000. L'exercice a entraîné un examen complet des affectations budgétaires existantes dans l'organisation et des résultats visés ou qu'il faudrait viser au moyen de ces ressources. Les fonds de transformation annoncés en mars 2003 visent des enjeux clés qu'il faut aborder afin d'assurer que la réaffectation budgétaire complète prévue en 2004-2005 pourra produire l'amélioration des services, la durabilité et les résultats prévus pendant l'exercice en cours et par la suite.

Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales

Aider les Canadiens à s'adapter à leur environnement de façon à protéger leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement

Résultats clés :

Réduction des répercussions des phénomènes météorologiques et des dangers connexes

Adaptation aux changements environnementaux

Priorités :

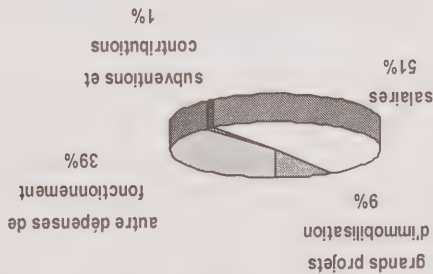
Réduction des répercussions des phénomènes météorologiques et des dangers connexes

Transformation du Service météorologique du Canada

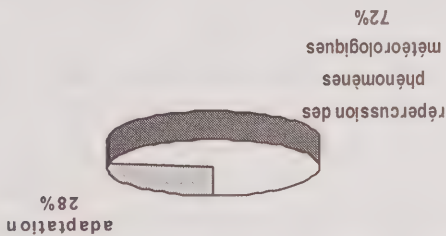
Améliorer la qualité des prévisions

Éclairer les politiques par la science

Dépenses prévues brutes par facteur d'intrant (\$282,4 millions de dollars) en 2004-2005



Dépenses brutes prévues par résultat (\$282,4 millions de dollars) en 2004-2005



	Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Réduction des répercussions des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.	206,7	204,2	195,1	188,2
Adaptation aux changements quotidiens et à long terme des conditions atmosphériques et hydrologiques, ainsi que de l'état des glaces.	117,5	78,2	71,9	69,6
Dépenses brutes prévues	324,2	282,4	267,0	257,8
Moins: Recettes disponibles	(62,8)	(64,1)	(64,3)	(63,7)
Dépenses nettes prévues	261,4	218,3	202,7	194,1

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant. Les totaux à l'intérieur des tableaux ou encore entre eux peuvent varier en raison de l'arrondissement des nombres.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada sur les écosystèmes, consultez : <http://www.ec.gc.ca/ecosyst/>
- points de vue, nos accomplissements et nos défis. Il est essentiel de bâtir les partenariats sur des idées communes si l'on veut maintenir des collectivités et des écosystèmes sains. Avec leurs partenariats nationaux, institutionnels et locaux, les IE sont bien placées pour devenir un élément constituant important d'interventions renouvelées en sciences et en technologie, et appuyer les engagements nationaux du Canada reliés aux politiques et à la prise de décisions.

4.3 Prévisions météorologiques et environnementales

Résultat stratégique : Aider les Canadiens à s'adapter à leur environnement de façon à protéger leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement

Les Canadiens subissent les effets des conditions météorologiques et environnementales : tornades, tempêtes hivernales, inondations, ouragans, sécheresse, variations du niveau d'eau des lacs, températures et précipitations extrêmes, turbulences causées par les avions, glaces marines et routes glacées. Tous ces phénomènes ont des répercussions sur la santé et la sécurité, les biens, les entreprises, l'économie et l'environnement. Le Service météorologique du Canada (SMC), qui est le service principal du secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales (PME), fonctionne en permanence pour établir les prévisions météorologiques et environnementales d'un bout à l'autre du pays aux échelles local, régional, national et international.

Le Service météorologique d'Environnement Canada cherche à réduire les risques que représentent pour les Canadiens les dangers météorologiques et environnementaux en les avertissant des conditions climatiques mauvaises ou dangereuses et en aidant les autres ministères et organismes fédéraux à prendre leurs décisions. Le Service aide aussi les industries vulnérables, comme celles des transports, de l'énergie, des pêches, des forêts et du tourisme afin d'améliorer leur productivité et leur compétitivité, et de les amener à œuvrer dans le respect de l'environnement. Le Service météorologique du Canada fournit aussi au gouvernement fédéral l'information scientifique essentielle dont il a besoin pour élaborer de bonnes politiques sur de grands dossiers comme l'air pur, l'eau propre, la gestion de l'eau et le changement climatique.

- ☐ Plan d'action du bassin de Georgia - Le Plan d'action du bassin de Georgia (PABG) vise à instaurer des écosystèmes et des collectivités sains, productifs et durables dans le bassin de Georgia. Le Plan d'action du bassin de Georgia est une intervention fondée sur la collaboration entre les gouvernements et des partenaires et vise à produire des résultats environnementaux mesurables et à augmenter la capacité des personnes, des collectivités et du secteur privé à prendre des décisions favorables au développement durable.

Initiative ou programme principal : Plan d'action du bassin de Georgia (PABG)	
Résultats attendus :	Mesures d'intendance fondées sur la collaboration qui appuient la durabilité du bassin de Georgia. Terres durables, planification et gestion des eaux et des ressources qui appuient la conservation, la protection et la restauration de l'environnement, qui contribuent au mieux-être humain et à une économie plus solide. Connaissances scientifiques et indigènes qui appuient l'amélioration de la prise de décisions en faisant mieux comprendre les facteurs de stress qui affectent les écosystèmes. Protection d'écosystèmes en particulier contre les activités humaines dommageables et restauration des éléments clés des écosystèmes affectés.
Partenaires :	Pêches et Océans Canada, Parcs Canada, ministère de la Protection de l'eau, de l'air et des terres de la Colombie-Britannique et ministère de la Gestion durable des ressources de la Colombie-Britannique.
Engagements détaillés :	Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Chacune des IB a connu un franc succès en bâtissant des partenariats et en dégageant des consensus et a produit des gains énormes du point de vue de l'environnement. Il reste toutefois des défis connexes à relever : il faut notamment établir les programmes et les priorités pour chaque initiative, rendre les résultats environnementaux transparents, tenir compte des moyens financiers et des capacités limitées des partenaires et élaborer une approche nationale solide. Lorsqu'on travaille avec différents partenaires à intérêts multiples, il est difficile d'établir des priorités et des programmes d'intervention cohérents. Durant plusieurs années, Environnement Canada a travaillé avec des coalitions d'intervenants dans le domaine des écosystèmes pour élaborer des démarches et des programmes communs.

Investir dans la création de compétences organisationnelles et dans des partenariats à long terme n'aboutit pas nécessairement à des résultats environnementaux immédiats. Notre expérience démontre toutefois qu'en aidant à bâtir des organisations solides et compétentes axées sur les écosystèmes, nous avons multiplié nos investissements financiers et les résultats environnementaux tangibles, ainsi que notre capacité sur le terrain de continuer à faire progresser un programme environnemental à long terme.

Des gouvernements provinciaux du Canada ont des capacités financières et des compétences limitées, parfois même à la baisse, ce qui restreint leur capacité à appuyer ces mesures régionales. Malgré tout, on les encourage toujours à participer à chacune de ces initiatives. Ils sont reconnus pour leurs contributions non financières et traités comme partenaires égaux.

Un autre défi clé à relever consistera à continuer de bâtir et de renforcer l'approche « nationale » du programme tout en demeurant réceptifs aux priorités communautaires des différents secteurs géographiques et socio-culturels. Encourager une large représentation des membres, notamment des régions et des services d'Environnement Canada, ainsi que des Peuples autochtones, des organisations non gouvernementales, des milieux scientifiques, des établissements d'enseignement supérieur, des groupes d'experts et des gouvernements provinciaux et territoriaux de partout au Canada, c'est une occasion sans pareille de partager nos idées, nos

<p>Partenaires : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Parcs Canada, Ressources naturelles Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Transports Canada, ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, organismes du gouvernement fédéral des États-Unis et les huit États des Grands Lacs.</p>	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé d'informations supplémentaires.
--	--

<p>Initiative des écosystèmes boreaux de l'Ouest (IEBO) – Lancée en avril 2003, l'Initiative des écosystèmes boreaux de l'Ouest vise à orienter vers la forêt boréale l'important mandat de conservation d'Environnement Canada et la convergence des efforts des divers niveaux de compétence. La forêt boréale représente plus de la moitié de la masse terrestre du Canada et contient d'énormes richesses environnementales pour la biodiversité, l'eau propre et l'air pur. En 2004-2005, l'IEBO mettra l'accent sur la réalisation de ses projets.</p>	<p>Initiative ou programme principal : Initiative des écosystèmes boreaux de l'Ouest (IEBO)</p> <p>Résultats attendus de la phase I (2003-2008) :</p> <p>Production de connaissances et d'interventions fructueuses pour la conservation des forêts boréales, et pour le maintien et l'augmentation des populations d'oiseaux migrants de la forêt boréale.</p> <p>Grâce aux partenariats, la gestion des forêts boréales au Canada devient un exemple de paysages axés sur la conservation, suivant les principes des aires protégées et du développement durable.</p> <p>Mise en place de partenariats et de ressources qui permettront à la Phase II de l'IEBO de fonctionner comme programme national pour toute la forêt boréale.</p> <p>Aucune nouvelle espèce de la forêt boréale ne figure sur la liste des espèces en péril et l'on a contribué à assurer le rétablissement de celles qui étaient en péril.</p> <p>Augmentation de la sensibilisation aux forêts boréales et à leur biodiversité, ainsi que de l'intérêt qu'on y porte au Canada.</p> <p>Partenaires : Ministères provinciaux et territoriaux, autres ministères fédéraux, ONG, industrie forestière et de l'énergie, milieux universitaires, peuples autochtones.</p>	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé d'informations supplémentaires.
--	--	--

<p>Initiative ou programme principal : Initiative des écosystèmes nordiques (IEN)</p> <p>Résultats attendus :</p> <p>Promotion de la santé et de la durabilité futures des collectivités et des écosystèmes du Nord.</p> <p>Meilleure compréhension et plus grande sensibilisation face aux effets du changement climatique, des contaminants et des activités d'utilisation des ressources sur les écosystèmes.</p> <p>Poursuite du développement d'un réseau de surveillance du Nord capable de fournir de l'information sur l'état et les tendances des écosystèmes.</p> <p>Meilleures capacités des collectivités du Nord et des organisations autochtones.</p> <p>Partenaires : Affaires indiennes et du Nord Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, ministère des Pêches et des Océans, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yukon, Nunavut, Québec, Ontario, Terre-Neuve-et-Labrador, Nation Innu, Inuit Tapiriit Kanatami, Nation d'Inuits du Nunavik, milieux universitaires, secteur privé, organisations non gouvernementales et les communautés nordiques.</p> <p>Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé d'informations supplémentaires.</p>	
---	--

- Initiative des écosystèmes nordiques – L'Initiative des écosystèmes nordiques (IEN) vise à promouvoir la santé et la durabilité futures des collectivités et des écosystèmes du Nord canadien et appuie les efforts visant à nous aider à mieux connaître et comprendre les effets du changement climatique, des contaminants et des activités d'utilisation des ressources. Cette initiative vise finalement à augmenter la capacité à gérer les écosystèmes, ainsi que les biens qui s'y trouvent, et à appuyer des collectivités durables dans le contexte d'un environnement changeant.

☐ Programme d'assainissement du littoral atlantique – Par son Programme d'assainissement du littoral atlantique (PALA), Environnement Canada a habilité des coalitions d'intervenants dans le domaine des écosystèmes au niveau de bassins hydrographiques et d'estuaires en particulier, ainsi qu'au niveau écosystémique plus général de la région, travaille directement avec elles et les appuie. Ces collectivités axées sur les écosystèmes ont élaboré et sont en train de mettre en œuvre des plans de gestion intégrée clairs et cibles.

Initiative ou programme principal : Programme d'assainissement du littoral atlantique (PALA)	
Résultats attendus :	Amélioration de la sensibilité du public et meilleure compréhension scientifique des enjeux environnementaux. Création de capacités de jouer un rôle de premier plan au service de la durabilité dans leurs collectivités. Amélioration et mise en valeur de l'environnement par des mesures tirées des plans de gestion intégrée de l'environnement.
Partenaires :	Collectivités du PALA, provinces de l'Atlantique, autres ministères, secteur privé, organisations non gouvernementales, milieux universitaires.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.	

☐ Plan d'action Saint-Laurent – Le Plan d'action Saint-Laurent (PASL) est guidé par la vision d'un écosystème du Saint-Laurent sain et prospère qui favorise l'intégrité écologique, la santé humaine, les activités économiques sans danger pour l'environnement et l'engagement des collectivités. Des interventions de ministères fédéraux et provinciaux et de divers partenaires fondées sur la coopération visent à produire des résultats tangibles et importants dans des secteurs comme l'engagement communautaire, l'assainissement des terres agricoles, la conservation de la biodiversité, le nettoyage industriel et urbain et la navigation.

Initiative ou programme principal : Plan d'action Saint-Laurent	
Résultats attendus :	L'écosystème du Saint-Laurent est mieux connu (impacts des facteurs de stress, biodiversité, surveillance). Le public connaît mieux l'état de santé de l'écosystème (Cyberespace Saint-Laurent, Biosphère). Appui des groupes communautaires locaux (14 comités ZIP) et établissement de nouveaux partenariats (avec la Biosphère, des groupes de gestion côtière). Travail collectif pour la mise en place de mesures qui contribuent à la santé et à la prospérité de l'écosystème du Saint-Laurent.
Partenaires :	Ministères fédéraux (Environnement Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, ministère des Pêches et des Océans, Transports Canada, Agence spatiale canadienne, Développement économique Canada, Association canadienne des paiements, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, gouvernement du Québec, zones prioritaires (ZIP), organisations non gouvernementales, industrie.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.	

☐ Plan d'action des Grands Lacs – Issu d'un partenariat entre huit ministères fédéraux, le Programme fédéral des Grands Lacs vise 1) un environnement sain; 2) des citoyens en santé; et; 3) des collectivités durables. Le gouvernement fédéral a annoncé dans le Budget 2000 qu'il injectera 40 millions de dollars de plus en cinq ans dans la restauration de la qualité de l'environnement des secteurs préoccupants très dégradés désignés dans l'Accord canado-américain sur la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

Initiative ou programme principal : Plan d'action des Grands Lacs	
Résultats attendus :	Restauration de la qualité de l'environnement dans deux secteurs préoccupants afin qu'ils ne soient plus considérés comme « secteurs préoccupants ». Achèvement de toutes les mesures nécessaires aux plans d'assainissement d'au moins six secteurs préoccupants. Progrès vers la remise en état des systèmes écologiques dans les secteurs préoccupants restants. Progrès vers la quasi-élimination ou une réduction importante des substances toxiques bioaccumulatives persistantes comme le mercure, les dioxines, les furanes et les BPC.

dans chacun de ces secteurs et un grand défi au cours des trois prochaines années consistera à mieux intégrer et coordonner les travaux de l'ensemble des secteurs.

❖ Pour en savoir davantage au sujet des enjeux reliés à l'eau, consultez : http://www.ec.gc.ca/water_f.html.

PRIORITÉ: PLANIFICATION INTÉGRÉE DE LA CONSERVATION PAR DES INITIATIVES AXÉES SUR LES ÉCOSYSTÈMES

De quoi s'agit-il?

La planification intégrée de la conservation est souvent employée comme synonyme d'autres expressions comme gestion écosystémique, gestion du paysage, approche écosystémique et gestion des bassins hydrographiques, par exemple. Toutes ces expressions reposent sur des

concepts parallèles qui encouragent une stratégie globale de gestion des ressources. Les paysages terrestres et marins du Canada sont variés et contiennent divers habitats et écosystèmes, notamment la toundra, les prairies, les estuaires et les forêts. Beaucoup de ressources et une partie de l'économie découlent de ces écosystèmes, soit au niveau du sol (c.-à-d. arbres, faune, terres humides et sols), soit sous la terre ou la mer (c.-à-d. pétrole et gaz, minéraux et eaux souterraines). Le défi consiste à élaborer une approche générale fondée sur le

- Six initiatives axées sur l'écosystème sont en place à Environnement Canada :
- Le Plan d'assainissement du littoral Atlantique
 - Le Plan d'action Saint-Laurent
 - Le Plan d'action des Grands Lacs
 - L'Initiative des écosystèmes boréaux de l'Ouest
 - L'Initiative des écosystèmes nordiques
 - Le Plan d'action du bassin de Georgia

regroupement de stratégies de gestion axées davantage sur les ressources, les espèces, les habitats et les aires protégées pour former un cadre complet qui contribuera aux objectifs plus généraux de gestion de la conservation et des ressources.

Que faisons-nous à ce sujet?

Les initiatives axées sur les écosystèmes (IE) sont des exemples clés de la planification intégrée de la conservation mentionnée plus haut. En fait, les IE sont des efforts en collaboration qui visent à trouver des solutions aux enjeux environnementaux complexes qui touchent des écosystèmes en particulier. Ces initiatives aident les Canadiens à obtenir des résultats sur le plan de l'environnement par des partenariats, la mise en commun de ressources, des travaux scientifiques ciblés, la coordination des efforts, l'échange d'information et d'expériences, ainsi que la création d'une vaste assise de soutien. Elles aident tous les intervenants à acquérir la capacité nécessaire pour prendre de meilleures décisions et provoquer des changements.

Environnement Canada collabore avec divers niveaux d'administration publique et des groupes qui ont des intérêts communs pour chercher à atteindre des objectifs communs dans le cadre de six initiatives axées sur l'écosystème au Canada :

☐ Information sur l'utilisation durable de l'eau rendue accessible pour le public canadien et les décideurs.

Initiative ou programme principal : Sensibilisation	
Résultats attendus :	Approfondissement des connaissances et de la compréhension de l'utilisation de l'eau, et diffusion ciblée et intégrée aux Canadiens.
Partenaires :	Gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, administrations municipales, ONG, milieux universitaires et grand public.
Engagements détaillés :	Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Création d'outils et d'instruments innovateurs qui appuient la gestion de l'eau.

Initiative ou programme principal : Outils et instruments	
Résultats attendus :	Amélioration de l'indice de la qualité de l'eau suivant les recommandations du rapport de la TRNEE (Environnement et Indicateurs du développement durable) et production de rapports périodiques nationaux et régionaux. Promotion de l'utilisation de divers outils et instruments pour la gestion de l'eau.
Partenaires :	Gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, administrations municipales, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Administration du rétablissement agricole des Prairies, Santé Canada, intervenants, ONG, milieux universitaires
Engagements détaillés :	Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Respect des engagements internationaux.

Initiative ou programme principal : Initiatives internationales et binationales reliées à l'eau	
Résultats attendus :	Elaboration de la Stratégie canadienne des eaux mondiales. Consensus sur les eaux transfrontalières Canada-E.-U.
Partenaires :	Conseil canadien des ministres de l'environnement, gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, administrations municipales, ONG, Commission mixte internationale, industrie et milieux universitaires
Engagements détaillés :	Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

La vérificatrice générale a exprimé des inquiétudes à l'égard de la tendance à détourner des ressources des systèmes de surveillance de la qualité de l'environnement. Des efforts importants en cours visent à améliorer l'information sur l'état de la qualité de l'eau aux niveaux national et local dans tout le Canada, mais des programmes qui portent fruit mettent à contribution des ressources et des services non financiers importants de la part des provinces, des collectivités, des organisations non gouvernementales et d'autres ministères. Il faut renforcer les partenariats existants et en créer de nouveaux aux niveaux national et international afin d'en arriver à une approche et un programme intégrés pour s'attaquer à ces problèmes.

De plus, les responsabilités reliées à la recherche sur l'eau sont partagées entre plusieurs ministères fédéraux. De grands dossiers comme l'agriculture, les eaux souterraines, les transports, la fabrication et l'exploitation minière, l'énergie (hydroélectrique et thermique), l'exploitation forestière et les pêches ne sont que quelques exemples clés qui chevauchent les compétences de divers ministères et administrations. Les travaux avancent à un rythme différent

Le gouvernement fédéral joue, sur le plan scientifique, un rôle clé qui inclut l'identification des menaces à la qualité et la disponibilité de l'eau. La science est essentielle si l'on veut aider tous les ordres de gouvernement à établir des priorités et à intervenir pour assurer que les Canadiens aient accès à de l'eau propre, salubre et sans danger.

Que faisons-nous à ce sujet?

Les gouvernements, l'industrie et chaque Canadien se partagent la responsabilité de la gestion de l'eau douce. Ce sont les provinces et les territoires qui ont la compétence principale sur la plupart des aspects de la gestion et de la protection de l'eau, et la plupart des gouvernements délèguent certains de ces pouvoirs aux municipalités. La compétence fédérale englobe la conservation et la protection des océans et de leurs ressources, les pêches, la navigation, le transport des marchandises, ainsi que les relations et les accords internationaux (eaux frontalières Canada-E.-U.). Le gouvernement fédéral est aussi responsable des eaux situées sur les terres fédérales, notamment dans les territoires, les parcs et les collectivités de Premières Nations. Même si la Constitution ne le prévoit pas explicitement, le gouvernement fédéral joue un rôle de premier plan dans le domaine de la science de l'eau et de la surveillance afin d'appuyer la gestion de l'eau par tous les niveaux de compétence. Le Canada joue aussi un rôle clé dans l'élaboration de recommandations scientifiques pour la qualité de l'eau. Il faut appliquer ces recommandations dans la grande maison fédérale (p. ex. à Parcs nationaux), ainsi que dans les autres niveaux de compétence et d'autres secteurs.

Environnement Canada s'attaque aux enjeux importants reliés à l'eau sur de nombreux fronts :

- ☐ Leadership en science de l'eau en accélérant diverses stratégies de recherche afin d'améliorer la protection de l'eau.

Initiative ou programme principal : Recherche	
Résultats attendus :	Approches fondées sur la collaboration avec les intervenants et l'utilisation de modèles et d'outils d'analyse intégrée de la qualité, de la quantité et de l'utilisation de l'eau pour aborder les enjeux reliés à la gestion durable de l'eau.
Partenaires :	Application, à des rivières et des bassins hydrographiques en particulier, de stratégies de gestion durable de l'eau.
Partenaires :	Gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, municipalités, industrie, Affaires indiennes et du Nord Canada, Santé Canada.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document d'informations supplémentaires.	

- ☐ Renforcement de la gouvernance de l'eau et promotion de la gestion intégrée des ressources en eau chez les partenaires clés dans le domaine de l'eau.

Initiative ou programme principal : Gouvernance	
Résultats attendus :	Mise en oeuvre du plan d'action sur l'eau du CCME.
	Promotion d'une approche intégrée de la gestion de l'eau au Canada fondée sur les bassins hydrographiques.
	Mise en oeuvre de la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations dans les collectivités des Premières Nations par une approche axée sur le partenariat (Environnement Canada, Santé Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada).
Partenaires :	Gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, administrations municipales, Affaires indiennes et du Nord Canada et Santé Canada.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document d'informations supplémentaires.	

4.2.3 Résultat clé : Écosystèmes prioritaires

PRIORITÉ : INITIATIVES RELIÉES À L'EAU

De quoi s'agit-il?

L'eau propre, salubre et sans danger pour les hommes et les écosystèmes constitue toujours une vision commune pour les gouvernements à l'échelle nationale et internationale. Globalement, l'objectif du développement durable (ODM) relié à l'eau et l'objectif d'assainissement du Sommet mondial sur le développement durable (SMD) sont d'une grande importance et visent respectivement, d'ici à 2015, à réduire de moitié le nombre de personnes qui n'ont pas accès à de l'eau potable salubre ni à des installations sanitaires adéquates. Dans le Plan conjoint de mise en

œuvre de la SMD, les pays s'engagent à formuler, d'ici à 2005, des plans d'utilisation efficiente de l'eau et de gestion intégrée des ressources en eau. La Commission du développement durable des Nations Unies a aussi choisi l'eau, l'assainissement et les établissements humains comme thèmes de son premier cycle de travail biennal (2004-2005).

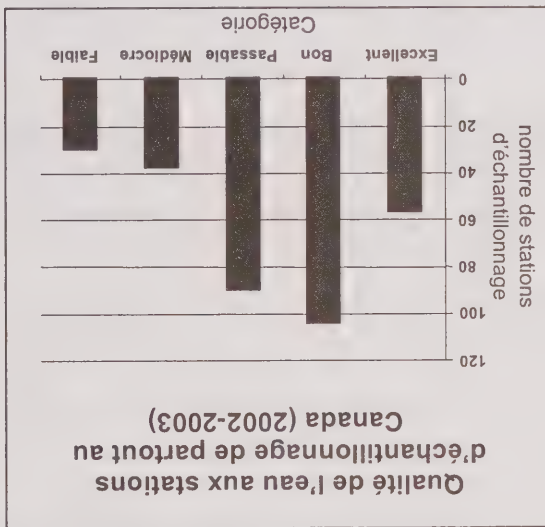
Au Canada, les questions reliées à la qualité, à la quantité et à l'utilisation de l'eau sont complexes et plurigouvernementales. L'eau est un élément essentiel à la vie des écosystèmes et est indispensable à la santé et au mieux-être humains, à la croissance durable et à la biodiversité.

Des pressions s'exercent sur la qualité et les réserves d'eau de certaines régions au Canada. Des réserves adéquates d'eau potable sont nécessaires au soutien de chacun des piliers du développement durable. Des incidents comme la contamination de l'eau potable à Walkerton, en Ontario, et à North Battleford, en Saskatchewan, minent la confiance du public en ce qui a trait aux systèmes de gestion des eaux. Les événements reliés à des inondations ou à des sécheresses

augmentent dans d'autres régions (dans les Prairies, par exemple) les préoccupations soulevées par la stabilité économique. Au Canada, la consommation d'eau par habitant est élevée et a, en fin de compte, des répercussions sur la durabilité des infrastructures.

Indices de la qualité de l'eau

On a dégagé un premier tableau national approximatif de la qualité de l'eau douce au pays dans une étude pilote où on a calculé des valeurs d'indice de qualité de l'eau. Les eaux échantillonnées dans cette étude étaient généralement concentrées dans les régions plus peuplées du pays où la qualité de l'eau risque invariablement d'être la plus compromise. Les résultats de l'exercice ne livrent pas le tableau absolu de la qualité de l'eau douce au Canada, mais les indications données sont positives, puisque pour la majorité des stations d'échantillonnage, la cote obtenue était excellente, bon ou



Source : Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, Indicateurs de l'environnement et du développement durable.

Initiative ou programme principal : Gestion de la S-T	
Résultats attendus :	
Les activités S-T d'Environnement Canada sont de grande qualité.	
Les activités S-T d'Environnement Canada appuient avec efficacité et efficience la mission du Ministère et contribuent à l'atteinte des résultats fédéraux.	
Les activités de S-T d'Environnement Canada sont intégrées à la capacité fédérale, canadienne et internationale en S-T environnementale.	
Les activités de S-T d'Environnement Canada répondent efficacement aux besoins de la population canadienne dans les domaines de l'environnement et du développement durable.	
Partenaire : Organismes subventionnaires et fondations (p. ex. Fondation canadienne pour l'innovation, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, Instituts de recherche en santé du Canada, Conseil de recherches en sciences humaines), autres ministères, universités.	
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.	

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Les impacts des habitudes d'utilisation des terres et les effets sur l'écosystème des facteurs de stress tels que les substances toxiques et autres substances préoccupantes, du changement climatique, sans oublier les effets des changements dans la biodiversité sur la santé des écosystèmes aquatiques préoccupent toujours les Canadiens.

Par l'intermédiaire du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME), Environnement Canada collabore avec ses homologues des provinces et des territoires pour offrir aux décideurs et aux Canadiens des connaissances nouvelles sur les répercussions de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes. Des efforts continus et à venir visent à protéger la qualité de l'eau, de la source au robinet, en mettant l'accent sur les priorités en matière de recherche sur la qualité de l'eau, en mettant en commun les pratiques de gestion exemplaires, en établissant un réseau de réseaux de surveillance de la qualité de l'eau, en améliorant l'information électronique sur la qualité de l'eau et en accélérant la formulation de recommandations sur la qualité de l'eau.

❖ Pour en savoir davantage au sujet des travaux en cours dans le cadre de ce résultat clé, consultez : <http://www.nwri.ca/nwri-f.html> et <http://www.ec.gc.ca/CEQG-RCQE-Francais/default.cfm>.

☐ Détermination de « *ce qui change* » dans les écosystèmes – assurer que les Canadiens reçoivent de l'information et des conseils opportuns sur la situation et les tendances de la santé des écosystèmes.

Initiative ou programme principal : Surveillance et compte rendu de la situation et des tendances de la qualité de l'environnement	
Résultats attendus :	Solidification des liens avec les réseaux au Canada et amélioration du partage de l'information sur les changements des écosystèmes. Approche intégrée de la production, de l'acquisition et de la diffusion de l'information et du savoir. Information sur la santé des écosystèmes plus accessible et sensibilisation accrue du public aux changements des écosystèmes. Les stratégies, les décideurs et les Canadiens ont l'information scientifique sur la situation et les tendances de la santé des écosystèmes dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées sur la protection et la conservation de l'environnement.
Partenaires : Autres ministères fédéraux, provinces et territoires, (individuellement ou par le Conseil canadien des ministres de l'environnement), réseaux de sciences et public (ONGE, milieux universitaires).	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Détermination des « *causes* » de ces changements – faire progresser la compréhension scientifique des impacts de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.

Initiative ou programme principal : Progression et partage des connaissances scientifiques	
Résultats attendus :	Meilleure compréhension des facteurs de stress et meilleurs outils d'aide à la prise de décisions, grâce aux partenariats, afin d'évaluer, de prévoir et de connaître la santé des bassins hydrographiques et des écosystèmes nationaux, binationaux et internationaux. Les stratégies, les décideurs et les Canadiens ont l'information et les connaissances dont ils ont besoin pour prendre des décisions sur la protection et la conservation de l'environnement, modifier les politiques et leurs habitudes.
Partenaires : Autres ministères fédéraux, provinces et territoires, (individuellement ou par le Conseil canadien des ministres de l'environnement), réseaux de sciences et ONGE, milieux universitaires canadiens et internationaux.	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

☐ Détermination de « *ce que nous pouvons faire à ce sujet* » – Fournir des solutions et des conseils axés sur la science qui contribuent à réduire les incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.

Initiative ou programme principal : Des approches et des outils axés sur la science	
Résultats attendus :	Application accrue et améliorée des lignes directrices au Canada et dans les bassins hydrographiques et les écosystèmes partagés. Amélioration des outils et des méthodes de gestion intégrée des ressources et d'assainissement des écosystèmes. Amélioration de la participation et de l'appui pour trouver des moyens de conserver, de protéger et d'assainir les écosystèmes. Respect des exigences des lois, des règlements, des évaluations environnementales et des accords nationaux et internationaux.
Partenaires : Autres ministères fédéraux, provinces et territoires, (individuellement ou par le Conseil canadien des ministres de l'environnement), réseaux de sciences et ONGE, milieux universitaires et municipalités.	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

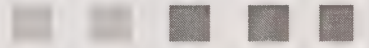
sauvages, apportant à la table des connaissances techniques, des ressources et d'autres façons de faire. Le Ministère continuera de favoriser les partenariats avec les organisations de conservation des espèces sauvages, les universités, les associations de l'industrie et les propriétaires fonciers d'un bout à l'autre du Canada.

La circulation transfrontalière de plus en plus importante des marchandises et des personnes est à l'origine de défis de plus en plus nombreux sur le plan de la conservation des espèces sauvages. Les risques accrus de colonisation par des espèces exotiques envahissantes, ainsi que les menaces auxquelles font face les espèces migratrices en dehors du Canada, alourdissent les préoccupations internationales. On considère maintenant que beaucoup de conventions et d'ententes internationales dont le Canada est signataire imposent de nouvelles obligations tout en offrant de nouvelles possibilités. De concert avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires, Environnement Canada s'attaque actuellement au problème des espèces exotiques envahissantes dans le contexte des quatre engagements de la Stratégie canadienne de la biodiversité (SCB) auxquels il est prioritaire de donner suite.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des espèces en péril au Canada, consultez : <http://www.cws-sct.ec.gc.ca/theme.cfm?lang=f&category=12>.

4.2.2 Résultat clé : Santé des écosystèmes

Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.



PRIORITÉ : LEADERSHIP EN SCIENCE DES ÉCOSYSTÈMES

De quoi s'agit-il?

La possibilité d'assurer un environnement sain et en santé aux Canadiens dépend de notre capacité à comprendre les effets des facteurs de stress causés par l'activité humaine sur nos écosystèmes et à partager ce savoir avec les Canadiens et la collectivité mondiale. C'est alors seulement qu'on pourra l'incorporer au processus décisionnel. La compréhension de la structure, des processus et des fonctions des écosystèmes, ainsi que les effets des activités économiques, sont des éléments essentiels à une gestion efficace axée sur les écosystèmes et sont d'importance fondamentale pour la prise de décisions sages.

Que faisons-nous à ce sujet?

Environnement Canada travaille en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires (individuellement ou par l'entremise du Conseil canadien des ministres de l'environnement), les réseaux scientifiques qui s'intéressent à l'environnement et le public (notamment les organisations non gouvernementales, les milieux universitaires et les municipalités) pour partager de l'information, déterminer les priorités relatives à la surveillance et à la recherche et fournir aux décideurs de l'information et des conseils scientifiques intégrés et opportuns.

Le centre d'intérêt d'Environnement Canada dans le secteur prioritaire de la santé des écosystèmes comprend quatre domaines d'intérêt :

☐ Protéger et conserver des habitats – protéger, conserver et remettre en état les habitats essentiels aux oiseaux migrateurs et aux espèces en péril.

Initiative ou programme principal : Protection et conservation des habitats	
Résultats attendus : Conservation des espèces en péril et de leur habitat grâce au Programme d'intendance de l'habitat. Établissement et conservation des réserves nationales fauniques et aquatiques, des refuges d'oiseaux migrateurs et des sites RAMSAR. Conservation grâce aux dons de terres rendus possibles par le Programme des dons écologiques. Participation continue des organisations et des communautés autochtones. Poursuite de la consultation et de la participation des intervenants pour l'atteinte des résultats.	Partenaires : Peuples autochtones, autres ministères, provinces et territoires.
	Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Environnement Canada entame une nouvelle étape de l'élaboration et de la mise en oeuvre de programmes afin de s'acquitter de responsabilités beaucoup plus lourdes que lui confie la nouvelle *Loi sur les espèces en péril* (LEP). Le Ministère travaille notamment à créer et à acquérir une nouvelle expertise afin d'évaluer les menaces qui guettent un nombre beaucoup plus important d'espèces et d'habitats qu'auparavant et d'y réagir. La LEP a aussi imposé des exigences claires en matière de coopération et de consultation (avec une plus grande variété d'intervenants), des exigences quant au processus de production de rapports et des échéanciers en ce qui a trait au rendement afin d'assurer la mise en oeuvre de programmes ouverts et transparents. Ces nouvelles responsabilités exercent des pressions sur nos ressources et nos capacités.

Les milieux de la conservation accordent énormément d'attention à la question à cause de l'importance du programme des espèces en péril. Les préoccupations relatives à la perte des habitats, la nécessité d'augmenter la superficie des terres protégées au Canada, les maladies de la faune et les espèces exotiques envahissantes prennent toutefois de l'importance dans le programme de conservation. Le déclin de la qualité et de la quantité des habitats au Canada est de plus en plus évident et c'est pourquoi on demande de plus en plus l'achèvement et l'expansion du réseau des aires protégées du Canada. Il faut de plus créer de meilleurs outils (p. ex. des systèmes de surveillance et d'échange de données) dans tout le programme de conservation afin d'évaluer comment les espèces sauvages réagissent aux modifications de leur habitat et à d'autres facteurs de stress, et d'utiliser davantage les indications et les programmes (p. ex. politiques fiscales et servitudes de conservation) afin d'agir sur la planification et le processus décisionnel relatifs à l'utilisation des terres.

Même si les obligations et les défis du Ministère en matière de conservation ont continué de prendre de l'ampleur, les ressources nécessaires pour relever certains des défis n'ont pas augmenté proportionnellement. Par exemple, la pression est de plus en plus forte pour qu'Environnement Canada élargisse l'utilisation des réserves nationales fauniques comme moyen clé d'augmenter le nombre d'aires protégées fédérales au Canada. C'est pourquoi nos partenariats sont plus importants que jamais. Les partenaires non gouvernementaux sont reconnus de plus en plus comme des intervenants à part entière de la conservation des espèces

Canada de maladies et d'espèces exotiques envahissantes, créant ainsi une nouvelle menace pour les espèces sauvages et leur habitat.

Que faisons-nous à ce sujet?

Environnement Canada s'acquitte des responsabilités fédérales en matière de gestion de la faune, et plus particulièrement des oiseaux migrants, des espèces en péril et de leur habitat. Le Plan stratégique 2000 du Service canadien de la faune (SCF) fixe l'orientation et la portée des efforts de conservation de la faune du Ministère jusqu'en 2010. Le Plan vise principalement à préserver la diversité biologique et met l'accent sur trois enjeux clés identifiés dans ce rapport comme les trois éléments prioritaires.

- ☐ Protéger les espèces en péril – mettre en oeuvre la Stratégie nationale pour la protection des espèces en péril en s'assurant de s'acquitter de son mandat par rapport à la nouvelle *Loi fédérale sur les espèces en péril* (LEP).

Initiative ou programme principal : Protection des espèces en péril	
Résultats attendus :	<p>Mise en oeuvre de la Stratégie nationale pour la protection des espèces en péril et de la <i>Loi sur les espèces en péril</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluation et classement des espèces en vertu de la LEP; • Mise en place de stratégies de rétablissement des espèces reconnues comme disparues, en voie de disparition ou menacées; • Participation des gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que des organisations autochtones; • Consultation des intervenants qui contribue à l'atteinte des résultats attendus; • Etablissement de la capacité d'application de la Loi sur les espèces en péril; • Respect des obligations internationales relatives aux espèces en péril.
Partenaires : Pêches et Océans Canada, Parcs Canada, autres ministères, provinces et territoires, ONG et organisations autochtones.	
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé d'informations supplémentaires.	

- ☐ Maintenir des populations d'oiseaux migrants – maintenir des populations saines à des niveaux acceptables.

Initiative ou programme principal : Conservation des populations d'oiseaux migrants	
Résultats attendus :	<p>Acquisition de connaissances sur la situation des populations d'oiseaux migrants et prise de mesures de conservation.</p> <p>Promotion de l'observation et application de la <i>Loi sur la conservation des oiseaux migrants</i>.</p> <p>Sensibilisation accrue des intervenants et du public et appui des initiatives pour la conservation des oiseaux migrants.</p> <p>Etablissement de processus et de structures coopératives de gestion visant à tenir compte des droits des Autochtones et des droits prévus aux traités dans les règlements des revendications territoriales et à y répondre.</p> <p>Elaboration et mise en oeuvre d'initiatives de partenariat pour la conservation des oiseaux migrants.</p> <p>Compréhension et atténuation de l'impact des substances toxiques et des maladies sur les oiseaux migrants.</p>
Partenaires : États-Unis et Mexique principalement, mais participation limitée d'autres pays de l'hémisphère occidental. Agences et organisations gouvernementales et non gouvernementales.	
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé d'informations supplémentaires.	

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

L'absence de partenariats coordonnés et efficaces visant à atteindre des résultats demeurera le plus grand défi que pose la gestion des écosystèmes élargis. Le processus comporte aussi un autre risque, celui de ne pas mettre suffisamment l'accent sur la mise en oeuvre du Programme de la nature en héritage en partenariat avec d'autres ministères fédéraux.

Le Ministère cherchera aussi à établir un système coordonné d'intégration des idées et des suggestions de ses partenaires, ce qui inclut la réaction à des rapports récents comme celui de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) intitulé *La protection du capital naturel du Canada : vision de la conservation de la nature au XXI^e siècle*, l'*État de l'habitat faunique au Canada* d'Habitat faunique Canada (HFC) et *La nature dans tous ses états* 2003 du Fonds mondial pour la nature (WWF).

❖ Pour en savoir davantage au sujet de la Stratégie canadienne de la biodiversité consultez : <http://www.bco.ec.gc.ca/fr/document/default.cfm>.

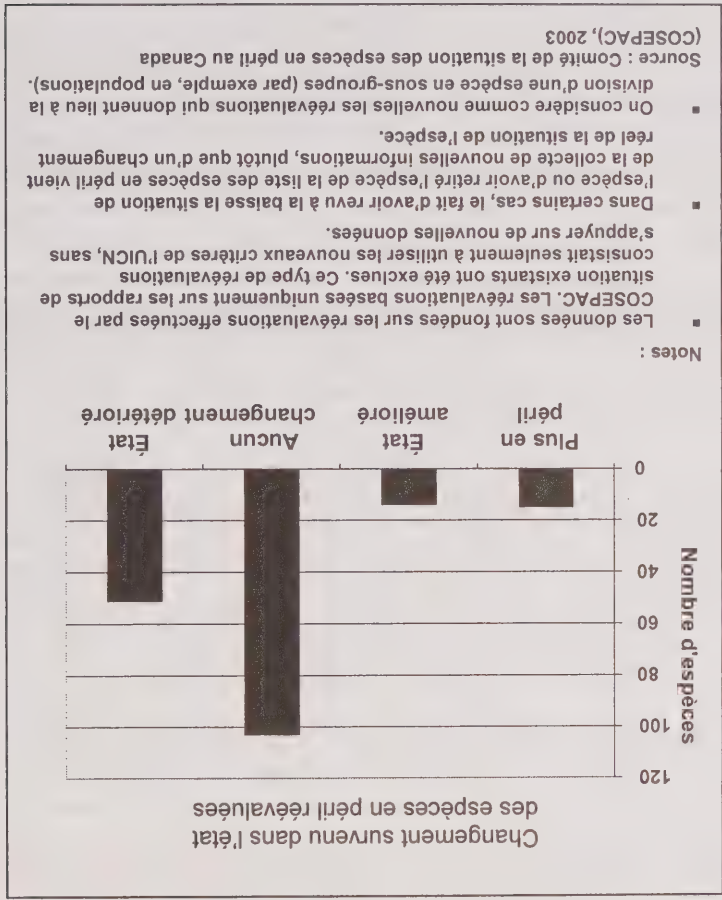


PRIORITÉ : LA FAUNE

De quoi s'agit-il?

Même si le Canada est béni par une abondance de ressources naturelles et si ses habitants ont la nature à cœur, le capital naturel du Canada est en péril. Les pressions induites par l'homme contribuent de manière significative au déclin de nombreuses espèces animales et végétales. Au Canada, 429 espèces sont reconnues par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) comme disparues, en voie de disparition, menacées ou encore préoccupantes. L'urbanisation, la surexploitation des terres agricoles, l'exploitation forestière et d'autres activités d'exploitation des ressources mènent de plus en plus à la perte et à la fragmentation des habitats. Les effets à long terme des pluies acides, l'utilisation en pleine expansion des pesticides et d'autres substances

chimiques toxiques et la menace du changement climatique mondial exacerbent la situation. Enfin, l'augmentation des déplacements internationaux et du commerce a causé l'introduction au



Pour que la conservation de la nature soit un succès au Canada, nous devons élargir notre zone d'attention auparavant limitée à la protection des terres et des eaux pour gérer le continuum complet des écosystèmes, des étendues sauvages jusqu'aux zones urbaines, en passant par les parcs et les paysages humanisés. Les décisions relatives à l'activité humaine sur terre et en mer doivent être interreliées et cohérentes si l'on veut maintenir l'intégrité des écosystèmes. Si cette interrelation entre les ressources du Canada n'est pas considérée à sa juste valeur, l'impact des mesures visant à conserver le patrimoine naturel du Canada sera beaucoup moins important qu'il pourrait l'être. Il est urgent d'établir des partenariats avec les industries, les milieux universitaires et les organisations non gouvernementales visant à promouvoir et à faire avancer la planification et la gestion intégrées de la conservation.

Que faisons-nous à ce sujet?

Dans le but d'aborder les questions reliées au maintien de l'intégrité des écosystèmes et à la protection des espèces, le Ministère participe activement aux travaux généraux en cours suivants sur les écosystèmes :

- ☐ Mise en oeuvre de la Stratégie canadienne de la biodiversité avec des partenaires fédéraux, provinciaux, territoriaux et autres pour identifier les priorités relatives à la conservation et pour établir des partenariats de collaboration. Cet effort comprend une attention particulière à l'élaboration d'une stratégie nationale d'évaluation de la menace des espèces exotiques envahissantes.

Initiative ou programme principal : Stratégie canadienne de la biodiversité	
Résultats attendus :	Etablissement d'un programme pour la science de la biodiversité au Canada qui comportera un volet gestion de la biodiversité. Amélioration de la capacité de surveillance et de production de rapports sur l'état et les tendances de la biodiversité. Évaluation de la menace des espèces exotiques envahissantes (EBE). Participation des Canadiens par l'intendance de la biodiversité. Etablissement de recommandations concernant de nouvelles priorités intergouvernementales.
Partenaires :	Pêches et Océans Canada, Ressources naturelles Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, provinces et territoires, secteur privé et organisations non gouvernementales à vocation écologique (ONGE).
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.	

- ☐ Mise en oeuvre, en partenariat avec d'autres ministères fédéraux, d'un programme du patrimoine naturel qui convergera vers une approche plus intégrée de la protection, de la conservation et de l'utilisation durable des ressources naturelles du Canada.

Initiative ou programme principal : Programme du patrimoine naturel	
Résultats attendus :	Conservation des ressources vivantes sauvages. (Voir aussi les résultats attendus des initiatives ou programmes principaux « Protection des espèces en péril » et « Conservation des populations d'oiseaux migrants ».) Élargissement et progrès de l'intendance privée et publique des terres et des eaux du Canada. Etablissement, élargissement et restauration des aires protégées du Canada (Voir aussi les résultats attendus de l'initiative ou programme principal « Protection et conservation des habitats »). Renforcement de la base d'information scientifique.
Partenaires :	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, peuples autochtones, Commission de coopération internationale, ONG, organismes communautaires, Pêches et Océans Canada, Parcs Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.	

4.2.1 Résultat clé : Diversité biologique

Conservation de la diversité biologique

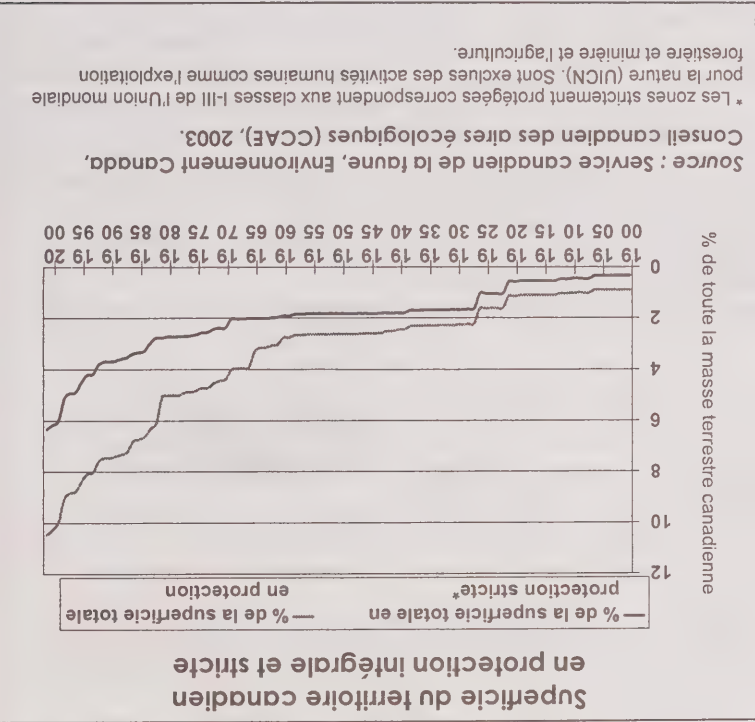
PRIORITÉ : DES STRATÉGIES DE CONSERVATION ÉLARGIES

De quoi s'agit-il?

La plus importante menace à la biodiversité est la perte, la dégradation et la fragmentation des habitats essentiels à la survie des animaux et des végétaux. Les parcs et les aires protégées aident à protéger les habitats naturels, mais ceux-ci sont dispersés d'un bout à l'autre du pays et les liens naturels qui les relient sont limités. Certaines aires protégées se trouvent en haute altitude ou encore sur des terres biologiquement non productives pouvant abriter moins d'espèces que les terres à moins haute altitude.

Les espèces exotiques envahissantes constituent la seconde menace en importance à la biodiversité. Une espèce envahissante est définie comme une espèce 1) qui ne provient pas naturellement de l'écosystème en question et 2) dont l'introduction cause ou est susceptible de causer des dommages pour l'environnement ou la santé humaine. Les espèces envahissantes peuvent être des plantes, des animaux ou d'autres organismes (p. ex. des microbes). L'activité humaine est la principale cause de l'introduction des espèces envahissantes.

Au Canada, le nombre d'espèces exotiques envahissantes continue d'augmenter et les voies



d'introduction ne sont pas encore réglementées ou suffisamment surveillées. En septembre 2002, les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux chargés de la Faune, des Forêts, des Pêches et de l'Aquaculture ont approuvé un document de travail qui servira de base à la consultation visant à établir un projet de plan national de lutte contre la menace des espèces exotiques envahissantes. Des groupes de travail s'attarderont aux thèmes particuliers des espèces aquatiques envahissantes, des animaux terrestres, des plantes terrestres et du leadership et de la coordination. Ils devront identifier et évaluer les principales voies d'introduction, les questions politiques prioritaires et élaborer des plans d'action connexes pour évaluer ces questions et ces voies.

Secteur d'activité de la nature

Conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains

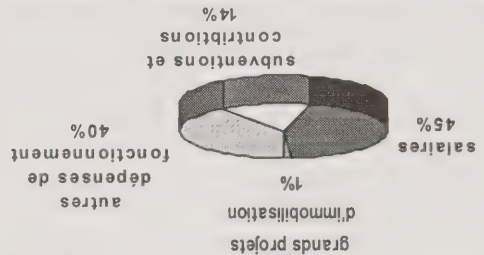
Résultats clés :

Diversité biologique	Santé des écosystèmes	Écosystèmes prioritaires
----------------------	-----------------------	--------------------------

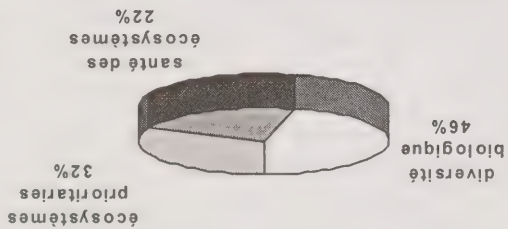
Priorités :

Stratégies de conservation élargies	Faune	Leadership en science des écosystèmes	Eau	Planification intégrée de la conservation par des initiatives axées sur les écosystèmes
-------------------------------------	-------	---------------------------------------	-----	---

Dépenses prévues brutes par facteur d'intrant (\$215,1 millions de dollars) en 2004-2005



Dépenses brutes prévues par résultat (\$215,1 millions de dollars) en 2004-2005



	Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Conservation de la diversité biologique	96,2	99,2	103,3	102,9
Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes	46,2	48,1	47,1	46,4
Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires	94,5	67,8	67,8	67,1
Dépenses brutes prévues	236,9	215,1	218,2	216,4
Moins : Recettes disponibles	(7,6)	(6,9)	(6,8)	(6,8)
Dépenses nettes prévues	229,3	208,2	211,4	209,6

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant. Les totaux peuvent varier à l'intérieur des tableaux et entre eux en raison de l'arrondissement des montants.

Dans le cadre des efforts déployés par le gouvernement fédéral pour accroître la sécurité économique et personnelle des Canadiens, prévenir les activités terroristes et protéger l'environnement, ainsi que la santé et la sécurité humaines, le Ministère continuera de mettre en œuvre des mesures dans les domaines suivants : urgences environnementales, déchets dangereux et sites contaminés, et promotion de la conformité et application de la loi.

4.2 Secteur d'activité de la nature

Résultat stratégique : Conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains

Le Canada est reconnu sur le plan international pour ses richesses naturelles; sa faune, ses forêts, ses eaux et ses aires protégées. La faune et les écosystèmes du Canada font partie, pour les Canadiens, de leur patrimoine – ils font partie intégrante de leur identité en tant que Canadiens et sont des ressources naturelles à protéger pour les générations futures. Le Canada compte plus de 71 500 espèces d'animaux sauvages, de végétaux et d'autres organismes, dont 200 espèces de mammifères, 400 espèces d'oiseaux, 1 100 espèces de poissons et 4 000 espèces de plantes. Sur le plan mondial, le Canada héberge 20 % de la faune sauvage, 7 % des eaux douces renouvelables, 25 % de toutes les terres humides, 10 % des forêts, ainsi que les côtes les plus longues au monde. Voilà pourquoi il importe pour le Canada et les Canadiens de chérir et de protéger la faune et les écosystèmes canadiens.

Par son secteur d'activité de la nature, Environnement Canada cherche à conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains grâce à des stratégies communes de durabilité pour les espèces sauvages, les écosystèmes, les eaux douces et les terres humides du Canada en aidant les scientifiques à comprendre les écosystèmes, en élaborant des pratiques scientifiques et technologiques et en établissant des partenariats pour améliorer la santé des écosystèmes importants à l'échelon national.

Dans le Cadre de gestion d'Environnement Canada, le résultat stratégique du secteur d'activité de la nature repose sur trois résultats clés. Nous avons rattaché les questions ministérielles prioritaires aux résultats clés correspondants. Les questions prioritaires identifiées visent à aborder la troisième priorité ministérielle : « Conserver notre environnement naturel ». Le tableau ci-dessous illustre cette structure logique.

Commerce international Canada, Service correctionnel du Canada, Agriculture et Agroalimentaire, gouvernements provinciaux.
Engagements détaillés : Cliquez ici ou consultez le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

- ☐ Assurance de la conformité à la Loi sur la protection de l'environnement en mettant l'accent sur la sensibilisation, en informant la collectivité réglementée au sujet des lois et des règlements sur la prévention de la pollution (LCPE 1999, article 36 de la Loi sur les pêches), et par des programmes de promotion de l'observation et des activités d'application de la loi.

Initiative ou programme principal : Conformité à la Loi sur la protection de l'environnement
Résultats attendus : Amélioration de la conformité à la Loi sur la protection de l'environnement (activité courante).
Partenaires : Ministère des Pêches et des Océans, Gendarmerie royale du Canada, Agence des services frontaliers du Canada, Garde côtière canadienne et ministères provinciaux et territoriaux de l'Environnement.
Engagements détaillés : Cliquez ici ou consultez le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

- ☐ Amélioration de la surveillance et les rapports afin d'éclairer les interventions futures du secteur public, des milieux d'affaires et de la population pour prévenir et contrôler la pollution en recueillant et en fournissant de l'information par l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP), le Registre de la LCPE et autrement.

Initiative ou programme principal : Surveillance et production de rapports
Résultats attendus : Collecte d'information par l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP), le Registre de la LCPE, l'étude de suivi des effets de l'industrie sur l'environnement et autrement, et disponibilité des données pour les Canadiens.
Partenaires : Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA), gouvernements provinciaux et territoriaux, Santé Canada.
Engagements détaillés : Cliquez ici ou consultez le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Notre stratégie continue de gestion des risques posés par les substances toxiques vise avant tout à utiliser l'outil ou l'ensemble d'outils qui convient le plus pour atteindre le résultat environnemental visé. Les outils prévus à la LCPE 1999 comprennent de nouvelles mesures comme des plans de prévention de la pollution et varient de l'intervention réglementaire aux mécanismes à participation volontaire. Nous continuerons d'établir des partenariats efficaces avec l'industrie, d'autres ordres de gouvernement, y compris les provinces, les territoires et les municipalités, des groupes autochtones et d'autres ministères fédéraux. La revue obligatoire de la LCPE 1999 en 2005 permettra de revoir les progrès accomplis, de repérer les modifications justifiées et des possibilités d'amélioration.

Environnement Canada catalyse et facilite l'établissement de partenariats qui stimulent et appuient le leadership de la durabilité dans les entreprises canadiennes. Sans compter que ces partenariats produisent des résultats dans les domaines de la protection de l'environnement et de la santé des Canadiens, ils contribuent aussi à approfondir l'engagement des milieux d'affaires envers des pratiques harmonisées avec le concept du développement durable. Les entreprises profitent de technologies éco-efficientes qui aident à réduire leurs coûts de production et à répondre à la demande croissante de produits et de services qui ne sont pas dommageables pour l'environnement.

risques et la gestion indirecte par l'élaboration de stratégies de gestion des risques et l'assurance de l'observation de ces stratégies et la surveillance. Nous cherchons aussi à influencer la mise au point de technologies environnementales pour assurer que des solutions environnementales soient disponibles sur le marché. Les principaux éléments de la gestion des substances toxiques comprennent les suivants :

- Les risques posés par les substances toxiques sont compris et les substances qu'il faut mieux gérer sont identifiées dans le contexte de la mise en œuvre de la LCPE 1999 et du Programme des substances nouvelles (PSN).

Initiative ou programme principal : Évaluation du risque	
Résultats attendus :	Compréhension des risques posés par les substances toxiques et identification des substances qu'il faut mieux gérer. Priorité à accorder à l'élaboration de stratégies de recherche et d'étude scientifique portant sur les nouvelles menaces, notamment les substances qui perturbent le système endocrinien, les polluants organiques persistants, les organismes génétiquement modifiés et les produits pharmaceutiques. Programme des substances nouvelles – Utilisation non autorisée de substances nouvelles ou utilisation nouvelle de substances existantes évitées.
Partenaires :	Santé Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.	

- Les risques posés par les substances toxiques et les autres substances préoccupantes sont gérés dans le contexte de la mise en œuvre de la LCPE de 1999 et de la Politique de gestion des substances toxiques (GST) administrée conjointement avec Santé Canada.

Initiative ou programme principal : Gestion du risque	
Résultats attendus :	Mesures de gestion des risques pour contrer les sources les plus préoccupantes des substances ajoutées à l'Annexe 1. Élimination quasi totale des substances persistantes, bioaccumulatives, toxiques et anthropiques. Respect des obligations internationales en ce qui a trait aux mouvements transfrontaliers des déchets dangereux et des matières recyclables dangereuses, et aux biphényles polychlorés (BPC). Prévention des répercussions indésirables des activités terrestres rattachées aux ressources naturelles sur les environnements côtiers et marins. Prévention de la contamination des sols et des eaux souterraines causée par les produits pétroliers et les installations de stockage des produits pétroliers.
Partenaires :	Conseil canadien des ministres de l'environnement, Organisation de coopération et de développement économiques, Secrétariat du Conseil du Trésor, Santé Canada, Pêches et Océans Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada et pays partenaires du Conseil de l'Arctique, Ressources naturelles Canada.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.	

- Les polluants qui posent des risques pour l'environnement et la santé humaine sont gérés directement par des interventions directes comme la délivrance de permis, les évaluations environnementales, la planification en cas d'urgence environnementale, l'application de plans de prévention et de techniques de contrôle et l'assainissement des sites contaminés.

Initiative ou programme principal : Les polluants sont gérés directement.	
Résultats attendus :	Amélioration de la gestion directe des polluants qui constituent un risque pour l'environnement et la santé humaine.
Partenaires :	Ministère des Pêches et des Océans, Transports Canada, Garde côtière canadienne, Agence canadienne d'évaluation environnementale, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, province de la Nouvelle-Écosse, Municipalité régionale de Cap Breton, Santé Canada, Parcs Canada, ministère de la Défense nationale, Affaires indiennes et du Nord Canada, Gendarmerie royale du Canada, Ressources naturelles Canada, Secrétariat du Conseil du Trésor, Agence canadienne d'inspection des aliments, Affaires étrangères Canada.

4.1.2 Résultat clé : Substances toxiques

Réduire l'impact des substances toxiques et d'autres substances préoccupantes sur la santé humaine et celle de l'environnement.

PRIORITÉ: SUBSTANCES TOXIQUES ET AUTRES SUBSTANCES PRÉOCCUPANTES

De quoi s'agit-il?

Le problème des substances toxiques est complexe. Les substances toxiques et les autres substances préoccupantes peuvent provenir de sources industrielles, agricoles, nationales et internationales. Une fois rejetées dans l'environnement, elles peuvent être transportées au loin par l'air et l'eau. Ces substances peuvent être dangereuses en soi (p. ex. le mercure) ou peuvent se combiner à d'autres substances et contaminer l'air, l'eau et le sol. Environnement Canada cherche avant tout à réduire la production de substances toxiques par l'activité humaine, mais d'autres substances, comme les métaux lourds, sont présentes naturellement dans l'environnement.

Il existe d'autres substances qui sont persistantes dans l'environnement et qui, même en petites quantités, peuvent avoir des effets sur beaucoup d'espèces et d'écosystèmes. Elles s'accumulent dans les tissus d'organismes vivants comme le poisson et la faune que de nombreux Canadiens consomment. Les Autochtones, les Inuits et d'autres groupes qui en consomment régulièrement sont particulièrement vulnérables. Les substances toxiques peuvent avoir un impact sur tous les Canadiens, mais les plus vulnérables restent les jeunes enfants et les personnes âgées.

Au sens de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement 1999* (LCPE 1999), est toxique toute substance qui pénétre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration assez élevée pour avoir un effet nocif sur la vie ou la santé humaines, sur l'environnement et sa diversité biologique, ou sur l'environnement duquel dépend la vie.

Que faisons-nous à ce sujet?

La LCPE de 1999 établit le cadre législatif de prévention et de gestion des risques posés par les substances toxiques. La loi reconnaît que la gestion et le contrôle des substances toxiques et des déchets dangereux contribuent à réduire les menaces qu'ils posent pour la biodiversité écologique et les écosystèmes du Canada. Environnement Canada est le principal responsable de la mise en œuvre de l'évaluation et la gestion des substances toxiques.

La meilleure façon d'expliquer nos activités, c'est un cycle qui s'étend de l'identification et de l'évaluation des risques jusqu'à la production de rapports, en passant par la gestion directe de ces

La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) vise à contribuer au développement durable par la prévention de la pollution et la protection de l'environnement, la santé et la vie des humains contre les risques posés par les substances toxiques.

❖ Pour de l'information sur la LCPE 1999, veuillez vous référer à : <http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/default.cf>

Initiative ou programme principal : Adaptation à un climat changeant (Veuillez vous référer à la section 4.3.3 : Secteur prioritaire du secteur d'activité de PME : Faire connaître la politique par la science)	Résultats attendus : Connaissance des répercussions du changement climatique sur les processus de planification et de développement économique. Scénarios et options pour guider la prise de décisions sur l'adaptation dans les domaines vulnérables à un climat changeant. Stratégies d'adaptation au climat changeant, particulièrement dans le Nord et dans les municipalités, ainsi que stratégies de gestion de l'eau. Partenaires : AMG, provinces, territoires, municipalités, universités et secteur privé. Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.
---	---

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Respecter nos engagements dans le domaine du changement climatique sera une tâche ardue. Les principaux défis comprennent les suivants :

- Assurer la compétitivité à long terme du Canada et bâtir sur notre cadre de politiques environnementales et économiques.
- Mettre en oeuvre des politiques et des programmes nouveaux afin de produire davantage de réductions à court terme et durables des émissions.
- Intégrer le changement climatique à d'autres politiques et programmes gouvernementaux dans des secteurs tels que les stratégies industrielles et la nouvelle stratégie pour les villes et les affaires étrangères et la politique commerciale.
- Relever les défis techniques, structurels, financiers et politiques clés.
- Jouer un rôle de chef de file dans le processus international d'élaboration d'un cadre international inclusif à long terme.
- Assurer que les compétences internes d'Environnement Canada soient organisées le mieux possibles afin d'assurer le leadership pangouvernemental dans le dossier.

❖ Pour en savoir davantage au sujet du changement climatique, visitez : <http://www.ec.gc.ca/climate/home-f.html>.

sur le même pied que la sécurité et le commerce. Au Canada, le changement climatique a des répercussions sur l'environnement, la santé et la compétitivité.

Que faisons-nous à ce sujet?

Au milieu des années 70, Environnement Canada prenait déjà part à l'effort mondial visant à comprendre la science et les impacts du changement climatique mondial. Depuis la fin des années 80, l'élaboration de politiques et de plans visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre est une priorité au Ministère. Les stratégies de politiques et de programmes du Ministère mettent l'accent sur la conception et l'élaboration d'un nouveau plan national sur le changement climatique en collaboration avec les provinces/territoires et les intervenants :

Initiative ou programme principal : Mettre en oeuvre des réductions à court terme et durables des émissions et fixer des buts à long terme afin de réaliser les réductions importantes des émissions qui s'imposent pour faire face avec succès au changement climatique et commencer à essayer de les réaliser.
Résultats attendus : Production et utilisation durables de l'électricité. Transport durable. Industrie propre et efficiente. Villes durables.
Partenaires : Autres ministères gouvernementaux (AMG), provinces, territoires, municipalités et secteur privé.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Initiative ou programme principal : Aider les Canadiens à faire leur part pour relever le défi posé par le changement climatique
Résultats attendus : Les Canadiens participent activement au Défi d'une tonne et aux mesures de réduction des émissions. Les Canadiens tiennent compte de la conservation et de l'efficacité de l'énergie dans leurs décisions relatives à ce qu'ils consomment et utilisent, ainsi qu'à leur style de vie.
Partenaires : Municipalités, groupes communautaires, éducateurs, secteur privé, y compris détaillants, secteur financier, constructeurs d'automobiles, organisations professionnelles (architectes, ingénieurs, planificateurs de la gestion de la demande de transport), et les jeunes.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Initiative ou programme principal : Jouer un rôle de chef de file dans l'établissement d'un lien vers un nouveau régime de changement durable du climat mondial.
Résultats attendus : Progrès continus dans la mise en oeuvre internationale des dispositions clés du Protocole de Kyoto. Contexte d'un nouveau cadre du changement climatique international, durable et inclusif qui inclut tous les pays industrialisés et des pays en développement clés et dont les engagements et les échéanciers sont fondés sur les transformations à long terme qui s'imposent à l'échelon mondial. Accords bilatéraux avec des pays en développement clés.
Partenaires : AMG, secteur privé, autres pays, ONG, organisations autochtones et organisations multilatérales.
Engagements détaillés : Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

Des occasions importantes s'offrent à nous pour établir des règlements intelligents, des relations fédérales-provinciales et d'autres partenariats. Nous étudierons plus à fond la possibilité d'ajouter une annexe sur les matières particulaires à l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air pur. L'initiative Canada-Etats-Unis de la qualité de l'air transfrontalier annoncée le 23 juin 2003 est un partenariat clé qui nous permettra de respecter les engagements du Programme de l'air pur, soit de réduire les émissions transfrontalières. Dans le contexte de cette initiative, nous continuerons de repérer des activités en collaboration et à élaborer des stratégies régionales pour réagir de manière coopérative à la pollution atmosphérique dans le bassin des Grands-Lacs, le bassin atmosphérique de Géorgie et Puget Sound au sud de la Colombie-Britannique, et d'étudier les échanges de droits d'émissions. La stratégie appuie aussi notre engagement à améliorer les programmes de prévisions de la qualité de l'air et de l'indice de la qualité de l'air pour desservir une plus grande population et étudier plus de polluants. Le Ministère collaborera aussi avec la collectivité médicale, les provinces et les organisations non gouvernementales afin de créer un indice de la qualité de l'air basé sur les risques pour la santé qui pourra servir partout au Canada. La collaboration qui porte sur la mise en oeuvre des standards pancanadiens (SPC) sur les matières particulaires (MP) et l'ozone continuera et portera aussi sur la planification et les revues des SPC qu'il faudra présenter au Conseil canadien des ministres de l'environnement en 2005 et 2010. Le Ministère continuera d'intégrer les programmes de l'air pur et du changement climatique, illustrant et appuyant la santé de l'environnement, la santé humaine, ainsi que les retombées économiques simultanées des politiques et des mesures. Des programmes de sensibilisation et d'information du public, la coordination des politiques, des programmes de mise au point de technologies, la coordination des rapports sur les émissions et par stratégies sectorielles appuieront, dans la mesure du possible, l'intégration.

Il faudra poursuivre les efforts en vue de contrer la pollution qui découlera de la croissance de l'économie, notamment les émissions atmosphériques. Ce défi deviendra encore plus complexe avec l'évolution du commerce international et la mise au point de technologies nouvelles. Une priorité clé consistera à collaborer de plus près avec les Etats-Unis afin de réduire les émissions transfrontalières. Nous continuerons également de tirer parti des fonds affectés à l'Annexe sur l'ozone, afin de produire des retombées simultanées pour d'autres activités et sous-résultats, comme le changement climatique.

❖ Pour en savoir davantage au sujet de la qualité de l'air, consultez : http://www.ec.gc.ca/air/introduction_f.html.



PRIORITÉ: CHANGEMENT CLIMATIQUE

De quoi s'agit-il?

Les gaz à effet de serre (GES) retiennent la chaleur dans l'atmosphère terrestre et rendent la terre habitable. Cependant, un changement de ces gaz entraîne des changements de notre climat. Des recherches scientifiques ont démontré qu'une augmentation des GES produits par l'activité humaine (surtout par la combustion de combustibles fossiles comme l'essence et le charbon), combinée au déboisement, modifie l'équilibre de l'atmosphère. Ainsi, la température moyenne sur la terre est à la hausse.

À l'échelon mondial, le changement climatique est reconnu comme un des trois grands enjeux,

Notre méthode de gestion des questions de qualité de l'air a évolué avec le temps pour englober les facteurs de réussite cruciaux suivants :

- **Stratégies sectorielles** : L'expérience démontre que les stratégies de réduction des émissions réussissent le mieux lorsqu'elles abordent le problème dans une optique intégrée et à long terme. Élément clé du Programme de l'air pur, le programme fédéral pour des véhicules, des moteurs et des carburants moins polluants reflète cette stratégie. Tout d'abord, le programme utilise une approche systémique pour réduire les émissions et regroupe les véhicules, les moteurs et les carburants dans un programme intégré d'activité. Le programme s'étale sur une période de 10 ans et vise l'amélioration continue. Comme la conception des moteurs et des véhicules peut précéder de 3 ou 4 ans leur lancement sur le marché et comme la planification et la mise en œuvre de changements dans les raffineries peuvent prendre plusieurs années, il faut donner aux industries en cause le temps d'appliquer les nouveaux standards. Finalement, le Programme est fondé en grande partie sur le marché nord-américain et se base, dans la mesure du possible, sur les standards et les échéanciers de l'Environnemental Protection Agency (EPA) des États-Unis.

- **Partenariats** : Un élément clé de la réaction d'Environnement Canada face aux problèmes de qualité de l'air, qui est aussi un objectif clé du Programme de l'air pur, consiste à mobiliser d'autres intervenants (industries, collectivités, ONG, provinces et territoires) pour qu'ils agissent. L'engagement des provinces et des territoires face au processus des standards pancanadiens (SPC) est un exemple important. Les partenariats permettent aussi de faire avancer la recherche et de parfaire notre compréhension de l'impact de la qualité de l'air sur la santé humaine et celle de l'environnement. Plusieurs organisations non gouvernementales, y compris l'Association médicale canadienne et l'Association pulmonaire du Canada, participent activement à l'identification et à l'évaluation des effets de la pollution atmosphérique sur la santé humaine. D'autres encore, comme Vert l'action et l'Association canadienne du transport urbain, participent à des initiatives reliées à la Journée de l'air pur.
- **Coopération et harmonisation avec les États-Unis** : L'harmonisation des standards du Canada et des États-Unis sur les émissions permettrait aux deux pays de hausser la barre de leurs objectifs. Les standards sur les émissions des véhicules et des moteurs sont un bon exemple d'harmonisation entre le Canada et les États-Unis. La réaction coordonnée et efficace aux pluies acides au cours des années 80 et 90 prouve la réussite de l'approche fondée sur la collaboration. Les émissions d'anhydride sulfureux (SO₂), un des polluants à l'origine des pluies acides, ont diminué de 45 % au Canada et de plus de 35 % aux États-Unis par rapports aux niveaux des années 80.

Quels sont les principaux défis et risques administratifs?

Le Programme fédéral pour des véhicules, des moteurs et des carburants moins polluants continuera à se concrétiser. Les règlements sur les véhicules routiers étant en place, le Ministère se concentrera davantage sur la finalisation des règlements sur les véhicules non routiers (p. ex., moteurs de tondeuses à gazon, de chariots élévateurs à fourche, de motomarine, de motoneiges et de machines utilisées en construction et en agriculture), ainsi que sur la conformité, la surveillance et la production de rapports découlant de la mise en œuvre de règlements sur les véhicules non routiers.

Que faisons-nous à ce sujet?

Le Programme de l'air pur d'une durée de 10 ans annoncé en 2001 décrit en détail la politique générale et la stratégie de programme qu'Environnement Canada suit pour réagir aux préoccupations reliées à la qualité de l'air. Le programme met l'accent sur les activités suivantes :

- Travailler en partenariat avec les ministères provinciaux et territoriaux de l'Environnement pour atteindre et améliorer les objectifs des standards pancanadiens sur les matières particulaires (MP) et l'ozone.
- Réduire les flux transfrontaliers de polluants en mettant en oeuvre l'Annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air de 1991.
- Réduire les émissions des grandes industries et d'autres secteurs, particulièrement les émissions de composés organiques volatils (COV) provenant des solvants utilisés par de nombreux produits de consommation et produits commerciaux, en élaborant un programme fédéral pour la réduction des émissions de COV provenant des produits de consommation et des produits commerciaux.
- Accroître la surveillance de la qualité de l'air et les capacités de prévision pour informer le public, protéger la santé publique et surveiller l'évolution de nos stratégies de lutte contre la pollution atmosphérique.
- Augmenter la participation de la population pour réduire la pollution de l'air par des programmes, des initiatives et des services continus, comme le Défi d'une tonne, pour que les Canadiens continuent d'apprendre.
- Poursuivre les autres travaux en cours dans le domaine de l'air pur, des pluies acides, des PAD et de l'ozone stratosphérique.

Initiative ou programme principal : Programme de l'air pur

Résultats attendus :

Partenariats avec les ministères provinciaux et territoriaux de l'Environnement pour atteindre, revoir et améliorer les standards pancanadiens sur les matières particulaires (MP) et l'ozone.

Réduction des flux transfrontaliers de polluants atmosphériques.

Réduction des émissions provenant des véhicules, des moteurs et des carburants.

Réduction des émissions de l'industrie et d'autres secteurs.

Capacité des Canadiens à interpréter l'information relative à la qualité de l'air et conscience des mesures qu'ils peuvent prendre.

Participation des Canadiens à la réduction de la pollution atmosphérique.

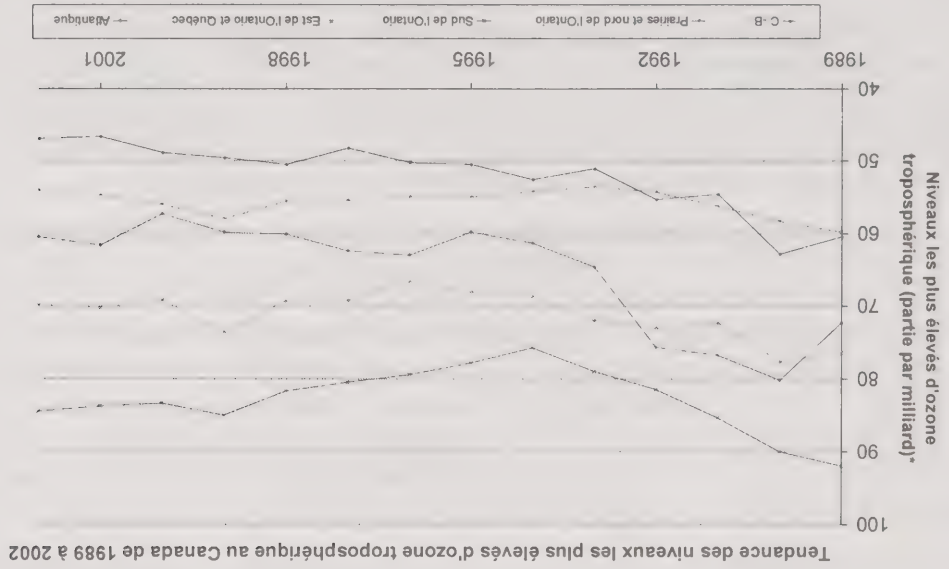
Poursuite du progrès national, binationnel et multilatéral dans le domaine des pluies acides, des PAD et de l'ozone stratosphérique.

Engagements détaillés :

Ministères provinciaux et territoriaux de l'Environnement et de l'Energie, Ressources naturelles Canada, E.-U., secteur des transports, industries, provinces, territoires et municipalités, Conseil canadien des ministres de l'environnement, organisations non gouvernementales à vocation écologique (ONGE), ONG de la santé, Affaires étrangères Canada, Commerce international Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence canadienne de développement international, Santé Canada, ministère des Affaires indiennes et du Nord, Industrie Canada, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire – Groupes d'étude.

Cliquer ici ou consulter le tableau détaillé dans le document détaillé d'informations supplémentaires.

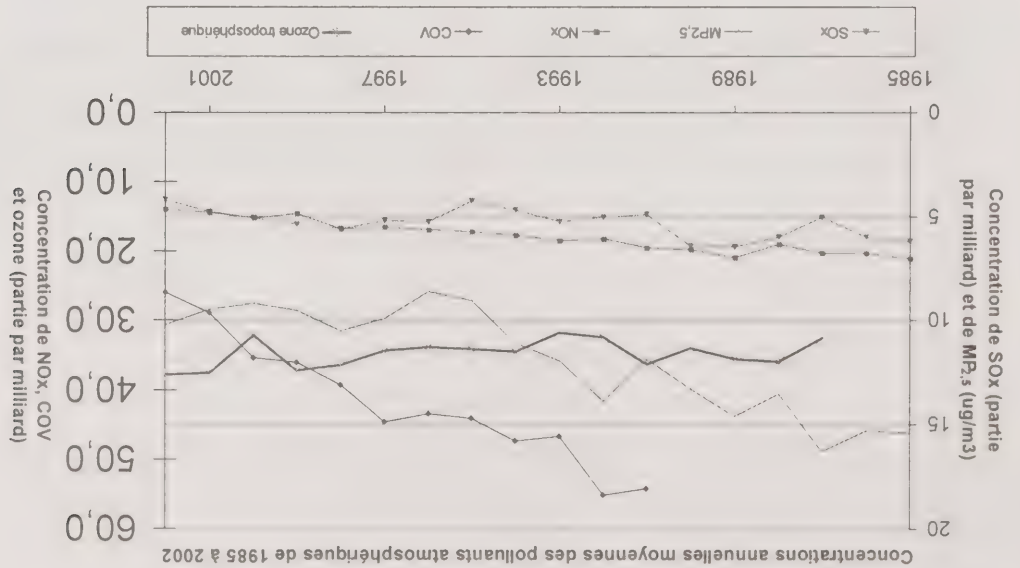
* Moyenne mobile mesurée aux trois ans de la 4^e mesure d'ozone observée sur une période de 8 heures à tous les jours.
 Note : Un système de mesure standard des niveaux les plus élevés d'ozone a été développé pour respecter les standards pancanadiens qui reflètent la quatrième mesure quotidienne la plus élevée observée durant la saison d'ozone (avril à septembre) à différents sites à travers le Canada.
 Source: Données du RNSPA (Réseau National de Surveillance de la Pollution Atmosphérique), adaptées par Environnement Canada



Tendance des niveaux les plus élevés d'ozone troposphérique au Canada de 1989 à 2002

Qualité de l'air : Niveaux les plus élevés d'ozone troposphérique

Les niveaux d'ozone troposphérique peuvent varier d'heure en heure ou encore sur une base quotidienne ou mensuelle, selon les conditions météorologiques prévalentes (particulièrement la température et la stabilité de l'air), l'origine des masses d'air et les émissions. Malgré les réductions observées dans les concentrations de NO_x et de COV ambiants, la moyenne des niveaux les plus élevés d'ozone troposphérique mesurés à partir de tous les sites un peu partout au Canada, est demeurée relativement stable depuis la fin des années 80. Ces niveaux varient partout au Canada. Ils ont tendance à être plus élevés à l'est de la frontière Manitoba-Ontario, particulièrement dans le corridor Windsor-Québec.



4.1.1 Résultat clé : Atmosphère et qualité de l'air

Réduction des impacts de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air

PRIORITÉ : AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ DE L'AIR

De quoi s'agit-il?

La qualité de l'air est un enjeu local et régional affecté par l'activité humaine, les conditions météorologiques et la topographie. Elle a un impact sur l'habitat faunique, le rendement agricole, les forêts et notre santé – une meilleure qualité d'air réduirait le nombre d'adultes souffrant de troubles respiratoires, le nombre de crises d'asthme chez les enfants, le nombre des admissions dans les hôpitaux et celui des décès prématurés.

Même si les émissions de certains polluants atmosphériques ont diminué dans beaucoup de régions du pays, autant rurales qu'urbaines, de nombreux Canadiens doivent encore, surtout en été, vivre des périodes où la qualité de l'air est inacceptable. Beaucoup de polluants, soit seuls ou combinés avec d'autres, détériorent la qualité de l'air. Lorsqu'ils sont combinés, ces polluants forment du smog qui, au Canada, est constitué principalement d'ozone troposphérique et de particules microscopiques en suspension dans l'air. L'ozone troposphérique et plus de la moitié des matières particulaires sont produits par la réaction d'autres polluants atmosphériques appelés gaz précurseurs, qui comprennent les oxydes d'azote (NO_x), les composés organiques volatils (COV) et l'anhydride sulfureux (SO_2). Ces gaz sont formés principalement par l'activité humaine, comme l'utilisation de combustibles fossiles pour les véhicules motorisés, les fondries, les habitations, les centrales thermiques et autres industries, sans oublier l'évaporation de solvants. Les composés organiques volatils peuvent toutefois provenir aussi de sources naturelles. L'ozone troposphérique dépend grandement de la lumière du soleil et des conditions météorologiques. Il constitue donc une source de préoccupation importante le printemps et l'été, et plus particulièrement dans le corridor Windsor-Québec et, à un degré moindre, dans le sud de la région de l'Atlantique et dans la vallée du bas Fraser.

La qualité de l'air est mesurée par les concentrations moyennes de polluants atmosphériques au Canada et par les niveaux les plus élevés d'ozone troposphérique au Canada.

Qualité de l'air : concentrations moyennes des polluants atmosphériques

Depuis le milieu des années 80, les concentrations, dans l'air urbain, d'anhydride sulfureux (SO_2), d'oxydes d'azote (NO_x), de composés organiques volatils et de matières particulaires fines ($\text{MP}_{2,5}$) ont diminué, alors que depuis le milieu des années 90, aucun changement notable dans les concentrations des matières particulaires fines ($\text{MP}_{2,5}$) n'a été mesuré. Les tendances à la baisse font contraste avec celles des niveaux saisonniers moyens de l'ozone troposphérique, celui-ci ayant augmenté durant la même période.

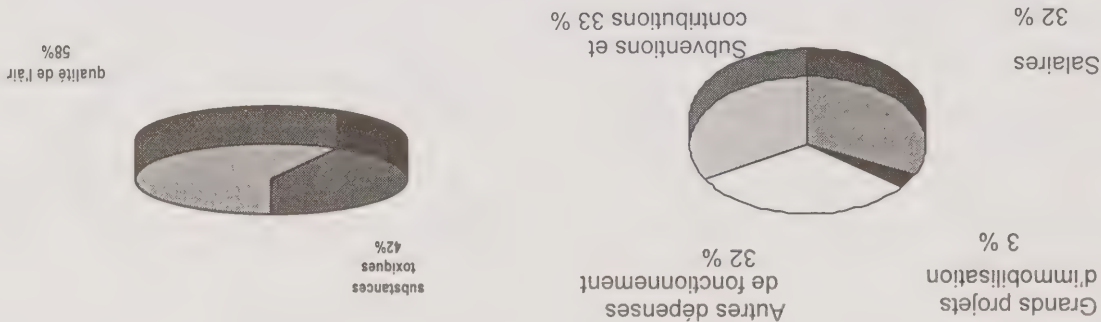
Secteur d'activité de l'environnement sain

Protéger les Canadiens et leur environnement contre les sources nationales et mondiales de pollution

Résultats clés	
Réduire les effets nuisibles sur l'atmosphère et la qualité de l'air	Réduire l'impact des substances toxiques sur la santé humaine et celle de l'environnement
Priorités	
Amélioration de la qualité de l'air	Changement climatique
	Substances toxiques

Dépenses prévues brutes par facteur d'intrant (\$416,5 millions de dollars) en 2004-2005

Dépenses brutes prévues par résultat (\$416,5 millions de dollars) en 2004-2005



	Prévision des dépenses 2003-2004*	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et sur la qualité de l'air.	248,3	242,7	128,6	100,9
Compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et autres substances préoccupantes	171,4	173,8	197,1	189,6
Dépenses brutes prévues	419,7	416,5	325,7	290,5
Moins : Recettes disponibles	(11,3)	(9,2)	(8,6)	(8,1)
Dépenses nettes prévues	408,4	407,3	317,1	282,4

Les totaux peuvent varier à l'intérieur des tableaux et entre eux en raison de l'arrondissement des montants.

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice en cours.

En 2003-2004, le montant prévu pour la réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et sur la qualité de l'air inclut une subvention en un seul versement pour appuyer la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable.

Section 4

Plans et priorités par résultat stratégique

Cette section décrit les quatre résultats stratégiques d'Environnement Canada et les principales priorités que le Ministère cherchera à atteindre au cours des trois prochaines années. Pour chaque résultat stratégique, nous décrivons les grandes lignes du plan qu'Environnement Canada veut suivre en vue d'atteindre ses priorités. Cette section porte surtout sur les stratégies de gestion, sur les initiatives et les programmes principaux, ainsi que sur les défis et les risques administratifs de chaque secteur prioritaire qui assureront, au fil du temps, le succès. Elle contient aussi un historique stratégique de haut niveau des plans et des priorités du Ministère.

Vous trouverez un historique détaillé des engagements clés et des échéanciers des initiatives et des programmes principaux constituant chaque secteur prioritaire est disponible via les liens électroniques fournis dans cette section. Cette information supplémentaire est aussi disponible dans le document d'information détaillée à l'appui de ce présent rapport.

À la section 7, vous trouverez un tableau du contexte stratégique du Ministère qui illustre comment les secteurs prioritaires s'harmonisent aux programmes, aux initiatives principales et aux résultats clés pour chaque résultat stratégique.

4.1 Secteur d'activité de l'environnement sain

Résultat stratégique : Protéger les Canadiens et leur environnement contre les sources nationales et mondiales de pollution

Les polluants provenant de nombreuses sources et qui se présentent sous de nombreuses formes différentes ont des effets sur la population canadienne. Chaque année, la pollution de l'air cause des milliers de décès prématurés. Des produits chimiques toxiques s'accumulent chez les êtres humains et dans nos écosystèmes – les lacs, les rivières, la faune et le Nord. Les émissions de gaz à effet de serre altèrent le climat. Nous avons un rôle à jouer à la fois dans le nettoyage des dégâts causés par d'anciennes contaminations et dans la prévention de la pollution. Puisque notre expérience nous a appris que les coûts liés à la décontamination sont beaucoup plus importants que ceux liés à prévenir la pollution, nous nous concentrons désormais sur la prévention.

Environnement Canada intervient sur deux fronts pour protéger les Canadiens et leur environnement contre les sources nationales et mondiales de pollution. Le Ministère cherche d'abord à réduire l'impact de l'activité humaine sur la qualité de l'atmosphère et de l'air. Il cherche ensuite à prévenir ou à réduire les menaces que posent les substances toxiques ou d'autres substances préoccupantes dans l'environnement.

Selon le Cadre de gestion d'Environnement Canada, le résultat stratégique du secteur d'activité de l'environnement sain s'appuie sur deux résultats clés. Nous avons regroupé les préoccupations prioritaires du Ministère et les résultats clés auxquels elles se rattachent. Le tableau qui suit illustre cette structure logique.

3.5 Conclusion

Nous avons établi un contexte et tracé un plan précis de ce que nous devons faire – et mieux encore, la démarche que nous devons suivre pour soutenir les mesures à long terme. En continuant à travailler ensemble et en mettant l'accent sur les résultats environnementaux et sociaux plus généraux que nous visons, nous protégerons et maintiendrons notre capital naturel au profit des générations futures tout en protégeant la population canadienne des dangers environnementaux.

La science et la technologie : l'assise du programme d'Environnement Canada

3.4

La science et la technologie (S-T) sont indispensables à la réalisation du mandat d'Environnement Canada. Elles sont les piliers sur lesquels reposent les politiques, les programmes et les services d'Environnement Canada. L'administration fédérale regroupe plus de 40 % de la capacité de recherche en environnement du Canada, dont environ la moitié à Environnement Canada. Il est crucial pour la réussite d'Environnement Canada et pour la gestion de l'environnement au Canada que la gestion des activités de S-T au Ministère soit de haute qualité, harmonisée avec les buts du Ministère et du gouvernement fédéral et reliée à la capacité du Canada et des milieux internationaux en matière de S-T de l'environnement. Il faut aussi l'appliquer efficacement pour répondre aux besoins des Canadiens dans les domaines de l'environnement et du développement durable. La science et la technologie sont des éléments d'actif essentiels dans une société et une économie qui reposent de plus en plus sur le savoir.

Par les initiatives de S-T qui ont trait au changement climatique, à la santé et aux répercussions environnementales des substances toxiques et des pesticides, ainsi qu'à la gestion des bassins hydrographiques et des eaux côtières, Environnement Canada fait progresser le but fixé par le gouvernement qui est de renforcer la science dans l'administration publique, d'intégrer ses efforts aux ministères et aux disciplines et de concentrer l'attention sur les priorités des Canadiens. Conscients de la prévalence croissante des enjeux horizontaux, les milieux fédéraux de la S-T préparent une nouvelle structure de gouvernance pour gérer ces grands dossiers.

Le Ministère est aussi en train d'élaborer des façons nouvelles et plus efficaces de collaborer avec le système de S-T en général, tant au Canada qu'à l'étranger, afin de mettre à contribution des ressources de l'extérieur et d'établir des synergies avec d'autres organisations. Le Ministère a déjà créé d'importants réseaux de S-T d'un bout à l'autre du Canada et il étudie de nouveaux modèles de partenariat et de collaboration avec les universités, le secteur privé et les organisations non gouvernementales. La nomination d'un conseiller national en matière de sciences témoigne de la nouvelle importance que l'administration fédérale attache aux sciences et à la technologie.

Comme les activités de S-T constituent un des domaines les plus complexes au Ministère et sont d'une importance fondamentale, le Ministère s'efforce de favoriser de solides politiques et pratiques de gestion de la S-T harmonisées avec la politique fédérale en la matière. Il élabore ces politiques et ces pratiques par son système de gestion des activités de S-T, qui inclut à la fois des comités internes et un organe consultatif de l'extérieur qui collabore avec les gestionnaires de S-T et les conseillers fédéraux en politiques. Renforcée par l'appui et le leadership de cadres supérieurs, cette structure institutionnelle a permis à Environnement Canada de gérer son investissement en S-T de façon saine et innovatrice.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des activités de S-T à Environnement Canada, consultez : http://www.ec.gc.ca/scitech/index_f.htm.

progrès réalisés jusqu'à maintenant, mais qui aussi converge davantage vers les attentes établies dans le nouveau Cadre de responsabilisation et de gestion du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Environnement Canada continuera de veiller à ce que les gestionnaires disposent des outils et de l'expertise nécessaire pour se conformer aux normes générales établies par les organismes centraux afin d'instaurer une culture de gestion et de responsabilisation saines dans la fonction publique fédérale. À cette fin, il faut notamment créer des capacités améliorées de gestion dans un environnement de réaménagement financier.

Service axé sur les citoyens

Environnement Canada accorde une importance particulière aux services aux Canadiens. Le Ministère prépare une stratégie de transformation des services qui repose sur notre relation avec les Canadiens. Le Canada réussira plus efficacement à atteindre son objectif societal que constitue le développement durable dans la mesure où nous pourrions établir un meilleur lien entre la population canadienne et les activités scientifiques, les politiques, les règlements, l'information et les conseils d'Environnement Canada.

La stratégie aidera Environnement Canada à prendre des décisions plus éclairées sur les services que le Ministère offre à la population canadienne. Elle aidera le Ministère à savoir s'il offre le bon service aux bonnes personnes, de la bonne façon, avec les bons partenaires, dans le contexte de son mandat et dans celui de priorités émergentes. Cette connaissance permettra à Environnement Canada d'intervenir pour améliorer ses services actuels, en créer de nouveaux et déterminer quand un service offert n'est plus utile.

Le Service météorologique du Canada a commencé à appuyer un effort d'amélioration des services. Les initiatives lancées à cette fin comprennent la prestation automatisée et la personnalisation de l'information et des produits, le renouvellement du site Web sur la météo, l'importance accrue accordée à l'accès du public à l'ensemble des données et de l'information, ainsi que de nouvelles ententes de prestation de services conclues avec des partenaires du secteur privé et des médias clés.

Les ressources humaines d'Environnement Canada

Environnement Canada vient de vivre une décennie de changements importants dont une restructuration, une transformation et l'adoption de nouvelles exigences législatives et réglementaires. Le vieillissement des ressources humaines du Ministère signifie en outre qu'il relèvera de nombreux nouveaux défis en recrutant de nouveaux employés.

Environnement Canada se trouve à une croisée en ce qui concerne la gestion des ressources humaines. Les retombées des pressions qui changent et le nouveau Cadre de modernisation des ressources humaines obligeront à prendre d'importantes décisions stratégiques sur la façon de gérer les ressources humaines au Ministère et sur les endroits où nous voulons investir pour améliorer notre démarche et nos systèmes à long terme.

À compter de 2004-2005, un « Plan des ressources humaines » d'orientation générale guidera les activités de gestion des ressources humaines à Environnement Canada. Cette initiative vise à diffuser, à la direction et au personnel de tous les niveaux, les engagements du Ministère et son orientation générale dans le domaine de la gestion des ressources humaines.

❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait à la gestion intégrée, veuillez vous référer au secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques à la section 4.4.2.

Pour relever les défis posés par l'environnement, la clé consistera à agir sur les comportements de l'industrie et de la population canadienne. Le Ministère a besoin d'instruments stratégiques qui l'aideront à gérer plus efficacement l'interdépendance entre l'économie et l'environnement. En utilisant l'éventail complet des instruments stratégiques – économiques, réglementaires et volontaires –, le Ministère peut assurer que les bonnes décisions économiques seront aussi de bonnes décisions environnementales. C'est ce qu'on appelle une réglementation judicieuse.

Renforcer la coopération dans le domaine de l'environnement avec des partenaires clés

L'environnement constitue l'enjeu horizontal ultime. Afin de gérer efficacement les risques, le gouvernement fédéral doit collaborer de plus en plus avec les provinces et les territoires, les peuples autochtones, les chefs de file de l'industrie, les organismes de recherche, les collectivités, les groupes de citoyens et la population dans l'ensemble. La lutte contre les enjeux environnementaux constitue une responsabilité partagée et la définition de solutions durables passe obligatoirement par des partenariats entre différents secteurs de la société.

En se faisant porte-parole de grandes questions comme la lutte contre la pauvreté, les droits des femmes et la gouvernance internationale de l'environnement et en abordant d'un point de vue mondial de grands dossiers comme l'eau et la biodiversité et les liens entre la santé et le développement durable, le Canada a joué un rôle de premier plan au Sommet mondial pour le développement durable (SMD). Afin de continuer la progression de son programme, le Canada doit bâtir sur la crédibilité qu'il a acquise auprès d'institutions mondiales et régionales clés et, de façon plus générale, de la collectivité internationale.

Environnement Canada doit collaborer avec d'autres pays et des organismes internationaux pour augmenter l'efficacité des mécanismes internationaux de gouvernance environnementale et permettre à des pays qui ont des cultures diverses et des réalités économiques étendues de conjuguer leurs efforts et de trouver un terrain d'entente afin d'aller de l'avant. Le Canada joue aussi un rôle actif en préconisant l'appui mutuel de la politique commerciale et environnementale dans les accords sur le commerce international. Il s'agit là d'un défi important - mais qui est aussi critique si l'on veut aborder les enjeux environnementaux au Canada.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait à des approches innovatrices des politiques et des programmes, veuillez vous référer au secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques à la section 4.4.1.

GESTION INTÉGRÉE

Responsabilisation, gérance et gestion des risques

Depuis deux ans, Environnement Canada met en œuvre son Plan d'action pour la gestion moderne (PAGM), qui vise avant tout à transformer la façon de faire du Ministère en créant la capacité de gestion nécessaire pour réaliser des initiatives de politiques et de programmes. Le plan vise à saisir les possibilités d'amélioration définies au cours d'une autoévaluation ministérielle des systèmes financiers et administratifs de base, et des procédures et capacités opérationnelles nécessaires pour jeter les bases solides de méthodes de gestion moderne. Le PAGM d'Environnement Canada, qui s'inspire des *Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes – Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, est jusqu'à maintenant le moyen d'assurer l'amélioration continue dans de nombreux secteurs administratifs. Les travaux en cours portent sur l'élaboration d'une deuxième génération du plan initial qui s'appuie sur les

3.3 Approche innovatrice des priorités ministérielles

Des approches innovatrices des politiques et des programmes, ainsi que des pratiques de gestion intégrée, appuient les quatre priorités ministérielles d'Environnement Canada. Les efforts que le Ministère déploie à cet égard font l'objet d'un rapport dans le contexte de son quatrième résultat stratégique : assurer une gestion stratégique et efficace du Ministère pour obtenir des résultats sur le plan de l'environnement. La section 4.4 contient plus de détails.

APPROCHE INNOVATRICE DES POLITIQUES ET DES PROGRAMMES

Comme les enjeux environnementaux sont complexes et que le public s'attend de plus en plus à des résultats environnementaux, Environnement Canada doit élaborer des stratégies qui mettent l'accent sur une approche plus innovatrice de la gestion de l'environnement afin d'encourager une perspective à long terme plus intégrée.

Elaboration du programme pangouvernemental sur l'environnement et le développement durable

Le Ministère préconise la création, au sein de l'appareil fédéral, d'un cadre global qui situerait le programme de l'environnement dans le contexte du développement durable et qui aiderait à déterminer des priorités fondées sur une compréhension factuelle qui permet de savoir où, quand et comment le gouvernement doit intervenir.

Dans toute l'administration fédérale, Environnement Canada joue un rôle de premier plan dans le développement durable. Le Ministère poursuit ses efforts de promotion d'une stratégie pangouvernementale durable de développement qui favoriserait une vision commune et des interventions prioritaires coordonnées afin d'appuyer le développement durable au Canada et à l'étranger.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet de nos initiatives reliées au développement durable, consultez la section 6.3.

Faire mieux connaître et utiliser des instruments stratégiques innovateurs

Toute intervention innovatrice commence obligatoirement par une solide connaissance de l'environnement – c'est le seul moyen de nous assurer qu'Environnement Canada définit les problèmes, trouve des solutions efficaces et prend les mesures qui s'imposent pour produire des résultats durables.

La création d'un système d'information stratégique où convergent les efforts des nombreux services et organisations qui s'occupent de questions environnementales est un moyen important de mobiliser les ressources en science de l'environnement pour augmenter et améliorer l'échange d'information à l'appui de la prise de décisions. Le Ministère poursuit le travail de développement associé à la création des indicateurs environnementaux. Le rapport sur les indicateurs publié récemment par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie y inclure le capital naturel, sont des efforts de pointe qui pourraient produire de meilleurs instruments pour les décideurs et permettre de mieux rendre compte à la population canadienne, et placer le Canada à l'avant-scène de la mesure de l'importance de l'environnement pour la prospérité économique.

PHÉNOMÈNES MÉTÉOROLOGIQUES VIOLENTS ET DANGERS CONNEXES

Les services de prévisions météorologiques et environnementales prennent de plus en plus d'importance à mesure que les Canadiens deviennent plus vulnérables aux phénomènes météorologiques violents et à d'autres dangers. Le défi pour Environnement Canada consiste à améliorer la qualité, la rapidité de diffusion et l'accessibilité à l'information sur les avertissements afin de permettre à la population canadienne de réduire les risques posés par les menaces environnementales. Ce défi peut être relevé en concentrant davantage les efforts sur les progrès des sciences et de la technologie, en modernisant le matériel de surveillance, en collaborant avec les médias au sujet de normes et de technologies pour assurer la diffusion rapide, fiable et crédible des avertissements et en aidant les Canadiens et l'industrie à mieux comprendre leur vulnérabilité grâce à de meilleurs services de protection civile et d'intervention en cas d'urgence.

Dans le contexte des mesures de sécurité annoncées en décembre 2001, Environnement Canada a reçu 20,5 millions de dollars répartis sur une période de six ans afin de resserrer la réglementation sur les urgences environnementales et les mesures prises à la frontière pour contrôler l'importation et l'exportation de substances dangereuses, par exemple mieux suivre le transport transfrontalier des déchets dangereux. En cas d'urgence environnementale, il est aussi possible de déployer rapidement les compétences spécialisées, les modèles, les techniques et l'infrastructure qu'Environnement Canada utilise pour les prévisions météorologiques et les avertissements de dangers météorologiques afin de prévoir l'effet de dangers d'origine humaine comme les explosions nucléaires et chimiques.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait aux phénomènes météorologiques violents, veuillez vous référer au secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales à la section 4.3.2.

ADAPTATION AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES, ATMOSPHÉRIQUES ET AQUATIQUES

La population de divers secteurs du Canada se sensibilise rapidement aux risques émergents posés par le changement climatique et la variabilité du climat. En partenariat avec les universités, les provinces et le secteur privé, le Service météorologique du Canada s'engage à assurer que le Canada dispose des données, de l'information et de la capacité scientifique en météorologie, climatologie et hydrologie nécessaires pour appuyer la prise de décisions solides. Le SMC répondra à ce besoin de prévisions à très long terme du changement climatique, mais il continuera aussi à répondre aux besoins en information nécessaires à la prise des décisions quotidiennes, hebdomadaires et saisonnières qui ont trait au niveau de l'eau, aux conditions météorologiques et à la qualité de l'air aux échelles locale, régionale, nationale et même internationale. Ce défi est relevé notamment en améliorant ses compétences en prévisions climatiques, en continuant d'évaluer l'état de l'atmosphère et du cycle de l'eau et de produire des rapports à ce sujet, en catalysant l'augmentation de la capacité prévue en météorologie, en améliorant l'accès aux données et en définissant mieux les services offerts aux industries vulnérables.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait à la recherche météorologique, veuillez vous référer au secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales à la section 4.3.3.

Les six initiatives écosystémiques lancées par Environnement Canada d'un bout à l'autre du pays constituent un exemple de planification intégrée de la conservation mise en pratique. Ces initiatives réunissent des décideurs clés (p. ex., les municipalités, les propriétaires fonciers) d'une région géographique particulière pour examiner ce qui se passe dans un écosystème. Les intervenants déterminent aussi, en collaboration, la meilleure façon de réagir aux enjeux du processus décisionnel comme la mise en œuvre d'un programme en particulier.

Environnement Canada collabore aussi avec d'autres ministères à des initiatives stratégiques transversales sur la conservation comme le Cadre stratégique pour l'agriculture, la Stratégie nationale sur les forêts, la Stratégie sur les océans du Canada et les activités dans l'Arctique et l'Antarctique afin d'assurer que l'élaboration des politiques et la mise en œuvre des programmes tiennent compte des priorités reliées à la nature.

❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait à la planification intégrée de la conservation, veuillez vous référer au secteur d'activité de la nature à la section 4.2.3.

Priorité 4 – Réduire les risques causés par les phénomènes météorologiques, les changements environnementaux et d'autres dangers

La variabilité du climat, la qualité de l'air et les phénomènes météorologiques marquants sont d'importance considérable pour les Canadiens et ont suscité de l'intérêt dans plusieurs secteurs, notamment celui de l'agriculture, du transport maritime, de la construction, des médias, de la santé, de la conservation de l'environnement, de l'exploitation forestière et des loisirs, ainsi que dans le public. Tous souhaitent de meilleurs délais de réaction, des avertissements plus précis, de meilleures capacités de prévision des conditions météorologiques et environnementales à long terme, et une amélioration de la capacité à prévoir la présence et l'importance des menaces dans l'air, qu'elles soient naturelles, d'origine humaine ou liées à la sécurité publique.

Pour répondre à ces besoins, le Service météorologique du Canada (SMC) d'Environnement Canada concentre ses efforts sur un programme de transformation d'une durée de cinq ans qui renforcera la capacité globale opérationnelle et scientifique de l'organisation.

TRANSFORMATION DU SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE

Le 13 mars 2003, le ministre de l'Environnement a annoncé l'investissement de 75 millions de dollars sur une période de cinq ans afin de transformer, de renforcer et de revitaliser les activités du SMC et d'améliorer le service général offert à la population canadienne. La transformation de l'infrastructure humaine et matérielle du SMC ainsi que son orientation sur les services, ses activités et ses travaux de recherche visent avant tout à répondre de façon plus efficace, efficiente et soutenue aux besoins de la population canadienne. L'investissement permettra au SMC de suivre l'évolution de la météorologie et d'offrir les renseignements et les services météorologiques les meilleurs et les plus utiles possible afin de protéger la santé, la sécurité, la croissance économique et la qualité de vie de la population canadienne.

❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait à la transformation du service météorologique, veuillez vous référer au secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales à la section 4.3.1.

l'activité humaine sur la santé des écosystèmes, élabore des solutions scientifiques, formule des recommandations et conçoit des outils qui permettent d'appuyer la prise de mesures de gestion et la mise au point de techniques de remise en état de l'écosystème, et établit des buts axés sur les sciences pour assurer la qualité de l'environnement canadien et la santé des écosystèmes.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait à la science des écosystèmes, veuillez vous référer au secteur d'activité de la nature à la section 4.2.2.

EAU

L'eau est devenue une grande priorité scientifique et stratégique pour l'environnement depuis cinq ans. Cette importance nouvelle est dictée par la préoccupation que soulèvent dans le public des incidents de contamination de l'eau, et par une reconnaissance à l'échelle nationale du fait que nos ressources en eau sont limitées et précieuses. L'eau est un exemple classique de domaine où s'impose une gestion intégrée. Il faut tirer des synergies des stratégies provinciales nouvelles et innovatrices sur l'eau et de l'attention croissante que l'on accorde à l'eau sur des tribunes internationales, notamment le Sommet mondial pour le développement durable.

Environnement Canada continuera de chercher avant tout à diriger les activités scientifiques, la surveillance, et l'élaboration de lignes directrices qui sous-tendent la gestion de l'eau au Canada. Le Ministère collaborera aussi avec des partenaires des provinces et des États-Unis pour gérer des enjeux liés aux eaux transfrontalières et établir des modèles de régie de l'eau fondés sur les bassins hydrographiques. Environnement Canada collaborera en outre avec d'autres ministères, les provinces, les municipalités et l'industrie pour comprendre les tendances de l'utilisation de l'eau et faire mieux connaître et utiliser des instruments stratégiques innovateurs comme la tarification de l'eau. Le Ministère travaillera enfin dans les milieux internationaux pour assurer que le Canada respecte ses engagements internationaux dans le domaine de l'eau.

Afin d'appuyer les recherches qui portent sur l'eau, le Service météorologique du Canada (SMC) entreprend des initiatives clés pour documenter et comprendre les répercussions sur les ressources en eau du Canada. Tout d'abord, le Service est en train de terminer, avec les provinces et les territoires, des négociations bilatérales qui garantiront la collecte et l'archivage continus de données administratives sur l'eau qui sont uniformes d'un bout à l'autre du Canada. Puis, le SMC collabore avec des scientifiques du Ministère et d'autres ministères pour produire une évaluation intégrée des « Menaces à la disponibilité de l'eau au Canada ».

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada reliées à la qualité de l'eau, veuillez vous référer à la Section 4.2.3 du secteur d'activité de la nature et à la Section 4.3.1 du secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales.

PLANIFICATION INTÉGRÉE DE LA CONSERVATION PAR DES INITIATIVES AXÉES SUR LES ÉCOSYSTÈMES

Il n'y a pas au Canada de secteur de la société qui répond directement du milieu naturel. C'est pourquoi Environnement Canada cherche à faire œuvre de pionnier pour modifier notre façon de gérer les recherches afin d'assurer la planification intégrée de la conservation. Si l'on veut maintenir l'intégrité des écosystèmes, les décisions relatives aux activités humaines qui s'y déroulent doivent aussi être interdépendantes et cohérentes. C'est parce que l'on n'a pas reconnu cette interdépendance dans la gestion des panoramas terrestres et marins du Canada que l'impact des efforts déployés pour conserver le patrimoine naturel du Canada n'a pas été entièrement satisfaisant.

Priorité 3 – Conserver notre environnement naturel

La nature a été la force motrice de l'évolution de notre société canadienne depuis l'époque où les collectivités étaient situées à proximité des cours d'eau jusqu'au commerce des fourrures qui a ouvert l'ouest et le nord du pays. La conservation et l'amélioration du patrimoine naturel du Canada sont reliées au mieux-être social et économique futur de la population canadienne. Environnement Canada continue d'orienter et de promouvoir un programme qui vise à conserver le patrimoine naturel du Canada. En établissant ces priorités, le Ministère continuera de viser la conservation, la protection et l'utilisation durable de l'environnement naturel en élaborant des approches écosystémiques plus intégrées pour gérer nos ressources naturelles.

STRATÉGIES DE CONSERVATION ÉLARGIES

Environnement Canada élabore des stratégies de conservation générales et protège la faune afin d'assurer la conservation de la diversité biologique. Il faut une stratégie de conservation générale pour reconnaître que la conservation de la nature constitue une responsabilité commune des gouvernements provinciaux, territoriaux et fédéral, ainsi que des propriétaires privés, des entreprises, des peuples autochtones, des organismes de conservation et des institutions de recherche. La Stratégie canadienne sur la biodiversité établit un cadre d'intervention à tous les niveaux qui améliorera notre capacité de garantir la productivité, la diversité et l'intégrité de nos milieux naturels. Au moment où nous passons à la mise en œuvre de la stratégie pour améliorer l'intendance, élaborer un plan national contre les espèces exotiques envahissantes, gérer l'information biologique et produire des rapports sur la situation et les tendances de la biodiversité, Environnement Canada poursuit la collaboration et la consultation entre les niveaux de compétence.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives générales d'Environnement Canada qui ont trait à la conservation, veuillez vous référer au secteur d'activité de la nature à la section 4.2.1.

FAUNE

Les deux tiers de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) sont entrés en vigueur le 5 juin 2003 et ont eu des retombées immédiates dans le domaine de l'évaluation, de l'inscription aux listes, de la remise en état et de l'intendance. Environnement Canada dispose d'autres outils et processus pour s'attaquer aux nombreux enjeux liés à la conservation et à l'intendance de la nature. En plus de protéger les espèces en péril par la mise en œuvre de la LEP, Environnement Canada poursuit ses efforts en vue de remplir les responsabilités liées à son mandat et se concentre sur deux choses; élaborer une stratégie pour les oiseaux migrants et une stratégie pour les aires protégées fédérales.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada qui ont trait à la faune, veuillez vous référer au secteur d'activité de la nature à la section 4.2.1.

LEADERSHIP EN SCIENCE DES ÉCOSYSTÈMES

La capacité d'appuyer et de maintenir un environnement propre et sain au profit des Canadiens d'aujourd'hui et de demain dépend de notre capacité à comprendre les répercussions sur les écosystèmes des facteurs de stress attribuables à l'activité humaine et de communiquer ces connaissances à la population canadienne et à la collectivité mondiale, afin que l'on puisse les intégrer à la prise de décisions. Par ses recherches axées sur l'écosystème, Environnement Canada surveille l'environnement afin de repérer les changements qui surviennent dans les écosystèmes canadiens et de prévenir la population canadienne, crée le savoir scientifique nécessaire pour comprendre les effets de

Priorité 2 – Aller de l'avant au sujet du changement climatique

Il est important de faire face au changement climatique pour la compétitivité du Canada, ainsi que pour la santé et la sécurité de la population canadienne. Les conditions climatiques et météorologiques ont des répercussions sur plus de la moitié du produit intérieur brut du Canada, y compris sur les secteurs de l'exploitation forestière, de l'agriculture, de la pêche, de la production hydroélectrique, des transports et du tourisme. Les phénomènes météorologiques violents liés au changement climatique ont des répercussions sur la sécurité de la population canadienne. Les interventions liées au changement climatique aideront aussi à améliorer l'état de santé de la population canadienne, à réduire l'incidence de l'asthme, ainsi que les coûts des soins de santé.

Le protocole de Kyoto constitue un premier pas important franchi pour faire face au changement climatique mondial et un nouveau régime international à long terme est impératif et inévitable. Le gouvernement du Canada est voué au protocole de Kyoto et déterminé à continuer d'aller de l'avant de façon à produire des résultats à long terme et durables. Le grand défi pour tous les pays consiste à mettre au point et à déployer les technologies de la prochaine génération nécessaires pour instaurer les changements qui s'imposeront afin que les économies du monde consomment moins de carbone et afin de les rendre viables à long terme. Notre façon de gérer la situation dans l'ensemble déterminera la compétitivité à long terme du Canada.

Notre façon d'aborder le changement climatique repose sur notre cadre de politiques environnementales et économiques. Le Ministère et le gouvernement sont en train d'élaborer et de mettre en oeuvre, de concert avec les provinces, les territoires et les intervenants, un plan national sur le changement climatique afin de rapprocher le Canada de ses objectifs de Kyoto et de les surpasser. En outre, le climat mondial change déjà et la population canadienne en ressent déjà les effets, particulièrement dans le Nord. Il faut étendre la recherche et la modélisation des répercussions du changement climatique afin de mieux définir les domaines et les secteurs du Canada qui sont vulnérables au climat changeant et de permettre d'élaborer des stratégies nationales, régionales et locales afin de commencer à s'y adapter. Le plan national sur le changement climatique comportera les éléments suivants :

- ☐ politiques et programmes nouveaux afin de produire d'autres réductions à court terme et durables des émissions;
 - ☐ établissement de buts à long terme afin de produire et de commencer à réaliser les réductions importantes des émissions nécessaires pour faire face avec succès au changement climatique;
 - ☐ progrès des connaissances scientifiques et adaptation au climat changeant;
 - ☐ leadership dans l'établissement de liens avec un nouveau cadre international à long terme.
- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives d'Environnement Canada dans le domaine du changement climatique, veuillez vous reporter au travail du secteur d'activité de l'environnement sain à la section 4.1.1 et à celui du secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales à la section 4.3.3.

résultats pour la santé. Notre plan porte avant tout sur des enjeux critiques qui garantissent de façon proactive que les Canadiens bénéficieront d'un environnement favorable à leur santé.

PURETÉ DE L'AIR

Environnement Canada continue de concentrer ses efforts sur la mise en œuvre du programme fédéral de l'air pur qui vise à promouvoir des mesures de réduction des risques pour la santé et d'amélioration des caractéristiques physiques de la qualité de l'air. Il convient particulièrement de signaler qu'en janvier 2003, le Canada et les États-Unis ont annoncé qu'ils s'engageaient à bâtir sur les améliorations de la qualité de l'air transfrontalier réalisées au cours de la dernière décennie en amorçant l'élaboration de nouveaux projets de coopération au cours des années à venir.

Le Plan d'action de 10 ans sur l'assainissement de l'air lancé par le gouvernement a réalisé des progrès importants, particulièrement en ce qui concerne le programme sur les véhicules et les carburants, la création, en collaboration avec les provinces et les territoires, de standards pancanadiens sur les principaux polluants atmosphériques, la signature de l'annexe sur l'ozone de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air et le lancement de projets pilotes conjoints avec les États-Unis

Il faut poursuivre ces efforts. Le programme des villes doit inclure plus particulièrement la question de la qualité de l'air, car elle est reliée intimement à d'autres défis urbains comme l'engorgement, l'expansion tentaculaire et le transport durable.

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des activités d'Environnement Canada reliées à l'air pur, veuillez vous référer au secteur d'activité de l'environnement sain à la section 4.1.1.

SUBSTANCES TOXIQUES ET AUTRES POLLUANTS

La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement 1999* (LCPÉ 1999) constitue le principal moyen pour Environnement Canada de prévenir et de contrôler les risques que les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes représentent pour l'environnement et la santé humaine. La LCPÉ renouvelée adopte une stratégie marquée par la prudence et la prévention afin d'empêcher que les substances toxiques ne causent de dommages à l'environnement et à la santé humaine. Depuis la promulgation de la LCPÉ 1999 en 2000, le Ministère a cherché avant tout à :

- ❑ s'acquitter des engagements prévus en vertu de la LCPÉ 1999;
- ❑ évaluer et gérer les risques que représentent plus de mille substances nouvelles qui font leur apparition au Canada chaque année;
- ❑ élaborer des stratégies visant à respecter les échéances imposées dans la LCPÉ 1999 pour analyser plus de 23 000 substances afin de déterminer les risques qu'elles posent pour l'environnement et la santé humaine; élaborer des mesures de prévention ou de contrôle dans le cas de celles qui sont jugées toxiques; et
- ❑ terminer des études pilotes afin de rationaliser nos procédures d'évaluation et d'assurer que l'on satisfera à toutes les exigences de la LCPÉ (p. ex., catégorisation des substances figurant sur la Liste intérieure des substances (LIS) d'ici à 2006).

L'examen quinquennal prochain de la LCPÉ permettra d'analyser les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la LCPÉ 1999 et de repérer les aspects à améliorer, y compris les domaines où de nouvelles stratégies de gestion du risque pourraient être plus efficaces.

La façon de gérer les problèmes environnementaux qui ont des répercussions sur la santé des Canadiens évolue constamment à Environnement Canada. Sur de nombreux fronts, il sera de plus en plus important d'aborder les enjeux environnementaux afin de maximiser les

L'environnement

Priorité 1 – Réduire les répercussions de la pollution sur la santé et

Le Ministère doit poursuivre ses efforts afin d'instaurer au Canada un système de gestion de l'environnement qui produira des solutions durables aux causes profondes des enjeux. L'environnement Canada suit une démarche à long terme innovatrice qui permet au Ministère de s'attaquer aux problèmes immédiats, tout en assurant aux générations futures un environnement durable. Une telle démarche doit inclure le savoir et l'innovation comme bases d'intervention, des programmes nationaux et internationaux appliqués en parallèle, ainsi que des partenariats pour informer et mobiliser la population.

Le Ministère doit poursuivre ses efforts afin d'instaurer au Canada un système de gestion de l'environnement qui produira des solutions durables aux causes profondes des enjeux. L'environnement Canada suit une démarche à long terme innovatrice qui permet au Ministère de s'attaquer aux problèmes immédiats, tout en assurant aux générations futures un environnement durable. Une telle démarche doit inclure le savoir et l'innovation comme bases d'intervention, des programmes nationaux et internationaux appliqués en parallèle, ainsi que des partenariats pour informer et mobiliser la population.

Le Ministère doit poursuivre ses efforts afin d'instaurer au Canada un système de gestion de l'environnement qui produira des solutions durables aux causes profondes des enjeux. L'environnement Canada suit une démarche à long terme innovatrice qui permet au Ministère de s'attaquer aux problèmes immédiats, tout en assurant aux générations futures un environnement durable. Une telle démarche doit inclure le savoir et l'innovation comme bases d'intervention, des programmes nationaux et internationaux appliqués en parallèle, ainsi que des partenariats pour informer et mobiliser la population.

3.2 Priorités ministérielles

- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des problèmes environnementaux et de la protection de l'environnement, consultez : <http://www.ec.gc.ca/soer-tee>.
- Le Canada et les États-Unis affichent un solide bilan sur le plan de la coopération en matière d'environnement. Les possibilités clés de faire progresser les priorités du Canada et d'approfondir et de renforcer la coopération canado-américaine comprennent celles qui visent à améliorer la qualité de l'air et la gestion conjointe de nos ressources en eau communes, à cibler les ressources en fonction de priorités communes sur le plan de la biodiversité, à resserrer la coopération scientifique dans l'Arctique; à appuyer des initiatives émergentes comme le travail du Groupe sur l'observation de la Terre (GOT); et à procéder à une évaluation bilatérale des incidences environnementales transfrontalières.
- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des problèmes environnementaux et de la protection de l'environnement, consultez : <http://www.ec.gc.ca/soer-tee>.

comme les locomotives de l'économie de demain. Dans ce contexte, Environnement Canada doit démontrer comment la protection de l'environnement peut devenir une source de bénéfices nouveaux et stimuler l'efficacité de secteurs clés de l'économie. Les technologies et les services environnementaux deviennent de nouvelles locomotives de l'économie.

Points de vue des Canadiens : une population engagée qui recherche le leadership fédéral

La population canadienne considère l'environnement naturel comme un élément fondamental de son identité nationale. Pour 88 % des Canadiens, l'immensité et la beauté des panoramas viennent au sommet de la liste de ce qui les rend fiers d'être Canadiens. (Centre de recherche et d'information sur le Canada, octobre 2003)

Devant cette toile de fond, il n'est pas étonnant que le public considère toujours l'environnement comme une priorité de niveau intermédiaire ou de premier plan pour le gouvernement. Lorsqu'on décrit les préoccupations du public face à l'avenir de l'environnement (optimisme/pessimisme), celui-ci devient un enjeu très prioritaire (grande préoccupation et pessimisme élevé). Dans l'optique internationale, les Canadiens croient que la pollution de l'environnement constitue un des problèmes les plus importants du monde d'aujourd'hui.

Comme on considère en général que le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer dans toutes les questions environnementales, Environnement Canada et ses ministères partenaires ont un public réceptif qui a hâte qu'on agisse à l'égard de l'environnement et qui est prêt à jouer lui-même un rôle actif.

La santé demeure la principale force motrice des préoccupations de la population. Les Canadiens sont pessimistes face aux répercussions des problèmes environnementaux sur la santé des générations à venir et les sondages indiquent qu'ils sont en majorité d'avis que les problèmes environnementaux auront des répercussions énormes sur la santé de leurs enfants et de leurs petits-enfants. À cet égard, les Canadiens veulent être protégés contre tout un éventail de risques environnementaux et souhaitent principalement qu'on réduise la pollution atmosphérique et l'utilisation de pesticides et d'autres substances toxiques, qu'on améliore la qualité de l'eau et qu'on réduise les émissions de gaz à effet de serre.

Les récents phénomènes météorologiques violents comme les ouragans Juan et Isabel ont sensibilisé davantage les Canadiens à leur vulnérabilité possible face aux menaces environnementales. Il est de plus en plus évident que les infrastructures sophistiquées de surveillance atmosphérique et de prévisions et d'avertissements ainsi que les programmes intégrés de recherche et développement (R-D) d'Environnement Canada sont indispensables pour assurer que les citoyens, les industries sensibles aux conditions météorologiques et les collectivités disposent de l'information nécessaire à réduire les risques pour leur santé et à prendre les mesures qui s'imposent lors de conditions météorologiques extrêmes et changeantes ou advenant d'autres menaces atmosphériques.

Stratégies de collaboration

Pour intervenir, il faut aussi mobiliser de nombreux autres partenaires : les organisations non gouvernementales à vocation écologique (ONGE), les milieux universitaires, l'industrie, les Autochtones et d'autres intervenants ont des rôles vitaux à jouer. Le Ministère a appris qu'il est possible de réduire au minimum les conflits d'opinion de compétence et de territoire en établissant des programmes communs axés sur les résultats à atteindre, en suivant les progrès réalisés et en produisant des rapports publics à cet égard. La structure du cadre de gestion axée

Le gouvernement du Canada va de l'avant avec la mise en oeuvre de lois sur l'environnement et aborde les enjeux qui préoccupent grandement les Canadiens. Du Protocole de Kyoto jusqu'à la *Loi sur les espèces en péril*, en passant par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement 1999*, le gouvernement fédéral a des obligations strictes auxquelles il doit satisfaire et à l'égard desquelles la population canadienne attend du leadership d'Environnement Canada.

Science, recherche et analyse : les tendances environnementales

La science de l'environnement, et en particulier la surveillance, est une pierre angulaire de la constatation et du suivi des changements des écosystèmes et de l'atmosphère. *Indicateurs environnementaux : La Série nationale des indicateurs environnementaux 2003* et le rapport qui l'accompagne, *Indicateurs thématiques*, contiennent une série de 14 indicateurs clés qui doivent fournir une vue d'ensemble des tendances de l'environnement au Canada dans des secteurs d'importance particulière pour la population canadienne. Un rapport déposé récemment par le président du Conseil du Trésor au Parlement et intitulé *Le rendement du Canada en 2003* résume les tendances des indicateurs dans certains domaines clés. Le tableau qui suit, tiré du rapport en question, montre que les tendances d'un certain nombre d'enjeux environnementaux sont mixtes ou continuent de préoccuper, ce qui exige l'intervention de tous les secteurs de la société canadienne.

Tendances des indicateurs environnementaux au Canada

L'ENVIRONNEMENT AU CANADA		
Tendance	Indicateur	Points saillants sur le rendement
↑	Changement climatique	Malgré une légère baisse (1,3 %) observée entre 2000 et 2001, les émissions de gaz à effet de serre au Canada ont augmenté de 18,5 % depuis 1990. ³
↕	Qualité de l'air	Même si les concentrations de polluants atmosphériques primaires ont diminué, la qualité de l'air demeure inacceptable dans beaucoup de régions du Canada, tant urbaines que rurales, particulièrement l'été.
↕	Qualité de l'eau	Le traitement des eaux usées par les installations municipales n'a cessé de s'améliorer. Le pourcentage de la population municipale branchée à des réseaux d'égouts recevant un traitement secondaire ou tertiaire a augmenté, passant de 56 % en 1983 à 78 % en 1999. En dépit de cette amélioration, il reste des défis à relever.
↑	Biodiversité	Entre 1985 et 2002, l'état de la plupart des espèces réexaminées est demeuré inchangé et celles-ci sont toujours jugées à risque, et l'état d'un quart des espèces réévaluées s'est détérioré.
—	Substances toxiques dans l'environnement	Des données comparables de l'INRP sur les rejets sur place de 18 substances toxiques indiquent qu'ils ont diminué dans 14 cas et augmenté dans les quatre autres au cours de la période de 1995 à 2000. Le progrès est encore plus important puisque dans beaucoup de cas, une augmentation des déclarations accompagnait les diminutions.

(Tiré de : L'environnement au Canada dans Le rendement du Canada 2003 – Rapport annuel au Parlement. Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Ottawa. Ontario. p. 46-62).

Savoir et innovation deviennent les mots d'ordre d'une économie concurrentielle. Les projecteurs sont de plus en plus braqués sur les technologies transformatrices que l'on positionne

³ En août 2004, les émissions de gaz à effet de serre ont augmenté de 20,1 %.

Section 3: Contexte de planification et priorités

3.1 Contexte de planification et enjeux stratégiques

3.1.1 Perspectives qui jouent sur les plans et les priorités

La planification d'Environnement Canada s'appuie sur de nombreuses perspectives qui fournissent au ministre de l'Environnement un cadre d'évaluation des enjeux liés à l'environnement et au développement durable. Certains des facteurs les plus importants qui éclaireraient les choix dans le domaine de la planification et dans l'établissement des priorités comprennent les suivants :

- ☐ *Orientation gouvernementale*
Implanter les orientations stratégiques du gouvernement telles que décrites dans les changements de la structure et du mandat du Ministère et des comités du Cabinet;
- ☐ *Science, recherche et analyse*
Analyser les tendances et les signaux tirés de la surveillance continue de l'environnement et de la recherche sur des enjeux effectuée à la fois au Ministère et par des organisations de l'extérieur;
- ☐ *Points de vue des Canadiens*
Se concentrer sur les grandes questions d'intérêt immédiat; s'identifier à l'environnement naturel; comprendre les effets des phénomènes météorologiques violents et des dangers environnementaux connexes; rôle du gouvernement fédéral; attitudes à l'égard de l'avenir de l'environnement;
- ☐ *Stratégies de collaboration avec d'autres ordres de gouvernement, les peuples autochtones, l'industrie, les milieux universitaires et d'autres secteurs de la société*
Reconnaître que l'environnement constitue le grand dossier horizontal qui transcende tous les niveaux de compétence; le Canada en partenariat avec les provinces, les territoires et d'autres pays; besoin de mobilisation collective; exploitation de la valeur pratique et des avantages découlant des stratégies de partenariat;

3.1.2 Contexte public et enjeux stratégiques

Orientation gouvernementale : attentes et obligations plus importantes en matière de résultats environnementaux

Le gouvernement fédéral a fait de l'environnement une priorité pangouvernementale qui transcende les portefeuilles. Le gouvernement a aussi positionné l'environnement comme une priorité à intégrer dans tous les autres programmes comme ceux de la santé, de l'innovation, de l'infrastructure, du développement régional et des investissements dans les sciences. Le gouvernement fédéral s'est engagé à élaborer une stratégie fédérale sur le développement durable comme moyen clé de promouvoir une stratégie pangouvernementale intégrée.

Dépenses brutes prévues et dépenses nettes prévues 2004-2005

Le graphique circulaire illustre, pour l'exercice 2004-2005, le pourcentage connexe des dépenses brutes prévues et des dépenses nettes pour chaque secteur d'activité. On y indique également les dépenses prévues pour chaque secteur d'activité, ainsi que le pourcentage par rapport à tout le Ministère.

Gestion, administration et politiques

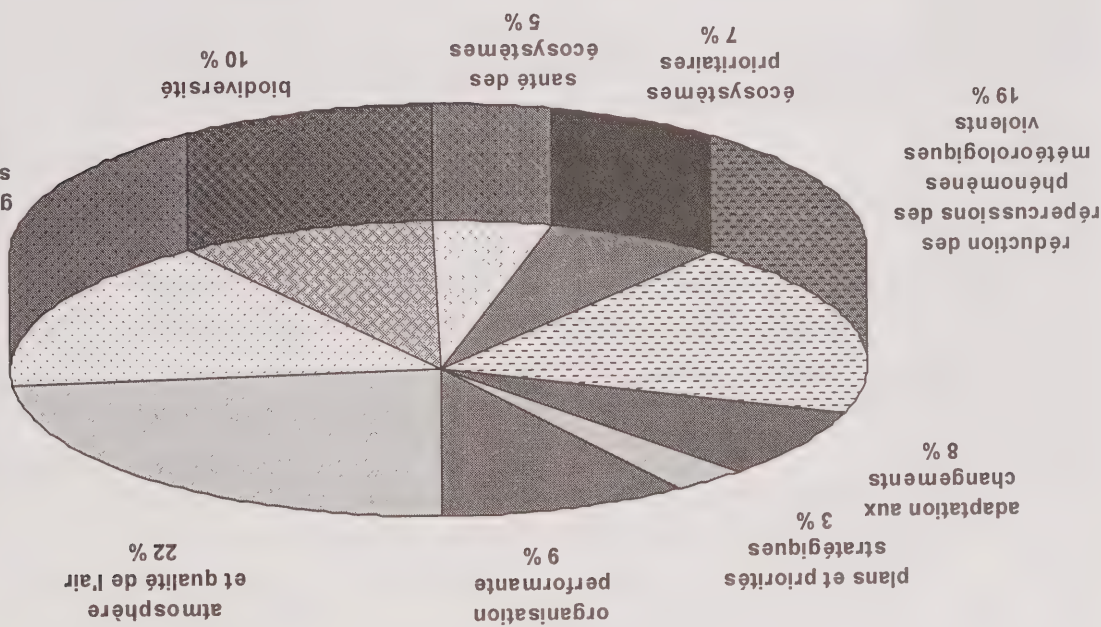
125,7 M\$ Dépenses brutes prévues (12 %)
124,9 M\$ Dépenses nettes prévues (13 %)

Résultat stratégique : Assurer une gestion stratégique et efficace du Ministère pour obtenir des résultats sur le plan de l'environnement. Sous-ministres adjoints des RHIS et des P-C.¹

Environnement sain

416,5 M\$ Dépenses brutes prévues (39 %)
407,3 M\$ Dépenses nettes prévues (42 %)

Résultat stratégique : Protéger les Canadiens et leur environnement contre les sources nationales et mondiales de pollution. Sous-ministre adjoint du Service de la protection de l'environnement.



PM² Nature

282,4 M\$ Dépenses brutes prévues (27 %)
218,3 M\$ Dépenses nettes prévues (23 %)

Résultat stratégique : Aider les Canadiens à s'adapter à leur environnement de façon à protéger leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement. SMA du Service météorologique du Canada.

Résultat stratégique : Conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains. Sous-ministre adjoint du Service de la conservation de l'environnement

¹ RHIS = Ressources humaines et innovation des services; P&C = Politiques et communications
² PM² = Prévisions météorologiques et environnementales

2.3 Exécution des programmes et prestation des services

Environnement Canada est un ministère à vocation scientifique et un intervenant important en science et technologie (S-T) sur la scène nationale. En fait, 70 % du budget du Ministère et 60 % de son effectif sont affectés à des postes reliés aux activités de S-T. Les contributions financières du Ministère sont très modestes par rapport à celles des autres ministères et totalisent environ 72 millions de dollars. Des organismes internationaux, des centres de recherche universitaires et des organismes sans but lucratif, notamment, bénéficient de ces subventions et contributions. Le Ministère s'occupe d'actifs immobilisés de plus de 800 millions de dollars qui soutiennent 15 établissements et laboratoires de recherche, 49 réserves fauniques nationales et plus de 4 600 stations de surveillance de l'atmosphère, du climat et de l'eau dans toutes les régions du pays (dont beaucoup sont exploitées en partenariat avec les provinces, certaines universités canadiennes et des organismes scientifiques internationaux).

Le Ministère a quatre grandes catégories d'immobilisation, soit :

- ☐ des installations spécialisées et des biens immobiliers pour la conduite de recherches scientifiques en sciences de l'environnement, la mise au point de technologies et la protection des réserves fauniques essentielles;
- ☐ du matériel scientifique pour la réalisation des analyses en laboratoire, la surveillance de l'état de l'atmosphère 24 heures sur 24, et la surveillance des tendances de l'environnement;
- ☐ une infrastructure de technologie de l'information et d'équipement permettant de faire fonctionner le matériel scientifique, de faciliter les communications et les échanges de données à grande échelle; et
- ☐ un parc automobile, y compris des véhicules non routiers, pour transporter le personnel vers les lieux de recherche et satisfaire aux besoins d'intervention rapide.

Environnement Canada exécute donc ses programmes en misant sur ses compétences stratégiques et ses connaissances scientifiques et techniques, combinées à une solide compréhension des facteurs sociaux, culturels et économiques régionaux qui déterminent les attitudes, les perceptions et les comportements.

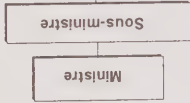
Les bureaux régionaux d'Environnement Canada contribuent à une société durable à l'échelle locale et à faire connaître la vision nationale pour l'environnement. Ils travaillent en partenariat avec les provinces, les territoires, les collectivités locales et d'autres groupes dans tout le pays et les encouragent à fixer des objectifs qui tiennent compte des écosystèmes locaux et régionaux et à utiliser à fond leurs connaissances de la météorologie, du climat, de l'atmosphère et de l'eau pour promouvoir la santé, la sécurité et la prospérité économique. Ils offrent des données scientifiques probantes, des mesures et des occasions de partager les expériences et les leçons apprises. Ils contribuent en outre à accroître la capacité de tous les intervenants d'apporter des changements pour améliorer leur qualité de vie.

Les secteurs d'activité ne sont pas isolés les uns des autres. Ils ont en commun des domaines d'intérêt comme la qualité de l'air, l'eau, le changement climatique et ses effets sur l'environnement, et ils conjuguent leurs efforts pour produire des résultats.

Sur le plan organisationnel, le Ministère compte cinq services à l'administration centrale et cinq régions. Les structures organisationnelles d'Environnement Canada recoupent les secteurs d'activité selon une approche matricielle de gestion qui permet de réaliser ses programmes et de suivre des orientations coordonnées et cohérentes dans un contexte axé sur les besoins des clients et qui respecte les différences régionales.

Gestion matricielle

Le tableau ci-dessous indique les dépenses brutes prévues pour chaque secteur d'activité et chaque organisation selon le système de gestion matricielle pour 2004-2005.



MS	Environnement sain	Nature	Prévisions météorologiques et environnementales	Gestion, administration et politiques	Dépenses brutes prévues	Revenues	Dépenses nettes prévues	% des dépenses ministérielles	ETP
RGD	14,3	17,2	19,5	11,0	62,0	(6,2)	55,8	6,0	493,0
Pacifique	13,4	19,1	38,6	9,3	80,4	(7,4)	73,0	8,0	670,0
et du Nord	15,7	27,3	17,7	10,2	71,0	(4,8)	66,2	7,0	586,0
RGD	12,8	24,6	13,2	6,0	56,5	(2,8)	53,7	5,0	532,0
Québec	20,8	11,1	12,4	6,0	50,3	(2,3)	48,0	5,0	422,0
Atlantique	3,2	3,4	0,0	52,3	58,9	0,0	58,9	6,0	541,0
RHIS	54,2	0,0	0,0	22,7	76,9	0,0	76,9	7,0	221,0
SMA	0,0	0,0	0,0	4,9	4,9	0,0	4,9	0,0	42,0
Bureaux	18,7	0,0	180,6	1,2	200,5	(45,1)	155,4	19,0	935,0
ministériels	255,0	0,0	0,0	1,7	256,7	(7,7)	249,0	25,0	799,0
SMC	8,4	112,3	0,4	0,5	121,6	(4,7)	116,9	12,0	630,0
SMA									
SPE									
SMA									
SCE									
SMA									
Total	416,5	216,0	282,4	125,8	1,039,7	(81,0)	958,7	100,0	5,871
ETP									

DGR = Directeur général régional
SMA = Sous-ministre adjoint
RHSI = Ressources humaines et innovation des services
SCE = Service de conservation de l'environnement
SPE = Service de protection de l'environnement
SMC = Service météorologique du Canada

* Veuillez noter que les totaux à l'intérieur des tableaux ou encore entre eux peuvent varier en raison de l'arrondissement des nombres.

- ❑ concevoir et évaluer des politiques éventuelles de prévention, de contrôle, d'adaptation et de gestion de la pollution; et
 - ❑ diffuser des connaissances scientifiques et fournir aux Canadiens des moyens d'élaborer et d'évaluer des mesures portant sur des problèmes environnementaux.
- ❖ Pour en savoir davantage au sujet des initiatives scientifiques d'Environnement Canada, consultez la section 3.4.

2.2 Cadre de responsabilisation du Ministère

UNE ORGANISATION STRUCTURÉE POUR PRODUIRE DES RÉSULTATS

Environnement Canada s'acquitte de son mandat grâce aux efforts de ses quatre secteurs d'activité axés sur les résultats :

- Environnement sain
- Nature
- Prévisions météorologiques et environnementales
- Gestion, administration et politiques.

Chaque secteur d'activité est structuré de manière à produire un résultat stratégique et des résultats clés à long terme plus précis qui, à leur tour, sont divisés en une série de cibles distinctes et réalisables. Cette structure établit le cadre de gestion et de responsabilisation interne, ainsi que le cadre de communication de l'information à l'extérieur du Ministère. Les résultats clés établissent aussi une orientation stratégique stable axée sur les résultats et dans le cadre de laquelle sont abordées les priorités à court terme ainsi que les pressions.

Chaque secteur d'activité est dirigé par un sous-ministre adjoint qui en assure la direction en établissant une responsabilisation partagée à l'égard des priorités, des stratégies et des engagements en matière de rendement dans tout le Ministère.

Le cadre de gestion d'Environnement Canada en fonction des résultats

Résultat stratégique : <i>Protéger les Canadiens et leur environnement contre les sources nationales et mondiales de pollution.</i>	Résultats clés : <ul style="list-style-type: none"> ■ Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air. ■ Compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes. 	Résultat stratégique : <i>Aider les Canadiens à s'adapter à leur environnement de manière à préserver leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement.</i>	Résultats clés : <ul style="list-style-type: none"> ■ Réduire les repercussions des phénomènes météorologiques violents et des dangers connexes sur la santé, la sécurité et l'économie. ■ Adaptation aux changements quotidiens et à long terme qui se produisent dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces. 	Produits par le secteur d'activité de l'environnementales Produits par le secteur d'activité des prévisions météorologiques et des politiques
Résultat stratégique : <i>Conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains</i>	Résultats clés : <ul style="list-style-type: none"> ■ Conservation de la diversité biologique. ■ Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes. ■ Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires. 	Résultat stratégique : <i>Produits par le secteur d'activité de la nature</i>	Résultats clés : <ul style="list-style-type: none"> ■ Des priorités et des plans stratégiques intégrés en matière de politiques. ■ Organisation bien rodée appuyée par des services communs efficaces et innovateurs. 	Produits par le secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

❖ Pour en savoir davantage au sujet du cadre de planification, de rapports et de responsabilisation d'Environnement Canada, consultez : http://www.ec.gc.ca/introec/org_min.htm.

Section 2 : Aperçu du Ministère

2.1 Profil du Ministère

Raison d'être : Mandat, vision et mission

MANDAT

Les pouvoirs, fonctions et mandat du ministre de l'Environnement comprennent entre autres : la conservation et l'amélioration du milieu naturel, notamment la qualité de l'eau, de l'air et du sol, les ressources renouvelables, notamment les oiseaux migrateurs et le reste de la flore et de la faune non indigènes, les eaux, la météorologie, l'application des règles de la Commission mixte internationale sur les eaux frontalières et la coordination des politiques et programmes du gouvernement canadien pour la conservation et la valorisation de l'environnement naturel (*Loi sur le ministère de l'Environnement*).

- ❖ Les lois et règlements qui confèrent à Environnement Canada son mandat et qui lui permettent d'exécuter ses programmes peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

MISSION

La mission d'Environnement Canada consiste à faire du développement durable une réalité au Canada. À cette fin, l'approche stratégique du Ministère vise à :

- ❑ assurer une direction nationale et internationale des questions relatives à l'environnement durable;
- ❑ agir au nom de tous les Canadiens pour aborder les enjeux environnementaux de préoccupation nationale, et faire respecter et renforcer les lois et règlements sur l'environnement;
- ❑ offrir aux Canadiens les services nécessaires pour qu'ils s'adaptent à leur environnement en protégeant leur santé et leur sécurité, et pour optimiser l'efficacité économique; et
- ❑ renforcer les capacités de la société à prendre des décisions qui convergent vers un environnement durable et à coopérer avec d'autres qui ont des objectifs similaires.

Orientation sciences

À Environnement Canada, la science joue un rôle fondamental dans la réalisation de la vision et de la mission du Ministère. Les efforts du Ministère portent notamment sur la recherche, la surveillance et l'évaluation, la technologie et la création d'indicateurs, sans oublier la production de rapports. Environnement Canada utilise son assise scientifique pour :

- ❑ comprendre les phénomènes aquatiques, biotiques, terrestres et atmosphériques naturels et leurs interactions;
- ❑ évaluer et déterminer les effets de facteurs de stress environnementaux connus et nouveaux;

Notre Vision

À Environnement Canada, nous voulons un Canada où les gens prennent des décisions responsables concernant l'environnement pour le bien des générations présentes et futures.

1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2004-2005 d'Environnement Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005* :

☐ Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.

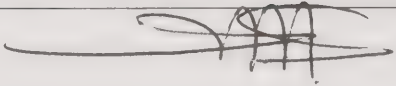
☐ Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le SCT.

☐ Le document est complet et exact.

☐ Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :



Sammy Watson

Titre : Sous-ministre

Date :

○ Réduire les risques découlant des phénomènes météorologiques, des changements environnementaux et d'autres dangers en concentrant nos efforts sur les préoccupations reliées aux phénomènes météorologiques violents, la modernisation des services météorologiques et la sécurité publique.

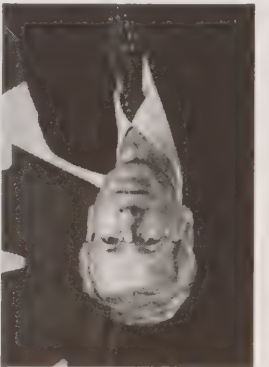
Ce rapport contient les détails de nos plans d'action et je vous encourage à les lire tous afin de mieux comprendre les mesures que prend Environnement Canada afin de favoriser le progrès environnemental et de collectivités durables et en santé.



Stéphane Dion, C.P., député
Ministre de l'Environnement

Section 1 : Message du ministre et déclaration de la direction

1.1 Message du ministre



Le Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005 d'Environnement Canada décrit comment nous avons l'intention d'aborder, au cours des trois prochaines années, les enjeux environnementaux qui préoccupent les Canadiens.

Les Canadiens comprennent que les collectivités en sécurité et en santé dépendent de l'air et de l'eau propres, ainsi que des espaces verts. À titre de ministre de l'Environnement, mon objectif est d'atteindre, au Canada, la qualité environnementale la plus élevée et ainsi, d'améliorer la santé et le bien-être des Canadiens, de conserver notre environnement naturel et de faire progresser notre compétitivité à long terme.

Le gouvernement suivra une approche intégrée pour atteindre notre but qui est de bâtir au XXI^e siècle, pour le Canada et la population canadienne, une économie forte et florissante reposant sur les principes du développement durable. Face à la nouvelle économie mondiale de plus en plus dictée par les impératifs et les possibilités liés à la durabilité, nous n'avons d'autre choix que de bâtir à partir des progrès que nous avons déjà réalisés dans la voie de la durabilité et assurer ainsi la prospérité économique et la qualité de vie futures. À long terme, les gouvernements, l'industrie et les Canadiens devront donc travailler ensemble pour s'acquitter de responsabilités communes et produire des résultats communs.

Nous continuerons d'aborder le changement climatique, d'assurer que l'eau soit plus pure et l'air, plus propre, et de collaborer avec l'industrie pour assurer que la population canadienne profite des nouvelles technologies « vertes ». Le gouvernement intégrera enfin des indicateurs clés à ses décisions afin de favoriser, dans toute l'administration fédérale, les pratiques et les décisions de gestion plus durables.

Comme vous le constaterez à la lecture de ce rapport, les priorités d'Environnement Canada sont claires et nos progrès seront mesurables :

- Réduire les répercussions de la pollution sur la santé et l'environnement par la promotion de l'air et de l'eau propres, la gestion des substances toxiques et le nettoyage des sites contaminés;
- Aller de l'avant face au changement climatique pour assurer notre compétitivité à long terme, ainsi que la santé et la sécurité des Canadiens;
- Maintenir notre environnement naturel en continuant d'orienter et de promouvoir un programme sur le patrimoine naturel, y compris la mise en œuvre de la nouvelle Loi sur les espèces en péril;

Table des matières

SECTION 1 — MESSAGE DU MINISTRE ET DÉCLARATION DE LA DIRECTION	1
1.1 Message du ministre.....	1
1.2 Déclaration de la direction	3
SECTION 2 — APERÇU DU MINISTÈRE	4
2.1 Profil du Ministère	4
2.2 Cadre de responsabilisation du Ministère	5
2.3 Exécution des programmes et prestation des services	7
SECTION 3 — CONTEXTE DE PLANIFICATION ET PRIORITÉS.....	9
3.1 Contexte de planification et enjeux stratégiques	9
3.2 Priorités ministérielles	12
3.3 Approche innovatrice des priorités ministérielles	19
3.4 S-T : l'assise du programme d'Environnement Canada	22
3.5 Conclusion	23
SECTION 4 — PLANS ET PRIORITÉS PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	24
4.1 Secteur d'activité de l'environnement sain	24
4.2 Secteur d'activité de la nature	36
4.3 Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales	53
4.4 Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques	68
SECTION 5 — RENSEIGNEMENTS FINANCIERS	76
5.1 Aperçu des dépenses prévues.....	76
5.2 Plan des dépenses ministérielles	77
5.3 Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité	79
5.4 Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations	80
5.5 Sommaire des paiements de transfert	81
5.6 Détails sur les programmes de paiements de transfert	82
5.7 Sources des recettes disponibles et non disponibles.....	84
5.8 Frais d'utilisation externe	86
SECTION 6 — ARRANGEMENTS RÉGLEMENTAIRES ET DÉLÈGUÉS	87
6.1 Initiatives réglementaires prévues.....	87
6.2 Fondations	90
6.3 Stratégie de développement durable d'EC 2004-2006	94
SECTION 7 — TABLEAU DU CONTEXTE STRATÉGIQUE DU MINISTÈRE.....	99
SECTION 8 — AUTRES RENSEIGNEMENTS	100
8.1 Initiatives horizontales.....	100
8.2 Personnes-ressources pour renseignements	103

Comment lire ce rapport

Les sections 1 et 2 du rapport contiennent le message du ministre et un aperçu général du Ministère, notamment son profil, son cadre de responsabilités, l'exécution des programmes et la prestation des services.

La section 3 a pour but d'informer le lecteur sur le contexte stratégique du Ministère. On y trouve un aperçu des perspectives qui influencent les plans du Ministère, et un sommaire de la réponse du Ministère concernant ses priorités pour les 3 prochaines années. On y trouve aussi un synopsis sur comment les approches innovatrices des politiques et des programmes ainsi que les pratiques de gestion intégrée appuient les priorités d'Environnement Canada. Le rôle des sciences et des technologies comme base du programme ministériel y est aussi décrit.

Les lecteurs qui désirent en savoir davantage sur les plans et les priorités du Ministère sont invités à poursuivre leur lecture jusqu'à la section 4 et à consulter les sites Web dont les adresses figurent tout au long de ce rapport. Des détails sur la Stratégie de développement durable du Ministère, sur les initiatives réglementaires clés et les fondations, sur les enseignements financiers et sur les initiatives horizontales sont disponibles en annexe.

Dans le présent rapport, la forme masculine a valeur de genre neutre et désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Rétroaction du lecteur

Nous aimerions avoir les commentaires des Canadiens qui ont lu ce rapport. Ils nous aideront à assurer la diffusion d'information pertinente et compréhensible. Veuillez faire parvenir votre questionnaire rempli ou vos commentaires à l'adresse postale, à l'adresse électronique ou numéro de télécopieur indiqués ci-dessous.

1. Avez-vous trouvé l'information que vous cherchiez?	Oui/Non
---	---------

2. Quelles parties du document vous ont été les plus utiles?	...les moins utiles?
--	----------------------

3. Recommanderiez-vous ce rapport à d'autres?	...si non, pourquoi?
---	----------------------

4. Avez-vous d'autres commentaires à émettre à propos du rapport?

<p>Envoyez votre questionnaire rempli ou vos commentaires :</p>	<p>Par courrier : Direction de la planification ministérielle et de la production de rapports Ressources humaines et Innovations des services 10, rue Wellington Gatineau (Québec) K1A 0H3</p> <p>Par télécopieur : (819) 953-3388 Par courriel : CPR-PMPR@ec.gc.ca</p>
---	--

Merci pour vos commentaires.

Environnement Canada

Budget des dépenses 2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Stéphane Dion

Ministre de l'Environnement

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment composable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès

des Éditions du gouvernement du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS5

Téléphone : (613) 941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-16

ISBN 0-660-62496-6



Environnement Canada

Budget des dépenses
2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2005-III-66
ISBN 0-660-62501-6

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Report on Plans and Priorities

**For the years
2004-2005 to 2006-2007**



Minister of Finance

Table of Contents

Director’s Message	1
Management Representation	3
Raison d’être	5
Planning Overview	6
FINTRAC’s Activities	6
The Planning Context	8
Strategic Importance of Partnerships	8
Reporting Entities and Compliance	8
FINTRAC’s Contribution to Investigations.....	9
International Partners	10
Technology is Critical.....	10
Increasing Demand	10
Changes in Legislation.....	11
Audits, Reviews, Evaluations	11
Budgetary Realities	11
Plans and Priorities by Strategic Outcome	12
Strategic Outcome.....	12
Priorities.....	12
Evolving Priorities	13
Plans.....	14
1. Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement and intelligence agencies, and foreign financial intelligence units	14
Summary	14
Key Planned Initiatives, Timeframes and Performance Indicators	15
2. Implement the comprehensive risk-based compliance program.....	17
Summary	17
Key Planned Initiatives, Timeframes and Performance Indicators	18
3. Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public	19
Summary	19
Key Planned Initiatives, Timeframes, and Performance Indicators	20
Other Significant Initiatives	21
Organization	22
Agency Planned Spending	23
Annexes	24
Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line.....	24
Table 2: Net Cost of Program for the Estimates Year	24

Director's Message

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) is an organization created by statute in 2000 to provide to law enforcement and security agencies financial intelligence about suspected money laundering and terrorist financing so as to facilitate the detection and deterrence of those activities through enhanced investigation and prosecution.

The terms “money laundering” and “terrorist financing” are somewhat more antiseptic than the activities to which they refer. It is perhaps worth taking note that “money laundering” refers to the process, normally deceptive, by which criminals seek to transform the profits of their criminal activity into assets that appear to be legitimate and to place those assets beyond the reach of the police and the courts. These profits flow from such organized criminal activities as drug trafficking, smuggling of contraband, extortion, prostitution, pornography, telemarketing fraud, credit and bank card fraud, etc., and amount to billions of dollars annually in Canada. “Terrorist financing” denotes the provision of financial support, from legitimate or illegitimate sources, to persons or groups who carry out political assassinations, kidnappings, suicide bombings, chemical attacks, intimidation through threats of violence, etc., leaving in their wake large numbers of innocent victims of indiscriminate violence.

FINTRAC is one element of a constellation of organizations and functions that combat organized crime and terrorism. Others include the private sector, the police, security agencies, prosecutors and the courts. FINTRAC is situated near the beginning of a process that seeks to identify financial transactions and activities that are suspected of being related to money laundering or terrorist financing. Success in deterring these activities requires the sustained commitment and contribution of all of the elements.

The *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (PCMLTFA) requires financial institutions and financial intermediaries to keep specific records about their clients and transactions and also requires the reporting of certain types of transactions to FINTRAC. FINTRAC's role is to receive and analyze this transaction information and, when appropriate, to disclose intelligence about suspected money laundering or terrorist financing to law enforcement and intelligence agencies for possible investigation and prosecution.

Since created, FINTRAC has become a leader in the field of financial intelligence. We were the first to receive all reporting electronically, and remain one of the few among some 80 such organizations worldwide to do so. We receive and analyze a wider range of transaction information than most other nations, and are seen by many as a leader in the application of technology to the analysis of large volumes of transaction data. With our comprehensive database of transaction reports, together with voluntary information from domestic and international law enforcement and intelligence agencies, FINTRAC is in a unique position to discern suspected money laundering or terrorist financing and to make disclosures of such information to the appropriate investigative bodies.

We have been operational for just a little more than two years, and are making a solid contribution to the wider effort to combat money laundering and terrorist financing. In 2002-03, our first full year of operations, FINTRAC made over 100 case disclosures of suspected money laundering or terrorist financing to law enforcement, involving transactions valued at almost \$500 million. Feedback received from law enforcement agencies and security agencies indicates that our products are making a valued contribution to their investigations.

Money laundering and terrorist financing are transnational in character, and Canada is committed to supporting the global campaign to combat those phenomena. FINTRAC contributes to that effort through the exchange of information with like bodies in some other countries, and through multilateral bodies, such as the Financial Action Task Force (FATF) and the Egmont Group, dedicated to strengthening the international effort in this domain.

FINTRAC's goal remains to strengthen the deterrent force of Canada's domestic and international anti-money laundering and anti-terrorist financing initiatives by continuing to contribute valuable financial intelligence to the collective effort. Our three priorities – delivering high quality financial intelligence, implementing our risk-based compliance program, and disseminating strategic information about money laundering and terrorist financing to partners and stakeholders – are mutually supportive and are designed to enable us to achieve our goal.

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2004-2005

I submit, for tabling in Parliament, the 2004-2005 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2004-2005 Report on Plans and Priorities*:

- It accurately portrays the agency's plans and priorities.
- The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by TBS.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 

Title: DIRECTOR

Date: April 16, 2004

Raison d'être

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) was established by the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* (PCMLA) in July 2000 as part of the National Initiative to Combat Money Laundering. In December 2001, Parliament enacted the *Anti-terrorism Act*, c. 41, Statutes of Canada, 2001, that set out new responsibilities to combat terrorist activity financing and threats to the security of Canada. The PCMLA was subsequently renamed the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (PCMLTFA).

FINTRAC's mission is to provide law enforcement and intelligence agencies with financial intelligence on money laundering, terrorist activity financing and threats to the security of Canada, while ensuring the protection of the information it holds. The benefit to Canadians is the detection and deterrence of laundering of proceeds of crime, and the detection and deterrence of the financing of terrorist activities and threats to the security of Canada.

Planning Overview

As Canada's Financial Intelligence Unit (FIU), FINTRAC contributes to the National Initiative to Combat Money Laundering and to Canada's anti-terrorism efforts by gathering financial information, analyzing it, and disclosing the resulting financial intelligence to law enforcement and CSIS. The Centre is also part of an international community of similar organizations engaged in combating money laundering and the financing of terrorist activities.

FINTRAC reports to Parliament through the Minister of Finance, who is responsible for the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA)* and its accompanying regulations. The organization is funded through appropriations.

For 2004-2005, FINTRAC has planned spending of \$30.9 million and 200 FTEs. FINTRAC is headquartered in Ottawa and has small regional offices in Montreal, Toronto and Vancouver.

FINTRAC contributes to the public safety and national security of Canadians by assisting in the detection and deterrence of money laundering, terrorist activity financing and threats to the security of Canada. Given the transnational nature of money laundering and terrorist activity financing, FINTRAC's international initiatives, particularly in the form of information sharing, are an important aspect of its work.

For more information on Canada's anti-money laundering and anti-terrorist financing initiatives, please go to: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.html>

FINTRAC's Activities

FINTRAC's mandate and most of its activities are prescribed by legislation. It is an independent agency, operating at arm's length from the police, and other departments and governmental agencies to which it can provide financial intelligence.

FINTRAC's mandate as set out in the PCMLTFA is to:

- Receive reports on suspicious and prescribed financial transactions, and receive and collect other information relevant to money laundering and terrorist activity financing;
- Receive reports on the cross-border movement of large amounts of currency or monetary instruments;
- Analyze and assess the information it receives;
- Provide domestic law enforcement with financial intelligence that it suspects would be relevant to the investigation or prosecution of money laundering and terrorist activity financing offences;

- Provide the same information to the Canada Revenue Agency (CRA) if the Centre also determines that the intelligence is also relevant to tax evasion offences, and to Citizenship and Immigration Canada (CIC) if the Centre also determines that the intelligence is relevant to certain provisions of the Immigration and Refugee Protection Act;
- Provide financial intelligence to foreign financial intelligence units with which it has concluded a memorandum of understanding providing for the exchange of such information;
- Provide CSIS with financial intelligence that would be relevant to threats to the security of Canada;
- Ensure that personal information under its control is protected from unauthorized disclosure;
- Ensure compliance by financial institutions and other reporting entities with their obligations under the Act and regulations; and
- Enhance public awareness and understanding of matters related to money laundering and terrorist activity financing.

The need to disclose information is balanced by the protection of privacy. The PCMLTFA strikes a careful balance between the needs of law enforcement and citizens' rights to privacy as guaranteed under the Canadian *Charter of Rights and Freedoms*. In keeping with the PCMLTFA, FINTRAC applies a high and rigorous standard of privacy protection to the personal information under its control.

FINTRAC is uniquely positioned to provide strategic intelligence on broad trends and emerging developments in money laundering and terrorist activity financing to partners and stakeholders engaged in anti-money laundering and anti-terrorism efforts. To this end, it undertakes strategic analysis and participates in a number of key domestic and international fora to exchange information and share expertise.

For more information about the PCMLTFA, please go to:
<http://laws.justice.gc.ca/en/p-24.501/93840.html>

For more information about FINTRAC's business process, please go to:
http://www.fintrac.gc.ca/publications/annualreport/2003/fbp_e.asp

The Planning Context

Since FINTRAC's founding in 2000, it has moved from being a start-up to delivering on its mandate. It has hired skilled staff and put organizational and management frameworks in place; it has built relationships with partners domestically and internationally; it has put in place state-of-the-art IT systems; and it has developed a risk-based compliance program.

In 2002-2003, its first complete year in production mode, a total of 103 case disclosures were made to law enforcement and intelligence agencies, including to foreign Financial Intelligence Units. In 2003-2004, the number of case disclosures continues to grow, with the promise of a higher total number by the end of this fiscal year.

FINTRAC is now receiving reports from all reporting streams, including Suspicious Transactions Reports; international Electronic Funds Transfers Reports; Large Cash Transaction Reports; Terrorist Property Reports; Customs Currency Seizure Reports and Cross Border Currency Reports. FINTRAC also receives voluntary information from law enforcement and intelligence agencies and the general public.

In total, over 9 million reports are included in the data set being analyzed, and FINTRAC is receiving on average over 25,000 new reports per day.

Now that the operational infrastructure and a full set of regulations are in place, FINTRAC is moving to a new level, where it can deepen its contribution through increasingly effective analysis and strong partnerships domestically and internationally. This new phase is marked not only by an increasing quantity and quality of case disclosures, but also by the emergence of FINTRAC as a valuable source of information and expertise on money laundering and terrorist activity financing.

Strategic Importance of Partnerships

The worlds of money laundering and terrorist activity financing are complex and constantly shifting. The ultimate prosecution of money laundering and terrorist activity financing cases depends on the cooperation and coordination of domestic and international partners: those who provide financial information; those, like FINTRAC, who analyze the financial information; and those to whom financial information is disclosed and who investigate suspicious cases. Success is tied to the performance of each of the partners, at domestic and international levels.

Reporting Entities and Compliance

There are over 100,000 entities and individuals potentially subject to the obligations as set out in the PCMLTFA. They include deposit-taking institutions, life insurance companies, real estate brokers, securities dealers, casinos, accountants, foreign exchange

dealers, money service businesses, and trust and loan companies. Ensuring that all large and small reporting entities comply with their obligations under the Act is a significant challenge.

To date, the operational focus of the compliance program has been promoting awareness and providing assistance to reporting entities in meeting their obligations under the PCMLTFA. That focus is now shifting as FINTRAC begins to invest more of its compliance resources into examinations, and implements a comprehensive risk-based compliance program.

FINTRAC believes the best compliance results flow from cooperation. Since the quality of the reports the Centre receives from reporting entities is directly linked to the quality of its analysis, FINTRAC continues to focus on working with reporting entities to maximize the quality of the information received.

For more information about reporting guidelines, please go to:
http://www.fintrac.gc.ca/publications/guide/guide_e.asp

FINTRAC's Contribution to Investigations

As a new agency, one of FINTRAC's early challenges was to promote its role and the value of its intelligence product to the domestic law enforcement community. To date, the organization has developed relationships with over 200 law enforcement and intelligence agencies and outreach to law enforcement and intelligence partners remains an important component of FINTRAC's ongoing work.

The recipients of FINTRAC financial intelligence may include the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), provincial and municipal police agencies, the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), Canada Revenue Agency (CRA), and Citizenship & Immigration Canada (CIC).

Money laundering and terrorist activity financing cases can be extremely complex, often involving many players implicated in illicit transnational activity. The investigations by FINTRAC's partners in law enforcement and intelligence are often time and resource intensive. For this reason, the time between FINTRAC's initial case disclosure and the conclusion of an investigation can be quite lengthy.

FINTRAC is constantly working on improving its financial intelligence products. At the same time, the Centre is working with partners to help them put tracking mechanisms in place to determine how the intelligence being provided by FINTRAC is contributing to investigations. Anecdotal feedback suggests that FINTRAC's case disclosures are proving useful to law enforcement in ongoing investigations.

Organized crime is adaptable, and will shift its behaviour in response to enforcement efforts. As financial institutions and intermediaries close down opportunities to conduct

undetected money laundering and terrorist activity financing, it will be an ongoing challenge to stay ahead of shifting patterns. Continuing dialogue among partners will be critical.

International Partners

Although FINTRAC is a relatively young organization, it is emerging as an active international player and is making a strong contribution to bilateral and multilateral international efforts to combat money laundering and terrorist activity financing. FINTRAC is a member of the Egmont Group of Financial Intelligence Units (FIUs), an international association of FIUs from 84 countries that work together to promote information exchange and to enhance the capacities of financial intelligence units from around the world.

FINTRAC is one of two Co-Americas Representatives on the Egmont Committee, which acts as a steering body for the Egmont Group.

FINTRAC has information exchange agreements with its counterparts in the United States, the United Kingdom, Belgium, Australia, Mexico, Italy and Barbados, increasing its access to key money laundering and terrorist activity financing intelligence from around the globe. Building strategic partnerships is ongoing and negotiations are underway for additional agreements with other countries.

Technology is Critical

In all of FINTRAC's work, technology has been front and centre. Today, FINTRAC receives over 99 percent of its reports electronically. Whether it has been in building state-of-the-art computer security to ensure the protection of personal and sensitive information, or establishing FINTRAC as one of the few FIUs in the world that has the ability to receive all reports electronically, the Centre's commitment to and investment in information technology has enabled it to become innovative and effective in fulfilling its mandate.

With the volume of reports continuing to increase, it is a strategic imperative to continue to invest in leading edge technology in order to access and analyze data, therefore staying ahead of the ever-shifting strategies of money laundering and terrorist activity financing networks. Leading edge technology is also critical to maintaining the protection of privacy and the security and integrity of the information in FINTRAC's care.

Increasing Demand

As FINTRAC's relationships with reporting entities, and with domestic and international law enforcement and intelligence agencies continue to grow, it anticipates increased demand for strategic intelligence products, advice and technical assistance. While it will be a sign of the organization's maturity that its expertise is in demand, it will also be a

challenge to manage expectations realistically. Strategic choices will have to be made, with a goal of strengthening the total knowledge base for FINTRAC and for others.

Changes in Legislation

FINTRAC will need to be aware of and responsive to developments in the broader policy environment. The revised anti-money laundering standards of the Financial Action Task Force (FATF), together with legislative initiatives already in progress, will significantly affect its operations. FINTRAC contributes to discussions, in support of government legislative and regulatory initiatives. As it gains more expertise, the Centre will be in a position to contribute information about how financial and other instruments may be used in money laundering and terrorist activity financing in Canada. This information will be important in shaping the government's anti-money laundering and anti-terrorist financing policy.

Proposed legislation, the Public Safety Act, would allow an exchange of information with regulators to facilitate compliance efforts, and provide FINTRAC with access to national security databases to improve the base of information available for analysis.

Audits, Reviews, Evaluations

FINTRAC and its partners are entering a period of audits and reviews, ranging from government evaluations of the results of the money laundering and terrorist activity financing strategies, to the upcoming parliamentary reviews of the PCMLTFA and Anti-terrorism Act. The Office of the Auditor General will be conducting a value for money audit of the government's money laundering and terrorist financing strategy and the report will likely be tabled in Parliament during the 2004-2005 fiscal year.

Reviews are important opportunities for FINTRAC and its partners to assess progress to date, and to further strengthen individual and collective efforts. FINTRAC will be devoting considerable energy to further developing its performance management indicators and positioning itself to respond effectively to these reviews.

Budgetary Realities

FINTRAC will be placing considerable emphasis on a careful review of its expenditures and the development of affordable and sustainable approaches to delivering its ambitious mandate. With the organization now in full operational mode, and in view of the many challenges and opportunities set out above - from the need for technology investments to impacts of legislative changes - a sustained focus on value for money and investing strategically will be required. FINTRAC will also need to manage its contribution to the government-wide reallocation exercise.

Plans and Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome

The detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing

Priorities

FINTRAC seeks to provide leadership, on the domestic and international fronts, in the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing through the achievement of the following three priorities:

Priority	Anticipated Result	Associated Resources* (millions)	Type of Priority
Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement and intelligence agencies, and foreign financial intelligence units	Increasingly effective technology-driven financial intelligence analysis, and case disclosures that are widely accepted and used by law enforcement and intelligence agencies	04/05 - \$18.9 05/06 - \$18.9 06/07 - \$18.7	Ongoing
Implement the comprehensive risk-based compliance program	A cooperative program that fosters compliance by reporting entities, resulting in higher quality and quantity of reporting and appropriate record keeping and client identification practices	04/05 - \$9.0 05/06 - \$9.0 06/07 - \$9.0	<i>New</i>
Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public	Strategic intelligence, advice and analysis that enhance awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing and inform the development of effective Canadian and multilateral counter-strategies	04/05 - \$3.0 05/06 - \$3.0 06/07 - \$3.0	<i>New</i>

*Breakdown represents costs directly attributed to each priority as well as a pro-rated portion of other indirect costs, such as corporate support.

Evolving Priorities

In the three years since it was established, FINTRAC has focused on establishing its organization - be it hiring people, developing processes, putting in place safeguards to protect privacy, or building technological tools - and becoming operational. FINTRAC is now poised to play a more strategic role among the broader constellation of partners protecting the safety and security of Canadians, and its priorities reflect the Centre's growing maturity as a fully operational agency.

Its priorities in the building phase, as reflected in previous planning reports, were:

- delivering timely and high quality financial intelligence;
- leadership in e-government; and,
- for FINTRAC to be an exemplary employer.

Delivering timely and high quality financial intelligence represents FINTRAC's primary operational focus and remains a critical and ongoing priority.

FINTRAC has been successful in building an organization that is *a leader in e-government*, and *an exemplary employer*. These two critically important goals remain as founding principles that define FINTRAC. Sustaining the achievements in these areas - whether it is an almost 100 percent rate of electronic reporting, or the recruitment, retention and training of a highly skilled workforce - will be critical to supporting FINTRAC in the successful achievement of its current substantive priorities in the areas of *financial intelligence, compliance, and strategic information*.

More information on FINTRAC's achievements in e-government and as an exemplary employer can be found in its 2003 Annual Report and its most recent Departmental Performance Report, both accessible through the FINTRAC website (www.fintrac.gc.ca).

Plans

1. Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement and intelligence agencies, and foreign financial intelligence units

Anticipated Result:

Increasingly effective technology-driven financial intelligence analysis, and case disclosures that are widely accepted and used by law enforcement and intelligence agencies

Resources (millions): 2004/05 - \$18.9 2005/06 - \$18.9 2006/07 - \$18.7

Summary

The production of financial intelligence is FINTRAC's core business, and delivering a quality product that assists in the detection and deterrence of money laundering, terrorist activity financing or threats to the security of Canada will always be a key focus of its energy and resources.

Delivering timely and high quality financial intelligence involves activities related to the *receipt* of prescribed reports as well as the *collection* of other relevant information; the *analysis* of all the information and the resources and tools in place to support that analysis; and the *disclosure* of the resulting financial intelligence, where it is determined that there are reasonable grounds to suspect that the intelligence would be relevant to the investigation or prosecution of a money laundering or terrorist activity financing offence, or a threat to the security of Canada.

Supporting this priority are activities related to *maintaining strong relationships* with all recipients of case disclosures, to ensure that the disclosures are responsive to the needs of law enforcement and intelligence agencies in their investigative efforts.

FINTRAC's focus in the coming three years will be on continuing to strengthen the organization's analytical capacity and effectiveness through the use of technology; access to enhanced information sources as currently specified in the Act; and development of its knowledge and expertise, thereby increasing the breadth and depth of its case disclosures. It will also work with law enforcement and intelligence partners to develop effective feedback mechanisms that will assist in measuring the impact of FINTRAC's case disclosures on investigations.

Key Planned Initiatives, Timeframes and Performance Indicators

Products

1. *Enhanced tactical analysis*

New and more in-depth approaches to uncovering suspect money trails will be pursued, using information technology capability to mine the database and the latest typologies in money laundering and terrorist activity financing in Canada.

Anticipated timeframe: Ongoing

2. *Disclosures*

Emphasis will be placed on providing timely and quality case disclosures that demonstrate an increasing breadth and depth of analysis, and are seen as being valuable by disclosure recipients in supporting their investigations.

Anticipated timeframe: Ongoing

Performance Indicators:

- Case disclosures to relevant domestic agencies and foreign financial intelligence units
- Feedback received from recipients of case disclosures

Technology

1. *Implementation of a new case management system for disclosures*

A new state-of-the-art system will strengthen comprehensive and efficient management of case information and support the integration of increasingly sophisticated analytical tools.

Anticipated timeframe: March 2005

2. *Selection and implementation of a new suite of analytical tools for detection*

More powerful data mining and data matching capabilities will allow for the enhanced and speedier detection of patterns of suspect financial transactions among the millions of data elements in the analytical database, and support an increased breadth and depth of analysis. This work will proceed in phases, and will entail the implementation of a “lab” environment for user exploration in the initial phase, to support the selection and prioritizing of components for rollout.

Anticipated timeframe: March 2005 for selection and implementation of core components; full implementation of new tools by March 2006.

Performance indicators:

- New system in place which meets all legislative and operational requirements
- Administrative time efficiencies associated with case disclosure preparation
- Potential case identification improved through enhanced automated selection and matching techniques
- Working prototype developed to explore and select innovative data mining techniques

Partners and Stakeholders

1. *Maintenance of a continuous outreach program with all large and medium sized law enforcement agencies, CSIS, CIC and CRA*

Outreach efforts with key partners and case disclosure recipients will strengthen awareness of the product FINTRAC delivers, facilitate feedback on case disclosures, and also allow for FINTRAC to communicate the importance of receiving voluntary information from them, and the type of information that is most useful to support its analytical processes.

Anticipated timeframe: Ongoing

2. *Tracking of disclosures*

Understanding the actions taken in respect of FINTRAC disclosures by its principal disclosure recipients can be an important indication of the extent to which the Centre's disclosures can and are contributing to investigations. FINTRAC will work with recipients to encourage and assist them in putting tracking mechanisms in place, and to assess with them the resulting information.

Anticipated timeframe: Tracking in place and feedback provided by federal partners, 2004; key provincial and municipal police forces, 2005

3. *Access to law enforcement databases*

FINTRAC will continue to work with other federal partners and law enforcement agencies to identify databases that are maintained for law enforcement purposes, and negotiate access to them, to enhance its information sources and thereby its analysis.

Anticipated timeframe: Ongoing, with a number of new agreements in place by March 2005

4. *Enhanced information sharing with foreign FIUs*

To strengthen the exchange of information with international partner agencies, a significant number of new agreements will be negotiated.

Anticipated timeframe: Ongoing

Performance indicators:

- Outreach to law enforcement and other federal partners, and security intelligence agencies
- Amount of voluntary information received from domestic law enforcement and security intelligence agencies, and its utility in FINTRAC's analysis
- Tracking mechanisms in place, and feedback provided to FINTRAC
- Memoranda of Understanding (MOUs) concluded to obtain access to databases maintained for law enforcement purposes
- MOUs concluded with key foreign intelligence units
- Value of the information that is accessible to FINTRAC for analysis purposes

2. Implement the comprehensive risk-based compliance program

Anticipated Result:

A cooperative program that fosters compliance by reporting entities, resulting in higher quality and quantity of reporting and appropriate record keeping and client identification practices.

Resources (millions): 2004/05 - \$9.0 2005/06 - \$9.0 2006/07 - \$9.0

Summary

A strong compliance program is essential to quality reporting that will form the basis of analysis. It also has a strong deterrence effect, as it makes it more difficult for those who would launder money or seek to raise funds for terrorist activity to carry out their activities unnoticed and in anonymity. Ensuring compliance also means that records relating to clients and transactions will be available to support investigations by law enforcement. FINTRAC's goal is to achieve a high level of compliance by reporting entities across Canada.

In order to comply with PCMLTFA, individuals and entities who have obligations under Part I of the Act are responsible for reporting certain financial transactions to FINTRAC, and for meeting requirements with respect to record keeping, client identification and the implementation of an internal compliance regime.

In 2003-2004, FINTRAC put considerable emphasis on the development of a comprehensive risk-based compliance program. FINTRAC's approach to ensuring compliance is to work closely with reporting entities, their associations and federal and provincial regulators. The program includes: promoting awareness of legislative requirements and assisting reporting entities in meeting their obligations; monitoring compliance through appropriate mechanisms; detecting and reducing reporting errors by developing quality assurance procedures; assessing the risk of non-compliance by tracking the reporting behaviour of all sectors; and supporting a range of verification approaches through a variety of procedures and tools, from self-assessment questionnaires to on-site examinations. A full suite of policies and procedures, as well as a risk-management framework, has been put in place to support the program. An intensive training program for FINTRAC compliance officers has also been instituted to support the compliance function.

The focus for this reporting period will be on implementation. This will include awareness campaigns targeted to high risk sectors; the continuation of sectoral and reporting entity risk assessments; and the carrying out of examinations. Relationships with key federal and provincial regulators will be formalized to strengthen compliance efforts by fostering information sharing and by avoiding duplication of efforts.

Enhancing technological support to the compliance program will also be pursued to increase effectiveness.

Key Planned Initiatives, Timeframes and Performance Indicators

1. *Undertaking of reporting entity assistance and policy interpretation*

Assistance to reporting entities will include updating FINTRAC's Guidelines, and developing tools such as a video to increase awareness, and a pamphlet to assist reporting entities in preparing for examinations. Targeted outreach will be conducted to promote awareness among high-risk reporting entities. FINTRAC Interpretation Notices will be developed to ensure a consistent understanding among reporting entities regarding complex policy issues.

Anticipated timeframe: Ongoing; pamphlet and video in 2004

2. *Monitoring of quality of reporting and undertaking risk assessment*

Reports will be monitored for quality with a view to detecting and reducing reporting errors. A robust risk assessment process will identify high-risk sectors and reporting entities, and tailor appropriate compliance responses. The use of self-assessment questionnaires will be implemented to broaden FINTRAC's reach in assessing compliance and targeting further compliance activities.

Anticipated timeframe: Ongoing

3. *Conducting of examinations*

The approach to examinations will involve both risk-based selection and random-based selection of reporting entities for compliance examinations. Using a variety of examination techniques, FINTRAC will conduct examinations in all reporting entity sectors. These techniques include: self-assessment questionnaires, desk audits, and on-site examinations and examinations through partnerships with key federal and provincial regulators. Legislative amendments (previously introduced in Bill C-17) will be needed for FINTRAC to be able to enter into these kinds of relationships with regulators.

Anticipated timeframe: Ongoing

4. *Implementation of enhanced technological support*

Core functionality and data requirements to support the compliance program will be identified, and an implementation roadmap will be developed that addresses priority areas and allows for improved risk management and greater administrative efficiencies to be achieved.

Anticipated timeframe: Implementation plan and initial delivery of core components of priority applications by March 2005; full implementation by March 2006

Performance indicators

- Extent of non-compliance
- Extent to which examinations were conducted in all reporting entity sectors
- Extent to which transaction reports meet quality standards

- Extent to which quality issues in reports can be detected by compliance officers
- Better automated risk management and selection capabilities for compliance program targets
- Extent to which IT tools contribute to a reduction in administrative time required to manage and execute the compliance program

3. Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public

Anticipated Result:

Strategic intelligence, advice and analysis that enhance awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing in Canada, and inform the development of effective Canadian and multilateral counter-strategies

Resources (millions): 2004/05 - \$3.0 2005/06 - \$3.0 2006/07 - \$3.0

Summary

In addition to providing case specific financial intelligence products to law enforcement, CSIS and other legally authorized recipients, FINTRAC is well positioned to provide strategic financial intelligence advice and analysis to the law enforcement and intelligence communities domestically and internationally, as well as to government policy-makers, reporting entities and partners in its compliance efforts, and finally, to the public.

FINTRAC has a rich database of financial transactions and other information, which, if mined and analyzed, can provide unique insights into potential patterns and trends related to money laundering and terrorist activity financing. The Centre is the only agency in Canada with this type and breadth of information. Combined with input and expertise from its key partners, stakeholders and other external sources of information, FINTRAC is well situated to anticipate emerging financial and technological methods that might be used in money laundering and terrorist activity financing. With this knowledge, FINTRAC can work with its partners to develop and implement strategies to counter these methods.

Ultimately, it is through the combination of tactical case disclosures and the sharing of insights and expertise, derived from FINTRAC's unique mandate and perspective, that FINTRAC will be seen at home and abroad as making a significant contribution to the international fight against money laundering and terrorist activity financing.

Key Planned Initiatives, Timeframes, and Performance Indicators

1. *Enhanced strategic analysis*

Resources will be dedicated to strategic research and analysis of both external and internal data and information sources in order to identify, anticipate and respond to emerging financial and technological methods that might be used in terrorist activity financing or money laundering. FINTRAC will dedicate a significant portion of these resources to identify and implement IT systems and other methods to mine the data within its holdings to inform this research and analysis.

Anticipated timeframe: Ongoing

2. *Production of strategic analysis reports*

Based on FINTRAC's research and analysis, and on consultations with its partners and stakeholders, strategic analysis reports will be produced that provide a unique and informed perspective on the nature of money laundering and terrorist activity financing occurring in Canada, including typologies and trends.

Anticipated timeframe: Beginning in 2004 and ongoing

3. *Provision of international technical assistance*

Identification of priorities for assistance, based on FINTRAC's capacity and a strategic assessment of where its contribution can bring maximum benefits, will be the first step. Providing support to Egmont outreach and training initiatives and holding an IT workshop for other FIUs are two ways in which FINTRAC can provide information and advice to a number of FIUs in an effective manner, and will be pursued.

Anticipated timeframe: Ongoing

4. *External communications*

A communications plan will be implemented to support the dissemination of strategic information targeted to specific audiences.

Anticipated timeframe: Ongoing

Performance indicators

- Information and advice provided to government and others (domestic and international stakeholders and partners)
- Improved understanding of trends, typologies and other emerging issues by FINTRAC and others
- Response of government and others to FINTRAC's strategic information
- FINTRAC's participation and contribution to national and international policy meetings and other key fora
- Impact of international assistance work provided by FINTRAC
- Level of public awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing

Other Significant Initiatives

A number of ongoing management initiatives to strengthen organizational effectiveness, consistent with the principles of Modern Comptrollership and the Treasury Board's Management Accountability Framework, support the achievement of all of FINTRAC's priorities. These include:

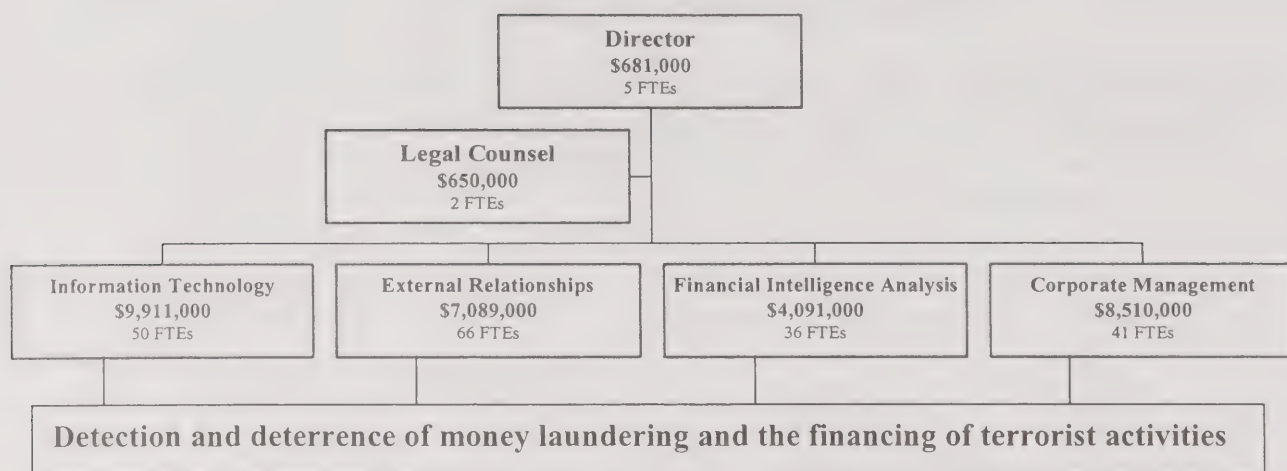
- The development and implementation of an integrated planning, budgeting, and performance management framework that will focus and guide performance, strengthen financial accountability mechanisms, and support transparency and meaningful reporting of results. Implementation is planned in 2004-2005.
- The development and implementation of a comprehensive and rigorous approach to support effective comptrollership, including the establishment and implementation of ongoing policies and procedures; related training to employees; and improved reporting and transparency. This work will continue into 2004-2005.
- The development of a business continuity plan that will support FINTRAC's ability to maintain or resume business after a disruption of operations. Anticipated completion is in 2004, with implementation to follow.

In addition, FINTRAC's commitment to being an exemplary employer and sustaining an effective, high performing and healthy work climate, is being pursued through leading investments in learning, human resource planning and support, and organizational wellness initiatives. A FINTRAC Code of Conduct, and related awareness training in values and ethics, will continue to be a cornerstone of the Centre's operations.

Another very important foundation for FINTRAC as an organization is its commitment to the protection of personal information. A robust and effective security program, and a full suite of policies and procedures to protect privacy, and prevent unauthorized disclosures of information, are in place and will be vigorously upheld.

A comprehensive integrated information management framework and plan are in development to integrate all legislative, operational and administrative requirements with respect to managing FINTRAC information holdings. The framework is planned for early 2005, with complete implementation of all the integrated information management processes and procedures by 2006.

Organization



The **Director**, appointed by the Governor-in-Council, has all the powers of a deputy head of a department, as well as those of a separate employer. The Director is required to report to the Minister of Finance from time to time, on the exercise of those powers and the performance of duties authorized under the Act.

FINTRAC's tactical and strategic analytical functions for money laundering and terrorist activity financing are grouped under the **Financial Intelligence Analysis Sector**. An Operations Support Secretariat provides support to the analytical functions and to the Disclosure Committee headed by the Director.

The **External Relationships Sector** is responsible for FINTRAC's relationships with all partners and stakeholders, as well as for compliance and communications. The Reporting Entity Relationships group, including the regional offices, is responsible for implementing the compliance program and undertaking regional outreach to law enforcement. The Government Relationships section is responsible for relationships with domestic and international partners. The Communications and Executive Services group is responsible for external communications and public awareness.

The **Corporate Management Sector** is made up of four groups: Finance and Administration; Human Resources; Planning and Coordination; and Security. It plays a key role in supporting organizational effectiveness. It also has the lead role in two areas critical to the integrity of FINTRAC operations: privacy of information and security.

The **Information Technology (IT) Sector** is responsible for developing and applying information management and information technology methodologies that will support and advance all of FINTRAC's objectives. It designs, maintains, implements and supports database management systems and systems solutions to meet internal and external end user requirements.

Legal Services are provided by the General Counsel and three Senior Legal Counsel, who are employees of the Department of Justice. In addition, FINTRAC provides two FTEs towards the administration of this office.

Agency Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Detection and deterrence of money laundering and the financing of terrorist activities	31.7	31.9	31.9	10.4
Budgetary Main Estimates (gross)	31.7	31.9	31.9	10.4
Less: Respendable revenue				
Total Main Estimates	31.7	31.9	31.9	10.4
Adjustments (Planned Spending not in Main Estimates):				
National Initiative to Combat Money Laundering *				15.0
Regional Offices and Compliance and Liaison functions *				6.3
Operating Budget Carry Forward	1.7			
Contribution towards the \$1 Billion Reallocation Exercise	(0.1)	(1.0)	(1.0)	(1.0)
Total Adjustments	1.6	(1.0)	(1.0)	20.3
Net Planned Spending	33.3	30.9	30.9	30.7
Plus: Cost of services received without charge	1.1	1.1	1.1	1.1
Net Cost of Program	34.4	32.0	32.0	31.8
Full Time Equivalents	189	200	200	200

* The reinstatement of resources for these funding items, which represent resources for FINTRAC's anti-money laundering initiative, is contingent upon approval of final evaluation.

Over this planning period, the planned expenditures for ongoing program activities will remain constant at \$31 million per year.

Annexes

Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line

(\$ millions)	Forecast Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada				
Detection and deterrence of money laundering and the financing of terrorist activities	1.3	1.3	1.3	1.3
Total	1.3	1.3	1.3	1.3

Table 2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	TOTAL
Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending table)	30.9
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	-
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	1.1
Worker's compensation coverage provided by Human Resource Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	-
2004-2005 Net cost of Program	32.0

Annexes

Tableau 1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par programme et par secteur d'activité

Prévisions Dépenses des dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	Détection et dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes	Total		
2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007	1,3
1,3	1,3	1,3	1,3	1,3

Tableau 2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)		TOTAL
Dépenses nettes prévues (dépenses totales du Budget principal des dépenses plus rajustements conformément au tableau des dépenses prévues)		30,9
Plus : Services reçus à titre gracieux		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	-	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor (à l'exclusion des fonds renouvelables)	1,1	
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	-	
Traitement et dépenses connexes liées aux services juridiques fournis par Justice Canada	-	
Coût net du programme pour 2004-2005		32,0

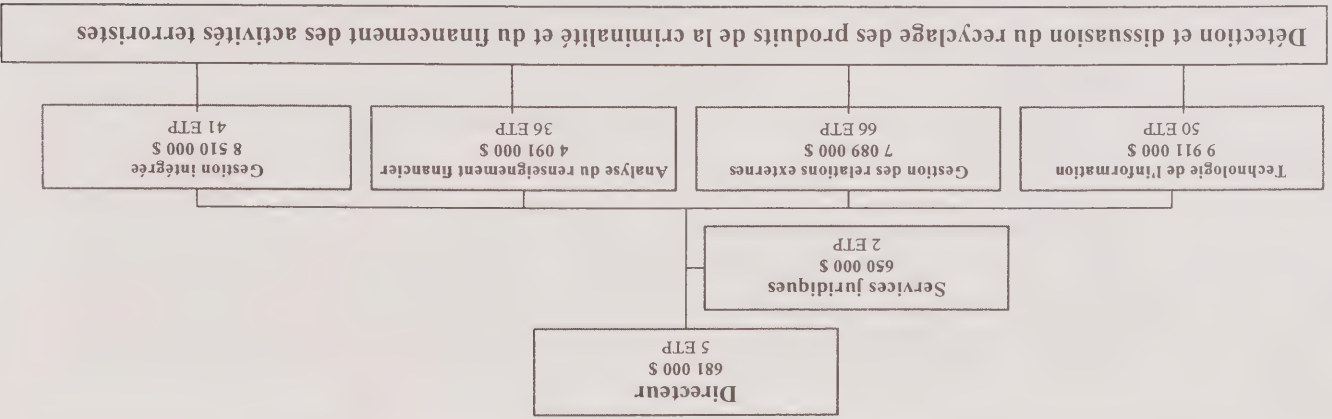
Dépenses prévues de CANAFE

	Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
(en millions de dollars)	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Détection et dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes	31,7	31,9	31,9	10,4
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	31,7	31,9	31,9	10,4
Moins : Recettes disponibles				
Total du Budget principal des dépenses	31,7	31,9	31,9	10,4
Rajustements (dépenses prévues ne figurant pas dans le Budget principal des dépenses) :				
Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent*				15,0
Bureaux régionaux et fonctions de conformité et de liaison*				6,3
Report du budget de fonctionnement	1,7			
Contribution vers l'objectif de réaffectation de 1 milliard de dollars	(0,1)	(1,0)	(1,0)	(1,0)
Total des rajustements	1,6	(1,0)	(1,0)	20,3
Dépenses nettes prévues	33,3	30,9	30,9	30,7
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	1,1	1,1	1,1	1,1
Coût net du programme	34,4	32,0	32,0	31,8
Équivalents temps plein	189	200	200	200

* Le rétablissement des ressources destinées aux articles de financement liés à l'Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent de CANAFE dépend de l'approbation de l'évaluation finale.

Au-delà de la présente période de planification, les dépenses prévues pour les activités courantes de programme ne changeront pas et resteront au montant de 31 millions de dollars par an.

Structure organisationnelle



Le **directeur**, nommé par le gouverneur en conseil, est investi de tous les pouvoirs d'un administrateur général d'un ministère et d'un employeur distinct. Il est tenu de rendre compte au ministre des Finances de temps à autre de l'exercice de ses pouvoirs et du rendement des attributions prescrites par la loi constituante de CANAFE.

Les fonctions d'analyses tactique et stratégique de CANAFE relativement au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes relèvent du **Secteur de l'analyse du renseignement financier**. Un secrétariat de soutien opérationnel apporte un appui aux fonctions analytiques et au comité de divulgations que dirige le directeur.

Le **Secteur de la gestion des relations externes** se charge des relations avec les partenaires et autres parties intéressées. Il assure également les fonctions de conformité et de communication. Le groupe des relations avec les entités déclarantes, y compris les bureaux régionaux, voit à la mise en œuvre du programme d'assurance de la conformité et au rayonnement régional à l'endroit du secteur de l'application des lois. Le groupe des relations gouvernementales est responsable des relations avec les partenaires canadiens et étrangers. Le groupe des communications et des services à la haute direction veille aux communications externes et à la sensibilisation du public.

Le **Secteur de la gestion intégrée** regroupe les finances et l'administration, les ressources humaines, la planification et la coordination, et les opérations de sécurité. Il joue un rôle important en matière d'efficacité organisationnelle et assume un rôle clé dans deux domaines cruciaux visant l'intégrité des opérations de CANAFE : la protection des renseignements personnels et la sécurité.

Le **Secteur de la technologie de l'information** est responsable d'élaborer et d'appliquer des méthodes de technologie et de gestion de l'information qui appuient les objectifs de CANAFE et en facilitent l'atteinte. Il s'occupe également de concevoir, de mettre en œuvre, de tenir et d'alimenter les systèmes de gestion des bases de données et d'apporter des solutions en matière de systèmes qui répondent aux besoins des utilisateurs finaux internes et externes.

Les **Services juridiques** sont assurés par l'avocat général et trois conseillers juridiques principaux, qui sont des employés du ministère de la Justice. Deux équivalents temps plein sont fournis par CANAFE aux fins de l'administration du bureau.

Autres initiatives importantes

Un certain nombre d'initiatives permanentes en matière de gestion, dont l'objectif est de renforcer l'efficacité de l'organisation, facilitent la concrétisation de toutes les priorités de CANAFE, conformément aux principes de la fonction de contrôle moderne et au cadre de responsabilisation de gestion du Conseil du Trésor. Elles consistent notamment en ce qui suit :

- L'élaboration et la mise en œuvre d'un cadre intégré de planification, de budgétisation et de gestion du rendement qui met l'accent sur le rendement et l'orientation, renforce les mécanismes de responsabilisation en matière financière et appuie la transparence et la communication efficace des résultats. La mise en œuvre est prévue en 2004-2005.
- L'élaboration et l'application d'une approche globale et rigoureuse à l'appui d'une fonction de contrôle efficace, y compris l'élaboration et l'instauration de politiques et de procédures permanentes, la formation connexe des employés et l'amélioration des rapports et de la transparence. Ces travaux se poursuivront en 2004-2005.

- L'établissement d'un plan de continuité des opérations qui sous-tendra la capacité de CANAFE à soutenir ou à rétablir ses activités après une interruption. L'achèvement est prévu en 2004, et la mise en œuvre suivra.

Par ailleurs, l'engagement de CANAFE à être un employeur exemplaire et à maintenir un climat de travail efficace, sain et propice au rendement passe par des investissements dans l'apprentissage, la planification des ressources humaines et le soutien à leur endroit, ainsi que par des initiatives pour le mieux-être dans l'organisation. Un code de conduite propre à CANAFE et une formation correspondante visant à sensibiliser le personnel aux valeurs et à l'éthique seront toujours à la base des opérations du Centre.

L'engagement de CANAFE à assurer la protection des renseignements personnels constitue un élément clé du fondement organisationnel du Centre. Un programme de sécurité solide et efficace et tout un ensemble de politiques et de procédures qui visent à protéger les renseignements personnels et à prévenir les communications non autorisées sont en place et sont rigoureusement suivis.

Un cadre intégré de gestion de l'information et un plan global en ce sens sont en voie d'élaboration en vue d'harmoniser toutes les exigences législatives, opérationnelles et administratives qui se greffent à la gestion des fonds de renseignements de CANAFE. Le cadre est prévu pour le début de 2005 et la mise en œuvre globale de l'ensemble intégré des processus et des procédures de gestion de l'information est prévue d'ici 2006.

Principales initiatives prévues, délais et indicateurs de rendement

1. Analyse stratégique améliorée

Des ressources seront allouées à la recherche et à l'analyse stratégique de sources de données et de renseignements externes et internes afin de repérer et de prévoir les nouveaux moyens technologiques et financiers pouvant servir au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes, et de réagir en conséquence. CANAFE consacra une fraction importante de ses ressources à la conception et à la mise en place de systèmes de technologie de l'information et de méthodes permettant d'explorer ses données en vue d'éclairer la recherche et l'analyse.

Délai prévu : Sur une base permanente

2. Production de rapports d'analyse stratégique

Les rapports d'analyse stratégique, qui s'appuieront sur la recherche et l'analyse faites par CANAFE et sur les consultations menées auprès de ses partenaires et des autres parties intéressées, apporteront un point de vue unique et éclairé sur la nature des phénomènes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada, y compris sur les typologies et les tendances ayant cours.

Délai prévu : À partir de 2004 et sur une base permanente

3. Apport d'une aide technique sur l'échiquier international

La première étape consistera à définir les priorités en matière d'aide, selon les capacités de CANAFE et les résultats d'une évaluation stratégique des secteurs où sa contribution peut être avantageuse. Soutenir les initiatives du Groupe Egmont en matière de rayonnement et de formation et tenir un atelier sur la technologie de l'information à l'intention de ses homologues étrangers sont deux façons dont CANAFE apportera une aide technique efficace sur le plan international.

Délai prévu : Sur une base permanente

4. Communications externes

Un plan de communications sera mis en œuvre pour favoriser la diffusion de l'information stratégique destinée à des publics cibles.

Délai prévu : Sur une base permanente

Indicateurs de rendement

- Information et conseils fournis au gouvernement, aux partenaires et aux autres parties intéressées du Canada et de l'étranger.
- Meilleure compréhension des tendances, des typologies et des nouveaux enjeux par CANAFE et les autres parties.
- Réaction du gouvernement et des autres parties à l'égard des renseignements stratégiques fournis par CANAFE.
- Participation et contribution de CANAFE aux réunions de politique et autres tenues sur les plans national et international.
- Incidence de l'aide fournie par CANAFE à d'autres pays.
- Niveau de sensibilisation et de compréhension du public à l'égard du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes.

Pour respecter les obligations énoncées à la partie I de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, les personnes et les entités assujetties sont tenues de déclarer certaines opérations financières à CANAFE et de satisfaire à des exigences de tenue de documents, d'identification des clients et de mise en œuvre d'un programme interne de conformité.

En 2003-2004, CANAFE a beaucoup travaillé à l'élaboration d'un programme global d'assurance de la conformité fondé sur le risque. Pour assurer la conformité, il collabore étroitement avec les entités déclarantes, leurs associations et les organismes de réglementation fédéraux et provinciaux. Son programme présente les volets suivants : promouvoir la sensibilisation aux exigences législatives et aider les entités déclarantes à s'acquitter de leurs obligations; surveiller la conformité au moyen de mécanismes convenables; déceler et réduire les erreurs de déclaration en établissant des mesures pour l'assurance de la qualité; évaluer le risque de la non-conformité en suivant de près le comportement de tous les secteurs en matière de déclaration, et favoriser un éventail d'approches de vérification au moyen de techniques et d'outils variés, allant de questionnaires d'autoévaluation à des examens sur les lieux. Un ensemble complet de politiques et de procédures ainsi qu'un cadre de gestion du risque ont été mis en place à l'appui du programme. Un calendrier de formation intensive des agents de conformité de CANAFE a également été établi pour soutenir la fonction de conformité.

Pour la présente période de rapport, l'accent sera placé sur la mise en œuvre. Celle-ci prendra la forme de campagnes de sensibilisation ciblées sur les secteurs à haut risque, de la poursuite des évaluations du risque pour les entités déclarantes et leurs secteurs d'activité, et de la conduite d'examens. Les relations entretenues avec les principaux organismes de réglementation fédéraux et provinciaux seront officialisées en vue de consolider l'effort de conformité par l'échange de renseignements et l'élimination des chevauchements. Enfin, l'efficacité sera renforcée par le renforcement du soutien technologique au programme d'assurance de la conformité.

Principales initiatives prévues, délais et indicateurs de rendement

1. *Engagement à aider les entités déclarantes et à interpréter la politique*
 Pour prêter main-forte aux entités déclarantes, on mettra constamment à jour les lignes directrices de CANAFE et on élaborera divers outils, notamment un film vidéo pour accroître la sensibilisation et un dépliant pour aider les entités déclarantes à se préparer en vue des examens. Des activités de liaison ciblées seront menées afin de favoriser la compréhension des entités déclarantes à haut risque. Des bulletins d'interprétation seront produits pour que les entités déclarantes saisissent bien les questions complexes de politique.
Délai prévu : Sur une base permanente; dépliant et film vidéo, en 2004

2. *Surveillance de la qualité des déclarations et conduite d'évaluations du risque*
 Les déclarations feront l'objet d'une surveillance au niveau de la qualité afin de déceler et de réduire les erreurs.

Délai prévu : Sur une base permanente, un certain nombre de nouvelles ententes devant être en place d'ici mars 2005

4. Échange accru de renseignements avec les homologues étrangers

Pour accroître l'échange de renseignements avec les unités du renseignement financier d'autres pays, plusieurs accords seront négociés.

Délai prévu : Sur une base permanente

Indicateurs de rendement

- Sensibilisation des organismes d'application des lois, des partenaires fédéraux et des organismes du renseignement de sécurité.
- Volume de renseignements fournis volontairement par les organismes nationaux d'application des lois et du renseignement de sécurité et utilité de ces renseignements pour les analyses de CANAFE.
- Mise en place de mécanismes de suivi, et rétroaction fournie à CANAFE.
- Protocoles d'entente conclus pour avoir accès aux bases de données tenues aux fins de l'application des lois.
- Protocoles d'entente conclus avec d'importantes unités du renseignement financier d'autres pays.
- Valeur de l'information à laquelle CANAFE peut accéder aux fins d'analyse.

2. Mettre en œuvre le programme global d'assurance de la conformité fondé sur le risque

Résultat prévu :

Un programme coopératif qui favorise la conformité de la part des entités déclarantes pour aboutir à l'accroissement du nombre et de la qualité des déclarations et à des pratiques convenables de tenue de documents et d'identification des clients

Ressources (en millions de dollars) : 2004-2005 – 9,0 2005-2006 – 9,0 2006-2007 – 9,0

Résumé

Un programme solide d'assurance de la conformité est essentiel à la réception de déclarations de qualité, l'élément fondamental des analyses de CANAFE. De plus, un tel programme exerce un effet dissuasif important, car il devient plus difficile pour les personnes désirant s'adonner au blanchiment d'argent ou financer des activités terroristes de passer inaperçues et d'agir dans l'anonymat. L'assurance de la conformité signifie aussi que les documents relatifs aux clients et aux opérations peuvent être mis à la disposition des organismes d'application des lois, aux fins de leurs enquêtes. CANAFE vise donc un niveau élevé de conformité de la part des entités déclarantes du Canada.

Ces travaux se dérouleront par étape et consisteront entre autres en la création d'un milieu d'exploration « d'essai » pour les utilisateurs pendant la phase initiale, ce qui facilitera la sélection des composantes et l'établissement de leur priorité en vue du déploiement intégral.

Délai prévu : Sélection et mise en oeuvre des composantes de base, d'ici mars 2005; mise en oeuvre intégrale, d'ici mars 2006

Indicateurs de rendement

- Le système mis en place répond aux exigences législatives et opérationnelles.
- Économies en ce qui concerne le temps administratif consacré à la préparation des communications de renseignements.
- Amélioration du repérage des cas à analyser grâce à des techniques informatisées de sélection et de couplage plus perfectionnées.
- Elaboration d'un prototype fonctionnel pour examiner et sélectionner des techniques novatrices d'exploration des données.

Partenaires et autres parties intéressées

1. *Tenue d'un programme de liaison continue avec tous les organismes d'application des lois de moyenne et de grande taille, le Service canadien du renseignement de sécurité, Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence du revenu du Canada*
Des efforts de sensibilisation seront déployés auprès des principaux partenaires et bénéficiaires de renseignements pour mieux faire connaître le produit de CANAFE, faciliter la rétroaction sur les communications et permettre à CANAFE de réitérer l'importance pour lui de recevoir des renseignements transmis de leur plein gré et de préciser ceux qui sont les plus utiles pour ses analyses.
Délai prévu : Sur une base permanente
2. *Suivi aux communications de renseignements*
Comprendre les mesures qui ont été prises par les principaux bénéficiaires des communications de renseignements de CANAFE peut être très révélateur de la mesure dans laquelle ces communications peuvent contribuer et contribuer effectivement aux enquêtes. CANAFE travaillera de près avec ses bénéficiaires pour les encourager et les aider à mettre en place des mécanismes de suivi et pour évaluer, avec eux, ce qui ressort de ce suivi.
Délai prévu : Mise en place de mécanismes de suivi et rétroaction par les partenaires fédéraux, 2004; principaux services de police provinciaux et municipaux, 2005
3. *Accès aux bases de données des organismes d'application des lois*
CANAFE continuera de travailler avec ses partenaires fédéraux et les organismes d'application des lois pour recenser les bases de données existantes en matière d'application des lois et négocier l'accès à celles-ci. Il pourra ainsi améliorer ses sources de renseignements et, ce faisant, sa capacité d'analyse.

Il travaillera également avec ses partenaires de l'application des lois et du renseignement afin de mettre au point des mécanismes de rétroaction qui donneront une meilleure idée de l'incidence des communications de CANAFE sur les enquêtes.

Principales initiatives prévues, délais et indicateurs de rendement

Produits

1. Analyse tactique améliorée

Des approches nouvelles et approfondies seront poursuivies pour mettre au jour les parcours suspects de l'argent en recourant aux technologies de l'information pour explorer les bases de données et en étudiant les plus récentes typologies en matière de blanchiment d'argent et de financement d'activités terroristes au Canada.

Délai prévu : Sur une base permanente

2. Communications de renseignements

On visera à fournir en temps opportun des renseignements de qualité qui témoignent de la conduite d'analyses d'une étendue et d'une profondeur accrues et qui sont considérés comme des plus utiles par ceux et celles qui les reçoivent, à l'appui de leurs enquêtes.

Délai prévu : Sur une base permanente

Indicateurs de rendement

- Communications de renseignements aux organismes nationaux compétents et aux unités du renseignement financier d'autres pays.
- Rétroaction des bénéficiaires des communications de renseignements.

Technologie

1.

Mise en œuvre d'un nouveau système de gestion des cas aux fins de la communication de renseignements

Un nouveau système des plus modernes viendra renforcer la gestion globale et efficiente de l'information sur les cas et facilitera l'intégration d'outils d'analyse de plus en plus perfectionnés.

Délai prévu : Mars 2005

2.

Sélection et mise en œuvre de nouveaux outils d'analyse aux fins de la détection

Des capacités d'exploration et de couplage des données plus puissantes permettront une détection accrue et accélérée des tendances au niveau des opérations financières douteuses, parmi les millions d'éléments de données versés dans la base de données analytique, et permettront des analyses d'une étendue et d'une profondeur accrues.

1. Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application des lois et aux organismes du renseignement ainsi qu'aux unités du renseignement financier d'autres pays	
Résultat prévu :	
Analyse du renseignement financier de plus en plus efficace grâce à la technologie et communication de renseignements largement acceptés et utilisés par les organismes d'application des lois et les organismes du renseignement	
Ressources (en millions de dollars) : 2004-2005 – 18,9	2006-2007 – 18,7
2005-2006 – 18,9	

Résumé

La production de renseignements financiers est au cœur des activités de CANAFE, et la communication d'un produit de qualité qui facilite la détection et la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité, du financement des activités terroristes et des menaces à la sécurité du Canada constituera toujours un objectif clé à l'atteinte duquel CANAFE consacra son énergie et ses ressources.

La communication en temps opportun de renseignements financiers de grande qualité passe par des activités liées à la *réception* des déclarations prévues par règlement et à la *collecte* d'autres renseignements pertinents, par l'*analyse* de tous ces renseignements, y compris la mise en place des ressources et des outils nécessaires, ainsi que par la *communication* de renseignements financiers lorsqu'il est établi qu'il y a des motifs raisonnables de soupçonner que ces renseignements seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuite relativement à une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes, ou à des menaces à la sécurité du Canada.

À l'appui de cette priorité, des activités sont menées pour *entretenir des relations stables* avec tous les destinataires des communications afin de s'assurer que les renseignements communiqués répondent aux besoins des organismes d'application des lois et des organismes du renseignement, dans le cadre de leurs enquêtes.

Au cours des trois prochaines années, CANAFE s'emploiera à poursuivre le renforcement de sa capacité d'analyse et de son efficacité organisationnelle à l'aide de la technologie, à accéder à d'autres sources d'information pertinentes, comme il est prévu par sa loi constitutive, et à consolider ses connaissances et ses compétences. Tout cela aura pour effet de donner à ses communications de renseignements une étendue et une profondeur accrues.

Priorités en évolution

Pendant les trois années qui ont suivi sa fondation, CANAFE a insisté sur la mise au point de son organisation – qu'il s'agisse d'embaucher du personnel, d'élaborer des procédés, de mettre en place des mécanismes de protection des renseignements personnels ou encore de concevoir des outils technologiques – et sur la mise en marche de ses activités. Aujourd'hui, il est prêt à jouer un rôle plus stratégique au sein de la vaste constellation de partenaires qui s'emploient à assurer la protection des Canadiens et des Canadiennes. Ses priorités témoignent donc de l'état d'organisme pleinement fonctionnel qui le caractérise maintenant.

Pendant la phase d'établissement, ses priorités, dont il est fait mention dans ses rapports de planification antérieurs, étaient les suivantes :

- communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité;
- jouer un rôle de leadership en matière de cybergouvernement;
- projeter l'image d'un employeur exemplaire.

La communication en temps opportun de renseignements financiers de grande qualité constitue le principal objectif opérationnel de CANAFE et demeure pour lui une priorité fondamentale et permanente.

CANAFE a réussi à mettre en place une organisation qui est un *leader en matière de cybergouvernement* et un *employeur exemplaire*. Ces deux objectifs majeurs contiennent de représenter des principes sur lesquels s'appuie CANAFE. Le maintien des réalisations dans ces domaines – que ce soit la réception de la quasi-totalité des déclarations par voie électronique, ou encore le recrutement, le maintien en poste et la formation d'un effectif hautement compétent – sera essentiel pour que CANAFE puisse exécuter avec succès ses grandes priorités actuelles dans les domaines du *renseignement financier*, de la *conformité* et du *renseignement stratégique*.

Pour en savoir plus sur les réalisations de CANAFE en matière de cybergouvernement et à titre d'employeur exemplaire, on peut consulter son *Rapport annuel 2003* ainsi que son plus récent *Rapport ministériel sur le rendement*, sur son site Web, à l'adresse www.canafe.gc.ca.

Plans et priorités par résultat stratégique

Résultat stratégique

La détection et la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes

Priorités

CANAFE cherche à donner l'orientation à suivre, au pays et à l'étranger, aux fins de la détection et de la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes, en mettant à exécution les trois priorités suivantes :

Priorité	Résultat prévu	Ressources connexes* (en millions de dollars)	Type de priorité
Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application des lois et aux organismes du renseignement ainsi qu'aux unités du renseignement financier d'autres pays	Analyse du renseignement financier de plus en plus efficace grâce à la technologie et communication de renseignements largement acceptés et utilisés par les organismes d'application des lois et les organismes du renseignement	04-05 – 18,9 05-06 – 18,9 06-07 – 18,7	Permanente
Mettre en œuvre le programme global d'assurance de la conformité fondé sur le risque	Un programme coopératif qui favorise la conformité de la part des entités déclarantes pour aboutir à l'accroissement du nombre et de la qualité des déclarations et à des pratiques convenables de tenue de documents et d'identification des clients	04-05 – 9,0 05-06 – 9,0 06-07 – 9,0	Nouvelle
Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public	Renseignements, conseils et analyses stratégiques qui permettent de mieux connaître et comprendre les phénomènes du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes et qui président à l'élaboration de contre-stratégies canadiennes et multilatérales efficaces	04-05 – 3,0 05-06 – 3,0 06-07 – 3,0	Nouvelle

*La ventilation reflète les coûts directs associés à chaque priorité de même que la répartition proportionnelle des coûts indirects tels que le soutien organisationnel.

Vérifications, examens et évaluations

Tout comme ses partenaires, CANAFE amorce une période de vérifications et d'examen, allant des évaluations, par le gouvernement, des résultats des stratégies de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes jusqu'aux examens de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* et de la *Loi antiterroriste* auxquels le Parlement procédera bientôt. De son côté, le Bureau du vérificateur général mènera une vérification de l'optimisation des ressources attribuées aux stratégies gouvernementales de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Son rapport devrait être déposé au Parlement au cours de l'exercice 2004-2005.

Les examens sont des plus utiles, car ils donnent à CANAFE et à ses partenaires l'occasion d'évaluer les progrès accomplis et d'accroître sans cesse les efforts déployés individuellement et collectivement. CANAFE consacrera énormément d'énergie à la mise au point de ses indicateurs de gestion du rendement et à son positionnement afin de pouvoir réagir efficacement aux examens.

Réalités budgétaires

CANAFE consacrera également beaucoup d'énergie à l'examen rigoureux de ses dépenses et à l'établissement de méthodes réalistes et durables qui lui permettent d'exercer son ambitieux mandat. Ayant atteint le stade d'une organisation pleinement fonctionnelle, et au regard des nombreux défis exposés dans les paragraphes précédents, que ce soit le besoin d'investissement en technologie ou l'incidence des modifications législatives, pour ne nommer que ceux-là, une attention soutenue doit être portée à l'optimisation des ressources et à l'investissement stratégique. CANAFE devra aussi gérer l'exercice visant à contribuer au plan de réaffectation budgétaire touchant l'ensemble du gouvernement.

Son engagement à l'égard de la technologie de l'information et son investissement dans celle-ci lui ont permis de devenir un organisme qui remplit son mandat de façon novatrice et efficace, que ce soit en établissant une sécurité informatique des plus perfectionnées pour assurer la protection des renseignements personnels et délicats ou en devenant l'une des rares unités du renseignement financier au monde à recevoir toutes les catégories de déclarations en mode électronique.

Le volume des déclarations ne cessant de s'accroître, il est impératif, d'un point de vue stratégique, de continuer à investir dans la technologie de pointe pour pouvoir accéder aux données et les analyser, permettant ainsi de ne pas se laisser dépasser par les systèmes en constante évolution des réseaux de blanchiment d'argent et de financement d'activités terroristes. La technologie de pointe est également essentielle à la protection du droit à la vie privée et au maintien de la sécurité et de l'intégrité des renseignements confiés à CANAFE.

Demande croissante

Étant donné que les relations de CANAFE se multiplient sans cesse, d'une part, avec les entités déclarantes et, d'autre part, avec les organismes d'application des lois et du renseignement, tant au pays qu'à l'étranger, le Centre prévoit une hausse de la demande pour ses produits de renseignements stratégiques, ses conseils et son aide technique. Certes, le fait que les compétences de CANAFE soient reconnues témoigne de son état de maturité, mais cela présente aussi un défi au sens où le Centre doit gérer les attentes de façon réaliste. Des choix stratégiques devront être faits, mais toujours en vue de renforcer la base de connaissances globale de CANAFE et des autres parties intéressées.

Modifications législatives

CANAFE devra se tenir au courant de l'évolution de l'environnement politique global et agir en conséquence. Les normes révisées du Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux et les initiatives législatives en cours du gouvernement auront d'importantes répercussions sur les activités de CANAFE. Comme il participe aux échanges venant soutenir les décisions législatives et réglementaires dans ce domaine, il pourra, au fur et à mesure du renforcement de ses compétences, fournir une information plus précise sur la façon dont les instruments financiers et autres peuvent être utilisés aux fins du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada. Cette information servira grandement au perfectionnement de la politique gouvernementale.

La législation proposée, la Loi sur la sécurité publique, permettrait d'échanger des renseignements avec les organismes de réglementation en vue de faciliter le travail de chacun en matière de conformité et de permettre à CANAFE d'accéder aux bases de données sur la sécurité nationale pour parfaire sa base de données analytique.

Comme les enquêtes menées par les organismes d'application des lois et du renseignement exigent beaucoup de temps et de ressources, la période qui s'écoule entre la communication initiale de renseignements par CANAFE et la fin d'une enquête peut être assez longue.

CANAFE s'emploie constamment à améliorer ses produits de renseignements financiers. Il aide également ses partenaires à se doter de mécanismes de suivi permettant d'établir si les renseignements qu'il fournit contribuent effectivement à leurs enquêtes. Les commentaires anecdotiques recueillis jusqu'à maintenant laissent croire que les communications de CANAFE sont utiles aux enquêtes touchant l'application des lois.

Les criminels organisés s'adaptent facilement et ils n'hésitent pas à modifier leurs comportements pour se soustraire à l'application des lois. Au fur et à mesure que les institutions et les intermédiaires financiers mettent fin à certaines possibilités de recycler des produits de la criminalité ou de financer des activités terroristes, il faut faire preuve de plus de vigilance afin de ne pas se faire devancer par l'évolution des comportements. À cet égard, la poursuite du dialogue entre tous les partenaires demeure essentielle.

Partenaires internationaux

Bien que CANAFE soit un organisme relativement jeune, il joue un rôle actif sur la scène internationale et contribue largement aux efforts bilatéraux et multilatéraux déployés à ce niveau pour lutter contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. CANAFE fait partie du Groupe Egmont, un regroupement d'unités du renseignement financier de 84 pays, qui conjuguent leurs efforts pour promouvoir l'échange de renseignements et renforcer leurs capacités partout dans le monde.

CANAFE est l'un des deux co-représentants des Amériques à siéger au Comité Egmont, qui constitue l'organe directeur du Groupe.

CANAFE a conclu des accords pour l'échange de renseignements avec ses homologues des États-Unis, du Royaume-Uni, de la Belgique, de l'Australie, du Mexique, de l'Italie et de la Barbade, ce qui facilite son accès aux principales sources mondiales de renseignements sur le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. La création de partenariats stratégiques est l'une de ses activités permanentes, et des négociations se déroulent sans cesse pour conclure des ententes avec d'autres pays.

Caractère essentiel de la technologie

La technologie occupe une place essentielle, et ce, dans tous les secteurs d'activité de CANAFE. Aujourd'hui, CANAFE reçoit plus de 99 p. 100 des déclarations par voie électronique.

Entités déclarantes et conformité

On compte plus de 100 000 personnes et entités pouvant être assujetties aux exigences de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*. Il s'agit notamment d'institutions de dépôt, de sociétés d'assurance vie, de courtiers en immeubles, de courtiers en valeurs mobilières, de casinos, de comptables, de courtiers de change, d'entreprises de transfert de fonds ou de vente de titres négociables et de sociétés de fiduciaire et de prêt. La surveillance à exercer pour s'assurer que les entités déclarantes, petites et grandes, s'acquittent de leurs obligations est un défi de taille.

Jusqu'à maintenant, le programme de conformité a été axé sur la sensibilisation des entités déclarantes aux obligations que leur confère la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* et à la prestation d'une aide en matière de conformité. Cette optique est en train de changer, car CANAFE commence maintenant à consacrer davantage de ses ressources à la réalisation d'examen de conformité et à la mise en œuvre d'un programme global d'assurance de la conformité fondé sur le risque.

Selon CANAFE, l'optimisation de la conformité passe par la coopération. La qualité des analyses effectuées par CANAFE étant directement liée à la qualité des déclarations reçues des entités déclarantes, l'accent continuera d'être mis sur la collaboration avec les entités déclarantes en vue d'optimiser la qualité des renseignements recueillis.

Pour en savoir plus sur les lignes directrices traitant des diverses formes de déclarations, visitez le site http://www.fintrac.gc.ca/publications/guide/guide_f.asp.

Contribution de CANAFE aux enquêtes

Comme nouvel organisme, l'un des premiers défis que CANAFE a dû relever a été de sensibiliser les organismes nationaux d'application des lois à son rôle et à la valeur de ses renseignements. À ce jour, il a établi des relations avec plus de 200 organismes d'application des lois et du renseignement, et les activités de liaison avec ces partenaires demeurent un élément important de son travail quotidien.

Parmi les destinataires des renseignements financiers communiqués par CANAFE, on retrouve la Gendarmerie royale du Canada, les services de police provinciaux et municipaux, le Service canadien du renseignement de sécurité, l'Agence du revenu du Canada et Citoyenneté et Immigration Canada.

Les cas de blanchiment d'argent et de financement d'activités terroristes peuvent être extrêmement complexes et, bien souvent, de nombreux intervenants participent à ces activités transnationales illicites.

Contexte de planification

Depuis sa création en l'an 2000, CANAFE a franchi la phase de démarrage pour devenir un organisme pleinement apte à exercer son mandat. Il a recruté des employés compétents et instauré des mécanismes organisationnels et des cadres de gestion; il a établi des relations avec des partenaires au pays et à l'étranger; il a mis en place des systèmes de technologie de l'information des plus modernes, et il a élaboré un programme d'assurance de la conformité fondé sur le risque.

En 2002-2003, soit sa première année complète d'activité, CANAFE a effectué 103 communications de renseignements aux organismes d'application des lois et aux organismes du renseignement, y compris les unités du renseignement financier d'autres pays. En 2003-2004, le nombre de communications a continué de s'accroître, et l'on s'attend à ce qu'il soit encore plus élevé à la fin de l'exercice courant.

CANAFE reçoit maintenant des déclarations de toutes les sources déclarantes, portant notamment sur des opérations douteuses, des téléversements internationaux, des opérations importantes en espèces, des biens appartenant à des groupes terroristes et des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'effets, sans compter les rapports des saisies d'espèces effectuées aux douanes. CANAFE recueille également les renseignements que lui transmettent volontairement les organismes d'application des lois, les organismes du renseignement et le grand public.

Plus de 9 millions de déclarations sont incluses dans la base de données analytique de CANAFE, et celui-ci continue de recevoir plus de 25 000 nouvelles déclarations par jour en moyenne.

Disposant maintenant d'une infrastructure opérationnelle et d'une série complète de règlements, CANAFE peut franchir une autre étape, celle qui l'amènera à relever sa contribution par le renforcement de ses analyses et la consolidation de ses partenariats au pays et à l'étranger. Cette nouvelle phase se distinguera non seulement par un accroissement de la quantité et de la qualité des communications de renseignements, mais aussi par l'acquisition d'une réputation de source précieuse de renseignements et de compétences sur le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Importance stratégique des partenariats

Le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes sont des phénomènes complexes et en constante évolution. Les poursuites menées en dernier ressort relativement à ces activités dépendent des efforts de collaboration et de coordination des partenaires nationaux et étrangers, c'est-à-dire les organismes qui fournissent des renseignements financiers, ceux qui, comme CANAFE, analysent les renseignements financiers, ceux à qui des renseignements financiers sont communiqués, et ceux qui enquêtent sur les cas douteux. Le succès est directement lié à la performance de chacun des partenaires, tant au pays qu'à l'étranger.

- recevoir les déclarations et les rapports sur les mouvements transfrontaliers d'espèces ou d'effets représentant d'importantes sommes;
- analyser et évaluer les renseignements reçus;
- communiquer aux organismes canadiens d'application des lois les renseignements financiers pouvant être utiles aux fins d'enquête ou de poursuite relativement à une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes;
- communiquer les mêmes renseignements à l'Agence du revenu du Canada, s'il estime que ces renseignements se rapportent à une infraction d'évasion fiscale, et à Citoyenneté et Immigration Canada, s'il estime qu'ils concernent certaines dispositions de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*;
- communiquer des renseignements financiers aux unités du renseignement financier étrangères avec lesquelles il a conclu des accords pour l'échange de tels renseignements;
- communiquer au Service canadien du renseignement de sécurité les renseignements financiers se rapportant à des menaces à la sécurité du Canada; veiller à ce que les renseignements personnels qui relèvent de lui ne soient pas communiqués sans autorisation;
- s'assurer que les institutions financières et les autres entités déclarantes respectent leurs obligations aux termes de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* et des règlements connexes;
- accroître le niveau de sensibilisation et de compréhension du public à l'égard des questions de recyclage des produits de la criminalité et de financement des activités terroristes.

La protection des renseignements personnels fait contrepois à la nécessité de communiquer des renseignements. La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* établit un juste équilibre entre les besoins des organismes d'application des lois et le droit des citoyens à la protection de leur vie privée, tel que cela est garanti dans la *Charte canadienne des droits et libertés*. Conformément à sa loi constitutive, CANAFE applique une norme élevée et rigoureuse de protection des renseignements personnels qui relèvent de lui.

CANAFE occupe une place de choix pour fournir à ses partenaires et aux autres parties engagées dans la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes des renseignements stratégiques sur les principales tendances et les nouveaux développements ayant cours dans ces deux domaines. Pour y arriver, il mène des analyses stratégiques et participe aux principaux événements organisés au pays et à l'étranger dans le but d'échanger des renseignements et de partager des connaissances.

Pour en savoir plus sur la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, consultez le site <http://lois.justice.gc.ca/ft/P-24.501/855582.html>.

Pour en savoir plus sur le processus opérationnel de CANAFE, consultez le site http://www.fintac.gc.ca/publications/annualireport/2003/tbp_f.asp.

Survol de la planification

En tant qu'unité du renseignement financier du Canada, CANAFE contribue à l'Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent et aux efforts déployés par le Canada pour combattre le terrorisme en recueillant des renseignements financiers, en les analysant et en communiquant le renseignement financier qui en résulte aux organismes chargés de l'application des lois et au Service canadien du renseignement de sécurité. Le Centre fait partie de la communauté internationale des organismes qui, comme lui, sont déterminés à contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

CANAFE rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Finances, qui est responsable de l'application de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* et des règlements qui s'y rattachent. Le Centre est financé au moyen de crédits.

Pour 2004-2005, CANAFE a prévu des dépenses de 30,9 millions de dollars et un total de 200 équivalents temps plein. En plus de son administration centrale située à Ottawa, le Centre opère de petits bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver. CANAFE contribue à la sécurité nationale et à la sécurité publique des Canadiens et des Canadiennes en facilitant la détection et la dissuasion du blanchiment d'argent, du financement des activités terroristes et des menaces à la sécurité du Canada. En raison du caractère transnational de ces phénomènes, les activités menées sur la scène internationale, en particulier sous la forme d'échange de renseignements, constituent un aspect important du travail de CANAFE.

Pour en savoir plus sur les initiatives adoptées par le Canada pour lutter contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, veuillez consulter le site <http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

Activités de CANAFE

Le mandat et la plupart des activités de CANAFE sont prévus par la loi. CANAFE est un organisme autonome, qui fonctionne sans lien de dépendance avec les services de police et les autres ministères et organismes gouvernementaux auxquels il peut être appelé à communiquer des renseignements financiers.

Le mandat de CANAFE est énoncé dans la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*. Il consiste en ce qui suit :

- recueillir les déclarations d'opérations financières douteuses et les autres déclarations et rapports visés par règlement ainsi que tout autre renseignement qui se rapporte à des soupçons de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes;

Raison d'être

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) a été établi en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* en juillet 2000, dans le cadre de l'Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent. En décembre 2001, le Parlement a adopté la *Loi antiterroriste*, chapitre 41, Lois du Canada (2001), qui énonce de nouvelles responsabilités dans le but de combattre le financement des activités terroristes et les menaces à la sécurité du Canada. La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* est alors devenue la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*.

CANAFE a pour mission de fournir aux organismes chargés de l'application des lois et aux organismes du renseignement des renseignements financiers sur le recyclage des produits de la criminalité, le financement des activités terroristes et les menaces à la sécurité du Canada, tout en assurant la protection de l'information qu'il détient. Les avantages qu'il procure aux Canadiens et aux Canadiennes sont la détection et la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité, du financement des activités terroristes et des menaces à la sécurité du Canada.

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005

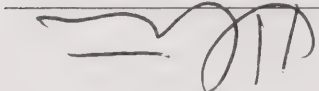
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005* du

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*.

- Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes établies dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- Le document est complet et exact.
- Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : 
Titre : Directeur
Date : 16 avril 2004

CANAFE reçoit et analyse un volume de renseignements sur des opérations plus vaste que la plupart des autres pays, qui sont nombreux à le considérer comme avant-gardiste en matière d'application de la technologie à l'analyse de grandes quantités de données. Grâce à sa base de données exhaustive de déclarations sur des opérations et aux renseignements fournis volontairement par les organismes d'application des lois et du renseignement, tant au pays qu'à l'étranger, CANAFE est bien placée pour repérer les opérations qui éveillent des soupçons de blanchiment d'argent ou de financement d'activités terroristes et transmettre les renseignements pertinents aux organismes d'enquête compétents.

CANAFE mène ses activités depuis un peu plus de deux ans et il a apporté une énorme contribution à l'effort mondial de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. En 2002-2003, soit sa première année complète d'activité, il a procédé à plus de 100 communications de renseignements portant sur des soupçons de blanchiment d'argent ou de financement d'activités terroristes aux organismes d'application des lois, notamment pour des opérations évaluées à près de 500 millions de dollars. À en juger par la rétroaction des organismes d'application des lois et de la sécurité, ses produits contribuent précieusement à leurs enquêtes.

Le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes sont des phénomènes transnationaux, et le Canada s'est engagé à soutenir la lutte amorcée à cet égard à l'échelle mondiale. CANAFE contribue à cet effort par l'échange de renseignements avec des organismes similaires d'autres pays et par l'intermédiaire d'organismes multilatéraux comme le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux et le Groupe Egmont, dont le rôle est d'appuyer le travail fait en ce sens sur l'échiquier international.

CANAFE vise continuellement à renforcer l'aspect dissuasif des initiatives canadiennes de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes au pays et à l'étranger. Il y parvient en contribuant sans cesse des renseignements financiers qui servent l'effort collectif. Ses trois priorités – communiquer des renseignements financiers de grande qualité, mettre en œuvre un programme d'assurance de la conformité fondé sur le risque et communiquer des renseignements stratégiques sur le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes à ses partenaires et aux autres parties intéressées – se renforcent mutuellement et favorisent l'atteinte de son but.

Message du directeur

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) a été créé en l'an 2000, en vertu d'une loi, dans le but de fournir aux organismes chargés de l'application des lois et de la sécurité des renseignements financiers concernant des soupçons de recyclage des produits de la criminalité et de financement des activités terroristes. Il participe ainsi à la détection et à la dissuasion de ces activités par le renforcement des enquêtes et des poursuites menées dans ces domaines.

Les expressions « recyclage des produits de la criminalité » et « financement des activités terroristes » semblent plus difficiles à saisir que les activités qu'elles représentent. Précisons alors que le « recyclage des produits de la criminalité » ou « blanchiment d'argent » traduit le processus, souvent trompeur, que suivent les criminels pour transformer les produits de leurs activités criminelles en biens d'apparence légitime et placer ensuite ces biens de manière à ce qu'ils soient hors de l'atteinte des policiers et des tribunaux. Les produits en question découlent d'activités criminelles organisées comme le trafic de stupéfiants, la contrebande, l'extorsion, la prostitution, la pornographie, le télémarketing frauduleux, la fraude par carte de crédit et carte bancaire, pour ne nommer que celles-ci, et représentent des milliards de dollars par année au Canada. De son côté, le « financement des activités terroristes » prend la forme d'un soutien financier, de source légitime ou illégitime, à des personnes ou à des groupes qui s'adonnent à des assassinats politiques, à des enlèvements, à des attentats au moyen de bombes humaines, à des attaques chimiques, à l'intimidation par des menaces de violence, etc., laissant derrière eux de nombreuses victimes innocentes d'actes de violence aveugles.

CANAFE fait partie d'un groupe d'organisations qui se vouent à la lutte contre le crime organisé et le terrorisme. Des organismes du secteur privé, les services de police, les organismes de sécurité, les procureurs et les tribunaux y apportent également leur concours. Le travail de CANAFE se situe au début d'un processus qui consiste à détecter les opérations et les activités financières qui éveillent des soupçons de blanchiment d'argent ou de financement d'activités terroristes. L'engagement soutenu et la contribution de tous ces partenaires sont essentiels au succès du processus de détection.

La Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

documents exige que les institutions et les intermédiaires financiers tiennent des documents précis à propos de leurs clients et de leurs opérations et déclarent certaines catégories d'opérations à CANAFE. Celui-ci reçoit et analyse cette information et, le cas échéant, communique les renseignements portant sur des soupçons de blanchiment d'argent ou de financement d'activités terroristes aux organismes chargés de l'application des lois et du renseignement, aux fins de leurs enquêtes et poursuites éventuelles.

Depuis qu'il a été créé, CANAFE est devenu un chef de file dans le domaine du renseignement financier. Il a été le premier à recevoir tous les types de déclarations en mode électronique et, parmi les quelque 80 organismes similaires dans le monde, il est l'un des seuls à le faire.

Table des matières

1	Message du directeur.....	1
3	Déclaration de la direction	3
5	Raison d'être.....	5
6	Survol de la planification	6
6	Activités de CANAFE	6
8	Contexte de planification	8
8	Importance stratégique des partenariats	8
9	Entités déclarantes et conformité	9
9	Contribution de CANAFE aux enquêtes.....	9
10	Partenaires internationaux.....	10
10	Caractère essentiel de la technologie	10
11	Demande croissante	11
11	Modifications législatives	11
12	Vérifications, examens et évaluations.....	12
12	Réalités budgétaires	12
13	Plans et priorités par résultat stratégique	13
13	Résultat stratégique.....	13
13	Priorités	13
14	Priorités en évolution	14
15	Plans	15
15	1. Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande	15
15	qualité aux organismes d'application des lois et aux organismes du renseignement	15
15	ainsi qu'aux unités du renseignement financier d'autres pays.....	15
15	Résumé.....	15
16	Principales initiatives prévues, délais et indicateurs de rendement	16
18	2. Mettre en œuvre le programme global d'assurance de la conformité fondé sur	18
18	le risque.....	18
18	Résumé.....	18
19	Principales initiatives prévues, délais et indicateurs de rendement	19
21	3. Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de	21
21	la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres	21
21	parties intéressées et au grand public.....	21
21	Résumé.....	21
22	Principales initiatives prévues, délais et indicateurs de rendement	22
23	Autres initiatives importantes.....	23
24	Structure organisationnelle.....	24
25	Dépenses prévues de CANAFE.....	25
26	Annexes	26
26	Tableau 1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par programme et par	26
26	secteur d'activité.....	26
26	Tableau 2 : Coût net du programme pour l'année budgétaire	26

Rapport sur les plans et les priorités

Pour les exercices
2004-2005 à 2006-2007



Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Téléphone : (613) 941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-66

ISBN 0-660-62501-6



Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Budget des dépenses
2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
-E77



Fisheries and Oceans Canada

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2005-III-56
ISBN 0-660-62503-2

Fisheries and Oceans Canada

2004–2005 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Geoff Regan", is positioned above a horizontal line.

The Honourable Geoff Regan, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans

Table of Contents

Section 1 — Messages	1
Minister's message	2
Management representation	4
Section 2 — Departmental Overview	5
DFO at a glance	6
Part of a larger agenda	7
Working toward planned results	9
Planning context.....	11
A comprehensive response to DFO's challenges.....	15
Section 3 — Financial Overview	19
Net planned spending	20
Section 4 — Departmental Plans and Priorities by Strategic Outcome	25
Continuing to serve Canadians: A summary of priorities.....	26
Supporting all strategic outcomes: DFO's Fleet.....	28
Management and protection of fisheries resources	29
Protection of the marine and freshwater environment.....	37
Maritime safety	43
Maritime commerce and ocean development.....	47
Understanding of the oceans and aquatic resources.....	53
Section 5 — Consolidated Reporting	57
Management improvements.....	58
Section 6 — Departmental Structure and Other Information	61
Organizational structure	62
Statutes, regulations and statutory reports	64
Contacts for further information.....	66

Section 7 — Financial Information67
 Overview 68
 Financial tables 68

Section 8 — Index78

List of Tables

Table 2-1: DFO's Contribution to the Federal Government's Horizontal Areas, by Main Theme	8
Table 3-1: Departmental planned spending (Main Estimates, net planned spending, and total cost of Program)	21
Table 3-2: Net planned spending by strategic outcome, business line, and accountability for 2004–2005	24
Table 4-1: Departmental Plans and Priorities by Strategic Outcome	26
Table 7-1: Summary of capital spending by business line	68
Table 7-2: Details on major capital project spending by business line	69
Table 7-3: Summary of transfer payments (grants and contributions)	71
Table 7-4: Details on transfer payments programs (grants and contributions)	72
Table 7-5: Sources of spendable and non-spendable revenue	73
Table 7-6: Net cost of program for 2004–2005	74
Table 7-7: Legislative and regulatory initiatives	75
Table 7-8: External charging	76
Table 7-9: Major initiatives	76

List of symbols

In this document, readers will encounter the following symbols:



Indicates a link to an Internet site where more information can be obtained



Indicates a link to the Department's *Sustainable Development Strategy: Progress Report on 2001–2003 Strategy*



"HORIZONTAL AREA"

Indicates initiatives delivered in collaboration with other federal government departments, other jurisdictions and other stakeholders (see pages 8 and 9)

Section 1 — Messages



In this section:

- ♦ *Minister's message* *Page 2*
- ♦ *Management representation* *Page 4*

Minister's message



As Canada's Minister of Fisheries and Oceans, it gives me great pleasure to present my department's *Report on Plans and Priorities* for 2004–2005. I am very excited about working with people throughout Canada's fisheries and oceans sector to ensure that these key resources benefit Canadians and are protected for future generations.

Canada's fisheries and oceans sector makes a number of important contributions to Canadian life. It represents an important economic engine, employing hundreds of thousands of Canadians and injecting billions of dollars into the national economy. The sector is also an important part of our national heritage, and continues to play a central role in communities throughout the country.

As this sector has evolved and became more interconnected with other sectors over the years, so too has Fisheries and Oceans Canada. Today, the Department delivers a wide range of services in support of this key Canadian sector. Fisheries and Oceans Canada plays a number of crucial roles in Canada's fisheries and oceans: managing and protecting our fisheries resources and habitats, providing high-quality maritime safety and emergency response services through the Canadian Coast Guard, building on our scientific understanding of oceans and waterways, and fostering the development of maritime commerce and the oceans economy.

Over the coming year, we will continue to provide these services, while focusing on a number of key priorities:

- ☐ advancing fisheries conservation objectives, both nationally and internationally;
- ☐ improving how our fisheries and oceans are managed, by working closely with people throughout the sector and with other levels of government;
- ☐ leading the government in the development of an Oceans Action Plan;
- ☐ modernizing the Canadian Coast Guard by implementing the special operating agency and renewing the fleet;
- ☐ developing Canada's oceans in a sustainable manner;
- ☐ enhancing the conservation of Canada's marine and freshwater fish habitat;
- ☐ providing a wide range of marine services to keep Canada's waterways safe and accessible;
- ☐ leading the world in the provision of high-quality scientific advice about our oceans, waterways and the resources they hold;
- ☐ increasing Aboriginal participation in the fishery;



- ❑ strengthening the Department's relationship with other levels of government;
- ❑ helping to develop energy resources in Canada's marine environment in a sound and cost-effective manner;
- ❑ working to ensure safe and efficient harbours;
- ❑ creating an environment that supports a competitive and sustainable aquaculture industry;
- ❑ responding to evolving legislative requirements, such as the *Species at Risk Act*.

To continue playing an effective role into the future, we need to ensure that the Department's programs and policies are tied as closely as possible to the everyday needs of Canadians. We are emerging from a period of significant assessment, which is bringing forward a number of initiatives to provide a better match between the services we provide and the need for these services in communities throughout Canada. This is in keeping with the Government of Canada's overall approach of finding new ways of doing business and reallocating limited resources to the highest priorities so that the services Canadians need are delivered as efficiently and cost-effectively as possible.

Through its work, and its ongoing commitment to matching its resources to the needs of Canadians, my department is making an important contribution to Canada's fisheries and oceans community. As Minister, I look forward to working closely with this community in the time ahead, and finding more ways to play an active and meaningful role in the development of Canada's fisheries and oceans sector, for the benefit of all Canadians.



The Honourable Geoff Regan, PC, MP

Minister of Fisheries and Oceans

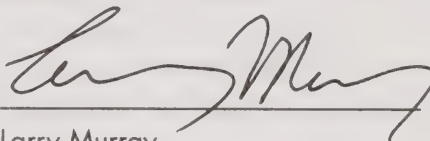
Management representation

I submit, for tabling in Parliament, the *2004–2005 Report on Plans and Priorities* for Fisheries and Oceans Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the Treasury Board of Canada Secretariat *Guide to the Preparation of the 2004–2005 Report on Plans and Priorities*:

- ☐ It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- ☐ The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by the Treasury Board of Canada Secretariat.
- ☐ It is comprehensive and accurate.
- ☐ It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 
Larry Murray

Title: Deputy Minister

Date: 

Section 2 — Departmental Overview



In this section:

- ♦ *DFO at a glance* *Page 6*
- ♦ *Part of a larger agenda* *Page 7*
- ♦ *Working toward planned results* *Page 9*
- ♦ *Planning context* *Page 11*
- ♦ *A comprehensive response to DFO's challenges* *Page 15*

DFO at a glance

Mandate

Fisheries and Oceans Canada, on behalf of the Government of Canada, is responsible for policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

Canada's fisheries and oceans have long played an important role in Canada's development and growth as a nation. They are central elements of the historical, economic and cultural fabric of Canada's coastal communities, providing a strong and reliable resource base around which Canada's national economy and sense of nationhood grew. Today, they continue to provide employment and opportunity for thousands of Canadians in communities, large and small, throughout the country.

Fisheries and Oceans Canada is widely known as the Department of Fisheries and Oceans (DFO). Its mandate, programs and services play key roles in the many facets of this sector — from fishing and marine transportation to tourism and recreation. DFO seeks to maintain the productivity of Canada's fisheries and oceans, protect marine and freshwater resources, ensure public safety and efficient vessel traffic along Canadian waterways, and provide the scientific knowledge that policy makers need to make informed decisions about Canada's oceans and their resources.

Meeting these goals in the years ahead means striking a delicate balance between the sector's need to grow and remain competitive, and the need to ensure that this growth never comes at the expense of Canada's fisheries and oceans.

It also means working to ensure that DFO's programs and policies are tied as closely as possible to the everyday needs of Canadians, in keeping with the Government of Canada's overall approach of finding new ways of doing business so that the services Canadians demand are delivered as efficiently and cost-effectively as possible.

Above all, it means working closely with people throughout Canada — and around the world — to ensure that Canada's fisheries and oceans sector remains an important part of Canadian life for generations to come.



* The inventory of 1,265 harbours is composed of 1,021 commercial fishing harbours and 244 recreational harbours — 683 of the commercial fishing harbours are managed by Harbour Authorities.

Part of a larger agenda

Every year, the President of the Treasury Board presents a report on government performance to Parliament. The report seeks to engage Canadians in discussions on broad policy issues and directions by improving the availability and quality of performance information on federal programs and initiatives, and providing parliamentarians with a context for reviewing the performance of federal departments and agencies. The most recent report, *Canada's Performance 2003*, presents data on four main themes that reflect a balance of social, economic and environmental interests. It also identifies 26 horizontal areas in which federal departments are actively involved.

The multitude and diversity of the benefits that DFO provides for Canadians is illustrated by the fact that the Department plays an important role in 9 of these 26 horizontal areas.

<http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govr ev/03/cp-r e.asp>



"HORIZONTAL AREA"

Table 2-1: DFO's Contribution to the Federal Government's Horizontal Areas, by Main Theme

Economic Opportunities and Innovation in Canada	The Health of Canadians	The Canadian Environment	The Strength and Safety of Canadian Communities
<ul style="list-style-type: none"> • A competitive economy • An effective regulatory regime 	<ul style="list-style-type: none"> • Protection from preventable risks 	<ul style="list-style-type: none"> • Canadian biodiversity is conserved • A pollution-free environment • Sound environmental decisions • Sustainable natural resources 	<ul style="list-style-type: none"> • Strong and self-sufficient First Nation, Inuit, and Northern Communities • Safe communities

Horizontal initiatives

Horizontal initiatives represent the collaborative efforts of two or more organizations working together to achieve shared outcomes. While they often include arrangements between or among federal departments or agencies, they can also involve parties from the private and third sectors.

DFO partners with a number of federal departments and agencies on horizontal initiatives, including the Canadian Biotechnology Strategy, the Youth Employment Strategy, Team Canada Incorporated, Public Security and Anti-Terrorism; and Canada's Oceans Strategy.

Over the past few months, significant advancements associated with Canada's Oceans Strategy have occurred: One such advancement is the appointment of a Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries and Oceans, whose objective is the development and implementation of an Oceans Action Plan.

Implementation of such an initiative was re-affirmed on February 3, 2004 as a priority item for action in the Government's Speech from the Throne. The Plan places an increased emphasis on pursuing opportunities that 1) add greater value to natural resource development through the application of advanced technology, 2) develop Canada's energy resources and 3) promote Canada's role as a leader in environmental stewardship.

Although the implementation of an action plan for oceans is a government-wide responsibility, it also seeks to build on the authorities and activities currently laid out in the *Oceans Act* and Canada's Oceans Strategy, in which the Minister of Fisheries and Oceans is afforded the legislative authority to "lead and facilitate" a national strategy for the oceans.

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp



http://www.cos-soc.gc.ca/doc/im-gi/policy_e.asp



As this initiative is at the most preliminary stage of development, it is premature to specify or estimate approximate resource requirements for the Department and its partners in this undertaking.



Voluntary Sector Initiative

In December 2001, the federal government signed an accord with the voluntary sector in a joint undertaking to promote partnerships between the Government of Canada and the voluntary sector.

DFO and the voluntary sector have a long history of working together for the benefit of Canadians. DFO has a relationship with many voluntary organizations across Canada that assist the Department in such efforts as environmental stewardship, habitat restoration, scientific activities, small craft harbour maintenance, and search and rescue operations.

<http://www.vsi-isbc.ca/eng/index.cfm>



DFO will continue to participate in the Voluntary Sector Initiative in 2004-2005 through the development of an action plan that is based on the Department's strategy to implement the accord between the Government of Canada and the voluntary sector. To assist in bringing this plan to life, an implementation plan and departmental communications strategy will be devised to promote the Accord and its related Codes of Good Practice.

Working toward planned results

DFO is committed to delivering five long-term and enduring benefits to Canadians, which are derived from the Department's vision of "safe, healthy, productive waters and aquatic ecosystems, for the benefit of present and future generations." These benefits, also known as strategic outcomes, are achieved through the Department's programs, activities, major initiatives (see Table 7-9), and collaborative efforts with other government departments, voluntary organizations and international organizations.

DFO's five strategic outcomes and the current challenges associated with the achievement of these outcomes are as follows:

Management and protection of fisheries resources

Managing and protecting Canada's fisheries resources involves working with stakeholders to conserve and make sustainable use of these resources and their habitats for the benefit of present and future generations. Challenges include:

- ☐ staying the course in the reform of fisheries management policies;
- ☐ increasing Aboriginal participation in the fisheries;
- ☐ modernizing Canada's fisheries;
- ☐ advancing Canada's international interests.

Protection of the marine and freshwater environment

Protection of Canada's marine and freshwater environment is central to the Government's commitments to environmental and habitat protection, safe navigation, fisheries management and the health of aquatic species. Canada's oceans, lakes and waterways have become busy places, and its aquatic resources are an integral component of the Canadian economy. Ensuring their sustainable use requires the Department to respond to challenges, some of which are as follows:

- ☐ changing demands on and uses of marine spaces;
- ☐ increasing public concern over freshwater issues;
- ☐ increased need for co-operation with others;
- ☐ increasing economic development;
- ☐ climate change;
- ☐ legislative reform;
- ☐ new demands for marine services.

Maritime safety

DFO strives to make Canada's waterways safe — reducing the number and severity of accidents, helping people in distress and danger, and preventing loss of life and damage to property. DFO provides up-to-date, timely and accurate navigational products and services; maintains a comprehensive marine communications and traffic services network; maintains effective aids to navigation. In doing so, the Department must respond to the following challenges:

- ☐ increased demand for geographic coverage;
- ☐ increased activities in uncharted waters;
- ☐ changing trends in technology;
- ☐ partnering with other government departments to support maritime security;
- ☐ ensuring that harbours that are critical to the fishing industry are in good repair;
- ☐ managing departmental activities with existing resources despite efforts to fund additional demands and priorities that fall out of the realm of "regular" business.

Maritime commerce and ocean development

DFO is committed to strengthening maritime commerce and ocean development activities — activities that have a real and lasting impact on Canada's economy. To achieve this goal, the Department must respond to the following:

- ☐ growing demands for marine transport security;
- ☐ increased demands for economic development;

- ❑ growing need for international co-operation;
- ❑ the growing importance of aquaculture;
- ❑ demands to increase competitiveness;
- ❑ sovereignty and “Canadian presence” issues, particularly as Arctic activity increases.



Understanding of the oceans and aquatic resources

Making decisions in all of the above areas requires the best scientific advice to be available. The Department has a long and proud history of providing sound, cutting-edge science that helps shape the policies and programs that keep Canada’s fisheries and oceans healthy and productive. Providing high-quality and timely new knowledge, products and scientific advice are made more challenging by:

- ❑ increased demand for scientific information, advice, products and services;
- ❑ increased complexity of science-based issues;
- ❑ the increasing costs of conducting science, especially in the North;
- ❑ the need to integrate and align research efforts across federal departments and agencies to address horizontal issues of importance to Canadians;
- ❑ technological change.

Planning context

Several ongoing challenges influence all the results DFO delivers and priorities it establishes in an overarching way. For example, the Department has adopted a corporate strategic approach to communications aimed at ensuring that the public receives government information and that the views and concerns of the public and stakeholders are taken into account in the planning, management, and evaluation of policies and programs. In the face of better targeted and more transparent communication, consultation and collaboration have become critical in addressing the concerns of diverse stakeholders.

The overall state of Canada’s fishery

Canada’s fisheries have been through a decade of challenge and adjustment. Increased demands for access continue to highlight the need to strike a balance between harvesting and protecting the resource to ensure its sustainability.

Canada is the fifth largest exporter of fish and seafood products in the world. The primary fisheries industry in Canada generated a record \$2.8 billion in 2002, providing 59,192 direct jobs and thousands more in related industries.

Overall, fewer fish are being caught in Canada, but the value of the catch is higher. Although overall landings in the commercial fisheries declined by 19%

between 1992 and 2002, the value of the catch increased by 52% during the same period.

Expanding responsibilities

Recent federal legislation has expanded DFO's role as an environmental steward in the areas of fish habitat, biodiversity, sustainable aquaculture, protection of endangered species and their habitats, and hazardous substances. For example, the *Oceans Act* and the Department's contribution to national security and sovereignty have become prevalent issues in day-to-day operations. More recently, the Department has seen its responsibilities expand in two areas:

Did you know?

To date, DFO's Species at Risk Program has developed 22 recovery strategies covering 36 aquatic species at risk. The Department has also directed \$14 million toward recovery implementation projects benefiting over 30 of these and other high-priority species.

Species at Risk Act

The recent entry into force of the *Species at Risk Act* (SARA) has provided DFO with an additional tool to reinforce its environmental protection and sustainable development efforts. As the department with authority for aquatic species under this Act, DFO will continue to carry out activities that directly support the implementation and enforcement of this important piece of legislation.

SARA will require the Department to increase its efforts to assess the status of species at risk; engage in consultations with Canadians on species to be considered for listing; develop and implement recovery strategies, actions and management plans, and enforcement mechanisms; and identify habitats that are critical to the survival and recovery of species at risk.

Environmental assessment

The Department's responsibilities also expanded under Bill C-9, *an Act to Amend the Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA), which came into force on October 30, 2003. The amendments provide for some streamlining of the environmental assessment process, but they also include increased requirements for responsible authorities to conduct environmental assessments. The major amendments included:

- ☐ creation of a Federal Environmental Assessment Coordinator for all environmental assessments;
- ☐ increased requirements for information on the Canadian Environmental Assessment Registry (Internet site);
- ☐ new public participation requirements for comprehensive studies;
- ☐ mandatory follow-up program requirements for projects subject to comprehensive studies, panel review and mediation.

The Aboriginal Fishery

Assisting Aboriginal people to build the capacity to participate more effectively in the multi-stakeholder processes used for aquatic resources and oceans

management will help to avoid separate management solitudes. Building their capacity to take advantage of opportunities to participate in commercial fisheries and aquaculture development will contribute to the broader government agenda of improving the overall socio-economic conditions of Aboriginal groups.



The Department is continuing to take steps to engage Aboriginal peoples in the fisheries management process and to address land claims and treaty rights.

In 2003, DFO announced two new Aboriginal programs — the Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management (AAROM) program and the Aboriginal Inland Habitat Program (AIHP). The AAROM program is designed to provide Aboriginal groups, where DFO manages the fishery, with the capacity to participate effectively in the multi-stakeholder processes used for aquatic resources and oceans management. The AIHP will provide similar capacity building support to inland Aboriginal groups related to habitat management, where DFO is responsible for fish habitat. These two programs are intended to put in place the structures and expertise to support the engagement of Aboriginal groups in areas of DFO responsibility over the long term.

International co-operation

As the lead federal department possessing expertise in oceans and aquatic resources sciences, DFO works with the international scientific community to advance and share scientific knowledge. The Department also contributes to the work of the scientific advisory committees of a number of international organizations that Canada belongs to, such as the International Council for the Exploration of the Sea, the Northwest Atlantic Fisheries Organization, and the International Hydrographic Organization.

Fisheries resources inhabit both national and international waters, and the Government of Canada is committed to protecting and conserving the sustainable harvest of fisheries resources. To assist with this commitment, DFO promotes effective harvest management regimes in international waters to help achieve domestic objectives and to ensure equitable benefits from anadromous, straddling, highly migratory and transboundary fish stocks. It does so by advancing departmental sustainable development objectives bilaterally with foreign states and in international forums.

DFO also helps to develop more effective governance models for international fisheries management organizations to improve decision making and provide a solid base for enhanced fisheries organizations' monitoring, surveillance and enforcement roles to deal with foreign overfishing, flags of convenience vessels, and illegal, unreported and unregulated fishing.

Other aspects of the Department's mandate also involve co-operative efforts on an international scale. The *Oceans Act* has broadened DFO's role, requiring the Department to participate in international forums to promote stewardship and

sustainable development. To achieve greater coherence and less overlap in its international activities, the Department is now completing an International Action Plan and revising its International Business Development Strategy.

DFO provides secretariat services and expert advice on usage rights to the International St. Lawrence River Board of Control and is the Canadian Chief Delegate to the International Navigation Association. The Department also seeks to influence international standards and is involved with the International Association of Lighthouse Authorities, the International Association of Ports and Harbours, the International Association of Hydraulic Engineering and Research, and the International Maritime Organization. Those obligations that carry with them an international component within DFO's programs and activities include safety, security and environmental protection. This requires the Department to fulfil its response role for the International Conventions on Oil Pollution Preparedness, Response and Co-operation on Prevention of Pollution from Ships, and Safety of Life at Sea.

Working co-operatively with Transport Canada, DFO is also responsible for representing Canada on international bodies that address other operational and technical concerns, such as the International Maritime Satellite System and International Joint Commission. The Department uses these forums to influence international maritime rules. Also, it adopts appropriate resolutions, which allows international shippers to better understand and abide by the legislation and regulations when operating in Canadian waters.

The impact of technology

Emerging technologies are changing the way Canadians work and communicate in all facets of life, as well as their expectations of how the Government does business. Changing technology offers tremendous opportunities for DFO to be more efficient and effective in program delivery and to improve the efficacy of its decisions, based on better information.

New tools are beneficial for acquiring and analyzing information, and for improved information management and dissemination. For example, vessel monitoring systems help the Department to play a lead role in international and domestic efforts to sustain the world's aquatic resources. Electronic navigational charts, in conjunction with the Differential Global Positioning System (DGPS), allow mariners to plot their position in Canadian waters more accurately and to navigate more safely. The Automatic Identification System allows for increased surveillance of vessels, including "near real-time" identification of those vessels approaching and operating within the Exclusive Economic Zone. Increased computer literacy has led to expanded demands for real-time access to data from an increasing number of stakeholders.

The introduction of technological changes requires time and effort to integrate the emerging technologies into operations, obtain user acceptance and continue delivering the existing program.



A comprehensive response to DFO's challenges

In today's tough fiscal environment, it is becoming increasingly difficult to maintain service levels and standards with current resources. Increasing and changing client demands, combined with increasing costs, make it necessary for the Department to continually evaluate and update its programs and services to deliver value for Canadians.

The Department is working to revitalize itself as a more dynamic organization capable of adapting to new circumstances, setting clear priorities, and developing innovative practices to ensure quality services and financial stability.

DFO was one of four departments to participate in the Expenditure and Management Review (EMR) process, announced by Treasury Board in 2003, to ensure better management of resources for maximum program results for Canadians. In December 2003, the Government of Canada announced a further extensive review of government spending and immediate measures to control costs to ensure that the Government has the flexibility to meet the priorities of Canadians. The Department will implement the recommendations from these reviews once approved by Treasury Board Ministers.

Departmental Assessment and Alignment Project

DFO has had a comprehensive Departmental Assessment and Alignment Project (DAAP) under way since November 2002 to assess all its policies, programs and activities. The Department is therefore well positioned to demonstrate its commitment to managing resources in a way that maximizes program results for Canadians building the Department that Canadians need now and in the future.

The fundamental aims of the DAAP are to:

- ❑ improve financial stability — enabling DFO to live within its means while addressing chronic financial pressures, identifying a permanent source of funds for contributing to government-wide reallocation, and generating financial flexibility to address new or higher priorities;
- ❑ modernize management practices — making DFO a leader in modern management;
- ❑ renew policies and programs — providing DFO with clearly defined priorities and well-aligned programs and services for Canadians.

The DAAP has been working to build on a number of reform initiatives undertaken in recent years, for example the Atlantic Fisheries Policy Review, Canada's Oceans

Strategy, Canadian Coast Guard Modernization and the Department's Aquaculture Policy Framework. The DAAP has involved every sector and region of the Department and has included drawing linkages between programs to build on synergies, combining efforts, and laying the groundwork for a renewed organization and Strategic Plan. In considering options for changing the way DFO does business, the emphasis has been on identifying internal efficiencies and improving service delivery, so that DFO programs respond to the needs of Canadians and are affordable within the resources currently at the Department's disposal.

As a result of the DAAP, DFO undertook a number of measures in 2003 to improve management practices and realize savings on internal operations for reallocation to program priorities. Funds were identified for DFO's \$9 million contribution to the 2003 government-wide \$1 billion reallocation exercise, and the DAAP helped to ensure the Department's effective participation in the 2003 federal EMR process. DFO is also well positioned to respond to the comprehensive analysis of expenditures in relation to program priorities that will be expected of all federal departments in 2004.

The DAAP has been a top priority for DFO. It has proceeded on an ambitious time line and concluded in 2004. When the DAAP and its assessment of policies, programs and expenditures has been completed, the focus will shift to the implementation of changes to improve operations and service delivery — including changes already started in 2003.

Human resources planning

DFO is taking significant steps to develop a culture of human resources (HR) planning, both to ensure that salary expenditures align with salary allocations and prepare the Department for HR Modernization. Historically, DFO has needed to respond quickly to crises and dynamic situations, leading to short-term staffing decisions that have created some budgetary pressures.

As the *Public Service Modernization Act* comes into force and creates the conditions for more strategic HR management, it will become increasingly important to ensure that the Department's HR decision making is guided by well-designed, longer term plans. To lay the groundwork for this shift, DFO implemented a department-wide staffing plan process in fall 2003.

Governance and performance measurement

Post-DAAP, DFO will focus on implementing a comprehensive management, policy and program renewal agenda. Change initiatives arising from the DAAP will be incorporated into an action framework that establishes priorities and management accountabilities for implementation over the short, medium and long term. The framework will include options for realigning resources with priorities, as well as

any adjustments to the Department's management and program delivery structures that may be required for more effective service delivery to Canadians.



As well, the results of the DAAP will be situated within — and guided by — the Treasury Board of Canada Secretariat Management Accountability Framework (MAF), which describes standards for departments to adopt for achieving excellence in program outcomes. DFO remains committed to performance measurement and an appropriate process will be developed to assess the achievement of outcomes in relation to departmental priorities and the broader government agenda.

In line with this commitment to performance measurement, the Department will be implementing business intelligence tools to structure and facilitate the integration of data contained across various databases; developing frameworks to illustrate the link between the resources consumed and the results achieved: devising national Results-based Management and Accountability Frameworks (RMAFs) for each DFO programs; and publishing a national performance report for the CCG — the first in an ongoing series of reports dedicated to demonstrating results and ensuring transparency and accountability.

Strategic Plan renewal

In 2004–2005, DFO will develop and implement a renewed Strategic Plan to guide departmental policy and program priorities over the next three to five years. The Strategic Plan provides a framework of corporate objectives and strategic priorities to enable the Department to ensure that its programs and policies are focused toward the achievement of its corporate vision and mandate.

The findings of the DAAP will be integral to the Strategic Plan renewal process. In addition, the development of the Strategic Plan will be guided by an environmental scan highlighting drivers of change and opportunities, policy priorities of the Government of Canada, and a national fiscal priority to ensure that financial resources are targeted toward policies and programs that focus on results for Canadians.

The Department will also be developing and tabling a new Sustainable Development Strategy (SDS) in 2004–2005. In February 2004, federal departments and agencies tabled their third generation of SDSs. At this time, DFO elected to table a progress report on its 2001 SDS. The report, *Sustainable Development Strategy: Progress Report on 2001-2003 Strategy*, outlines progress on the 41 planned activities to which the Department committed in its 2001 SDS, and points the way toward DFO's new SDS.



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

The decision to table a progress report, made in consultation with the Office of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD), ensures that DFO's new SDS will be fully aligned with the policy and program priorities and outcomes of the renewed Strategic Plan. Strengthened by DFO's renewed

policy and program direction, the next SDS will set forth commitments that are consistent with DFO's vision to "work with Canadians to ensure the sustainable development and safe use of Canadian waters."

Strategic initiatives of the Canadian Coast Guard

The past year has been one of great change for the Canadian Coast Guard (CCG), starting in June 2003 when the Deputy Minister redefined the lines of authority and accountability with the regions and continuing with the December 12, 2003 announcement by Prime Minister Paul Martin that the CCG would operate as a special operating agency (SOA) within Fisheries and Oceans Canada. SOAs are operational organizations within existing departmental structures that are mainly involved in the delivery of services.

These changes provide an opportunity for the CCG to continue to work effectively and collaboratively with the Department and to further demonstrate that it is able to build a truly national, cohesive institution that has consistent practices and can deliver on its planned priorities in a financially responsible fashion. Details as to how this will affect both the CCG and DFO as a whole are yet to be determined.

In December 2003, it was also announced that Transport Canada would be responsible for the marine safety and security policy. Discussions have begun with Transport Canada to communicate the details, the impact on departmental business and implications of this announcement.

The Department will continue to make progress on its high-priority strategic initiatives, to become more effective as an organization and to gain efficiencies where possible. These initiatives, which evolved from Phase I of the Departmental Assessment and are being refined during the DAAP, are as follows: the Fleet Management Renewal Initiative, Fleet Modernization Initiative, Integrated Technical Support Strategy Project, Marine Aids Modernization, Lightkeeper Options Project, Marine Communications and Traffic Services Strategic Review Phase II, Marine Services Fees Strategy, Automatic Identification System, and Financial Management Framework.

Section 3 — Financial Overview



In this section:

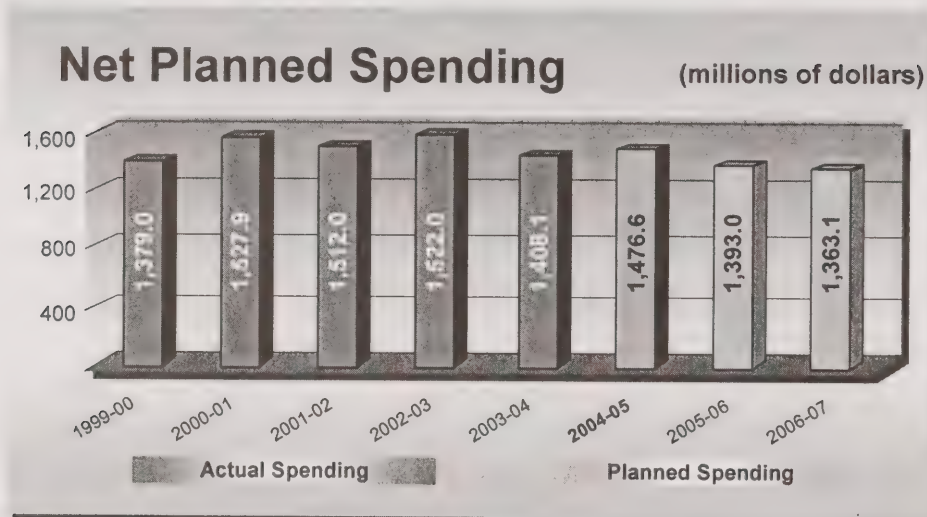
♦ <i>Net planned spending</i>	<i>Page 20</i>
<i>Historical trends</i>	<i>Page 20</i>
<i>The planning period 2004–2005 to 2006–07</i>	<i>Page 20</i>
<i>Strategic outcomes</i>	<i>Page 22</i>

Net planned spending

Net planned spending for Fisheries and Oceans Canada for the 2004–2005 fiscal year totals \$1,468.0 million.

Historical trends

Net planned spending, 1999–2000 to 2006–2007



The planning period 2004–2005 to 2006–2007

The net planned spending figure of \$1,468.0 million for 2004–2005 in the graph above reflects Main Estimates for Fisheries and Oceans Canada (\$1,470.8 million) and a net reduction of \$2.8 million for adjustments.

Table 3-1 presents information on planned spending for the coming three years. The first column presents actual spending for 2003–2004 and is based on Public Accounts. The lower portion of the table includes an adjustment to actual spending and reflects approvals received after the Main Estimates cut off date and will be included in subsequent Supplementary Estimates exercises.

The first adjustment, which occurs across all fiscal years, is the effect of the changes to government machinery announced on December 12th, 2003. Actual spending for 2003–2004 and planned spending for the upcoming three fiscal years have been reduced as a result of the Order in Council that transfers responsibility for those portions of the *Canada Shipping Act* and *Navigable Waters Protection Act* and associated regulations presently managed by the Canadian Coast Guard to Transport Canada.

Remaining adjustments, affecting the next three planning years, reflect future updates to reference levels.

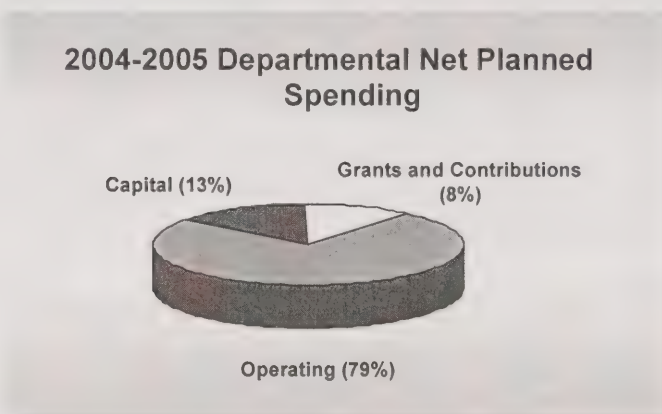
Table 3-1: Departmental planned spending
(Main Estimates, net planned spending, and total cost of Program)



(in millions of dollars)	Actual Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
Marine Navigation Services	116.7	124.3	135.9	136.1
Marine Communications and Traffic Services	80.0	88.5	78.3	78.5
Icebreaking Operations	49.9	58.0	58.0	58.3
Rescue, Safety and Environmental Response	113.3	118.6	118.6	118.7
Fisheries and Oceans Science	173.9	167.9	167.5	161.8
Habitat Management and Environmental Science	92.7	89.6	88.9	88.7
Hydrography	34.1	31.2	30.7	31.0
Fisheries Management*	280.1	298.9	232.7	235.1
Harbours	97.8	91.5	86.5	86.5
Fleet Management	144.7	166.1	143.2	139.6
Policy and Internal Services*	283.3	283.4	258.3	262.9
Budgetary Main Estimates (gross)	1,466.5	1,518.0	1,398.6	1,397.2
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable Revenue	41.0	47.2	47.2	47.2
Total Main Estimates	1,425.5	1,470.8	1,351.4	1,350.0
Adjustments**				
Effect of the December 12th announcements:				
Transfer to Transport Canada ***	(17.4)	(20.3)	(19.3)	(18.3)
TBS Planned Spending Adjustments for Planning Years:				
Fisheries Access Program	-	-	28.5	-
Marine Safety	-	11.4	4.6	1.4
Marine Security	-	-	3.8	-
Aboriginal Programming Framework	-	8.0	10.0	14.0
Automatic Identification System	-	(7.0)	3.0	7.0
Proceeds of Real Property Sales	-	2.3	-	-
Capital Carry Forward	-	0.3	-	-
Framework Agreements with Mi'kmaq and Maliseet, and Incremental Treaty Arrangements	-	0.2	0.2	0.2
Inuvialuit Final Agreement	-	0.1	0.1	0.1
Canada's Relationship with Metis Community - Powley's Interim Response from Supreme Court Decision	-	0.1	-	-
Contaminated Sites	-	1.3	2.6	2.3
Addressing Foreign Overfishing Outside Canada's 200 Mile Zone	-	12.0	-	-
Investing in Offshore Development	-	0.3	1.4	1.6
ACV Quebec Project	-	(11.5)	6.7	4.8
Total Adjustments	(17.4)	(2.8)	41.6	13.1
Net Planned Spending	1,408.1	1,468.0	1,393.0	1,363.1
Less: Non-Respendable Revenue	53.4	49.6	49.2	49.1
Plus: Cost of Services Received Without Charge	91.9	91.2	91.6	92.6
Net Cost of Program	1,446.6	1,509.6	1,435.4	1,406.6
Full Time Equivalents	10,600	10,400	10,200	10,200

- * The Main Estimates by business line have been adjusted for the three planning years. Fisheries Management has increased by \$3.1 million in 2004-05 and by \$4.3 million in 2005-06 and 2006-07 while Policy and Internal Services has been reduced by the same amounts. This is to provide an accurate reflection of the Department's business lines in light of a reduction taken for the Government-Wide Reallocation exercise.
- ** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise.
- *** The amounts showing for the transfer of DFO marine functions to Transport Canada include direct costs only. These numbers are not final as the MOU is not yet signed.

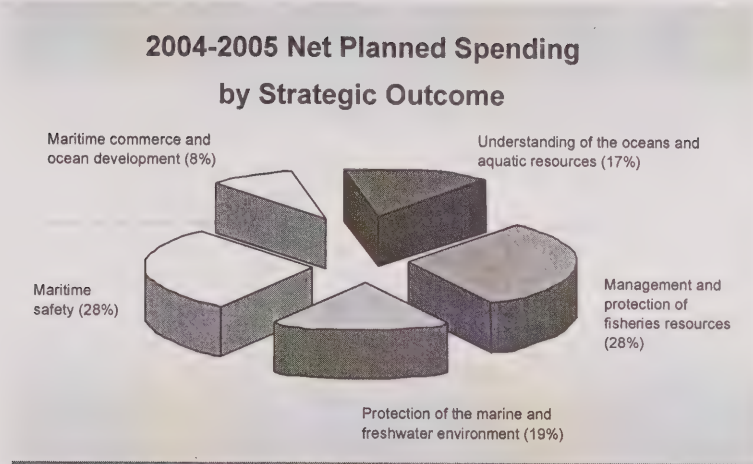
Full-time equivalents (FTEs) reflect the human resources that the Department uses to deliver its programs and services. This number is based on a calculation that considers full-time, part-time, term and casual employment, and other factors such as job sharing. While the Department is no longer required by central agencies to formally control the number of FTEs it uses, it will introduce internal FTE tracking for 2004-2005 and 2005-2006 to ensure that salary expenditures come into line with salary budgets and to foster a culture of longer-term HR planning which is well-integrated with business planning.



Strategic outcomes

The Department manages its resources to deliver five strategic outcomes. The chart below shows how departmental resources for 2004-2005 are allocated across these strategic outcomes.

To focus on benefits to Canadians, this document has been structured by strategic outcome rather than by business line. The financial systems currently in place do not report a precise allocation of resources to strategic outcomes. More detailed information on the resources associated with each business line is presented in Section 7.



The following table provides an approximation of business line resources by strategic outcome for the 2004–2005 fiscal year.

Figures provided for business lines represent Net Planned Spending (gross planned spending minus respendable revenues) and consequently are different from the figures shown in Table 3-1, which provides gross budgetary Main Estimates for each business line. The figures provided below show the effects of respendable revenues of \$47.2 million and a net reduction of \$2.8 million for adjustments. The departmental total for Net Planned Spending remains identical in both tables.

Table 3-2: Net planned spending by strategic outcome, business line, and accountability for 2004-2005

Business Line (millions of dollars) Total \$		Departmental Strategic Outcome					Accountability Total \$	
		Management and protection of fisheries resources	Protection of marine and freshwater environment	Maritime safety	Maritime commerce and ocean development	Understanding of the oceans and aquatic resources		
Marine Navigation Services	87.1	13.3	161.2	233.2	72.4	5.0	ADM, Marine Services/ Commissioner, Canadian Coast Guard	485.1
Marine Communications and Traffic Services	92.7							
Icebreaking Operations	44.2							
Rescue, Safety and Environmental Response	106.5							
Fleet Management	154.6							
Fisheries and Oceans Science	168.2	-	-	31.2	-	168.2	ADM, Science	199.4
Hydrography	31.2	-	66.7	-	-	22.4	ADM, Science	22.4
Habitat Management and Environmental Science*	89.1						ADM, Oceans	66.7
Fisheries Management	319.3	319.3	-	-	-	-	ADM, Fisheries Management	319.3
Harbours	91.5	-	1.0	67.5	23.0	-	ADM, Human Resources and Corporate Services	91.5
Policy and Internal Services**	283.6	79.7	54.8	79.5	22.8	46.8	ADM, Human Resources and Corporate Services ADM, Policy	283.6
Total \$	1,468.0	412.3	283.7	411.4	118.2	242.4		

Notes:

- * The Environmental Science component of the Habitat Management and Environmental Science business line is shown under the responsibility of ADM, Science as a result of the 2002 consolidation of the Department's scientific program.
- ** The resources allocated to Policy and Internal Services include \$4.5 million for CCG college and \$100.6 million for Real Property and Environmental Coordination.

Section 4 — Departmental Plans and Priorities by Strategic Outcome



In this section:

- ◆ *Continuing to serve Canadians:
A summary of priorities* *Page 26*
- ◆ *Supporting all strategic outcomes: DFO's fleet* *Page 28*
- ◆ *Management and protection of fisheries
resources* *Page 29*
- ◆ *Protection of the marine and freshwater
environment* *Page 37*
- ◆ *Maritime safety* *Page 43*
- ◆ *Maritime commerce and ocean development* *Page 47*
- ◆ *Understanding of the oceans and aquatic
resources* *Page 53*

Continuing to serve Canadians: A summary of priorities

The Department of Fisheries and Oceans (DFO) is examining its business, the resources that are required to deliver its mandate, and the way benefits are delivered to Canadians. DFO must continue to support the key benefits it provides to Canadians through this time of transition. In short, the Department must focus on business as usual — and continue to do it in an efficient and effective manner: to protect the fisheries resource, aquatic environment, and public safety while ensuring efficient vessel traffic and marine services that are responsive to the needs of Canadians in a global economy.

Most of DFO's priorities are interconnected and serve to further the delivery of more than one strategic outcome. Table 4-1 provides a summary of the key priorities that are linked to each strategic outcome.

Table 4-1: Departmental Plans and Priorities by Strategic Outcome

Strategic Outcome	Summary of Priorities for 2004–2005	Type of Priority
Management and protection of fisheries resources (\$412.3 million)	<p>DFO will —</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries (\$139.8 million) • Continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples (\$123.3 million) • Continue to advance conservation through its international activities (\$22.1 million) • Continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative (\$7.2 million) • Other (\$119.9 million)* <p>* Support of management and protection of fisheries resources (\$79.7 million), Salmonid Enhancement Program (\$26.3 million), Canadian Coast Guard (CCG) support to the Fisheries Management Program (\$13.3 million), Special Capacity Reduction Program (\$0.6 million)</p>	<p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p>
Protection of the marine and freshwater environment (\$283.7 million)	<p>DFO will —</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continue to enhance the conservation, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat through consistent application of the Fish Habitat Management Program (\$48.7 million) • Continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy (\$134.3 million) • Continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international co-ordination (\$2.0 million) 	<p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p>



Strategic Outcome	Summary of Priorities for 2004-2005	Type of Priority
	<ul style="list-style-type: none"> Continue to act as the lead federal response agency to ensure an appropriate response to marine spills in waters under Canadian jurisdiction (\$42.9 million) Other (\$55.8 million)* <p>* Support of protection of the marine and freshwater environment (\$54.8 million), Harbours (\$1.0 million)</p>	Ongoing
Maritime safety (\$411.4 million)	<p>DFO will —</p> <ul style="list-style-type: none"> Continue to ensure safe and accessible waterways (\$223.2 million) Continue to enhance maritime safety through its ongoing modernization initiatives (\$10.0 million) Continue to provide high-quality hydrographic information (\$31.2 million) Other (\$147.0 million)* <p>* Support of maritime safety (\$79.5 million), Harbours (\$67.5 million)</p>	<p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p>
Maritime commerce and ocean development (\$118.2 million)	<p>DFO will —</p> <ul style="list-style-type: none"> Continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways (\$72.4 million) Continue to advance Canada's international trade agenda (\$1.1 million) Continue to manage and research the issues surrounding the development of a responsible, sustainable aquaculture industry (\$21.7 million) Continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services (nil – less than \$1.0 million) Other (\$23.0 million)* <p>* Harbours (\$23.0 million), support of maritime commerce</p>	<p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p> <p>Ongoing</p>
Understanding of the oceans and aquatic resources (\$242.4 million)	<p>DFO will —</p> <ul style="list-style-type: none"> Continue to support its strategic outcomes through the provision of high-quality, timely new knowledge, products and scientific advice (\$190.6 million) Begin implementation of selected realignment initiatives identified through the assessment of the Science Program to ensure alignment of knowledge requirements with departmental and government-wide priorities (cost to be determined based on future realignment decisions) Other (\$51.8 million)* <p>* Support of understanding of the oceans and aquatic resources (\$46.8 million), CCG support of the Science Program (\$5.0 million)</p>	<p>Ongoing</p> <p>Previous</p>

http://www.ccg-gcc.gc.ca/fleet-flotte/main_e.htm



Integrated Technical Support Strategy Project

This project will instill the principles of Modern Comptrollership in the management of the CCG's asset base. The objectives of the project, to be realized over the next four years, include the implementation of a Life Cycle Materiel Management System, implementation of a Technical Business Management System, and fulfilment of asset reliability and availability targets (as established by Marine Programs, Fleet Operations and other DFO clients) at a minimum life cycle cost.

Supporting all strategic outcomes: DFO's Fleet

DFO's Fleet is a system consisting of the professionals, organizational structures, assets and equipment necessary for it to remain effective and operationally ready to deliver core marine services to Canadians. The Fleet provides sea and air support to all five of the Department's strategic outcomes by acquiring, maintaining and scheduling the Department's fleets. In its role as the Government of Canada's civilian marine fleet, it also supports other government departments as per Treasury Board cost recovery policies. A sustainable Canadian Coast Guard (CCG) and a reliable, operationally ready civilian marine fleet are cornerstones in marine service delivery. They are also essential to the Government's delivery on its safety, security and sovereignty responsibilities.

The DFO Fleet has undergone significant changes in past years. In the face of those changes, Fleet is taking steps to facilitate the route toward its more effective management through the following two top priorities: the Fleet Management Renewal Initiative and Fleet Modernization.

Fleet, through the Fleet Management Renewal Initiative, is continuing to modernize the way in which it is operated, managed and funded. It is anticipated that improvements in the management of the Fleet will be achieved through a series of processes and frameworks aimed at enhancing management practices. Key deliverables will include an organizational structure and accountability; effective financial planning and control; improved management practices, service levels and performance measurement; and improved human resources management, stewardship reporting, information management and departmental oversight. Its successful implementation, by the end of 2004–2005, will ensure that the Department remains compliant with the recommendations set out by the Office of the Auditor General in December 2000.

It is critical that the Department rebuild and restructure its asset base due to rust-out, technological obsolescence and insufficient reinvestment. The Fleet Modernization initiative was launched in 2001 to review fleet requirements, anticipated funding levels and current fleet capacity, as well as to develop and present a business case in 2004 for new, ongoing and increased capital funding levels for CCG vessels. Recognizing that asset refurbishment of the CCG is one of DFO's top priorities, the 2003 federal Budget announced that up to \$47.3 million per year would be allocated to the CCG for new capital funding. Treasury Board approval has been received to access these funds and advance CCG's capital plan.



Management and protection of fisheries resources

Conservation of
Canada's fisheries
resources

Sustainable utilization of
Canada's fisheries
resources

Environmental and
economic stability in the
fisheries

Context: What's involved?

Day-to-day operations and activities account for the majority of the Department's resources used to support the management and protection of fisheries resources and related current priorities. To support this strategic outcome, DFO:

- ☐ fosters the protection, conservation and sustainable use of fisheries resources;
- ☐ provides for the fair allocation and distribution of fisheries resources among appropriate users;
- ☐ manages surveillance and enforcement programs in support of the *Fisheries Act* and the *Coastal Fisheries Protection Act*;
- ☐ ensures that Aboriginal and treaty rights are addressed in the formulation and implementation of fisheries management policies, plans and programs;
- ☐ conducts international negotiations to advance conservation of and assert Canadian interests in internationally managed fish stocks;
- ☐ supports the protection of wild salmon stocks in the Pacific and the enhancement of biodiversity, consistent with current conservation policies;
- ☐ ensures implementation of the *Species at Risk Act* and that its requirements are reflected in the Department's management plans.

During the current planning period, DFO will continue to provide these services, while moving forward on the implementation of a strategic renewal agenda with outcomes that are expected to include fundamental changes to departmental relationships with client groups as well as institutional reforms.

The Department supports the development of policies and programs for the management and protection of fisheries resources. Conservation and sustainable use of the resource require an understanding of the contribution that the use — and the management measures that guide the use — makes to the economic and social fabric of Canada. The Department identifies emerging economic and social issues related to fisheries management and the conservation of the resource. It also conducts specialized policy research and economic analysis to improve

understanding and decision making, for the benefit of Canadians and protection of the resource.

To support the management and protection of fisheries resources, the Department will focus on the following four key priorities throughout 2004–2005:

DFO will continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries

To deliver the programs and services needed to ensure the sustainable use of the fisheries resource for future generations of Canadians, DFO must continue the reform of fisheries management policies that was initiated in the late 1990s. These renewal efforts in the areas of policy and governance frameworks are designed to both direct operational change and address the Department's legal obligations to Aboriginal peoples. In the current planning period, DFO will continue to advance the National Policy Framework, the Atlantic Fisheries Policy Review, Pacific New Directions, and Aboriginal policy and governance.

The **National Policy Framework** was initiated in 2001 to serve as an overarching set of policy principles for fisheries management in Canada. This framework will inform regionally and locally based initiatives and outline future directions for fisheries management in Canada. This initiative is integral to DFO's policy work in the areas discussed below (Atlantic Fisheries Policy Review, Pacific New Directions and Aboriginal policy), as well as to other broad fisheries issues. The timeframe for the development of the National Policy Framework is also linked to the successful completion of these policy efforts.

The **Atlantic Fisheries Policy Review** was initiated in 1999. Its objectives are to build a consistent and cohesive policy framework for the management of Canada's East Coast fish stocks, clarify direction where goals conflict with one another, and commit to principles that will guide fisheries management decision making over the long term.

Phase I of this review will conclude with the release of a new policy framework in 2004. Following this, Phase II of the initiative will involve implementation of the new framework, part of which has been accelerated by the Independent Panel on Access Criteria. The Minister's formal response to the panel's recommendations was released in November 2002. In December 2003, a discussion document, entitled *Preserving the Independence of the Inshore Fleet in Canada's Atlantic Fisheries*, was released and widely distributed throughout Atlantic Canada, Quebec and Nunavut. This document formed the basis for public consultations that were held in January 2004 in those regions. In the coming months, a summary of comments received will be posted and the Department will finalize and release *Guidelines for the Application of the Owner-Operator and Fleet Separation Policies*.

The **Pacific New Directions** initiative was undertaken in the late 1990s to clarify policy direction for Pacific salmon fisheries. The policies developed through

http://www.dfo-mpo.gc.ca/afpr-rppa/home_e.htm



this initiative reflect the principles of the promotion of conservation-based fisheries, community-based stewardship initiatives, restoration and enhancement work for fish habitat, and an improvement in consultation processes to ensure that all parties can participate in fisheries management decision making. The policy on wild salmon, slated for completion in fall 2003, has been deferred to 2004. More broadly, and to ensure an integrated and economically viable Pacific fisheries sector, a two-member task group will be exploring fishery arrangements that will bring greater clarity to all participants in a "post-treaty era."



The **Aboriginal Fisheries Strategy (AFS)** was introduced in 1992, mainly to assist in managing fisheries in a manner consistent with the *Sparrow* decision of the Supreme Court of Canada. This decision affirmed an Aboriginal right to fish for food, social and ceremonial purposes. Under the AFS, the Department negotiates fisheries agreements with First Nations for the management of their food, social and ceremonial harvest. Most of these agreements also provide funding to support First Nations participation in stock assessment, monitoring, enforcement and habitat enhancement. The AFS also provides commercial fisheries opportunities through the Allocation Transfer Program.



In July 2003, the B.C. Provincial Court — in the case of *R.v. Kapp (Kapp)* — found that the Pilot Sales fisheries under the AFS were discriminatory under Section 15 (the equality rights provision) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Pilot Sales fisheries provided a limited sale of fish for some First Nations in British Columbia. Following the decision, the Department terminated existing agreements for 2003, in accordance with the provisions of those agreements, and discontinued negotiations on other Pilot Sales fisheries for 2003.

http://www.dfo-mpo.gc.ca/communi c/fish_man/afs_e.htm



DFO is now working to establish a new Aboriginal commercial fisheries framework that would see commercial opportunities for First Nations within an integrated fisheries management framework in 2004–2005.

The **Species at Risk Act (SARA)** will require the development of recovery plans and prohibitions on killing, harming or harassing legally listed species (e.g., leatherback turtles and wolffish, which are currently listed, and Cultus and Sakinaw Lake sockeye, which are candidates for listing). The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has assessed 2GH, 2J3KL and 3NO cod as endangered, and 3Pn4Rs and 3Ps cod as threatened. If these cod stocks are added to the legal list created under SARA, the preparation of recovery strategies and action plans will be required.

The legal listing of species may be challenging for fisheries management as it may have an impact on the harvest of many other non-listed species (i.e., bycatch restrictions or harvest prohibitions on listed species may severely restrict harvests of non-listed species), resulting in significant economic and social consequences for fishing communities. As more species are listed, DFO's response needs to be more comprehensive and co-ordinated, especially in the areas of management,

enforcement, consultation and administration. An effective response to SARA will include the adoption of ecosystem-based and precautionary approaches.

SARA must also be viewed in an Aboriginal context. Aboriginal groups need to be involved in the processes for listing aquatic species and developing and implementing recovery strategies. They must also be fully informed of the implications that listing may have on their fishing activities — in particular fishing for food, social and ceremonial purposes under the AFS; access to commercial fisheries under the AFS and under the *Marshall* response initiative; and fisheries access provided under comprehensive land claim agreements.

DFO will continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples

Assisting Aboriginal people to obtain the capacity to participate more effectively in the multi-stakeholders processes used for aquatic resources and oceans management will help to avoid separate management solitudes. Building their capacity to take advantage of opportunities to participate in commercial fisheries and aquaculture development will contribute to the broader government agenda of improving the overall socio-economic conditions of Aboriginal groups.

The Department is continuing to take steps to engage Aboriginal peoples in the fisheries management process and to address land claim and treaty rights. Regarding the *Marshall* decision, for example, DFO has signed long-term fisheries agreements with a majority of the 34 First Nations affected by the decision. These agreements both provide Aboriginal communities with increased access to commercial fisheries and equip them for success through arrangements involving capacity building and training. The target for signing fisheries agreements with the remaining First Nations was March 31, 2004, and the target for delivering on commitments within the agreements is March 31, 2006.

The goals of achieving an orderly fishery and of reconciling Aboriginal and treaty rights require that DFO participate fully in land claims negotiations. On the West Coast, new treaty processes may lead to more interim fisheries agreements with First Nations: this year, DFO expects to reach a treaty agreement with the Snuneymuxw First Nation. The Department also expects to conclude agreements this year with the Tlicho (Dogrib) First Nation, in the North, and the Labrador Inuit Association on the East Coast.

In July 2003, Canada (DFO) and British Columbia established the B.C. Joint Task Group on the Post Treaty Fishery to provide recommendations on post-treaty integrated fisheries management. Consultation is a key element of this initiative. The Joint Task Group will seek input from a variety of commercial and recreational fishing representatives and First Nations organizations, including the B.C. Aboriginal Fisheries Commission. The Department is working with the B.C. First Nations Summit and the B.C. Aboriginal Fisheries Commission on a related

http://www.dfo-mpo.gc.ca/home-accueil_e.htm



process that will enable Aboriginal groups and First Nations to participate in the process as well.

On October 9, 2003, DFO announced two new Aboriginal programs — the Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management (AAROM) program and the Aboriginal Inland Habitat Program (AIHP). The AAROM program is designed to provide Aboriginal groups, where DFO manages the fishery, with the capacity to participate effectively in the multi-stakeholder processes used for aquatic resources and oceans management. The AIHP will also provide capacity building support to inland Aboriginal groups related to habitat management, where DFO is responsible for fish habitat.

The programs are intended to put in place the structures and expertise to support the engagement of Aboriginal groups in areas of DFO responsibility over the long term. They recognize that DFO's relationship with Aboriginal groups is evolving (fisheries joint stewardship and Oceans Integrated Management) and expanding (*Canadian Environmental Assessment Act*, *Species at Risk Act* and a presence inland related to habitat). At the same time, these groups desire a greater role in the decisions that affect them.

In 2003–2004, DFO sought Aboriginal input into the design and implementation of the AAROM program.

DFO will continue to advance conservation through its international activities

The Department's international activities play a major role in Canada's capacity to manage and protect its fisheries resources. In the current planning period, DFO will focus on advancing international fisheries agreements, policies and instruments.

One step in this regard will be the promotion of increased membership in the *United Nations Fisheries Agreement*, which is a framework agreement for the effective conservation and management of straddling and highly migratory fish stocks on the high seas. Canada continues to work toward full and effective implementation of the Agreement, which involves the adoption of its principles, rights and obligations domestically, regionally and globally.

Another step is to improve the effectiveness of conservation measures and the overall level of compliance for vessels participating in fisheries managed by the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO). This organization consists of 18 contracting parties and is the forum for international co-operation in scientific research, as well as in the conservation and management of groundfish and shrimp resources in the high seas of the Northwest Atlantic Ocean outside Canada's 200 nautical-mile limit.

While there have been significant improvements in NAFO's conservation and enforcement efforts, wilful non-compliance with the organization's management



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index_e.htm

measures is increasing among certain contracting parties. There is growing pressure for Canada to take tougher action and to address the deficiencies in NAFO. However, the solutions proposed, such as extending the Canadian fisheries jurisdiction, are inconsistent with international law and cannot be advanced in the short term.

Canada is committed to fixing these problems and to working constructively with all NAFO contracting parties to improve this international organization and its performance. DFO will therefore continue to participate actively in negotiations and to advocate the effective and efficient administration of international treaties and agreements affecting the conservation and allocation of straddling, highly migratory and transboundary fish stocks.

On December 9, 2003, DFO announced amendments to the *Coastal Fisheries Protection Regulations*, which will enable Canada to better control and manage the activities of foreign fishing vessels in Canadian waters and ports. The key amendment is the removal of the list of eligible countries from the Regulations and the inclusion of criteria for granting access to individual foreign fishing vessels. Based on these criteria, DFO will list those countries that have good fisheries relations with Canada and whose vessels could be granted access. The Department will then set up a process for including vessels or countries on that list.

DFO will continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative

A number of initiatives are under way to modernize Canada's fisheries management programs and practices. In the current planning period, DFO will continue to implement Objectives-Based Fisheries Management (OBFM), a structured, systematic and inclusive approach to fisheries management. Under this approach, resource users and the Department work together to develop clear, measurable, long-term fisheries management objectives for each individual fishery.

OBFM provides a framework for quantifying fisheries management objectives and risk analysis processes. This makes possible the development of management strategies designed to manage risks effectively and to achieve specific objectives. OBFM also tracks the progress made in achieving objectives through a formal process of performance measurement and post-season analysis.

The Department will continue to update Integrated Fisheries Management Plans both to incorporate new interests into the fisheries management planning process and to adopt an ecosystem-based approach to resource management. As part of this process, there will be a need to migrate from mere data collection to improved information management as well as to focus increasingly on promoting knowledge management as a fundamental departmental resource.

DFO will also continue to:

- ☐ ensure transparent and fair licensing and allocation decisions;



- ❑ establish strong working relationships with stakeholders to achieve shared responsibility and accountability for resource stewardship;
- ❑ evaluate the potential of new technologies and surveillance equipment to enhance the effectiveness of the existing monitoring, control and surveillance program;
- ❑ focus on using technologies to capture data at source and create an integrated information management system to strengthen the Department's decision support system. Examples include the expansion of vessel monitoring, the introduction of speech for data collection, and improved field access to and collection of data by field staff;
- ❑ enhance service to Canadians through expanded use of electronic access, e.g., for licensing.

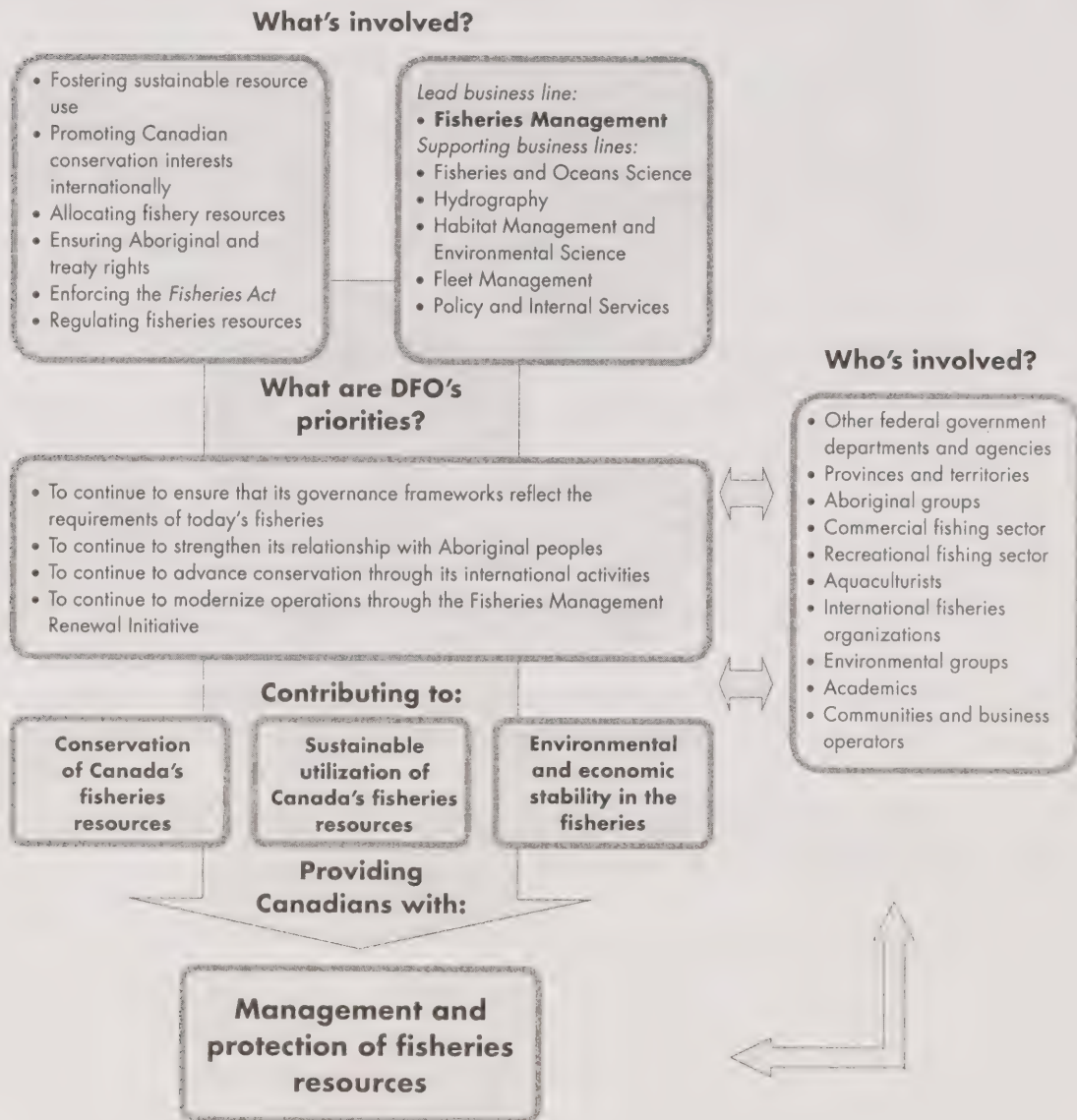
DFO will assess its progress toward these priorities

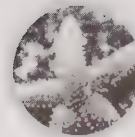
The Department will evaluate its progress toward these priorities through established internal monitoring mechanisms, including setting criteria to evaluate progress on key business plan priorities. The Department will also continue to develop and apply performance measures to specific initiatives that support the delivery of its priorities. For example, once performance measures have been established, they will become — with the post-season evaluation criteria DFO already uses — an integral part of Integrated Fisheries Management Plans.

The Department will also continue to work with the provinces and territories, the fishing industry, First Nations and other Aboriginal people, environmental groups, communities and other stakeholders to ensure collectively that strategic challenges are met.

Any shift in the Department's resource base would compromise its ability to carry out the four key priorities described above.

Management and protection of fisheries resources: How does it happen?





Protection of the marine and freshwater environment

Conservation and sustainable development of Canada's oceans

Responsible environmental stewardship of marine resources

Protection, restoration and development of marine and freshwater habitat

Context: What's involved?

Protection of Canada's marine and freshwater environment is central to the Government's commitments to Canada's oceans, environmental and habitat protection, safe navigation, fisheries management and the health of aquatic species. Canada's oceans, lakes and waterways have become busy places and its aquatic resources are an integral component of the Canadian economy. DFO supports the protection of the marine and freshwater environment pursuant to the *Fisheries Act* (mainly Section 35) and the *Oceans Act*.

Day-to-day operations and activities account for the majority of departmental resources used to achieve this strategic outcome. These activities are crucial to the sustainable management of the marine and freshwater environment, as well as to the current priorities related to the conservation and protection of fisheries resources, fish habitat and navigation. To support this strategic outcome, DFO:

- ☐ administers and enforces the fish habitat protection provisions of the *Fisheries Act*;
- ☐ assesses the environmental impacts of certain projects under the *Canadian Environmental Assessment Act*;
- ☐ strives to ensure that all harbours under its jurisdiction meet environmental standards;
- ☐ continues to act as the lead federal response agency to ensure an appropriate response to marine spills in waters under Canadian jurisdiction;
- ☐ provides vessel screening, communications, traffic and information services to support the safe and efficient movement of vessels within Canada's areas of responsibility;
- ☐ reduces the risk of flooding within the St. Lawrence River waterway by providing an effective ice management program, thereby minimizing damage to vessels and reducing environmental damage;
- ☐ administers the *Oceans Act*, including developing ecosystem-based management approaches to the conservation and protection of the marine

environment, designating Marine Protected Areas, and developing regulations, guidelines and standards for the protection of marine environmental quality;

- ❑ as the lead federal response agency, ensures that there is an appropriate response to marine spills and maintains a response capacity as part of its contribution to the Canadian Marine Spill Response Regime. Through preparedness, monitoring and responding, DFO takes measures to improve and enhance its effectiveness to minimize the impact of marine pollution incidents and reduce environmental damage;
- ❑ assesses current and potential impacts of climate change on the freshwater and marine environment, and works with other federal departments and agencies to identify mitigation and adaptation approaches.



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

DFO will continue to provide the above services during the current planning period.

To support the protection of the marine and freshwater environment, the Department will focus on the following four key priorities for 2004–2005.

DFO will continue to enhance the protection, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat in the context of sustainable development

Through its Departmental Assessment and Alignment Project (DAAP), DFO has developed three key change initiatives: Risk Management Frameworks, Innovative Approaches to Regulation and Integrated Management. These initiatives support practical and affordable policy and programs (smart regulations) within the ongoing DFO priority of protecting, restoring and developing marine and freshwater habitats.

Risk management frameworks

National risk management frameworks will support innovative approaches to regulation and integrated management. The frameworks will create a more structured, transparent and consistent approach to setting priorities where there are growing program demands and limited resources. The Department's efforts will be focused on activities that constitute a greater threat to habitat and aquatic ecosystems, on critical and sensitive habitats, through Integrated Management programs and the establishment of Marine Protected Areas (MPAs). Some key priorities/targets in support of risk management include the development of decision making tools, best practices guides and performance measurement systems.

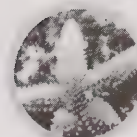
Innovative approaches to regulation

This initiative promotes increased program effectiveness and efficiency within the *Fisheries Act* and the *Oceans Act*. Key areas of work for 2004–2005 include streamlining the existing referral process for low impact projects, continuing to

http://www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters-eauxcan/infocentre/legislation-lois/policies/fhm-policy/index_e.asp



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm



develop partnerships and other collaborative arrangements, and ensuring consistent national program delivery.

Streamlining the referral process will include:

- ❑ development of tools and training guidelines for staff, in consultation with provinces and territories and industry stakeholders;
- ❑ proactive client education/communication.

Partnership and other collaborative arrangements will include the following:

- ❑ completion of the development of formal agreements with key sectors (e.g., energy and provincial and territorial governments);
- ❑ implementation of the habitat component of the Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program and Aboriginal Inland Habitat Program;
- ❑ development of new business practices and institutional mechanisms within regions, to increase collaborative planning and program delivery;
- ❑ increased collaboration in Integrated Management for coastal areas.

Ensuring consistent national program delivery will require:

- ❑ an expanded national habitat training program and redesigned courses to reflect risk management frameworks and the smart regulation agenda;
- ❑ development of new governance models aimed at consistency and timeliness;
- ❑ improved efficiency and effectiveness of training opportunities;
- ❑ refinements to the Results-based Management and Accountability Framework (RMAF) performance indicators.

Integrated Management is discussed in the following key priority.

DFO will continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy

Canada's oceans and freshwater resources are under enormous pressure: declining fish populations, habitat degradation, species at risk, pollution and climate change are but some of the challenges. At the same time, these resources are critical to Canada's current and future economic prosperity.

Canada's growing and increasingly diverse oceans economy is currently valued at over \$20 billion, with considerable potential for growth in areas such as offshore oil and gas, and oceans technologies. Across the country, industries such as forestry, mining, hydro-electric power generation and agriculture — major drivers of the Canadian economy — operate in or around Canada's aquatic environment. These resources are important to Canadians not only from an economic perspective but also in terms of culture, recreation, environment and human health.

The *Oceans Act* provides the Minister of Fisheries and Oceans with the mandate to lead on managing Canada's oceans through three key programs: Integrated Management planning, MPAs and Marine Environmental Quality guidelines.

The Minister's ability to deliver on the Integrated Management mandate is further strengthened by existing legislative instruments that fall within DFO's responsibility, including the *Fisheries Act* and *Species at Risk Act*, as it applies to aquatic species. In addition, the *Oceans Act* requires the Minister to develop and implement, in collaboration with others, a national oceans management strategy based upon three guiding principles: sustainable development, Integrated Management and the precautionary approach. To meet this legislative requirement, the Government of Canada released Canada's Oceans Strategy in 2002. The Strategy represents the Government's vision and direction for modern oceans management, with the overarching goal to ensure healthy, safe and prosperous oceans for the benefit of current and future generations of Canadians.

Integrated Management is a spatially based planning process that results in the endorsement by regulators, stakeholders and interested parties of an Integrated Management plan for a specific planning area. Integrated Management acts as a vehicle for planning and delivering a broad range of DFO responsibilities within defined oceans and coastal management areas. Immediate priority activities are focused on Large Oceans Management Areas: the Scotian Shelf, Gulf of St. Lawrence, Beaufort Sea and North-Central Coast of British Columbia.

As a valuable conservation and protection tool, **Marine Protected Areas** contribute to the overall health and viability of our marine and coastal environments and help to address widespread global conservation concerns. Under Section 35 (1) of the *Oceans Act*, MPAs can be established to conserve and protect critical fisheries, marine mammals and their habitats, endangered marine species, unique features and areas of high biological productivity or diversity. MPAs allow for much broader protection of the marine environment than fisheries closures do, and they allow for the management of all activities impacting on the environment. To date, 12 Areas of Interest have been identified, involving all three of Canada's coasts. In March 2003, the Endeavour Hydrothermal Vents were designated as Canada's first MPA under the *Oceans Act*.

One of the distinguishing aspects of Canada's approach to oceans management is its focus on ecosystem-based management, which signifies that oceans-based activities are managed consistently against a backdrop of ecosystem considerations and given effect through the Integrated Management process. **Marine Environmental Quality** elements are built into MPA and Integrated Management Plans and may become a key regulatory force for giving effect to many required management actions arising from the Integrated Management or MPA planning processes.

http://www.cos-soc.gc.ca/dir/cos-soc_e.asp



http://www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters-eauxcan/oceans/im-gi/index_e.asp

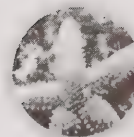


http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

http://www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters-eauxcan/oceans/meq-qmm/index_e.asp



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm



DFO will continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international co-ordination

The capacity to support Canada's domestic interests through international oceans leadership depends on having a strategic framework to guide the Department in setting priorities and carrying out its international activities. The DFO International Strategy provides this guidance to the Department, and ensuring that it remains timely and effective will provide Canadians with better value for money in international programming and more effective international leadership.

In 2004-2005, DFO will focus on developing options and a strategy to address foreign overfishing outside Canada's 200 mile limit by working with European and other international partners to strengthen the international governance regime. Aligned with this, the Department will also complete a National Plan of Action to Prevent, Deter, and Eliminate Illegal, Unreported, and Unregulated Fishing as part of its international commitments.

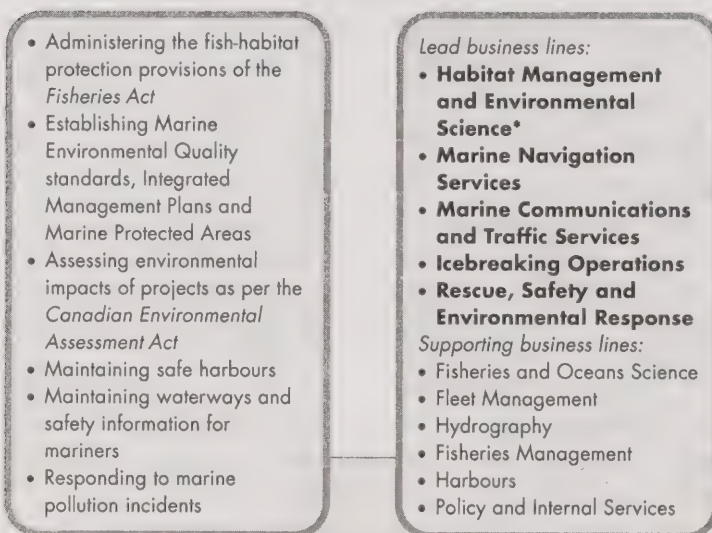
Following on Canada's ratification in 2003 of the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS), the Department will work with partners to advance Canada's interests in international oceans governance through institutions such as the United Nations Informal Consultative Process on Oceans and the Law of the Sea, and the meeting of States Parties to Law of the Sea. DFO, in cooperation with Natural Resources Canada, will also commence mapping of the seabed beyond Canada's 200 mile Exclusive Economic Zone in preparation for delimiting the outer extent of Canada's jurisdiction over the continental shelf under UNCLOS.

DFO will continue to act as the lead federal response agency in maintaining a response capacity as part of its contributions to the Canadian Marine Spill Response Regime

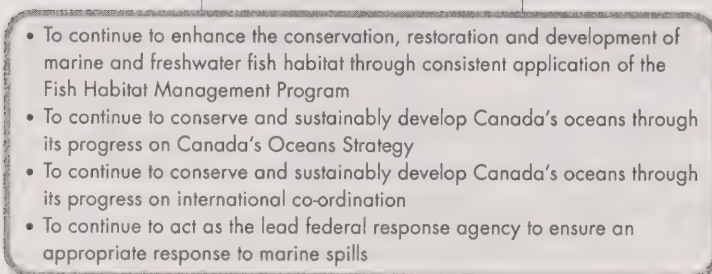
As the lead federal response agency DFO will continue to ensure an appropriate response to marine spills in waters under Canadian jurisdiction. This will ensure effective and appropriate response to all marine-pollution incidents. The Department will also continue to support its partners to improve or develop effective measures to address illegal discharges of oil from ships. DFO maintains its own response capacity as part of its contribution to the Canadian Marine Spill Response Regime.

Protection of the marine and freshwater environment: How does it happen?

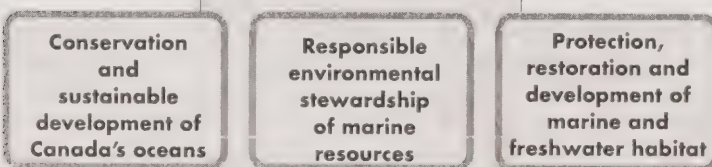
What's involved?



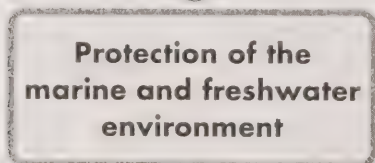
What are DFO's priorities?



Contributing to:



Providing Canadians with:



Who's involved?



* The habitat management component of this business line has a lead role, the environmental science component a support role.

Maritime safety

Safe and efficient
movement
of marine traffic

Effective response
to marine
search and rescue incidents



Context: What's involved?

Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to maintain maritime safety. These activities are crucial to the delivery of both maritime safety and the current priorities related to it. To support this strategic outcome, DFO

- ☐ provides and maintains a system of aids to navigation;
- ☐ ensures safe navigation and environmentally sustainable shipping channels;
- ☐ produces up-to-date, timely and accurate navigational products;
- ☐ provides distress and safety communications response and co-ordination capacity to help ships in distress situations;
- ☐ screens vessels to prevent unsafe vessels from entering Canadian waters;
- ☐ regulates vessel traffic movements for marine risk reduction;
- ☐ provides ice information services and timely deployment of vessels for navigating in ice-covered waters;
- ☐ responds to marine incidents;
- ☐ manages an integrated marine information system;
- ☐ ensures that harbours critical to the fishing industry are kept in good repair.

To support maritime safety, the Department will continue to provide these services, while focusing on the following three key priorities in 2004–2005:

DFO will continue to ensure safe and accessible waterways

DFO will continue to provide the programs, services and assets (vessels, equipment and infrastructure) necessary to ensure safe and accessible waterways. Various programs will support this priority, including Aids to Navigation, Marine Communications and Traffic Services, Maritime Search and Rescue, Environmental Response, Icebreaking and Waterways Development. Through these programs, the Department works to reduce the number and severity of collisions and groundings, help people in distress and in danger, and prevent loss of life and damage to property. These responsibilities are outlined in legislation such as the *Oceans Act* and *Canada Shipping Act*. By providing these programs, DFO



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

Did you know?

On average, the Canadian Coast Guard saves over 3,000 lives a year.



remains a key player in maintaining a sustainable national marine transportation and safety system.

The Department will need to conduct an assessment of existing Canadian Coast Guard levels of service against the "agreed to" standards, in conjunction with an analysis of the needs of mariners. Then DFO will be able to clarify the extent and quality of services to be provided. Tough decisions will need to be made in relation to how services are to be provided in the future, the different ways of delivering these services and at what cost.

Demands from the Cabinet Committee on Security, Public Health and Emergencies and from the Interdepartmental Marine Security Working Group require the Department to contribute to national security. In response, DFO directs Canada's efforts to safeguard coastal marine infrastructure; promotes awareness activities of the vessels, cargo, crews and passengers transiting through Canada's marine system; and provides leadership and management of the marine security file.

DFO will continue to provide high-quality hydrographic information

This priority will continue to support the safe and efficient navigation of Canadian waterways. The portfolio of hydrographic products and services (see sidebar) provided by the Canadian Hydrographic Service (CHS) is extremely large and reflects over 100 years of charting efforts. During that time, there have been significant changes in the navigational requirements of mariners and in technology. Approximately 55% of the existing navigational charts require updating to reflect changes in the marine environment since they were last surveyed, and 25% of Canadian navigable waterways have not been surveyed.

The size of the portfolio continues to dictate a strategic approach to the maintenance of navigational charts, based on risk classification. This risk-based approach ensures that appropriate levels of service and resources are applied to navigational charts and products, through the assessment of risks to navigation and maritime safety. Charts for areas posing elevated risks to safe navigation will receive a higher level of service, whereas those judged to present minimal risk will receive a lower level of service. Adjustments to the levels of service provided by the CHS will be made in consultation with the marine community. The CHS will continue to develop this risk-based approach and to apply it to the management of the hydrographic portfolio and surveying priorities. It will also enhance its data management and data integration capabilities to better serve the commercial shipping industry, recreational boaters, fishers and Canadians at large.

In 2004–2005, the CHS will:

- ☐ direct 55% of chart production activities to high-risk areas;
- ☐ evaluate opportunities for improved efficiency of chart distribution activities;

Canadian Hydrographic Service products and services

- 950 paper charts
- 573 electronic navigational charts
- 651 raster charts
- 25 volumes of sailing directions
- 7 volumes of tide tables; 3 current atlases
- Hydrographic source databases
- 78 permanent water level stations
- Real-time water level and forecast system in the St. Lawrence River
- Pacific Tsunami warning system



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

<http://www.charts.gc.ca>



- ❑ undertake consultations with the marine community on proposed adjustments to levels of service associated with the risk-based approach to navigational charts and products;
- ❑ pursue private and public sector partnerships to undertake hydrographic surveys and other elements of program;
- ❑ allocate resources for the collection of hydrographic data on a priority basis to areas possessing the highest risk to maritime safety.



DFO will continue to enhance maritime safety through its ongoing modernization initiatives

Efficient operational and information systems are essential to maritime safety. The Department has undertaken significant modernization initiatives in the past several years, and these efforts remain a priority. In the current planning cycle, DFO will focus on four initiatives as follows.

DFO will develop and implement a workable and affordable **Automatic Identification System**. This project was one of several marine security initiatives, announced in 2003 by the federal government, designed to increase Canada's capacity to prevent, detect and manage security threats. The Automatic Identification System will improve the Department's ability to identify and track vessels approaching and operating in Canadian waters. This new technologically advanced ability to automatically and continuously track vessels will also contribute to existing Canadian Coast Guard objectives related to marine safety and environmental protection. This project is expected to be completed in 2006–2007.

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm>



The Department will continue the modernization and rationalization of the **Aids to Navigation** program, through the implementation of a national strategic approach to the program.

DFO will devise a comprehensive implementation plan for the national **Marine Communications and Traffic Services** system of the future, based on the decisions that will be made following the now completed Marine Communications and Traffic Services Strategic Review – Phase II project.



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

The **Lightkeeper Options Project** will continue. The emergence of new technologies has provided mariners with affordable aids to navigation, thus greatly lessening the role of lightkeepers in Canada. The objective of this project is to evaluate options for the remaining lightkeepers in Canada. This project is in the early stages of options analysis.

Maritime safety: How does it happen?

What's involved?

- Providing and maintaining aids to navigation
- Maintaining safe waterways
- Producing hydrographic charts and related information
- Providing distress and safety communications
- Screening vessels
- Regulating vessel traffic movements
- Escorting vessels through ice-covered waters
- Responding to marine incidents

Lead business lines:

- **Marine Navigation Services**
- **Marine Communications and Traffic Services**
- **Icebreaking Operations**
- **Rescue, Safety and Environmental Response**
- **Hydrography**

Supporting business lines:

- Fisheries and Oceans Science
- Fleet Management
- Harbours
- Policy and Internal Services
- Habitat Management and Environmental Science

Who's involved?

- Other federal government departments and agencies, including National Defence, Transport Canada, Foreign Affairs Canada and International Trade Canada
- Provinces, territories and municipalities
- Maritime industry
- Schools
- Canadian Marine Advisory Council
- Coast Guard Auxiliaries
- Cottage associations
- Tourism operators
- United States Coast Guard
- Canadian Shipowners Association
- Commercial fisheries
- Oil and gas companies
- International shipping companies
- Recreational fisheries
- First Nations
- Power squadrons
- Yacht clubs
- Chart dealers
- Marina owners/operators
- Chambers of commerce
- Harbour Authorities

What are DFO's priorities?

- To continue to ensure safe and accessible waterways
- To continue to provide high-quality hydrographic information
- To continue to enhance maritime safety through ongoing modernization initiatives

Contributing to:

Safe and efficient movement of marine traffic

Effective response to marine search and rescue incidents

Providing Canadians with:

Maritime safety

Maritime commerce and ocean development



Economic and operational benefits through marine trade and commerce

Protection of property from flood damage caused by ice build-up

Harbours critical to the fishing industry kept open and in good repair

Context: What's involved?

Day-to-day operations and activities account for the majority of the Department's resources that are used to facilitate maritime commerce and ocean development. These activities are crucial to achieving this benefit for Canadians, as well as to the current priorities related to this benefit. The challenge is to carefully balance the needs of commercial user groups with the general public's interests. To support this strategic outcome, DFO:

- ☐ facilitates year-round maritime trade and commerce in Canada;
- ☐ provides aids to navigation, water depth forecasts, and harbour and channel breakouts;
- ☐ provides direction and ice information on routes, and escort services in ice-covered waters;
- ☐ regulates vessel traffic movements;
- ☐ ensures the shared use of Canada's waterways;
- ☐ develops policy and regulatory frameworks;
- ☐ advances the Department's international agenda;
- ☐ works with partners and stakeholders to support the global competitiveness of the fisheries and oceans sector;
- ☐ ensures that harbours critical to the fishing industry are kept open;
- ☐ continues its divestiture of recreational and less active fishing harbours, while seeking to increase and strengthen the sites managed by Harbour Authorities;
- ☐ supports the sustainable development of aquaculture.

During the current planning period, DFO will continue to provide these services. The Department will also focus on the following four key priorities.

DFO will continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways

DFO will continue to facilitate commercial activity by:

- ☐ maintaining efficient and accessible waterways through the provision of clearly marked, properly designed and properly maintained waterways;

http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch/home-accueil_e.html





http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

- ❑ providing timely icebreaking and escort services, routing, harbour and channel breakouts, and ice routing information;
- ❑ developing marine information technologies for the provision of an integrated electronic navigation service, through an electronic marine information network;
- ❑ providing radio communications and vessel traffic services to improve the efficiency of vessel traffic;
- ❑ working with groups (such as the commercial shipping industry, mariners, the tourism industry, aquaculturists, commercial users' organizations, coastal communities and other government departments) to provide safe and usable waterways, as well as to prevent pollution in Canada's oceans and freshwater environments;
- ❑ consulting with clients and partners on an ongoing basis to ensure that the program's services meet client needs. This is in keeping with the changes in weather and the availability of sturdier vessels that will result in greater ship access to the far North for exploration, development and tourism;
- ❑ collaborating with a number of international agencies and commissions to regulate internationally shared waterways to ensure adequate water flows and safe navigation channels. For instance, DFO provides secretariat services and expert advice on usage rights to the International St. Lawrence River Board of Control and is the Canadian Chief Delegate to the International Navigation Association.

DFO will continue to advance Canada's international trade agenda

To provide Canadians with better value for money spent in international programming through effective and coherent international activities at DFO, the Department will fulfil Canada's domestic and international oceans obligations and provide oceans leadership through the following:

- ❑ employing mechanisms that will support and co-ordinate crosscutting and strategic approaches to international policy development and priority setting;
- ❑ developing guidelines for carrying out the international aspects of the Department's agenda. An International Strategy has been developed and an International Action Plan will be completed in 2004–2005. As part of this Plan, DFO will partner with other government departments, business and academia, and a framework will be prepared to track the results of the Plan;
- ❑ strengthening the International Business Development Strategy;
- ❑ representing Canadian interests in the development of the United Nations Food and Agriculture Organization International Plan of Action to combat illegal, unreported and unregulated fishing initiatives.

To advance Canada's international trade policy agenda and obtain the best possible global access for Canadian goods and services, DFO will work with

Foreign Affairs Canada, International Trade Canada, Finance Canada, Industry Canada, Transport Canada, Agriculture and Agri-food Canada (including the Canadian Food Inspection Agency), Canada Revenue Agency, provincial and territorial governments and industry stakeholder groups (mainly representing the interests of processors and exporters) to ensure Canadians benefit from trade. Future initiatives for the Department include the following:

- ❑ participating in the World Trade Organization (WTO) Doha Development Round of Trade negotiations. These negotiations seek to reform world agriculture trade; open markets in areas of key Canadian export interest for both fish and seafood and oceans industry goods and services; and strengthen the rules that are used to respond to actions that distort international trade;
- ❑ representing the interests of the Canadian fisheries sector in discussions on the development of a Free Trade Area of the Americas (FTAA). The FTAA will open up new market opportunities by lowering tariffs on Canadian products, a particularly difficult barrier found in non-NAFTA FTAA markets;

The risks associated with the WTO and FTAA trade negotiations are minimal as the negotiations have been mandated, and agreed to by all parties.

DFO will continue to manage and research the issues surrounding the development of a responsible, sustainable aquaculture industry

Aquaculture is the fastest growing food production industry in the world, and it is an important part of the seafood continuum. In Canada, the sector is growing rapidly and has become a significant national contributor to fish production, and to the country's rural and coastal economies. This industry, which is found in every province and territory, is characterized by a strong rural base, an export orientation and a high degree of technological innovation.

DFO has developed a comprehensive action plan to facilitate the sustainable development of aquaculture in Canada, and to ensure that the aquaculture industry is internationally competitive and has the confidence of Canadians. The plan consists of the following:

- ❑ strategic investments to increase scientific knowledge, protect human health, and improve policy and regulatory co-ordination in relation to aquaculture development;
- ❑ an improved regulatory and policy framework for implementation, to ensure the Department's actions support the social, economic and environmental aspects of sustainable aquaculture development;
- ❑ targeted programs to address industry needs and position Canada as a world leader in sustainable aquaculture development;



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

Did you know?

The aquaculture industry in Canada currently employs over 14,000 people, and approaches \$1 billion annually in direct and indirect economic activity. Its products represent nearly one-quarter of the value of Canadian fish and seafood production.

- ❑ improved inter-jurisdictional co-operation with other federal government departments, and with provincial and territorial governments — both bilaterally and through the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers — to address key issues;
- ❑ an initiative to improve communications and access by aquaculture stakeholders to sound information regarding sustainable aquaculture development.

Aquaculture is a transformative file for DFO — one that gives meaning to a department of sustainable development for the oceans and shifts the departmental paradigm from solely a traditional harvest fishery to a new way of benefiting from the aquatic resource. Focus is also devoted to national consistency, and policy and program coherence, given that this is a horizontal file.

In the current planning year, DFO will continue to implement the Aquaculture Action Plan. New activities will include:

- ❑ increasing information sharing among federal agencies and with provinces and territories;
- ❑ reviewing and streamlining the site review process;
- ❑ continuing to develop a national aquatic animal health program proposal and options to fund it;
- ❑ working with other government departments to identify and facilitate industry access to existing federal programs in support of aquaculture development;
- ❑ supporting industry development of a national code system to guide its operations;
- ❑ continuing to work with departmental sectors and regions to implement the Aquaculture Policy Framework.

Creating a climate conducive to responsible aquaculture development involves numerous challenges. Given that it is a shared responsibility between the federal and provincial and territorial governments, maintaining the relationships needed to address key aquaculture development issues in a timely manner can be challenging. The public understanding of the challenges and opportunities associated with the sustainable aquaculture industry is essential.

DFO will continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services

This is an ongoing cost recovery activity within the Canadian Coast Guard (CCG). Marine services fees are vote netted revenue, meaning they are a direct source of funds for the Department. Current inability to meet revenue targets are creating growing financial pressures.

<http://www.marine-services.gc.ca>



DFO will continue to work toward a long-term arrangement with the commercial shipping industry for the imposition of marine services fees. A sustainable fee structure is important in the development of a successful long-term arrangement between the CCG and industry. This will include the preparation of a business case to support policy, fee levels and structure, and other elements of a long-term approach to the fees. When a decision is taken on the fee revenue level, DFO will examine the Marine Services Fees schedule and the Icebreaking Services Fees schedule under the *Oceans Act*.



Maritime commerce and ocean development: How does it happen?

What's involved?

- Promoting Canadian fisheries products internationally
- Championing sustainable aquaculture development
- Maintaining safe waterways and harbours
- Regulating vessel traffic movements
- Providing aids to navigation
- Escorting vessels through ice-covered waters

Lead business lines:

- **Marine Navigation Services**
- **Marine Communications and Traffic Services**
- **Icebreaking Operations**
- **Harbours**
- **Policy and Internal Services**

Supporting business lines:

- Fleet Management
- Rescue, Safety and Environmental Response
- Hydrography
- Habitat Management and Environmental Science
- Fisheries and Oceans Science

What are DFO's priorities?

- To continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways
- To continue to advance Canada's international trade agenda
- To further the development of Canada's aquaculture industry through the Aquaculture Action Plan
- To continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services

Contributing to:

Economic and operational benefits through marine trade and commerce

Protection of property from flood damage caused by ice build-up

Harbours critical to the fishing industry kept open and in good repair

Providing Canadians with:

Maritime commerce and ocean development

Who's involved?

- Academic institutions
- Aquaculture research funding agencies
- Commercial and recreational mariners
- Ferries
- Non-governmental organizations
- Other federal government departments and agencies
- Private sector
- Provinces, territories and municipalities
- Industry (associations and companies)
- Foreign governments
- Canadians at large
- Harbour Authorities



Understanding of the oceans and aquatic resources

High-quality and timely new knowledge, products and scientific advice

Integration of information to ensure healthy and productive ecosystems

Canadian excellence in oceans and aquatic resources science and technology research

Context: What's involved?

DFO conducts scientific research and related activities that are vital to the understanding and sustainable management of Canada's oceans and aquatic resources. This scientific knowledge assists in decision making and in the development of policy, regulations and standards. The Department undertakes research and related activities — including the management and dissemination of data, information and knowledge — in these major program areas:

- ☐ fisheries research – providing advice on the status of fish stocks and on conservation objectives, as well as information on marine ecosystem issues and species at risk;
- ☐ environmental and biodiversity science – monitoring chemical, physical and biological conditions that affect the aquatic environment and biodiversity;
- ☐ oceanography – conducting physical and biological oceanographic research (including ocean climate studies), providing environmental descriptions and providing advice on environment/ecosystem interactions;
- ☐ aquaculture – monitoring wild and cultured stocks of finfish and shellfish for disease, conducting research on biological and sustainable production, conducting research on fish health and environmental interactions, and transferring technology to Canada's aquaculture industry;
- ☐ hydrography – surveying, measuring, describing and charting the physical features of Canada's oceans, seas, rivers and lakes.

During the current planning period, DFO will also focus on the following two key priorities:

DFO will continue to support its strategic outcomes through the provision of high-quality, timely new knowledge, products and scientific advice

The primary challenge facing science within the Department is to strike an appropriate balance between the science undertaken in support of traditional departmental responsibilities (such as the assessment of stocks to manage



Canada's fishery) and newer emerging science-based issues (such as aquatic alien invasive species).

While the Department continues to evaluate options for realignment arising from the recent assessment of the Science Program, it will continue to provide high-quality, timely new knowledge, products and scientific advice in support of all the Department's strategic outcomes. It will also advance the understanding of the following newer and emerging science-based issues through the actions and initiatives described below.

- ❑ **Species at risk.** The Department will provide information on the status of approximately 18 species at risk and contribute to the development and implementation of recovery strategies and action plans for approximately 12 of the species currently listed in Schedules 1 and 2 of the *Species at Risk Act*. The Science Program will also undertake research to identify habitats that are critical to the survival and recovery of species at risk, to determine the feasibility of recovery, and to support informed dialogue in consultations with Canadians on the recovery strategies and species being considered for listing under Schedules 1 and 2.
- ❑ **Application of genomics and biotechnology.** DFO will continue to develop genomic and biotechnology applications for use in stock identification, harvest management, preservation of genetic diversity, selection of brood stock in aquaculture development, identification and control of aquatic animal diseases, monitoring recovery of habitat, and the assessment of potential environmental impacts of transgenic fish in support of the development of regulations under the *Fisheries Act*.
- ❑ **Impact of seals on fish stocks.** To better understand this issue, the Department has initiated a two-year research program on the interaction between seals and fish. This research program focuses on the three principal Atlantic seal species: grey, harp and hooded seals. In addition to estimating their abundance, research will be conducted on the distribution and diet of seals. The results of this work will be used to estimate fish consumption by seals and assess their potential impact on the various fish stocks. This research program will be conducted in collaboration with Canadian universities and the commercial fishing industry.
- ❑ **United Nations Convention on the Law of the Sea.** Following Canada's recent ratification of the United Nations Convention on the Law of the Sea, hydrographic information will be needed to support Canada's territorial claim to the continental shelf beyond the current 200-mile limit. The Canadian Hydrographic Service will continue to work with Natural Resources Canada, Foreign Affairs Canada and International Trade to evaluate and identify information and funding requirements so that Canada can prepare and defend its claim within the prescribed 10-year time frame following ratification.
- ❑ **Energy exploration and development.** The Department will strengthen its marine environmental and oceanographic research to further support its

http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/aquaculture/biotech/biotech_e.htm



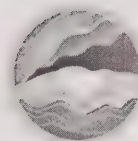
provision of advice about offshore oil and gas activities, especially the impacts of seismic surveys on living marine resources. Peer-reviewed scientific advice on the effects of seismic survey operations on marine living resources will provide the scientific underpinning required for the development of standards for marine noise related to seismic operations under the Marine Environmental Quality provisions of the *Oceans Act*.

- ❑ **Aquatic alien invasive species.** DFO will provide scientific advice to the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers in support of the development and implementation of a National Plan on Aquatic Invasive Species, intended to protect Canadian marine and freshwater ecosystems and resources. The Science Program will also provide scientific support to the development of the International Maritime Organization's convention on ballast water and domestic regulations. The Science Program will also continue to build national scientific capacity through a horizontal research network initiative supported by the DFO-funded Aquatic Invasive Species Research Chair at the University of Windsor.
- ❑ **Sustainable aquaculture development.** The Department's research and development efforts will continue under the Aquaculture Collaborative Research and Development Program. This program supports sustainable development of the aquaculture industry through the competitive allocation of funds to research projects proposed and jointly funded by the aquaculture industry. The research and development objectives of the program are to optimize fish production and health, and to improve the environmental performance of the industry. A review and evaluation of the program will be conducted in 2004–2005.

The Department will continue to pursue formal and informal collaborative research arrangements with partners in the national and international science community. These collaborative arrangements will lead to an increase in the knowledge base required for informed decision making, development of policy, and development of regulations and standards on these and other marine and freshwater issues of importance to Canadians.

DFO will begin implementation of selected realignment initiatives identified through the assessment of the Science Program to ensure alignment of knowledge requirements with departmental and government-wide priorities

To ensure that high-quality, timely and relevant scientific knowledge is provided in support of DFO's long-standing responsibilities and emerging science-based issues, the Department completed a review of its Science Program in 2003–2004. The review has identified approximately 30 options and initiatives for optimizing delivery of the program. These options and initiatives are currently being evaluated within the context of the Departmental Assessment and Alignment Project (DAAP). In 2004–2005, the Science Program will begin to implement selected options and initiatives.



http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/coo-ger-crepge/main_e.htm

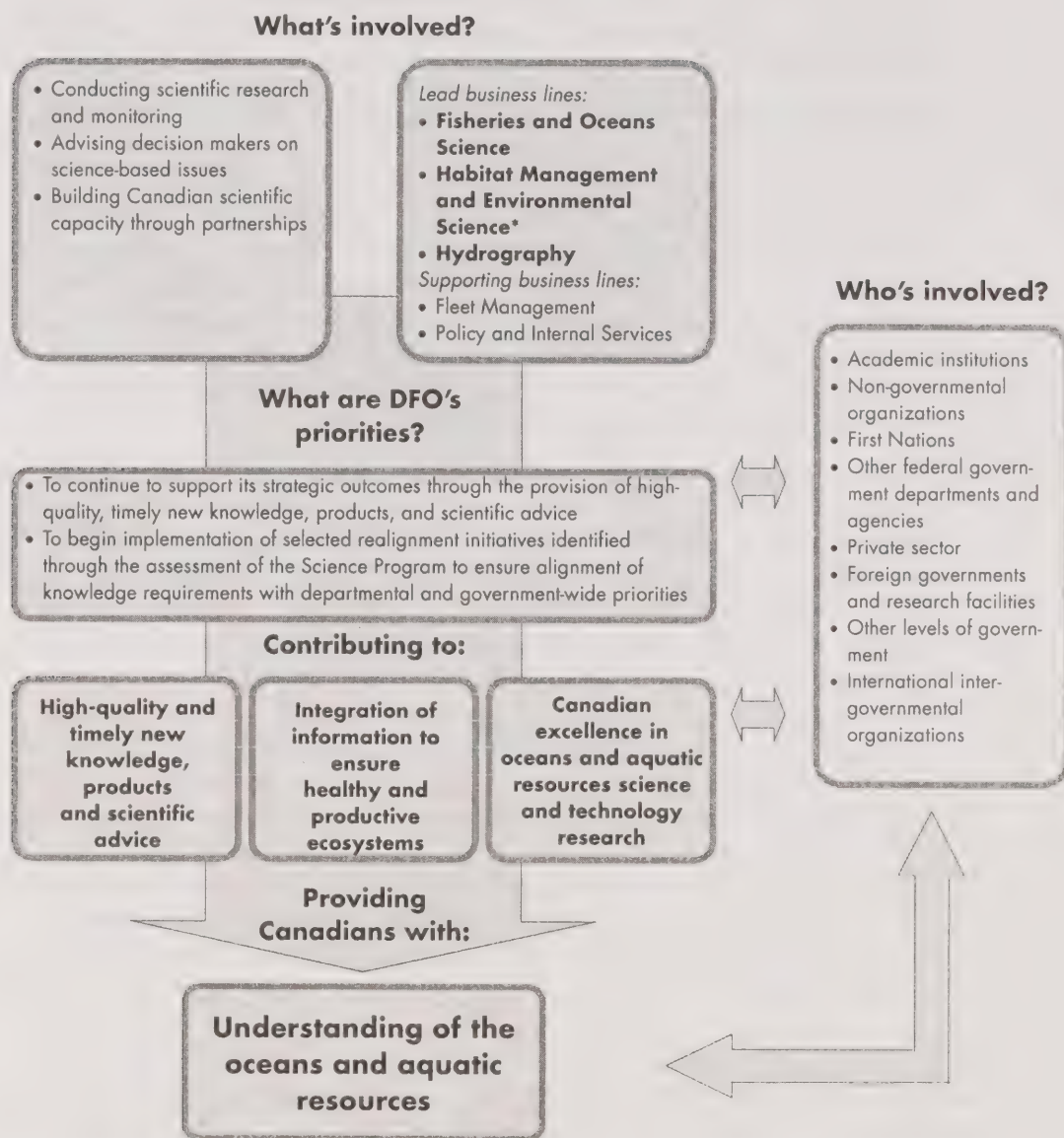


http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/aquaculture/acrdp_e.htm



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

Understanding of the oceans and aquatic resources: How does it happen?



* The environmental science component of this business line has a lead role, the habitat management component a support role.

Section 5 — Consolidated Reporting



In this section:

♦ <i>Management improvements</i>	<i>Page 58</i>
<i>Modern Comptrollership</i>	<i>Page 58</i>
<i>Internal audit</i>	<i>Page 58</i>
<i>Improving service delivery to Canadians</i>	<i>Page 59</i>
<i>Sustainable Development Strategy</i>	<i>Page 59</i>
<i>Human resources renewal</i>	<i>Page 60</i>

Management improvements

Modern Comptrollership

Modern Comptrollership is the foundation of the Government of Canada's long-term integrated and comprehensive agenda for management improvement. This has now been articulated in the Treasury Board's Management Accountability Framework (MAF) for Deputy Ministers. The Department of Fisheries and Oceans (DFO) will be integrating its efforts from Modern Comptrollership into a Modern Management Agenda that will also include outcomes from the Departmental Assessment and Alignment Project (DAAP), which was completed in 2003–2004. The Modern Management Agenda will also be influenced by the outcomes of DFO's participation in the first round of the Expenditure and Management Review.

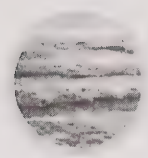
Within DFO, the modernizing management agenda is one of the principal outputs of the DAAP (together with governance and policy/programs). Through the DAAP, DFO has identified some 70 initiatives in support of the modernizing management agenda. These are expressed in a comprehensive DFO renewal agenda action framework, which is contextualized to the MAF themes and prioritized for implementation. The development of this work was overseen by the DFO Modernizing Management Team and endorsed by the Departmental Management Committee (DMC). The overall objective of this effort was to ensure that management initiatives would be in place to support financial stability and that the Department is set on a solid footing for the future.

Internal audit

Consistent with the Treasury Board's Policy on Internal Audit, the Department — through its Audit and Evaluation Directorate — will develop objective assessments of the design and operation of its management practices, control systems, risk management, and financial and non-financial information, in keeping with Modern Comptrollership principles. In accordance with the Treasury Board's Evaluation Policy, DFO's policies, programs and initiatives will be designed, managed and evaluated through the development of Results-based Management and Accountability Frameworks (RMAFs). Evaluations will also be conducted to assess the relevance, success and cost-effectiveness of these policies, programs and initiatives. These efforts will contribute to DFO's decision making, continuous management improvement and accountability for results.

Internal audit and evaluation projects will be conducted based on an assessment of departmental and government-wide priorities and related risks. Internal audits and evaluations are described in the Department's Risk-based Audit and Evaluation Plan. The implementation of this Plan will assure senior management that the departmental management control framework provides for the safeguarding and efficient use of human, financial and materiel resources, as well as for reporting on

the Department's actual performance in achieving its strategic outcomes. This will contribute to the identification, design, and implementation of alternatives and improvements to the management control framework and departmental performance.



Improving service delivery to Canadians

Through its participation in the Government On-Line (GOL) initiative and Service Improvement Initiative, DFO seeks to provide Canadians with access to federal government information and services via the Internet while trying to achieve a significant, quantifiable improvement in client satisfaction.

A key element of DFO's GOL strategy is to improve services to recreational fishers by developing a National Recreational Licensing System (NRLS). The purpose of the NRLS is to develop additional delivery channels through which the public can buy recreational fishing licences for areas under DFO jurisdiction. The system is being piloted in the Pacific Region, with the intention of expanding it to include a future Atlantic recreational groundfish licence. Some technical problems relating to user authentication and privacy are being resolved, and a public launch of the system could occur in 2004–2005.

A second element of the strategy is the Maritime Safety Information Service. It provides commercial and recreational vessel operators (among others) with access to information resources and services they require to conduct their business or recreational activities on national waterways responsibly, safely and efficiently. Currently, many information services are stand-alone because of the regional structure of the Department. These information holdings will be rationalized to eliminate duplication and to ensure compliance with Government of Canada Web publishing and official languages requirements. In some instances, opportunities to merge services and share infrastructure are being explored. In the meantime, efforts will continue to be focused on the accuracy, reliability and timeliness of information holdings.

A third element of the strategy is Understanding Canada's Waters and Aquatic Resources. This service disseminates scientific and socio-economic data, data products and services. It also provides statistical information regarding fish stocks, oceanographic physical/chemical profiles, surface wave and remote sensing data, ecosystem research and protection, information about the effects of climate change on aquatic systems and other reference material. The Department will increase the amount and quality of information available on-line, providing clients with easier access to the information they require.

Sustainable Development Strategy

Sustainable development is fundamental to DFO's legal mandate, programs and policies. The Department is responsible to Canadians for maintaining the



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/Index_e.htm

economic and social benefits from Canada's oceans and freshwater resources, while conserving the ecological integrity of the nation's aquatic ecosystems.

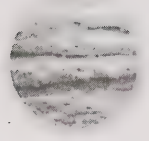
DFO, in consultation with the Office of the CESD, elected to table a progress report on its 2001 SDS. The report outlines how 36 of the 41 planned activities have been achieved or are well on their way to being achieved. Following the progress report, DFO will table a new and comprehensive SDS, pending the completion of a comprehensive departmental review that is currently under way.

While completing its review and preparing to develop its new SDS over the coming months, DFO will continue to pursue its ongoing SDS commitments and begin to frame future commitments in accordance with its emerging policy and program outcomes and with a renewed Strategic Plan. Strengthened by DFO's renewed policy and program framework, the next SDS will set forth further commitments that will be consistent with DFO's vision to work with Canadians to ensure the sustainable development and safe use of Canadian waters.

Human resources renewal

The Human Resources and Corporate Services sector will support the Department in building an adaptive, high-performing work force for the 21st century that is representative of Canadian society and that promotes a continuous and enhanced capacity to learn and adjust to change. In achieving this objective, the challenge will be to attract and retain the best employees, given the loss of human and intellectual capital associated with having a large percentage of DFO's work force eligible for retirement. In light of these challenges, the Department will continue to improve human resources services, prepare the groundwork required for the implementation of the *Public Service Modernization Act* and continue to respond to issues raised in the 2002 Public Service Employee Survey.

Section 6 — Departmental Structure and Other Information



In this section:

- ◆ *Organizational structure* *Page 62*
- ◆ *Statutes, regulations and statutory reports* *Page 64*
- ◆ *Contacts for further information* *Page 66*

Organizational structure

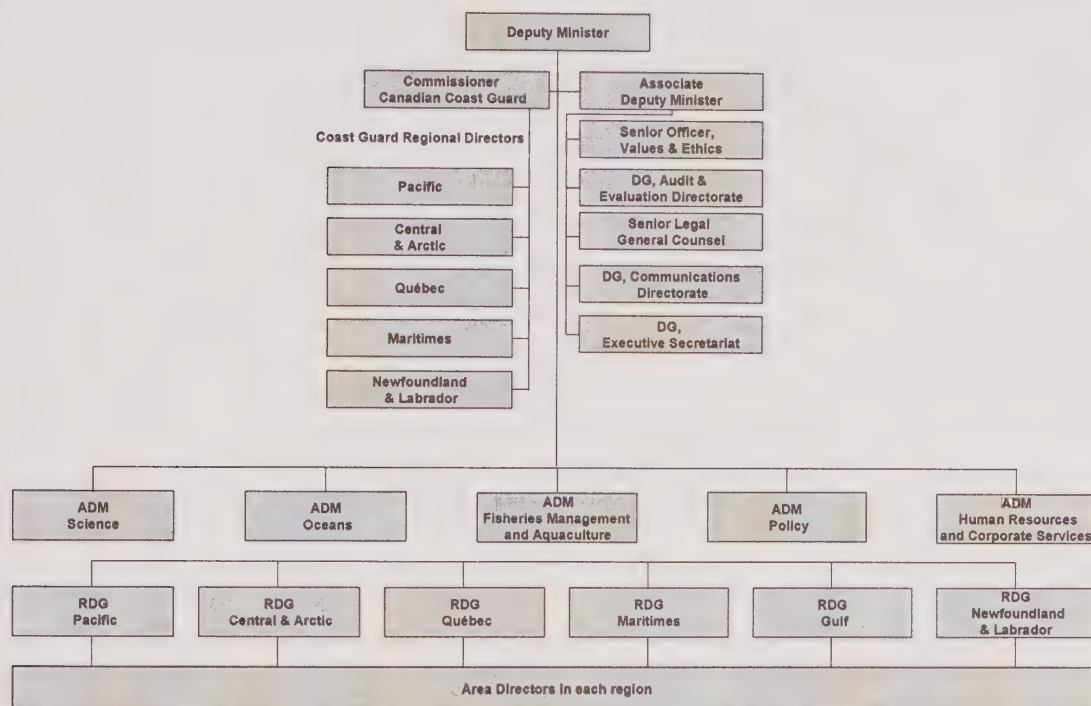
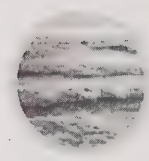
Fisheries and Oceans Canada is a largely decentralized department with almost 9 of every 10 employees situated in regions outside the National Capital Region. The Department operates across Canada from six regional offices, as well as from the national headquarters in Ottawa. The regions are as follows.



Each of the six regions is headed by a Regional Director General (RDG) in a regional headquarters. The RDGs are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions through area offices, in accordance with national and regional priorities and within national performance parameters set for each program and activity.

The national headquarters in Ottawa — under the leadership of the Deputy Minister (DM), Associate Deputy Minister (Associate DM), Commissioner of the Canadian Coast Guard and five Assistant Deputy Ministers (ADMs) — is responsible for establishing national objectives, policies, procedures and standards. It also runs some national programs and monitors departmental activities nationwide to ensure the quality and consistency of service delivery. The DM, Associate DM, ADMs and RDGs work closely together in managing the Department and its operations. The ADMs are responsible for establishing national objectives, policies, procedures and standards for their respective business lines.

As of June 2003, Canadian Coast Guard Regional Directors report directly to, and are accountable to, the Commissioner of the Canadian Coast Guard. This was implemented to enhance operational integrity and the delivery of services, following recommendations from the Auditor General.





Statutes, regulations and statutory reports

Statutes

Atlantic Fisheries Restructuring Act,¹ R.S.C. 1985, c. A-14
Canada Shipping Act,² R.S.C. 1985, c. S-9
Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33
Department of Fisheries and Oceans Act, R.S.C. 1985, c. F-15
Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14
Fisheries Development Act, R.S.C. 1985, c. F-21
Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-22
Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24
Freshwater Fish Marketing Act, R.S.C. 1985, c. F-13
Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-17
National Energy Board Act,³ R.S.C. 1985, c. N-7
Oceans Act, S.C. 1996, c. 31
Resources and Technical Surveys Act,⁴ R.S.C. 1985, c. R-7
*Species at Risk Act*⁵

- 1 Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).
- 2 The Minister of Fisheries and Oceans shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.
- 3 The Minister of Fisheries and Oceans may in some instances administer Section 108 of this Act.
- 4 The Minister of Fisheries and Oceans has some powers under this Act. However, those powers also exist under the *Oceans Act*.
- 5 The Minister of Fisheries and Oceans is a competent Minister with respect to some aquatic species.

Subsequent changes in statutes falling under the Department will be reflected in the 2004 *Departmental Performance Report* (DPR).

Regulations

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332
Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405
Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246
Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21
British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137
Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803
Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401
Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375
Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99
Endeavour Hypothermal Vents Marine Protected Area Regulations, SOR/2003-87
Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026
Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812
Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258
Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864
Fishery (General) Regulations, SOR/93-53
Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767
Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815
Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723
Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351
Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509
Marine Mammal Regulations, SOR/93-56
Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55
Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443
Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847
Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93
Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215
Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54
Private Buoy Regulations, SOR/84-804
Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214
Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465
Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233
Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98
Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854

Subsequent changes in regulations falling under the Department will be reflected in the 2004 *Departmental Performance Report (DPR)*.

Statutory reports

Atlantic Fisheries Restructuring
Fish Habitat Protection and Pollution Prevention
Fisheries Development
Fisheries Improvement Loans
Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report
Privacy and Access to Information

Contacts for further information

Departmental contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland and Labrador	Jan Woodford	(709) 772-7622
Maritimes	Kathy Kieley	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Quebec	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Andrea Cyr	(519) 383-1830
Pacific	Deborah Phelan	(604) 666-8675
Headquarters	Anne Lamar	(613) 990-0219

Section 7 — Financial Information



In this section:

♦ Overview	Page 68
♦ Financial tables	Page 68
Summary of capital spending by business line	Page 68
Details on major capital project spending	Page 69
Summary of transfer payments	Page 71
Details on transfer payments programs	Page 72
Sources of spendable and non-spendable revenue	Page 73
Net cost of program for 2004–2005	Page 74
Legislative and regulatory initiatives	Page 75
External charging	Page 76
Major initiatives	Page 76

Overview

The financial tables presented in this section have been compiled using the Department's accountability structure as approved by Parliament. DFO is required to report to Parliament under this structure.

Financial tables

Table 7-1: Summary of capital spending by business line

(in millions of dollars)	Actual Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
Business Line	2003-04	2004-05	2005-06	2006-07
Marine Navigation Services	9.2	6.2	19.2	20.1
Marine Communications and Traffic Services	12.6	28.0	25.0	22.0
Icebreaking Operations	0.1	-	-	-
Rescue, Safety and Environmental Response	-	-	-	-
Fisheries and Oceans Science	1.5	0.5	-	-
Habitat Management and Environmental Science	-	-	-	-
Hydrography	0.5	0.5	-	-
Fisheries Management	1.2	-	-	-
Harbours	34.1	27.0	22.0	22.0
Fleet Management	82.8	70.5	65.9	60.0
Policy and Internal Services	53.8	65.9	41.2	41.2
Total	195.8	198.6	173.3	165.3

The capital spending table presents the actual spending for 2003-2004, based on Public Accounts, as well as the Department's planned spending by business line for the upcoming three fiscal years. The figures presented in this table reflect the Main Estimates plus all adjustments that have been approved since the date of the Main Estimates.

The overall decrease in capital spending from 2004-2005 to 2005-2006 is due primarily to the conclusion of the Rust-Out funding initiative (\$42 million in 2004-2005) which was allocated to the Department of Fisheries and Oceans each year from 2000-2001 to 2004-2005. Rust-Out funding was provided to correct the degradation the Department's asset base in an attempt to bring it back to a baseline operating condition.

The increases in the capital spending of Marine Navigation Services and Marine Communications and Traffic Services (MCTS) are related to additional funding that has been allocated to the Department through inception of the Canadian Coast Guard's (CCG) Capital Spending Plan. The Plan began in fiscal 2003-2004 due to a Federal budget allocation to CCG of \$47.3 million per year. This Federal allocation was created in order to refurbish CCG's Fleet and shore based infrastructure on a national basis. Prior to 2004-2005, all of the projects contained within this plan were managed within the Fleet Management business line.

The Departmental business lines of Fisheries & Oceans Science and Hydrography currently each have one capital project. Both of these projects will be completed in fiscal 2004-05.

The decrease in Fleet Management's planned spending over the course of the planning period is a result of two principal factors. These two factors are based on the termination of the Rust-Out funding in 2004-2005 and the transfer of projects from the Fleet Management business line to the Marine Navigation Services and MCTS business lines in fiscal 2004-2005.

Table 7-2: Details on major capital project spending by business line

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual Spending to March 31, 2004	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07	Future Years Spending Require- ment
FISHERIES AND OCEANS SCIENCE						
Multi-Province						
SDMI – Science Data Management Infrastructure (S-EPA)	2.3	1.8	0.2	0.2	0.1	-
HYDROGRAPHY						
Multi-Province						
HIN – Hydrographic Information Network Infrastructure (S-EPA)	2.4	1.5	0.9	-	-	-
FLEET MANAGEMENT						
Quebec						
Acquisition of Air Cushion Vehicle (I-PPA)	23.4	-	0.3	10.7	11.3	1.1
Multi-province						
Search and Rescue Lifeboat Replacement - Phase II (S-EPA)	41.1	16.0	12.6	8.9	2.8	0.8
Program Integrity – Search and Rescue Stations and Vessels (S-EPA)	31.3	31.3	-	-	-	-
Replacement of Conservation and Protection Post Class Vessels (Atlin, Comox, Sooke, Kitimat II) (I-PPA)	20.9	0.1	0.5	-	0.2	20.1
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
Multi-Province						
IMIT – Security Enhancements (S-EPA)	6.8	-	2.0	3.1	1.0	0.7
WinOffXP - Windows XP and Office XP Migration Project (S-EPA)	11.9	9.8	2.1	-	-	-
RIIR - Regional Informatics Infrastructure Replacement (S-EPA)	19.5	11.2	1.3	2.0	0.6	4.4
DirServ - Directory Services (I-PPA)	2.2	0.8	-	-	-	1.4

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual Spending to March 31, 2004	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07	Future Years Spending Require- ment
EKME - Electronic Knowledge Management Environment Systems (S-EPA)	7.6	5.5	1.3	0.7	0.1	-
FIMP - Fisheries Information Management Program (S-EPA)	8.6	7.1	1.5	-	-	-

The major capital projects table illustrates all planned and ongoing major capital projects which exceed the Department's project approval authority. The Department's project approval authority is:

- ☐ \$2 million for new Information Technology projects
- ☐ \$5 million for replacement Information Technology projects
- ☐ \$20 million for all other projects

The phase of each project is identified according to the following Treasury Board definitions:

- ☐ Indicative Estimate (I) – This is a low quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective.
- ☐ Substantive Estimate (S) – This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration.
- ☐ Preliminary Project Approval (PPA) – This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.
- ☐ Effective Project Approval (EPA) – Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

http://www.dfo-mpo.gc.ca/rpp2004/ltcp_e.htm



Table 7-3: Summary of transfer payments (grants and contributions)

(in millions of dollars)	Actual	Planned	Planned	Planned
Business Line	Spending	Spending	Spending	Spending
2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	
Grants				
Marine Navigation Services	-	-	-	-
Marine Communications and Traffic Services	-	-	-	-
Icebreaking Operations	-	-	-	-
Rescue, Safety and Environmental Response	-	-	-	-
Fisheries and Oceans Science	0.2	-	-	-
Habitat Management and Environmental Science	-	-	-	-
Hydrography	0.1	0.1	0.1	0.1
Fisheries Management	-	-	-	-
Harbours	0.5	0.5	0.5	0.5
Fleet Management	-	-	-	-
Policy and Internal Services	-	0.1	0.1	0.1
Total Grants	0.8	0.7	0.7	0.7
Contributions				
Marine Navigation Services	0.2	-	-	-
Marine Communications and Traffic Services	-	-	-	-
Icebreaking Operations	-	-	-	-
Rescue, Safety and Environmental Response	4.7	4.6	4.6	4.5
Fisheries and Oceans Science	1.7	0.9	0.9	0.9
Habitat Management and Environmental Science	0.5	-	-	-
Hydrography	-	-	-	-
Fisheries Management	71.1	107.9	73.0	48.6
Harbours	0.4	-	-	-
Fleet Management	-	-	-	-
Policy and Internal Services	0.3	0.2	0.2	0.2
Total Contributions	78.9	113.6	78.7	54.2
Total Grants and Contributions	79.7	114.3	79.4	54.9

The summary of transfer payments table presents the actual spending for 2003-2004, based on Public Accounts, and planned spending for the three future fiscal years by business line. The figures presented in this table reflect Main Estimates plus any adjustments approved since Main Estimates.

The 2003-2004 actual spending on transfer payments for the Fisheries Management business line is considerably lower than the planned spending for 2004-2005 as a result of a surplus in the Fisheries Access Program. This surplus will be used by the Department to fulfil all Fisheries Access Program commitments under signed Fisheries Agreements until 2005-2006. The Department has the authority to roll over available program funds to fulfil commitments in future years to remain cost effective.

The overall decrease in transfer payments from 2004-2005 to 2006-2007 is due to decreasing funding for the Fisheries Access Program. A two-year extension to the Fisheries Access Program was approved, changing the sunset date from March 31, 2004 to March 31, 2006. The corresponding funding of approximately \$64

million and \$28 million in 2004-2005 and 2005-2006 respectively was rolled over. There is no planned spending for the Fisheries Access Program in 2006-2007, as agreements are at this time expected to be concluded.

Table 7-4: Details on transfer payments programs (grants and contributions)

Program	Objective	Planned Results	Milestones
Fisheries Management \$107.3 million	<ul style="list-style-type: none"> To provide contributions to First Nations to assist in building the skills and management capacity necessary to be successful in the fishery. 	<ul style="list-style-type: none"> Integration of Aboriginal people into the management of the fishery and providing them with economic benefits. Increased participation of Aboriginal people in the fishery while maintaining the conservation principle. An orderly harvest while accommodating Aboriginal fishing interests. 	<ul style="list-style-type: none"> Number of agreements signed compared to eligible list of First Nations. Number of licences transferred to eligible First Nations. Number of First Nations graduates of training and mentorship programs. Number of Aboriginal people in the fishery and related activities.
Fisheries Management \$0.6 million	<ul style="list-style-type: none"> To provide contributions to older groundfish fishermen for early retirement under Atlantic Fishery Adjustment programming. 	<ul style="list-style-type: none"> Reduction in participation in the Atlantic Groundfish fishery 	<ul style="list-style-type: none"> Annuity payments to retired fishers.
Total \$107.9 million			

The table above further explains (in terms of objective, planned results, and milestones) the contributions of \$107.9 million related to the Fisheries Management business line.

Table 7-5: Sources of spendable and non-spendable revenue

(in millions of dollars)	Actual Revenue 2003-04	Planned Revenue 2004-05	Planned Revenue 2005-06	Planned Revenue 2006-07
Spendable Revenue				
Marine Navigation Services				
Maintenance Dredging Services Tonnage Fees in the St. Lawrence Shipping Channel *	3.6	1.5	1.5	1.5
Marine Navigation Service Fees	28.4	27.8	27.8	27.8
Sundries	0.2	-	-	-
	32.2	29.3	29.3	29.3
Marine Communications and Traffic Services				
Coast Guard Radio Tolls	0.1	0.1	0.1	0.1
Employee Deductions for Employee Housing	0.1	0.1	0.1	0.1
	0.2	0.2	0.2	0.2
Icebreaking Operations				
Icebreaking Services Fees	4.5	13.8	13.8	13.8
Rescue, Safety and Environmental Response				
Small Vessels Regulations for Capacity Plates				
Construction Decals	0.2	0.2	0.2	0.2
Sundries	0.3	-	-	-
	0.5	0.2	0.2	0.2
Policy and Internal Services				
Canadian Coast Guard College	3.6	3.7	3.7	3.7
Total Spendable Revenue	41.0	47.2	47.2	47.2
Non-spendable Revenue**				
Marine Navigation Services				
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel between Montreal and Lake Erie	-	0.2	0.2	0.2
Marine Communications and Traffic Services				
Rental of Land, Buildings, and Equipment	0.2	0.2	0.2	0.2
Fisheries and Oceans Science				
Technology Transfer Licenses	0.1	0.1	0.1	0.1
Hydrography				
Sale of Charts and Publications	2.4	2.4	2.4	2.4
Technology Transfer Licenses	0.6	0.5	0.5	0.5
	3.0	2.9	2.9	2.9
Fisheries Management				
Commercial Licences	30.2	17.6	17.3	17.3
Individual Vessel Quotas	10.7	20.1	20.1	20.1
Sportfish Licences	5.6	5.0	5.0	5.0
Conservation Stamps	1.5	1.6	1.6	1.6
Rental of Land, Building, and Equipment	0.2	0.2	0.2	0.2
	48.2	44.5	44.2	44.2
Harbours				
Small Craft Harbour Revenue	1.7	1.5	1.4	1.3
Habitat Management and Environmental Science				
Rental of Land, Building, and Equipment	0.1	0.1	0.1	0.1
Policy and Internal Services				
Rental of Land, Building, and Equipment	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-spendable Revenue	53.4	49.6	49.2	49.1
Total Spendable and Non-spendable Revenue	94.4	96.8	96.4	96.3

Note: For comparison purposes, the table does not include unplanned revenues collected in 2003-2004.

*As a result of a new fee arrangement, which was agreed to with industry, the revenue for Maintenance Dredging will be approximately \$4.0 million for 2003-2004 and future years. This change is not reflected in this table because the agreement was signed late in the year. This change will be reflected in the next year's Main Estimates and RPP.

**These amounts are subject to revisions in light of the External Charging Review.

Table 7-5 presents the actual revenues for 2003-2004, based on Public Accounts, and planned revenues for the three future years by business line.

Respendable revenues refer to funds collected for the recovery of the cost of DFO services. These are collected mainly by the Canadian Coast Guard (CCG) in regard to Marine Navigation Services, Icebreaking Services and the management of the maintenance dredging program for the St. Lawrence Ship Channel on behalf of industry. The Department is permitted to spend the sums received as respendable revenues. This explains why Table 3-2 is shown net of respendable revenue.

Actual revenue collected for Icebreaking Services Fees is well below the planned amounts for the three future planning years. Historically, actual revenue collection for Icebreaking Service Fees has not achieved planned revenue figures. The planned revenues for Icebreaking Service Fees are based on a fee structure that has been only partially implemented.

Non-respendable revenues refer to funds collected for fishing licenses, hydrographic charts and various other departmental products and services. The Department is not allowed to respend these revenues.

The Rental of Land, Building, and Equipment shown under the Marine Communications and Traffic Services business line is for ongoing rental of tower space to Nav Canada for communication and radar equipment for the aviation industry.

The decrease in small craft harbour revenue is due to the decline in the number of harbours as a result of the recreational harbour divestiture program.

Table 7-6: Net cost of program for 2004-2005

(in millions of dollars)	Total
Net Planned Spending	1,468.0
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	39.9
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by Treasury Board Secretariat	45.4
Workers' Compensation Coverage Provided by Social Development Canada	1.4
Salary and Associated Expenditures of Legal Services Provided by Justice Canada	4.5
Total Services Received Without Charge	91.2
Less: Non-respendable Revenue	49.6
2004-2005 Net Cost of Program	1,509.6

The above table provides the net cost of the Department's activities. The Department receives accommodation services from Public Works and Government Services Canada, legal services from the Department of Justice, and worker's compensation coverage from Social Development Canada. In addition, Treasury

Board Secretariat covers the cost of the employer's share of employees' insurance premiums. These services received without charge are added to the net planned spending for the year, and the planned non-respendable revenue is deducted to arrive at the net cost of the program.

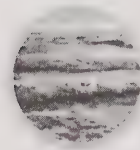


Table 7-7: Legislative and regulatory initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Contravention Regulations <ul style="list-style-type: none"> Add schedules of offences & fines to various regulations 	<ul style="list-style-type: none"> Decriminalize DFO regulatory offences and reduce and simplify prosecutions for offences
Species at Risk Regulations	<ul style="list-style-type: none"> Development of Regulations and management planning
Amendments to Provincial and Territorial Fishery Regulations <ul style="list-style-type: none"> To improve fisheries management 	<ul style="list-style-type: none"> Improved fisheries management and enforcement
Nunavut Fishery Regulations <ul style="list-style-type: none"> Development of Fishery Regulations for the new Nunavut Territory 	<ul style="list-style-type: none"> Regulate fishing in the new territory
Marine Recreation Fishing Licences (Atlantic)	<ul style="list-style-type: none"> Extend Newfoundland Marine Recreational Fishing Licence to the rest of Atlantic Provinces
Marine Protected Areas <ul style="list-style-type: none"> Establishment of selected Marine Protected Areas in Canada's three oceans 	<ul style="list-style-type: none"> Conservation and protection of distinctive areas of the marine environment
Coastal Fisheries Protection Regulations <ul style="list-style-type: none"> Domestic implementation of United Nations Fish Stock Agreement 	<ul style="list-style-type: none"> To meet international obligations under the <i>United Nations Fish Stocks Agreement</i>
Fisheries Act & Related Regulations <ul style="list-style-type: none"> Aboriginal Communal Fishing Licence Regulations, Atlantic Fishery Regulations, BC Sportfishing Regulations, Coastal Fisheries Protection Regulations, Fishery (General) Regulations, Manitoba Fishery Regulations, Marine Mammal Regulations, Maritime Provinces Fishery Regulations, Newfoundland Fishery Regulations, Northwest Territories Fishery Regulations, Ontario Fishery Regulations, Pacific Fishery Regulations, Quebec Fishery Regulations, Saskatchewan Fishery Regulations, Yukon Territory Fishery Regulations 	<ul style="list-style-type: none"> Amend certain provisions in various regulations to align with amendments to the <i>Fisheries Act</i> proposed in Bill C-43
Fish Health Protection Regulations	<ul style="list-style-type: none"> Bring regulations into compliance with International Standards for better protection of Canadian aquatic resources

Table 7-8: External charging

The Department does not plan on amending or introducing new fees in 2004-2005. However, DFO has begun an External Charging Review that will include:

- ☐ a review of the functioning of the current revenue streams;
- ☐ a review of the targets from the current revenue streams;
- ☐ the identification of new opportunities for charging consistent with TB External Charging Policy;
- ☐ the development of a revenue management framework.

Table 7-9: Major initiatives

Strategic Outcome	Initiative and Purpose	Program Lead	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
Maritime Safety Maritime Commerce and Ocean Development	CCG Modernization	Canadian Coast Guard	\$10.0 million	\$12.0 million	\$14.0 million
Management and protection of fisheries resources	Marine Security (aerial surveillance)	Fisheries Management (Conservation and Protection)	\$2.0 million	\$2.0 million	\$2.0 million
Management and protection of fisheries resources	Marshall	Fisheries Management (Aboriginal Policy and Governance)	\$69.88 million	\$33.88 million	
Management and protection of fisheries resources	Aboriginal Fisheries Strategy	Fisheries Management (Aboriginal Policy and Governance)	\$33.88 million	\$33.88 million	\$33.88 million
Management and protection of fisheries resources	Fisheries Management Renewal	Fisheries Management (Atlantic Fisheries Policy Renewal, Conservation and Protection & Program Planning and Coordination)	\$7.2 million	\$7.2 million	\$7.2 million



Strategic Outcome	Initiative and Purpose	Program Lead	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
Maritime Commerce and Ocean Development Understanding of the oceans and aquatic environment	Program for Sustainable Aquaculture (PSA) The objectives of the Program for Sustainable Aquaculture, which reflects 60 per cent of aquaculture funding (Aquaculture Science is allocated a further 40 per cent), are to foster growth of a sustainable and internationally competitive aquaculture industry in Canada, and to increase public confidence in the sustainability of aquaculture.	Administration and evaluation of the PSA is undertaken nationally, within the Policy sector, by the Office of Sustainable Aquaculture (OSA).	\$22.0 million (\$12.0 million from PSA and \$11.0 million from Aquaculture Science)	\$22.0 million (\$12.0 million from PSA and \$11.0 million from Aquaculture Science)	\$22.0 million (\$12.0 million from PSA and \$11.0 million from Aquaculture Science)
Maritime Safety	Small Craft Harbours Infrastructure Repair Program (the ongoing \$100 million to repair active fishing harbours)	Small Craft Harbours	\$20 million	\$20 million	\$20 million

Section 8 — Index



A

Acts · 37, 64
Aids to Navigation · 47, 65, 73
Aquaculture · 11, 47
Aquatic Resources · 10, 11, 24, 25, 53, 56
Arctic · 11, 66
Assessment · 37
Atlantic · 64, 65, 66

B

Benefits · 7, 9, 23, 26, 47
Biodiversity · 8

C

Canada Shipping Act · 64
Canadian Coast Guard · 24, 73
Canadian Coast Guard College · 73
Canadian Environmental Assessment Act · 37
Canadians · 7, 8, 10, 11, 23, 24, 25, 26,
37, 47, 73
Capital Expenditures · 67, 68, 69
Central and Arctic · 66
Charts · 73
Climate · 10
Communications · 10, 21, 24, 37, 66, 68,
71, 73
Communities · 8
Communities SafeCommunities · 8
Conservation · 33, 37, 73, 75
Consolidated Reporting · 57
Corporate Services · 24

D

Divestiture · 47

E

Environment · 7, 8, 10, 21, 24, 25, 26, 27,
37, 42, 68, 71, 73, 75
Environmental Response · 21, 24, 68, 71,
73
Expenditures · 74

F

First Nations · 8
Fish Habitat · 10, 21, 24, 37, 42, 66, 68,
71, 73
Fisheries · 1, 4, 9, 10, 11, 20, 21, 24, 25,
26, 29, 32, 34, 36, 37, 47, 62, 64, 65,
66, 68, 71, 73, 75, 76
Fisheries Act · 37, 64
Fisheries and Oceans Science · 21, 24, 68,
71, 73
Fisheries Improvement Loans Act · 64
Fisheries Management · 21, 24, 34, 68, 71,
73
Fisheries Resources · 9, 24, 25, 26, 29, 36,
37
Fleet · 21, 24, 28, 68, 71
Fleet Management · 21, 24, 68, 71

G

Governments · 7, 10, 74
Grants and Contributions · 72
Great Lakes · 64
Gulf · 66

H

Habitat Management · 42
Habitat Management and Environmental
Science · 21, 24, 68, 71, 73
Habitat Management Program · 37
Harbour Authorities · 47
Harbours · 21, 24, 37, 47, 64, 65, 68, 71,
73
Human Resource Renewal · 57
Human Resources Development Canada · 74
Hydrography · 21, 24, 68, 71, 73

I

Icebreaking Operations · 21, 24, 68, 71, 73
Icebreaking Services Fees · 73
Industry · 47, 50, 64
Internal Audit · 57
International Affairs · 9, 11, 13, 33, 41, 47,
48

L

Legislation · 75
Licence · 65, 73

M

Management Improvements · 58
Marine Communications and Traffic Services
· 21, 24, 68, 71, 73
Marine Environment · 75
Marine Navigation Service Fees · 73
Marine Navigation Services · 21, 24, 68, 71,
73
Marine Protected Areas · 75
Marine Services · 26, 50
Maritimes · 66
Modern Comptrollership · 57

N

Navigation · 10, 21, 24, 37, 47, 50, 65, 68,
71, 73
Newfoundland · 65, 66
Non-responsible Revenue · 67, 73, 74
Nunavut · 75

O

Oceans · 1, 4, 10, 11, 20, 21, 24, 25, 27,
38, 39, 41, 47, 52, 53, 56, 62, 64, 68,
71, 73, 75
Oceans Act · 64
Oceans Strategy · 38, 39

P

Pacific · 65, 66
Participation · 9
Performance Measurement · 16

Policy and Internal Services · 21, 68, 71, 73
Pollution · 66
Priorities · 1, 4, 25, 26, 27, 35, 37, 43, 47,
62
Protection · 9, 10, 24, 25, 26, 29, 36, 37,
42, 64, 65, 66, 75, 76
Provinces · 65, 66, 69, 75

Q

Québec · 66

R

Regions · 61, 62, 65, 66
Regulatory Framework · 47
Rescue, Safety and Environmental Response ·
21, 24, 68, 71, 73
Responsible Revenue · 21, 73
Results · 4, 5, 9, 61, 72, 75
Revenue · 21, 22, 67, 73, 74

S

Salary Expenditures · 22
Science · 11, 21, 24, 42, 68, 71, 73
Stakeholders · 9, 47
Statutory Reports · 66
Strategic Plan · 17
Sustainable Development · 47, 59
Sustainable Development Strategy · 57

T

Technology · 14

W

Waterways · 10, 37, 43, 47



S

Saumon . 34, 35
 Saumon du Pacifique . 34
 Sauvetage, sécurité et intervention
 environnementale . 23, 26, 75, 78, 81
 Sciences . 23, 26, 47, 59, 75, 76, 78, 79, 81, 85
 Sciences de l'environnement . 47, 75
 Sciences halieutiques et océaniques . 23, 26, 75, 78, 81
 Sécurité . 2, 3, 6, 8, 10, 11, 12, 15, 19, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 41, 44, 48, 49, 50, 52, 66, 75, 77, 78, 81, 84, 85
 Sécurité maritime . 2, 10, 11, 19, 26, 27, 29, 48, 49, 50, 52, 66, 84, 85
 Service hydrographique du Canada . 49, 50
 Services à la navigation maritime . 23, 75, 78, 80, 81
 Services intégrés . 26, 67
 Stocks de poisson . 14, 32, 33, 37, 59, 60, 66, 83
 Stratégie de gestion des océans . 44
 Stratégie des pêches autochtones . 34, 35
 Stratégie sur les océans du Canada . 8, 9, 17, 28, 44
 Subventions et contributions . 78, 80
 Système d'identification automatique . 15
 Système mondial de localisation différentiel . 15

T

Technologie . 8, 10, 15, 38, 44, 49, 51, 54, 59, 77, 81
 Terre-Neuve-et-Labrador . 73
 Transport maritime . 6, 11
 Transports Canada . 15, 19, 55

V

Vérification interne . 64, 65

Z

Zones de protection marine . 42, 44, 83

Q

Québec . 34, 72, 73, 76, 83

R

Recettes . 23, 24, 26, 57, 74, 80, 81, 82, 84
 Recettes disponibles . 23, 26, 74, 80, 81, 82
 Recettes non disponibles . 24, 74, 81, 82
 Recherche et sauvetage . 77
 Régions . 13, 17, 19, 32, 33, 34, 36, 43, 45, 50, 57, 66, 69, 72, 73, 83
 Règlement sur les petits bâtiments . 81
 Ressources aquatiques . 10, 11, 13, 15, 30, 35, 36, 41, 43, 56, 59, 66, 83
 Ressources humaines . 17, 24, 26, 31, 64, 66, 67
 Résultat stratégique . 9, 10, 21, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 41, 48, 53, 60, 66, 84
 Résultats . 21, 25, 26, 27, 28, 32, 41, 44, 48, 53, 80, 83, 84
 Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique . 17, 33
 RPPA . 33

Politiques et services internes . 23, 26, 75, 78, 79, 81
 Pollution . 8, 15, 44, 46, 48, 54, 73
 Ports . 3, 7, 9, 11, 14, 23, 26, 28, 29, 38, 41, 48, 53, 54, 71, 72, 75, 78, 79, 81, 82, 85
 Ports pour petites embarcations . 9, 81, 82, 85
 Premières nations . 8, 34, 35, 36, 39, 80
 Priorités . 1, 2, 3, 4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 39, 41, 42, 48, 49, 53, 54, 60, 62, 65, 69
 Programme de mise en valeur des salmonides . 28
 Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement . 16, 42, 62, 65
 Projets d'immobilisations . 77
 Protection . 2, 8, 10, 12, 15, 26, 27, 28, 32, 33, 35, 37, 40, 41, 42, 44, 45, 47, 49, 50, 56, 66, 71, 72, 73, 83, 84
 Protection de l'environnement . 12
 Provinces . 34, 36, 39, 43, 45, 56, 72, 73, 76, 77, 83

Lignes directrices sur la qualité du milieu marin - 44
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale - 13, 36, 41
Loi sur la marine marchande du Canada - 49, 71
Loi sur la protection des eaux navigables - 49
Loi sur les espèces en péril - 3, 12, 13, 32, 35, 36, 44, 60, 71
Loi sur les océans - 8, 12, 14, 41, 42, 43, 44, 49, 57, 61, 71
Loi sur les pêches - 32, 41, 43, 44, 60, 71, 83
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche - 71
Lois - 3, 8, 12, 13, 14, 15, 17, 32, 34, 35, 36, 41, 42, 43, 44, 45, 49, 57, 60, 61, 67, 68, 71, 73, 83

I

Industries - 3, 11, 12, 29, 39, 43, 44, 48, 49, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 71, 81, 82, 85
Infrastructure - 48, 49, 66, 76, 77, 85
Intervenants - 3, 10, 12, 13, 35, 36, 38, 39, 44, 53, 55, 56
Intervention environnementale - 23, 26, 75, 78, 81

I

Habitat - 2, 9, 12, 13, 23, 26, 28, 34, 36, 37, 41, 42, 43, 44, 47, 73, 75, 78, 79, 81
Hydrographie - 23, 26, 59, 75, 76, 78, 79, 81

H

Gestion des pêches - 10, 13, 14, 23, 26, 28, 32, 33, 34, 35, 38, 41, 72, 75, 78, 79, 80, 81, 83, 84
Gestion des ressources - 6, 13, 16, 31, 35, 36, 37, 38, 43
Gestion intégrée des pêches - 36, 38, 39, 42, 43, 44, 45
Golfe - 45, 73
Gouvernement en direct - 66
Gouvernements - 3, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 30, 31, 41, 43, 44, 50, 55, 56, 57, 65, 66
Grands lacs - 71

P

Pacifique - 32, 33, 34, 66, 72, 73, 83
Partenariats - 9, 11, 43, 50, 55
Participation - 3, 10, 13, 17, 34, 36, 49, 65, 66, 80
Pêche commerciale - 7, 12, 34, 35, 36, 61, 81
Pêche sportive - 36, 66, 72, 81, 83
Pêches - 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 19, 22, 23, 26, 28, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 43, 44, 45, 53, 55, 56, 60, 61, 65, 69, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84
Pêches autochtones - 13, 34, 35, 84
Pêcheurs - 35, 49, 66, 80
Permis - 34, 66, 72, 80, 81, 82, 83
Peuples autochtones - 13, 28, 33, 35, 80
Plans de gestion intégrée - 38, 39, 45

O

Océans - 1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 19, 22, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 41, 42, 43, 44, 45, 49, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 63, 65, 69, 71, 75, 76, 83, 84, 85
Opérations de déglacage - 23, 26, 75, 78, 81, 82
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest - 14, 37
Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest - 37

N

Nations Unies - 37, 55, 61, 83
Navigation - 10, 14, 15, 23, 26, 29, 41, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 57, 72, 75, 76, 78, 80, 81, 82
Normes de service - 16
Nouvelle orientation - 33, 34
Nunavut - 34, 83

M

Martimes - 73
Marshall - 35, 36, 84
Mesures de rendement - 18, 31, 38, 43
Milieu marin - 3, 10, 27, 28, 41, 42, 44, 45, 47, 49, 83
Mise en valeur des océans - 11, 26, 29, 53, 58, 84, 85
Modernisation de la fonction de contrôleur - 64





Section 8 – Index

A

Administrations portuaires · 7, 53
Affaires internationales · 2, 10, 11, 14, 15, 28, 29, 32, 37, 45, 53, 54, 55, 56, 61, 62
Agence canadienne d'inspection des aliments · 55
Aides à la navigation · 48, 50, 51, 53, 72, 81

B

Bénévoles · 9
Biodiversité · 8, 12, 32, 59, 60
Biotechnologie · 8

C

Canadiens · 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 26, 27, 28, 30, 33, 34, 36, 39, 41, 44, 45, 46, 49, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 60, 61, 64, 66, 67, 69, 75, 81, 82, 84, 85
Cartes · 15, 49, 50, 81, 82
Cartes électroniques · 15
Cartes hydrographiques · 82
Centre et Arctique · 73
Clients · 16, 32, 43, 54, 67
Climat · 10, 42, 44, 57, 59, 67
Collectivités · 2, 3, 6, 8, 14, 35, 50, 62
Collège de la Garde côtière canadienne · 81
Commerce maritime · 2, 11, 14, 27, 29, 53, 54, 55, 58, 61, 84, 85
Communautés · 36, 39, 54
Communications · 12, 56
Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture · 56, 61
Conservation · 2, 28, 32, 33, 34, 37, 41, 42, 44, 45, 59, 60, 80, 81, 83, 84

G

Garde côtière canadienne · 2, 17, 18, 19, 26, 28, 30, 49, 57, 69, 75, 81, 82, 84
Gestion de la flotte · 19, 23, 26, 30, 75, 76, 78, 79
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement · 23, 26, 78, 79

F

Flotte · 19, 23, 26, 27, 30, 31, 75, 76, 78, 79
Fonction de contrôleur moderne · 64, 65

E

Eaux douces · 2, 6, 10, 26, 27, 28, 41, 42, 44, 47, 54, 61, 67, 71, 73
Eaux navigables · 12, 29, 49, 54
Écosystèmes · 9, 35, 42, 59, 61, 66, 67
Environnement · 3, 8, 9, 10, 12, 15, 16, 19, 23, 26, 42, 44, 47, 50, 67, 75, 78, 79
Espèces en péril · 3, 12, 13, 32, 35, 36, 44, 59, 60, 71, 83
État des stocks · 34, 59, 60
Évaluation · 13
Évaluations · 3, 7, 12, 13, 16, 17, 19, 34, 36, 39, 41, 42, 49, 56, 59, 60, 61, 62, 65, 85

D

Dépenses · 1, 4, 16, 17, 21, 22, 23, 24, 26, 65, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 82, 84
Dépenses prévues · 4, 22, 23, 26, 75, 76, 78, 79, 80, 84
Dessalement · 82
Développement des ressources humaines
Canada · 82
Développement durable · 3, 12, 14, 18, 19, 42, 44, 45, 53, 56, 61, 64, 67
Déversements · 28, 46
Droits de services de déglacage · 81
Droits des services de déglacage · 57

Coopération internationale · 14



Résultat stratégique	Commerce maritime et mise en valeur des océans	Compréhension des milieux océaniques et aquatique	Sécurité maritime
Initiative et but	Programme durable (PAD) Administration et évaluation du PAD en cours à l'échelle nationale, à l'intérieur du secteur des politiques, par le Bureau de l'aquaculture durable (BAD) Programme national, à l'intérieur du secteur des politiques, par le Bureau de l'aquaculture durable (BAD) Les objectifs du programme durable, qui reflètent 60 % du financement affecté à l'aquaculture (Sciences de l'aquaculture durable et reçoit un autre 40 %) visant à favoriser la croissance d'une industrie de l'aquaculture canadienne durable et compétitive à l'échelle mondiale et à accroître la confiance de la population dans la durabilité de l'aquaculture.	Programme durable (PAD) Administration et évaluation du PAD en cours à l'échelle nationale, à l'intérieur du secteur des politiques, par le Bureau de l'aquaculture durable (BAD) Programme national, à l'intérieur du secteur des politiques, par le Bureau de l'aquaculture durable (BAD) Les objectifs du programme durable, qui reflètent 60 % du financement affecté à l'aquaculture (Sciences de l'aquaculture durable et reçoit un autre 40 %) visant à favoriser la croissance d'une industrie de l'aquaculture canadienne durable et compétitive à l'échelle mondiale et à accroître la confiance de la population dans la durabilité de l'aquaculture.	Programme de réparation de l'infrastructure des ports pour petits bateaux (financement continu de 100,0 millions de dollars pour réparer les ports de pêche actifs)
Dépenses prévues, 2004-2005	22,0 millions de dollars	22,0 millions de dollars	20,0 millions de dollars
Dépenses prévues, 2005-2006	22,0 millions de dollars	22,0 millions de dollars	20,0 millions de dollars
Dépenses prévues, 2006-2007	22,0 millions de dollars	(12,0 millions de dollars du PAD et 11,0 millions de dollars de Sciences de l'aquaculture)	20,0 millions de dollars

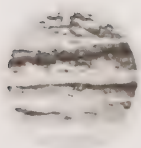
Tableau 7-8 : Frais d'utilisation externe

Le Ministère ne prévoit pas modifier ses droits pour 2004-2005 ou en adopter de nouveaux. Cependant, le MPO a entrepris un examen des frais d'utilisation externe qui comprendra :

- ☐ un examen du fonctionnement des sources de recettes actuelles
- ☐ un examen des cibles des sources de recettes actuelles
- ☐ une détermination des nouvelles possibilités d'imputer les frais selon la Politique du CT sur les frais d'utilisation externe
- ☐ l'élaboration d'un cadre de gestion des recettes

Tableau 7-9 : Initiatives majeures

Résultat stratégique	Sécurité maritime	Commerce maritime et mise en valeur des océans	Gestion et protection des ressources halieutiques	Gestion et protection des ressources halieutiques	Gestion et protection des ressources halieutiques	Gestion et protection des ressources halieutiques	Gestion et protection des ressources halieutiques
Initiative et but	Modernisation de la GCC		Sécurité maritime (surveillance aérienne)	Marshall	Stratégie sur les pêches autochtones	Renouvellement de la gestion des pêches	
Coordination	Garde côtière canadienne		Gestion des pêches (conservation et protection)	Gestion des pêches (politique autochtone et gouvernance)	Gestion des pêches (politique autochtone et gouvernance)	Gestion des pêches (renouvellement de la Politique de l'Alliance, conservation et planification et des programmes)	
Dépenses prévues, 2004-2005	10,0 millions de dollars		2,0 millions de dollars	69,88 millions de dollars	33,88 millions de dollars	7,2 millions de dollars	
Dépenses prévues, 2005-2006	12,0 millions de dollars		2,0 millions de dollars	33,88 millions de dollars	33,88 millions de dollars	7,2 millions de dollars	
Dépenses prévues, 2006-2007	14,0 millions de dollars		2,0 millions de dollars		33,88 millions de dollars	7,2 millions de dollars	



aux dépenses nettes prévues pour l'année, dont on déduit les recettes non disponibles prévues pour obtenir le coût net du programme.

Tableau 7-7 : Initiatives réglementaires

Législation et réglementation		Résultats prévus	
<ul style="list-style-type: none">• Ajouter à divers règlements les annexes d'infractions et d'amendes		<ul style="list-style-type: none">• Décriminaliser les infractions relatives à la réglementation du MPO et réduire ou simplifier les poursuites pour infractions	
Règlement sur les espèces en péril		<ul style="list-style-type: none">• Préparer le règlement et la planification de la gestion	
Modifications aux règlements de pêche des provinces et des territoires		<ul style="list-style-type: none">• Améliorer la gestion des pêches et son application	
Règlement de pêche du Nunavut		<ul style="list-style-type: none">• Élaborer un règlement de pêche pour le nouveau territoire du Nunavut	
Permis de pêche maritime sportive pour les provinces de l'Atlantique		<ul style="list-style-type: none">• Étendre le permis de pêche maritime sportive de Terre-Neuve aux autres provinces de l'Atlantique	
Zones de protection marine		<ul style="list-style-type: none">• Établir des zones de protection marine choisies dans les trois océans du Canada	
Règlement sur la protection des pêcheries côtières		<ul style="list-style-type: none">• Mise en œuvre domestique de l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons	
Loi sur les pêches et règlements connexes		<ul style="list-style-type: none">• Réglementer sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, Règlement sur la pêche de l'Atlantique, Règlement de pêche sportive de la C.-B., Règlement sur la protection des pêches côtières (dispositions générales), Règlement sur la pêche du Manitoba, Règlement sur les mammifères marins, Règlement de pêche des provinces maritimes, Règlement de pêche de Terre-Neuve, Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, Règlement de pêche de l'Ontario, Règlement de pêche du Québec, Règlement de pêche de la Saskatchewan, Règlement de pêche du territoire du Yukon	
Règlement sur la protection de la santé des poissons		<ul style="list-style-type: none">• Modifier certaines dispositions de divers règlements pour se conformer aux modifications à la Loi sur les pêches proposées dans le projet de loi C-43• Harmoniser le règlement aux normes internationales pour mieux protéger les ressources aquatiques canadiennes	

Le tableau ci-dessus indique le coût net des activités du Ministère. Le Ministère reçoit des services de locaux de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, des services juridiques du ministère de la Justice et la protection en vertu du régime d'indemnisation des accidents du travail de Développement social Canada. De plus, le Secrétaire du Conseil du Trésor paie la part de l'employeur des primes d'assurance de l'employé. Ces services reçus sans frais sont ajoutés

(en millions de dollars)	
Dépenses nettes prévues	
1 468,0	Total
Plus : Services reçus sans frais	
39,9	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
45,4	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor
1,4	Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada
4,5	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice du Canada
91,2	Total des services reçus sans frais
49,6	Moins : Recettes non disponibles
1 509,6	Coût net du programme pour l'exercice 2004-2005

Tableau 7-6 : Coût net du programme pour l'exercice 2004-2005

La diminution des recettes provenant des ports pour petits bateaux résulte de la réduction d'un certain nombre de ports en raison du programme de dessaisissement des ports de plaisance.

L'article « location de terrains, d'immeubles et d'équipement » du secteur d'activités « Services de communication et trafic maritimes » se rapporte à la location continue à Nav Canada d'espace dans les tours pour le matériel de communication et de radar pour l'industrie de l'aviation.

Ministère n'est pas habilité à dépenser ces recettes.

Les cartes hydrographiques et divers autres produits et services du Ministère. Le Ministère n'est pas habilité à dépenser ces recettes.

Les recettes non disponibles désignent les fonds prélevés pour les permis de pêche, les cartes hydrographiques et divers autres produits et services du Ministère. Le Ministère n'est pas habilité à dépenser ces recettes.

Les recettes réelles provenant des droits de services de déglacage sont bien inférieures aux chiffres prévus pour les trois prochaines années de planification. Historiquement, ces recettes réelles n'atteignent pas les chiffres prévus. Les recettes prévues au titre des droits de services de déglacage sont basées sur un barème qui n'a été appliqué qu'en partie.

Les recettes disponibles se rapportent aux fonds prélevés pour le recouvrement des coûts des services de la GCC. Ces fonds sont principalement prélevés par la Garde côtière canadienne pour les services de navigation maritime, les opérations de déglacage et la gestion du programme de dragage d'entretien du chenal maritime du Saint-Laurent au nom de l'industrie. Le Ministère est habilité à dépenser les sommes reçues à titre de recettes disponibles, ce qui explique la raison pour laquelle le tableau 3-2 montre des recettes disponibles nettes.

(en millions de dollars)

	Recettes réelles, 2003-2004	Recettes prévues, 2004-2005	Recettes prévues, 2005-2006	Recettes prévues, 2006-2007
Opérations de déglacage				
Droits de services de déglacage	4,5	13,8	13,8	13,8
Sauvétage, sécurité et intervention				
Réglement sur les petits bâtiments – Plaque de capacité et décalques de normes de construction	0,2	0,2	0,2	0,2
Frais divers	0,3	-	0,2	0,2
Politiques et services internes	3,6	3,7	3,7	3,7
Collège de la Garde côtière canadienne				
Total des recettes disponibles**	41,0	47,2	47,2	47,2
Recettes non disponibles**				
Services à la navigation maritime				
Services d'aides à la navigation dans le chenal profond entre Montréal et le lac Érié	-	0,2	0,2	0,2
Services de communication et trafic maritimes				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,2	0,2	0,2	0,2
Sciences halieutiques et océaniques				
Permis de transfert de technologie	0,1	0,1	0,1	0,1
Hydrographie				
Vente de cartes et de publications	2,4	2,4	2,4	2,4
Permis de transfert de technologie	0,6	0,5	0,5	0,5
Gestion des pêches				
Permis de pêche commerciale	30,2	17,6	17,3	17,3
Quotas individuels de bateau	10,7	20,1	20,1	20,1
Permis de pêche sportive	5,6	5,0	5,0	5,0
Timbres de conservation	1,5	1,6	1,6	1,6
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,2	0,2	0,2	0,2
Ports				
Recettes des ports pour petits bateaux	1,7	1,5	1,4	1,3
Gestion de l'habitat et sciences environnementales				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	0,1	0,1	0,1
Politiques et services internes				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des recettes non disponibles	53,4	49,6	49,2	49,1
Total des recettes disponibles et non disponibles	94,4	96,8	96,4	96,3

Aux fins de comparaison, le tableau ci-dessus ne comprend pas les recettes imprévues réalisées en 2003-2004.

* Par suite d'un nouvel arrangement sur les droits convenu avec l'industrie, les recettes pour le dragage d'entretien seront d'environ 4,0 millions de dollars pour l'exercice 2003-2004 et les exercices à venir. Cette modification n'est pas reflétée dans le tableau, car l'entente a été signée à la fin de l'année. Ce changement figurera dans le Budget principal des dépenses et le RPF de l'an prochain.

** Ces sommes sont sujettes à révision, compte tenu de l'examen des frais d'utilisation externe.

Le tableau 7-5 présente les recettes réelles, basées sur les *Comptes publics*, pour l'exercice 2003-2004 et les recettes prévues par secteur d'activités pour les trois prochains exercices.

Tableau 7-4 : Détails sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions)

Programme	Objectif	Résultats escomptés	Jalons
Gestion des pêches (107,3 millions de dollars)	<ul style="list-style-type: none"> Fournir des contributions aux Premières nations pour les aider à mettre en valeur le potentiel de compétences et de gestion nécessaires pour réussir dans le secteur des pêches. 	<ul style="list-style-type: none"> Intégration des peuples autochtones à la gestion des pêches et offre d'avantages économiques. Augmentation de la participation des peuples autochtones aux pêches tout en maintenant le principe de conservation. Prise ordonnée tout en satisfaisant les intérêts autochtones relatifs à la pêche. 	<ul style="list-style-type: none"> Un certain nombre de Premières nations admissibles. Un certain nombre de permis transférés aux Premières nations admissibles. Un certain nombre de programmes de formation et de mentorat. Un certain nombre de peuples autochtones dans les activités des pêches et connexes.
Gestion des pêches (0,6 million de dollars)	<ul style="list-style-type: none"> Fournir des contributions aux pêcheurs de fond plus âgés pour leur permettre de prendre une retraite anticipée en vertu du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique. 	<ul style="list-style-type: none"> Réduction de la participation à la pêche de fond dans l'Atlantique 	<ul style="list-style-type: none"> Pensions pour les pêcheurs à la retraite
Total 107,9 millions de dollars			

Le tableau ci-dessus explicite (c.-à-d. l'objectif, les résultats prévus et les jalons) les contributions de 107,9 millions de dollars du secteur d'activités « Gestion des pêches ».

Tableau 7-5 : Sources de recettes disponibles et non disponibles

(en millions de dollars)			
Recettes réelles, 2003-2004	Recettes prévues, 2004-2005	Recettes prévues, 2005-2006	Recettes prévues, 2006-2007
Recettes disponibles			
3,6	1,5	1,5	1,5
Droits de tonnage pour service de dragage			
d'entretien du chenal maritime du Saint-Laurent*			
Droits des services de navigation maritime	28,4	27,8	27,8
Frais divers	0,2	-	-
Services de communication et trafic maritimes			
32,2	29,3	29,3	29,3
Services de radio de la Garde côtière	0,1	0,1	0,1
Deductions des employés pour le logement	0,2	0,2	0,2
Recettes non disponibles			
0,1	0,1	0,1	0,1
Services de radio de la Garde côtière			
Deductions des employés pour le logement			

La réduction globale des paiements de transfert de 2004-2005 à 2006-2007 résulte d'une diminution du financement pour le Programme d'accès aux pêches. Une prolongation d'une durée de deux ans du Programme d'accès aux pêches a été approuvée, modifiant par le fait même la date de temporisation du 31 mars 2004 au 31 mars 2006. Le financement correspondant d'environ 64 millions de dollars (2004-2005) et de 28 millions de dollars (2005-2006) a été reporté. Aucune dépense n'est prévue pour le Programme d'accès aux pêches en 2006-2007 puisqu'on s'attend actuellement à ce que des accords soient conclus.

Le Ministère a réalisé en 2003-2004 des dépenses réelles nettement inférieures à celles qu'il prévoit effectuer en 2004-2005 sur les paiements de transfert pour le secteur d'activité « Gestion des pêches » en raison d'un excédent au titre du Programme d'accès aux pêches. Il utilisera cet excédent pour honorer jusqu'en 2005-2006 l'ensemble des engagements qu'il pris en regard du Programme d'accès aux pêches en vertu d'ententes signées sur les pêches. Le Ministère a l'autorité de reporter les fonds de programme disponibles afin de respecter des engagements lors d'exercices ultérieurs dans le but de demeurer rentable.

Le tableau du sommaire des paiements de transfert présente les dépenses réelles pour l'exercice 2003-2004, basées sur les *Comptes publics*, et les dépenses prévues par secteur d'activités pour les trois prochains exercices. Les chiffres présentés sur ce tableau reflètent le *Budget principal des dépenses* plus tout rajustement approuvé depuis le *Budget principal des dépenses*.

(en millions de dollars)	Secteur d'activités	Total des contributions et des contributions			
		Dépenses réelles, 2003-2004	Dépenses prévues, 2004-2005	Dépenses prévues, 2005-2006	Dépenses prévues, 2006-2007
	Ports	0,4	-	-	-
	Gestion de la flotte	-	-	-	-
	Politiques et services internes	0,3	0,2	0,2	0,2
	Total des contributions	78,9	113,6	78,7	54,2
	Total des subventions et des contributions	79,7	114,3	79,4	54,9



- Approbation préliminaire du projet (APP) : Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues, y compris l'autorisation des objectifs de l'étape de définition du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes peuvent solliciter l'approbation préliminaire après avoir examiné la portée totale du projet, en avoir établi le coût, habituellement au niveau indicatif, et après avoir établi une estimation fondée du coût de l'étape de définition du projet.
- Approbation effective de projet (ACP) : Approbation par le Conseil du Trésor des objectifs de l'étape de mise en œuvre du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes doivent solliciter une approbation effective qu'après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir établi le coût selon une estimation fondée.

Tableau 7-3 : Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions)

(en millions de dollars)		Secteur d'activités			
Dépenses	prévues, 2006-2007	Dépenses réelles, 2003-2004	Dépenses prévues, 2004-2005	Dépenses prévues, 2005-2006	Dépenses prévues, 2006-2007
Subventions					
Services à la navigation maritime	-	-	-	-	-
Services de communication et de trafic maritimes	-	-	-	-	-
Opérations de déglacage	-	-	-	-	-
Sauvetage, sécurité et intervention	-	-	-	-	-
environnementale	-	-	-	-	-
Sciences halieutiques et océaniques	0,2	-	-	-	-
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	-	-	-	-	-
Hydrographie	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Gestion des pêches	-	-	-	-	-
Ports	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Gestion de la flotte	-	-	-	-	-
Politiques et services internes	-	-	0,1	0,1	0,1
Total des subventions	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7
Contributions					
Services à la navigation maritime	0,2	-	-	-	-
Services de communication et de trafic maritimes	-	-	-	-	-
Opérations de déglacage	-	-	-	-	-
Sauvetage, sécurité et intervention	-	-	-	-	-
environnementale	-	-	-	-	-
Sciences halieutiques et océaniques	1,7	4,7	4,6	4,6	4,5
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	0,5	-	-	-	-
Hydrographie	-	-	-	-	-
Gestion des pêches	-	-	-	-	-
Ports	-	-	-	-	-
Gestion de la flotte	-	-	-	-	-
Politiques et services internes	-	-	-	-	-
Total des contributions	0,2	4,7	4,6	4,6	4,5
Total	1,0	5,5	5,3	5,3	5,2
Services à la navigation maritime	0,2	-	-	-	-
Services de communication et de trafic maritimes	-	-	-	-	-
Opérations de déglacage	-	-	-	-	-
Sauvetage, sécurité et intervention	-	-	-	-	-
environnementale	-	-	-	-	-
Sciences halieutiques et océaniques	1,7	4,7	4,6	4,6	4,5
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	0,5	-	-	-	-
Hydrographie	-	-	-	-	-
Gestion des pêches	-	-	-	-	-
Ports	-	-	-	-	-
Gestion de la flotte	-	-	-	-	-
Politiques et services internes	-	-	-	-	-
Total des subventions	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7
Contributions					
Services à la navigation maritime	0,2	-	-	-	-
Services de communication et de trafic maritimes	-	-	-	-	-
Opérations de déglacage	-	-	-	-	-
Sauvetage, sécurité et intervention	-	-	-	-	-
environnementale	-	-	-	-	-
Sciences halieutiques et océaniques	1,7	4,7	4,6	4,6	4,5
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	0,5	-	-	-	-
Hydrographie	-	-	-	-	-
Gestion des pêches	-	-	-	-	-
Ports	-	-	-	-	-
Gestion de la flotte	-	-	-	-	-
Politiques et services internes	-	-	-	-	-
Total des contributions	0,2	4,7	4,6	4,6	4,5
Total	1,0	5,5	5,3	5,3	5,2

La phase de chaque projet est identifiée selon les définitions suivantes du Conseil du Trésor :

- Estimation indicative (I) : Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif de coûts.
- Estimation fondée (F) : Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif de coûts pour la phase du projet à l'étude.

Le tableau sur les projets d'immobilisations majeures illustre tous les grands projets d'immobilisations prévus et en cours qui excèdent l'autorité d'approbation du Ministère. L'autorité d'approbation du Ministère est la suivante :

- 2 millions de dollars pour de nouveaux projets en technologie de l'information
- 5 millions de dollars pour des projets de remplacement de technologies de l'information
- 20 millions de dollars pour tous les autres projets

(en millions de dollars)	Province / Description	Coût total estimatif actuel	Dépenses réelles au 31 mars 2004	Dépenses prévues, 2004- 2005	Dépenses prévues, 2005- 2006	Dépenses prévues, 2006- 2007	Besoins pour les exercices à venir
INTERNES							
POLITIQUES ET SERVICES							
	Intégrité du programme - Stations et navires de recherche et sauvetage (F-AEP)	31,3	31,3	-	-	-	-
	Remplacement de navires de conservation et de protection (Allin, Comox, Sooke, Kitimat II) (I-AAP)	20,9	0,1	0,5	-	0,2	20,1
Multi-provinces							
	GITI - Séc.-GI/TI						
	Améliorations à la sécurité (F-AEP)	6,8	-	2,0	3,1	1,0	0,7
	WinOHXP - Projet de migration Windows XP et Office XP (F-AEP)	11,9	9,8	2,1	-	-	-
	RIR - Remplacement de l'infrastructure informatique régionale (F-AEP)	19,5	11,2	1,3	2,0	0,6	4,4
	DirServ - Répertoire des services (I-AAP)	2,2	0,8	-	-	-	1,4
	EKME - Systèmes environnementaux de gestion électronique des connaissances (F-AEP)	7,6	5,5	1,3	0,7	0,1	-
	PGRP - Programme de gestion des renseignements sur les pêches (F-AEP)	8,6	7,1	1,5	-	-	-

Ce plan s'est mis en branle au cours de l'exercice 2003-2004 à la suite de l'affectation, dans le cadre du budget fédéral, d'une somme de 47,3 millions de dollars par année à la GCC. Cette affectation de fonds fédéraux a été créée pour remettre à neuf, à l'échelle nationale, l'infrastructure de la GCC (flotte et installations côtières). Avant 2004-2005, tous les projets faisant partie du plan national de dépenses d'immobilisations étaient administrés à l'intérieur du secteur d'activités « Gestion de la flotte ».

Les secteurs d'activités « Sciences halieutiques et océaniques » et « Hydrographie » de Pêches et Océans Canada ont chacun un projet d'immobilisations en cours. Ces projets seront complétés au cours de l'exercice 2004-2005.

La réduction des dépenses prévues du secteur « Gestion de la flotte » durant la période de planification résulte de deux principaux facteurs. Ces deux facteurs sont fondés sur la conclusion de l'initiative de financement pour le remplacement de l'équipement en 2004-2005 et sur le transfert des projets du plan national de dépenses d'immobilisations du secteur d'activités « Gestion de la flotte » aux secteurs d'activités « Services de navigation maritime » et « Services de communication et de trafic maritimes » pour l'exercice 2004-2005.

Tableau 7-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activités

(en millions de dollars)							
Province / Description du projet	Coût total estimatif	31 mars 2004	Dépenses réelles au 31 mars 2004	Dépenses prévues, 2004-2005	Dépenses prévues, 2005-2006	Dépenses prévues, 2006-2007	Besoins pour les exercices à venir
SCIENTES HAUTITIQUES ET OCÉANIQUES							
Multi-provinces							
SDMI – Infrastructure de gestion des données scientifiques (F-AEP)	2,3	1,8	0,2	0,2	0,2	0,1	-
HYDROGRAPHIE							
Multi-provinces							
HIN – Réseau d'infrastructure de renseignements hydrographiques (F-AEP)	2,4	1,5	0,9	-	-	-	-
GESTION DE LA FLOTTE							
Québec							
Acquisition d'aéronefs (F-AEP)	23,4	-	0,3	10,7	11,3	1,1	-
Multi-provinces							
Remplacement des canots de recherche et sauvetage – Phase II (F-AEP)	41,1	16,0	12,6	8,9	2,8	0,8	-

Aperçu

Les tableaux financiers présentés dans cette section ont été préparés en utilisant la structure de responsabilisation du Ministère telle que l'a approuvée le Parlement. Le MPO est tenu de présenter ses chiffres au Parlement selon cette structure.

Tableaux financiers

Tableau 7-1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activités

(en millions de dollars)	Secteur d'activités	Dépenses réelles (2003-2004)	Dépenses prévues (2004-2005)	Dépenses prévues (2005-2006)	Dépenses prévues (2006-2007)
	Services à la navigation	9,2	6,2	19,2	20,1
	Services de communication et maritime	12,6	28,0	25,0	22,0
	Opérations de déglacage	0,1	-	-	-
	Sauvetage, sécurité et intervention	-	-	-	-
	environnementale	-	-	-	-
	Sciences halieutiques et océaniques	1,5	0,5	-	-
	Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	-	0,5	-	-
	Hydrographie	0,5	-	-	-
	Gestion des pêches	1,2	-	-	-
	Ports	34,1	27,0	22,0	22,0
	Gestion de la flotte	82,8	70,5	65,9	60,0
	Politiques et services internes	53,8	65,9	41,2	41,2
	Total	195,8	198,6	173,3	165,3

Le tableau des dépenses d'immobilisations présente les dépenses réelles pour l'exercice 2003-2004, basées sur les *Comptes publics*, et les dépenses prévues du Ministère par secteur d'activités pour les trois prochains exercices. Les données présentées dans ce tableau reflètent le *Budget principal des dépenses* plus tout ajustement approuvé depuis la date du *Budget principal des dépenses*.

La réduction générale des dépenses d'immobilisations entre 2004-2005 et 2005-2006 s'explique principalement par la conclusion de l'initiative de financement pour le remplacement de l'équipement (42 millions de dollars en 2004-2005) affecté annuellement à Pêches et Océans Canada de 2000-2001 à 2004-2005. Le financement pour le remplacement de l'équipement a été fourni pour corriger la dégradation des actifs du Ministère afin de le remettre en bon état de fonctionnement.

Les augmentations des dépenses d'immobilisations des Services de navigation maritime et des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM) concernent un financement supplémentaire affecté au Ministère en raison du plan national de dépenses d'immobilisations de la Garde côtière canadienne (GCC).

Section 7 – Renseignements financiers



Dans la présente section :

- ◆ Aperçu
Page 75
- ◆ Tableaux financiers
Page 75
- ◆ Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activités
Page 75
- ◆ Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activités
Page 76
- ◆ Sommaire des paiements de transfert
Page 78
- ◆ Détails sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions)
Page 80
- ◆ Sources de recettes disponibles et non disponibles
Page 80
- ◆ Coût net du programme pour l'exercice 2004-2005
Page 82
- ◆ Initiatives réglementaires
Page 83
- ◆ Frais d'utilisation externe
Page 84
- ◆ Initiatives majeures
Page 84

Personnes-ressources du Ministère		
Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes-ressources suivantes :		
Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve-et-Labrador	Jan Woodford	(709) 772-7622
Maritimes	Kathy Kieley	(902) 426-3866
Golfe	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Québec	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Centre et Arctique	Andrea Cyr	(519) 383-1830
Pacifique	Deborah Phelan	(604) 666-8675
Administration centrale	Anne Lamar	(613) 990-0219

Personnes-ressources pour plus d'information

Rapports exigés par la loi
<p>Accès à l'information et protection des renseignements personnels</p> <p>Développement de la pêche</p> <p>Prêts aux entreprises de pêche</p> <p>Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution</p> <p>Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce</p> <p>Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique</p>



Règlements

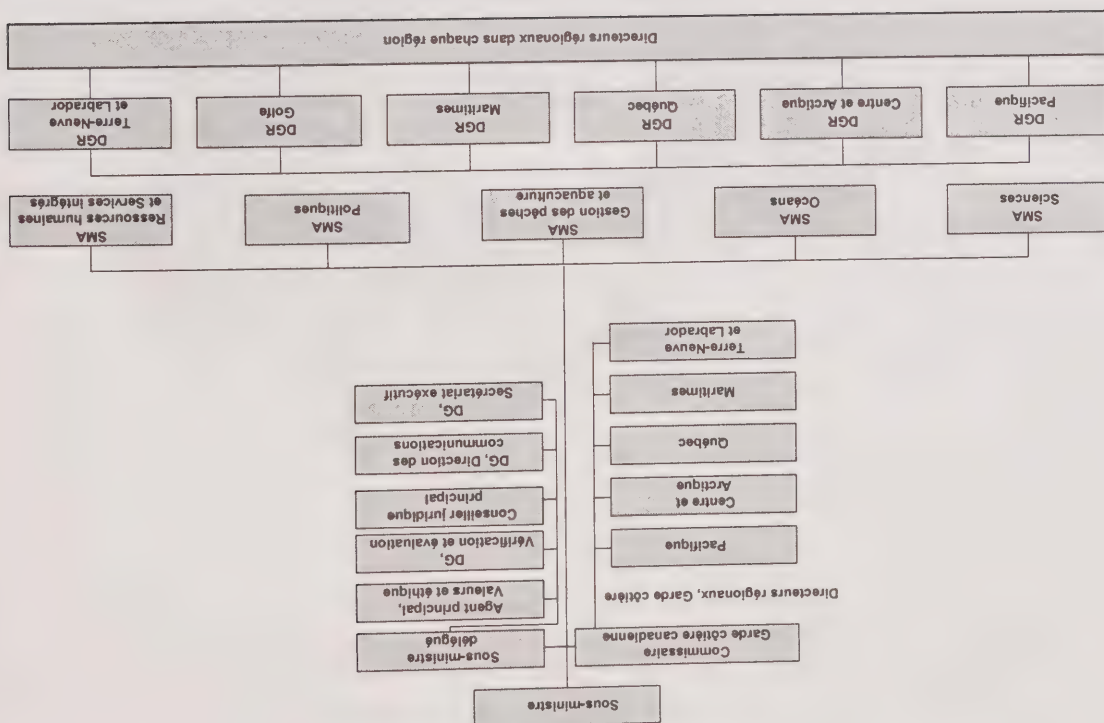
Règlement sur les permis de pêche communautaire des Autochtones, DORS/93-332
 Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405
 Règlement de pêche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246
 Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21
 Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137
 Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803
 Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401
 Règlement sur l'application du droit de la province de l'Île-du-Prince-Édouard à la zone du pont de la Confédération, DORS/97-375
 Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99
 Règlement sur la zone de protection marine du champ hydrothermal Endeavour (DORS/2003-87)
 Règlement sur les câbles de traîle, DORS/86-1026
 Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812
 Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258
 Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864
 Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53
 Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767
 Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815
 Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, DORS/87-723
 Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé, DORS/90-351
 Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509
 Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56
 Règlement de pêche des provinces maritimes, DORS/93-55
 Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443
 Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847
 Règlement de pêche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93
 Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215
 Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54
 Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804
 Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214
 Règlement sur l'île au Sable, C.R.C., ch. 1465
 Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233
 Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98
 Règlement de pêche du Territoire du Yukon, C.R.C., ch. 854

Les prochaines modifications aux règlements relevant du Ministère seront reflétées dans le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2004.

Lois, règlements et rapports exigés par la loi

Lois	
Loi sur la restauration du secteur des pêches de l'Atlantique ¹ , L.R.C. (1985), ch. A-14	Loi sur la marine marchande du Canada ² , L.R.C. (1985), ch. S-9
Loi sur la protection des pêcheries côtières, L.R.C. (1985), ch. C-33	Loi sur le ministère des Pêches et des Océans, L.R.C. (1985), ch. F-15
Loi sur les pêches, L.R.C. (1985), ch. F-14	Loi sur le développement de la pêche, L.R.C. (1985), ch. F-21
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, L.R.C. (1985), ch. F-22	Loi sur les ports de pêche et de plaisance, L.R.C. (1985), ch. F-24
Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, L.R.C. (1985), ch. F-13	Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs, L.R.C. (1985), ch. F-17
Loi sur l'Office national de l'énergie ³ , L.R.C. (1985), ch. N-7	Loi sur les océans, L.C. (1996), ch. 31
Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles ⁴ , L.R.C. (1985), ch. R-7.1	Loi sur les espèces en péril ⁵
1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministères de l'Industrie, des Finances et d'Etat (Privatisation et affaires réglementaires).	2. Le ministre des Pêches et des Océans partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports.
3. Le ministre des Pêches et des Océans peut, dans certaines circonstances, administrer l'article 108 de cette loi.	4. Le ministre des Pêches et des Océans détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la Loi sur les océans.
5. Le ministre des Pêches et Océans possède les compétences relatives à certaines espèces aquatiques.	

Les prochaines modifications législatives relevant du Ministère seront reflétées dans le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2004.



changement a été mis en œuvre pour améliorer l'intégrité opérationnelle et la prestation des services par suite des recommandations de la vérificatrice générale.

Structure organisationnelle

Pêches et Océans Canada est un ministère très décentralisé dont presque 9 employés sur 10 travaillent dans les régions, hors de la région de la capitale nationale. Le Ministère est présent à l'échelle nationale dans six bureaux régionaux et à l'administration centrale à Ottawa. Les régions sont :



Chaque des six régions est dirigée par un directeur général régional (DGR) au bureau régional principal. Les DGR sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région par l'intermédiaire de bureaux locaux en tenant compte des priorités nationales et régionales et en fonction de paramètres de rendement pour chaque programme et activité.

L'administration centrale est située à Ottawa et est responsable, sous la direction d'un sous-ministre (SM), d'un sous-ministre délégué (SM délégué), du commissaire de la Garde côtière canadienne et de cinq sous-ministres adjoints (SMA), d'établir les objectifs, politiques, procédures et normes d'ordre national. Il dirige également l'exécution de certains programmes nationaux et surveille les activités ministérielles dans l'ensemble du pays afin d'assurer la qualité et l'uniformité de la prestation des services. Le SM, le SM délégué, les SMA et les DGR collaborent étroitement à la gestion du Ministère et de ses opérations. Les SMA sont chargés d'établir les objectifs, politiques, procédures et normes d'ordre national pour leur secteur d'activités respectif.

Depuis juin 2003, les directeurs régionaux de la Garde côtière canadienne relèvent directement du Commissaire de la Garde côtière canadienne. Ce

Section 6 – Structure organisationnelle et autres renseignements

Dans la présente section :

- ◆ Structure organisationnelle
Page 69
- ◆ Lois, règlements et rapports exigés par la loi
Page 71
- ◆ Personnes-ressources pour plus d'information
Page 73

Le secteur des ressources humaines et des services intégrés soutiendra les efforts que déploie le Ministère afin de bâtir, pour le 21^e siècle, un effectif adaptable, chevronné et représentatif de la société canadienne faisant preuve d'une capacité continue et rehaussée d'apprendre et de s'adapter au changement. Pour réaliser cet objectif, l'enjeu sera d'attirer et de garder les meilleurs employés, compte tenu de la perte de ressources humaines et intellectuelles associée au fait qu'une importante portion de l'effectif du MPO est admissible à la retraite. À la lumière de ces enjeux, le Ministère continuera d'améliorer la prestation des services des ressources humaines, de préparer le terrain nécessaire à la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation des ressources humaines et de répondre aux questions soulevées dans le cadre du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux de 2002.

Renouvellement des ressources humaines

Tout en complétant son examen et en se préparant à élaborer sa nouvelle SDD au cours des prochains mois, le MPO continuera de poursuivre ses engagements continus liés à la SDD et commencera à tracer le cadre des prochains engagements conformément à ses nouveaux résultats de politiques et de programmes et à un plan stratégique renouvelé. Renforcée par le cadre renouvelé de politiques et de programmes, la prochaine SDD établira d'autres engagements qui seront conformes à la vision du MPO de travailler avec les Canadiens à assurer le développement durable et l'utilisation sûre des eaux canadiennes.

Le MPO, en consultation avec le Bureau du commissaire à l'environnement et au développement durable, a choisi de déposer un rapport d'étape sur sa stratégie de développement durable (SDD) 2001-2003. Le rapport précise la façon dont 36 des 41 activités prévues ont été réalisées ou sont en voie de l'être. À la suite du rapport d'étape, le MPO déposera une SDD nouvelle et complète en attendant que soit complète l'examen ministériel exhaustif en cours de réalisation.

Le développement durable est fondamental au mandat prescrit par la loi, aux programmes et aux politiques du MPO. Le Ministère est responsable, au nom de la population canadienne, de maintenir les avantages économiques et sociaux des ressources océaniques et d'eau douce du Canada tout en conservant l'intégrité écologique de nos écosystèmes aquatiques.

Stratégie de développement durable

Le changement climatique sur les systèmes aquatiques et d'autres documents de référence. Le Ministère augmentera le volume et la qualité des renseignements disponibles en direct, ce qui permettra aux clients d'avoir plus facilement accès à l'information recherchée.

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.fh>

tm



La compréhension des eaux et des ressources aquatiques est le troisième élément de la stratégie. Ce service distribue des données scientifiques et socio-économiques, des produits de données et des services. Il offre en plus des statistiques sur les stocks de poissons, des profils océanographiques physiques et chimiques, des données de télédétection des ondes de surface, des services de recherche et de protection de l'écosystème, de l'information sur les effets du

d'être axés sur l'exactitude, la fiabilité et l'actualité des fonds de renseignements. L'infrastructure sont en voie d'être explorées. Entre-temps, les efforts continueront certaines situations, les possibilités de fusionner des services et de partager officielles et de publication sur le site Internet du gouvernement du Canada. Dans double emploi et d'assurer l'observation des exigences en matière de langues du Ministère. Ces fonds de renseignements seront rationalisés afin d'éliminer le plusieurs services d'information sont autonomes en raison de la structure régionale navigables nationales de façon responsable, sûre et efficace. Actuellement, pour exploiter leur entreprise ou vaquer à leurs activités de loisir sur les voies (autres) un accès aux ressources et aux services de renseignements nécessaires stratégie. Il offre aux exploitants de navires commerciaux et de plaisance (entre Le service d'information sur la sécurité maritime est un deuxième élément de la

2004-2005.

en voie d'être résolus et le système pourrait faire l'objet d'un lancement public en techniques liés au respect de la vie privée et à l'authentification de l'utilisateur sont pêche sportive de fond aux résidents de l'Atlantique. Certains problèmes région du Pacifique; une expansion du projet est prévue pour offrir des permis de qui relèvent du MPO. Le projet pilote du SNDPPS est présentement offert dans la voies de délivrance supplémentaires de permis de pêche sportive pour les régions stratégie du GED du MPO. Le SNDPPS vise à élaborer, pour la population, des de délivrance de permis de pêche sportive (SNDPPS) est un élément essentiel de la Améliorer les services offerts aux pêcheurs sportifs en créant un système national

Par sa participation à l'initiative du Gouvernement en direct (GED) et à l'initiative d'amélioration des services, le MPO cherche à offrir aux Canadiens un accès aux renseignements et aux services du gouvernement fédéral par l'entremise d'Internet tout en tentant de bien satisfaire sa clientèle de façon quantifiable.

Amélioration de la prestation des services aux Canadiens

et de vérification internes fondés sur les risques du Ministère. L'application de ce plan donnera à la haute direction l'assurance que le cadre de contrôle de gestion du Ministère prévoit la sauvegarde et l'utilisation efficace des ressources humaines, financières et matérielles ainsi que la production de rapports sur le degré réel d'atteinte des résultats stratégiques du Ministère. Cela contribuera à la détermination, à la formulation et à la mise en place de solutions de rechange et d'améliorations au cadre de contrôle de la gestion et au rendement du Ministère.

Fonction de contrôleur moderne

La fonction de contrôleur moderne est la base du programme à long terme, intégré et complet du gouvernement du Canada relatif à l'amélioration de la gestion. Cette fonction est articulée par le Cadre de gestion et de responsabilisation (CGR) du Conseil du Trésor à l'intention des sous-ministres. Le ministère des Pêches et des Océans intégrera ses efforts de modernisation de la fonction de contrôleur dans un programme de gestion moderne qui inclura aussi les résultats du Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (PEMA), complété en 2003-2004. Le programme de gestion moderne sera aussi fonction des résultats de la participation du MPO à la première ronde de l'examen des dépenses et de la gestion.

Au sein du MPO, le programme de modernisation de la gestion est un des principaux produits du PEMA (avec la gouvernance, les politiques et les programmes). Grâce au PEMA, le MPO a déterminé environ 70 initiatives à l'appui du programme de modernisation de la gestion. Ces travaux sont exprimés dans un cadre complet d'action du programme de renouveau du MPO selon le contexte des thèmes du CGR et en fonction des priorités de mise en œuvre. L'équipe de modernisation de la gestion du MPO a surveillé l'élaboration de ces travaux et le Comité de gestion du Ministère (CGM) les a approuvés. Cet effort visait globalement à mettre en place les initiatives de gestion pour soutenir la stabilité financière et s'assurer d'une base solide d'avenir pour le Ministère.

Vérification interne

Conformément à la Politique sur la vérification interne du Conseil du Trésor, le Ministère fera, par l'intermédiaire de sa Direction générale de l'examen, des examens objectifs de la conception et de l'application de ses pratiques de gestion, de ses systèmes de contrôle, de sa gestion des risques et de ses renseignements financiers et non financiers, le tout conformément aux principes de la fonction de contrôleur moderne. En conformité avec la Politique d'évaluation du Conseil du Trésor, les politiques, les programmes et les initiatives du MPO seront conçus, gérés et évalués objectivement au moyen de cadres de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes (CRRG). Des évaluations de la pertinence, de la réussite et de la rentabilité de ces politiques, programmes et initiatives seront également réalisées. Ces efforts contribueront au processus décisionnel, à l'amélioration continue de la gestion et à l'obligation de rendre compte de ses résultats du MPO.

Des projets de vérification et d'évaluation internes se dérouleront au terme d'une évaluation des priorités ministérielles et gouvernementales et des risques connexes. Les vérifications et les évaluations internes sont décrites dans le Plan d'évaluation



Section 5 – Rapport consolidé

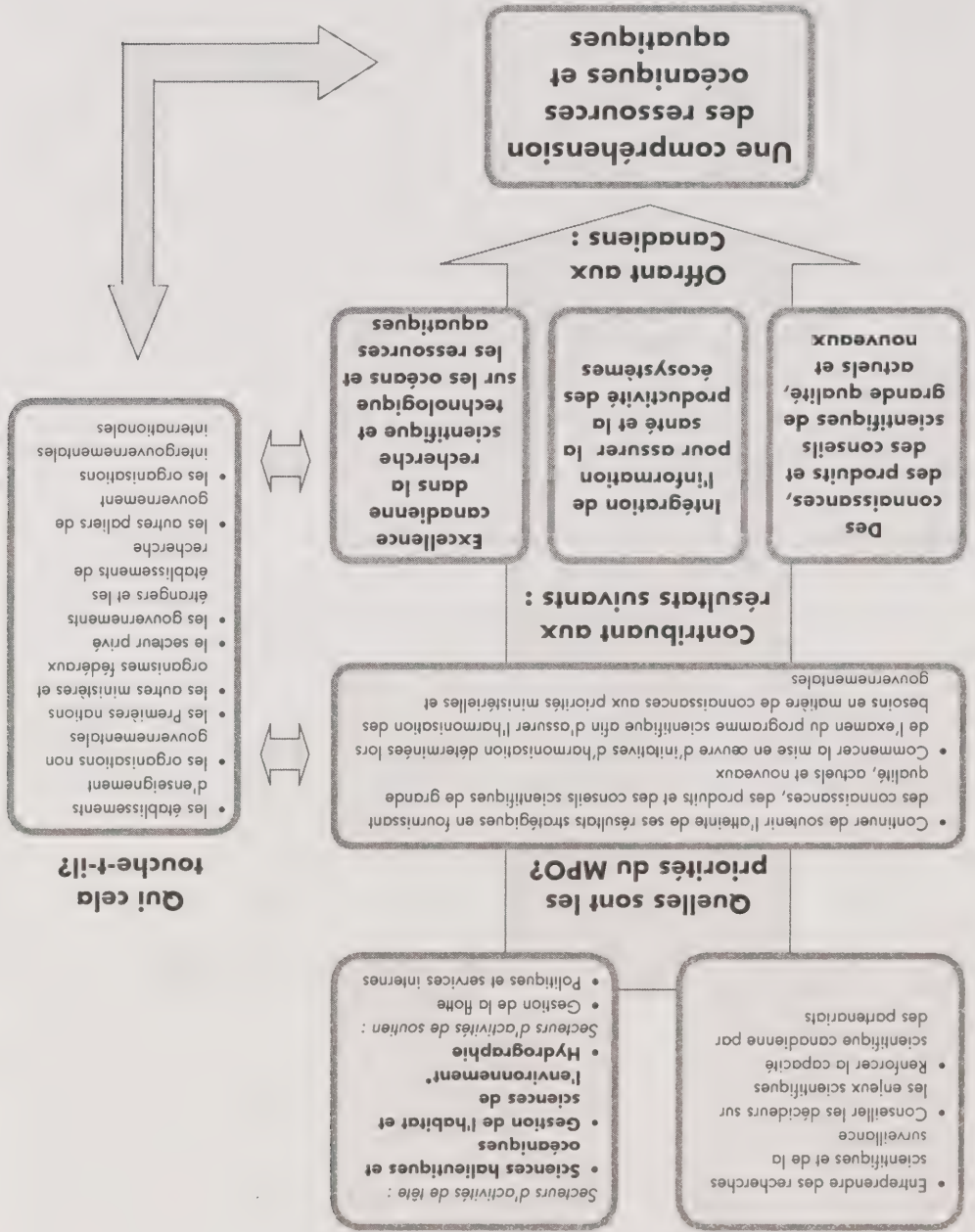
Dans la présente section :

- ◆ Une gestion améliorée
Page 65
- ◆ Fonction de contrôleur moderne
Page 65
- ◆ Vérification interne
Page 65
- ◆ Amélioration de la prestation des services
aux Canadiens
Page 66
- ◆ Stratégie de développement durable
Page 67
- ◆ Renouvellement des ressources humaines
Page 67



Compréhension des océans et des ressources aquatiques – Comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?



* La composante « Sciences de l'environnement » de ce secteur d'activités joue un rôle de premier plan; la composante « Gestion de l'habitat » joue un rôle de soutien.

Le Ministère continuera de collaborer aux arrangements formels et informels de recherche conjointe avec nos partenaires de la collectivité scientifique nationale et internationale. Ces ententes permettront d'élargir le corpus de connaissances nécessaires à la prise de décisions éclairées, à l'élaboration de politiques et à la formulation de règles et de normes sur ces sujets et d'autres questions touchant les milieux marin et d'eau douce auxquelles les Canadiens attachent de l'importance.

Le MPO amorcera la mise en œuvre d'initiatives d'ajustement déterminées dans le cadre de l'évaluation du programme scientifique afin d'assurer l'harmonisation des besoins en matière de connaissances et des priorités ministérielles et gouvernementales

Pour assurer la continuité de la diffusion des connaissances scientifiques de grande qualité, actuelles et pertinentes requises pour s'acquitter de ses responsabilités de longue date et s'attaquer aux dossiers nouveaux et émergents, le MPO a réalisé un examen de son programme scientifique en 2003-2004. L'examen a déterminé environ 30 options et initiatives pour optimiser la prestation du programme. Ces options et initiatives font actuellement l'objet d'une évaluation dans le contexte du Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (PEMA). En 2004-2005, le programme scientifique commencera à mettre en œuvre les options et les initiatives retenues.

programme de recherche sera entrepris en collaboration avec les universités canadiennes et l'industrie de la pêche commerciale.

- **Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS)** – Par suite de la récente ratification, par le Canada, de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, le Ministère devra fournir des renseignements hydrographiques à l'appui des revendications territoriales du Canada à l'égard du plateau continental situé au-delà de la limite actuelle de 200 milles. Les experts hydrographiques du Ministère continueront de travailler avec ceux de Ressources naturelles Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour évaluer et déterminer les exigences en matière de données hydrographiques afin de permettre au Canada de préparer sa revendication dans le délai de 10 ans prévu au terme de la ratification.

- **Exploration et développement énergétique** – Le Ministère renforcera la recherche environnementale marine et océanographique du Ministère à l'appui des exigences de savoir associées à la prestation de conseils sur les activités pétrolières et gazières au large, plus particulièrement les impacts des relevés sismiques sur les ressources maritimes vivantes. Les conseils scientifiques approuvés par des collègues sur les effets des opérations de relevé sismique sur les ressources maritimes vivantes fourniront les assises scientifiques à l'élaboration de normes sur le bruit marin lié aux opérations sismiques prévues dans les dispositions sur la qualité environnementale de la Loi sur les océans.

- **Espèces aquatiques étrangères envahissantes** – Le MPO fournira des conseils scientifiques au Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture à l'appui de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un plan national sur les espèces aquatiques envahissantes pour protéger les écosystèmes et les ressources des milieux marin et d'eau douce du Canada. Le programme scientifique offrira de plus un soutien scientifique pour l'élaboration de la convention de l'Organisation maritime internationale sur l'eau de ballast et la préparation de règlements nationaux, tout en continuant de mettre en valeur le potentiel scientifique national grâce à une initiative horizontale de réseau de recherche soutenue par la Chaire de recherche sur les espèces envahissantes de l'Université de Windsor financée par le MPO.

- **Développement d'une aquaculture durable** – Le Ministère poursuivra ses efforts de recherche et de développement en vertu du Programme coopératif de recherche et de développement en aquaculture. Ce programme soutient le développement durable de l'industrie de l'aquaculture par la répartition concurrentielle de fonds pour des projets de recherche proposés et financés conjointement par l'industrie de l'aquaculture. Les objectifs du programme en matière de recherche et de développement visent à optimiser la production et la santé des poissons et à améliorer le rendement environnemental de l'industrie. Le programme fera l'objet d'un examen et d'une évaluation en 2004-2005.



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/coo-gercrepge/main.f.htm>



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/aquaculture/acrdp.f.htm>



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.f.htm>

Au cours de la période actuelle de planification, le MPO se concentrera également sur les deux principales priorités suivantes :

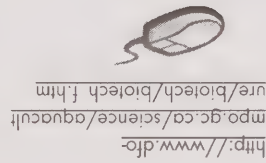
Le MPO continuera de soutenir l'atteinte de ses résultats stratégiques en fournissant des connaissances, des produits et des conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux

Le principal enjeu scientifique du Ministère est de trouver un juste équilibre entre les travaux scientifiques effectués à l'appui des responsabilités conventionnelles du Ministère (comme l'évaluation des stocks pour gérer les pêches au Canada) et les enjeux scientifiques émergents (comme les espèces aquatiques étrangères envahissantes).

Même si le Ministère continue d'analyser les options de rajustement résultant de la récente évaluation du programme scientifique, il continuera de fournir des connaissances, des produits et des conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux à l'appui de tous les résultats stratégiques du Ministère et de faire progresser la compréhension des connaissances scientifiques nouvelles et plus spécialisées à l'aide des interventions et des initiatives décrites ci-après :

- **Espèces en péril** – Le Ministère fournira des données sur la situation d'environ 18 espèces en péril, contribuera à la préparation et à la mise en œuvre des stratégies et des plans de rétablissement d'environ 12 espèces présentement désignées aux annexes 1 et 2 de la Loi sur les espèces en péril. De plus, le programme scientifique entreprendra une recherche visant à préciser les habitats critiques et nécessaires pour la survie et le rétablissement des espèces en péril, à déterminer la faisabilité du rétablissement et à soutenir, en consultation avec les Canadiens, un dialogue éclairé sur les stratégies de rétablissement et les espèces à l'étude pour fin d'inclusion aux annexes 1 et 2.
- **Application du génome et de la biodiversité** – Le MPO continuera d'élaborer des applications du génome et de la biodiversité utilisées pour l'identification des stocks, la gestion des prises, la conservation de la diversité génétique, la sélection du stock de géniteurs dans le développement de l'aquaculture, l'identification et le contrôle des maladies des animaux aquatiques, la surveillance du rétablissement des habitats et l'évaluation des éventuels impacts environnementaux des poissons transgéniques à l'appui de l'élaboration des règlements en vertu de la Loi sur les pêches.

- **Impact des phoques sur les stocks de poissons** – Pour mieux comprendre l'impact des phoques sur les stocks de poissons, le Ministère a lancé un programme de recherche d'une durée de deux ans sur l'interaction entre les phoques et les poissons. Ce programme de recherche est axé sur les trois principales espèces de phoque de l'Atlantique : le phoque gris, le phoque du Groenland et le phoque à crête. La recherche sera effectuée pour estimer l'abondance, la distribution et le régime alimentaire des phoques. Les résultats de ces travaux serviront à estimer la consommation de poissons par les phoques et à évaluer leur impact possible sur les divers stocks de poissons. Ce





Compréhension des océans et des ressources aquatiques

- Des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux
- Intégration de l'information pour assurer la santé et la productivité des écosystèmes
- Excellence canadienne dans la recherche scientifique et technologique sur les océans et les ressources

Contexte – Qu'est-ce que cela comporte?

Le MPO fait de la recherche scientifique et des activités connexes qui sont vitales pour la compréhension et la gestion durable des océans et des ressources aquatiques du Canada. Ce savoir scientifique facilite la prise de décisions et l'élaboration de politiques, de règles et de normes. Le Ministère entend de la recherche et des activités connexes, dont la gestion et la diffusion de données, de renseignements et de connaissances, dans cinq grands domaines de programmes :

- recherche halieutique – conseils sur l'état des stocks de poissons et sur les objectifs de conservation et information sur les questions relatives aux écosystèmes marins et aux espèces en péril;
- sciences environnementales et biodiversité – surveillance des conditions chimiques, physiques et biologiques influant sur le milieu aquatique et la biodiversité;
- océanographie – recherche physique et biologique en océanographie (y compris des études sur le climat des océans), descriptions environnementales et prestation de conseils sur les interactions entre le milieu et l'écosystème;
- aquaculture – surveillance des stocks sauvages et d'élevage de poissons et de mollusques et crustacés, recherche sur la production biologique et durable, la santé du poisson et les interactions environnementales et transfert de technologie à l'industrie canadienne de l'aquaculture;
- hydrographie – évaluation, mesure, description et cartographie des caractéristiques physiques des océans, des mers, des rivières et des lacs du Canada.

Commerce maritime et mise en valeur des océans – Comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?



Le MPO continuera de travailler avec l'industrie de la navigation commerciale à l'établissement d'une entente à long terme sur la perception de services maritimes. Un barème viable des droits est important pour préparer un accord à long terme entre la GCC et l'industrie. Il préparera notamment une analyse de rentabilisation à l'appui de la politique, des niveaux des droits, une grille tarifaire et d'autres éléments d'une approche à long terme aux tarifs. Quand une décision aura été prise sur le barème des droits, le MPO examinera le barème des droits des services de navigation maritime et le barème des droits des services de déglacage en vertu de la Loi sur les océans.

Il s'agit d'une activité continue de recouvrement des coûts de la Garde côtière canadienne (GCC). Les droits à percevoir sur les services de navigation maritime sont des recettes applicables à un crédit, c'est-à-dire une source directe de fonds pour le Ministère. Présenter, l'incapacité de respecter les cibles de revenu crée des contraintes financières croissantes.

Le MPO continuera d'élaborer avec l'industrie une entente à long terme sur les droits à percevoir sur les services de navigation maritime

La création d'un climat propice à un développement responsable de l'aquaculture comporte un certain nombre de défis. Puisque l'aquaculture est une responsabilité que se partagent les gouvernements fédéral et provinciaux, il peut être difficile d'entretenir les relations requises pour résoudre en temps opportun les principales difficultés de développement de l'aquaculture. Il est également essentiel que la population comprenne les défis et possibilités relevant d'une industrie de l'aquaculture durable.

- poursuivre les travaux avec les secteurs et les régions du Ministère pour mettre en œuvre la Politique en matière d'aquaculture.



<http://www.marine.gc.ca>

dans chaque province et territoire, est caractérisée par une base rurale solide, une orientation vers l'exportation et un niveau élevé d'innovation technologique.

Pour faciliter le développement durable de l'aquaculture au Canada et pour assurer sa compétitivité au niveau international et la confiance des Canadiens, le MPO a préparé un plan d'action détaillé qui comprend les éléments suivants :

- ☐ des investissements stratégiques axés sur l'amélioration des connaissances scientifiques, la protection de la santé humaine et l'amélioration de la coordination politique et réglementaire relative au développement de l'aquaculture;
- ☐ un meilleur cadre réglementaire et stratégique de mise en œuvre pour veiller à ce que les interventions du Ministère soutiennent les aspects sociaux, économiques et environnementaux du développement durable de l'aquaculture;

- ☐ des programmes ciblés pour répondre aux besoins de l'industrie et à la position du Canada à titre de leader mondial en matière de développement durable de l'aquaculture;
- ☐ une meilleure coopération multipartite avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, et ce, tant de manière bilatérale que par l'entremise du Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture (CCMPA) pour aborder les questions essentielles; et
- ☐ une initiative visant à améliorer les communications et l'accès des intervenants de l'aquaculture à une information solide sur le développement durable de l'aquaculture.

L'aquaculture est un dossier transformateur pour le MPO – c'est-à-dire qui donne un sens à un ministère adepte de la mise en valeur durable des océans et qui déplace le paradigme ministériel de la pêche uniquement par prise conventionnelle à une nouvelle façon de profiter des ressources aquatiques. On met aussi l'accent sur l'uniformité nationale et la cohérence des politiques et des programmes, étant donné qu'il s'agit d'un dossier horizontal.

Durant la présente année de planification, le MPO continuera de mettre en œuvre le plan d'action en aquaculture. Les nouvelles activités comprendront :

- ☐ accroître le partage de l'information entre les organismes fédéraux, les provinces et les territoires;
- ☐ examiner et simplifier le processus d'évaluation des sites;
- ☐ poursuivre le développement d'une proposition au Programme national de la santé des animaux aquatiques et des options relatives à son financement;
- ☐ collaborer avec d'autres ministères fédéraux pour recenser les programmes fédéraux favorisant le développement de l'aquaculture et pour faciliter l'accès de l'industrie à ces programmes;
- ☐ soutenir le développement, par l'industrie, d'un système national de codes pour orienter ses opérations;



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.f.htm>

Le saviez-vous?
L'industrie de l'aquaculture du Canada donne présentement du travail à plus de 14 000 personnes et représente une activité économique (directe et indirecte) de près de 1 milliard de dollars par année. Ses produits représentent presque le quart de la production canadienne des produits du poisson et de la mer.

L'aquaculture est l'industrie de l'alimentation dont la croissance est la plus rapide au monde et un volet important du continuum des produits de la mer. Au Canada, ce secteur est en pleine croissance et contribue grandement à la production halieutique nationale et à l'économie rurale et côtière du pays. L'industrie, présente

Le MPO continuera de gérer les questions entourant le développement d'une industrie de l'aquaculture responsable et durable et d'effectuer de la recherche dans ce domaine

consenti.

Les risques associés aux négociations avec l'OMC et la ZLEA sont minimes, étant donné que les négociations ont été prescrites et que toutes les parties y ont consenti.

n'appartenant pas à la ZLEA de l'ALENA. Les produits canadiens, un obstacle particulièrement difficile dans les marchés ouvrira de nouvelles possibilités commerciales par la réduction des tarifs sur l'élaboration d'une Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA). La ZLEA représentera les intérêts du secteur des pêches dans le cadre des discussions sur répondre aux actions qui perturbent les échanges internationaux;

et fruits de mer) de l'industrie des océans et le renforcement des règles afin de principaux domaines canadiens d'exportation de produits et services (poisson du commerce mondial des produits agricoles, l'ouverture des marchés dans les mondiale du commerce (OMC), tenue à Doha, au Qatar, axées sur la réforme mondiale aux négociations de la Conférence ministérielle de l'Organisation initiales du Ministère comprennent :

afin de veiller à ce que les Canadiens profitent du commerce. Les prochaines représentations principalement les intérêts des transformateurs et des exportateurs) gouvernements provinciaux et les groupes d'intervenants de l'industrie (qui d'inspection des aliments, et l'Agence du revenu du Canada ainsi qu'avec les Agriculture et Agro-alimentaire Canada, y compris l'Agence canadienne Commerce international, Finances Canada, Industrie Canada, Transports Canada, mondial, le MPO travaille avec le ministère des Affaires étrangères et du obtenir le meilleur accès possible des produits et services canadiens au marché Pour faire progresser le programme de commerce international du Canada et

non réglementée.

d'action internationale de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture visant à contrer les initiatives de pêche illégale, non déclarée et représentation des intérêts du Canada dans le cadre de l'élaboration du plan renforcement de la Stratégie internationale de développement commercial;

d'un cadre de suivi des résultats du plan; fédéraux, des membres de l'industrie et des universitaires et la préparation plan prévoit la formation de partenariats entre le MPO et d'autres ministères élaborée et un plan d'action international sera complété en 2004-2005. Ce volets internationaux de son programme. Une stratégie internationale a été élaboration de lignes directrices pour permettre au Ministère de réaliser les



Pour permettre au MPO d'en donner davantage pour leur argent aux Canadiens en matière de programmation internationale grâce à des activités internationales efficaces et cohérentes, le Ministère honorerait les obligations nationales et internationales du Canada au chapitre des océans et exercerait un leadership international dans le dossier des océans à l'aide des éléments suivants :

□ mécanismes de soutien et de coordination des approches à facettes multiples et stratégiques à l'égard de l'élaboration de politiques internationales et d'établissement des priorités;

Le MPO continuera de faire progresser le programme de commerce international du Canada

canadien au sein de l'Association internationale de navigation.

d'expert sur les droits de navigation et le Ministère est le principal délégué contrôle du fleuve Saint-Laurent des services de secrétariat et des conseils navigation sûrs. Par exemple, le MPO fournit au Conseil international de plusieurs nations pour assurer des débits d'eau convenables et des chenaux de internationales à la réglementation des eaux navigables partagées par collaborant avec un bon nombre d'organisations et de commissions de développement et de tourisme;

pour faciliter l'accès des navires dans le Grand Nord à des fins d'exploration, des changements météorologiques et de la disponibilité de navires plus solides que les services du programme répondent aux besoins des clients, en fonction consultant régulièrement les clients et les partenaires, et ce, pour veiller à ce prévenir la pollution dans les milieux océaniques et d'eau douce du Canada.

□ collaborant avec les groupes comme l'industrie de la navigation commerciale, les marins, l'industrie du tourisme, les aquaculteurs, les organisations d'utilisateurs commerciaux, les communautés côtières et les autres ministères fédéraux pour assurer l'existence de voies navigables ouvertes et sûres et pour d'améliorer l'efficacité du trafic maritime;

□ fournissant des services de radiocommunications et de trafic maritime afin électronique d'information maritime;

□ développant des technologies d'information maritime pour la prestation d'un service intégré de navigation électronique par l'entremise d'un réseau renseignements sur la navigation dans les glaces;

□ fournissant en temps opportun des services de déglacage et d'escorte dans les glaces, des services d'ouverture des ports et des chenaux et des qu'elles soient bien marquées, conçues et entretenues;

□ assurant l'efficacité et l'accessibilité des voies navigables en veillant à ce Le MPO continuera de faciliter l'activité commerciale en :

Le MPO continuera de faciliter l'activité commerciale en assurant l'existence de voies navigables efficaces et accessibles



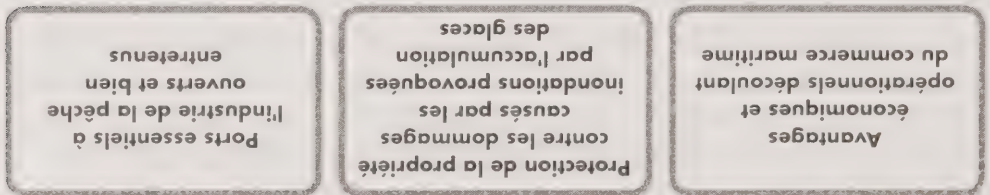
<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch/home-accueil.f.html>

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.f.htm>



Commerce maritime et mise en valeur des

Océans



Contexte – Qu'est-ce que cela comporte?

Les opérations et les activités quotidiennes occupent la majorité des ressources du Ministère utilisées pour faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans. Ces activités sont cruciales pour procurer cet avantage aux Canadiens de même que pour l'atteinte des priorités courantes en la matière. Le défi, en l'occurrence, est de trouver un juste équilibre entre les besoins des groupes d'utilisateurs commerciaux et les intérêts du grand public. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

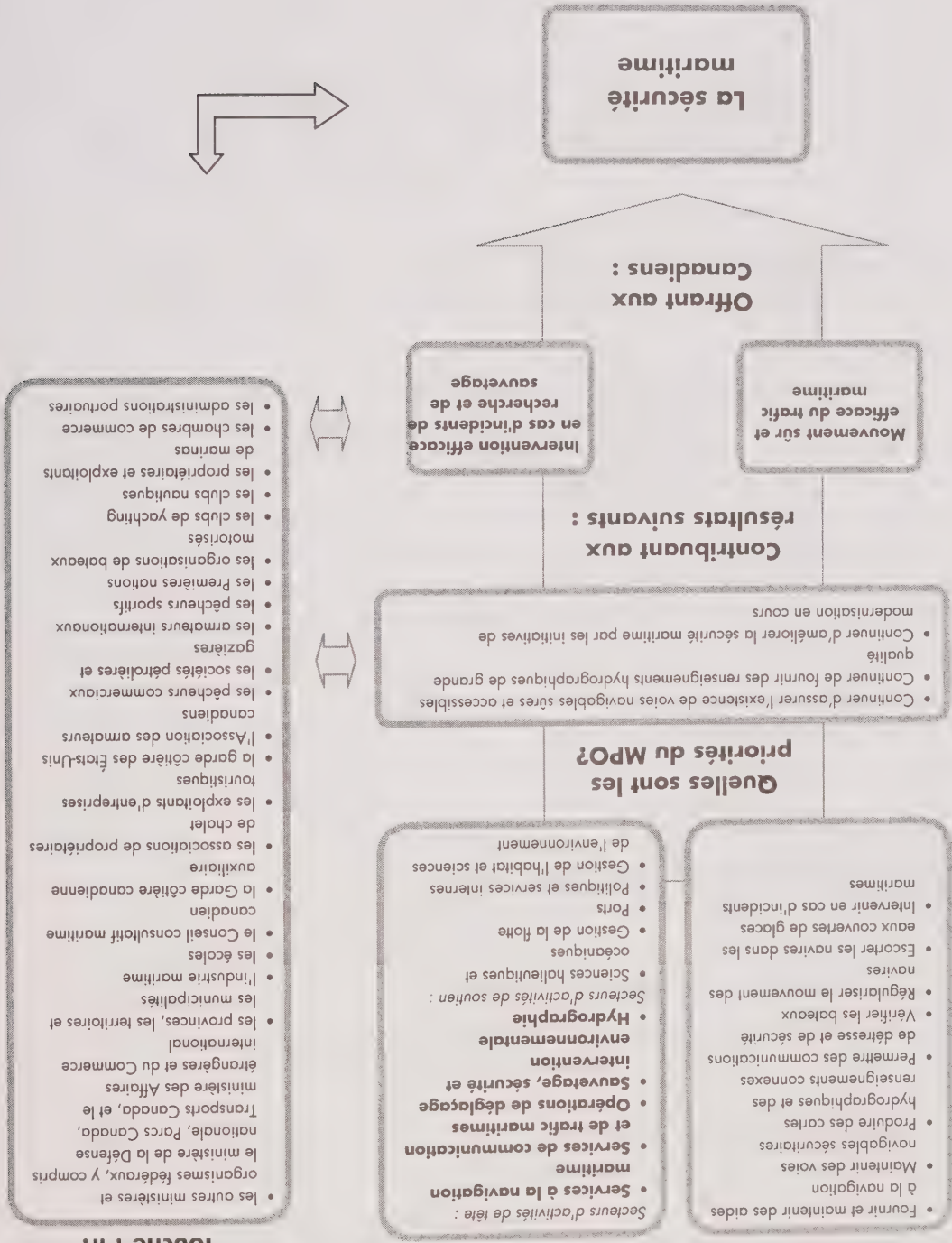
- facilite le commerce maritime à l'année au Canada;
- fournit des aides à la navigation, des prévisions sur la profondeur des eaux et des services d'ouverture des ports et des chenaux;
- fournit une orientation et des renseignements sur les glaces et les voies et escorte les navires dans les eaux couvertes de glaces;
- régularise les mouvements des navires;
- assure l'utilisation partagée des voies de navigation du Canada;
- élabore des cadres stratégiques et réglementaires;
- fait progresser le programme international du Ministère;
- travaille avec ses partenaires et les intervenants à favoriser la compétitivité mondiale du secteur des pêches et des océans;
- veille à ce qu'on garde ouverts les ports essentiels à l'industrie de la pêche et à ce que ceux-ci soient maintenus en bon état;
- continue de se dessaisir de ports récréatifs et de ports de pêche moins actifs tout en essayant d'accroître le nombre et la vigueur des sites gérés par les administrations portuaires;
- appuie le développement durable de l'aquaculture.

Durant la période de planification en cours, le MPO continuera de fournir ces services. Le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes :

Sécurité maritime – Comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?

Qui cela touche-t-il?



Le MPO poursuivra le **Projet des options pour les gardiens de phare**. Les nouvelles technologies offrent aux marins des aides à la navigation abordables et réduisent ainsi le rôle des gardiens de phare au Canada. Ce projet vise à évaluer les options pour les gardiens de phare qui œuvrent toujours au Canada. Ce projet est au stade préliminaire d'analyse des options.



Le MPO concevra un plan de mise en œuvre détaillé pour le système national des **Services de communication et de trafic maritimes** de l'avenir en fonction des décisions prises à la suite de la phase II (complétée) du projet d'examen stratégique des Services de communication et de trafic maritimes.

Le Ministère continuera de moderniser et de rationaliser le **Programme d'aides à la navigation** par la mise en œuvre d'une approche stratégique nationale au programme.

Le MPO mettra au point et en œuvre un **système d'identification automatique** pratique et abordable. Ce projet est une des nombreuses initiatives de sécurité maritime annoncées par le gouvernement fédéral en 2003 pour améliorer notre capacité de prévenir, de détecter et de gérer les menaces pour la sécurité. Le système améliorera notre capacité d'identifier et de suivre les navires en voie d'approche des eaux canadiennes ou navigant dans celles-ci. Cette nouvelle capacité technologique avancée de suivi automatique et continu des navires contribuera en plus aux objectifs actuels de la GCC relatifs à la sécurité maritime et à la protection de l'environnement. Le projet devrait être complété en 2006-2007.

initiativess suivantes.

Le MPO continuera d'améliorer la sécurité maritime par ses initiatives de modernisation en cours

Disposer de systèmes efficaces de fonctionnement et d'information est essentiel pour assurer la sécurité maritime. Le Ministère a entrepris d'importantes initiatives de modernisation ces dernières années, et ces efforts demeurent prioritaires. Durant l'actuel cycle de planification, le MPO se concentrera sur les quatre

- affectera des ressources en priorité pour la collecte d'information hydrographique aux régions à risque élevé pour la sécurité maritime.
- cherchera à conclure des partenariats avec les secteurs privé et public pour effectuer des levés hydrographiques et autres éléments du programme;
- mènera des consultations auprès de la collectivité maritime sur les rajustements proposés aux niveaux de service associés à l'approche fondée sur les risques pour les cartes et les produits de navigation;
- évaluera les possibilités d'améliorer l'efficacité des activités de distribution de cartes;
- coordonnera 55 % des activités de production de cartes dans les régions à risque élevé;

En 2004-2005, le SHC :

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.fh>



<http://www.gc.gc.ca/mns-smn>



<http://www.charts.gc.ca>

responsabilités sont décrites dans des lois telles que la Loi sur les océans et la Loi sur la marine marchande du Canada. En fournissant ces programmes, le MPO continue de jouer un rôle de premier plan dans l'entretien d'un système national viable de transport et de sécurité maritimes.

Le Ministère devra réaliser une évaluation des niveaux de service (NS) actuels de la Garde côtière canadienne (GCC) par rapport aux normes « convenues », et ce, en même temps qu'une analyse des besoins des marins. Le MPO devra ensuite préciser l'étendue et la qualité des services à offrir. Le MPO devra prendre des décisions difficiles sur la façon dont les services seront offerts dans l'avenir, les différents moyens d'en assurer la prestation et à quel coût.

Les demandes du Comité du Cabinet chargé de la santé publique, de la sécurité et de la protection civile et du Groupe de travail interministériel sur la sûreté maritime nécessitent la participation du Ministère pour assurer la sécurité nationale. En réponse, le MPO coordonne les efforts du Canada relatifs à la protection de l'infrastructure maritime côtière, fait la promotion d'activités de sensibilisation des navires, du fret, des équipages et des passagers qui circulent dans les voies maritimes du Canada et mène et gère le dossier de la sécurité maritime.

Le MPO continuera de fournir des renseignements hydrographiques de grande qualité

Cette priorité continuera de soutenir la navigation sûre et efficace dans les voies navigables du Canada. Le portefeuille des produits et services du Service hydrographique du Canada (SHC) (voir l'encadré) est extrêmement important et reflète plus de 100 ans d'efforts de cartographie qui ont produit, au fil des ans, d'importants changements aux exigences de la navigation pour les marins et la technologie. Environ 55 % des cartes de navigation existantes doivent être mises à jour pour refléter les changements qu'a subis le milieu marin depuis le dernier examen hydrographique et 25 % des voies navigables du Canada n'ont jamais fait l'objet d'un examen hydrographique.

L'importance du portefeuille continue de dicter une approche stratégique au maintien des cartes de navigation d'après la classification du risque. Cette approche assure l'application des niveaux de service et des ressources convenables aux cartes et aux produits de navigation, et ce, par une évaluation des risques liés à la navigation et à la sécurité maritime. Les cartes dont le niveau de risque à une navigation sûre feront l'objet d'un niveau de service supérieur et les cartes dont les risques sont considérés minimes feront l'objet d'un niveau de service moindre. Les rajustements du niveau de service offert par le SHC seront effectués en consultation avec la communauté maritime. Le SHC continuera d'élaborer cette approche fondée sur le risque, de l'appliquer à la gestion du portefeuille hydrographique et d'établir la liste des priorités, tout en améliorant ses capacités de gestion et d'intégration de l'information hydrographique afin de mieux servir l'industrie de la navigation commerciale, les plaisanciers, les pêcheurs et les Canadiens en général.

La Garde côtière canadienne (GCC) est une organisation fédérale qui assure la sécurité et la sûreté maritime. Elle est responsable de la protection civile et du Groupe de travail interministériel sur la sûreté maritime. Elle coordonne les efforts du Canada relatifs à la protection de l'infrastructure maritime côtière, fait la promotion d'activités de sensibilisation des navires, du fret, des équipages et des passagers qui circulent dans les voies maritimes du Canada et mène et gère le dossier de la sécurité maritime.

Le Ministère devra réaliser une évaluation des niveaux de service (NS) actuels de la Garde côtière canadienne (GCC) par rapport aux normes « convenues », et ce, en même temps qu'une analyse des besoins des marins. Le MPO devra ensuite préciser l'étendue et la qualité des services à offrir. Le MPO devra prendre des décisions difficiles sur la façon dont les services seront offerts dans l'avenir, les différents moyens d'en assurer la prestation et à quel coût.

Le Ministère devra réaliser une évaluation des niveaux de service (NS) actuels de la Garde côtière canadienne (GCC) par rapport aux normes « convenues », et ce, en même temps qu'une analyse des besoins des marins. Le MPO devra ensuite préciser l'étendue et la qualité des services à offrir. Le MPO devra prendre des décisions difficiles sur la façon dont les services seront offerts dans l'avenir, les différents moyens d'en assurer la prestation et à quel coût.

Produits et services hydrographiques du Canada

- 950 cartes papier
- 573 cartes électroniques de navigation
- 651 cartes matricielles
- 25 volumes des Instructions nautiques
- 7 volumes des Tables des marées et 3 Atlas des courants
- des bases de données des sources hydrographiques
- 78 stations permanentes de mesure du niveau d'eau
- un système de mesure et de prévision en temps réel du niveau d'eau du fleuve Saint-Laurent
- un système d'alerte aux tsunamis dans le Pacifique

Canada

hydrographique du Service

Produits et services



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.fh

Le MPO continuera d'offrir les programmes, services et actifs (navires, équipement et infrastructure) requis pour offrir des voies navigables sûres et accessibles au Canada. Divers programmes sont essentiels pour atteindre cette priorité : aides à la navigation, services de communication et de trafic maritimes, intervention en cas de pollution, déglacage et aménagement des voies navigables. À l'aide de ces programmes, le Ministère travaille à réduire le nombre et la gravité des collisions et des échouements, à porter secours aux personnes en détresse et en danger et à prévenir la perte de vies et les dommages matériels. Ces

Le MPO continuera d'assurer l'existence de voies navigables sûres et accessibles

Pour assurer la sécurité maritime, le Ministère continuera à fournir ces services, tout en se concentrant sur les trois principales priorités suivantes en 2004-2005 :

- ☐ veiller à ce que les ports essentiels à l'industrie de la pêche soient en bon état.
 - ☐ gérer un système intégré d'information maritime;
 - ☐ intervenir en cas d'incidents maritimes;
 - ☐ pour la navigation dans les eaux couvertes de glace;
 - ☐ fournir des services d'information et assurer le déploiement opportun de navires
 - ☐ régularise le mouvement des navires pour réduire les risques maritimes;
 - ☐ contrôler les navires pour empêcher les navires dangereux de pénétrer dans les eaux canadiennes;
 - ☐ offre des moyens de communication et de coordination pour assurer la sécurité des navires et secourir ceux en détresse;
 - ☐ génère des produits de navigation à jour, opportuns et précis;
 - ☐ assure la sécurité de la navigation et des chenaux de navigation, et ce, de façon durable au plan environnemental;
 - ☐ fournit et maintient un système d'aides à la navigation;
- L'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

Les opérations et les activités quotidiennes accaparent la majorité des ressources utilisées pour assurer la sécurité maritime. Ces activités sont cruciales à l'assurance de cette sécurité de même qu'à l'atteinte des priorités courantes en la matière. À

Contexte – Qu'est-ce que cela comporte?

Intervention efficace
en cas d'incidents de recherche
et de sauvetage

Mouvement
sûr et efficace
du trafic maritime

Sécurité maritime



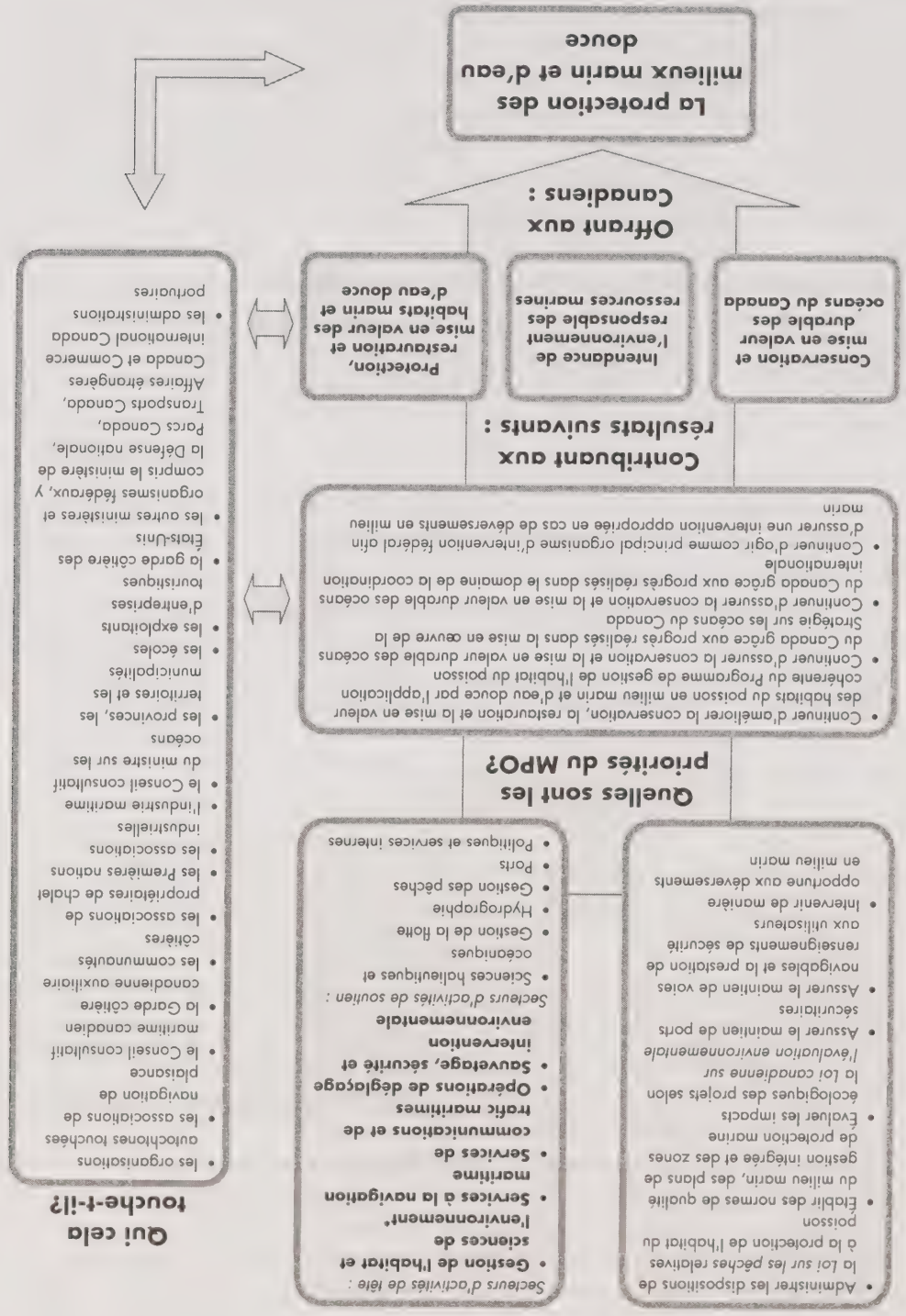
Le saviez-vous?
En moyenne, la Garde
côtière canadienne sauve
plus de 3 000 vies par
année.

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.f.h>



Protection des milieux marin et d'eau douce – Comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?



* La composante « Gestion de l'habitat » de ce secteur d'activités joue un rôle de premier plan; la composante « Sciences de l'environnement » joue un rôle de soutien.

partenaires à promouvoir les intérêts du Canada en matière de gouvernance internationale des océans par l'intermédiaire d'institutions telles que le Processus consultatif officiels des Nations Unies sur les océans et le droit de la mer et la réunion des États parties au droit de la mer. Le MPO commencera également, en collaboration avec Ressources naturelles Canada, à cartographier le fond marin au-delà de la zone d'intérêt économique exclusive de 200 milles du Canada en vue de délimiter le pourtour de la zone du plateau continental sur laquelle le Canada aura compétence en vertu de l'UNCLOS.

Le MPO continuera d'agir comme principal organisme d'intervention fédéral pour le maintien d'une capacité d'intervention dans le cadre de sa contribution au régime canadien d'intervention en cas de déversements en milieu marin

En tant que principal organisme d'intervention fédéral, le MPO continuera de veiller à ce que nous réagissions efficacement aux déversements en milieu marin dans les eaux de compétence canadienne. Cela garantira une réaction efficace et adéquate à tout accident de pollution en mer. Le Ministère continuera également à soutenir ses partenaires afin d'améliorer l'efficacité des mesures d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures par les navires ou d'élaborer de telles mesures. Le MPO maintient sa propre capacité d'intervention dans le cadre du régime canadien d'intervention en cas de déversements en milieu marin.

(ZECO) : le Plateau néo-écossais et le golfe Saint-Laurent, la mer de Beaufort et la Côte nord-centre de la Colombie-Britannique.

Outil précieux de conservation et de protection, les **zones de protection marine** contribuent à la santé et à la viabilité globales de nos milieux marins et côtiers et aident à répondre aux préoccupations générales de conservation globale. En vertu du paragraphe 35(1) de la *Loi sur les Océans*, des ZPM peuvent être établies pour conserver et protéger les pêches cruciales, les mammifères marins et leurs habitats, les espèces marines en voie de disparition, les caractéristiques uniques de productivité ou de diversité élevée. Les ZPM procurent une protection beaucoup plus grande du milieu marin que la fermeture de pêches et permettent de gérer toutes les activités qui affectent le milieu. À ce jour, 12 endroits d'intérêts ont été circonscrits sur les trois côtes du Canada. En mars 2003, les champs hydrothermaux Endeavour ont été désignés comme la première ZPM du Canada en vertu de la *Loi sur les Océans*.

Un des aspects distinctifs de l'approche canadienne de gestion des océans est l'accent qu'elle met sur la gestion écosystémique, soit le fait de continuellement gérer les activités océaniques en tenant compte de considérations écosystémiques et des effets du processus de gestion intégrée. Les éléments de **qualité du milieu marin** sont incorporés dans les ZPM et les plans de gestion intégrée et ils peuvent devenir une force réglementaire essentielle pour la mise en application des nombreuses mesures résultant du processus de planification de la gestion intégrée ou des ZPM.

Le MPO continuera d'assurer la conservation et la mise en valeur durable des océans du Canada grâce aux progrès réalisés dans le domaine de la coordination internationale

Le Ministère n'aura la capacité de promouvoir les intérêts nationaux du Canada par voie de leadership sur la scène internationale des océans que s'il dispose d'un cadre stratégique lui permettant d'établir des priorités et de mener à bien ses activités internationales. La stratégie internationale du MPO l'oriente en ce sens et le fait de la tenir à jour et de l'appliquer efficacement donnera aux Canadiens l'assurance d'en avoir davantage pour leur argent en matière de programmation internationale et de jouer d'un meilleur leadership international.

En 2004-2005, le MPO s'emploiera surtout à formuler des options et une stratégie afin de combattre la surpêche étrangère à l'extérieur de la zone de 200 milles des eaux territoriales du Canada, ce qu'il fera en travaillant avec les Européens et d'autres partenaires étrangers à renforcer le régime de gouvernance internationale. Dans cette optique, le Ministère mettra également la dernière main à un plan national d'action visant à prévenir, à décourager et à éliminer la pêche illégale, non déclarée et non réglementaire dans le cadre de ses engagements internationaux.

Dans la foulée de la ratification par le Canada en 2003 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS), le Ministère travaillera avec ses



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdds2004/index.fh>

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters-eauxcan/index.fasp>



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdds2004/index.fh>

tm

Le MPO continuera d'assurer la conservation et la mise en valeur durable des océans du Canada grâce aux progrès réalisés dans la mise en œuvre de la Stratégie sur les océans du Canada

Les ressources océaniques et d'eau douce du Canada traversent une période très difficile en raison de certains problèmes, notamment le dépérissement des populations de poissons, la dégradation de l'habitat, les espèces en péril, la pollution et le changement climatique. Par ailleurs, ces ressources sont cruciales pour la prospérité économique actuelle et future du Canada.

L'économie croissante et de plus en plus diversifiée des océans du Canada est présentement évaluée à plus de 20 milliards de dollars et il existe un potentiel de croissance appréciable dans les domaines de l'exploitation en mer du pétrole et du gaz et des technologies océaniques. D'un bout à l'autre du pays, des industries comme la foresterie, l'exploitation minière, l'hydroélectricité et l'agriculture, importants moteurs de l'économie canadienne, exercent leurs activités dans le milieu aquatique du Canada ou autour de ce dernier. Ces ressources sont non seulement importantes pour les Canadiens d'un point de vue économique, mais aussi en termes de culture, d'environnement et de santé humaine.

La *Loi sur les Océans* confère au ministre des Pêches et Océans le mandat de coordonner la gestion des océans du Canada à l'aide de trois programmes clés : la planification d'une gestion intégrée, les zones de protection marine et les lignes directrices sur la qualité du milieu marin.

La capacité du ministre de respecter ce mandat de gestion intégrée se trouve renforcée par les instruments législatifs existants relevant de la responsabilité du MPO, notamment la *Loi sur les pêches* et les dispositions de la *Loi sur les espèces en péril* sur les espèces aquatiques. En plus, la *Loi sur les océans* précise que le ministre doit élaborer et mettre en œuvre, en collaboration avec d'autres, une stratégie nationale de gestion des océans guidée par les principes du développement durable, de la gestion intégrée et de l'approche de précaution. Pour respecter cette exigence législative, le gouvernement du Canada a publié en 2002 la Stratégie sur les océans du Canada (SOC). La Stratégie représente la vision et l'orientation du gouvernement du Canada pour une gestion moderne des océans, accompagnée d'un objectif obligatoire d'assurer la santé, la sécurité et la prospérité des océans au profit des générations actuelles et futures de Canadiens.

La gestion intégrée est un processus de planification spatiale qui a pour résultat l'adoption, par les responsables de la réglementation, les intervenants et les parties intéressées, d'un « plan de gestion intégrée » pour un domaine particulier de planification. La gestion intégrée agit comme véhicule de planification et d'exercice d'une vaste gamme de responsabilités du MPO dans des domaines précis de gestion océanique et côtière. Les activités de priorité immédiate seront concentrées sur des zones étendues de gestion des océans



http://www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters/eauxcan/occeans/im-gi/index_f.asp



http://www.cos-soc.gc.ca/dir/cos-soc_f.asp

priorités et cibles essentielles à l'appui de la gestion du risque figure l'élaboration d'outils décisionnels, de guides de pratiques exemplaires et de systèmes de mesure du rendement.

Démarches novatrices au chapitre de la réglementation

Les démarches novatrices au chapitre de la réglementation visent à promouvoir une plus grande efficacité des programmes établis en vertu de la Loi sur les pêches et de la Loi sur les océans. Les travaux clés pour 2004-2005 comprennent la simplification du processus actuel de renvoi pour projet de moindre impact, la formation continue de partenaires et d'autres arrangements de coopération et la prestation uniforme des programmes nationaux.

La rationalisation du processus de renvoi comprendra :

- ☐ l'élaboration, pour le personnel, d'outils et de lignes directrices relatives à la formation en consultation avec les représentants des provinces et territoires et de l'industrie;
- ☐ les efforts proactifs d'éducation du client et de communication avec celui-ci.

Les partenariats et les ententes de coopération comprendront :

- ☐ des ententes formelles élaborées avec des secteurs clés (p. ex. l'énergie et les gouvernements provinciaux et territoriaux);
- ☐ la mise en œuvre de la composante habitat du Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques (PAGRAO) et du Programme de gestion autochtone de l'habitat dans les régions intérieures (PAGHRI);
- ☐ l'élaboration de nouvelles pratiques opérationnelles et de nouveaux mécanismes institutionnels à l'intérieur des régions pour améliorer la planification coopérative et la prestation des programmes;
- ☐ l'augmentation de la collaboration en matière de gestion intégrée dans les régions côtières.

Assurer la prestation uniforme des programmes nationaux entraînera :

- ☐ l'expansion du programme national de formation sur l'habitat et le remaniement des cours pour refléter le cadre de gestion du risque et le programme de réglementation intelligent;
- ☐ l'élaboration de nouveaux modèles de gouvernance axés sur l'uniformité et l'opportunité;
- ☐ l'amélioration de l'efficacité et de la pertinence des possibilités de formation;
- ☐ l'amélioration des indicateurs de rendement du Cadre de référence en matière de responsabilité de la gestion.

La gestion intégrée est discutée dans la section qui suit.



- ☐ réduit les risques d'inondation dans la voie navigable du Saint-Laurent en fournissant un programme efficace de gestion des glaces, minimisant ainsi les dommages aux navires et, par ricochet, réduisant les dommages à l'environnement;

- ☐ administre la Loi sur les océans, y compris l'élaboration d'approches de gestion fondées sur l'écosystème pour la conservation et la protection du milieu marin, la désignation de zones de protection marine et la préparation de règlements, de lignes directrices et de normes pour la protection de la qualité environnementale du milieu marin;

- ☐ comme principal organisme fédéral d'intervention, veille à ce que l'on réagisse de manière opportune aux déversements en milieu marin et maintient une capacité d'intervention dans le cadre du régime canadien d'intervention en cas de déversements en milieu marin. Par la préparation, le suivi et l'intervention, le MPO prend des mesures pour améliorer et accroître son efficacité afin de réduire au minimum l'impact des incidents de pollution marine et de réduire les dommages à l'environnement;

- ☐ évalue les impacts actuels et éventuels du changement climatique sur les milieux marin et d'eau douce et collabore avec les autres ministères et organismes fédéraux pour déterminer des approches d'atténuation et d'adaptation.

Durant la période de planification en cours, le MPO continuera de fournir les services susmentionnés.

Pour soutenir la protection des milieux marin et d'eau douce, le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes pour 2004-2005.

Le MPO continuera d'améliorer la protection, la restauration et la mise en valeur des habitats marin et d'eau douce du poisson dans le contexte du développement durable

Le Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (PEMA) du MPO a produit trois initiatives de changement cruciales : cadres de gestion du risque, démarches novatrices au chapitre de la réglementation et gestion intégrée. Ces initiatives soutiennent des politiques et des programmes pratiques et abordables (réglements rationnels) dans les limites de la priorité permanente du MPO de protéger, de restaurer et de mettre en valeur les habitats marins et d'eau douce.

Cadres de gestion du risque

Les cadres nationaux de gestion du risque soutiendront les démarches novatrices aux chapitres de la réglementation et de la gestion intégrée. Les cadres créés seront une approche plus structurée, transparente et uniforme à l'établissement des priorités lorsque se multiplient les demandes à l'égard des programmes et quand les ressources sont limitées. Les efforts du Ministère seront axés sur des activités qui représentent une menace accrue pour les habitats et les écosystèmes aquatiques, sur les habitats critiques et sensibles, et ce, au moyen des programmes de gestion intégrée, et sur l'établissement de zones de protection marine (ZPM). Parmi les



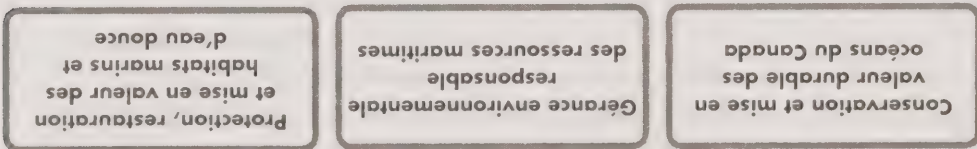
http://www.dfo-mpo.gc.ca/centres/legislation-lois/polices/fhm-policy/index_f.asp



http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdds2004/index_fm



Protection des milieux marin et d'eau douce



Contexte – Qu'est-ce que cela comporte?

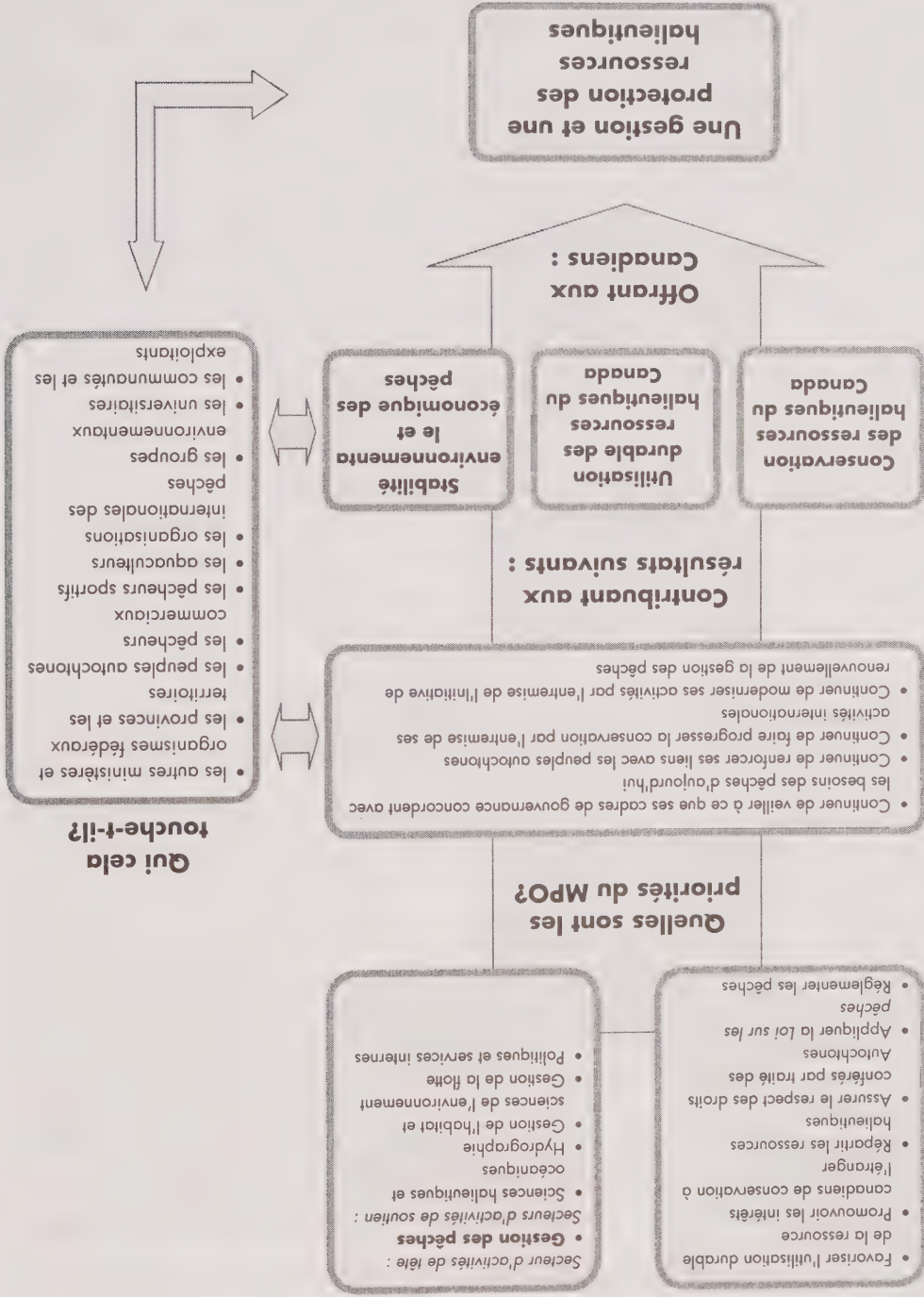
La protection des milieux marin et d'eau douce du Canada se trouve au cœur des engagements qu'a pris le gouvernement à l'égard de la protection des océans, du milieu et des habitats du Canada, de la sécurité de la navigation, de la gestion des pêches et de la santé des espèces aquatiques. Aujourd'hui, les océans, les lacs et les voies navigables du Canada grouillent d'activités et leurs ressources aquatiques font partie intégrante de l'économie canadienne. Le MPO soutient la protection des milieux marin et d'eau douce conformément à la Loi sur les pêches (particulièrement l'article 35) et à la Loi sur les océans.

Les opérations et les activités quotidiennes occupent la majorité des ressources qu'utilise le Ministère pour protéger les milieux marin et d'eau douce. Ces activités sont cruciales pour la gestion durable des milieux marin et d'eau douce de même que pour réaliser les priorités courantes liées à la conservation et à la protection des ressources halieutiques, à l'habitat du poisson et à la navigation. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- administre et fait respecter les dispositions de la Loi sur les pêches relatives à la protection de l'habitat du poisson;
- évalue les effets environnementaux de certains projets en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale;
- veille à ce que tous les ports relevant de sa compétence respectent les normes environnementales;
- minimise les dommages matériels en maintenant des voies navigables sûres, efficaces et accessibles, ce qu'il fait en fournissant aux marins des voies navigables clairement identifiées, adéquatement conçues et bien entretenues et de l'information sur la sécurité;
- fournit des services de contrôle, de communication, de trafic et d'information pour le mouvement sûr et efficace des navires dans les zones de responsabilité canadienne;

Gestion et protection des ressources halieutiques – Comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?



Toute modification des ressources disponibles du Ministère compromettra sa capacité d'atteindre les quatre priorités essentielles mentionnées précédemment.

Le Ministère continuera également de travailler avec les provinces et territoires, l'industrie, les Premières nations et autres groupes autochtones, les groupes environnementalistes, les communautés et d'autres intervenants pour s'assurer collectivement de relever les défis stratégiques.

Le Ministère continuera également de travailler avec les provinces et territoires, l'industrie, les Premières nations et autres groupes autochtones, les groupes environnementalistes, les communautés et d'autres intervenants pour s'assurer collectivement de relever les défis stratégiques.

Le MPO évaluera les progrès accomplis en vue de ces priorités

□ d'améliorer le service aux Canadiens à l'aide d'une utilisation plus généralisée de l'accès électronique, par exemple l'octroi de licences.

l'expansion du contrôle des navires, l'introduction de la collecte de données par la reconnaissance de la voix de même qu'un meilleur accès aux données sur le terrain et une meilleure collecte de données par le personnel sur le terrain;



Canada. La principale modification traite du retrait de la liste des pays admissibles présentée dans le Règlement et l'inclusion des critères servant à accorder l'accès à un navire de pêche étranger. Selon ces critères, le Ministère dressera une liste des pays avec lesquels le Canada entretient de bonnes relations en matière de pêche et dont les navires pourraient se voir accorder l'accès au territoire canadien; le Ministère établira ensuite un processus d'ajout des navires ou des pays à cette liste.

Le MPO poursuivra la modernisation de ses opérations grâce à l'initiative de renouvellement de la gestion des pêches

Un certain nombre d'initiatives sont en cours pour moderniser les programmes et les pratiques de gestion des pêches au Canada. Durant l'actuelle période de planification, le MPO continuera de mettre en œuvre la gestion des pêches par objectifs (GPO), une méthode structurée, systématique et inclusive de gestion des pêches. En vertu de cette approche, les utilisateurs de la ressource et le Ministère forment ensemble des objectifs clairs, mesurables et à long terme de gestion de chaque pêche.

La GPO offre aussi un cadre pour quantifier les objectifs de gestion des pêches et les méthodes d'analyse des risques, ce qui permet de formuler des stratégies de gestion conçues pour gérer les risques efficacement et réaliser des objectifs précis. La GPO permet aussi de suivre les progrès réalisés dans la poursuite des objectifs par l'entremise d'un processus formel de mesure du rendement et d'analyse d'après-saison.

Le Ministère continuera également d'actualiser ses plans de gestion intégrée des pêches afin d'incorporer de nouveaux secteurs d'intérêt au processus de planification de gestion des pêches et d'adopter une méthode écosystémique de gestion des ressources. Dans le cadre de ce processus, le MPO devra migrer d'une simple collecte de données à une meilleure gestion de l'information et mettre de plus en plus l'accent sur la promotion de la gestion du savoir à titre de ressource fondamentale.

En plus, le MPO continuera :

- d'assurer la prise de décisions justes et transparentes en matière d'octroi de licences et de répartition;
- d'établir de solides relations de travail avec les intervenants pour assurer le partage des responsabilités et la reddition de comptes dans le domaine de la gestion des ressources;
- d'évaluer l'éventuelle utilisation de nouvelles technologies et de matériel de surveillance pour relever l'efficacité du programme de suivi, de contrôle et de surveillance existant;
- de mettre l'accent sur l'utilisation des technologies pour saisir les données à la source et pour créer un système intégré de gestion de l'information visant à renforcer le système ministériel de soutien des décisions, par exemple



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.f.h>

lm

intérieures liée à l'habitat). Ces groupes souhaitent en même temps jouer un rôle plus important dans les décisions qui les touchent.

En 2003-2004, le MPO a demandé aux groupes autochtones de commenter la conception et la mise en œuvre du PAGRAO.

Le MPO continuera de promouvoir la conservation par l'entremise de ses activités internationales

Les activités internationales du Ministère jouent un rôle de premier plan dans la capacité du Canada de gérer et de protéger ses ressources halieutiques. Durant l'actuelle période de planification, le MPO cherchera surtout à réaliser des progrès au chapitre des accords, des politiques et des instruments internationaux en matière de pêches.

À cet égard, il encouragera l'adhésion accrue à l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons (ANUP) et son application concrète. L'ANUP est un accord cadre pour la conservation et la gestion concrètes des stocks de poissons chevauchants et grands migrants en haute mer. Le Canada continue de travailler à l'application pleine et concrète de l'ANUP, ce qui exige d'en adopter les principes, droits et obligations à l'échelle nationale, régionale et mondiale.

Il s'agit également d'accroître l'efficacité des activités de conservation et d'assurance de la conformité pour les navires qui participent aux pêches gérées par l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO). L'OPANO, qui réunit 18 parties contractantes, est un forum de coopération internationale en matière de recherche scientifique ainsi que de conservation et de gestion des ressources de poissons de fond et de crevettes de l'Atlantique Nord-Ouest, en haute mer, hors de la zone de 200 milles nautiques du Canada.

Bien que les efforts de conservation et d'application de l'OPANO se soient nettement améliorés, les infractions volontaires aux mesures de gestion de l'organisation ne cessent de se multiplier chez les parties contractantes. On presse de plus en plus le Canada d'intervenir plus vigoureusement et de colmater les brèches laissées par l'OPANO. Mais les solutions proposées, comme étendre la compétence du Canada en matière de pêches, ne cadrent pas avec le droit international et on ne peut en faire la promotion à court terme.

Le Canada entend résoudre ces problèmes et travailler de manière constructive avec les parties contractantes à l'OPANO afin d'améliorer celle-ci et son rendement. Le MPO continuera par conséquent de participer activement aux négociations et de prôner l'application efficace et concrète des traités et des accords internationaux touchant la conservation et la répartition des stocks chevauchants, grands migrants et transfrontaliers de poissons.

Le 9 décembre 2003, le MPO a annoncé des modifications au *Règlement sur la protection des pêcheries côtières* qui permettront au Canada de mieux contrôler et gérer les activités des navires de pêche étrangers dans les eaux et les ports du



Les programmes visent la mise en place des structures et de l'expertise qui soutiendront, à long terme, la participation des groupes autochtones dans les domaines relevant du MPO. Les programmes reconnaissent l'évolution des liens entre le MPO et les groupes autochtones (gestion mixte des pêches, gestion intégrée des océans) et l'expansion de ces liens (*Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, *Loi sur les espèces en péril* et présence dans les terres

l'habitat, là où le MPO est responsable de l'habitat du poisson. aux groupes autochtones des régions intérieures en matière de gestion de l'habitat, là où le MPO est responsable de l'habitat du poisson. aux groupes autochtones des régions intérieures en matière de gestion de l'habitat, là où le MPO est responsable de l'habitat du poisson. aux groupes autochtones des régions intérieures en matière de gestion de l'habitat, là où le MPO est responsable de l'habitat du poisson.

En juillet 2003, le Canada (MPO) et la Colombie-Britannique ont formé le Groupe de travail conjoint Canada-Colombie-Britannique sur les pêches à la suite de la signature des traités et l'ont chargé de formuler des recommandations sur la gestion intégrée des pêches à la suite de la signature des traités. La consultation représente un élément essentiel de cette initiative. Le Groupe de travail conjoint sollicitera les commentaires d'une variété de représentants de la pêche commerciale et de la pêche sportive et des organisations de Premières nations, y compris la British Columbia Aboriginal Fisheries Commission. Le Ministère collaborera avec le B.C. First Nations Summit et la British Columbia Aboriginal Fisheries Commission à un processus connexe qui permettra aux groupes autochtones et aux Premières nations de participer également au processus.

Pour atteindre ses objectifs d'assurer une pêche ordonnée et de concilier les droits ancestraux et les droits issus de traités des autochtones, le MPO doit participer à part entière aux négociations sur les revendications territoriales. Sur la côte ouest, de nouvelles négociations pourraient mener à la conclusion d'autres accords de pêche provisoires avec les Premières nations : cette année, le MPO s'attend à signer un traité avec la nation Snuneymuxw. Il s'attend également à conclure des ententes avec la nation Tlilcho (Dogrib), dans le Nord, et l'Association des Inuits du Labrador, sur la côte est.

avoir respecté nos engagements correspondants d'ici le 31 mars 2006. avoir respecté nos engagements correspondants d'ici le 31 mars 2006. avoir respecté nos engagements correspondants d'ici le 31 mars 2006. avoir respecté nos engagements correspondants d'ici le 31 mars 2006.

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2004/index.htm>



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/home-accueil.htm>



Le MPO travaille présentement à mettre sur pied un nouveau cadre de pêche commerciale pour les Autochtones qui offrirait des possibilités commerciales aux Premières nations à l'intérieur d'un cadre de gestion des pêches en 2004-2005.



La *Loi sur les espèces en péril* nécessitera l'élaboration de plans de rétablissement et des interdictions de tuer, de blesser ou de harceler les espèces désignées dans la loi (p. ex. la tortue luth et l'anarrhique loup, le saumon sockeye de Cultus et du lac Sakinaw). Le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada a déterminé que les morues 2GH, 2J3KL et 3NO sont en danger et que les morues 3Pn4R et 3P sont menacées. Si ces stocks de morues sont ajoutés à la liste de protection de la *Loi sur les espèces en péril*, il faudra préparer des stratégies de rétablissement et des plans d'action.

Dresser la liste des espèces protégées par la loi représentera un défi pour la gestion des pêches, car cela pourrait avoir une incidence sur la prise de plusieurs autres espèces non inscrites (p. ex. les restrictions sur les prises accessoires ou l'interdiction de prise d'espèces inscrites peut limiter considérablement la prise d'espèces non inscrites et, de ce fait, avoir d'importantes conséquences économiques et sociales pour les collectivités de pêcheurs). Au fur et à mesure qu'un plus grand nombre d'espèces s'ajouteront à la liste, le MPO devra réagir de façon plus complète et coordonnée, surtout dans les domaines de la gestion, de l'application, de la consultation et de l'administration. Pour donner efficacement suite à l'entrée en vigueur de la *Loi sur les espèces en péril*, il faudra notamment adopter des approches écosystémiques et préventives.

La *Loi sur les espèces en péril* doit en plus être perçue dans un contexte autochtone. Les groupes autochtones doivent participer aux processus de désignation des espèces aquatiques et à l'élaboration des stratégies de rétablissement et à leur mise en œuvre. Ils doivent également être bien informés des répercussions de la liste sur leurs activités de pêche – plus particulièrement la pêche à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles prévue dans la Stratégie relative aux pêches autochtones (SRPA), l'accès à la pêche commerciale prévue par la SRPA et en vertu de l'initiative de réponse à la décision *Marshall* et l'accès aux pêches prévu par les ententes sur les revendications territoriales globales.

Le MPO continuera de renforcer ses liens avec les peuples autochtones

Le fait d'aider les peuples autochtones à pouvoir participer plus efficacement aux processus à intervenants multiples de gestion des ressources aquatiques et océaniques permettra d'éviter des solitudes de gestion distinctes. Le renforcement de leur capacité de profiter des possibilités de participer au développement de la pêche et de l'aquaculture commerciales contribuera au programme gouvernemental plus global d'amélioration générale des conditions socio-économiques des groupes autochtones.

Le Ministère continue de prendre des mesures pour amener les peuples autochtones à participer au processus de gestion des pêches et pour régler la



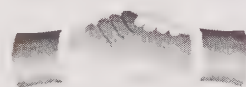
En juillet 2003, la Cour provinciale de la Colombie-Britannique a conclu, dans l'affaire *R. v. Kapp (Kapp)*, que le Programme pilote de vente des produits de la pêche de la SRPA était discriminatoire en vertu de l'article 15 (clause sur les droits à l'égalité) de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Le Programme pilote de vente des produits de la pêche a permis à certaines Premières nations de la Colombie-Britannique une vente limitée de poissons. Par suite de cette décision, le Ministère a mis fin aux ententes existantes pour 2003, conformément aux dispositions de ces ententes, et a rompu les négociations sur d'autres projets pilotes de vente des produits de la pêche pour 2003.

On a introduit la **Stratégie relative aux pêches autochtones (SRPA)** en 1992, surtout pour veiller à ce que la gestion des pêches soit conforme à la décision *Sparrow* de la Cour suprême du Canada. Cette décision affirmait le droit des Autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles. Dans le cadre de la SRPA, le Ministère négocie des accords de pêche avec les Premières nations pour la gestion de leurs prises alimentaires, sociales et cérémonielles. La plupart de ces ententes prévoient également du financement pour aider les Premières nations à participer à l'évaluation des stocks, au contrôle de ceux-ci, à l'application des lois et règlements et à l'amélioration de l'habitat. La SRPA offre en plus des possibilités de pêche commerciale par l'entremise du Programme de transfert des allocations (PTA).

L'initiative **Une nouvelle orientation** (pour les pêches du saumon du Pacifique) a été entreprise à la fin des années 1990 pour préciser l'orientation stratégique des pêches du saumon du Pacifique. Les politiques élaborées en vertu de cette initiative reflètent les principes de promotion de méthodes de pêche axées sur la conservation, les initiatives de gestion communautaire, le travail de restauration et d'amélioration de l'habitat du poisson et l'amélioration des processus de consultation, et ce, pour assurer la participation de toutes les parties aux décisions relatives à la gestion des pêches. La politique sur le saumon sauvage qui devait être prête à l'automne 2003 a été reportée à 2004. De façon plus générale et pour veiller à ce que le secteur des pêches du Pacifique soit intégré et économiquement viable, un groupe de travail composé de deux membres explorera les mesures à prendre dans le secteur des pêches afin de mieux éclairer l'ensemble des participants dans cette « époque d'après traités ».

En décembre 2003, un document de discussion intitulé *Préserver l'indépendance de la flottille de pêche côtière dans le Canada Atlantique* a été publié et distribué à grande échelle dans les provinces de l'Atlantique, au Québec et au Nunavut. Ce document a servi de fondement pour les consultations publiques tenues dans ces régions en janvier 2004. Dans les prochains mois, un résumé des commentaires reçus sera posté sur le site Web et le Ministère mettra au point et publiera un document intitulé *Lignes directrices sur l'application des politiques du propriétaire-exploitant et de séparation de la flottille*.

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/community/fish-man/ots-f.htm>



Le Ministère soutient l'élaboration de politiques et de programmes de gestion et de protection des ressources halieutiques. La conservation et l'utilisation durable des ressources nécessitent de comprendre la contribution de cette utilisation – et les mesures de gestion qui l'orientent – à la structure économique et sociale du Canada. Le Ministère détermine les nouvelles questions économiques et sociales liées à la gestion des pêches et à la conservation des ressources et réalise des recherches stratégiques et des analyses économiques spécialisées pour améliorer la compréhension des choses et le processus décisionnel, et ce, au profit des Canadiens et dans le but de protéger les ressources.

Pour soutenir la gestion et la protection des ressources halieutiques, le Ministère concentrera ses efforts sur les quatre priorités essentielles suivantes durant l'exercice 2004-2005.

Le MPO continuera de veiller à ce que ses cadres de gouvernance reflètent les exigences actuelles des pêches

Pour offrir les programmes et les services requis afin d'assurer l'utilisation durable des ressources halieutiques aux prochaines générations de Canadiens, le MPO doit poursuivre les réformes de gestion des pêches amorcées à la fin des années 1990. Ces efforts pour renouveler les cadres d'orientation et de gouvernance visent à guider le changement opérationnel et à s'acquitter des obligations juridiques du Ministère envers les peuples autochtones. Durant la période de planification actuelle, le MPO continuera de faire progresser le Cadre d'orientation national, la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, l'initiative « Une nouvelle orientation » sur la côte du Pacifique ainsi que la politique sur les Autochtones et la gouvernance autochtone.

Le **Cadre d'orientation national**, une série de principes directeurs visant à encadrer la gestion des pêches au Canada, a été lancé en 2001. Il guidera les initiatives régionales et locales et décrira les orientations futures de la gestion des pêches au Canada. Cette initiative fait partie intégrante du travail stratégique du MPO dans les domaines examinés ci-dessous (Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, « Une nouvelle orientation » sur la côte du Pacifique et la politique sur les Autochtones) et d'autres grands dossiers au chapitre des pêches. L'horizon de développement du cadre dépend également de la réussite de ces efforts.

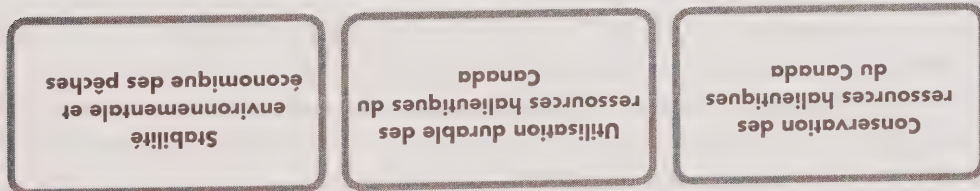
La **Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique** a été lancée en 1999 afin d'établir un cadre cohérent et homogène de gestion des stocks de poisson de la côte est canadienne, d'éclaircir la voie à suivre en cas d'objectifs contraires et d'adopter des principes pour guider la prise de décisions sur la gestion des pêches à long terme.

La phase I de cette révision prendra fin avec la diffusion d'un nouveau cadre stratégique en 2004. La phase II comportera la mise en œuvre du nouveau cadre, accélérée en partie par le Groupe indépendant sur les critères d'accès. Le ministre a formellement donné suite aux recommandations du Groupe en novembre 2002.





Gestion et protection des ressources halieutiques



Contexte – Qu'est-ce que cela comporte?

Les opérations et les activités quotidiennes du Ministère occupent la majorité des ressources du Ministère utilisées pour soutenir la gestion et la protection des ressources halieutiques et l'atteinte des priorités actuelles afférentes. Pour soutenir ce résultat stratégique, le MPO :

- ☐ favorise la protection, la conservation et l'utilisation durable des ressources halieutiques;
- ☐ répartit et distribue équitablement les ressources halieutiques entre les utilisateurs concernés;
- ☐ gère les programmes de surveillance et d'application à l'appui de la Loi sur les pêches et de la Loi sur la protection des pêcheries côtières;
- ☐ s'assure que les droits ancestraux et issus de traités des Autochtones sont pris en compte dans la formulation et la mise en œuvre des politiques, des plans et des programmes de gestion des pêches;
- ☐ mène des négociations internationales afin de promouvoir la conservation des stocks de poissons faisant l'objet d'une gestion internationale et de faire valoir les intérêts canadiens à leur égard;
- ☐ appuie la production de saumons par les écloseries et leur libération dans la Pacifique et l'amélioration de la biodiversité conformément aux politiques actuelles de conservation; et
- ☐ veille à l'application de la Loi sur les espèces en péril et à ce que ses engagements se reflètent dans les plans de gestion du Ministère.

Durant la période de planification actuelle, le MPO continuera d'offrir ces services continus tout en allant de l'avant avec la mise en œuvre du programme de renouvellement stratégique, dont les résultats escomptés comprennent des changements fondamentaux relatifs aux rapports entre le Ministère et les groupes de clients et les réformes institutionnelles.

service et la mesure du rendement, une meilleure gestion des ressources humaines, la préparation de rapports d'intendance, la gestion de l'information et la surveillance ministérielle. Grâce à sa mise en œuvre, d'ici la fin de l'exercice 2004-2005, le Ministère respectera les recommandations formulées par le Bureau du vérificateur général en décembre 2000.

Il est essentiel pour le Ministère de rebâtir et de restructurer ses actifs fondamentaux en raison de la détérioration, de l'obsolescence technologique et d'un réinvestissement insuffisant. L'initiative de modernisation de la flotte a été lancée en 2001 pour étudier les besoins de la flotte, les niveaux de financement prévus et la capacité actuelle de la flotte et pour préparer et présenter, en 2004, une analyse de rentabilisation pour ajouter, maintenir ou augmenter les niveaux de financement de capital pour les navires de la GCC. Reconnaisant que la remise à neuf de la GCC est une des principales priorités du MPO, le gouvernement fédéral a prévu dans son budget de 2003 l'affectation d'un nouveau financement pour immobilisations de 47,3 millions de dollars par année à la GCC. Le Conseil du Trésor a approuvé l'accès à ces fonds et la mise en marche du plan d'immobilisations de la GCC.

La flotte du MPO est un système composé des professionnels, des structures organisationnelles, des biens et de l'équipement qui leur sont nécessaires pour demeurer efficace et toujours prêt à fournir les services maritimes essentiels aux Canadiens. La flotte aide le Ministère à atteindre chacun des cinq résultats stratégiques en lui fournissant un appui maritime et aérien, et ce, par l'acquisition, l'entretien et la programmation de la flotte. À titre de flotte maritime civile du gouvernement du Canada, elle offre également un soutien supplémentaire à d'autres ministères, selon les politiques de recouvrement des coûts du Conseil du Trésor. Une Garde côtière canadienne durable et une flotte maritime civile toujours prête sont les pierres angulaires de la prestation des services maritimes et elles sont essentielles à l'exécution des responsabilités gouvernementales, notamment en matière de sûreté, de sécurité et de souveraineté.

Soutien de tous les résultats stratégiques : la flotte du MPO

Résultat stratégique	Compréhension des océans et des ressources aquatiques (242,4 millions de dollars)
Résumé des priorités pour 2004-2005	Le MPO devra : <ul style="list-style-type: none"> • Continuer de soutenir ses résultats stratégiques en offrant des connaissances, des produits et des conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux (1 90,6 millions de dollars). • Amorcer la mise en œuvre de certaines initiatives de rajustement déterminées en évaluant le programme scientifique pour assurer la concordance entre les exigences du savoir et les priorités du Ministère et de l'ensemble du gouvernement (coût à déterminer d'après les futures décisions concernant le rajustement). • Autres (51,8 millions de dollars)* *Soutien de la compréhension des océans et des ressources aquatiques (46,8 millions de dollars), soutien de la GCC envers le programme scientifique (5,0 millions de dollars)
Type de priorité	Précédent Continue



http://www.ccg-
gcc.gc.ca/fleet-
foote/main.f.htm

Projet de stratégie de soutien technique intégré

Ce projet intégrera les principes de la fonction de contrôleleur moderne à la gestion des actifs du GCC. Les objectifs du projet, à réaliser au cours des quatre prochaines années, comprennent la mise en œuvre d'un système de gestion du cycle de vie du matériel, la mise en œuvre d'un système de gestion des opérations techniques et l'atteinte des objectifs de fiabilité et de disponibilité des actifs (fixés par les programmes maritimes, les opérations de la flotte et d'autres clients du MPO) au moindre coût du cycle de vie.

Résultat stratégique	Résumé des priorités pour 2004-2005	Type de priorité
Sécurité maritime (411,4 millions de dollars)	<p>Le MPO devra :</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuer d'assurer la sécurité et l'accessibilité des voies navigables (223,2 millions de dollars); Continuer de mettre en valeur la sécurité maritime à l'aide de ses initiatives de modernisation continues (10 millions de dollars); Continuer de fournir des renseignements hydrographiques de grande qualité (31,2 millions de dollars); Autres (147,0 millions de dollars) * Soutien envers la sécurité maritime (79,5 millions de dollars); ports (67,5 millions de dollars) 	Continue
Commerce maritime et mise en valeur des océans (118,2 millions de dollars)	<p>Le MPO devra :</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuer de faciliter l'activité commerciale en assurant la sécurité et l'accessibilité des voies navigables (72,4 millions de dollars); Continuer de faire progresser le programme commercial international du Canada (1,1 millions de dollars); Continuer de gérer les questions entourant le développement d'une industrie de l'aquaculture responsable et durable et d'effectuer des recherches dans ce domaine (21,7 millions de dollars); Continuer d'élaborer une entente à long terme avec l'industrie à l'égard des droits de services maritimes liés aux services de navigation (NIL – moins que 1 million de dollars); Autres (23,0 millions de dollars) * Ports (23,0 millions de dollars); soutien envers le commerce maritime 	Continue
les océans du Canada (134,3 millions de dollars);	<p>Continuer de conserver les océans du Canada et d'en assurer la mise en valeur durable à l'aide des progrès réalisés par la coopération internationale (2 millions de dollars);</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuer d'agir comme principal organisme d'intervention fédéral afin d'assurer une intervention appropriée en cas de déversements en milieu marin dans les eaux de compétence canadienne (42,9 millions de dollars); Autres (55,8 millions de dollars) * Soutien envers la protection des milieux marin et d'eau douce (54,8 millions de dollars); ports (1,0 million de dollars) 	Continue



Toujours au service des Canadiens : résumé des priorités

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) examine ses opérations, les ressources requises pour respecter sa mission et sa façon d'offrir les avantages aux Canadiens. Le MPO doit continuer de soutenir les principaux avantages offerts aux Canadiens en cette période de transition. Bref, le Ministère doit se concentrer sur ses opérations quotidiennes – et continuer de le faire de façon efficace et efficiente – pour protéger les ressources halieutiques, le milieu aquatique et la sécurité publique tout en assurant des services de trafic maritime et des services maritimes efficaces répondant aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale.

La plupart des priorités du MPO sont interdépendantes et contribuent à la réalisation de plus d'un résultat stratégique. Le tableau 4-1 résume les principales priorités rattachées à chacun des résultats stratégiques.

Tableau 4-1 : Plans et priorités du Ministère par résultat stratégique

Résultat stratégique	Résumé des priorités pour 2004-2005	Type de priorité
Gestion et protection des ressources halieutiques (412,3 millions de dollars)	<ul style="list-style-type: none"> • Continuer de veiller à ce que ses cadres de gouvernance reflètent les exigences des pêches actuelles (139,8 millions de dollars). • Continuer de renforcer ses liens avec les peuples autochtones (123,3 millions de dollars). • Continuer de faire progresser la conservation à l'aide de ses activités internationales (22,1 millions de dollars). • Continuer de moderniser ses opérations à l'aide de l'Initiative de renouvellement de la gestion des pêches (7,2 millions de dollars). • Autres* (119,9 millions de dollars) * Soutien envers la gestion et la protection des ressources halieutiques (79,7 millions de dollars), Programme de mise en valeur des salmonides (26,3 millions de dollars), soutien de la Garde côtière canadienne envers le Programme de gestion des pêches (13,3 millions de dollars), Programme spécial de réduction des capacités (0,6 million de dollars) 	Continue
Protection des milieux marin et d'eau douce (283,7 millions de dollars)	<ul style="list-style-type: none"> • Continuer de mettre en valeur la conservation, la restauration et le développement de l'habitat marin et d'eau douce à l'aide de la mise en application uniforme du Programme de gestion de l'habitat du poisson (48,7 millions de dollars). • Continuer de conserver les océans du Canada et d'en assurer la mise en valeur durable à l'aide des progrès réalisés par la Stratégie sur 	Continue

Section 4 – Plans et priorités du Ministère par résultat stratégique

◆	Toujours au service des Canadiens :	résumé des priorités	Page 28
◆	Soutien de tous les résultats stratégiques du Ministère : la flotte du MPO		Page 30
◆	Gestion et protection des ressources halieutiques		Page 32
◆	Protection des milieux marin et d'eau douce		Page 41
◆	Sécurité maritime		Page 48
◆	Commerce maritime et mise en valeur des océans		Page 53
◆	Compréhension des océans et des ressources aquatiques		Page 59

Dans la présente section :

dans les deux tableaux.

Tableau 3-2 : Dépenses nettes prévues par résultat stratégique, par secteur d'activités et par responsabilité pour l'exercice 2004-2005

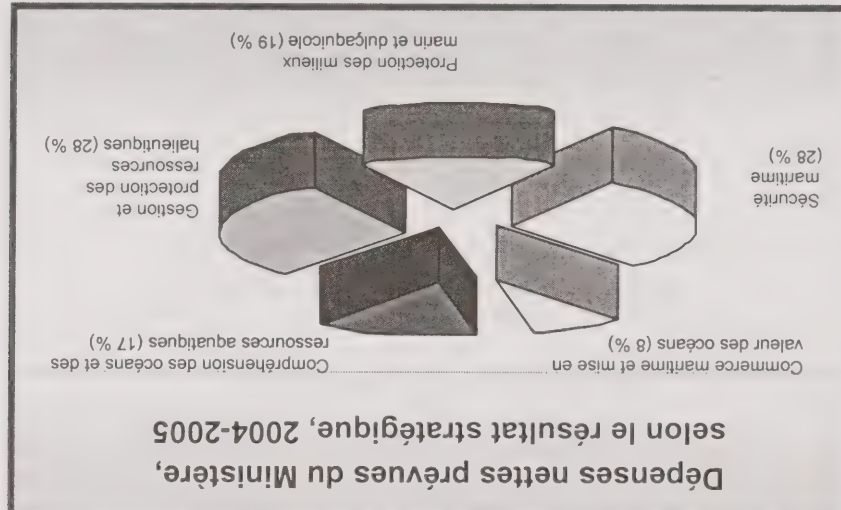
Secteur d'activités		(en millions de dollars)						Total							
Gestion et protection des ressources halieutiques	Protection des milieux d'eau douce	Commerce maritime et mise en valeur des océans	Sécurité maritime	Compréhension des océans et des ressources aquatiques	SMA, Services maritimes / Commissaire, Garde côtière canadienne	Total									
						Services de navigation maritime	87,1	Services de communication et de trafic maritimes	92,7	Opérations de délogage	44,2	Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	106,5	Gestion de la flotte	154,6
1 468,0		412,3	283,7	411,4	118,2	242,4									
Politiques et services internes **		283,6	79,7	54,8	79,5	22,8	46,8								
Ports		91,5	-	1,0	67,5	23,0	-								
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement*		89,1	-	66,7	-	-	22,4								
Gestion des pêches		319,3	319,3	-	-	-	-								
Hydrographie		31,2	-	-	31,2	-	168,2								
Sciences halieutiques et océaniques		168,2													

* La composante des sciences environnementales du secteur d'activités « Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement » relève du SMA, Sciences, par suite de la consolidation des programmes scientifiques du Ministère en 2002.

** Les ressources affectées au secteur « Politiques et services internes » comprennent 4,5 millions de dollars pour le Collège de la GCC et 100,6 millions de dollars pour coordination immobilière et environnementale.

4,5 millions de dollars pour le Collège de la GCC et 100,6 millions de dollars pour la coordination immobilière et environnementale.

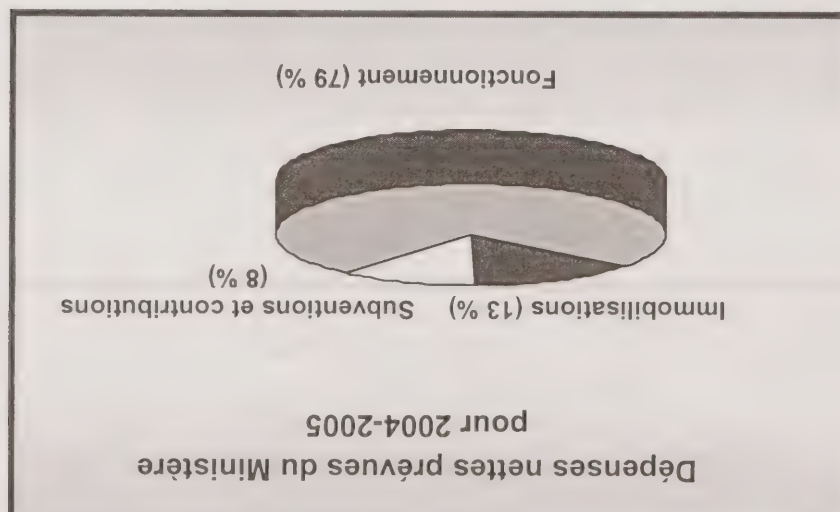
Le tableau suivant présente une approximation des ressources associées à un secteur d'activités par résultat stratégique pour l'exercice 2004-2005.



Afin de mettre l'accent sur les avantages pour les Canadiens, le présent document a été structuré par résultat stratégique plutôt que par secteur d'activités. Les systèmes financiers en place ne fournissent pas de répartition précise des ressources par résultat stratégique. La section 7 présente des renseignements plus complets sur les ressources affectées à chaque secteur d'activités.

Le Ministère gère ses ressources dans le but de livrer cinq résultats stratégiques. La graphique suivant illustre la façon dont les ressources du Ministère pour l'exercice 2004-2005 sont réparties pour ces résultats stratégiques.

Résultats stratégiques



Les équivalents temps plein (ETP) reflètent les ressources humaines affectées par le Ministère à la prestation de ses programmes et services. Ce nombre est fondé sur un calcul qui tient compte de l'emploi à plein temps, à temps partiel et occasionnel en plus d'autres facteurs, notamment le partage d'emploi. Même si le Ministère n'est plus tenu de contrôler officiellement le nombre d'ETP qu'il utilise, il introduira des contrôles internes d'ETP pour 2004-2005 et 2005-2006 pour veiller à ce que les dépenses salariales concordent avec les budgets salariaux et pour inclure une culture de planification des ressources humaines à long terme bien intégrée à la planification opérationnelle.

* Les chiffres du Budget principal des dépenses par secteur d'activités ont été rajustés pour les trois années de planification. Les dépenses du secteur « Gestion des pêches » augmentent de 3,1 millions de dollars en 2004-2005 et de 4,3 millions de dollars en 2006-2007, tandis que celles du secteur « Politiques et services internes » diminuent d'autant. Il s'agit de rendre compte avec exactitude de la contribution du Ministère à l'exercice de réaffectation à l'échelle du gouvernement. Les rajustements tiennent compte des approbations obtenues depuis l'exercice de mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR). ** Les montants du transfert des fonctions marines de MPO à Transport Canada incluent les coûts directs seulement. Les chiffres ne sont pas finaux puisque l'entente n'est pas encore signée.

Équivalents temps plein				
	10 600	10 400	10 200	10 200
Coût net du programme	1 446,6	1 509,6	1 435,4	1 406,6
Plus : Coût des services reçus sans frais	91,9	91,2	91,6	92,6
Moins : Recettes non disponibles	53,4	49,6	49,2	49,1
Dépenses nettes prévues	1 408,1	1 468,0	1 393,0	1 363,1
Total des rajustements	(17,4)	(2,8)	41,6	13,1
Projet d'aéroglossiers au Québec		(11,5)	6,7	4,8
Investir dans le développement en mer	-	0,3	1,4	1,6
la zone de 200 milles du Canada	-	12,0	-	-
Dossier de la surpêche étrangère hors de				
Lieux contaminés	-	1,3	2,6	2,3
(en millions de dollars)				
Dépenses réelles, 2003-2004		Dépenses prévues, 2004-2005	Dépenses prévues, 2005-2006	Dépenses prévues, 2006-2007

Les rajustements restants, qui influent sur les trois prochains exercices, reflètent de futures mises à jour aux niveaux de référence.



Tableau 3-1 : Dépenses prévues du Ministère (Budget principal des dépenses, dépenses nettes prévues et coût total du programme)

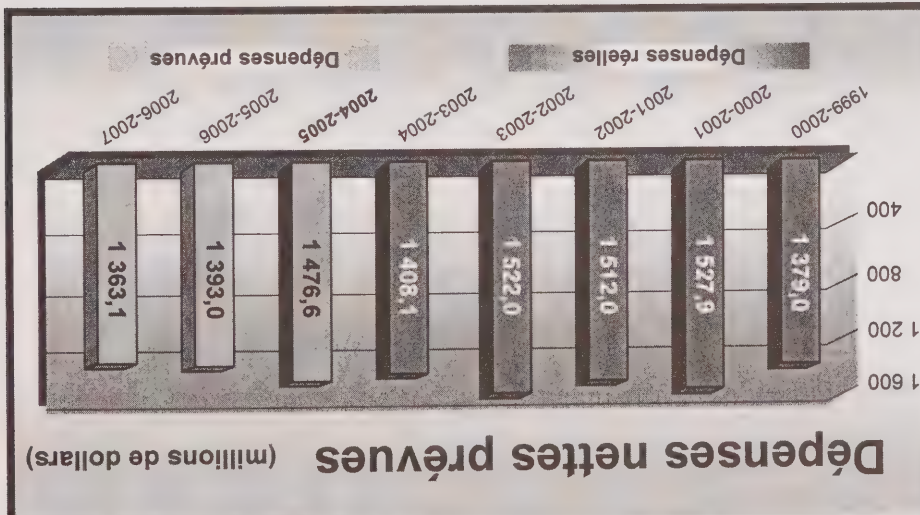
(en millions de dollars)				
Dépenses réelles, 2003-2004	Dépenses prévues, 2004-2005	Dépenses prévues, 2005-2006	Dépenses prévues, 2006-2007	
116,7	124,3	135,9	136,1	Services à la navigation maritime
80,0	88,5	78,3	78,5	Services de communication et trafic maritimes
49,9	58,0	58,0	58,3	Opérations de déglacage
113,3	118,6	118,6	118,7	Sauvetage, sécurité et intervention environnementale
173,9	167,9	167,5	161,8	Sciences halieutiques et océaniques
92,7	89,6	88,9	88,7	Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement
34,1	31,2	30,7	31,0	Hydrographie
280,1	298,9	232,7	235,1	Gestion des pêches*
97,8	91,5	86,5	86,5	Ports
144,7	166,1	143,2	139,6	Gestion de la flotte
283,3	283,4	258,3	262,9	Politiques et services internes*
1 466,5	1 518,0	1 398,6	1 397,2	Budget des dépenses principal (brut)
-	-	-	-	Principales prévisions non budgétaires (brutes)
41,0	47,2	47,2	47,2	Moins : recettes disponibles
1 425,5	1 470,8	1 351,4	1 350,0	Total des principales dépenses
(17,4)	(20,3)	(19,3)	(18,3)	Rajustements**
				Effet des annonces du 12 décembre : Transfert à Transports Canada***
-	-	-	-	Rajustements aux dépenses prévues du SCT pour les années de planification :
-	-	28,5	-	Programme d'accès aux pêches
-	-	4,6	-	Sûreté maritime
-	-	3,8	-	Sécurité maritime
-	-	-	-	Cadre de programmation pour les Autochtones
-	-	8,0	14,0	Système d'identification automatique
-	(7,0)	3,0	7,0	Produit de la vente de biens immobiliers
-	2,3	-	-	Report de capital
-	0,3	-	-	Ententes-cadres avec les Micmacs et les Malécites et traités d'application
-	0,2	0,2	0,2	progressive
-	0,1	0,1	0,1	Convention définitive des Inuvialit
-	-	-	-	Relation du Canada avec la communauté métisse – Réponse provisoire au sujet de Powley à la décision de la Cour suprême
-	0,1	-	-	

Le premier rajustement, commun à tous les exercices, résulte des changements aux rouges gouvernementaux annoncés le 12 décembre 2003. Les dépenses réelles pour 2003-2004 et les dépenses prévues pour les trois prochains exercices ont été réduites par suite d'un décret en conseil, lequel transfère à Transports Canada la responsabilité des dispositions de la Loi sur la marine marchande du Canada et de la Loi sur la protection des eaux navigables qui relèvent présentement de la Garde côtière canadienne.

Le tableau 3-1 présente des données sur les dépenses prévues pour les trois prochaines années. La première colonne, basée sur les *Comptes publics*, présente les dépenses réelles pour 2003-2004. La partie inférieure inclut un rajustement des dépenses réelles et montre les approbations reçues après la date limite du Budget principal des dépenses et sera incluse dans le Budget supplémentaire des dépenses pour les exercices subséquents.

Les dépenses nettes prévues de 1 468,0 millions de dollars pour 2004-2005 figurant au graphique ci-dessus sont le résultat des chiffres présentés au Budget principal des dépenses pour Pêches et Océans Canada (1 470,8 millions de dollars) moins les rajustements nets de 2,8 millions de dollars.

Période de planification : 2004-2005 à 2006-2007



Dépenses nettes prévues, 1999-2000 à 2006-2007

Tendances historiques

Les dépenses nettes prévues de Pêches et Océans Canada pour l'exercice 2004-2005 s'élèvent à 1 468,0 millions de dollars.

Dépenses nettes prévues

Section 3 – Aperçu financier



Dans la présente section :

- ♦ Dépenses nettes prévues Page 22
- ♦ Tendances historiques Page 22
- ♦ Période de planification : 2004-2005 à 2006-2007 Page 22
- ♦ Résultats stratégiques Page 25

phare, Phase II de l'examen stratégique des services de communication et trafic maritimes, Stratégie sur les droits des services maritimes, Système d'identification automatique et Cadre de gestion financière.

La Garde côtière canadienne continuera de faire avancer ses priorités stratégiques les plus importantes, de devenir une organisation plus efficace et d'améliorer son rendement où faire se peut. Ces initiatives, qui ont évolué dans le cadre de la phase I de l'évaluation ministérielle et qui ont été peaufinées durant le PEM, sont les suivantes : Initiative de renouveau de la flotte, Initiative de modernisation de la flotte, Projet de stratégie de soutien technique intégré, Projet de modernisation des aides maritimes, Projet des options pour les gardiens de

annonce.

En décembre 2003, il a de plus été annoncé que Transports Canada assumerait désormais la responsabilité de la politique sur la sûreté et la sécurité maritimes. Des discussions ont été amorcées avec Transports Canada afin de communiquer les détails, l'impact sur les opérations du Ministère et les répercussions de cette

GCC et le MPO en tant qu'entité ne sont toujours pas déterminés.

Ces changements offrent à la GCC la possibilité de continuer de travailler efficacement et en collaboration avec le Ministère et de démontrer qu'elle est capable de bâtir une institution nationale réellement cohérente qui adopte des pratiques uniformes et qui peut réaliser les priorités prévues de façon financièrement responsable. Les détails relatifs aux effets de cette annonce sur la

principalement d'offrir des services.

La Garde côtière canadienne a vécu de nombreux changements au cours de la dernière année. Le tout a débuté en juin 2003 lorsque le sous-ministre a redéfini les rapports hiérarchiques et de responsabilité avec les régions et s'est poursuivi avec l'annonce faite le 12 décembre 2003 par le premier ministre Paul Martin à l'effet que la Garde côtière canadienne deviendrait un organisme de service spécial (OSS) au sein de Pêches et Océans Canada. Les OSS sont des organismes opérationnels au sein de structures ministérielles existantes qui s'occupent

Initiatives stratégiques de la Garde côtière canadienne

sûre des eaux canadiennes ».

« travailler avec les Canadiens à assurer le développement durable et l'utilisation prochaine SDD formulera des engagements cadrant avec la vision du MPO de renouvellement de l'orientation des politiques et programmes du MPO, la politique et des programmes du plan stratégique renouvelé. Forte du nouvelle SDD du MPO concordera pleinement avec les priorités et les résultats des commissaires à l'environnement et au développement durable, fait en sorte que la La décision de déposer un rapport d'étape, prise de concert avec le Bureau du

nouvelle SDD du MPO.

Ministère s'était engagé à réaliser dans sa SDD 2001 et indique ce que réserve la 2003, décrit les progrès réalisés à l'égard des 41 activités prévues que le Stratégie de développement durable : rapport d'étape sur la Stratégie 2001. Le rapport, intitulé profiter pour déposer un rapport d'étape sur sa SDD 2001. Le rapport, intitulé organismes fédéraux ont déposé leur troisième SDD. Le MPO a décidé d'en



Gouvernance et mesure du rendement

Après le PEM A, le MPO concentrera ses efforts sur la mise en œuvre d'un programme complet de renouvellement de la gestion, des politiques et des programmes. Les initiatives de changement découlant du PEM A seront intégrées à un cadre d'action qui établira les priorités et les responsabilités de gestion à mettre en œuvre à court terme, à moyen terme et à long terme. Le cadre comprendra des options de réaffectation des ressources selon les priorités, en plus de tout rajustement aux structures de gestion et de prestation de service du Ministère qui se révéleront nécessaires pour assurer une prestation plus efficace de services aux Canadiens.

En outre, les résultats du PEM A s'inscriront dans le cadre de gestion et de responsabilisation (CGR) du Secrétaire du Conseil du Trésor, qui précise aux ministères les normes à adopter pour atteindre d'excellents résultats de programmes, et seront guidés par ce cadre. Le MPO demeure engagé envers la mesure du rendement et un processus convenable sera élaboré pour évaluer l'atteinte des résultats par rapport aux priorités ministérielles et au programme gouvernemental global.

Dans le sens de cet engagement envers la mesure du rendement, le Ministère mettra en œuvre des outils d'exploitation de données pour structurer et faciliter l'intégration des données stockées dans les diverses bases de données, élaborera des cadres pour illustrer le lien entre les ressources consommées et les résultats atteints, créera des cadres nationaux de gestion et de responsabilisation (CGR) pour chaque programme du Ministère et publiera un rapport national sur le rendement de la GCC – le premier d'une série de rapports continus visant à démontrer les résultats et à assurer sa transparence et sa reddition de compte.

Renouvellement du plan stratégique

En 2004-2005, le MPO élaborera et mettra en œuvre un plan stratégique renouvelé pour orienter les priorités des politiques et des programmes du Ministère pour les trois à cinq prochaines années. Le plan stratégique fournira au Ministère un cadre d'objectifs ministériels et des priorités stratégiques pour lui permettre de veiller à ce que ses programmes et ses politiques soient axés sur la réalisation de sa vision et de son mandat organisationnel.

Les résultats du PEM A feront partie intégrante du processus de renouvellement du plan stratégique. Ce processus sera guidé par une analyse de la conjoncture précisant les facteurs de changement et les possibilités, les priorités stratégiques du gouvernement du Canada et une priorité financière nationale pour s'assurer d'affecter les ressources financières à des politiques et des programmes axés sur l'obtention de résultats pour les Canadiens.

Le Ministère préparera et déposera également, en 2004-2005, une nouvelle Stratégie de développement durable (SDD). En février 2004, les ministères et

Le PEMA part d'un certain nombre d'initiatives lancées ces dernières années, par exemple la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, la Stratégie sur les océans du Canada, la modernisation de la Garde côtière canadienne et la Politique en matière d'aquaculture du Ministère. Le PEMA a mis à contribution chaque secteur et région du Ministère et a prévu l'établissement de liens entre les programmes pour renforcer les synergies, conjuguer les efforts et jeter les bases d'une organisation et d'un plan stratégique renouvelés. Durant l'étude des moyens à prendre pour changer la façon de procéder du MPO, ce dernier tentera surtout de dégager des façons d'améliorer l'efficacité et la prestation de ses services de façon à ce que ses programmes répondent aux besoins des Canadiens et qu'ils soient abordables, compte tenu des moyens dont dispose le Ministère.

Dans le cadre du PEMA, le MPO a pris en 2003 plusieurs mesures visant à améliorer les pratiques de gestion et à réaliser des économies dans les opérations internes et à réaffecter ces économies aux priorités des programmes. Le Ministère a réservé des fonds de contribution de l'ordre de 9 millions de dollars pour l'exercice de réaffectation (2003) de 1 milliard de dollars à l'échelle gouvernementale; le PEMA a également assuré la participation efficace du Ministère au processus fédéral d'EGP (2003). Le MPO est de plus en bonne position pour réaliser l'analyse complète des dépenses par rapport aux priorités des programmes que l'on attendra de tous les ministères fédéraux en 2004.

Le PEMA est une des premières priorités du MPO. Il évolue selon un calendrier ambitieux et devrait être complet en 2004. Lorsque le PEMA et son évaluation des politiques, des programmes et des dépenses seront complétés, l'accent sera placé sur la mise en œuvre des changements visant à améliorer les opérations et la prestation des services, y compris les changements déjà amorcés en 2003.

Planification des ressources humaines

Le MPO prend des mesures importantes pour inculquer une culture de planification des ressources humaines afin de veiller à ce que les dépenses salariales concordent avec les budgets salariaux et de préparer le Ministère à la modernisation des ressources humaines. Le MPO a toujours réagi rapidement aux crises et aux situations dynamiques, ce qui a provoqué des décisions de dotation à court terme qui ont créé certaines contraintes budgétaires.

L'entrée en vigueur de la Loi sur la modernisation de la fonction publique et la création de conditions propices à une gestion plus stratégique des ressources humaines font en sorte qu'il sera de plus en plus important de voir à ce que le processus décisionnel du Ministère sur les ressources humaines soit guidé par des plans bien conçus et à long terme. Afin d'établir le fondement de ce changement, le MPO a mis en œuvre, à l'automne 2003, un processus de plan de dotation ministériel.

Relever globalement les défis du MPO

Austérité financière oblige, il est de plus en plus difficile de maintenir des niveaux et des normes de service en fonction des ressources actuelles. L'augmentation et la modification des demandes des clients et la hausse des coûts requièrent de la part du Ministère une évaluation et une mise à jour continues des programmes et des services afin d'en donner aux Canadiens pour leur argent.

Le Ministère cherche à se revitaliser en une organisation plus dynamique, capable de s'adapter aux circonstances nouvelles, de se fixer des priorités claires et d'élaborer des pratiques novatrices pour offrir des services de qualité et assurer sa stabilité financière.

Le MPO a participé, avec quatre autres ministères, au processus d'examen de la gestion des dépenses annoncé par le Conseil du Trésor en 2003 pour assurer une meilleure gestion des ressources et optimiser les résultats des programmes offerts à la population canadienne. En décembre 2003, le gouvernement du Canada a annoncé un examen plus en profondeur des dépenses gouvernementales et des mesures immédiates de contrôle des coûts afin de donner au gouvernement la souplesse nécessaire pour répondre aux priorités des Canadiens. Le Ministère mettra en œuvre les recommandations de ces examens après leur approbation par les ministres du Conseil du Trésor.

Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement

Le MPO a lancé en novembre 2002 le Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (PEMA), un projet d'envergure visant à évaluer l'ensemble de ses politiques, de ses programmes et de ses activités. Le Ministère est par conséquent bien placé pour démontrer son engagement à gérer les ressources d'une manière qui optimisera les résultats des programmes offerts à la population canadienne en bâtissant le Ministère dont les Canadiens ont besoin aujourd'hui et dont ils auront besoin demain.

Les objectifs fondamentaux du PEMA sont les suivants :

- améliorer la stabilité financière – permettre au MPO de vivre selon ses moyens tout en composant avec des pressions financières chroniques, en déterminant une source permanente de financement pour contribuer à une réaffectation à l'échelle gouvernementale et en générant une souplesse financière pour gérer de nouvelles ou plus importantes priorités;
- moderniser les pratiques de gestion – faire du MPO un leader de la gestion moderne, et;
- renouveler les politiques et les programmes – donner au MPO des priorités précises et des programmes et services qui répondent aux besoins de la population canadienne.

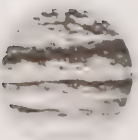
Les nouveaux outils comportent des avantages qui permettent d'acquérir et d'analyser l'information ainsi que d'améliorer la gestion et la diffusion de l'information. Par exemple, les systèmes de surveillance des navires aident le Ministère à jouer un rôle de premier plan dans les efforts internationaux et nationaux de soutien des ressources aquatiques mondiales. Les cartes électroniques de navigation, de concert avec le Système mondial de localisation différentiel (DGPS), fournissent aux marins la possibilité de tracer plus efficacement leur position dans les eaux canadiennes et de naviguer en toute sécurité. Le système d'identification automatique permet une meilleure surveillance des navires, y compris l'identification « en temps quasi réel » des navires qui approchent de la zone économique exclusive ou qui y naviguent. De plus en plus de parties intéressées possèdent une meilleure culture informatique, ce qui a mené à une augmentation des demandes d'accès en temps réel aux données.

L'adoption de nouveaux changements technologiques demande du temps et des efforts pour intégrer les technologies émergentes dans les opérations, pour obtenir l'acceptation de l'utilisateur et pour continuer d'assurer la prestation du programme existant.

Les répercussions technologiques

En étroite collaboration avec Transports Canada, le MPO est aussi responsable de représenter le Canada au sein des entités internationales qui traitent d'autres préoccupations opérationnelles et techniques, dont l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (INMARSAT) et la Commission internationale (CMI). Le Ministère utilise ces rencontres pour influencer sur les règles maritimes internationales. De plus, il adopte les résolutions nécessaires pour permettre aux expéditeurs internationaux de mieux comprendre et respecter les lois et les règlements qui régissent la navigation dans les eaux canadiennes.

et de recherches hydrologiques et de l'Organisation maritime internationale. Ces obligations, qui couvrent une composante internationale des programmes et des activités du MPO, englobent la sûreté, la sécurité et la protection de l'environnement. Par conséquent, le Ministère doit jouer son rôle d'intervention face à la Convention internationale sur la préparation, la lutte et la coopération pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures et à la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer.



structures et l'expertise nécessaires pour soutenir la participation des groupes autochtones aux champs de responsabilité à long terme du MPO.

Coopération internationale

À titre de ministère fédéral possédant l'expertise scientifique relative aux ressources océaniques et aquatiques, le MPO collabore avec la collectivité scientifique internationale à l'évolution et au partage des connaissances scientifiques. Le Ministère contribue de plus aux travaux des comités consultatifs scientifiques d'un bon nombre d'organisations internationales auxquelles appartient le Canada, notamment le Conseil international pour l'exploration de la mer, l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest et l'Organisation hydrographique internationale.

Les poissons habitent tant les eaux nationales qu'internationales et le gouvernement du Canada est résolu à protéger les ressources halieutiques à travers le monde et à en assurer l'exploitation durable. Pour faciliter cet engagement, le MPO encourage les régimes efficaces de gestion des prises de poissons dans les eaux internationales pour aider à atteindre les objectifs nationaux et pour veiller à ce que l'on tire des avantages bilatéralement équitables des stocks de poissons canadiens, chevauchants, grands migrants et transfrontaliers. Cet engagement s'accomplit en assurant la promotion des objectifs ministériels de développement durable de manière bilatérale avec les gouvernements étrangers et dans les forums internationaux.

Le MPO aide également à préparer, pour les organisations responsables de la gestion des pêches internationales, des modèles de gouvernance plus efficaces pour faciliter un meilleur processus décisionnel et servir de base solide pour rehausser les rôles de contrôle, de surveillance et d'application des organisations des pêches afin de leur permettre de composer avec la surpêche étrangère, les navires battant pavillon de complaisance et la pêche illégale, non déclarée et non réglementée.

D'autres aspects du mandat du MPO nécessitent également une coopération internationale. La *loi sur les océans* a élargi le rôle du MPO, demandant que le Ministère participe à des forums internationaux afin de renforcer la gouvernance des océans et de promouvoir la gestion et le développement durable. Afin d'assurer une meilleure cohérence et de réduire le chevauchement dans ses activités internationales, ce dernier met présentement la touche finale à un plan d'action international et révisé sa stratégie de commerce international.

Le MPO fournit au Conseil international de contrôle du fleuve Saint-Laurent des services de secrétariat et des conseils d'experts sur les droits d'usage. Il est aussi le premier délégué canadien auprès de l'Association internationale de navigation. Le Ministère cherche aussi à influencer sur l'élaboration des normes internationales et participe aux travaux de l'Association internationale de signalisation maritime, de l'Association internationale des ports, de l'Association internationale d'ingénierie

La Loi sur les espèces en péril stipule que le Ministère doit accroître ses efforts d'évaluation de l'état des espèces à risque, consulter les Canadiens sur les espèces qui devraient être ajoutées à la liste, élaborer et mettre en œuvre des stratégies de rétablissement, des plans d'action et de gestion et des mécanismes d'application, et déterminer les habitats critiques pour la survie et le rétablissement des espèces en péril.

Evaluation environnementale

Les responsabilités du Ministère ont de plus été élargies en vertu du projet de loi C-9, intitulé *Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, en vigueur depuis le 30 octobre 2003. Les modifications prévoient une simplification du processus d'évaluation environnementale, mais ils imposent aux autorités responsables des exigences supplémentaires en matière d'évaluations environnementales. Les principales comprennent :

- ☐ la nomination d'un coordonnateur fédéral chargé de l'ensemble des évaluations environnementales;
- ☐ des exigences supplémentaires relatives à l'information du Registre canadien d'évaluation environnementale (site Web);
- ☐ de nouvelles exigences de participation publique pour la tenue d'études approfondies;
- ☐ des exigences obligatoires de programme de suivi pour les projets soumis à une étude approfondie, à un examen public et à une médiation.

Les pêches autochtones

Le fait d'aider les peuples autochtones à se donner la capacité de participer plus efficacement aux processus d'intervenants multiples de gestion des ressources aquatiques et océaniques permettra d'éviter des solitudes de gestion distinctes. Le renforcement de leur capacité de profiter des possibilités de participer au développement de la pêche et de l'aquaculture commerciales contribuera au programme gouvernemental plus global d'amélioration générale des conditions socioéconomiques des groupes autochtones.

Le Ministère continue de prendre des mesures pour faciliter la participation des peuples autochtones au processus de gestion des pêches et pour résoudre les revendications territoriales et les droits issus de traités.

En 2003, le MPO a annoncé deux nouveaux programmes autochtones – le Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques (PAGRAO) et le Programme de gestion autochtone de l'habitat dans les régions intérieures (PAGHRI). Le PAGRAO vise à favoriser, là où le MPO gère les pêches, la participation efficace des groupes autochtones aux processus d'intervenants multiples de gestion des ressources aquatiques et des océans. Le PAGHRI offre un soutien semblable de renforcement de la capacité de gestion de l'habitat aux groupes autochtones des régions intérieures, là où le MPO est responsable de l'habitat des poissons. Ces deux programmes visent à mettre en place les



Contexte de la planification

Plusieurs défis constants ont un impact global sur l'ensemble des résultats qu'obtient le MPO et des priorités qu'il se donne. Par exemple, le Ministère a adopté une approche stratégique globale pour les communications qui vise à ce que la population reçoive l'information du gouvernement et à ce que les opinions et les préoccupations de la population et des intervenants soient considérées dans le cadre de la planification, de la gestion et de l'évaluation des politiques et des programmes. Ainsi, les communications ayant gagné en transparence, la consultation et la collaboration sont devenues essentielles pour tenir compte des préoccupations des divers intervenants.

L'état général des pêches du Canada

Les pêches canadiennes sortent d'une décennie ponctuée de défis et d'ajustements. La multiplication des demandes d'accès ne cesse de rappeler la nécessité d'atteindre un équilibre entre la récolte et la protection de la ressource pour en assurer la viabilité.

Le Canada est le cinquième exportateur de poisson et de produits de la mer au monde. La principale industrie des pêches du Canada a généré des ventes record de 2,8 milliards de dollars en 2002 et a procuré 59 192 emplois directs et des milliers d'autres emplois au sein d'industries connexes.

En général, moins de poissons sont pris au Canada, mais la valeur des prises est supérieure. Même si l'ensemble des quantités débarquées, dans la pêche commerciale, a diminué de 19 % entre 1992 et 2002, la valeur des prises a augmenté de 52 % durant la même période.

Des responsabilités grandissantes

De récentes mesures législatives fédérales ont élargi le rôle du MPO en matière d'intendance environnementale dans les domaines de l'habitat du poisson, de la biodiversité, des eaux navigables, de l'aquaculture durable, de la protection des espèces en péril et de leurs habitats et des substances dangereuses. Par exemple, la *Loi sur les océans* et la contribution du Ministère à la sécurité et à la souveraineté du pays sont devenues des questions de grande importance dans les opérations quotidiennes. Plus récemment, les responsabilités du Ministère ont été élargies dans deux domaines :

Loi sur les espèces en péril

La récente entrée en vigueur de la *Loi sur les espèces en péril* a procuré au MPO un outil supplémentaire pour renforcer ses efforts de protection de l'environnement et de développement durable. En vertu de cette loi, le Ministère est responsable des espèces aquatiques et il poursuivra ses activités qui soutiennent directement la mise en œuvre et l'application de cet important texte législatif.

Le saviez-vous?
À ce jour, le Programme des espèces en péril du MPO a préparé 22 stratégies de récupération pour 36 espèces aquatiques en péril. Le Ministère a de plus affecté 14 millions de dollars à des projets de mise en œuvre du rétablissement au profit de plus de 30 autres espèces et d'autres espèces hautement prioritaires.

- ☐ des changements technologiques.
- ☐ de la nécessité d'intégrer et d'aligner les efforts de recherche de l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux pour aborder les questions horizontales qui sont importantes pour la population canadienne;
- ☐ de la montée des coûts de la recherche scientifique, surtout dans le Nord;
- ☐ de la complexité croissante des enjeux scientifiques;
- ☐ d'une escalade de la demande de renseignements, de conseils, de produits et de services scientifiques;
- ☐ et nouveaux, est une tâche ardue en raison :
- La prise de décisions dans tous les domaines susmentionnés exige que les meilleurs conseils scientifiques possibles soient disponibles. Le Ministère possède une longue et fière tradition d'offrir des données scientifiques de pointe qui aident à façonner les politiques et les programmes permettant au Canada d'assurer la santé et la productivité de ses pêches et de ses océans. La prestation de connaissances, de produits et de conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux, est une tâche ardue en raison :

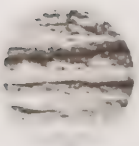
Compréhension des océans et des ressources aquatiques

- ☐ dossier de la souveraineté et de la « présence canadienne », surtout que l'Arctique est le théâtre d'une activité accrue.
 - ☐ demandes d'augmentation de la compétitivité;
 - ☐ importance grandissante de l'aquaculture;
 - ☐ besoin croissant de coopération internationale;
 - ☐ multiplication des demandes de développement économique;
 - ☐ demandes croissantes de sécurité du transport maritime;
- suivants :

Le MPO entend renforcer le commerce maritime et les activités de mise en valeur des océans – des activités qui ont un impact réel et durable sur l'économie canadienne. Afin d'atteindre cet objectif, le Ministère doit réagir aux éléments

Commerce maritime et mise en valeur des océans

- ☐ gestion des activités de recherche et de sauvetage avec les ressources existantes en dépit des efforts visant à financer les demandes et les priorités supplémentaires qui ne cadrent pas avec les opérations « régulières ».
- ☐ assurance que les réparations sont effectuées aux ports cruciaux pour l'industrie de la pêche;
- ☐ soutien à la sécurité maritime;
- ☐ création de partenariats avec d'autres ministères gouvernementaux afin de



Le MPO s'emploie à rendre les voies navigables du Canada sûres – en réduisant le nombre et la gravité des accidents, en secourant les gens en détresse et en danger et en prévenant les pertes de vie et les dommages matériels. Le MPO fournit des produits et services de navigation à jour, actuels et précis, exploite un vaste réseau de services de communication et de trafic maritime et maintient des aides efficaces. Ce faisant, le Ministère doit relever les défis suivants :

- ☐ demande accrue de couverture géographique;
- ☐ multiplication des activités dans les eaux non cartographiées;
- ☐ évolution des tendances et des technologies;

Sécurité maritime

La protection des milieux marin et d'eau douce du Canada est au cœur des engagements pris par le gouvernement à l'égard de la protection de l'environnement et des habitats, de la sécurité maritime, de la gestion des pêches et de la santé des espèces aquatiques. Aujourd'hui, les océans, les lacs et les voies navigables du Canada grouillent d'activités et leurs ressources aquatiques font partie intégrante de l'économie canadienne. Pour en assurer l'utilisation durable, le Ministère doit réagir aux enjeux suivants :

- ☐ l'évolution de la demande et de l'usage des espaces marins;
- ☐ le souci croissant des gens pour l'eau douce;
- ☐ l'obligation accrue de coopérer avec d'autres;
- ☐ le développement économique croissant;
- ☐ le changement climatique;
- ☐ la réforme législative;
- ☐ les nouvelles demandes de services maritimes.

Protection des milieux marin et d'eau douce

Pour gérer et protéger les ressources halieutiques du Canada, il faut travailler avec les intervenants afin de conserver ces ressources et leurs habitats et en faire une utilisation durable au profit des générations d'aujourd'hui et de demain. Les défis à relever sont les suivants :

- ☐ maintenir le cap de la réforme des politiques de gestion des pêches;
- ☐ accroître la participation des Autochtones aux pêches;
- ☐ moderniser les pêches du Canada;
- ☐ promouvoir les intérêts du Canada sur la scène internationale.

Gestion et protection des ressources halieutiques

Les cinq résultats stratégiques du MPO et les enjeux actuels associés à leur réalisation sont les suivants :

Le MPO s'engage à fournir aux Canadiens cinq avantages à long terme et durables en vertu de la vision du Ministère « d'assurer aux générations actuelles et futures de Canadiens des eaux et des écosystèmes aquatiques sécuritaires, sains et productifs ». Ces avantages, aussi appelés résultats stratégiques, sont réalisés à l'aide des programmes, des activités et des principales initiatives du Ministère (voir le Tableau 7-9) et grâce aux efforts de coopération avec d'autres ministères fédéraux, organisations bénévoles et organisations internationales.

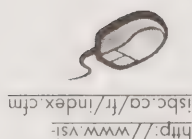
Cap sur les résultats escomptés

Le MPO continuera de participer à l'Initiative du secteur bénévole au cours de l'exercice 2004-2005 en élaborant un plan d'action fondé sur la stratégie du Ministère de mise en œuvre de l'accord entre le gouvernement du Canada et le secteur bénévole. Pour donner vie à ce plan, le Ministère concevra un plan de mise en œuvre et une stratégie de communication visant à promouvoir l'accord et les codes de bonne pratique afférents.

En décembre 2001, le gouvernement fédéral a signé avec le secteur bénévole un accord relatif à une initiative mixte visant à promouvoir les partenariats entre le gouvernement du Canada et le secteur bénévole. Le MPO et le secteur bénévole collaborent depuis très longtemps au profit des Canadiens et des Canadiennes. Le MPO entretient des relations avec plusieurs organisations bénévoles réparties dans l'ensemble du pays qui aident le Ministère dans ses efforts, notamment l'intendance de l'environnement, la restauration de l'habitat, les activités scientifiques, l'entretien des ports pour petits bateaux et les opérations de recherche et de sauvetage.

Initiative du secteur bénévole (ISB)

Canada, lesquelles confèrent au ministre des Pêches et Océans l'autorité législative de « coordonner et faciliter » une stratégie nationale sur les océans. Étant donné que l'élaboration de cette initiative n'en est qu'à ses premiers balbutiements, il est impossible de préciser ou d'estimer les besoins en ressources nécessaires pour le Ministère ou ses partenaires.



<http://www.vsl-isbc.ca/fr/index.cfm>



Même si la mise en œuvre d'un plan d'action pour les océans relève de l'ensemble du gouvernement, elle cherche en plus à miser sur les autorités et les activités précisées dans la *Loi sur les océans* et la *Stratégie* sur les océans du

environnement.
mettent en valeur le rôle du Canada à titre de leader dans l'intendance de technologie avancée, 2) développent les ressources énergétiques du Canada et 3) l'accent sur la poursuite de possibilités qui 1) ajoutent plus de valeur au développement des ressources naturelles par la mise en application de la du Trône (3 février 2004) à titre de mesure prioritaire. Le plan met davantage La mise en œuvre de ce genre d'initiative a été confirmée dans le dernier Discours et de la mise en œuvre d'un plan d'action sur les océans.

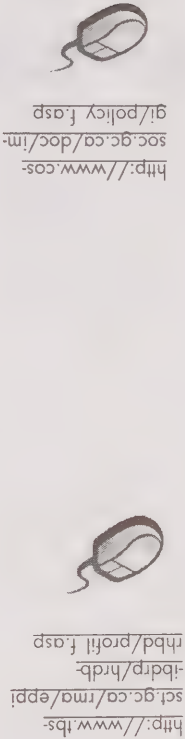
Au cours des derniers mois, des progrès appréciables ont été réalisés à l'égard de la *Stratégie* sur les océans du Canada, dont la nomination d'un secrétaire parlementaire au ministre des Pêches et Océans, qui sera chargé de l'élaboration des initiatives horizontales, y compris la *Stratégie* canadienne en matière de biotechnologie, la *Stratégie* emploi jeunesse, *Equipe Canada* inc., *Sécurité* publique et antiterrorisme et la *Stratégie* sur les océans du Canada.
Le MPO participe avec un bon nombre de ministères et d'organismes fédéraux à et de tiers secteurs.

ou organismes fédéraux, elles peuvent en plus inclure des parties du secteur privé
communs. Même si elles comprennent souvent des arrangements entre ministères moins deux organisations qui œuvrent ensemble pour atteindre des résultats Les initiatives horizontales représentent les efforts de coopération déployés par au

Initiatives horizontales

Les possibilités de développement économique et innovation au Canada	• Économie concurrentielle • Système de réglementation efficace	• Protection contre les risques évitables	• Protection de la biodiversité canadienne • Environnement exempt de pollution • Décisions pertinentes • Exploitation durable des ressources naturelles	• Premières nations et collectivités du Nord fortes et autonomes • Collectivités sûres	La vigueur et la sécurité des collectivités canadiennes
--	--	---	--	---	---

Tableau 2-1 : Contribution du MPO aux secteurs horizontaux du gouvernement fédéral, par thème principal

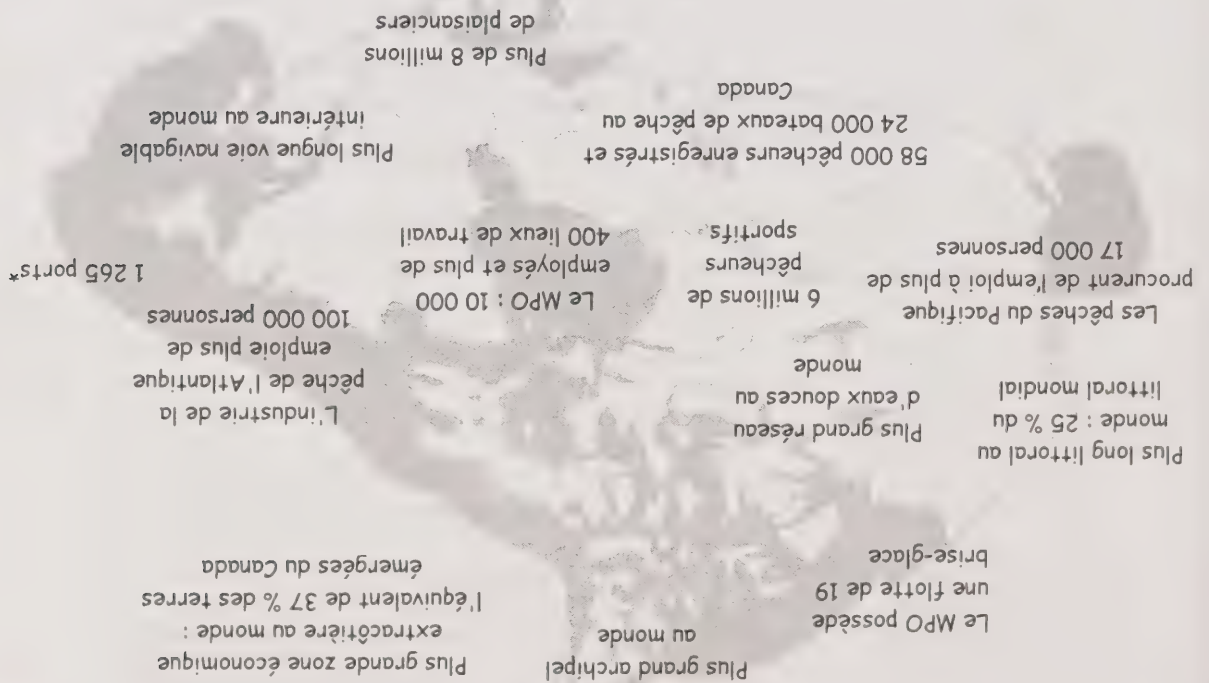


La multitude et la diversité des avantages que le MPO procure aux Canadiens et Canadiennes se voient dans le rôle important que joue le Ministère dans 9 de ces 26 secteurs horizontaux.

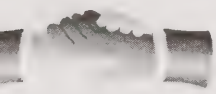
Chaque année, le président du Conseil du Trésor présente au Parlement un rapport sur le rendement du gouvernement. Ce rapport se veut un moyen de faire participer les Canadiens et Canadiennes aux discussions sur les grands enjeux et les grandes orientations en améliorant la disponibilité et la qualité de l'information sur le rendement des programmes et des initiatives du gouvernement fédéral de même qu'en présentant aux parlementaires la toile de fond nécessaire à l'évaluation du rendement des ministères et des organismes fédéraux. Le plus récent rapport, intitulé *Le rendement du Canada en 2003*, présente des données regroupées sous quatre thèmes principaux, lesquels témoignent d'un éventail d'intérêts sociaux, économiques et environnementaux. De plus, il énumère 26 secteurs horizontaux auxquels les ministères fédéraux participent activement.

Composante d'un programme plus global

* Le MPO compte 1 265 ports (1 021 ports de pêche commerciale et 244 ports de plaisance) – 683 ports de pêche commerciale sont gérés par des administrations portuaires.



SECTEUR HORIZONTAL



<http://www.lbs-scl.gc.ca/report/govt-ev/03/cp-rc-f.asp>



Survol du MPO

Les pêches et les océans du Canada jouent depuis très longtemps un rôle important dans le développement et la croissance de la nation canadienne. Ils représentent des éléments centraux du patrimoine historique, économique et culturel des collectivités côtières du Canada en offrant une ressource fondamentale solide et fiable autour de laquelle l'économie et le sentiment d'esprit national du Canada ont évolué. Ils continuent de procurer des emplois et des possibilités à des milliers de Canadiens et de Canadiennes, et ce, dans les grandes et les petites collectivités de l'ensemble du pays.

Pêches et Océans Canada est généralement connu comme le ministère des Pêches et des Océans. Sa mission, ses programmes et ses services jouent des rôles essentiels dans les nombreux volets de ce secteur – de la pêche et du transport maritime au tourisme et aux loisirs. Le MPO cherche à maintenir la productivité des pêches et des océans du Canada, à protéger les ressources marines et d'eau douce, à assurer la sécurité publique et l'efficacité du trafic maritime sur les océans et sur les voies navigables intérieures du Canada et à générer les connaissances scientifiques requises par les responsables des politiques pour leur permettre de prendre des décisions éclairées sur la gestion des ressources.

Pour atteindre ces objectifs dans les années à venir, le Ministère devra établir un équilibre délicat entre le besoin du secteur de croître et de demeurer concurrentiel et la nécessité de veiller à ce que cette croissance ne se produise pas aux dépens des pêches et des océans du Canada.

Cela signifie en plus que le ministère des Pêches et des Océans doit s'efforcer de veiller à ce que ses programmes et ses services répondent le plus fidèlement possible aux besoins quotidiens des Canadiens et Canadiennes compte tenu de l'approche globale du gouvernement du Canada qui consiste à trouver de nouvelles façons de faire les choses afin d'offrir à la population canadienne les services dont elle a besoin, et ce, de la façon la plus efficace et la plus rentable possible.

Par-dessus tout, le Ministère doit travailler en étroite collaboration avec les gens de tout le Canada – et de l'étranger – pour veiller à ce que le secteur des pêches et des océans du Canada demeure une importante partie de la vie canadienne pour les générations à venir.

Mandat
Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) est responsable, au nom du gouvernement du Canada, des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures ainsi que de la prestation de services maritimes sans danger, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondialisée.

Section 2 – Survol du Ministère



Dans la présente section :

- ♦ Survol du MPO Page 6
- ♦ Composante d'un programme plus global Page 7
- ♦ Cap sur les résultats escomptés Page 9
- ♦ Contexte de la planification Page 12
- ♦ Relever globalement les défis du MPO Page 16

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de Pêches et Océans Canada.

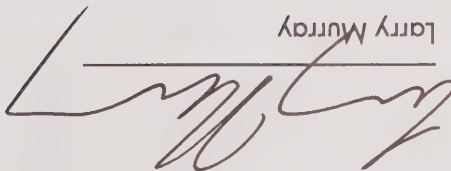
Ce document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncés dans le document du Secrétaire du Conseil du Trésor intitulé *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005* :

- ☐ Le document décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- ☐ Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada.

- ☐ Il est complet et exact.

- ☐ Il est fondé sur de bons systèmes sous-jacents d'information et de gestion.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'obligation de répondre des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.

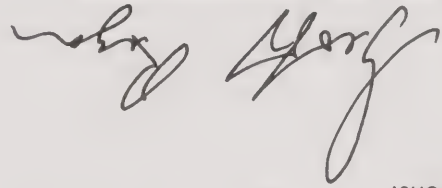
Nom : 
Larry Murray

Titre : Sous-ministre

Aout 20 2004

Date : _____

L'honorable Geoff Regan, C.P., député
Ministre des Pêches et des Océans



Canadiens.

Mon ministère contribue de manière importante à la collectivité des pêches et des océans du Canada grâce à ses travaux et à son engagement permanent à concilier ses ressources et les besoins de la population canadienne. À titre de ministre, j'ai hâte de collaborer étroitement avec cette collectivité et de trouver d'autres moyens de jouer un rôle actif et significatif relatif au développement du secteur canadien des pêches et des océans afin d'en faire profiter tous les

Canadiens. Pour continuer de jouer un rôle efficace à l'avenir, nous devons veiller à lier le plus étroitement possible les programmes et les politiques du Ministère aux besoins quotidiens de la population canadienne. Nous émergeons d'une importante période d'évaluation qui fera naître un bon nombre d'initiatives visant à mieux concilier les services que nous fournissons et la nécessité de ces services dans les collectivités de l'ensemble du pays. Ces initiatives sont compatibles avec l'approche globale du gouvernement du Canada consistant à trouver de nouvelles façons de faire les choses et à réaffecter les ressources limitées vers les plus importantes priorités afin d'offrir à la population canadienne les services dont elle a besoin, et ce, de la façon la plus efficace et la plus rentable possible.

espèces en péril.

- ☐ réagir aux exigences législatives en évolution, par exemple la loi sur les espèces en péril.
- ☐ créer un environnement qui soutient une industrie de l'aquaculture concurrentielle et durable;
- ☐ travailler pour assurer la sécurité et l'efficacité des ports;
- ☐ aider à élaborer des ressources énergétiques dans le milieu marin du Canada, et ce, de façon saine et rentable;
- ☐ renforcer les liens du Ministère avec les autres paliers de gouvernement;
- ☐ accroître la participation des Autochtones aux pêches;
- ☐ être un chef de file mondial en matière de prestation de conseils scientifiques de grande qualité sur nos océans, nos voies navigables et les ressources qu'ils renferment;



Message du Ministre



À titre de ministre de Pêches et Océans Canada, c'est avec grand plaisir que je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités* de mon ministère pour 2004-2005. Je suis très heureux de travailler avec les gens de l'ensemble du pays qui œuvrent au sein du secteur des pêches et des océans pour veiller à ce que ces ressources essentielles profitent aux Canadiens et Canadiennes et qu'elles soient protégées pour les générations à venir.

Le secteur des pêches et des océans du Canada apporte à la vie canadienne un bon nombre d'importantes contributions. Il représente un important moteur économique, procure de l'emploi à des centaines de milliers de Canadiens et Canadiennes et injecte des milliards de dollars dans l'économie nationale. Le secteur représente de plus une importante partie de notre patrimoine national et continue de jouer un rôle central dans les collectivités, et ce, à l'échelle nationale.

L'évolution de ce secteur ainsi que l'interconnexion avec d'autres secteurs au fil des ans sont proportionnelles à celles de Pêches et Océans Canada. Le Ministère offre aujourd'hui un vaste éventail de services de soutien à ce secteur essentiel au Canada. Pêches et Océans Canada joue un bon nombre de rôles cruciaux dans le domaine des pêches et des océans du Canada : la gestion et la protection des ressources et des habitats halieutiques, la prestation, par la Garde côtière canadienne, de services de sécurité maritime et de mesures d'urgence de grande qualité, la mise à profit de la compréhension scientifique de nos océans et de nos voies navigables et la promotion du développement du commerce maritime et de l'économie des océans.

Nous continuerons d'offrir ces services au cours de la prochaine année en mettant l'accent sur un bon nombre de priorités cruciales :

- faire progresser, à l'échelle nationale et internationale, les objectifs de conservation des ressources halieutiques;
- améliorer notre façon de gérer les pêches et les océans en collaborant étroitement avec les membres de l'ensemble du secteur et avec d'autres paliers de gouvernement;
- amener le gouvernement à élaborer un plan d'action sur les océans;
- moderniser la Garde côtière canadienne en établissant l'organisme de service spécial et en renouvelant la flotte;
- assurer la mise en valeur durable des océans du Canada;
- relever la conservation de l'habitat halieutique dans les eaux marines et les eaux douces du Canada;

Section 1 – Messages

Dans la présente section :

- ♦ Message du Ministre
- ♦ Déclaration de la direction

Page 2

Page 4

Liste des tableaux

Tableau 2-1 : Contribution du MPO aux secteurs horizontaux du gouvernement fédéral, par thème principal	8
Tableau 3-1 : Dépenses prévues du Ministère (<i>Budget principal des dépenses</i> , dépenses nettes prévues et coût total du programme)	23
Tableau 3-2 : Dépenses nettes prévues par résultat stratégique, par secteur d'activités et par responsabilité pour l'exercice 2004-2005	26
Tableau 4-1 : Plans et priorités du Ministère par résultat stratégique	28
Tableau 7-1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activités	75
Tableau 7-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activités	76
Tableau 7-3 : Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions)	78
Tableau 7-4 : Détails sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions)	80
Tableau 7-5 : Sources de recettes disponibles et non disponibles	80
Tableau 7-6 : Coût net du programme pour l'exercice 2004-2005	82
Tableau 7-7 : Initiatives réglementaires	83
Tableau 7-8 : Frais d'utilisation externe	84
Tableau 7-9 : Initiatives majeures	84

Liste des symboles

Les lecteurs trouveront dans le présent document les symboles suivants :



Indique un lien à un site Internet où il est possible d'obtenir plus de renseignements.



Indique un lien à la *Stratégie de développement durable : Rapport d'étapes sur la Stratégie 2001-2003* du Ministère.



« SECTEUR HORIZONTAL »

Indique des secteurs horizontaux – initiatives assumées conjointement avec d'autres ministères du gouvernement fédéral, d'autres instances et d'autres intervenants (voir les pages 8 et 9).

Table des matières

Section 1 – Messages.....	1
Message du Ministre	2
Déclaration de la direction	4
Section 2 – Survol du Ministère.....	5
Survol du MPO	6
Composante d'un programme plus global.....	7
Cap sur les résultats escomptés	9
Contexte de la planification.....	12
Relayer globalement les défis du MPO	16
Section 3 – Aperçu financier.....	21
Dépenses nettes prévues.....	22
Section 4 – Plans et priorités du Ministère par résultat	27
stratégique	27
Toujours au service des Canadiens : résumé des priorités.....	28
Soutien de tous les résultats stratégiques : la flotte du MPO	30
Gestion et protection des ressources halieutiques	32
Protection des milieux marin et d'eau douce	41
Sécurité maritime.....	48
Commerce maritime et mise en valeur des océans.....	53
Compréhension des océans et des ressources aquatiques	59
Section 5 – Rapport consolidé.....	64
Une gestion améliorée	65
Section 6 – Structure organisationnelle et autres renseignements	68
Structure organisationnelle	69
Lois, règlements et rapports exigés par la loi	71
Personnes-ressources pour plus d'information.....	73
Section 7 – Renseignements financiers	74
Aperçu.....	75
Tableaux financiers.....	75

Pêches et Océans Canada

Budget des dépenses pour 2004-2005

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'honorable Geoff Regan, C.P., député
Ministre des Pêches et des Océans

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-ble de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA 0S5

Téléphone : (613) 941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-56

ISBN 0-660-62503-2

BUDGET DES DÉPENSES



Pêches et Océans Canada

Budget des dépenses
2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

3 1761 11548618 5

